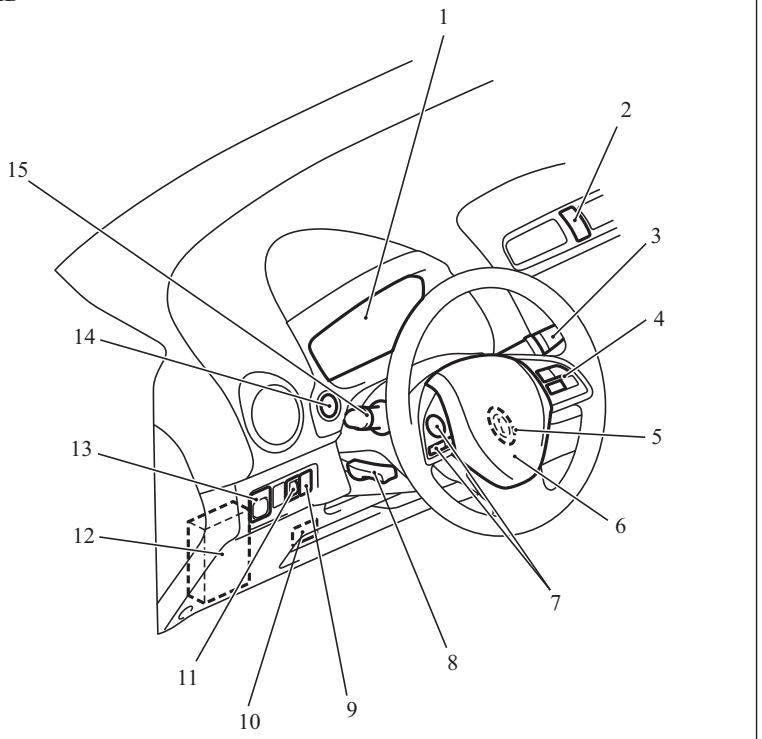
Table des matières

Vue générale/guide rapide	1
Renseignements généraux	2
Verrouillage et déverrouillage	3
Sièges et ceintures de sécurité	4
Instruments et commandes	5
Démarrage et conduite	6
Pour une conduite agréable	7
Mesures d’urgence	8
Soins à apporter au véhicule	9
Entretien	10
Caractéristiques techniques	11
Index alphabétique	12
Déclarations de conformité	13

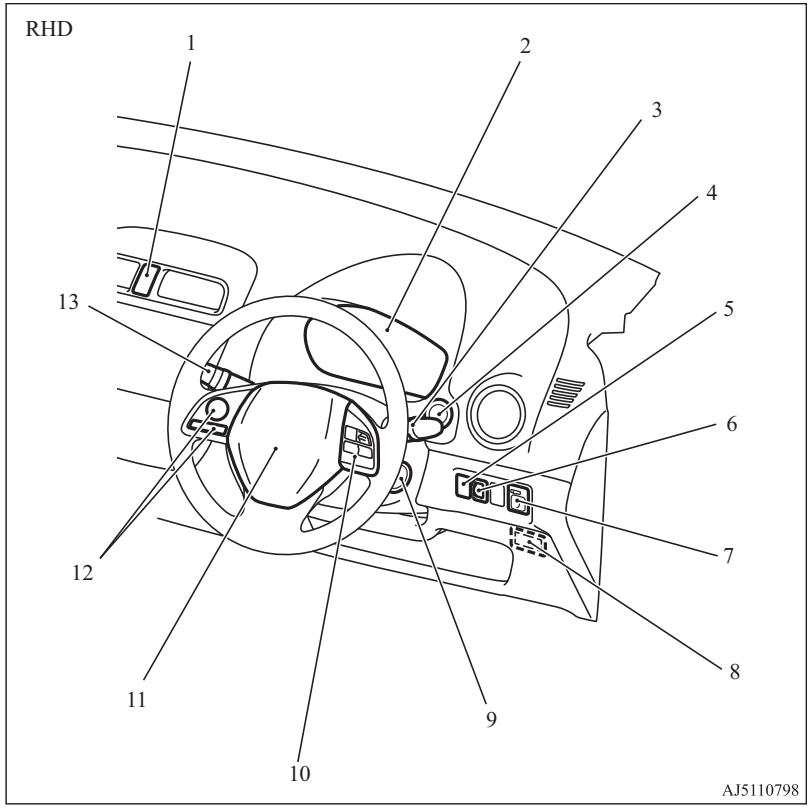
1 Instruments et commandes

LHD



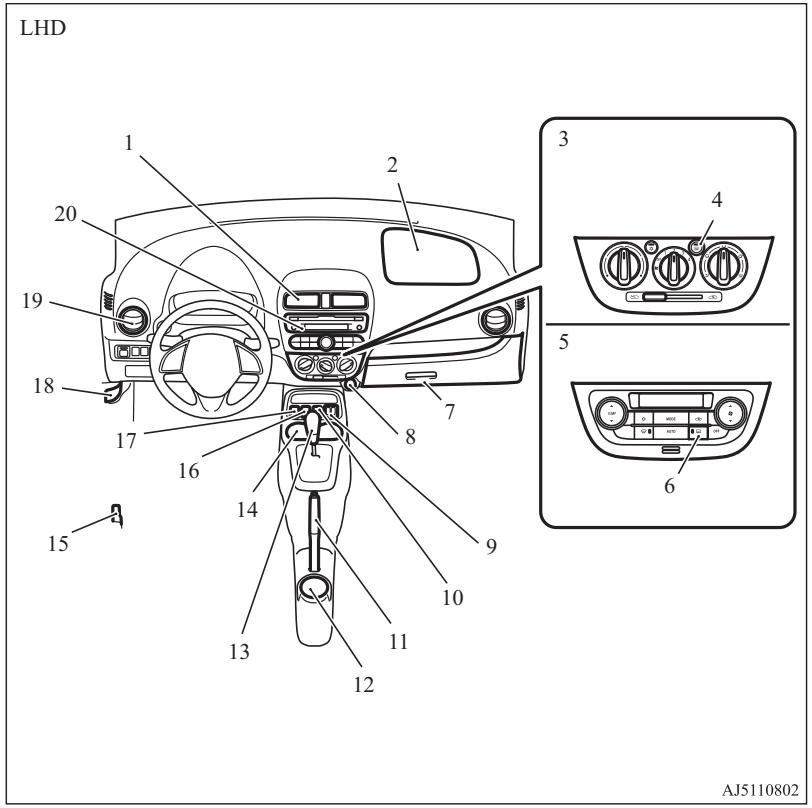
1. Instruments p. 5-02
2. Interrupteur des feux de détresse p. 5-23
3. Commutateur d'essuie-glace et de lave-glace avant p. 5-25
   Commutateur d'essuie-glace et de lave-glace arrière p. 5-28
4. Interrupteurs du système de maintien automatique de la vitesse de croisière* p. 6-43
5. Commutateur d'allumage* p. 6-12
6. Système de retenue supplémentaire (SRS) -coussin gonflable de sécurité (pour le conducteur) p. 4-20
   Commande de l'avertisseur sonore p. 5-30
7. Commandes à distance au volant* p. 7-45, 7-52
8. Réglage de la hauteur du volant de direction p. 6-07
9. Interrupteur d'activation/de désactivation du système anti-collision (FCM)* p. 6-48
10. Fente de clé* p. 6-22
11. Commutateur de réglage de la portée des phares p. 5-22
12. Fusibles p. 10-16
13. Interrupteur des rétroviseurs extérieurs à commande électrique p. 6-08
14. Commutateur de moteur* p. 6-13
15. Commande combinée de phares et d'inverseur de feux de route/feux de croisement p. 5-16
    Interrupteur de feux de route automatiques (AHB)* p. 5-19
    Levier de clignotants p. 5-23
    Interrupteur des feux antibrouillards avant* p. 5-24
    Interrupteur du feu antibrouillard arrière p. 5-24

OA0F21E2



1. Interrupteur des feux de détresse p. 5-23
2. Instruments p. 5-02
3. Commutateur d’essuie-glace et de lave-glace avant p. 5-25
   Commutateur d’essuie-glace et de lave-glace arrière p. 5-28
4. Commutateur de moteur* p. 6-13
5. Interrupteur d’activation/de désactivation du système anti-collision (FCM)* p. 6-48
6. Commutateur de réglage de la portée des phares p. 5-22
7. Interrupteur des rétroviseurs extérieurs à commande électrique p. 6-08
8. Fente de clé* p. 6-22
9. Commutateur d’allumage* p. 6-12
10. Interrupteurs du système de maintien automatique de la vitesse de croisière* p. 6-43
11. Système de retenue supplémentaire (SRS) -coussin gonflable de sécurité (pour le conducteur) p. 4-20
    Commande de l’avertisseur sonore p. 5-30
12. Commandes à distance au volant* p. 7-45, 7-52
13. Commande combinée de phares et d’inverseur de feux de route/feux de croisement p. 5-16
    Interrupteur de feux de route automatiques (AHB)* p. 5-19
    Levier de clignotants p. 5-23
    Interrupteur des feux antibrouillards avant* p. 5-24
    Interrupteur du feu antibrouillard arrière p. 5-24

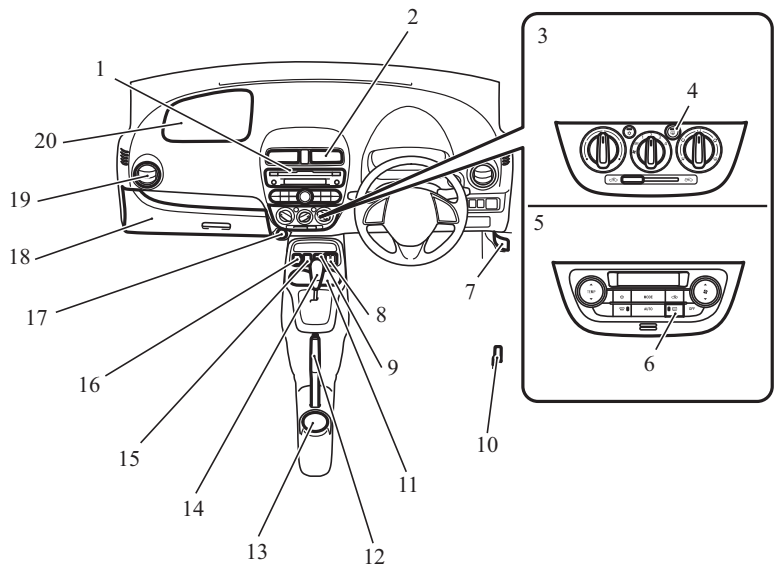
OA0F21E2



1. Aérateurs centraux p. 7-02
2. Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable (pour le passager avant) p. 4-20
3. Chauffage* p. 7-03
   Climatisation manuelle* p. 7-03
4. Interrupteur de dégivrage de la lunette arrière p. 5-29
5. Climatisation automatique* p. 7-08
6. Interrupteur de dégivrage de la lunette arrière p. 5-29
7. Boîte à gants p. 7-81
8. Prise accessoire p. 7-79
9. Commutateurs de siège chauffant* p. 4-03
10. Borne d'entrée USB* p. 7-75
11. Levier du frein de stationnement p. 6-04
12. Porte-gobelets (pour siège arrière) p. 7-82
13. Levier de changement de vitesse* p. 6-28
    Levier de changement de vitesse ou sélecteur* p. 6-29
14. Porte-gobelets (pour le siège avant) p. 7-82
15. Levier de déverrouillage de la trappe d'accès au réservoir p. 2-03
16. Interrupteur d'alerte de franchissement de ligne (LDW)* p. 6-59
17. Commutateur de désactivation de la fonction Auto Stop & Go (AS&G)* p. 6-27
18. Levier de déverrouillage du capot p. 10-04
19. Aérateurs latéraux p. 7-02
20. Audio* p. 7-15
    Horloge numérique* p. 7-29
    Smartphone-link Display Audio (SDA)*
    [Reportez-vous au manuel du conducteur séparé]

OA0F21E2

RHD



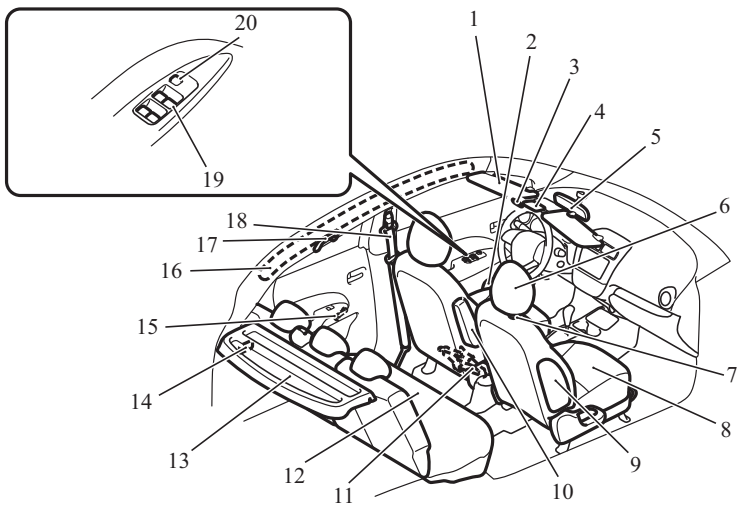
AJ5110815

1. Audio* p. 7-15
   Horloge numérique* p. 7-29
   Smartphone-link Display Audio (SDA)*
   [Reportez-vous au manuel du conducteur séparé]
2. Aérateurs centraux p. 7-02
3. Climatisation manuelle* p. 7-03
4. Interrupteur de dégivrage de la lunette arrière p. 5-29
5. Climatisation automatique* p. 7-08
6. Interrupteur de dégivrage de la lunette arrière p. 5-29
7. Levier de déverrouillage du capot p. 10-04
8. Commutateurs de siège chauffant* p. 4-03
9. Borne d'entrée USB* p. 7-75
10. Levier de déverrouillage de la trappe d'accès au réservoir p. 2-03
11. Porte-gobelets (pour siège arrière) p. 7-82
12. Levier du frein de stationnement p. 6-04
13. Porte-gobelets (pour le siège avant) p. 7-82
14. Levier de changement de vitesse* p. 6-28
    Levier de changement de vitesse ou sélecteur* p. 6-29
15. Interrupteur d'alerte de franchissement de ligne (LDW)* p. 6-59
16. Commutateur de désactivation de la fonction Auto Stop & Go (AS&G) p. 6-27
17. Prise accessoire p. 7-79
18. Boîte à gants p. 7-81
19. Aérateurs latéraux p. 7-02
20. Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable (pour le passager avant) p. 4-20

OA0F21E2

1 Intérieur

LHD

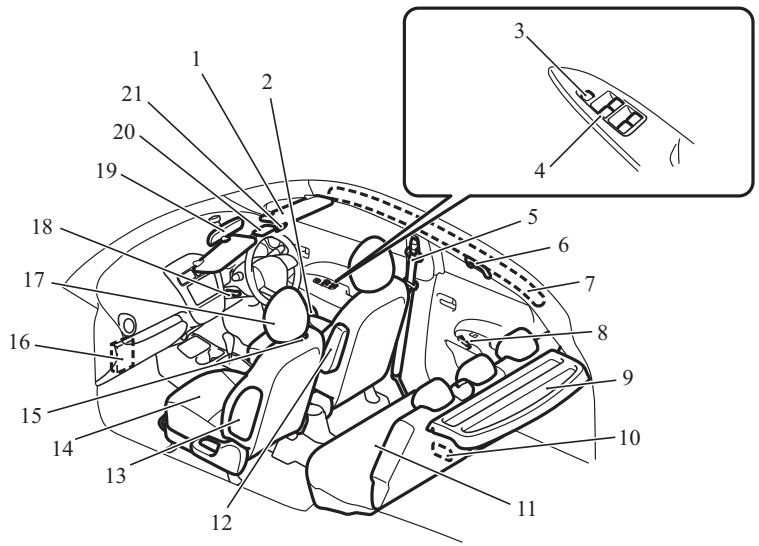


AJ5110828

1. Pare-soleil p. 7-78
   Miroir de courtoisie p. 7-78
   Porte-ticket p. 7-78
2. Porte-bidon p. 7-82
3. Microphone* p. 7-52
4. Plafonnier p. 7-80, 10-23
5. Rétroviseur intérieur p. 6-07
6. Appuie-tête p. 4-04
7. Crochet à vêtements p. 7-84
8. Siège avant p. 4-02
9. Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable latéral (pour siège avant) p. 4-27
10. Accoudoir (siège du conducteur uniquement*) p. 4-03
11. Cric* p. 8-06
12. Siège arrière p. 4-04
13. Panneau de tablette arrière* p. 7-83
14. Éclairage de l'espace des bagages* p. 7-81, 10-23
15. Commandes de lève-vitres manuelles* p. 3-22
16. Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable rideau p. 4-27
17. Poignée de maintien p. 7-84
18. Ceintures de sécurité p. 4-06
    Point d'ancrage réglable pour ceinture de sécurité* p. 4-08
19. Commutateur de lève-vitre électrique* p. 3-22
20. Commutateur de verrouillage électrique de vitre* p. 3-23

OA0F21E2

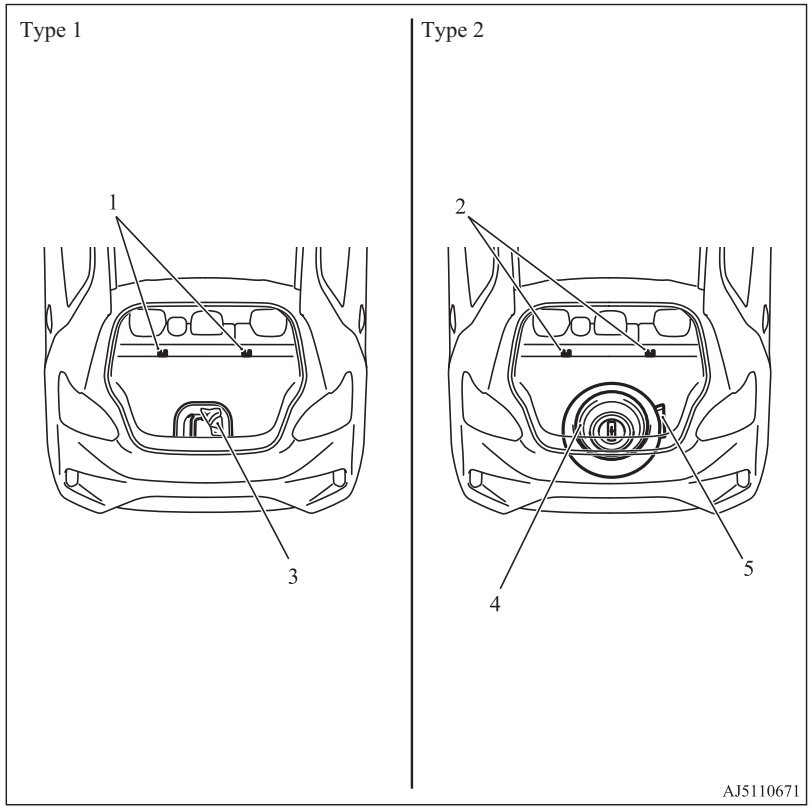
RHD



1. Pare-soleil p. 7-78
   Miroir de courtoisie p. 7-78
   Porte-ticket p. 7-78
2. Porte-bidon p. 7-82
3. Commutateur de verrouillage électrique de vitre* p. 3-23
4. Commutateur de lève-vitre électrique* p. 3-22
5. Ceintures de sécurité p. 4-06
   Point d'ancrage réglable pour ceinture de sécurité* p. 4-08
6. Poignée de maintien p. 7-84
7. Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable rideau p. 4-27
8. Commandes de lève-vitres manuelles* p. 3-22
9. Panneau de tablette arrière* p. 7-83
10. Éclairage du coffre à bagages* p. 7-81, 10-23
11. Siège arrière p. 4-04
12. Accoudoir (siège du conducteur uniquement*) p. 4-03
13. Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable latéral (pour siège avant) p. 4-27
14. Siège avant p. 4-02
15. Crochet à vêtements p. 7-84
16. Fusibles p. 10-16
17. Appuie-tête p. 4-04
18. Réglage de la hauteur du volant de direction p. 6-07
19. Rétroviseur intérieur p. 6-07
20. Plafonnier p. 7-80, 10-23
21. Microphone* p. 7-52

OA0F21E2

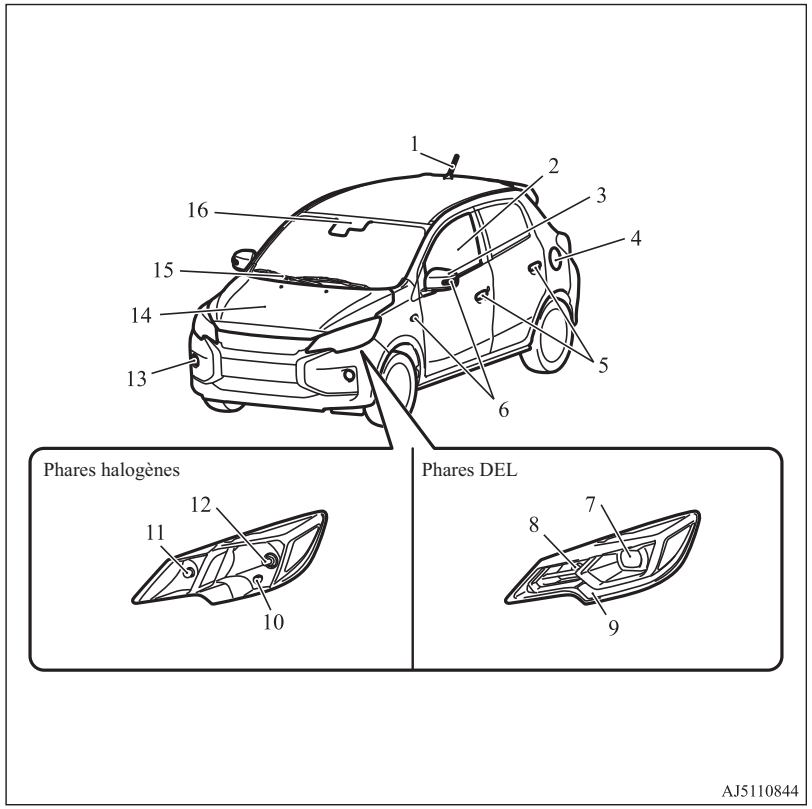
1 Compartiment à bagages



1. Ancrages d'attache pour système de retenue d'enfant p. 4-17
2. Ancrages d'attache pour système de retenue d'enfant p. 4-17
3. Outils p. 8-06
   Kit de réparation de pneu p. 8-07
4. Roue de secours p. 8-14
5. Outils p. 8-06

OA0F21E2

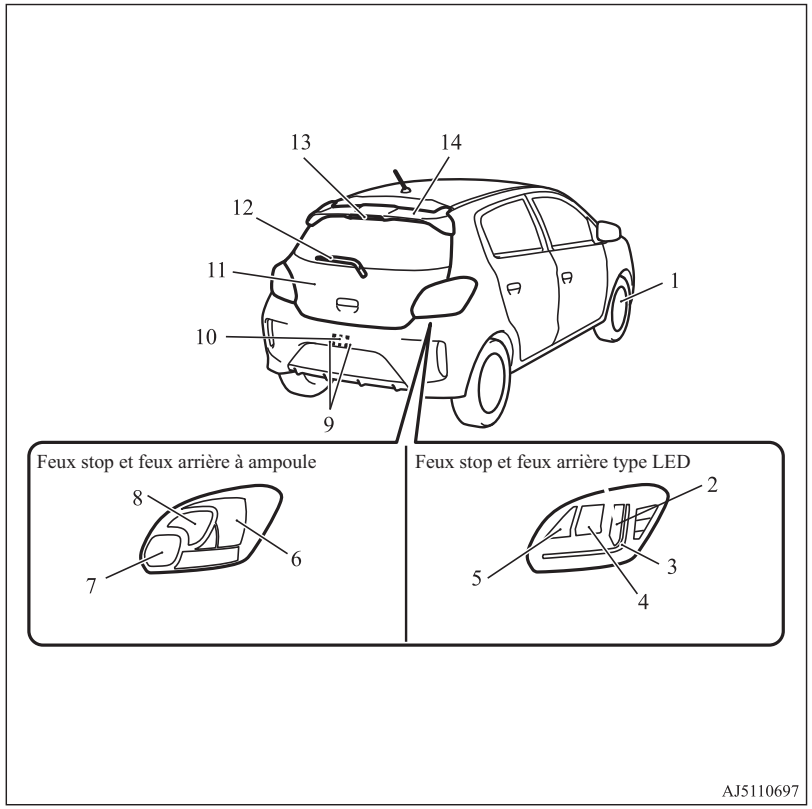
Extérieur



1. Antenne p. 7-50
2. Commande électrique des vitres p. 3-22
3. Rétroviseurs extérieurs p. 6-08
4. Goulotte du réservoir p. 2-03
5. Verrouillage et déverrouillage des portes p. 3-17
   Système d'entrée sans clé* p. 3-04
   Système de commande sans clé* p. 3-07
6. Clignotants latéraux* p. 5-23, 10-22
7. Phares p. 5-16, 10-22
8. Feux clignotants avant p. 5-23, 10-22, 10-24
9. Feux de position p. 5-16, 10-22
   Phares de jour p. 5-19, 10-25
10. Feux de position p. 5-16, 10-22, 10-24
11. Feux clignotants avant p. 5-23, 10-22, 10-24
12. Phares p. 5-16, 10-22, 10-23
13. Feux antibrouillards avant* p. 5-24, 10-22, 10-25
    Phares de jour* p. 10-22, 10-25
14. Compartiment moteur p. 10-02, 11-10
    Capot moteur p. 10-04
15. Essuie-glace et lave-glace avant p. 5-25
16. Capteur* [pour feux de route automatiques (AHB), Système anti-collision avant (FCM) et avertissement de franchissement de ligne (LDW)] p. 5-19, 6-48, 6-59
    Capteur de pluie p. 5-25

OA0F21E2

1 Extérieur (Arrière)



1. Pneus et chambres à air p. 10-10
   Pressions de gonflage des pneus p. 10-10
   Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) p. 6-63
   Etat des roues p. 10-11
   Permutation des pneus p. 10-12
   Dispositif de traction sur neige (chaînes) p. 10-13
   Taille des pneus et roues p. 11-08
2. Feux stop p. 10-22
3. Feux arrière p. 10-22
4. Clignotant arrière p. 5-23, 10-22, 10-26
5. Feux de recul (côté du passager) p. 10-22, 10-26
   Feu antibrouillard arrière (côté du conducteur) p. 5-24, 10-22
6. Feux stop et feux arrière p. 10-22, 10-26
7. Feux de recul (côté du passager) p. 10-22, 10-26
   Feu antibrouillard arrière (côté du conducteur) p. 5-24, 10-22, 10-26
8. Clignotants arrière p. 5-23, 10-22, 10-26
9. Éclairage de plaque d p. 10-22’immatriculation, 10-28
10. Caméra de marche arrière p. 6-68
11. Hayon arrière p. 3-20
12. Essuie-glace et lave-glace de la lunette arrière p. 5-28
13. Feu d’arrêt en position surélevée p. 10-22
14. Becquet arrière

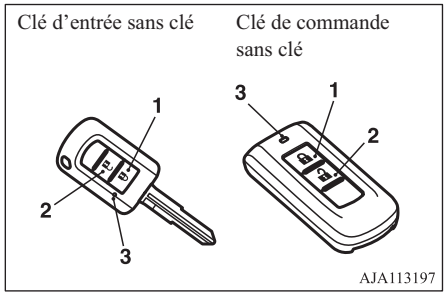
OA0F21E2

Guide rapide

Verrouillage et déverrouillage des portes et du hayon

Système d'entrée sans clé*

Appuyez sur l'interrupteur de la commande à distance et toutes les portes et le hayon arrière seront verrouillés ou déverrouillés à volonté.
La commande d'ouverture des portes à distance fonctionne dans un rayon d'environ 4 m autour du véhicule.

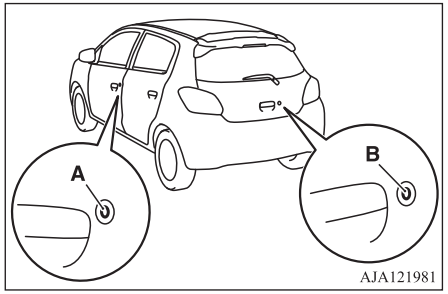


1- Interrupteur LOCK
2- Interrupteur UNLOCK
3- Témoin

Se reporter à "Système d'entrée sans clé*" à la page 3-04.

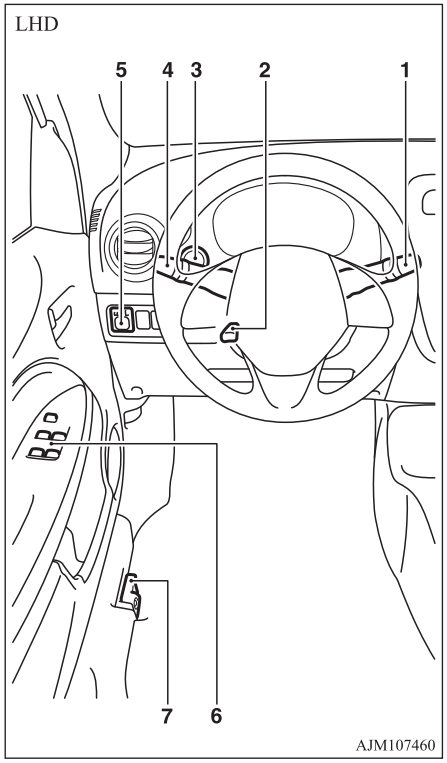
Système de commande sans clé*

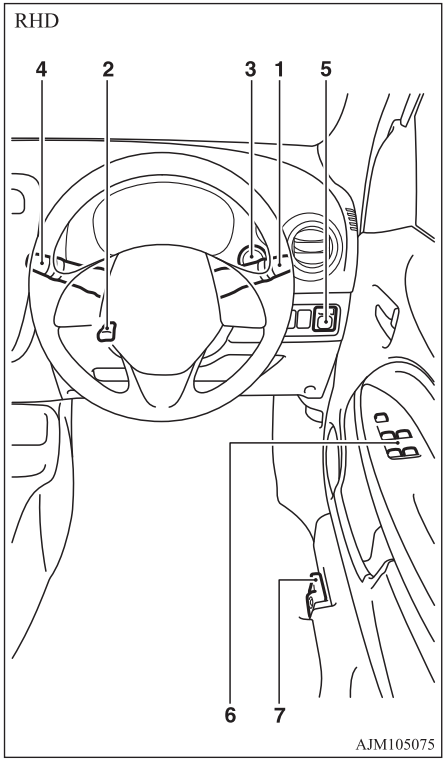
Si vous portez sur vous la clé de fonctionnement sans clé et si vous appuyez sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de porte du conducteur (A) ou sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage du hayon (B) dans le rayon de fonctionnement, l'ensemble des portes et du hayon se verrouillent/se déverrouillent.
La portée est d'environ 70 cm depuis l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur ou de l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de hayon.



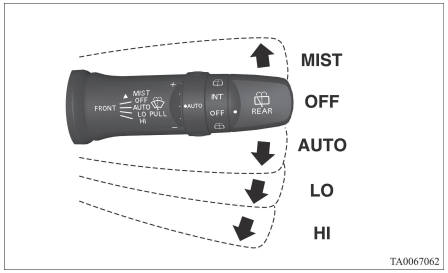
Reportez-vous à "Système de commande sans clé*" à la page 3-07.

Autour du siège du conducteur





1-Interrupteur d’essuie-glace et de lave-glace



MIST- Fonction brouillard
Les essuie-glaces seront actionnés une fois.

OFF- Arrêt

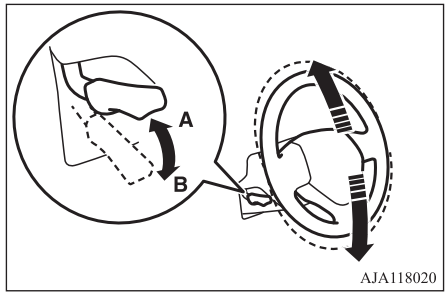
AUTO- Commande automatique des essuie-glace
Capteur de pluie
Les essuie-glaces fonctionnent automatiquement en fonction du degré d’humidité sur le pare-brise.

LO- Fonctionnement lent

HI- Fonctionnement rapide

Le liquide de lave-glace est projeté sur le pare-brise lorsque vous tirez le levier vers vous.
Reportez-vous à “Interrupteur d’essuie-glace et de lave-glace” à la page 5-25.

2-Réglage de la hauteur du volant de direction



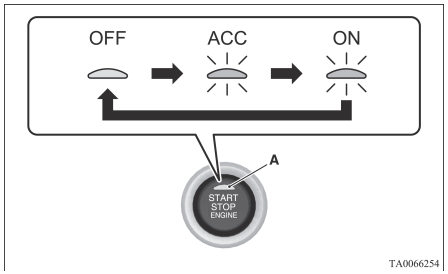
A- Verrouillé
B- Libéré

1. Relâchez le levier tout en maintenant le volant.
2. Réglez le volant sur la position désirée.
3. Verrouillez le volant de manière sûre en tirant le levier entièrement vers le haut.

Reportez-vous à “Réglage de la hauteur du volant de direction” à la page 6-07.

3-Commutateur du moteur*

Si vous portez la clé de commande sans clé, vous pouvez démarrer le moteur. Si vous appuyez sur le contacteur de moteur sans enfoncer la pédale de frein (CVT) ou la pédale d'embrayage (MT), vous pouvez changer le mode de fonctionnement dans l'ordre OFF, ACC, ON, OFF.



OFF- Le témoin (A) du contacteur de moteur s'éteint.

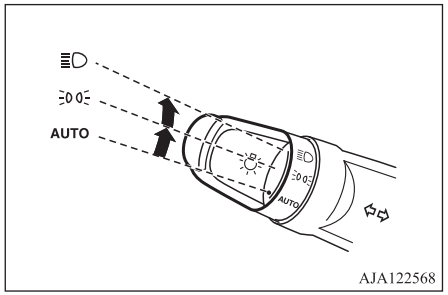
ACC- Le témoin du contacteur de moteur s'allume en orange.

ON- Le témoin du contacteur de moteur s'allume en vert.

Reportez-vous à"Contacteur du moteur" à la page 6-13.

4-Bloc de feux combinés

Tournez l'interrupteur pour allumer les feux.

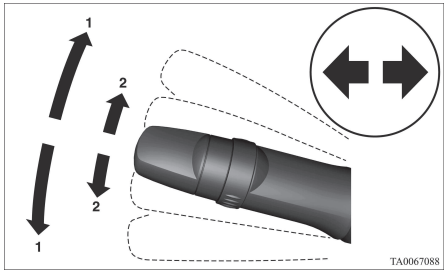


AUTO	Avec le contacteur d'allumage en position « ON » ou le mode de fonctionnement sur ON, les phares, les feux de position, les feux arrière, l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage du tableau de bord s'allument et s'éteignent automatiquement en fonction de la luminosité extérieure. (Les phares de jour s'allumeront quand les feux arrière sont éteints.) Tous les feux s'éteignent automatiquement lorsque le contacteur d'allumage est amené en positon "OFF" ou lorsque le mode de fonctionnement choisi est OFF.
	Allumage des feux de position, des feux arrière, de l'éclairage de la plaque d'immatriculation et de l'éclairage du tableau de bord.
	Les phares et les autres feux s'allument.

Reportez-vous à "Commande combinée de phares et d'inverseur de feux de route/feux de croisement" à la page 5-16.

4-Levier de clignotants

Les clignotants clignotent lorsque le levier est actionné



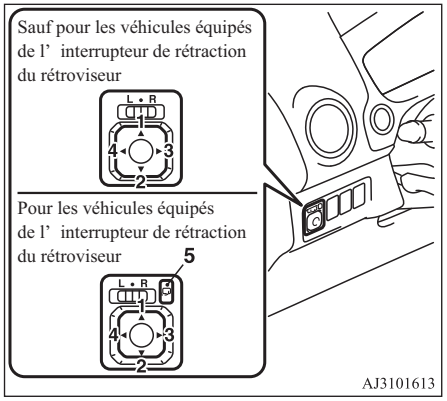
1- Feux de direction
2- Indication de changement de bande

Reportez-vous à "Levier de clignotants" à la page 5-23.

OA0F21E2

5-Rétroviseurs extérieurs à commande électrique

Pour régler la position du rétroviseur



L- Réglage du rétroviseur extérieur gauche

R- Réglage du rétroviseur extérieur droit

1- Vers le haut

2- Vers le bas

3- Vers la droite

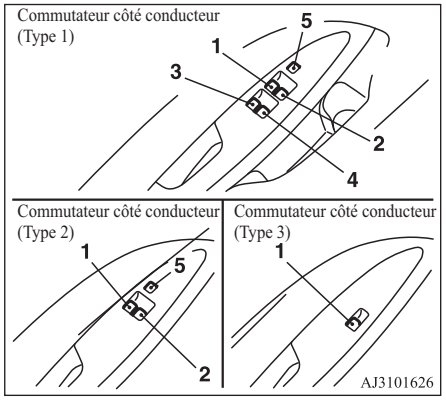
4- Vers la gauche

5- Interrupteur de rétraction du rétroviseur

Reportez-vous à "Pour régler la position du rétroviseur" à la page 6-08.

6-Commandes de lève-vitres électriques*

Appuyez sur l'interrupteur pour ouvrir la vitre, et soulevez-le pour la fermer.



1- Vitre de porte du conducteur

2- Vitre de porte de passager avant

3- Vitre de la porte arrière gauche

4- Vitre de la porte arrière droite

5- Interrupteur de blocage

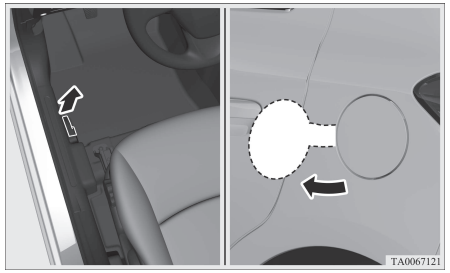
Commutateur de verrouillage (types 1 et 2)

Si vous appuyez sur l'interrupteur (5), les interrupteurs côté passager sont désactivés. Pour les réactiver, il suffit d'appuyer à nouveau sur cet interrupteur.

Reportez-vous à "Commandes de lève-vitres électriques" à la page 3-22.

7-Levier de déverrouillage de la trappe d'accès au réservoir

Ouvrez la trappe de goulotte du réservoir.
La goulotte du réservoir se trouve à l'arrière gauche de votre véhicule.



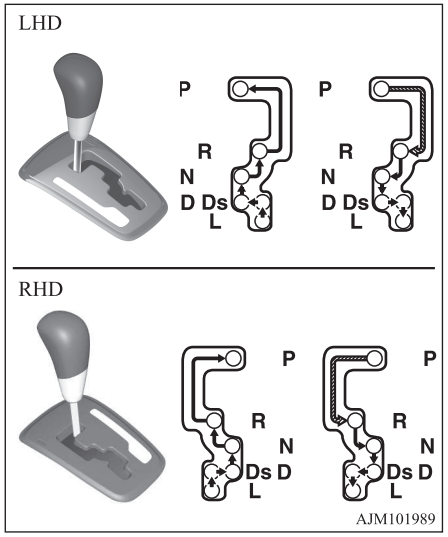
Reportez-vous à "Remplissage du réservoir de carburant" à la page 2-03.

OA0F21E2

Boîte de vitesses automatique INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*

Fonctionnement du levier de sélection

La boîte de vitesses automatique à variation continue sélectionne un rapport de transmission optimum en fonction de la vitesse du véhicule et de la position de la pédale d'accélérateur.



	Enfoncez la pédale de frein tout en déplaçant le levier de sélection à travers la voie.
	Déplacez le levier de sélection à travers la voie.

Positions du levier de sélection

STATIONNEMENT (P)

Dans cette position, la boîte de vitesses est bloquée pour empêcher le véhicule de bouger. Le moteur peut être mis en marche lorsque le levier est dans cette position.

MARCHE ARRIÈRE (R)

Cette position sert à reculer.

POINT MORT (N)

Dans cette position, la boîte de vitesses est désengagée.

SURMULTIPLIÉE AUTOMATIQUE (D)

Cette position convient à la majorité des déplacements en ville ou sur autoroute.

"Ds" (RETROGRADATION ET CONDUITE SPORTIVE)

Utilisez ce mode pour le frein moteur ou pour une conduite sportive plus puissante.

"L" (BAS)

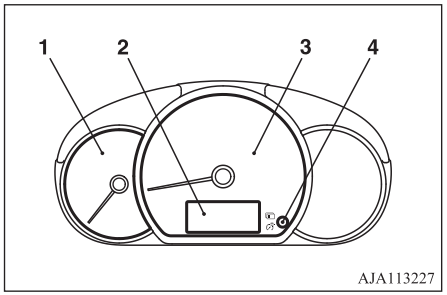
Cette position est utilisée uniquement pour rouler à faible vitesse lors de l'ascension de fortes côtes et pour le frein moteur dans les descentes très prononcées.

OA0F21E2

1

Consulter “Boîte de vitesses automatique INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)” à la page 6-29.

Instruments



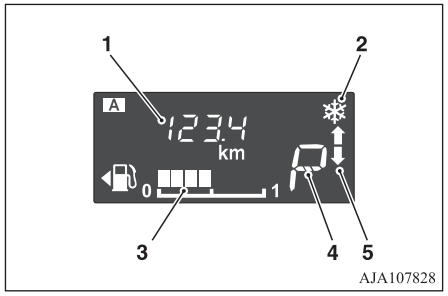
1- Compte-tours
2- Centre d’affichage multiple
3- Indicateur de vitesse (km/h ou mph + km/h)
4- Interrupteur du centre d’affichage multiple

Reportez-vous à “Instruments” à la page 5-02.

Centre d’affichage multiple

Garez toujours le véhicule dans un endroit sûr avant d’agir.

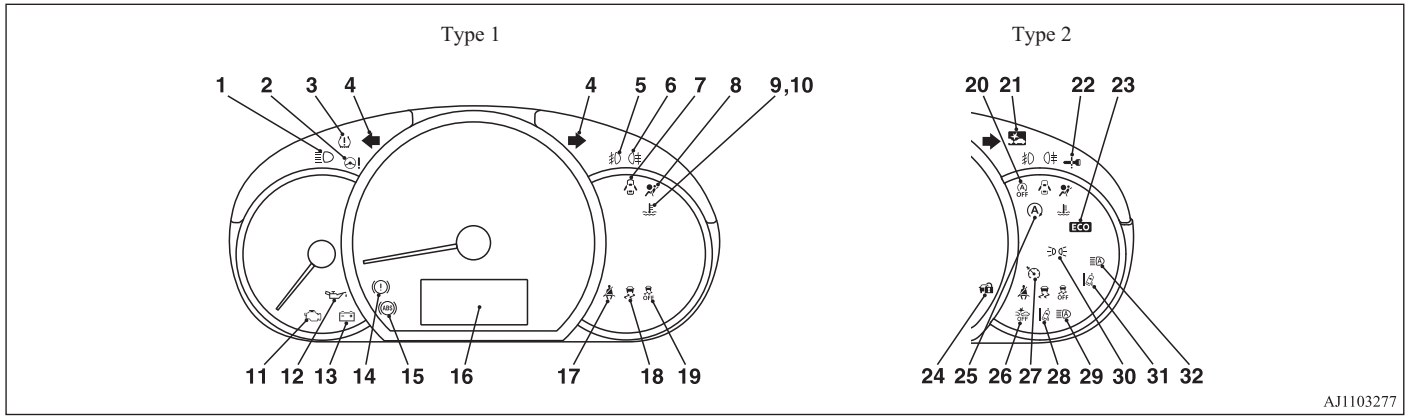
L’information suivante s’affiche à l’écran d’information multiple : totalisateur, compteur de trajet, commande d’éclairage de compteur, rappel d’entretien, carburant disponible, autonomie et consommation moyenne de carburant, etc.



1- Affichage
2- Avertissement de route gelée
3- Affichage du carburant restant
4- Affichage de la position du levier de sélection*
5- Témoin de changement de rapport*

Reportez-vous à “Centre d’affichage multipe” à la page 5-02.

Lampes indicatrices et d'avertissement



1- Témoin d'indication des feux de route → p. 5-13
2- Témoin d'avertissement du système de direction assistée électrique (EPS) → p. 6-40
3- Témoin d'avertissement du système de surveillance de la pression des pneus → p. 6-63
4- Témoins d'indication des clignotants/des feux de détresse → p. 5-13
5- Témoin d'indication des feux antibrouillard avant* → p. 5-13
6- Témoin d'indication du feu antibrouillard arrière → p. 5-13
7- Témoin d'alerte de mauvaise fermeture des portes → p. 5-16
8- Témoin d'avertissement du système de retenue supplémentaire (SRS) → p. 4-31
9- Témoin d'avertissement de température élevée du liquide de refroidissement (rouge) → p. 5-16
10- Lampe indicatrice de basse température de liquide de refroidissement (vert) → p. 5-14
11- Témoin d'avertissement de contrôle du moteur → p. 5-15
12- Témoin d'alerte de pression d'huile → p. 5-15
13- Témoin d'avertissement de charge de batterie → p. 5-15
14- Témoin d'avertissement des freins → p. 5-14
15- Témoin d'avertissement du système de freinage avec antiblocage (ABS) → p. 6-39
16- Centre d'affichage multiple → p. 5-02
17- Témoin d'avertissement de ceinture de sécurité → p. 4-08
18- Lampe indicatrice de commande active de stabilité (ASC) → p. 6-42
19- Lampe indicatrice de désactivation de la commande active de stabilité (ASC) → p. 6-42

OA0F21E2

20- Témoin de désactivation du système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G)* → p. 6-27
21- Témoin du système anti-collision (FCM)* → p. 6-48
22- Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section "Activation d'avertissement" à la page 3-13. (selon l'équipement)
23- Témoin ECO* → p. 5-14
24- Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section "Activation d'avertissement" à la page 3-13. (selon l'équipement)
25- Lampe indicatrice Auto Stop & Go (AS&G)* → p. 6-27
26- Témoin du système anti-collision (FCM) désactivé* → p. 6-53
27- Témoin de maintien automatique de la vitesse de croisière* → p. 4-08
28- Témoin du système d'alerte de franchissement de ligne (LDW)* → p. 6-60
29- Témoin d'avertissement du système de phares automatiques (AHB) (jaune)* → p. 5-22
30- Témoin des feux de position* → p. 5-14
31- "Témoin du système d'alerte de franchissement de ligne (LDW) (vert)" à la page 6-59
32- Témoin des feux de route automatiques (AHB) (vert)* → p. 5-20

OA0F21E2

Renseignements généraux

2

Sélection de carburant.....2-02
Remplissage du réservoir de carburant.....2-03
Installation des accessoires.....2-04
Modifications/altérations au système électrique ou au circuit de carburant.....2-05
Pièces d'origine.....2-06
Informations de sécurité et de mise au rebut des huiles moteur usagées.....2-06
Informations pour la mise au rebut des batteries usagées.....2-06
Enregistrement des données de l'événement.....2-07

OA0F21E2

Sélection de carburant

Carburant recommandé	Essence sans plomb d'indice d'octane (EN228) 95 RON ou supérieure

⚠ ATTENTION

- L'utilisation d'essence avec plomb peut provoquer de graves dommages au moteur et au pot catalytique. N'utilisez pas d'essence avec plomb.

REMARQUE

- Votre véhicule est équipé d'un système de commande de cliquetis, de sorte que vous pouvez utiliser de l'essence normale d'indice d'octane 90 RON à titre de dépannage si de l'essence normale d'indice d'octane 95 RON ou supérieur n'est pas disponible en voyage, etc.
  Dans un tel cas, vous ne devez pas régler spécialement le moteur. Si vous roulez avec de l'essence normale sans plomb d'indice d'octane 90 RON, les performances du moteur subiront une légère dégradation.

REMARQUE

- La conduite répétée à faible vitesse sur de courtes distances peut provoquer la formation de dépôts dans le système d'alimentation en carburant, affectant ainsi le démarrage du moteur et l'accélération. Si ces problèmes se présentent, il vous est conseillé d'ajouter un additif détergent à l'essence lorsque vous faites le plein du véhicule. Les additifs enlèveront les dépôts, remettant le moteur dans son état normal. Veillez à utiliser UN PRODUIT DE NETTOYAGE DU SYSTEME D'ALIMENTATION EN CARBURANT D'ORIGINE MITSUBISHI MOTORS. L'utilisation d'un additif inapproprié pourrait provoquer un dysfonctionnement du moteur. Pour plus d'informations, veuillez contacter un centre d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.
- L'utilisation d'essence de mauvaise qualité peut provoquer des problèmes tels que des difficultés de démarrage, du bruit, des hésitations et le calage du moteur. Si vous subissez ces problèmes, essayez une autre marque et/ou qualité d'essence.
  Si le témoin d'avertissement de contrôle du moteur clignote, faites contrôler le système dès que possible dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Expression graphique pour les informations destinées au consommateur



E5 : essence contenant un maximum de 2,7 % (m/m) d'oxygène ou un maximum de 5,0 % (V/V) d'éthanol - Par exemple, essence sans plomb satisfaisant à la norme EN 228
.

E10 : essence contenant jusqu'à 3,7 % (m/m) d'oxygène ou jusqu'à 10,0 % (V/V) d'éthanol – par ex. essence sans plomb satisfaisant à la norme EN 228
.

Le moteur à essence est compatible avec l'essence de type E5 (contenant 5 % d'éthanol) et l'essence de type E10 (contenant 10 % d'éthanol) conforme aux normes européennes EN 228.

⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas une concentration en éthanol supérieure à 10 % en volume (d'alcool de grain).
  L'utilisation d'une concentration en éthanol supérieure à 10 % peut endommager le système d'alimentation en carburant du véhicule, le moteur, les capteurs du moteur et le système d'échappement.

Remplissage du réservoir de carburant

⚠ AVERTISSEMENT

- **Lors de la manipulation de carburant, respectez les réglementations de sécurité affichées dans les garages et les stations-service.**
- **L'essence est hautement inflammable et explosible. Vous risquez d'être brûlé ou sérieusement blessé lors de sa manipulation. Lorsque vous faites le plein du véhicule, coupez toujours le moteur et restez à distance des flammes, étincelles et ne fumez pas. Manipulez toujours le carburant dans des zones extérieures bien ventilées.**
- **Avant d'enlever le bouchon du réservoir, veillez à éliminer l'électricité statique de votre corps en touchant une pièce métallique du véhicule ou de la pompe à carburant. Toute électricité statique sur votre corps pourrait provoquer une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant.**

⚠ AVERTISSEMENT

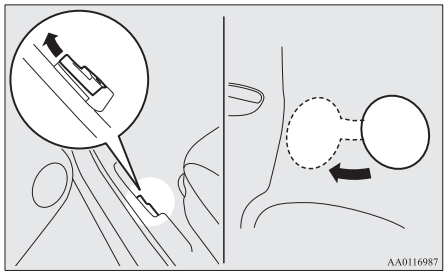
- **Faire soi-même le plein de carburant (ouvrir la trappe du réservoir, retirer le bouchon du réservoir, etc.). Ne laissez pas d'autres personnes s'approcher de la goulotte du réservoir. Si vous laissez une personne vous aider et que cette personne était porteuse d'électricité statique, les vapeurs de carburant pourraient s'enflammer.**
- **Ne vous éloignez pas de la goulotte du réservoir tant que le remplissage n'est pas terminé. Si vous vous éloignez et faites autre chose (par exemple, vous asseoir sur un siège) durant le processus de remplissage, vous pourriez collecter une nouvelle charge d'électricité statique.**
- **Si le bouchon du réservoir doit être remplacé, utilisez uniquement un bouchon MITSUBISHI MOTORS d'origine.**

Capacité du réservoir à carburant

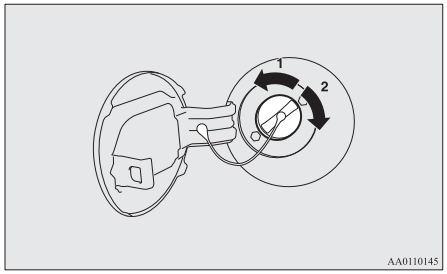
35 litres

Ravitaillement

1. Arrêtez le moteur avant de faire le plein.
2. La goulotte du réservoir se trouve à l'arrière gauche de votre véhicule.
   Ouvrir le volet d'accès au réservoir de carburant en tirant le levier de déverrouillage situé à côté du siège du conducteur.



3. Ouvrez la goulotte du réservoir en tournant lentement le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

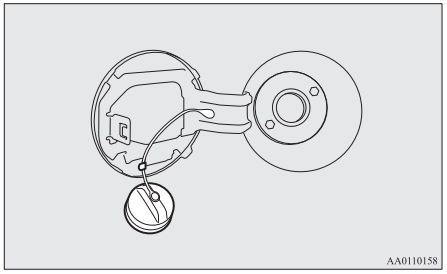


1- Enlever
2- Fermer

⚠ ATTENTION

- Comme le système de carburant peut être sous pression, enlevez lentement le bouchon de la goulotte du réservoir. Ceci évacuera la pression ou la dépression qui peut s'être établie dans le réservoir de carburant. Si vous entendez un bruit de sifflement, attendez qu'il s'arrête avant d'enlever le bouchon. Dans le cas, du carburant peut être projeté et vous blesser, ainsi que d'autres personnes.

4. Pendant le remplissage, accrochez le cordon du bouchon au crochet situé à l'intérieur de la trappe d'accès à la goulotte du réservoir.



5. Introduisez le pistolet de remplissage le plus loin possible dans la goulotte de remplissage.

⚠ ATTENTION

- Ne penchez pas le pistolet.

6. A l'arrêt automatique du pistolet, stoppez le remplissage de carburant.
7. Pour fermer, tournez le bouchon de la goulotte du réservoir lentement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un bruit de cliquetis, puis fermez doucement la trappe d'accès au réservoir à carburant.

Installation des accessoires

Nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ATTENTION

- Votre véhicule est doté d'un connecteur de diagnostic qui permet de vérifier le système de commande électronique et d'en réaliser la maintenance.
  Ne branchez sur ce connecteur aucun appareil autre que l'outil de diagnostic pour les vérifications et l'entretien. Dans le cas contraire, la batterie pourrait se décharger, les appareils électroniques du véhicules pourraient être victimes de dysfonctionnement ou d'autres problèmes inattendus pourraient se manifester.
  De plus, les dysfonctionnements provoqués par la connexion d'un appareil autre que l'outil de diagnostic ne sont peut-être pas couverts par la garantie.

- L'installation d'accessoires, d'équipements en option, etc. peut uniquement s'effectuer dans les limites des lois en vigueur dans votre pays, et en respectant les instructions et avertissements contenus dans les documents officiels accompagnant le véhicule.
- L'installation incorrecte de composants électriques peut provoquer un incendie. Veuillez consulter la section "Modification/transformation des circuits électriques ou du système d'alimentation en carburant" dans ce manuel du conducteur.

- Lors de l'installation de la radio, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour obtenir les informations requises (fréquence, sortie de la transmission, procédure d'installation). Si la fréquence, la sortie de la transmission et les conditions d'installation ne sont pas adéquates, cela peut avoir un effet négatif sur les appareils électroniques et entraîner un fonctionnement dangereux du véhicule.
- L'utilisation d'un téléphone cellulaire (GSM) ou d'un appareil radio sans antenne extérieure à l'intérieur du véhicule peut provoquer des interférences avec le système électrique, ce qui peut conduire à un fonctionnement du véhicule présentant des risques.
- N'utilisez pas de pneus et de jantes qui ne satisfont pas aux caractéristiques techniques.
  Reportez-vous à la section "Caractéristiques techniques" pour obtenir des informations concernant les dimensions des pneus et des jantes.
- En cas de montage d'accessoires, veillez à ce que le poids total du véhicule et le poids sur chaque essieu ne dépassent pas le maximum autorisé.

Points importants!

En raison du grand nombre de pièces de rechange et d'accessoires proposés sur le marché par différents fabricants, il n'est pas possible, non seulement pour MITSUBISHI MOTORS, mais également pour un point de service agréé MITSUBISHI MOTORS, de vérifier si l'installation ou le montage de ces pièces n'affecte pas la sécurité d'ensemble de votre véhicule.

Même si de telles pièces sont officiellement autorisées, par exemple par un "permis général d'opérateur" (une agréation pour la pièce) ou par la construction de la pièce suivant une technique officiellement approuvée, ou même si un permis individuel d'opération suit l'adjonction ou l'installation de telles pièces, il ne peut être déduit de cela seulement que la sécurité de conduite de votre véhicule n'en a pas été affectée.

OA0F21E2

Sachez également qu'il n'existe fondamentalement aucune responsabilité de la part de l'organisme délivrant l'autorisation, ni des autorités. Le niveau maximal de sécurité ne peut être garanti qu'avec des pièces recommandées, vendues et installées par un centre d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS (pièces détachées d'origine MITSUBISHI MOTORS et accessoires MITSUBISHI MOTORS). Les dispositions qui précèdent s'appliquent également aux modifications qui peuvent être apportées aux véhicules MITSUBISHI conformément aux spécifications de production. Pour des raisons de sécurité, n'essayez pas d'apporter d'autres modifications que celles conformes aux recommandations d'un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Modifications/altérations au système électrique ou au circuit de carburant

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION a toujours construit des véhicules sûrs et de haute qualité. Afin de maintenir cette sécurité et cette qualité, il est important que tout montage d'accessoire ou toute modification apportée impliquant le système électrique ou le circuit d'alimentation en carburant soit effectuée en conformité avec les recommandations de MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ATTENTION

- Si les fils interfèrent avec la carrosserie du véhicule ou si des méthodes d’installation inappropriées sont utilisées (fusibles de protection non inclus, etc.), des dispositifs électroniques peuvent être endommagés, provoquant un incendie ou une autre panne.

Pièces d’origine

MITSUBISHI MOTORS a fourni beaucoup d’efforts pour vous présenter un véhicule superbement fabriqué offrant le plus haut niveau de qualité et de fiabilité.
Toujours utiliser des pièces MITSUBISHI MOTORS d’origine, conçues et fabriquées de manière à maintenir votre véhicule MITSUBISHI MOTORS à son plus haut niveau de performances. Les pièces de rechange MITSUBISHI MOTORS d’origine sont identifiées le terme PIÈCE D’ORIGINE et sont disponibles dans tous les points de service après-vente agréés MITSUBISHI MOTORS.

Informations de sécurité et de mise au rebut des huiles moteur usagées

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les contacts prolongés et répétés avec la peau peuvent entraîner des ennuis de peau, comme une dermatite et même un cancer.**
- **Eviter que l’huile n’entre en contact avec la peau; si cela se produit, bien se laver.**
- **Gardez les huiles moteur usagées hors de portée des enfants.**

Protéger l’environnement

Il est illégal de polluer les drains, cours d’eau et le sol. Utilisez les centres de collecte de déchets autorisés, y compris les commodités publiques et garages offrant de reprendre les huiles usées et filtres à huile usagés. En cas de doute, contactez les autorités locales pour obtenir des conseils d’élimination.

Informations pour la mise au rebut des batteries usagées



Votre véhicule contient des batteries et/ou des accumulateurs.
Ne les mélangez pas aux déchets ménagers généraux.
Pour le traitement, la récupération et le recyclage corrects des batteries usagées, veuillez les amener aux points de collectes conformément aux dispositions prévues par la législation nationale et la directive 2006/66/CE.
En mettant ces batteries au rebut comme il se doit, vous contribuerez à la sauvegarde de ressources appréciables et vous éviterez tout effet potentiel négatif sur la santé et l’environnement qui pourrait être lié à un traitement inadapté des déchets.

Enregistrement des données de l’événement

Ce véhicule est doté d’un enregistreur de données d’événement (EDR).
La raison d’être principale d’un EDR est l’enregistrement, lors d’un accident ou de situations proches d’un accident comme le déploiement du coussin gonflable ou la collision avec un obstacle sur la route, de données qui permettront de comprendre les performances des systèmes du véhicule.
L’EDR a été conçu pour enregistrer les données liées à la dynamique du véhicule et aux systèmes de sécurité pendant une brève période, en général pas plus de 30 secondes.

L’EDR de ce véhicule a été conçu pour enregistrer les données suivantes :

- le fonctionnement de divers systèmes dans le véhicule ;
- la course (le cas échéant) de la pédale d’accélérateur et/ou de la pédale de frein ; et
- la vitesse du véhicule.

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles l’accident et les blessures se sont produits.

REMARQUE

- Les données EDR sont enregistrées par votre véhicule uniquement en cas d’accident inhabituel ; l’EDR n’enregistre aucune donnée dans les conditions de conduite normales ni aucune données à caractère personnel (par exemple, nom, sexe, âge et lieu de l’accident). Ceci étant dit, d’autres parties, comme la police, pourraient associer les données de l’EDR au type de données permettant une identification qui sont souvent sollicitées lors d’une enquête sur un accident.

La lecture des données enregistrées par l’EDR requiert un appareil spécial, ainsi que l’accès au véhicule et à l’EDR. Outre le constructeur, d’autres parties, comme la police, dotées de l’équipement requis peuvent lire les informations si elles ont accès au véhicule ou à l’EDR.

OA0F21E2

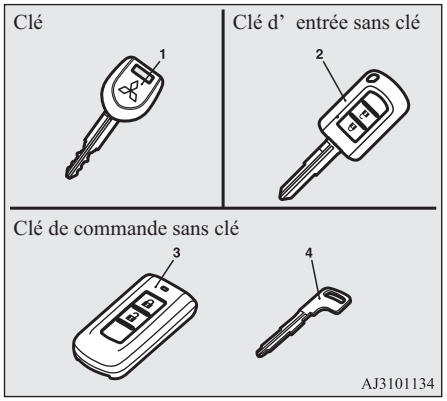
OA0F21E2

Verrouillage et déverrouillage

3

Clés....3-02
Système antidémarrage électronique “Immobilizer”....3-03
Système d’entrée sans clé*....3-04
Système de commande sans clé*....3-07
Portières....3-17
Verrouillage central des portes*....3-18
“Protection enfants” des portes arrières....3-20
Hayon arrière....3-20
Commandes de lève-vitres manuelles*....3-22
Commandes de lève-vitres électriques*....3-22

Clés



1- Clé principale
2- Clé d’entrée sans clé
3- Clé de fonctionnement sans clé
4- Clé de secours

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si vous portez une clé de commande à distance à bord d’un avion, n’appuyer sur aucun commutateur de la clé pendant le vol. Sans quoi, les ondes électromagnétiques émises par la clé pourraient nuire au bon fonctionnement de l’avion.**
  Lorsque vous portez une clé de commande à distance dans un sac, veiller à ce qu’aucun commutateur ne puisse être facilement activé par erreur.

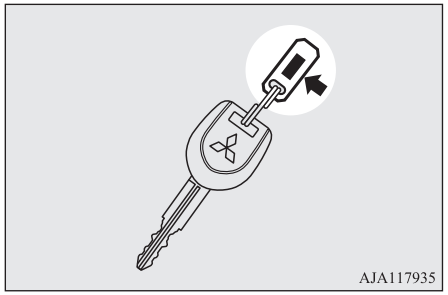
REMARQUE

- La clé (sauf la clé de secours) est un dispositif électronique de précision avec un émetteur de signal intégré. Veuillez tenir compte de ce qui suit afin d’éviter des dommages.
  - Ne laissez pas la clé en plein soleil, par exemple sur le tableau de bord.
  - Ne pas désassembler ni modifier.
  - Ne pliez pas excessivement la clé et ne la soumettez pas à des chocs importants.
  - Ne l’exposez pas à l’eau.
  - Gardez-la à distance des porte-clés magnétiques.
  - Gardez-la à distance de tout dispositif produisant du magnétisme, tel que des systèmes audio, des ordinateurs et des télévisions.
  - Restez à l’écart des appareils qui émettent de fortes ondes électromagnétiques tels que les téléphones cellulaires, les appareils sans fil et les équipements haute fréquence (y compris les dispositifs médicaux).
  - Ne la nettoyez pas avec un nettoyeur à ultrasons ou équipement similaire.
  - Ne laissez pas la clé en un endroit où elle risque d’être exposée à des températures élevées ou une humidité élevée.
- Le moteur est conçu de manière à ce qu’il ne démarre pas si le code d’identification (ID) enregistré dans l’ordinateur d’immobilisation et le code d’identification (ID) de la clé ne correspondent pas. Pour obtenir plus de détails sur l’utilisation des clés, référez-vous à la section “Système antidémarrage électronique”.

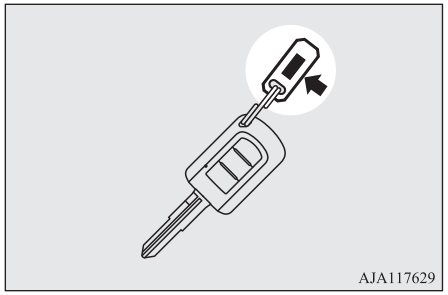
Etiquette de numéro de clé

Le numéro de clé est gravé sur la plaquette qui accompagne les clés comme indiqué sur l’illustration.
Noter le numéro de la clé et ranger la deuxième clé et la plaquette portant le numéro de clé dans des endroits différents de sorte que vous puissiez facilement commander une clé de rechange auprès de votre agent d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS en cas de perte des clés d’origine.

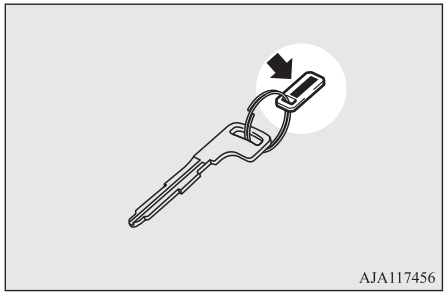
[Véhicules équipés d’une clé principale]



[Véhicules équipés de la clé d’entrée sans clé]



[Véhicules équipés de la clé de commande sans clé]



Système antidémarrage électronique “Immobilizer”

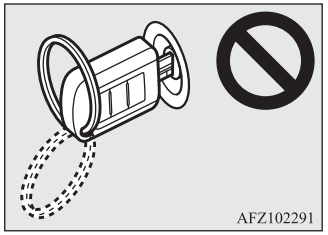
Le système antidémarrage électronique est destiné à réduire de manière significative les possibilités de vol du véhicule. Le but du système est d’immobiliser le véhicule en cas de démarrage non autorisé. Un démarrage autorisé est uniquement possible avec une clé “homologuée” par le dispositif anti-démarrage.

⚠ ATTENTION

- Ne modifiez pas le système d’immobilisation ou n’y ajoutez rien. Les modifications ou ajouts pourraient causer un dysfonctionnement du système d’immobilisation.

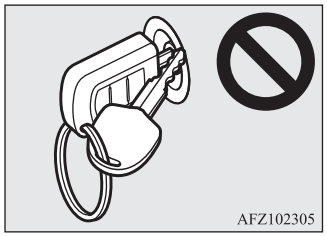
REMARQUE

- [Véhicules sans système de commande sans clé]
  Dans les cas suivants, le véhicule peut ne pas être en mesure de recevoir le code ID enregistré de la clé et le moteur peut ne pas démarrer.
  - Lorsque la clé entre en contact avec un anneau de clés ou un autre objet métallique ou magnétique.

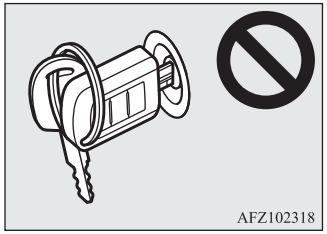


REMARQUE

- Lorsque la poignée de la clé entre en contact avec du métal ou une autre clé.



- Lorsque la clé entre en contact avec d’autres clés de système d’immobilisation ou se trouve à proximité de celles-ci (y compris les clés d’autres véhicules).



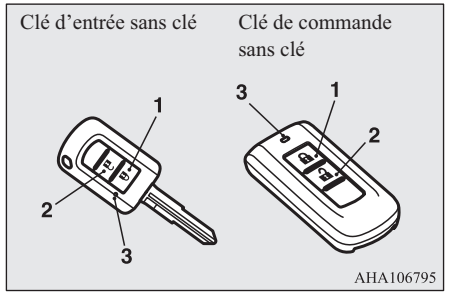
Dans de tels cas, éloigner l’objet ou la clé supplémentaire de la clé du véhicule. Essayez ensuite à nouveau de faire démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre toujours pas, nous vous recommandons de contacter un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

REMARQUE

- [Véhicules avec système de commande sans clé]
  Si le moteur ne démarre toujours pas, nous vous recommandons de contacter un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.
- En cas de perte d’une des clés maîtres, les clés d’accès sans clé ou les clés de fonctionnement sans clé, s’adresser à un agent d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS dès que possible.
  Se référer à “Clés” à la page 3-02.
  Pour obtenir une nouvelle clé, amenez votre véhicule et les clés restantes dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Si vous avez besoin d’une clé de rechange supplémentaire, amenez votre véhicule et toutes vos clés à un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Toutes les clés doivent être réenregistrées dans le module électronique antidémarrage.
  Pour plus d’informations, prenez contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Système d’entrée sans clé*

Appuyer sur l’interrupteur de la commande à distance et toutes les portes et le hayon arrière seront verrouillés ou déverrouillés à volonté.



1- Interrupteur LOCK
2- Interrupteur UNLOCK
3- Témoin

Pour verrouiller

Appuyez sur l’interrupteur LOCK (1). Toutes les portes et le hayon arrière seront verrouillés. Les clignotants clignoteront une fois. Lorsqu’ils sont verrouillés avec le commutateur de plafonnier en position médiane (•), le plafonnier clignote également une fois.

Pour déverrouiller

Appuyez sur l'interrupteur UNLOCK (2). Toutes les portes et le hayon arrière seront déverrouillés. Si l'interrupteur du plafonnier occupe la position médiane (•) à ce moment, le plafonnier s'allumera pendant environ 15 secondes et les clignotants clignoteront deux fois.

REMARQUE

- Pour les véhicules équipés d'un interrupteur de rétraction du rétroviseur, le rétroviseur extérieur se replie ou se déploie lorsque toutes les portes et le hayon sont verrouillés ou déverrouillés à l'aide de la télécommande du système d'entrée sans clé. Consultez "Démarrage et conduite : rétroviseurs extérieurs" à la page 6-08.
- Si vous appuyez sur l'interrupteur UNLOCK (2) et que vous n'ouvrez aucune des portes du véhicule ou le hayon arrière dans un délai d'environ 30 secondes, les portes seront à nouveau automatiquement verrouillées.
- Il est possible de modifier le fonctionnement comme suit :
  Pour plus d'informations, prenez contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  - On peut changer le délai entre l'actionnement de l'interrupteur UNLOCK (2) et le moment du reverrouillage automatique.

REMARQUE

  - L'activation de la fonction de confirmation (clignotement des clignotants) uniquement lors du verrouillage ou uniquement lors du déverrouillage.
  - La fonction de confirmation (celle-ci indique le verrouillage ou le déverrouillage des portes et du hayon par le clignotement des clignotants peut être désactivée.
  - Le clignotement des clignotants par la fonction de confirmation peut être modifié.
- Le système d'entrée sans clé ne fonctionne pas dans les conditions suivantes :
  - La clé est restée dans le contacteur d'allumage. (sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé)
  - Le mode d'opération ne doit pas être sur OFF. (véhicules avec système de commande sans clé)
  - Une porte ou le hayon est ouvert ou mal fermé.
- La commande d'ouverture des portes à distance fonctionne dans un rayon d'environ 4 m autour du véhicule. Cependant, la portée du bouton de commande à distance peut varier si le véhicule est situé près d'une centrale électrique ou d'une station de diffusion d'émissions de TV et de radio.
- Si l'un des problèmes suivants se produit, la batterie est peut-être déchargée.
  - La commande à distance fonctionne à la distance correcte du véhicule, mais les portes et le hayon arrière ne sont pas verrouillés/déverrouillés.

REMARQUE

  - Le témoin lumineux (3) est assombri ou ne s'allume pas.

    Pour plus d'informations, prenez contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
    Si vous remplacez la batterie vous-même, consultez "Procédure de remplacement de la batterie du bouton de la commande à distance" à la page 3-05.
- Si vous perdez ou endommagez votre commande à distance, veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour une commande à distance de remplacement.
- Si vous désirez une télécommande supplémentaire, veuillez contacter votre centre d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Les nombres suivants des commutateurs de commande à distance sont disponibles.
  - Clé d'accès sans clé : jusqu'à 4 clés.
  - Clé d'utilisation sans clé : jusqu'à 4 clés.

Procédure de remplacement de la batterie du bouton de la commande à distance

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pas avaler la pile bouton.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ce produit contient une pile plate. Si une pile bouton est avalée, il y a un risque de brûlures internes graves et de décès.**
  Des cas ont déjà été enregistrés où une pile avalée a provoqué de graves brûlures internes en deux heures uniquement.
- **Maintenez les piles neuves et usées à l’écart des enfants.**
- **Si le boîtier du commutateur de télécommande ne se ferme pas correctement, arrêtez d’utiliser le produit et maintenez-le à l’écart des enfants.**
- **Si vous pensez qu’une pile a été avalée ou introduite dans une partie quelconque du corps d’une personne, consultez immédiatement un médecin.**

● **Pour éviter une explosion ou une fuite de liquide inflammable ou de gaz.**

- **Ne pas remplacer la pile par une pile du mauvais type. Utilisez uniquement une batterie de même type ou de type équivalent.**
- **Ne pas mettre la pile au rebut en la jetant dans un feu ou un incinérateur ou en l’écrasant ou en la découpant.**
- **Ne pas utiliser la pile, la stocker ou l’emmener dans un endroit qui peut être exposé à des températures extrêmement élevées ou à une pression atmosphérique extrêmement basse.**

⚠ ATTENTION

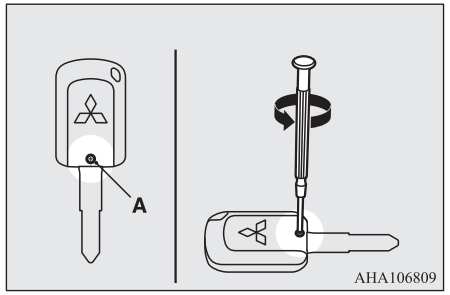
- Lorsque le boîtier du bouton de commande à distance est ouvert, prenez toutes les précautions pour éviter les infiltrations d’eau, de poussière, etc. Évitez de toucher les composants internes.
- Mettre les piles usagées au rebut conformément aux réglementations applicables à la mise au rebut des piles.

REMARQUE

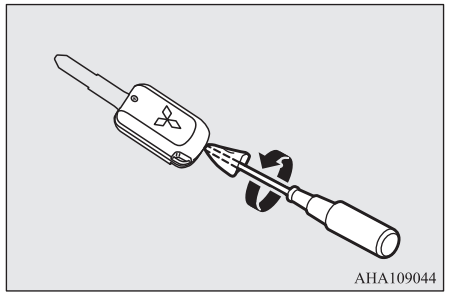
- La pile de rechange peut être achetée dans n’importe quel magasin d’articles électriques.
- Si vous le préférez, un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pourra remplacer la pile à votre place.

Clé d’entrée sans clé

1. Avant de remplacer la pile, déchargez l’électricité statique du corps en touchant un objet en métal à la masse.
2. Enlevez la vis (A) du bouton de la commande à distance.



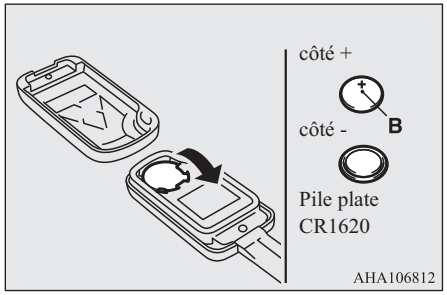
3. Logo MITSUBISHI tourné vers vous, introduisez un tournevis plat enroulé dans un tissu dans la fente du boîtier du bouton de commande à distance et utilisez-le pour ouvrir le boîtier.



REMARQUE

- Veillez à réaliser cette procédure en maintenant le logo MITSUBISHI tourné vers vous. Si le logo MITSUBISHI n'est pas tourné vers vous lors de l'ouverture du boîtier du bouton de la commande à distance, les boutons pourraient sortir.

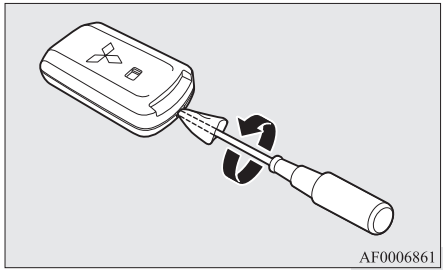
4. Retirez la pile usagée.
5. Reposez une pile neuve côté + (B) vers le bas.



6. Fermez l'émetteur de la commande à distance fermement.
7. Serrez la vis (A) déposée à l'étape 2.
8. Vérifiez que le système d'entrée sans clé fonctionne.

Clé de commande sans clé

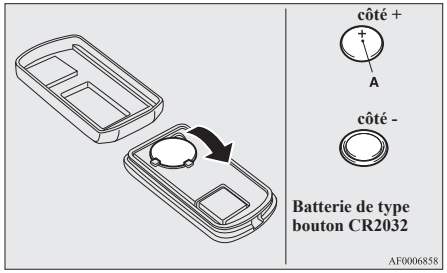
1. Avant de remplacer la pile, déchargez l'électricité statique du corps en touchant un objet en métal à la masse.
2. Retirez la clé de secours de la clé. Reportez-vous à "Clé de secours" à la page 3-12.
3. Logo MITSUBISHI tourné vers vous, introduisez un tournevis plat enroulé dans un tissu dans la fente du boîtier du bouton de commande à distance et utilisez-le pour ouvrir le boîtier.



REMARQUE

- Veillez à réaliser cette procédure en maintenant le logo MITSUBISHI tourné vers vous. Si le logo MITSUBISHI n'est pas tourné vers vous lors de l'ouverture du boîtier du bouton de la commande à distance, l'émetteur pourrait sortir.

4. Retirez la pile usagée.
5. Reposez une pile neuve côté + (A) vers le haut.



6. Fermez bien le boîtier.
7. Posez la clé de secours retirée à l'étape 2.
8. Vérifiez que la fonction de commande sans clé fonctionne bien.

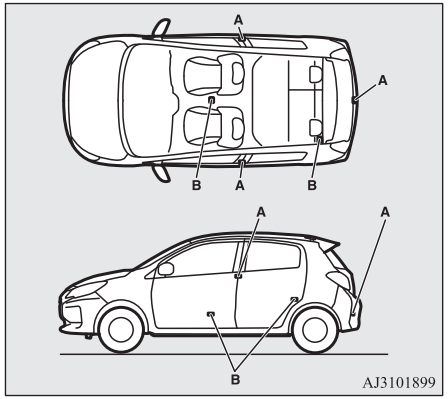
Système de commande sans clé*

Le système de commande sans clé permet de verrouiller et de déverrouiller les portières et le hayon, de démarrer le moteur et de changer simplement le mode d'opération en emportant simplement la clé de fonctionnement sans clé sur vous.

La clé de commande sans clé peut également être utilisée comme la commande à distance du système d'entrée sans clé.
Reportez-vous à "Démarrage et arrêt du moteur" à la page 6-17.
Reportez-vous à "Système d'entrée sans clé" à la page 3-04.
Le conducteur devrait toujours avoir la clé de commande sans clé sur lui. Cette clé est nécessaire pour verrouiller et déverrouiller les portières et le hayon, démarrer le moteur et actionner le véhicule en général. Avant de quitter et de fermer le véhicule, vérifiez donc que vous avez la clé de fonctionnement sans clé sur vous.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les personnes portant un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur cardiaque ne devraient pas porter les transmetteurs extérieurs (A) ni les transmetteurs intérieurs (B). Les ondes radio utilisées par le système de fonctionnement sans clé pourraient affecter défavorablement les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs cardiaques.**



⚠ AVERTISSEMENT

- **En cas d'utilisation d'autres dispositifs électromédicaux que des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs cardiaques, contacter le fabricant du dispositif électromédical en temps utile afin de déterminer les effets des ondes radio sur ces dispositifs. Le fonctionnement des appareils électromédicaux pourrait être affecté par les ondes radio.**

Vous pouvez limiter le fonctionnement possible du système de commande sans clé des manières suivantes. (Le système de commande sans clé peut être utilisé comme système d'entrée sans clé.) Veuillez consulter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour obtenir les détails.

OA0F21E2

- Vous pouvez limiter le fonctionnement au verrouillage et déverrouillage des portes et du hayon.
- Vous pouvez limiter le fonctionnement au démarrage du moteur.
- Le système de commande sans clé peut être désactivé.

REMARQUE

- La clé de commande sans clé utilise des ondes électromagnétiques ultra faibles. Dans les cas suivants, le système de commande sans clé peut ne pas fonctionner correctement ou peut être instable.
  - A proximité d'un équipement émettant des ondes radio puissantes, tel que: centrale électrique, émetteur de radio/TV ou aéroport.
  - Le système de fonctionnement sans clé est transporté avec un dispositif de communication tel qu'un téléphone cellulaire ou un poste de radio, ou avec un dispositif électronique tel qu'un ordinateur personnel.
  - La clé du fonctionnement sans clé est en contact avec un objet métallique.
  - Un système d'entrée sans clé est utilisé à proximité.
  - La pile de la clé de fonctionnement sans clé est déchargée.

REMARQUE

- La clé du système de commande sans clé se trouve dans un lieu où le niveau de bruit ou d'ondes radio est très élevé.
  Dans de tels cas, utilisez la clé de secours.
  Reportez-vous à "Pour verrouiller/déverrouiller sans utiliser le fonctionnement sans clé" à la page 3-12.
- Comme la clé de fonctionnement sans clé reçoit des signaux afin de communiquer avec les transmetteurs dans le véhicule, la pile se décharge continuellement indépendamment de l'utilisation de la clé de fonctionnement sans clé. La durée de vie de la pile est de 1 à 2 ans, selon les conditions d'utilisation. Lorsque la pile est usée, la faire remplacer dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Reportez-vous à "Procédure de remplacement de la batterie du bouton de la commande à distance" à la page 3-05.
- Comme la clé de fonctionnement sans clé reçoit des signaux en continu, la réception de puissantes ondes radio pourrait affecter l'usure de la pile. Ne laissez pas la clé près d'un poste de TV, d'un ordinateur personnel ou d'autres dispositifs électroniques.

Portée du système de fonctionnement sans clé

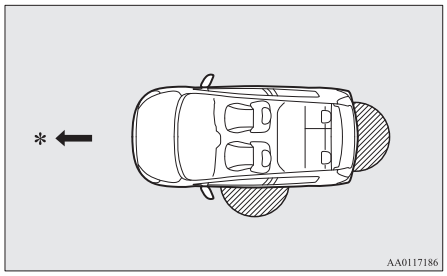
Si vous portez la clé de fonctionnement sans clé et que vous entrez dans le rayon de fonctionnement du système de fonctionnement sans clé et si vous appuyez sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de porte du conducteur ou l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de hayon, le code d'identification de votre clé est vérifié.
Vous ne pouvez verrouiller et déverrouiller les portes et le hayon, démarrer le moteur et changer le mode d'opération que si les codes d'identification de votre clé de fonctionnement sans clé correspondent au véhicule.

REMARQUE

- Si la pile de la clé de fonctionnement sans clé s'épuise ou en présence de puissantes ondes ou perturbations électromagnétiques, la portée de fonctionnement peut diminuer et le fonctionnement peut devenir instable.

Rayon de fonctionnement du verrouillage et déverrouillage des portières et du hayon

La portée est d'environ 70 cm depuis l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur ou de l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de hayon.



* : Direction avant

: Portée de fonctionnement

REMARQUE

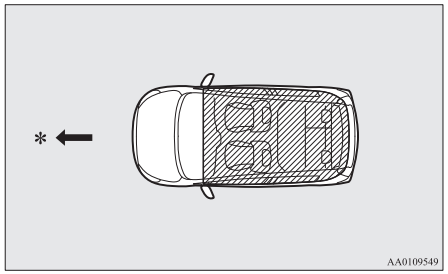
- Le verrouillage et le déverrouillage ne sont possibles que si la portière ou le hayon sont actionnés alors que la clé de fonctionnement sans clé est détectée.
- Le fonctionnement peut être entravé si vous vous trouvez trop près de la portière avant, de la vitre ou du hayon.

REMARQUE

- Même si la clé de commande sans clé se trouve dans les 70 cm du commutateur de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur ou du commutateur de verrouillage/déverrouillage du hayon, si la clé se trouve près du sol ou en hauteur, le système peut ne pas fonctionner.
- Si la clé de fonctionnement sans clé est dans la portée de fonctionnement, même quelqu'un qui ne porte pas la clé peut verrouiller et déverrouiller les portes ainsi que le hayon en appuyant sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de porte du conducteur ou l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage du hayon.

Rayon de fonctionnement pour démarrer le moteur et changer le mode d'opération

La portée de fonctionnement est l'intérieur du véhicule.



*: Direction avant

: Portée de fonctionnement

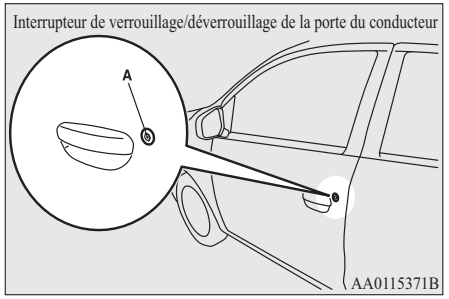
REMARQUE

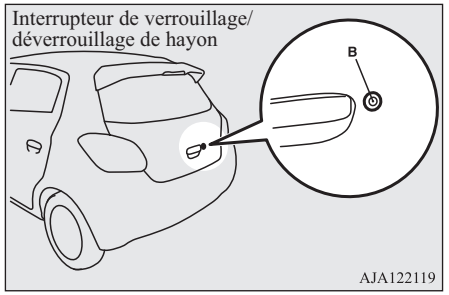
- Même si la clé de fonctionnement sans clé est dans le rayon de fonctionnement, si elle se trouve dans un contenant tel que la boîte à gants, au-dessus du tableau de bord, dans le vide-poches ou dans la zone de chargement, il se peut que le moteur ne démarre pas et que le mode d'opération ne change pas.

REMARQUE

- Si une clé de commande sans clé est trop près de la porte ou de la fenêtre, il est possible de démarrer le moteur ou de changer le mode de fonctionnement même si la clé est à l'extérieur de l'habitacle.

Pour utiliser le système de fonctionnement sans clé





Verrouillage des portes et du hayon

Si vous portez sur vous la clé de fonctionnement sans clé et si vous appuyez sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de porte du conducteur (A) ou sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage du hayon (B) dans le rayon de fonctionnement, l'ensemble des portes et du hayon se verrouillent.
Les clignotants clignotent.
Reportez-vous également à "Verrouillage et déverrouillage : portes, verrouillage central des portes, hayon" aux pages 3-17, 3-18 et 3-20.

Déverrouillage des portes et du hayon

Si vous portez sur vous la clé de fonctionnement sans clé et si vous appuyez sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de porte du conducteur (A) ou sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage du hayon (B) dans le rayon de fonctionnement, l'ensemble des portes et du hayon se déverrouillent.
Si le commutateur de plafonnier occupe la position médiane (•) à ce moment, le plafonnier s'allume pendant 15 secondes. Les clignotants clignotent deux fois.

Si l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur ou l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage du hayon est enfoncé et qu'aucune des portes ou le hayon n'est ouvert pendant environ 30 secondes, les portes seront à nouveau verrouillées automatiquement.
Reportez-vous à "Verrouillage et déverrouillage : portes, verrouillage central des portes, hayon" aux pages 3-17, 3-18 et 3-20.

REMARQUE

- La fonction de commande sans clé ne fonctionne pas dans les conditions suivantes :
  - La clé de fonctionnement sans clé est à l'intérieur du véhicule.
  - Une porte ou le hayon est ouvert ou mal fermé.
  - Le mode d'opération ne doit pas être sur OFF.
- Le délai entre le déverrouillage et le verrouillage automatique peut être réglé. Veuillez consulter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Confirmation de fonctionnement lors du verrouillage et du déverrouillage

Le fonctionnement peut être confirmé comme indiqué ci-dessous. Toutefois, le plafonnier ne s'allume que si son interrupteur occupe la position médiane (•).

Lors du verrouillage:	Les clignotants clignoteront une fois.
Lors du déverrouillage:	Le plafonnier s'allume pendant 15 secondes environ et les clignotants clignotent deux fois.

REMARQUE

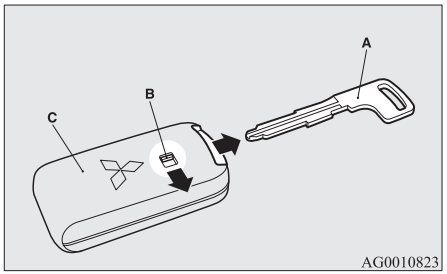
- Les fonctions peuvent être modifiées comme mentionnés ci-dessous. Pour plus d'informations, prenez contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  - L'activation de la fonction de confirmation (clignotement des clignotants) uniquement lors du verrouillage ou uniquement lors du déverrouillage.
  - Désactivation de la fonction de confirmation de fonctionnement (clignotement des clignotants).
  - Changer le nombre de clignotements pour la fonction de confirmation (clignotement des clignotants).

OA0F21E2

Pour verrouiller/déverrouiller sans utiliser le fonctionnement sans clé

Clé de secours

La clé de secours (A) s'utilise uniquement pour verrouiller et déverrouiller la porte de passager avant. Pour utiliser la clé de secours, déverrouiller le bouton de verrouillage (B) et le retirer de la clé de fonctionnement sans clé (C).



REMARQUE

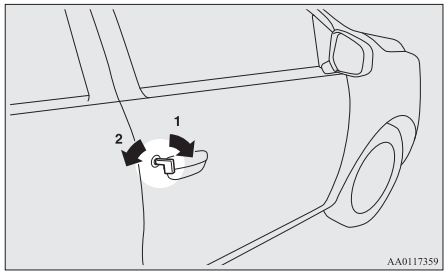
- Utilisez uniquement la clé de secours en cas d'urgence. Si la pile de la clé de fonctionnement sans clé est déchargée, remplacez-la le plus rapidement possible afin de pouvoir utiliser la clé de fonctionnement sans clé.
- La clé de secours est incorporée dans la clé de fonctionnement sans clé.

REMARQUE

- Après avoir utilisé la clé de secours, toujours la remettre à sa position d'origine.

Verrouillage et déverrouillage de la porte de passager avant

Tourner la clé de secours vers l'avant verrouille la porte et la tourner vers l'arrière déverrouille la porte. Reportez-vous également à "Verrouillage et déverrouillage: portes" à la page 3-17.



1- Verrouillage
2- Déverrouillage

Activateur d’avertissement

Afin d’empêcher le vol du véhicule ou l’activation accidentelle du système de fonctionnement sans clé, le témoin et le vibreur sont utilisés pour alerter le conducteur.

Feu 	Vibreur sonore	Description	Cause	Remarque (solution)
Clignote.	Le vibreur extérieur retentit 4 fois. Le vibreur intérieur retentit.	Système de surveillance d’enlèvement de la clé de commande sans clé.	Lorsque le véhicule stationne avec le mode de fonctionnement autre que OFF (arrêt), si vous fermez la porte après en avoir ouvert une autre et que vous emportez la clé de fonctionnement sans clé hors du véhicule. Le vibreur sonore externe retentit alors 4 fois. Quand le véhicule démarre, le vibreur sonore interne retentit une fois.	● Si vous emportez la clé de fonctionnement sans clé hors du véhicule à travers une vitre sans ouvrir une porte, ce système ne fonctionne pas. ● Il est possible de modifier le paramétrage pour faire fonctionner le système si vous emportez la clé de fonctionnement sans clé hors du véhicule à travers une vitre sans ouvrir de porte. Pour plus d’informations, prenez contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. ● Même si vous tenez la clé de fonctionnement sans clé à portée de fonctionnement du démarrage du moteur, si le code d’identification de la clé de fonctionnement sans clé et du véhicule ne peuvent pas être mis en concordance, par exemple à cause des conditions ambiantes ou d’un rayonnement électromagnétique, l’avertissement peut être activé.

Système de commande sans clé*

Feu 	Vibreur sonore	Description	Cause	Remarque (solution)
Clignote.	Le vibreur extérieur retentit pendant 3 secondes environ.	Système de prévention d'enfermement de la clé	Lorsque le mode de fonctionnement est en position OFF (arrêt), si vous fermez toutes les portes et le hayon avec la clé de commande sans clé laissée dans le véhicule et si vous tentez de verrouiller les portes et le hayon en appuyant sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage du conducteur ou l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de hayon.	Vérifiez que vous avez la clé de fonctionnement sans clé avec vous avant de verrouiller les portes. Même si vous laissez la clé de fonctionnement sans clé à l'intérieur du véhicule, il est possible que les portes se verrouillent, cela dépend des condition de l'environnement et du signal émis.
Clignote.	Le vibreur extérieur retentit pendant 3 secondes environ.	Système de prévention d'entrebâillement de porte.	Lorsque le mode de fonctionnement est en position OFF (arrêt), si vous tentez de verrouiller les portes et le hayon en appuyant sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de porte de conducteur ou l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage du hayon avec l'une des portes ou le hayon mal fermés.	—

Feu 	Vibreur sonore	Description	Cause	Remarque (solution)
Clignote.	Pas de son	Système de commande sans clé.	La pile de la clé de fonctionnement sans clé est épuisée.	Remplacer la pile dès que possible dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Si vous remplacez la batterie vous-même, consultez “Procédure de remplacement de la batterie du bouton de la commande à distance” à la page 3-05.
			Une alimentation électrique ne quitte pas l’état OFF car la clé de commande sans clé dans le véhicule ne peut être détectée. Lorsqu’un avertissement est émis à l’intérieur du véhicule, cela est du au fait que la pile de la clé de commande sans clé est usée ou que l’état des ondes radio environnantes est mauvais.	Confirmez que la clé de commande sans clé se trouve dans le véhicule. Si la clé est dans le véhicule, introduisez-la dans la fente. Il est désormais possible de démarrer le moteur et de changer le mode d’opération.
S’allume			Présence d’un défaut dans le système de commande sans clé.	Si le témoin d’avertissement s’allume, contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
	Le vibreur intérieur retentit (de manière intermittente).		Présence d’un défaut dans le système électrique.	

Système de commande sans clé*

Feu 	Vibreur sonore	Description	Cause	Remarque (solution)
	Le vibreur intérieur retentit (de manière continue).			Arrêter immédiatement le véhicule en lieu sûr et s'adresser à un agent d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.
Clignote.	Le vibreur extérieur retentit pendant 3 secondes environ. L'avertisseur sonore interne retentit pendant environ 1 minute.	Rappel de clé de commande sans clé.	Lorsque le mode de fonctionnement est en position OFF (arrêt) avec la clé de fonctionnement sans clé laissée dans la fente de la clé, si vous tentez d'ouvrir la porte du conducteur.	Retirez la clé de commande sans clé de la clé de la fente de clé. Reportez-vous à "Démarrage et arrêt du moteur" à la page 6-17.
S'allume	Le vibreur intérieur retentit.	Verrouillage de direction.	Il existe une panne dans le système de verrouillage du volant.	Reportez-vous à "Verrouillage de direction" à la page 6-15.
Clignote.	Le vibreur extérieur retentit pendant 3 secondes environ.	Système de rappel du mode de fonctionnement OFF.	Lorsque le mode de fonctionnement est dans une position autre que OFF (arrêt) avec toutes les portes et le hayon fermés, si vous tentez le verrouillage en utilisant le commutateur verrouillage/déverrouillage de porte de conducteur ou l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage du hayon.	Reportez-vous à "Système de rappel du mode d'opération OFF" à la page 6-15.

Feu	Avertisseur sonore	Description	Cause	Remarque (solution)
Allumé	Pas de son	Système antidémarrage	Il y a une défaillance au niveau du système antidémarrage électronique “Immobilizer”.	Choisissez le mode d’opération OFF, puis redémarrez le moteur. Si l’avertissement n’est pas annulé, s’adresser à un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
Clignote	Le vibreur intérieur retentit.	Verrouillage de direction	Le volant ne se déverrouille pas.	Déverrouiller le volant par la méthode décrite dans la page de référence. Se référer à “Verrouillage de direction” à la page 6-15.
Allumé	Pas de son		Le blocage du volant est anormal.	Se référer à “Verrouillage de direction” à la page 6-15.

Portières

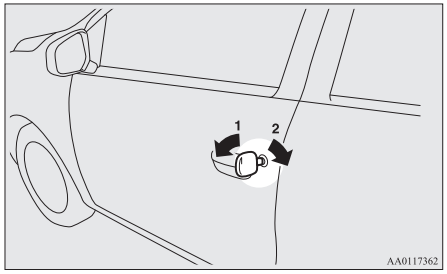
⚠ ATTENTION

- Assurez-vous que toutes les portes sont correctement fermées; il est dangereux de rouler avec des portes mal fermées.
- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance dans le véhicule.
- Veillez à ne pas verrouiller les portes alors que les clés se trouvent toujours dans le véhicule.

REMARQUE

- Pour éviter d’enfermer la clé dans le véhicule, ni le bouton de verrouillage côté conducteur ni la clé ne peuvent être utilisés pour verrouiller la porte du conducteur quand elle est ouverte.

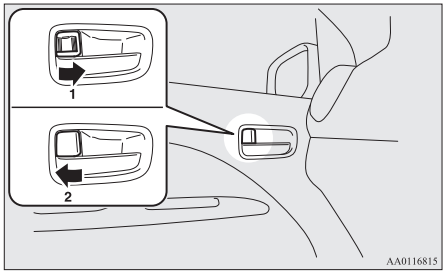
Pour verrouiller ou déverrouiller avec la clé



1- Verrouillage
2- Déverrouillage

OA0F21E2

Pour verrouiller ou déverrouiller depuis l'intérieur du véhicule

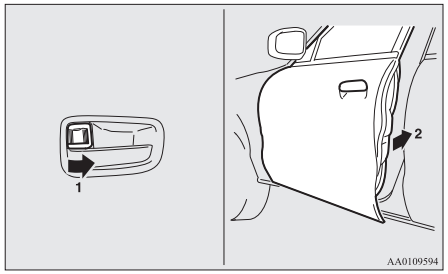


1- Verrouillage
2- Déverrouillage

REMARQUE

- La porte du conducteur peut être ouverte sans utiliser le bouton de verrouillage en tirant la poignée intérieure de la porte.

Pour verrouiller sans utiliser la clé



Placez le bouton de verrouillage intérieur (1) en position "verrouillé", et fermez la porte (2).

REMARQUE

- La porte du conducteur ne peut pas être verrouillée à l'aide du bouton de verrouillage intérieur lorsque la porte du conducteur est ouverte.

Verrouillage central des portes*

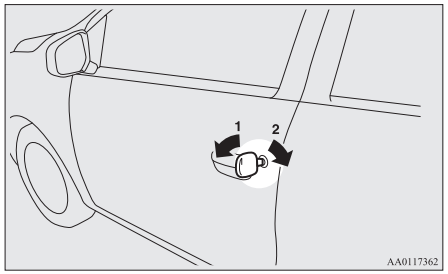
REMARQUE

- La répétition continue des opérations de verrouillage et de déverrouillage peut avoir pour conséquence d'activer le circuit de protection incorporé au système de verrouillage central et d'empêcher le système de fonctionner. Si cela survient, attendre environ une minute avant d'utiliser le système de verrouillage centralisé de porte.
- Pour éviter d'enfermer la clé dans le véhicule, ni le bouton de verrouillage côté conducteur ni la clé ne peuvent être utilisés pour verrouiller la porte du conducteur quand elle est ouverte.

Toutes les portes et le hayon arrière peuvent être verrouillés et déverrouillés comme décrit ci-après.

Porte du conducteur avec clé (sauf pour les véhicules équipés du système de fonctionnement sans clé)

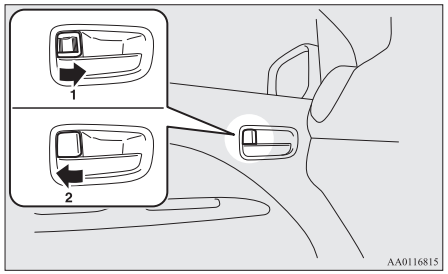
L'utilisation de la clé sur la porte de conducteur verrouille et déverrouille.



1- Verrouillage
2- Déverrouillage

La porte du conducteur à l'aide du bouton de verrouillage intérieur

Le bouton de serrure de porte de la porte du conducteur verrouille et déverrouille toutes les portes et le hayon.



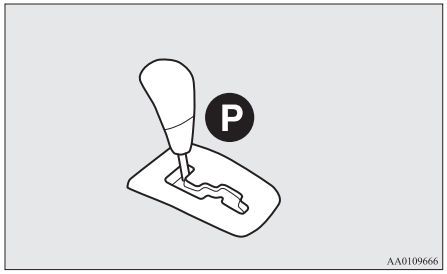
1- Verrouillage
2- Déverrouillage

REMARQUE

- Ne pas verrouiller les portes pendant que la clé se trouve dans le véhicule en quittant le véhicule.

Utilisation de la Position du levier sélecteur (CVT)

Sur les véhicules avec système d'accès sans clé ou système de fonctionnement sans clé, il est possible de déverrouiller toutes les portes et le hayon en utilisant le levier sélecteur placé en position de stationnement (P) pendant que le contact est mis ou que le mode de fonctionnement est ON (marche).

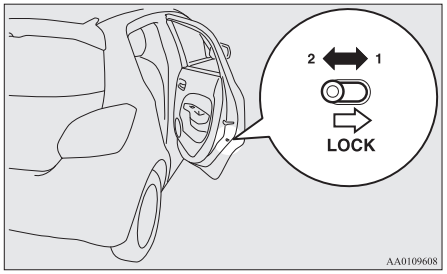


REMARQUE

- Le véhicule sort d'usine avec un réglage tel que les portes et le hayon ne sont pas déverrouillés lorsque le levier de sélection est placé en position "P" (PARKING) avec le contacteur d'allumage en position "ON". Si vous désirez modifier le réglage pour que les portes soient déverrouillées, contactez votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

OA0F21E2

“Protection enfants” des portes arrières



1- Verrouillage
2- Déverrouillage

La protection enfants contribue à éviter une ouverture accidentelle des portes, spécialement lorsque de jeunes enfants occupent les sièges arrières.
Un levier est prévu sur chaque porte arrière.
Lorsque le levier est en position de verrouillage, la porte arrière ne s’ouvre pas de l’intérieur du véhicule.
Pour ouvrir la porte arrière lorsque la protection enfants est activée, tirez la poignée extérieure de la porte.
Lorsque le levier est en position “Unlock” (déverrouillage), le mécanisme de protection enfants ne fonctionne pas.

⚠ ATTENTION

- Lorsque vous conduisez avec un jeune enfant sur le siège arrière, veuillez utiliser la protection enfants afin d’éviter une ouverture inopinée de la porte et un éventuel accident.

Hayon arrière

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le compartiment à bagages n’a pas été conçu pour transporter des personnes. Ne transportez personne dans le compartiment à bagages et ne laissez pas les enfants y jouer. Ceci pourrait provoquer un accident grave.**
- **Il est également dangereux de conduire avec le hayon arrière ouvert, parce que du monoxyde de carbone (CO) pourrait pénétrer dans l’habitacle.**
  Vous ne pouvez pas voir ni sentir le CO. Il peut provoquer l’inconscience et même la mort. De plus, si vous ouvrez le hayon pendant la conduite, des bagages pourraient tomber du hayon. Ceci pourrait provoquer un accident grave.
- **Lors de l’ouverture ou de la fermeture du hayon arrière, vérifiez la sécurité des environs, prévoyez l’espace supérieur autour et au-dessus du véhicule et veillez à ne pas cogner la tête ou coincer les mains, le cou, etc.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si de la neige ou de la glace est accumulée, il faut la retirer avant d’ouvrir le hayon. Dans le cas contraire, le hayon risque de se refermer soudainement sous l’effet du poids de la neige ou de la glace.**
- **Lorsque vous ouvrez le hayon, assurez-vous qu’il soit complètement ouvert et qu’il reste dans cette position. Si vous n’ouvrez le hayon qu’à moitié, il y a un risque que le hayon retombe et se referme. Si vous ouvrez le hayon alors que votre véhicule est stationné dans une pente, il sera plus difficile à ouvrir que sur terrain plat, il pourrait donc également s’ouvrir soudainement ou retomber et se refermer.**

⚠ ATTENTION

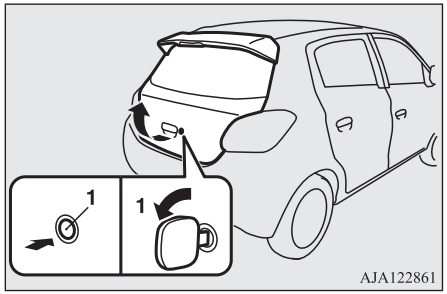
- Ne restez pas à proximité du pot d’échappement pendant que vous chargez ou déchargez des bagages. La chaleur du pot d’échappement peut provoquer des brûlures.
- Pour éviter d’endommager le hayon, assurez-vous que l’espace au-dessus et derrière celui-ci est libre.

REMARQUE

- En verrouillant/déverrouillant au moyen du bouton de serrure intérieure de la porte du conducteur, le système d'accès sans clé ou la fonction sans clé verrouille et déverrouille le également le hayon.

Pour ouvrir

Après le déverrouillage du hayon, lever la poignée du hayon pour ouvrir le hayon.



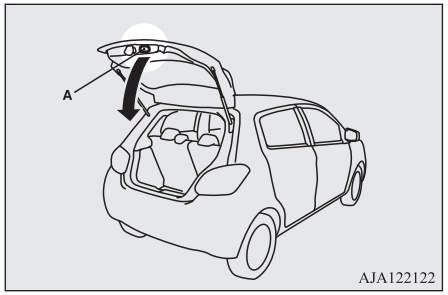
1- Déverrouillage

ATTENTION

- Veillez à ce qu'il n'y ait personne à proximité lors de l'ouverture du hayon arrière.

Pour fermer

Pour fermer le hayon, tirez la poignée du hayon (A) vers le bas et lâchez-la avant que le hayon soit complètement fermé, puis appuyez doucement sur le hayon depuis l'extérieur.



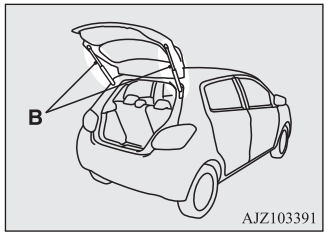
ATTENTION

- Au moment de fermer le hayon, ne le fermez pas directement en plaçant les mains directement sur la poignée du hayon. Si les mains ou les bras se coincent, il y a danger de grave blessure.

REMARQUE

- Des vérins à gaz (B) sont installés pour supporter le hayon.

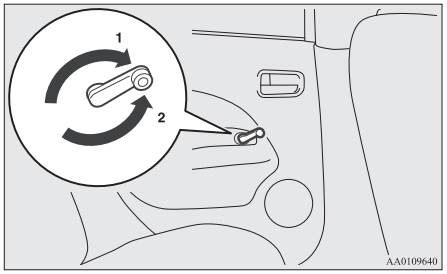
REMARQUE



Afin d'éviter des dommages ou un fonctionnement défectueux,

- Ne tenez pas les vérins à gaz lors de la fermeture du hayon arrière.
- Ne poussez pas et ne tirez pas non plus sur les vérins à gaz.
- N'attachez pas de matériau en plastique, ruban adhésif, etc., aux vérins à gaz.
- Ne liez pas de ficelles, etc., autour des vérins à gaz.
- N'accrochez pas d'objets aux vérins à gaz.

Commandes de lève-vitres manuelles*



1- Pour ouvrir
2- Pour fermer

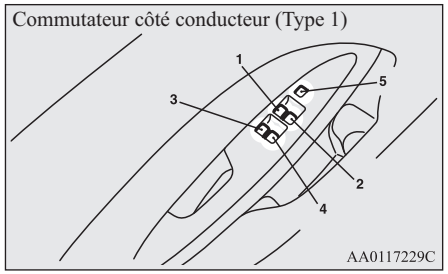
Commandes de lève-vitres électriques*

Le lève-vitres électriques peut être activé en amenant le contacteur d'allumage en position ON ou en choisissant le mode d'opération ON.

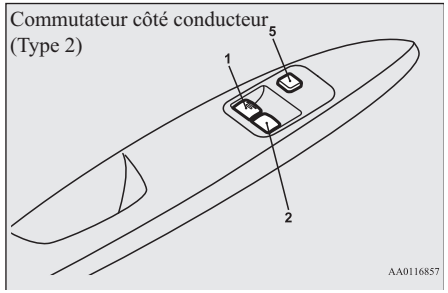
Commutateur de commande électrique des vitres

Chaque vitre s'ouvre ou se referme lorsque l'interrupteur correspondant est actionné.

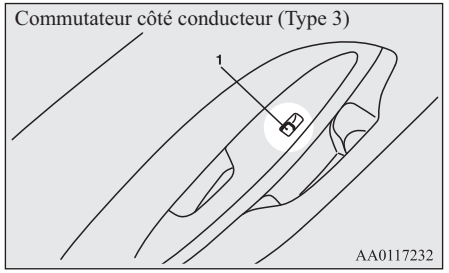
Commutateur côté conducteur (Type 1)



Commutateur côté conducteur (Type 2)



Commutateur côté conducteur (Type 3)



1- Vitre de la porte conducteur
2- Vitre de la porte passager avant
3- Vitre de la porte arrière gauche
4- Vitre de la porte arrière droite
5- Interrupteur de blocage

⚠ AVERTISSEMENT

- **Avant d'actionner la commande de lève-vitres électriques, assurez-vous que rien ne risque de se coincer (tête, main, doigt, etc.).**
- **Ne quittez jamais votre véhicule sans ôter la clé de contact.**
- **Ne laissez jamais un enfant (ou une personne incapable de respecter les précautions de sécurité pour la manœuvre du toit ouvrant) seul à bord du véhicule.**

Interrupteurs côté conducteur

Type 1

Les interrupteurs côté conducteur commandent le fonctionnement des vitres de toutes les portes.
Pour ouvrir ou fermer une vitre, appuyez sur le bouton correspondant.
Appuyez sur l'interrupteur pour ouvrir la vitre, et soulevez-le pour la fermer.
Si l'interrupteur, commandant la vitre du côté conducteur, est entièrement enfoncé/retiré, la vitre en question s'ouvre ou se ferme automatiquement et complètement.
Si vous souhaitez arrêter le mouvement de la vitre, actionnez brièvement l'interrupteur en sens inverse.

Type 2

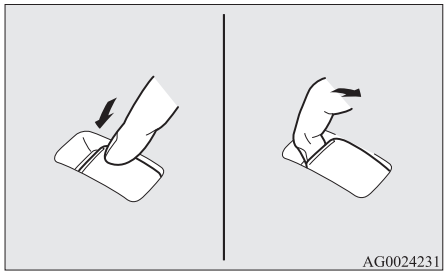
Les commutateurs côté conducteur peuvent être utilisés pour commander les vitres de porte avant. Appuyez sur l'interrupteur pour ouvrir la vitre, et soulevez-le pour la fermer.
Si l'interrupteur commandant la vitre du côté conducteur est entièrement enfoncé, la vitre en question s'ouvre automatiquement et complètement.
Si vous souhaitez arrêter le mouvement de la vitre, actionnez brièvement l'interrupteur en sens inverse.

Type 3

Enfoncer le commutateur pour ouvrir la vitre et le lever pour la fermer.

Commutateurs côté passager*

Les commutateurs côté passager peuvent être utilisés pour commander les vitres de porte de passager correspondantes.
Enfoncer le commutateur pour ouvrir la vitre et le lever pour la fermer.

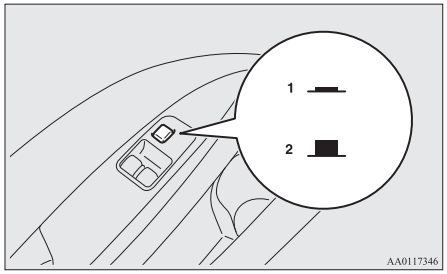


REMARQUE

- L'utilisation répétée des lève-vitres électriques alors que le moteur est éteint épuise la batterie. N'utiliser les commutateurs de vitre que pendant que le moteur tourne.
- Les vitres des portes arrière s'ouvrent uniquement à moitié.

Commutateur de verrouillage (types 1 et 2)

Lorsque cet interrupteur est actionné, les interrupteurs du passager ne peuvent pas être utilisés pour ouvrir ou fermer la fenêtre de la porte et l'interrupteur du conducteur ne peut pas ouvrir ni fermer une autre fenêtre de porte que la fenêtre du conducteur.
Pour le déverrouiller, il suffit d'appuyer à nouveau sur cet interrupteur.



1- Verrouillage
2- Déverrouillage

⚠ AVERTISSEMENT

- **En jouant avec les commandes, les enfants risquent de se coincer malencontreusement les mains ou la tête. Si des enfants se trouvent à bord du véhicule, n'oubliez pas de pousser sur l'interrupteur de blocage des vitres pour mettre hors service les interrupteurs des passagers.**

Fonction de temporisation

Les vitres des portes peuvent être ouvertes ou fermées pendant une période de 30 secondes suivant l'arrêt du moteur.
Cependant, une fois que la porte du conducteur ou du passager avant est ouverte, les vitres ne peuvent plus être actionnées.

Mécanisme de sécurité (vitre conducteur de type 1 uniquement)

Lorsque la vitre de la porte se ferme automatiquement après avoir tirer le bouton vers le haut, la vitre s'abaissera automatiquement si une main ou une tête est coincé dans la fenêtre qui se referme.
Néanmoins, assurez-vous que personne ne passe la main ou la tête par la vitre lorsque vous refermez la vitre de la porte du conducteur.
Lorsque le mécanisme de sécurité s'active, la vitre abaissée ne redevient opérationnelle qu'après quelques secondes.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si les bornes de la batterie sont débranchées ou si le fusible de la vitre électrique est remplacé, le mécanisme de sécurité est désactivé.**
  Si une main ou la tête est coincée, il y a danger de grave blessure.

⚠ ATTENTION

- Le mécanisme de sécurité s'annule juste avant le moment où la vitre se ferme complètement. Ceci permet à la vitre de se fermer complètement. Il faut donc être particulièrement attentif à ne pas se laisser prendre les doigts dans la vitre.
- Le mécanisme de sécurité est désactivé lorsque le contacteur est tiré vers le haut. Il faut donc être particulièrement attentif à ne pas se laisser prendre les doigts dans la vitre électrique.

REMARQUE

- Le mécanisme de sécurité peut être activé si les conditions de conduite ou d'autres circonstances soumettent la vitre de la porte du conducteur à un choc physique similaire à celui provoqué par le coincement d'une main ou de la tête.

REMARQUE

- Si le mécanisme de sécurité est activé 5 fois ou plus successivement, le mécanisme de sécurité sera désactivé et la vitre ne fermera pas correctement.
  Dans un tel cas, la procédure suivante doit être appliquée afin de corriger la situation. Si une vitre est ouverte, soulevez plusieurs fois l'interrupteur de la vitre de la porte du conducteur jusqu'à ce qu'elle soit complètement fermée. Après cela, relâchez l'interrupteur, soulevez l'interrupteur une fois de plus et maintenez-le dans cette position pendant au moins une seconde, puis relâchez-le. Vous devriez maintenant pouvoir actionner toutes les fenêtres normalement.
- Si les bornes de la batterie sont débranchées ou si le fusible de la vitre électrique est remplacé, le mécanisme de sécurité est désactivé et la vitre de la porte ne s'ouvre ou ne se ferme pas automatiquement complètement.
  Si une vitre est ouverte, soulevez plusieurs fois l'interrupteur de la vitre de la porte du conducteur jusqu'à ce qu'elle soit complètement fermée. Après cela, relâchez l'interrupteur, soulevez l'interrupteur une fois de plus et maintenez-le dans cette position pendant au moins une seconde, puis relâchez-le. Vous devriez maintenant pouvoir actionner normalement la vitre de la porte du conducteur.

Sièges et ceintures de sécurité

4

Réglage des sièges..... 4-02
Siège avant..... 4-02
Siège arrière..... 4-04
Appuie-tête..... 4-04
Ceintures de sécurité..... 4-06
Système de retenue pour femme enceinte..... 4-09
Système de prétensionneurs et limiteur de force des ceintures de sécurité..... 4-09
Systèmes de retenue pour enfant..... 4-10
Contrôle des ceintures de sécurité..... 4-19
Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable..... 4-20

OA0F21E2

Réglage des sièges

Réglez le siège du conducteur de telle façon que vous soyez assis confortablement et que vous puissiez atteindre les pédales, le volant, les commandes, etc. tout en gardant un champ de vision dégagé.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'essayez pas de régler la position du siège pendant que vous conduisez. Ceci peut entraîner la perte de contrôle du véhicule et provoquer un accident. Après le réglage, assurez-vous que le siège est correctement verrouillé en position en essayant de déplacer le siège en avant et en arrière sans utiliser le mécanisme de réglage.**
- **Ne permettez pas à des personnes ou des enfants de voyager dans une zone quelconque du véhicule qui n'est pas équipée de sièges et ceintures de sécurité et veillez à ce que toute personne voyageant dans le véhicule soit dans un siège et attache sa ceinture de sécurité ou, dans le cas d'un enfant, soit fixée dans un siège pour enfant.**

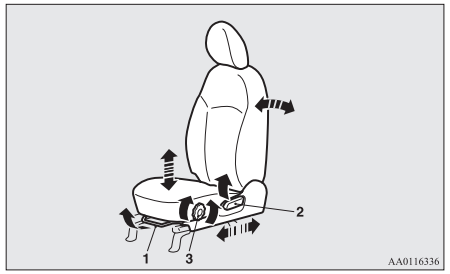
⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour diminuer les risques de blessures en cas de collision ou de freinage brusque, les dossiers devraient être toujours en position quasi verticale, lorsque la voiture est en mouvement. La protection assurée par les ceintures de sécurité risque d'être nettement moins efficace si le dossier du siège est fortement incliné. En effet, lorsque le dossier est dans cette position, le risque de voir l'occupant glisser sous la ceinture est beaucoup plus important, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.**
- **Ne placez pas d'objets sous les sièges. Cela pourrait empêcher le verrouillage adéquat des sièges et provoquer un accident. Cela pourrait également endommager le siège ou d'autres pièces.**

⚠ ATTENTION

- Veillez à ce que le siège soit réglé par un adulte ou sous la surveillance d'un adulte pour un fonctionnement correct et sûr.
- Pendant la conduite, n'intercalez pas de coussin ou d'objet similaire entre votre dos et le dossier du siège. L'efficacité de la protection assurée par les appuie-tête sera réduite en cas d'accident.
- Faites attention à ne pas vous pincer la main ou le pied en faisant glisser les sièges.

Siège avant



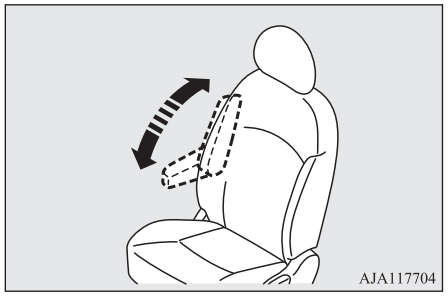
1- Pour régler un siège vers l'avant ou vers l'arrière
Soulevez la poignée et placez le siège dans la position souhaitée, puis relâchez la poignée.
2- Pour incliner le dossier du siège
Tirez le levier vers le haut, inclinez le dossier vers l'arrière jusque la position souhaitée, puis relâchez le levier.
3- Pour régler la hauteur du coussin du siège*
Faire tourner le calandre et régler la hauteur d'assise de siège à la position désirée.

⚠ ATTENTION

- Le mécanisme d'inclinaison du dossier est monté sur ressort; aussi, la manipulation du levier de verrouillage du dossier ramène-t-il brutalement celui-ci dans sa position initiale. Lorsque vous maniez le levier, appuyez-vous contre le dossier ou retenez-le de l'autre main afin de contrôler son mouvement de retour.

Accoudoir (siège du conducteur uniquement)*

Pour régler l'inclinaison de l'accoudoir, basculez l'accoudoir vers l'avant et soulevez-le dans la position désirée.
Pour débloquer l'angle de l'accoudoir, basculez-le complètement vers l'arrière comme indiqué.

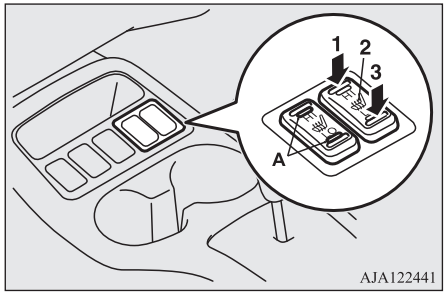


REMARQUE

- Ne vous tenez pas debout ni assis sur l'accoudoir. Il pourrait casser.

Sièges chauffants*

Les sièges chauffants peuvent être activés en amenant le contacteur d'allumage en position ON ou en choisissant le mode de fonctionnement ON. Actionnez l'interrupteur comme indiqué par les flèches. Le témoin (A) est allumé pendant que le chauffage fonctionne.



1 (HI)	-	Chauffage rapide (pour chauffer un siège froid).
2 (point mort)	-	Chauffage éteint.
3 (LO)	-	Chauffage lent (pour garder le siège à température).

⚠ ATTENTION

- Placez l'interrupteur en position chauffage fort pour un réchauffement rapide. Une fois le siège réchauffé, réglez en position chauffage faible pour le maintenir chaud. Lorsqu'on est assis sur un siège chauffant, il arrive que l'on ressente de légères variations de températures. Ces variations sont dues au thermostat interne du chauffage et n'indiquent en aucun cas que vos sièges chauffants sont défectueux.
- Les personnes appartenant aux catégories ci-dessous et utilisant les sièges chauffants risquent d'être mal à l'aise du fait d'un excès de chaleur ; elles risquent même parfois de subir de légères brûlures (rougissement de la peau, ampoules, etc.) :
  - Enfants, personnes âgées, malades.
  - Personnes ayant la peau sensible.
  - Personnes très fatiguées.
  - Personnes étant sous l'influence de l'alcool ou ayant absorbé des médicaments à effet soporifique (médicaments contre le rhume, etc.).
- Ne placez jamais d'objets lourds ou pointus (bâtons pointus, aiguilles, etc.) sur le siège.
- Ne couvrez pas le siège d'une couverture, d'un coussin ou d'autres matières à haut pouvoir isolant; la température risquerait de devenir excessive.

⚠ ATTENTION

- Lors du nettoyage du siège, n'utilisez pas de benzène, de kérosène, d'essence, d'alcool ou d'autres solvants organiques. Cela risquerait d'endommager non seulement la surface du siège, mais également l'élément chauffant.
- Si de l'eau ou tout autre liquide est renversé sur le siège, laissez-le sécher complètement avant de faire fonctionner l'élément chauffant.
- Si vous remarquez une anomalie dans le fonctionnement du siège chauffant, coupez immédiatement le chauffage.

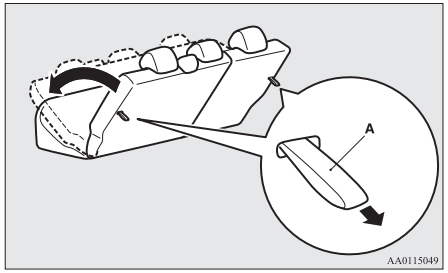
Siège arrière

Rabattre le dossier du siège vers l'avant

Vous pouvez faire communiquer l'habitacle et le compartiment à bagages en rabattant vers l'avant les dossiers des sièges arrière. Cette caractéristique s'avère particulièrement utile pour le transport d'objets allongés.

Pour rabattre

1. Si votre véhicule est équipé d'appuis-tête, placer chaque appui-tête à la position la plus basse. (Référez-vous à "Appuie-tête" à la page 4-04.)
2. Tirer sur les bandes de déverrouillage des côtés gauche ou droit (A) et rabattre les dossiers des sièges arrière vers l'avant.



3. Ranger la plaque de ceinture de sécurité de la position d'assise extérieure. (Référez-vous à "Logement de rangement des ceintures de sécurité des sièges arrières" à la page 4-09.)

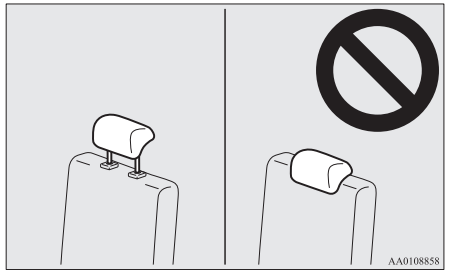
Pour revenir en position

1. Confirmer le rangement de la plaque de ceinture de sécurité de position d'assise extérieure.
2. Lever le dossier de siège jusqu'au verrouillage en place.
   Pousser légèrement sur le dossier de siège pour confirmer le verrouillage.

Appuie-tête

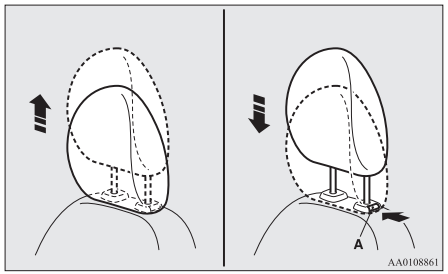
⚠ AVERTISSEMENT

- **Conduire sans les appuie-tête en place peut occasionner de graves blessures ou la mort à vous et vos passagers en cas d'accident. Afin de réduire le risque de blessure en cas d'accident, veillez toujours à ce que les appuie-tête soient installés et correctement positionnés lorsque le siège est occupé.**
- **Ne placez jamais de coussin ni objet similaire sur le dossier du siège. Ceci peut affecter défavorablement les performances de l'appuie-tête en augmentant la distance entre votre tête et l'appuie-tête.**
- **Lorsqu'une personne est assise sur le siège arrière, tirez l'appuie-tête jusqu'à une hauteur où il se bloque. Veillez à faire ce réglage avant d'entamer la conduite. De graves blessures pourraient sinon arriver suite à une collision.**



Pour régler la hauteur

Régler la hauteur de l'appuie-tête de façon que le centre de l'appuie-tête soit situé le plus près possible du niveau des oreilles afin de réduire le risque de blessure en cas de collision. Toute personne trop grande pour que l'appuie-tête atteigne le niveau des oreilles lorsqu'elle est assise devrait régler l'appuie-tête le plus haut possible.
Pour relever l'appuie-tête, tirez-le vers le haut. Pour abaisser l'appuie-tête, faites-le descendre tout en poussant sur les boutons de réglage de la hauteur (A) dans le sens de la flèche. Après réglage, appuyez sur l'appuie-tête pour vous assurer qu'il est correctement verrouillé en place.

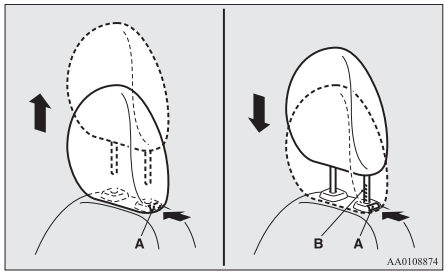


Enlever

Tirez l'appuie-tête vers le haut tout en maintenant enfoncé le bouton de réglage en hauteur (A).

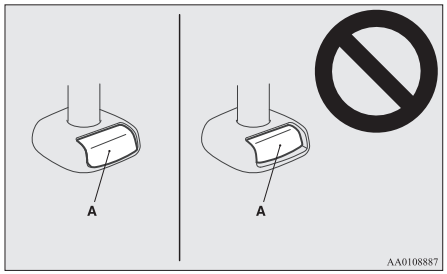
Installation

Vérifiez que l'appuie-tête est dans le bon sens, puis introduisez-le dans le dossier tout en poussant le bouton de réglage en hauteur (A) dans le sens des flèches.
La tige de l'appuie-tête portant les encoches de réglage (B) doit être enfoncée dans l'orifice doté du bouton de réglage (A).



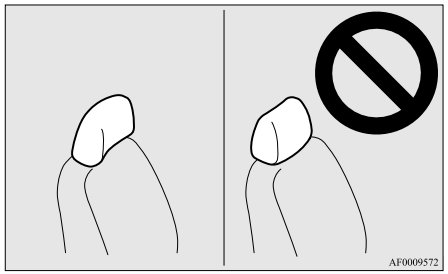
⚠ ATTENTION

- Vérifiez que le bouton de réglage en hauteur (A) est en bonne position, comme le montre l'illustration, puis tirez sur les appuie-tête pour vous assurer qu'ils ne sortent pas du dossier.



⚠ ATTENTION

- La forme et la taille des appuie-tête diffèrent selon le siège. Utilisez toujours l'appuie-tête correct fourni pour le siège et n'installez pas l'appuie-tête dans le mauvais sens.



Ceintures de sécurité

Il est essentiel de porter correctement la ceinture lorsque vous conduisez, afin que vos passagers et vous-même soyez protégés en cas d'accident.
La ceinture de sécurité de siège avant possède un système de prétendeur.
Ces ceintures s'utilisent de la même manière que les ceintures de sécurité traditionnelles.
Reportez-vous à "Système de prétensionneurs et limiteur de force des ceintures de sécurité" à la page 4-09.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les ceintures de sécurité doivent être portées en toute occasion par tout adulte conduisant le véhicule ou voyageant à bord de celui-ci ainsi que par tous les enfants suffisamment grands pour porter la ceinture de sécurité correctement.**
  D'autres enfants devraient toujours utiliser des systèmes corrects de retenue pour enfant.
- **Placez toujours la ceinture d'épaule sur votre épaule et à travers votre poitrine. Ne la placez jamais derrière vous ni en dessous de votre bras.**
- **Il convient d'utiliser une seule ceinture de sécurité par occupant.**
  La ceinture de sécurité constitue un danger quand l'occupant l'attache alors qu'un enfant est assis sur ses genoux.
- **La ceinture de sécurité offre une protection maximale à son utilisateur lorsque le dossier inclinable est placé en position verticale. Si le dossier est incliné, l'occupant du siège risque de glisser sous la ceinture, particulièrement en cas de collision frontale. Il pourrait alors être blessé par la sangle ou par un choc contre le tableau de bord ou les dossiers.**
- **Veillez à éviter toute torsade de la sangle lorsque vous bouclez la ceinture.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **L'utilisateur ne doit apporter aucune modification ni addition qui empêcherait les dispositifs de réglage de la ceinture de sécurité d'enlever le mou ou empêcherait le réglage de l'ensemble de la ceinture de sécurité pour enlever le mou.**
- **Ne tenez jamais un enfant dans vos bras ou sur vos genoux lorsque vous roulez dans ce véhicule, même si vous portez votre ceinture de sécurité. Ceci constituerait un risque grave de blessure pour l'enfant en cas de collision ou de freinage brusque.**
- **Réglez toujours la ceinture de sécurité de façon à ce qu'elle soit étroitement appliquée sur le corps.**
- **La sangle ventrale doit toujours être placée sur les hanches.**
- **Ne permettez pas que les enfants jouent avec les ceintures de sécurité. Si les enfants s'enroulent dans les ceintures de sécurité pour jouer, celles-ci pourraient se resserrer. Cela pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles (étouffement).**
  Un tel accident pourrait survenir même lorsque le véhicule est à l'arrêt. Si vous ne parvenez pas à dégager l'enfant de la ceinture de sécurité, utilisez un outil adéquate comme une paire de ciseaux ou un couteau pour couper la ceinture.

Ceintures de sécurité à 3 points (avec enrouleur à mécanisme de verrouillage par inertie)

Ce type de ceinture ne nécessite aucun réglage de la longueur de la ceinture. Dès qu'elle est bouclée, la ceinture s'adapte librement aux mouvements de l'occupant. Toutefois, en cas de choc soudain ou important, la ceinture se bloque automatiquement de façon à retenir le corps de l'occupant.

REMARQUE

- Pour vérifier si la ceinture se bloque, tirez-la rapidement vers l'avant.

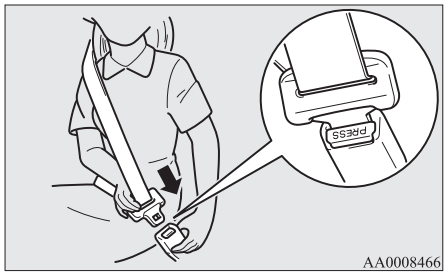
Pour boucler la ceinture

1. Tirez lentement sur la ceinture de sécurité tout en maintenant la broche de verrouillage.

REMARQUE

- Lorsqu'il s'avère impossible de dérouler la ceinture de sécurité parce qu'elle est bloquée, tirez-la fermement, puis laissez-la se rétracter. Tirez ensuite à nouveau sur la ceinture, mais cette fois en douceur.

2. Introduisez la broche de verrouillage dans la boucle jusqu'au déclic.



AA0008466

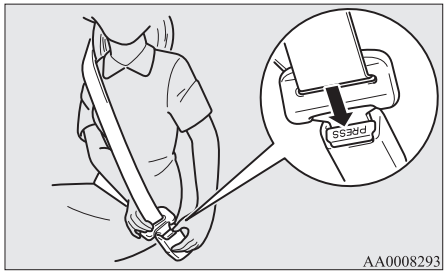
⚠ AVERTISSEMENT

- **La sangle ventrale ne doit pas être placée sur l'abdomen. En cas d'accident, il peut exercer une pression importante sur l'abdomen, ce qui augmente le risque de blessures.**
- **Les ceintures de sécurité ne doivent pas être portées si elles sont torsadées.**

3. Tirez légèrement sur la ceinture pour régler sa tension à votre convenance.

Pour déboucler la ceinture

Saisissez la languette de verrouillage et appuyez sur le bouton situé sur la boucle.



AA0008293

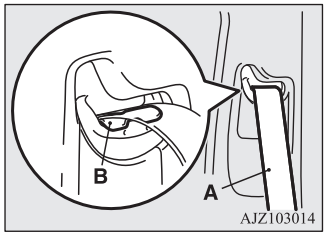
REMARQUE

- Etant donné que la ceinture se réenroule automatiquement, il convient de maintenir la broche de verrouillage une fois la ceinture détachée afin que celle-ci se rétracte lentement. Ne pas le faire pourrait causer des dommages au véhicule.

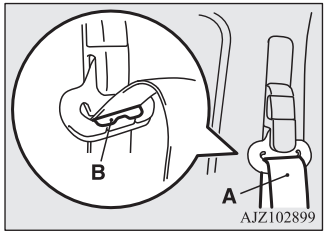
REMARQUE

- Si la ceinture de sécurité (A) ou l'anneau (B) sont sales, il se peut que la ceinture ne s'enroule pas correctement. Si la ceinture de sécurité et l'anneau sont sales, lavez-les avec de l'eau et du savon doux ou détergeant.

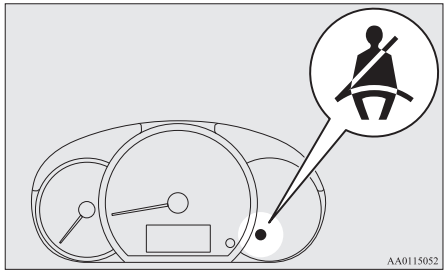
Type 1



Type 2



Témoin de rappel de ceinture de sécurité



Si le contact est mis ou si le mode de fonctionnement choisi est ON (marche) mais que la ceinture n'est pas bouclée, le témoin d'avertissement s'allume et le signal sonore retentit pendant environ 6 secondes pour rappeler au conducteur et au passage avant de boucler la ceinture.
Si le véhicule roule alors que la ceinture n'est toujours pas bouclée, le témoin d'avertissement clignote et un signale sonore retentit par intermittence jusqu'à ce que la ceinture soit bouclée.

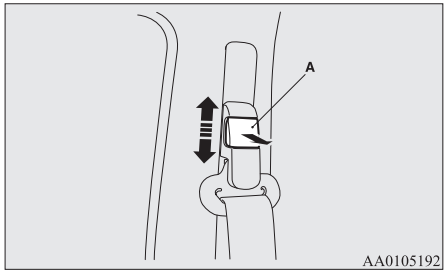
REMARQUE

- Si la ceinture de sécurité reste toujours non bouclée, le témoin d'avertissement et le signal sonore émettent des avertissements supplémentaires chaque fois que le véhicule redémarre après un arrêt.
- Pour le siège du passager avant, la fonction d'avertissement fonctionne uniquement lorsqu'une personne est assise sur le siège.
- Lorsque des bagages sont placés sur le siège du passager avant, un capteur dans le coussin du siège peut, selon le poids et la position du bagage, déclencher le signal sonore d'avertissement et l'allumage du témoin d'avertissement.

Point d'ancrage réglable pour ceinture de sécurité (pour sièges avant)*

La hauteur du point d'ancrage des ceintures de sécurité avant est réglable.

Pour déplacer l'ancrage, tirer sur le bouton de verrouillage (A) et faire glisser l'ancrage à la position désirée. Relâcher le bouton de verrouillage pour verrouiller l'ancrage en place.

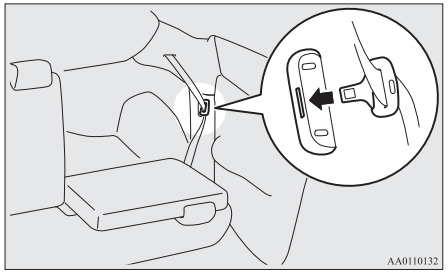


⚠ AVERTISSEMENT

- **Lors du réglage de la hauteur du point d'ancrage de la ceinture de sécurité, veillez à ce que celui-ci soit suffisamment haut pour que la sangle épouse l'épaule sans toucher le cou.**

Logement de rangement des ceintures de sécurité des sièges arrières

En rabattant les dossiers de siège arrière vers l'avant, ranger les ceintures de sécurité comme illustré.



Système de retenue pour femme enceinte

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris pour les femmes enceintes. Les femmes enceintes devraient utiliser les ceintures de sécurité disponibles. La ceinture de sécurité réduit le risque de blessure aussi bien pour l'enfant que pour la future mère. La sangle ventrale doit être portée en travers des hanches, bien tendue en travers du bassin, et non à hauteur de la taille. Consultez votre médecin si vous avez d'autres questions ou soucis.**

Système de prétensionneurs et limiteur de force des ceintures de sécurité

Les sièges du conducteur et du passager avant ont chacun une ceinture de sécurité équipée d'un système de prétendeur et d'un limiteur de force.

Système prétensionneur

Lorsque le commutateur d'allumage ou le mode de fonctionnement est dans les positions suivantes, en cas d'impact frontal suffisamment sévère pour blesser le conducteur et/ou le passager avant, le système de prétensionneur rétracte instantanément les ceintures de sécurité concernées pour optimiser l'efficacité de celles-ci.
[Sauf pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
Le contacteur d'allumage est en position « ON » ou "START".
[Véhicules avec système de commande sans clé]
Le mode de fonctionnement choisi est ON.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour obtenir les meilleurs résultats de votre ceinture de sécurité à prétensionneur, veillez à régler votre siège correctement et à porter votre ceinture de sécurité correctement.**

⚠ ATTENTION

- Toute installation d'équipement audio ou réparation à proximité des ceintures de sécurité à prétensionneur ou de la console du sol doit être effectuée dans le respect des directives MITSUBISHI MOTORS. Ceci est important parce que le travail pourrait affecter les systèmes à prétensionneurs.

⚠ ATTENTION

- Si vous devez mettre le véhicule au rebut, veuillez consulter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Ceci est important parce qu'une activation impromptue des ceintures de sécurité à prétensionneur pourrait provoquer des blessures.

REMARQUE

- Les ceintures de sécurité à prétensionneur seront activées si le véhicule subit un grave impact frontal, même si les ceintures de sécurité ne sont pas bouclées.
- Les ceintures de sécurité à prétensionneur sont conçues pour pour ne fonctionner qu'une seule fois. Après une activation du prétensionneur des ceintures de sécurité, celles-ci doivent être remplacées par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Témoin d'alerte du SRS

Le même témoin d'avertissement sert pour les coussins gonflables du SRS et les ceintures de sécurité à prétensionneur.
Se référer à "Témoin d'alerte du SRS" à la page 4-31.

Système limiteur de force

En cas de collision, chaque système limiteur de force absorbera efficacement la charge appliquée à la ceinture de sécurité de façon à minimiser l'impact sur le passager.

Systèmes de retenue pour enfant

Si vous transportez des enfants dans votre véhicule, utilisez toujours un système de retenue approprié à la taille de l'enfant. Ceci est imposé par la loi dans la plupart des pays.
La législation relative à la conduite avec un enfant sur le siège avant diffère d'un pays à l'autre. Respectez la réglementation en vigueur dans le pays où vous utilisez votre véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

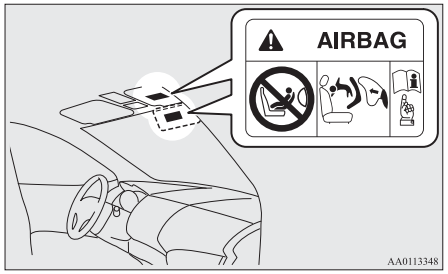
- **Si possible, faites asseoir les enfants sur les sièges arrières. Les statistiques d'accidents font apparaître que les enfants de toutes tailles et tous âges sont plus en sécurité s'ils sont convenablement attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le fait de tenir un enfant dans ses bras ne remplace pas le système de retenue. Un enfant non attaché ou mal attaché risque des blessures très graves, voire mortelles, en cas d'accident.**
- **Chaque système de retenue pour enfant ou fixation doit être utilisé uniquement par un seul enfant.**
- **Lorsque vous attachez un système de retenue pour enfant au siège arrière, évitez que les dossiers des sièges avant touchent le système de retenue pour enfant.**
  Sinon, l'enfant pourrait être gravement blessé en cas de freinage brusque ou de collision.

Précautions à prendre lors de l'installation du harnais pour enfant dans un véhicule équipé d'un coussin gonflable côté passager avant

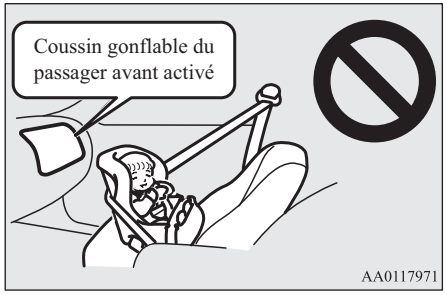
L'étiquette ci-dessus est collée à l'endroit approprié lorsque le véhicule est équipé d'un coussin gonflable côté passager avant.



⚠ AVERTISSEMENT

- **Attention, extrêmement dangereux!**
  N'utilisez JAMAIS un système de retenue placé dos à la route sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF devant. Ceci pourrait provoquer des blessures GRAVES OU MORTELLES à l'ENFANT.

Utilisez des systèmes de retenue pour enfant placés dos à la roue sur les sièges arrière ou désactivez le coussin gonflable du passager avant avec l'interrupteur marche-arrêt. (Reportez-vous à "Pour désactiver un coussin gonflable" à la page 4-23)



⚠ AVERTISSEMENT

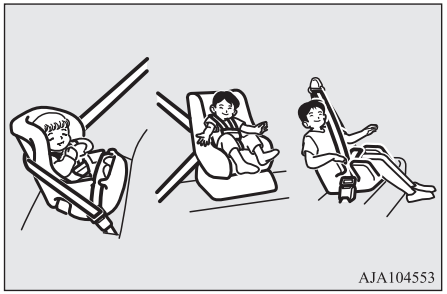
- **UN SYSTÈME DE PROTECTION D'ENFANT DIRIGÉ VERS L'ARRIÈRE NE peut être utilisé dans le siège de passager avant si le coussin gonflable de passager avant n'a pas été désactivé. La force exercée lors du gonflement du coussin gonflable pourrait tuer ou blesser gravement l'enfant. Les systèmes de retenue pour enfant placés dos à la route doivent de préférence être utilisés sur le siège arrière.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Il faut utiliser un SYSTEME DE RETENUE POUR ENFANT ORIENTE VERS L'AVANT sur le siège arrière chaque fois que cela est possible; si ce système est utilisé sur le siège du passager avant, désactivez l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant. Toute négligence à cet égard peut être à l'origine de blessures très graves, voire mortelles, pour l'enfant.**

Nourrissons et enfants en bas âge

Lorsque vous transportez des bébés et des petits enfants dans votre véhicule, suivez la consigne donnée ci-dessous.



Consigne:

- Pour les petits enfants, un siège spécial pour enfant devrait être utilisé. Pour de jeunes enfants dont la petite taille obligerait la sangle de la ceinture à passer à hauteur du visage ou du cou, utilisez un rehausseur.
- Le système de retenue pour enfant doit être adapté à la taille et au poids de l'enfant et il doit être correctement fixé au véhicule. Pour assurer un haut niveau de sécurité: LES SYSTEMES DE RETENUE POUR ENFANT DOIVENT ETRE PLACES SUR LE SIEGE ARRIÈRE.
- Avant d'acheter un système de retenue pour enfant, essayez de l'installer sur le siège arrière afin d'être sûr qu'il convienne parfaitement. En effet, l'emplacement des boucles de ceintures de sécurité dans la banquette arrière et la forme du coussin du siège entravent parfois l'installation fiable de certains systèmes de retenue pour enfant.
  Si le système de retenue se déplace encore facilement vers l'avant ou d'un côté sur le coussin du siège alors que la ceinture est bouclée et tendue, il convient de choisir un autre modèle de système de retenue pour enfant.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour installer un système de retenue pour enfant, conformez-vous aux instructions données par le fabricant du dispositif. Toute négligence à cet égard peut être à l'origine de blessures très graves, voire mortelles, pour l'enfant.**
- **Après avoir installé le système de retenue pour enfant, tirer et pousser en avant et en arrière puis d'un côté à l'autre pour vous assurer qu'il est correctement fixé. Si le système de retenue de l'enfant n'est pas installé solidement, il peut provoquer des blessures à l'enfant ou aux autres occupants en cas d'accident ou d'arrêts soudains.**
- **Lorsque le système de retenue pour enfant n'est pas utilisé, attachez-le avec la ceinture de sécurité ou sortez-le du véhicule, de façon à éviter qu'il soit projeté dans le véhicule en cas d'accident.**

REMARQUE

- Selon la position assise dans le véhicule et le système de retenue pour enfant dont vous disposez, le système de retenue pour enfant peut être attaché de l'une des deux manières suivantes :
  - Utilisation du point d'ancrage inférieur dans le siège arrière UNIQUEMENT si le système de retenue pour enfant possède des fixations ISOFIX (voir page 4-17).

REMARQUE

- Utilisation de la ceinture de sécurité (voir 4-18).

Enfants plus âgés

Les enfants ne pouvant plus utiliser un système de retenue pour enfant en raison de leur taille doivent être assis sur la banquette arrière et porter la ceinture de sécurité complète, avec sangle abdominale et sangle supérieure.
La sangle abdominale de la ceinture doit être portée bas sur l'abdomen de façon à ce qu'elle se trouve en dessous de l'ossature du bassin. À défaut, la ceinture de sécurité risque de comprimer fortement l'abdomen de l'enfant en cas d'accident et de le blesser.

Aptitude pour diverses positions ISOFIX

Catégorie de poids	Classe de taille	Fixation	Fixations ISOFIX du véhicule	Systèmes de retenue pour enfant recommandés*	N° d'approbation UN-R44	N° d'approbation UN-R129
			Arrière (côté gauche/ côté droit)			
Berceau de voyage	F	ISO/L1	X	—	—	—
	G	ISO/L2	X	—	—	—
0 - Jusqu'à 10 kg	E	ISO/R1	IL	—	—	—
0+ - Jusqu'à 13 kg	E	ISO/R1	IL	—	—	—
	—	ISO/R2X	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL, IL#	BABY-SAFE i-SIZE : MZ315055 BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE : MZ315056	—	E1-00008
	C	ISO/R3	IL		—	—
I - 9 à 18 kg	—	ISO/R2X	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL	—	—	—
	C	ISO/R3	IL	—	—	—
	B	ISO/F2	IUF	—	—	—
	B1	ISO/F2X	IUF, IL#	DUO plus : MZ313045	E1-04301133	—
	A	ISO/F3	IUF	—	—	—
II - 15 à 25 kg	—	—	X	—	—	—
III - 22 à 36 kg	—	—	X	—	—	—

*: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. se réserve le droit d'apporter des changements sans avertissement préalable. Pour plus d'informations, prenez contact avec votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ATTENTION

- Lors de la pose d'un système de retenue pour enfant, déposez l'appuie-tête du siège.
- Le « BABY-SAFE i-SIZE » et le « BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE » sont conçus pour les enfants qui mesurent entre 40 et 83 cm.

Caractères à insérer dans le tableau ci-dessus:

- IUF- Convient pour systèmes de retenue ISOFIX face vers l'avant de catégorie universelle agréés pour utilisation dans cette catégorie de poids.
- IL- Convient pour les systèmes de retenue pour enfant ISOFIX de catégorie universelle agréés pour une utilisation dans cette catégorie de poids.
- IL# - Convient pour les systèmes de retenue pour enfant ISOFIX particuliers Ci-dessus, voir le tableau des "Systèmes de retenue pour enfants recommandés".
- X- Position ISOFIX ne convenant pas pour des système de retenue pour enfant ISOFIX de cette catégorie de poids.

Aptitude pour diverses positions assises

Catégorie de poids	Position assise				Système de retenue pour enfant recommandé[*1]	N° d'approbation UN-R44	N° d'approbation UN-R129
	Passager avant		Arrière				
	Coussin gonflable activé	Coussin gonflable désactivé[*2]	Côté gauche/ côté droit	Centre			
0 - Jusqu'à 10 kg	X	U	U	X	—	—	—
0+ - Jusqu'à 13 kg	X	U, L#	U, L#	X	BABY-SAFE i-SIZE : MZ315055	—	E1-000008
I - 9 à 18 kg	X	U, L#	U, L#	X	DUO plus : MZ313045	E1-04301133	—
II - 15 à 25 kg	X	U[*3], L#	U[*3], L#[*4]	X	KIDFIX XP : MZ315025	E1-04301304	—
III - 22 à 36 kg	X	U[*3], L#	U[*3], L#[*4]	X			

[*1]: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. se réserve le droit d'apporter des changements sans avertissement préalable.
Pour plus d'informations, prenez contact avec votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
[*2]: Avec coussin gonflable du passager avant désactivé à l'aide de l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant
[*3]: Ne retirez pas l'appuie-tête pour installer un coussin rehausseur.
[*4]: Lors du réglage de la hauteur de l'appuie-tête du système de retenue pour enfant, empêcher le montant arrière de toucher l'appuie-tête.

⚠ ATTENTION

- Lors de la pose d'un système de retenue pour enfant, déposez l'appuie-tête du siège.
  Toutefois, ne retirez pas l'appuie-tête pour installer un coussin rehausseur (voir 4-18).
- Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfant sur le siège du passager avant, régler l'angle du dossier de siège avant sur 2 crans vers l'arrière, à partir de la première position de blocage.
- « BABY-SAFE i-SIZE » est prévu pour des enfants qui mesurent entre 40 et 83 cm.

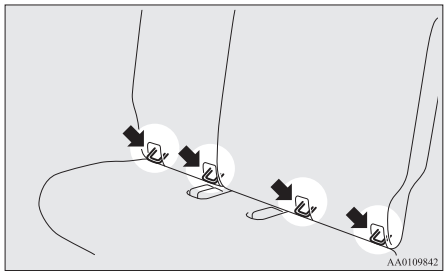
Caractères à insérer dans le tableau ci-dessus:

- U- Convient aux systèmes de retenue de catégorie universelle agréés pour utilisation dans cette catégorie de poids.
- L# - Convient pour les systèmes particuliers de retenue pour enfant. Ci-dessus, voir le tableau des “Systèmes de retenue pour enfants recommandés”.
- X- Position du siège ne convenant pas pour des enfants de cette catégorie de poids.

Installation d’un système de retenue pour enfant au point d’ancrage inférieur (fixations ISOFIX pour système de retenue pour enfant) et sangle d’attache

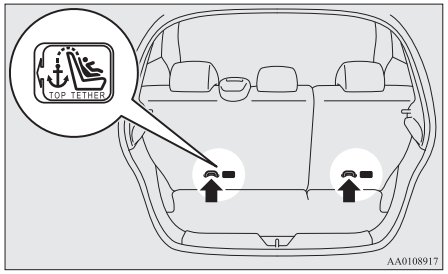
Emplacement du point d’ancrage inférieur

Le siège arrière de votre véhicule est équipé de points d’ancrage inférieurs pour système de retenue pour enfant avec fixations ISOFIX.



Emplacements des points d’ancrage de la sangle d’attache

Il existe deux points de fixation au dos des dossiers de siège arrière. Ils sont destinés à fixer une sangle d’attache de système de retenue pour enfant à chacune des 2 positions assises arrière dans votre véhicule.



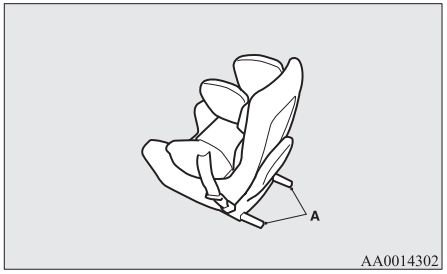
⚠ AVERTISSEMENT

- **Les points d’ancrage pour système de retenue pour enfant sont conçus pour résister uniquement aux charges induites par des systèmes de retenue pour enfant correctement fixés. En aucun cas, ils ne doivent être utilisés pour des ceintures de sécurité d’adultes, ni des harnais, ni pour attacher d’autres objets ou équipement au véhicule.**

Système de retenue pour enfant avec fixations ISOFIX

Le système de retenue pour enfant est conçu uniquement pour des sièges comportant des points d’ancrage inférieurs. Fixez le système de retenue pour enfant à l’aide des points d’ancrage inférieurs.

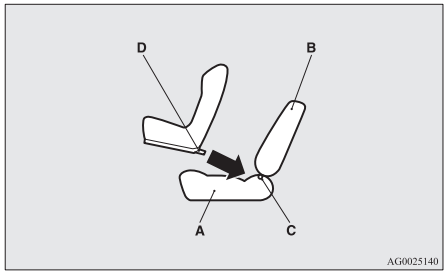
Il n’est pas nécessaire de fixer le système de retenue pour enfant à l’aide des ceintures de sécurité du véhicule.



A- Connecteurs de système de retenue pour enfant

Installation:

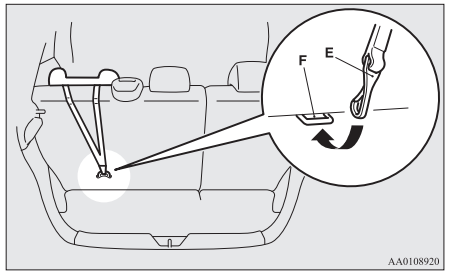
1. Enlevez tout matériau étranger dans ou autour des connecteurs et assurez-vous que la ceinture de sécurité du véhicule est dans sa position normale de rangement.
2. Enlevez l’appuie-tête de l’emplacement où vous désirez installer un système de retenue pour enfant.
   Se référer à “Appuie-tête” à la page 4-04.
3. Ouvrez légèrement l’interstice entre le coussin du siège (A) et le dossier du siège (B) avec votre main afin de localiser les points d’ancrage inférieurs (C).
4. Poussez les connecteurs du système de retenue pour enfant (D) dans les points d’ancrage inférieurs (C) conformément aux instructions fournies par le fabricant du système de retenue pour enfant.



A- Coussin du siège du véhicule
B- Dossier du siège du véhicule
C- Point d’ancrage inférieur
D- Connecteur

Si votre système de retenue pour enfant exige l’utilisation d’une sangle d’attache, fixer la sangle d’attache conformément à l’étape 5.

5. Attacher le crochet (E) de la sangle d’attache supérieure du système de retenue pour enfant au support d’ancrage d’attache (F) et serrer la sangle d’attache supérieure convenablement.



6. Poussez et tirez le système de retenue pour enfant dans toutes les directions afin de vérifier qu’il est bien fixé en place.

Installation d’un système de retenue pour enfant sur un siège avec ceinture de sécurité à 3 points (avec mécanisme de verrouillage d’urgence)

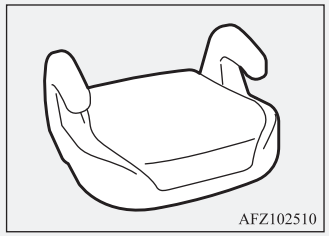
Installation:

1. Posez le système de retenue pour enfant sur le siège que vous souhaitez utiliser et

déposez l'appuie-tête de ce siège. Reportez-vous à "Appuie-tête" à la page 4-04.

⚠ ATTENTION

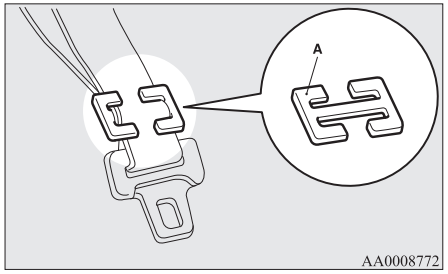
- Ne retirez pas l'appuie-tête pour installer un coussin rehausseur.



2. En plaçant un système de retenue d'enfant dans le siège de passager avant, régler la glissière de siège à la position la plus en arrière.
3. Faites passer la ceinture à travers le système de retenue pour enfant conformément aux instructions du fabricant du système de retenue pour enfant, puis insérez la languette dans la boucle.
4. Éliminer tout le mou d'une ceinture abdominale en tirant la sangle à travers le dispositif de réglage de la ceinture.
   Les ceintures de sécurité à 3 points ne requièrent pas de réglage en longueur, enlevez tout le mou en utilisant la boucle de fermeture.
5. Avant de placer l'enfant dans le système de retenue, poussez et tirez le système de retenue dans toutes les directions afin d'être sûr qu'il est bien fixé. Faites cela avant chaque utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour certains types de système de retenue pour enfant, le clip de blocage (A) doit être utilisé pour éviter toute blessure suite à une collision ou une manœuvre brusque. Il doit être adapté et utilisé conformément aux instructions du fabricant du système de retenue pour enfant.**
  Le clip de blocage doit être retiré lorsque le système de retenue pour enfant est retiré.



OA0F21E2

Contrôle des ceintures de sécurité

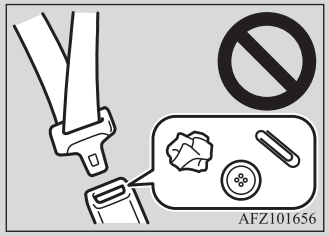
Vérifiez de temps à autre l'état des sangles et recherchez-y toute coupure, déchirure, effilochure ou trace d'usure éventuelle. Remplacez le mécanisme de la ceinture, si celui-ci est défectueux.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Nous vous conseillons de faire inspecter tous les systèmes de ceinture de sécurité, y compris les enrouleurs et les fixations, après une collision. Il est recommandé de remplacer les ceintures de sécurité utilisées au moment d'une collision, sauf en cas de choc très léger, si elles ne sont pas endommagées et si elles continuent à fonctionner normalement.**
- **N'essayez pas de réparer ou de remplacer des pièces des systèmes des ceintures de sécurité, nous vous recommandons de faire faire ce travail par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Une réparation ou un remplacement incorrects pourraient réduire l'efficacité de la ceinture, ce qui risquerait d'entraîner des blessures graves en cas de collision.**
- **Une fois que le prétensionneur a été activé, il ne peut plus être utilisé.**
  Il doit être remplacé ainsi que le rétracteur.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'introduisez aucun corps étranger (morceau de plastique, attache trombone, bouton, etc.) dans la boucle ou le mécanisme d'enroulement. En outre, ne pas modifier, déposer ou poser la ceinture de sécurité. Dans le cas contraire, la ceinture de sécurité ne serait peut-être pas en mesure d'offrir la protection adéquate lors d'une collision ou d'une autre situation.**



- **Nettoyez les sangles sales à l'eau tiède et avec du détergent neutre. Après rinçage à l'eau, laissez sécher à l'ombre. Ne pas essayer de blanchir ou de re-teindre les ceintures car cela affecterait leurs caractéristiques.**

Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable

Ce chapitre, qui traite du système de retenue supplémentaire (SRS), contient d'importantes informations qui concernent directement les coussins gonflables du conducteur, du passager avant, les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux.
Les coussins gonflables de conducteur et de passager avant sont conçus pour compléter la protection primaire fournie par les ceintures de sécurité afin de protéger les occupants des blessures à la tête et au thorax dans certaines collisions frontales modérées à sévères.

Les coussins gonflables SRS latéraux sont conçus pour compléter la protection fournie par la ceinture de sécurité correctement portée et protéger le conducteur et le passager avant contre les blessures au thorax dans certains cas de collisions à impact latéral légères à fortes.

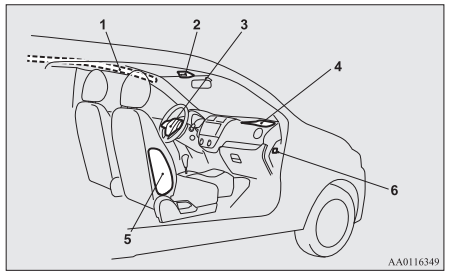
Les coussins gonflables de rideau sont conçus pour compléter la protection fournie par les ceintures de sécurité et protéger le conducteur et les passagers de siège avant et de siège arrière extérieur des blessures à la tête dans certaines collisions latérales modérées à sévères.

OA0F21E2

Le système SRS n'est PAS un substitut aux ceintures de sécurité; pour bénéficier d'une protection maximale dans tous les types de collisions et d'accidents, les ceintures de sécurité devraient TOUJOURS être portée par toute personne conduisant ce véhicule ou voyageant dans celui-ci.

Fonctionnement du système de retenue supplémentaire

Le SRS comprend les éléments suivants:



1- Modules de coussin gonflable rideau
2- Témoin de coussin gonflable désactivé (OFF) du passager avant
3- Module du coussin de sécurité (Conducteur)
4- Module du coussin gonflable (Passager)
5- Modules des coussins gonflables latéraux
6- Interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant

Les coussins gonflables fonctionneront uniquement lorsque le contacteur d'allumage ou le mode d'opération sera dans les conditions suivantes.

[Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]
Le contacteur d'allumage est en position "ON" ou "START".

[Véhicules avec système de commande sans clé]
Le mode d'opération choisi est ON.
Le déploiement des coussins gonflables produit un claquement sourd et s'accompagne d'un léger dégagement de fumée et de poudre, mais ces manifestations ne sont pas dangereuses et ne sont en aucun cas le signe d'un début d'incendie dans le véhicule. Les personnes souffrant de problèmes respiratoires peuvent ressentir une irritation momentanée due aux produits chimiques utilisés pour produire le gonflement; ouvrez les fenêtres après le déploiement du coussin gonflable, si cela peut se faire en sécurité.
Les coussins gonflables se dégonflent très rapidement après s'être déployés, ce qui limite fortement le risque de restriction de la visibilité.

⚠ ATTENTION

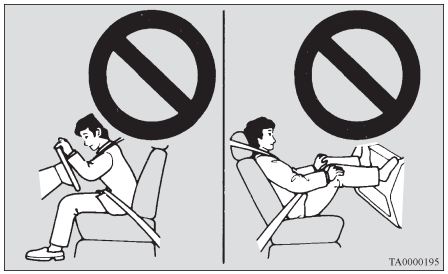
- Les coussins gonflables se gonflent à une vitesse extrêmement rapide. Dans certaines situations, le contact avec les coussins gonflables qui se gonflent peut provoquer de légères abrasions, des coupures, des contusions et des blessures similaires.

⚠ AVERTISSEMENT

- **IL EST TRES IMPORTANT D'ETRE CONVENABLEMENT INSTALLE DANS SON SIEGE.**
  Un conducteur ou passager avant trop proche du volant ou du combiné d'instruments durant le déploiement du coussin gonflable peut être tué ou gravement blessé.
  Le gonflement du coussin gonflable s'effectue très rapidement et déploie énormément de force.
  Si le conducteur et les passagers ne sont pas correctement assis et retenus, les coussins gonflables peuvent ne pas les protéger correctement et provoquer des blessures graves, voire mortelles, lors de leur gonflement.
- **Ne vous asseyez pas au bord du siège et ne vous tenez pas penché en avant avec la tête ou la poitrine proche du volant ou du tableau de bord. Ne posez pas les pieds ou les jambes sur ou contre le tableau de bord.**

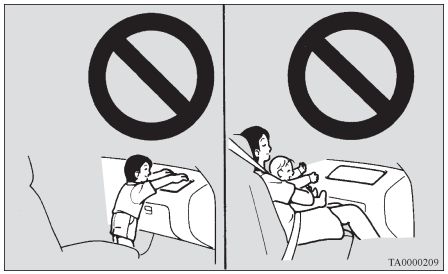
⚠ AVERTISSEMENT

- **Placez tous les bébés et petits enfants sur le siège arrière et correctement attachés à l'aide d'un système approprié de retenue pour enfants.**
  Le siège arrière est l'endroit le plus sûr pour installer des nourrissons et des enfants.



⚠ AVERTISSEMENT

- **Les nourrissons et enfants en bas âge doivent toujours voyager attachés, ne doivent jamais se tenir debout contre le tableau de bord ni se trouver dans vos bras ou sur vos genoux. Ils pourraient être gravement blessés ou tués lors d'une collision, y compris en cas de déploiement du coussin gonflable. Ils devraient être assis correctement sur le siège arrière dans un système approprié de retenue pour enfant. Voir la section "Système de retenue pour enfant" de ce manuel du conducteur.**

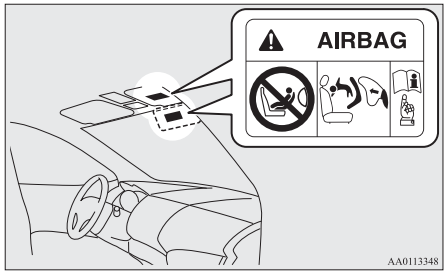


⚠ AVERTISSEMENT

- **Les enfants plus âgés devraient être assis sur le siège arrière, portant leur ceinture de sécurité correctement attachée, avec un siège surélévateur approprié si nécessaire.**

Précautions à prendre lors de l'installation du harnais pour enfant dans un véhicule équipé d'un coussin gonflable côté passager avant

L'étiquette ci-dessus est collée à l'endroit approprié lorsque le véhicule est équipé d'un coussin gonflable côté passager avant.



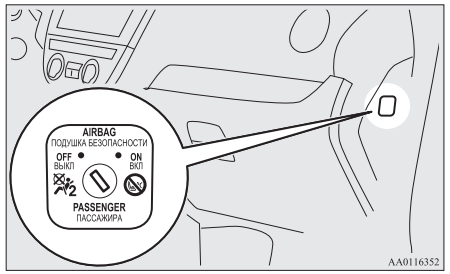
⚠ AVERTISSEMENT

- **Attention, extrêmement dangereux! N'utilisez JAMAIS un système de retenue placé dos à la route sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF devant. Ceci pourrait provoquer des blessures GRAVES OU MORTELLES à l'ENFANT.**

Interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant

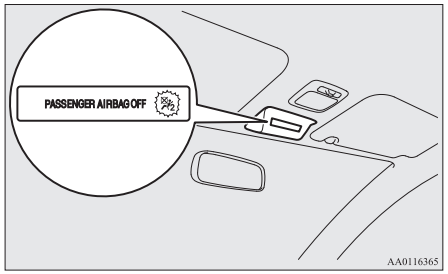
L'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant peut être utilisé pour désactiver le coussin gonflable du passager avant. Si vous avez un système de retenue pour enfant qui ne peut pas être fixé sur un autre siège que celui du passager avant, veillez à mettre l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant sur OFF avant d'utiliser le système de retenue. (Référez-vous à "Pour désactiver un coussin gonflable" à la page 4-23.)

L'illustration montre l'emplacement de l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant.



Lampe indicatrice de coussin gonflable de passager avant désactivé

La lampe indicatrice de coussin gonflable de passager avant désactivé se trouve à l'emplacement illustré.



La lampe indicatrice s'allume normalement lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON" ou si le mode d'opération choisi est ON et s'éteint après quelques secondes.
Si l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant est mis sur OFF, le témoin reste allumé pour montrer que le coussin gonflable du passager avant ne fonctionne pas.
Si l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant est mis sur ON, le témoin s'éteint pour montrer que le coussin gonflable du passager avant est opérationnel.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne fixez pas d'accessoire empêchant de voir le témoin et ne couvrez pas le témoin avec un autocollant. Vous ne pourriez pas vérifier l'état du système de coussin gonflable du passager avant.**

Pour désactiver un coussin gonflable

⚠ AVERTISSEMENT

- **Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles:**
  - **Enlever toujours la clé du contacteur d'allumage avant d'actionner l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant. Dans le cas contraire, le fonctionnement du coussin gonflable pourrait en être affecté.**
  - **Attendez au moins 60 secondes avant d'actionner l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant après avoir amené le contacteur d'allumage en position"LOCK" ou choisi le mode d'opération OFF.**
    Le système de coussin gonflable SRS est conçu pour conserver une tension suffisante pour déployer le coussin gonflable.

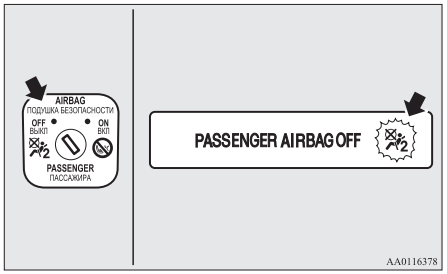
⚠ AVERTISSEMENT

  - **Enlevez toujours la clé de l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant après avoir actionné cet interrupteur. Dans le cas contraire, l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant pourrait prendre une position incorrecte.**
  - **Ne mettez pas l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant sur OFF sauf si un système de retenue pour enfant est fixé sur le siège du passager avant.**
- **Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles:**
  - **Si le témoin ne s'allume pas quand l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant est sur OFF, n'installez pas de système de retenue pour enfant sur le siège du passager avant. Nous vous recommandons de faire contrôler le système par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.**
  - **Si le témoin reste allumé lorsque l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant est mis sur ON, ne laissez personne s'asseoir sur le siège du passager avant. Nous vous recommandons de faire contrôler le système par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.**

Pour désactiver un coussin gonflable, procédez comme suit:

OA0F21E2

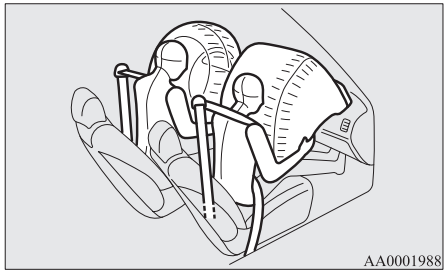
1. Insérez la clé dans l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant et tournez-le en position "OFF".
2. Enlevez la clé de la serrure de cet interrupteur marche-arrêt de coussin gonflable du passager avant.
3. Amenez le contacteur d'allumage en position "ON" ou choisissez le mode d'opération ON. Le témoin de coussin gonflable désactivé du passager avant restera allumé.



Le coussin gonflable du passager avant est maintenant désactivé et ne se déploiera pas tant qu'il n'est pas réactivé.

Système de coussins de sécurité du conducteur et du passager avant

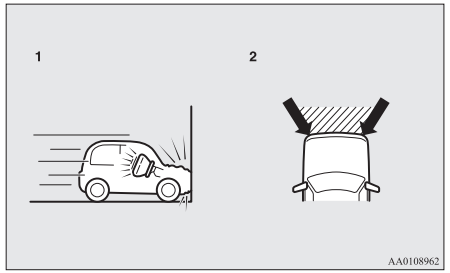
Le coussin de sécurité côté conducteur est logé sous le rembourrage au centre du volant de direction. Le coussin gonflable du passager avant se trouve dans le tableau de bord, au-dessus de la boîte à gants.
Le coussin gonflable de passager avant se déploie en même temps que le coussin gonflable du conducteur même si le siège de passager est inoccupé.



Déploiement des coussins gonflables avant

Les coussins gonflables avant SONT CONCUS POUR SE DEPLOYER dans les cas suivants ...

Les coussins gonflables avant sont conçus pour se déployer lorsque le véhicule subit un choc frontal modéré à fort. Une circonstance caractéristique est illustrée.



1- Collision frontale avec un mur solide à une vitesse d'environ 25 km/h ou supérieure
2- Impact frontal modéré à fort dans la zone ombrée entre les flèches

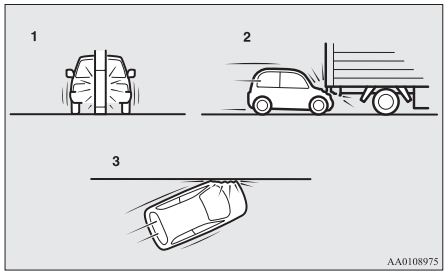
Les coussins gonflables avant se déploieront si la gravité de l'impact est supérieure au seuil de conception, comparable à une collision à environ (25 km/h) lors d'une collision directe avec un mur solide qui ne bouge pas et ne se déforme pas. Si la gravité de l'impact est inférieure au seuil limite ci-dessus, les coussins gonflables avant peuvent ne pas se déployer. Cependant, cette vitesse limite sera considérablement supérieure si le véhicule rencontre un objet qui amortit l'impact en se déformant ou en se déplaçant (par exemple, un autre véhicule à l'arrêt, un poteau ou un rail de sécurité).

Comme les collisions frontales peuvent facilement modifier votre position, il est important de toujours porter correctement votre ceinture de sécurité. Vos ceintures de sécurité vous aideront à rester à distance de sécurité du volant et du tableau de bord durant l'étape initiale de gonflement du coussin gonflable. L'étape initiale de gonflement du coussin gonflable est la plus puissante, et peut éventuellement provoquer des blessures graves ou mortelles. De plus, les ceintures de sécurité de votre véhicule sont votre principal moyen de protection en cas de collision. Les coussins gonflables SRS (Système de retenue supplémentaire) sont conçus pour fournir une protection supplémentaire. Dès lors, pour votre sécurité et celle de tous les occupants, veillez à toujours porter correctement vos ceintures de sécurité.

Les coussins gonflables avant PEUVENT NE PAS SE DEPLOYER dans les cas suivants...

Dans certains types de collisions frontales, la structure de la carrosserie du véhicule est conçue pour absorber le choc afin de contribuer à la protection des occupants. (La partie frontale de la carrosserie du véhicule peut se déformer de manière significative lorsqu'elle absorbe l'impact.) Dans de telles circonstances, les coussins gonflables avant peuvent ne pas se déployer, indépendamment de la déformation et des dommages de la carrosserie du véhicule.

Des exemples de quelques conditions typiques sont montrées sur l'illustration.



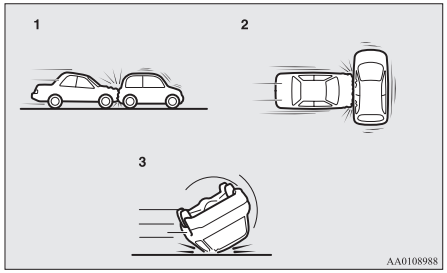
1- Collision avec un pylône électrique, un arbre ou d'autres objets étroits
2- Le véhicule glisse en dessous du châssis arrière d'un camion
3- Impacts avant obliques

OA0F21E2

Comme les coussins gonflables avant ne protègent pas les occupants dans tous les types de collisions frontales, veillez à toujours porter les ceintures de sécurité correctement attachées.

Les coussins gonflables avant NE SONT PAS CONCUS POUR SE DEPLOYER dans les cas suivants...

Les coussins gonflables avant sont conçus pour ne pas se déployer dans des conditions où ils ne peuvent typiquement pas procurer une protection aux occupants. De telles conditions sont montrées sur l'illustration.

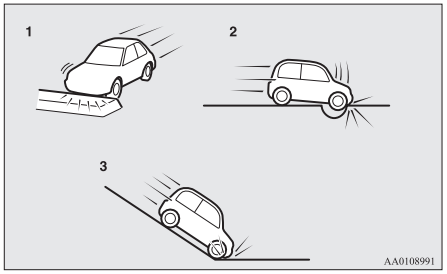


1- Collisions par l'arrière
2- Collisions latérales
3- Renversement ou tonneau du véhicule

Comme les coussins gonflables avant ne protègent pas les occupants dans tous les types de collisions, veillez à toujours porter les ceintures de sécurité correctement attachées.

Les coussins gonflables avant PEUVENT SE DEPLOYER si...

Les coussins gonflables avant peuvent se déployer si le plancher du véhicule subit un impact modéré à fort (dommage du bas de caisse).
Des exemples de quelques conditions typiques sont montrées sur l'illustration.

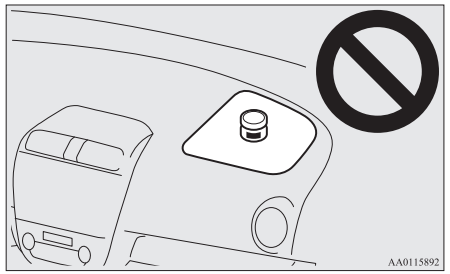


1- Collision avec un terre-plein/îlot surélevé ou une bordure
2- Le véhicule franchit un trou profond/ nid–de-poule
3- Le véhicule franchit une pente accentuée et heurte le sol

Comme les coussins gonflables avant peuvent se déployer dans certains types d'impacts inattendus qui, comme montré sur l'illustration, peuvent facilement vous faire changer de position, il est important de toujours porter votre ceinture de sécurité correctement attachée. Vos ceintures de sécurité vous aideront à rester à distance de sécurité du volant et du tableau de bord durant l'étape initiale de gonflement du coussin gonflable. L'étape initiale de gonflement du coussin gonflable est la plus violente et peut causer des blessures graves ou mortelles si vous entrez en contact avec celui-ci à ce moment.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'attachez rien au couvercle rembourré du volant, tel que de la décoration, des badges, etc. Cela pourrait frapper et blesser un occupant en cas de déploiement du coussin gonflable.**
- **Veillez à ne placer ni attacher aucun objet sur le tableau de bord au-dessus de la boîte à gants. Cela pourrait frapper et blesser un occupant en cas de déploiement du coussin gonflable.**



⚠ AVERTISSEMENT

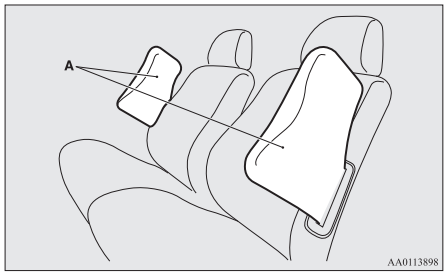
- **Ne pas fixer et ne pas poser d'accessoires sur ou devant le pare-brise. Ces objets peuvent restreindre le gonflement du coussin gonflable ou frapper et blesser un occupant en cas de déploiement du coussin gonflable.**
- **Ne placez pas de paquets, d'animaux ni d'autres objets entre les coussins gonflables et le siège du conducteur ou du passager avant. Cela pourrait affecter le fonctionnement du coussin gonflable ou provoquer des blessures en cas de déploiement du coussin gonflable.**
- **Immédiatement après le gonflement du coussin gonflable, plusieurs éléments du système du coussin gonflable sont brûlants. Ne les touchez pas; vous pourriez vous brûler.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le coussin gonflable est conçu pour ne fonctionner qu'une seule fois. Une fois que les coussins gonflables se sont déployés, ils ne fonctionneront plus par la suite. Ils doivent rapidement être remplacés, et nous vous recommandons de faire entièrement contrôler le système de coussins gonflables par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.**

Système de coussin gonflable latéral

Les coussins gonflables latéraux (A) sont contenus dans le dossier des sièges du conducteur et du passager avant.
Les coussins gonflables latéraux sont conçus pour se déployer uniquement du côté du véhicule qui a subi un impact, même sans passager sur le siège avant.

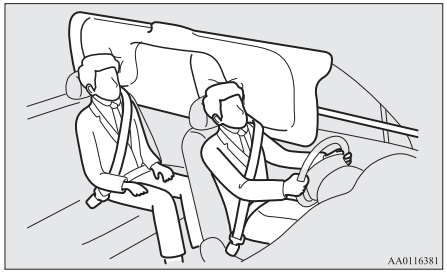


L'étiquette montrée ici est présente sur les sièges dont le dossier contient le système de coussin gonflable latéral.



Système de coussins gonflables rideaux

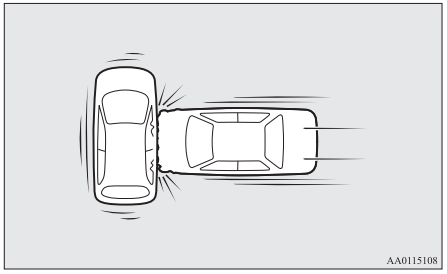
Les coussins gonflables rideaux sont contenus dans les montants avant et les brancards de pavillon. Le coussin gonflable rideau est conçu pour se déployer uniquement du côté du véhicule qui a subi un impact, même sans passager sur le siège avant ou le siège arrière.



Déploiement des coussins gonflables latéraux et des coussins gonflables rideaux

Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux SONT CONCUS POUR SE DEPLOYER lorsque...

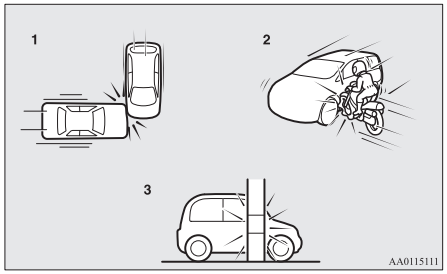
Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux sont conçus pour se déployer lorsque le véhicule subit un impact latéral modéré à fort au milieu de l'habitacle. La condition typique est montrée sur l'illustration.



Les ceintures de sécurité de votre véhicule sont votre principal moyen de protection en cas de collision. Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux du SRS (Système de retenue supplémentaire) sont conçus pour fournir une protection supplémentaire. Dès lors, pour votre sécurité et celle de tous les occupants, veillez à toujours porter correctement vos ceintures de sécurité.

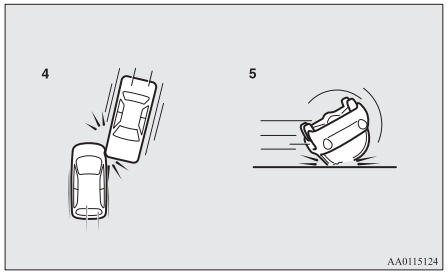
Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux PEUVENT NE PAS SE DEPLOYER si...

Dans certains types de collisions latérales, la structure de la carrosserie du véhicule est conçue pour absorber le choc afin de contribuer à la protection des occupants. (Les parties latérales de la carrosserie du véhicule peuvent se déformer de manière significative lorsqu'elles absorbent l'impact.) Dans de telles circonstances, les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux peuvent ne pas se déployer, indépendamment de la déformation et des dommages de la carrosserie du véhicule. Des exemples de quelques conditions typiques sont montrées sur l'illustration.



1- Impacts latéraux dans une zone éloignée de l'habitacle

2- Motocyclette ou autre petit véhicule similaire entrant en collision avec le côté du véhicule
3- Collision avec un pylône électrique, un arbre ou un autre objet étroit

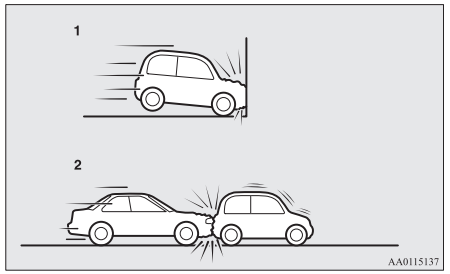


4- Impacts latéraux obliques
5- Renversement ou tonneau du véhicule

Comme les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux ne protègent pas les occupants dans tous les types de collisions latérales, veillez à toujours porter les ceintures de sécurité correctement attachées.

Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux NE SONT PAS CONCUS POUR SE DEPLOYER lorsque...

Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux sont conçus pour ne pas se déployer dans des conditions où ils ne peuvent typiquement pas procurer une protection aux occupants. Des conditions typiques sont montrées sur l'illustration.



1- Collisions frontales
2- Collisions par l'arrière

Comme les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux ne protègent pas les occupants dans tous les types de collisions, veillez à toujours porter les ceintures de sécurité correctement attachées.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux sont conçus pour compléter les ceintures de sécurité du conducteur et du passager avant lors de certains impacts latéraux. Les ceintures de sécurité devraient toujours être correctement fixées et le conducteur et les passagers devraient être assis bien en arrière et en position quasi verticale sans s'appuyer contre la vitre ou la porte.**
- **Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux se déploient avec une force importante. Le conducteur et le passager ne doivent pas passer le bras par la vitre ni s'appuyer contre la porte afin de réduire le risque de blessures graves, voire mortelles, provoquées par le déploiement d'un coussin gonflable latéral et d'un coussin gonflable en rideau.**

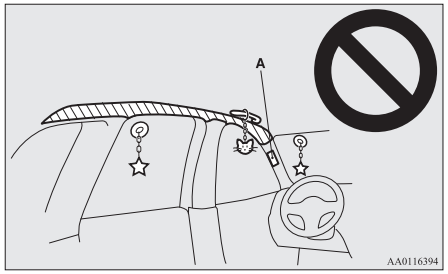


⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne permettez pas à un passager arrière de s'appuyer sur le dossier d'un des sièges avant afin de réduire le risque de blessure provoquée par le déploiement des coussins gonflables latéraux. Faites particulièrement attention lorsque vous voyagez avec des enfants.**
- **Ne placez pas d'objets près de ou devant l'arrière d'un des sièges avant. Ils pourraient gêner le déploiement correct du coussin gonflable latéral et pourraient également provoquer des blessures si ceux-ci étaient projetés par le déploiement du coussin gonflable latéral.**
- **Ne placez pas d'autocollants, d'étiquettes ni d'ornements sur le dossier d'un des sièges avant. Ceci pourrait gêner le déploiement correct du coussin gonflable latéral.**
- **Ne placez pas de revêtements de siège sur les sièges équipés d'un coussin gonflable latéral.**
  Ne recouvrez pas les sièges équipés d'un coussin gonflable latéral. Ils pourraient gêner le déploiement correct du coussin gonflable latéral.

⚠ AVERTISSEMENT

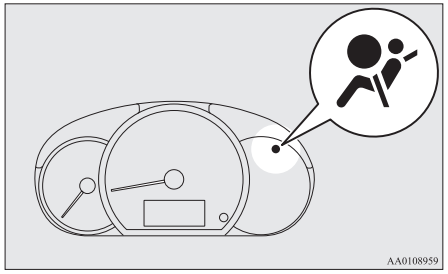
- **Ne pas fixer de microphone (A) ni d'autre dispositif ou objet autour de la partie où les coussins gonflables rideaux (B) s'activent, telle que sur le pare-brise, les vitres latérales, les montants avant et arrières et les poignées de pavillon ou d'assistance. Lorsque les coussins gonflables rideaux se déploient, le microphone ou autre dispositif ou objet sera projeté avec grande force ou les coussins gonflables rideaux ne seront pas activés correctement, provoquant la mort ou des blessures graves.**



⚠ AVERTISSEMENT

- **N'installez jamais un système de retenue pour enfant placé dos à la route sur le siège du passager avant. Un système de retenue pour enfant placé face à la route devrait, si possible, être utilisé sur le siège arrière. Si un système de retenue pour enfant placé face à la route doit être utilisé sur le siège du passager avant, reculez le siège au maximum vers l'arrière et veillez à ce que l'enfant reste dans le système de retenue et à l'écart de la porte.**
- **Ne laissez pas les enfants s'appuyer contre ou près de la porte, même si l'enfant est assis dans un système de retenue pour enfant.**
  La tête de l'enfant ne devrait pas non plus être appuyée contre ou près de la zone du siège où sont situés les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux. Ceci est dangereux en cas de gonflement des coussins gonflables latéraux et des coussins gonflables rideaux.
  Le non-respect de ces instructions peut avoir pour conséquence des blessures graves ou mortelles pour l'enfant.
- **Nous recommandons de faire effectuer les travaux sur le système de coussin gonflable latéral et de coussins gonflables rideaux et à proximité de ceux-ci par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.**

Témoin d'alerte du SRS



Le tableau de bord est équipé d'un témoin d'alerte vous informant de l'état de fonctionnement du système de retenue supplémentaire ("SRS"). Le système réalise une vérification automatique chaque fois que le contacteur d'allumage est amené en position "ON" ou quand le mode de fonctionnement est sur ON. Le témoin d'avertissement SRS s'allume pendant plusieurs secondes, puis s'éteint.
Ceci est normal et signifie que le système fonctionne correctement.
En cas de problème au niveau d'un ou de plusieurs composants SRS, le témoin d'avertissement s'allume et ne s'éteint pas.
Le témoin d'avertissement SRS sert pour le coussin gonflable du SRS et le système de prétensionneur des ceintures de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si un des conditions suivantes se présente, il pourrait y avoir un problème au niveau des coussins gonflables SRS et/ou des prétensionneurs de ceinture de sécurité, ce qui pourrait provoquer un dysfonctionnement en cas de collision ou un déploiement soudain sans collision:**
  - **Même quand le contacteur d'allumage ou le mode de fonctionnement est sur ON, le témoin SRS ne s'allume pas ou il ne s'éteint pas.**
  - **Le témoin d'avertissement SRS s'allume pendant la conduite.**

  Les coussins gonflables SRS et les prétensionneurs de ceinture de sécurité sont conçus pour contribuer à la réduction du risque de blessures graves ou mortelles dans certaines collisions.
  Si une des conditions ci-dessus se manifeste, faites vérifier votre véhicule immédiatement dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Entretien du système SRS

⚠ AVERTISSEMENT

- **Nous recommandons que toute opération de maintenance sur ou à proximité des composants du système SRS soit effectuée par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.**
  Toute erreur d'intervention sur les organes constitutifs du SRS ou sur son câblage peut provoquer le déclenchement intempestif des coussins de sécurité ou rendre le système inopérant; ces situations peuvent, l'une comme l'autre, entraîner de graves blessures.
- **Ne modifiez pas le volant de direction, le rétracteur des ceintures de sécurité ou tout autre composant du système SRS. Par exemple, le remplacement du volant ou la modification du pare-chocs avant ou de certains éléments de carrosserie peut nuire au bon fonctionnement du SRS et être à l'origine de blessures éventuelles.**
- **Si le véhicule a été endommagé, nous vous recommandons de faire vérifier le système SRS afin de s'assurer de son bon état de marche.**
- **Ne modifiez pas les sièges avant, le montant central ni la console centrale.**
  Cela pourrait affecter négativement le fonctionnement du SRS et être à l'origine de blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

- **En cas de présence de déchirure, de griffe, de fissure ou de tout autre dégât à l'endroit où le coussin gonflable est stocké, il convient de faire vérifier le SRS dans un établissement d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.**

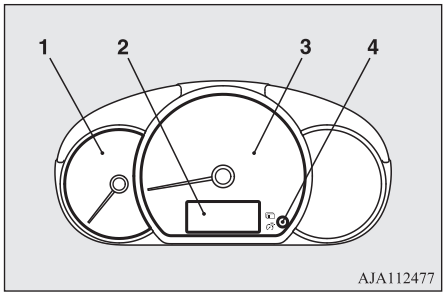
REMARQUE

- Si votre véhicule doit être mis au rebut, faites-le dans le respect de la législation locale et contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS afin de démanteler en sécurité le système de coussins gonflables.

Instruments et commandes

Instruments.....5-02
Centre d'affichage multiple.....5-02
Lampes indicatrices et d'avertissement.....5-12
Témoins.....5-13
Témoins d'alerte.....5-14
Commande combinée de phares et d'inverseur de feux de route/feux de croisement.....5-16
Commutateur de réglage de la portée des phares.....5-22
Levier de clignotants.....5-23
Interrupteur des feux de détresse.....5-23
Interrupteur des feux antibrouillard.....5-24
Interrupteur d'essuie-glace et de lave-glace.....5-25
Interrupteur de dégivrage de la lunette arrière.....5-29
Commande de l'avertisseur sonore.....5-30

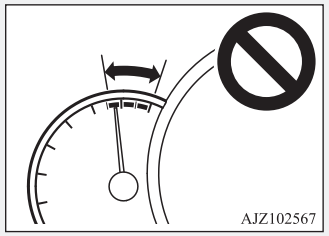
Instruments



1- Compte-tours
Le compte-tours indique le régime moteur (tr/min). Le compte-tours vous aide à atteindre une conduite plus économique et vous avertit également des vitesses de moteur excessives (zone rouge).
2- Centre d'affichage multiple → p. 5-02
3- Indicateur de vitesse (km/h ou mph + km/h)
4- Interrupteur du centre d'affichage multiple

⚠ ATTENTION

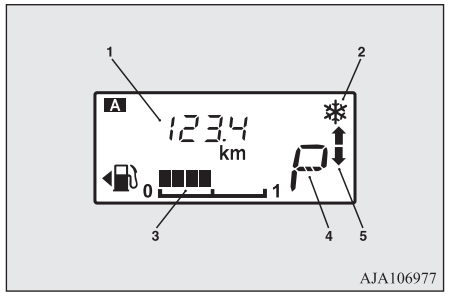
- En conduisant, surveillez le compte-tours afin de vérifier que l'indication de régime moteur n'atteint pas la zone rouge (régime moteur excessif).



Centre d'affichage multiple

Garez toujours le véhicule dans un endroit sûr avant de le faire fonctionner.

L'information suivante s'affiche à l'écran d'information multiple : totalisateur, compteur de trajet, commande d'éclairage de compteur, rappel d'entretien, carburant disponible, autonomie et consommation moyenne de carburant, etc.



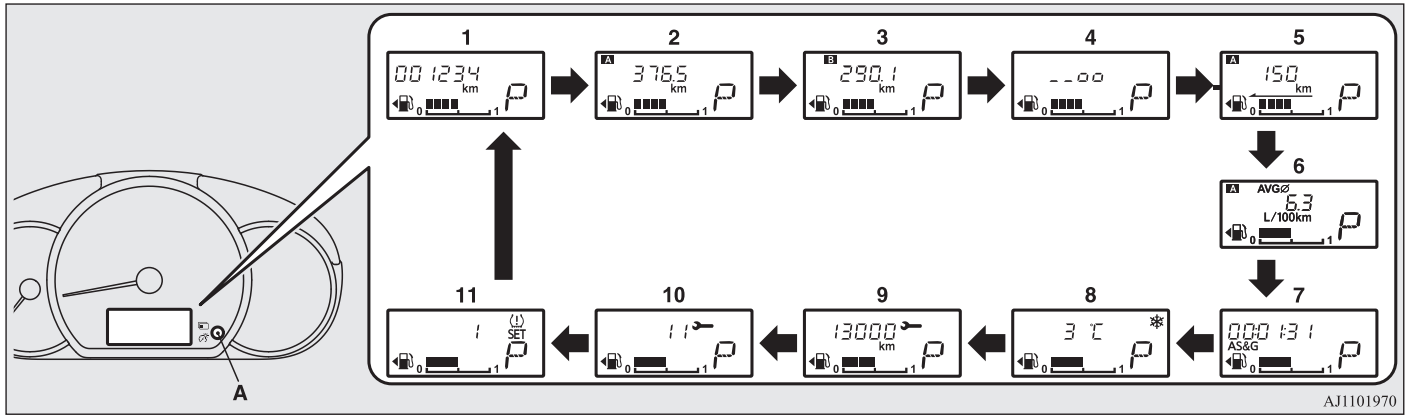
1- Affichage → p. 5-03
2- Avertissement de route gelée → p. 5-06
3- Affichage du carburant restant → p. 5-07
4- Affichage de la position du levier de sélection* → p. 6-31
5- Témoin de changement de rapport* → p. 6-28

REMARQUE

- Quand le contacteur d’allumage ou le mode d’opération est sur OFF, l’affichage de la position du levier de sélection, le témoin de changement de vitesse, l’affichage du carburant restant et l’avertissement de route gelée ne sont pas affichés.

Affichage

À chaque légère pression sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple (A), l’écran affiche les éléments dans l’ordre suivant :



1- Compteur kilométrique → p. 5-04
2- Compteur journalier [A] → p. 5-04
3- Compteur journalier [B] → p. 5-04
4- Contrôle de l’éclairage des instruments → p. 5-05
5- Affichage de l’autonomie de conduite → p. 5-05
6- Affichage de la consommation moyenne de carburant → p. 5-05
7- Contrôle d’arrêt et démarrage automatique (AS&G)* → p. 5-06
8- Affichage de la température extérieure → p. 5-06
9- Rappel d’entretien (distance) → p. 5-07

OA0F21E2

10- Rappel d’entretien (mois) → p. 5-07

11- “Affichage du système de contrôle de pression de gonflage des pneus” à la page 6-67

REMARQUE

- Lorsque le contacteur d’allumage ou le mode de fonctionnement est en position OFF, l’autonomie de conduite, la consommation moyenne de carburant et la température extérieure et le système de surveillance de la pression des pneus (si le véhicule en est équipé) ne sont pas affichés.
- Pendant la conduite, le rappel d’entretien n’est pas affiché, même si vous actionnez l’interrupteur du centre d’affichage multiple.
- Quand les feux de position ne sont pas allumés, l’indicateur de contrôle de l’éclairage n’est pas affiché même si vous utilisez le commutateur du centre d’affichage multiple.

Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance parcourue.

Compteur journalier

Le compteur journalier indique la distance parcourue entre deux points.

Exemple d’utilisation du compteur journalier [A] et du compteur journalier [B]

Il est possible de mesurer simultanément deux distances parcourues, depuis le domicile avec le compteur journalier [A] et depuis un point particulier en chemin avec le compteur journalier [B].

Pour remettre le compteur journalier à zéro

Pour remettre l’affichage à 0, maintenir l’interrupteur du centre d’affichage multiple enfoncé pendant environ une seconde ou plus. Seule la valeur en cours d’affichage sera remise à zéro.

Exemple

Si le compteur journalier [A] est affiché, seul le compteur journalier [A] sera remis à zéro.

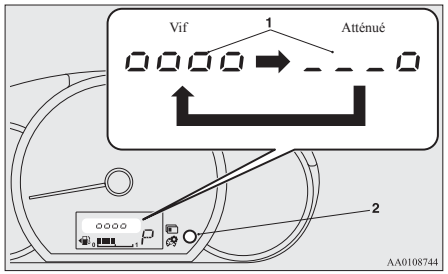
REMARQUE

- Lors du débranchement de la borne de la batterie, la mémoire du compteur journalier [A] et [B] est effacée et l’affichage est remis à zéro.

OA0F21E2

Contrôle de l’éclairage des instruments

Allumez les feux de position et appuyez sur le commutateur d’écran à information multiple (2), une tonalité retentit et la luminosité change.



1- Niveau de luminosité
2- Interrupteur du centre d’affichage multiple

REMARQUE

- Lorsque les feux de position sont allumés, vous avez le choix entre 8 niveaux de luminosité.
- Chaque fois que vous réduisez la luminosité de deux niveaux, l’affichage des barres de luminosité diminue d’une barre à la fois.

REMARQUE

- L’intensité de l’éclairage des instruments est enregistrée lorsque le contacteur d’allumage est mis en position LOCK (verrouillage) ou si le mode d’opération choisi est OFF (arrêt).
- Si vous maintenez enfoncé le commutateur pendant plus d’une seconde, la luminosité parcourt automatiquement les différents niveaux et s’arrête de changer lorsque vous relâchez le commutateur. Choisissez le niveau de luminosité souhaité.
- Le contrôle de l’éclairage des instruments n’est pas affiché quand il fait clair et quand le contacteur d’allumage ou le mode de fonctionnement est sur ON.

Affichage de l’autonomie de conduite

Ceci affiche l’autonomie de conduite approximative (combien de kilomètres ou de milles vous pouvez encore parcourir). Si l’autonomie de conduite est inférieure à 50 km environ, “---” s’affiche.

REMARQUE

- L’autonomie de conduite est définie sur la base des données de consommation de carburant. Elle peut varier en fonction des conditions et des habitudes de conduite. Considérez la distance affichée juste comme une indication grossière.

REMARQUE

- Lorsque vous faites le plein, l’affichage de l’autonomie de conduite est mis à jour. Cependant, si vous n’ajoutez qu’une petite quantité de carburant, la valeur correcte ne sera pas affichée. Remplissez complètement le réservoir autant que possible.
- Dans de rares occasions, la valeur affichée pour l’autonomie de conduite peut changer si vous être garé dans une forte pente. Ceci est du au mouvement du carburant dans le réservoir et n’indique pas de dysfonctionnement.
- Le réglage de l’affichage peut être changé sur les unités préférées (km ou milles). Se référer à “Changer les réglages des fonctions” à la page 5-09.

Affichage de la consommation moyenne de carburant

Ceci affiche la consommation moyenne de carburant entre la dernière remise à zéro et le moment présent.
Le mode de changement du mode de remise à zéro de la consommation moyenne de carburant peut être sélectionné entre “Remise à zéro automatique” et “Remise à zéro manuelle”.
Pour savoir comment changer les paramètres d’affichage de la consommation moyenne de carburant, consultez le point “Changer les réglages des fonctions” à la page 5-09.

REMARQUE

- L’affichage de la consommation moyenne de carburant peut être réinitialisé séparément pour le mode de remise à zéro automatique et le mode de remise à zéro manuel.
- “---” est affiché lorsque la consommation moyenne de carburant ne peut pas être mesurée.
- Le réglage initial (par défaut) est “mode de remise à zéro automatique”.
- La consommation moyenne de carburant change en fonction des conditions de conduite (état de la route, comportement de conduite, etc.). La consommation réelle de carburant peut différer de la consommation de carburant indiquée. Considérez la consommation de carburant affichée juste comme une indication grossière.
- La mémoire du mode de remise à zéro automatique ou manuelle de la consommation moyenne de carburant est effacée si la batterie est débranchée.
- L’unité d’indication peut être changée sur le réglage que vous désirez {km/L,L/100 km ou mpg}.
  Se référer à “Changer les réglages des fonctions” à la page 5-09.

Contrôle d’arrêt et démarrage automatique (AS&G)*

La durée d’arrêt cumulée du moteur à l’aide de la fonction d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G) est affichée.

Se reporter au système “arrêt et démarrage automatique (AS&G)” à la page 6-23.

REMARQUE

- Lorsque le contacteur d’allumage ou le mode d’opération est à nouveau sur ON, la durée accumulée est remise à zéro.

Affichage de la température extérieure

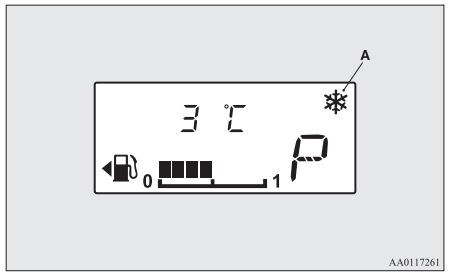
Ceci affiche la température extérieure.

REMARQUE

- L’affichage peut être réglé sur les unités préférées (°C ou °F).
  Se référer à “Changer les réglages des fonctions” à la page 5-09.
- Selon des facteurs tels que les conditions de conduite, la température indiquée peut différer de la température extérieure réelle.

Avertissement de route gelée

Si la température à l’extérieur du véhicule tombe en dessous d’environ 3°C, une alarme retentit et le symbole d’avertissement (A) de la température extérieure clignote pendant environ 10 secondes.

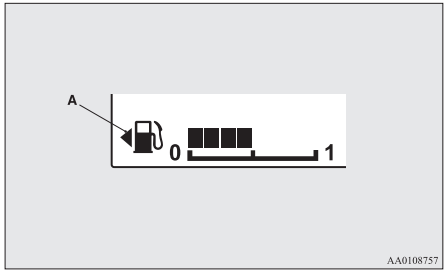


ATTENTION

- Il y a risque de verglas même lorsque ce symbole ne clignote pas, aussi veuillez en tenir compte en roulant.

Affichage du carburant restant

L’affichage de carburant restant indique le niveau de carburant dans le réservoir à carburant lorsque le contacteur d’allumage ou le mode d’opération est sur ON.



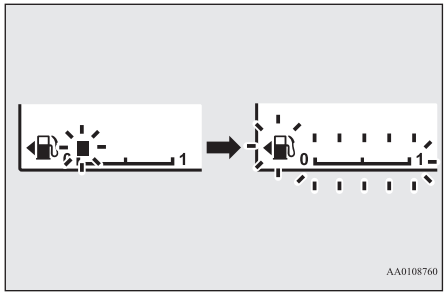
1- Plein
0- Vide

REMARQUE

- Un délai de plusieurs secondes peut être nécessaire pour stabiliser l’affichage après avoir fait le plein.
- Si le plein est fait avec le contacteur d’allumage en position “ON” ou en mode d’opération ON, la jauge de carburant peut donner une indication incorrecte du niveau de carburant.
- Le repère (A) indique que la trappe d’accès au réservoir à carburant est située du côté gauche du véhicule.

Message d’avertissement de carburant restant

S’il reste environ 6 litres de carburant ou moins (une barre affichée) lorsque le contacteur d’allumage est mis en position “ON” ou lorsque le mode d’opération est ON, le dernier segment de la jauge de carburant clignote. Si la quantité de carburant restant diminue encore, le dernier segment de la jauge de carburant s’éteint, tandis que "⛽" et le graphique à barres clignotent.



⚠ ATTENTION

- Ne roulez pas si votre réservoir ne contient pratiquement plus de carburant, car une panne d’essence risque d’endommager le pot catalytique.

REMARQUE

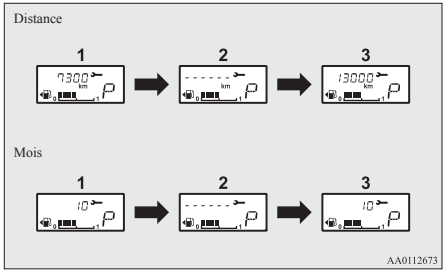
- Sur les routes en pente ou dans les courbes, l’affichage peut être incorrect du fait du mouvement du carburant dans le réservoir.

Rappel d’entretien

Affiche le temps approximatif avant la prochaine inspection périodique recommandée par MITSUBISHI MOTORS. “---” s’affiche lorsqu’il est temps de procéder à la révision.
Ce repère en forme de clé indique l’inspection périodique.

REMARQUE

- Selon les spécifications du véhicule, le temps affiché avant la prochaine inspection peut varier par rapport aux recommandations de MITSUBISHI MOTORS.
  De plus, les paramètres d’affichage pour la prochaine révision peuvent être modifiés.
  Pour cela, adressez vous à un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Pour plus de détails, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.



1. Affiche le temps avant la prochaine inspection périodique.

REMARQUE

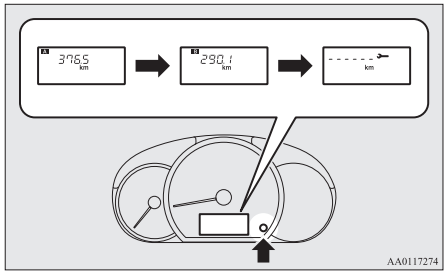
- La distance est affichée par unité de 100 km. Le temps est affiché en mois.

2. Ceci vous signale qu’il est temps de réaliser une inspection périodique. Consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
3. Un fois la vérification de votre véhicule effectuée dans un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS, il affiche le temps restant avant la prochaine vérification périodique.

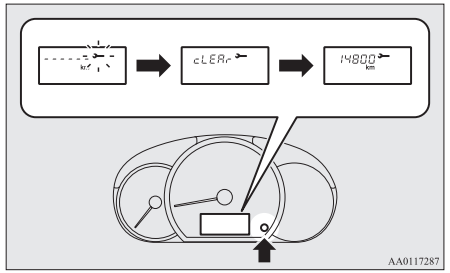
Pour réinitialiser

L’affichage “---” peut être réinitialisé lorsque le contacteur d’allumage est sur “OFF” ou si le mode d’opération choisi est OFF.

1. Si vous appuyez légèrement sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple plusieurs fois, l’écran d’information passe à l’écran d’affichage du rappel d’entretien.



2. Appuyer sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple et le maintenir enfoncé pendant environ une seconde ou plus pour afficher le repère en forme de clé et le faire clignoter. (En l’absence de commande pendant environ 10 secondes pendant le clignotement, l’écran revient à l’écran d’origine.)
3. Appuyer légèrement sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple pendant le clignotement de l’icône pour changer l’affichage de “---” à “cLEAr”. Après cela, le temps avant la prochaine inspection périodique sera affiché.



ATTENTION

- Le client est responsable de faire effectuer l’inspection périodique et la maintenance. Les inspections et la maintenance doivent être effectués afin d’éviter des accidents et des dysfonctionnements.

REMARQUE

- L’affichage “---” ne peut pas être réinitialisé lorsque le contacteur d’allumage est sur “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON.

REMARQUE

- Si “---” est affiché, après une certaine distance et une certaine période de temps, l’écran est réinitialisé et le temps avant la prochaine inspection périodique est affiché.
- Si vous remettez l’écran accidentellement à zéro, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Changer les réglages des fonctions

Le mode de réinitialisation de consommation moyenne de carburant, le paramétrage de l’unité de consommation de carburant et de l’unité de température peuvent être modifiés au besoin lorsque le commutateur d’allumage ou le mode de fonctionnement est ON (marche).

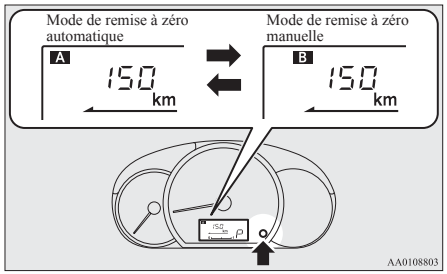
⚠ ATTENTION

- Le conducteur ne doit pas actionner l’affichage pendant que le véhicule est en mouvement.
- Pour actionner le système, arrêtez le véhicule dans un endroit sûr.

Changer le mode de remise à zéro pour la consommation moyenne de carburant

Le mode de changement du mode de remise à zéro de la consommation moyenne de carburant peut être sélectionné entre “Remise à zéro automatique” et “Remise à zéro manuelle”.

1. Si vous appuyez légèrement sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple plusieurs fois, l’écran d’information passe à l’écran d’affichage de l’autonomie de conduite.
   Se référer à “Affichage” à la page 5-03.
2. Chaque fois que vous appuyez sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple pendant une seconde ou plus sur l’écran de l’autonomie de conduite, vous pouvez changer de mode de remise à zéro pour la consommation moyenne de carburant.
   (A: mode de remise à zéro automatique, B: mode de remise à zéro manuelle)



Mode de remise à zéro manuelle

- Lorsque la consommation moyenne de carburant est affichée, si vous maintenez enfoncé le commutateur d’affichage d’information multiple, la consommation moyenne de carburant affichée à ce moment est remise à zéro.

● Quand l’opération suivante est réalisée, le réglage du mode passe automatiquement de manuel à automatique.
[Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]
Amenez le contacteur d’allumage de la position “ACC” ou “LOCK” vers la position “ON”.
[Pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]
Passez du mode d’opération ACC ou OFF au mode d’opération ON.

Le changement vers auto s’effectue automatiquement. Si le changement vers le mode manuel est effectué, les données de la dernière réinitialisation s’affichent tout de même.

Mode de remise à zéro automatique

● Lorsque la consommation moyenne de carburant est affichée, si vous maintenez enfoncé l’interrupteur du centre d’affichage multiple, la consommation moyenne de carburant affichée à ce moment est remise à zéro.

● Lorsque le contacteur d’allumage ou le mode d’opération est dans l’état suivant, l’affichage de la consommation moyenne de carburant est automatiquement remis à zéro.
[Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]
Le contacteur d’allumage est en position “LOCK” ou “ACC” pendant environ 4 heures au moins.
[Pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]
Le mode d’opération choisi est ACC ou OFF pendant environ 4 heures au moins.

REMARQUE

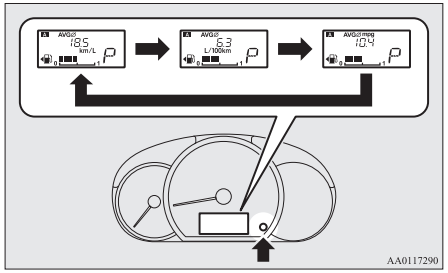
● L’affichage de consommation moyenne de carburant peut être remis à zéro séparément pour le mode de remise à zéro automatique et le mode de remise à zéro manuelle.
● La mémoire du mode de remise à zéro automatique ou manuelle de la consommation moyenne de carburant est effacée si la batterie est débranchée.
● Le réglage initial (par défaut) est “mode de remise à zéro automatique”.

Changer l’unité d’affichage pour la consommation de carburant

L’unité d’affichage pour la consommation de carburant peut être commutée. Les unités pour la distance et la quantité sont également commutées pour correspondre à l’unité de consommation de carburant sélectionnée.

1. Si vous appuyez légèrement sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple plusieurs fois, l’écran d’information passe à l’écran d’affichage de la consommation moyenne de carburant.
Se référer à “Affichage” à la page 5-03.
2. Maintenir l’interrupteur du centre d’affichage multiple enfoncée pendant 5 secondes environ ou plus jusqu’à ce que l’avertisseur sonore retentisse deux fois.

3. Maintenir l’interrupteur du centre d’affichage multiple enfoncé pour afficher successivement km/L → L/100 km → mpg → km/L.



REMARQUE

- Les unités d’affichage pour l’autonomie de conduite et la consommation moyenne de carburant sont modifiées, mais les unités pour l’indicateur de vitesse, le compteur kilométrique, le compteur journalier et le rappel d’entretien restent inchangées.
- La mémoire du réglage de l’unité est effacée si la batterie est déconnectée et elle revient automatiquement au réglage par défaut.

Les unités pour la distance sont également commutées dans les combinaisons suivantes pour correspondre à l’unité de consommation de carburant sélectionnée.

Consommation de carburant	Distance (autonomie)
km/L	km
L/100 km	km
mpg	mille (s)

Changer l’unité de température

L’unité d’affichage de la température extérieure peut être commutée.

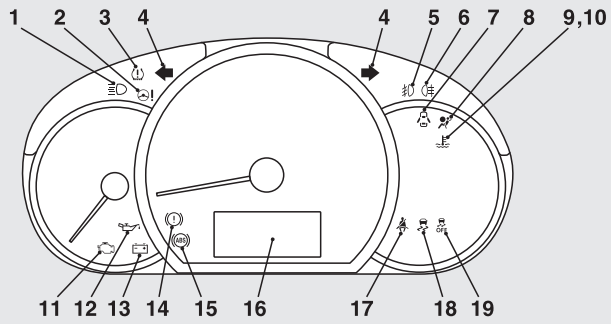
1. En appuyant légèrement sur le commutateur de l’écran d’information multiple plusieurs fois, l’écran affiche la température extérieure.
   Se référer à “Affichage” à la page 5-03.
2. Chaque fois que vous appuyez sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple pendant au moins une seconde, vous pouvez commuter l’unité d’affichage de la température extérieure de °C à °F ou de °F à °C.

REMARQUE

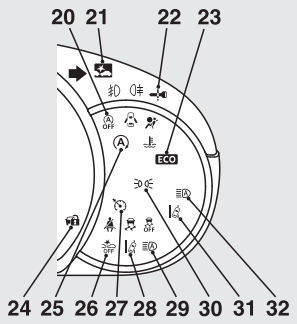
- Pour les véhicules équipés de la climatisation automatique, la valeur de la température du panneau de climatisation commute en conjonction avec l’unité d’affichage de température extérieure de l’écran d’information multiple.
  Cependant, "°C" ou "°F" ne s’affiche pas à l’écran de température de la climatisation.

Lampes indicatrices et d’avertissement

Type 1



Type 2



AJ1103280

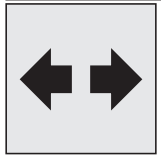
1- Témoin d’indication des feux de route → p. 5-13
2- Témoin d’avertissement du système de direction assistée électrique (EPS) → p. 6-40
3- Témoin d’avertissement du système de surveillance de la pression des pneus → p. 6-64
4- Témoins d’indication des clignotants/des feux de détresse → p. 5-13
5- Témoin d’indication des feux antibrouillard avant* → p. 5-13
6- Témoin d’indication du feu antibrouillard arrière → p. 5-13
7- Témoin d’alerte de mauvaise fermeture des portes → p. 5-16
8- Témoin d’avertissement du système de retenue supplémentaire (SRS) → p. 4-31
9- Témoin d’avertissement de température élevée du liquide de refroidissement (rouge) → p. 5-16
10- Lampe indicatrice de basse température de liquide de refroidissement (vert) → p. 5-14
11- Témoin d’avertissement de contrôle du moteur → p. 5-15
12- Témoin d’alerte de pression d’huile → p. 5-15
13- Témoin d’avertissement de charge de batterie → p. 5-15
14- Témoin d’avertissement des freins → p. 5-14
15- Témoin d’avertissement du système d’antiblocage des freins (ABS) → p. 6-39
16- Centre d’affichage multiple → p. 5-02
17- Témoin d’avertissement de la ceinture de sécurité → p. 4-08
18- Lampe indicatrice de commande active de stabilité (ASC) → p. 6-42
19- Lampe indicatrice de désactivation de la commande active de stabilité (ASC) → p. 6-42

OA0F21E2

20- Lampe indicatrice de désactivation Auto Stop & Go (AS&G) → p. 6-27
21- Témoin du système anti-collision (FCM)* → p. 6-48
22- Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section “Activation d’avertissement” à la page 3-13 (si équipé)
23- Témoin ECO* → p. 5-14
24- Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section “Activation d’avertissement” à la page 3-13 (si équipé)
25- Lampe indicatrice de désactivation Auto Stop & Go (AS&G)* → p. 6-27
26- Témoin du système anti-collision (FCM) désactivé* → p. 6-53
27- Témoin de maintien automatique de la vitesse de croisière* → p. 6-44
28- Témoin du système d’alerte de franchissement de ligne (LDW)* → p. 6-60
29- Témoin d’avertissement du système de phares automatiques (AHB) (jaune)* → p. 5-22
30- Témoin de feux de position* → p. 5-14
31- Témoin du système d’alerte de franchissement de ligne (LDW) (vert) → p. 6-59
32- Témoin des feux de route automatiques (AHB) (vert)* → p. 5-20

Témoins

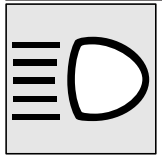
Témoins d’indication des clignotants/des feux de détresse



Ces témoins clignotent dans les situations suivantes:

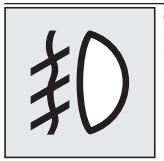
- Lorsque le levier de clignotants est déplacé pour activer une indication de changement de bande.
  Se référer à “Levier de clignotants” à la page 5-23.
- Lorsque l’interrupteur des feux de détresse est enfoncé pour activer les feux de détresse.
  Se référer à “Interrupteur des feux de détresse” à la page 5-23.
- Lorsque les feux de détresse sont automatiquement activés en raison d’un freinage brusque pendant la conduite.
  Se référer à “Système de signal d’arrêt d’urgence” à la page 6-38.

Témoin d’indication des feux de route



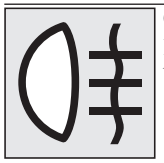
Ce témoin s’allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Témoin d’indication des feux antibrouillard avant*



Ce témoin s’allume lorsque les feux antibrouillard avant sont allumés.

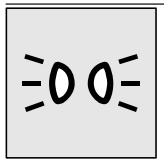
Témoin d’indication du feu antibrouillard arrière



Ce témoin d’indication s’allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

OA0F21E2

Témoin des feux de position*



Ce témoin lumineux s’allume lorsque les feux de position sont allumés.

Témoin de température basse de liquide de refroidissement



Cette lampe indicatrice s’allume en vert lorsque la température du liquide de refroidissement est basse.

REMARQUE

- L’arrêt du témoin est une indication approximative du moment où le chauffage commence à fonctionner.

Témoin ECO*



Ce témoin indicatrice s’allume lorsque la conduite économe est atteinte.

Témoins d’alerte

Témoin d’alerte des freins



Ce témoin s’allume lorsque le contacteur d’allumage est mis en position “ON” ou lorsque le mode d’opération choisi est ON et s’éteint après quelques secondes.
Assurez-vous toujours que la lampe est éteinte avant de conduire.
Le contacteur d’allumage étant mis sur “ON” ou quand le mode d’opération choisi est ON, le témoin d’avertissement des freins s’allume dans les conditions suivantes:

- Lorsque le levier du frein de stationnement est engagé.
- Lorsque le niveau du liquide de freins dans le réservoir tombe en dessous d’un certain niveau.
- Lorsque la fonction de répartition des forces de freinage ne fonctionne pas correctement.

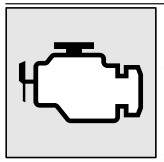
Pendant que le contact est mis ou en mode de fonctionnement activé, un vibreur retentit dans les circonstances suivantes :

- La vitesse du véhicule dépasse 8 km/h alors que le frein de stationnement est serré.

⚠ ATTENTION

- Dans les situations mentionnées ci-dessous, le fonctionnement des freins peut être compromis ou le véhicule peut devenir instable si les freins sont utilisés soudainement; par conséquent, évitez de conduire à vitesse élevée ou de freiner brusquement. De plus, le véhicule doit être arrêté dans un endroit sûr afin de pouvoir procéder aux vérifications.
  - Le témoin d’avertissement des freins ne s’allume pas lorsque le frein de stationnement est mis et ne s’éteint pas lorsqu’on desserre le frein de stationnement.
  - Le témoin d’avertissement ABS et le témoin d’avertissement des freins s’allument simultanément.
    Pour connaître les détails, reportez-vous au point “Témoin d’avertissement ABS” à la page 6-39.
  - Le témoin d’alerte des freins reste allumé durant la conduite.
- Le véhicule devrait être arrêté comme suit si le fonctionnement des freins est compromis.
  - Enfoncez la pédale de frein plus fortement que d’habitude.
    Même si la pédale de frein s’enfonce jusqu’à la fin de sa course, maintenez-la bien enfoncée.
  - Si les freins ne réagissent pas, utilisez le frein moteur pour réduire votre vitesse et tirez sur le levier du frein de stationnement.
    Enfoncez la pédale de frein pour allumer les feux stop pour avertir les véhicules situés derrière vous.

Témoin d’avertissement de contrôle du moteur



Ce témoin fait partie d’un système de diagnostic embarqué qui surveille les émissions, le système de contrôle du moteur ou de la boîte de vitesses automatique à variation continue.
Si un problème est détecté dans un de ces systèmes, ce témoin clignote ou s’allume.
Bien que votre véhicule puisse généralement encore être conduit et ne doive pas être remorqué, nous vous conseillons de faire inspecter le système immédiatement.
Ce témoin s’allume également lorsque le contacteur d’allumage est mis en position « ON » ou lorsque le mode d’opération choisi est ON et s’éteint après que le moteur a démarré. S’il ne s’éteint pas une fois le moteur démarré, nous vous recommandons de faire réviser le véhicule.

⚠ ATTENTION

- La conduite prolongée avec cette lampe témoin allumée peut provoquer des dommages supplémentaires au système de contrôle. Cela pourrait également affecter la consommation de carburant et la maniabilité.

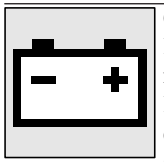
⚠ ATTENTION

- Si le témoin ne s’allume pas lorsque le contacteur d’allumage est amené en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON, nous vous recommandons de faire contrôler le système.
- Si le témoin s’allume quand le moteur tourne, évitez la conduite à grande vitesse et faites examiner le système par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS immédiatement.
  La pédale d’accélérateur et la réaction de la pédale de frein peuvent être influencées négativement dans ces conditions.

REMARQUE

- Le module de contrôle électronique du moteur comprenant le système embarqué de diagnostic possède diverses données de défaut en mémoire (en particulier concernant les gaz d’échappement).
  Ces données seront effacées si un câble de batterie est déconnecté, ce qui rendra le diagnostic plus difficile. Ne déconnectez pas de câble de batterie lorsque le témoin d’avertissement de contrôle du moteur est allumé.

Témoin d’avertissement de charge de batterie



Ce témoin s’allume lorsque le contacteur d’allumage est mis en position “ON” ou lorsque le mode d’opération choisi est ON et s’éteint après que le moteur a démarré.

⚠ ATTENTION

- Si la lampe témoin s’allume pendant que le moteur tourne, il y a un problème dans le système de charge. Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et nous vous recommandons de le faire contrôler.

Témoin d’alerte de pression d’huile



Ce témoin s’allume lorsque le contacteur d’allumage est mis en position “ON” ou lorsque le mode d’opération choisi est ON et s’éteint après que le moteur a démarré. S’il s’allume alors que le moteur tourne, cela signifie que la pression d’huile est insuffisante.
Coupez le moteur et faites-le inspecter.

⚠ ATTENTION

- Ce témoin d'avertissement n'indique pas le niveau d'huile dans le moteur. Pour connaître ce niveau d'huile, utilisez la jauge d'huile, moteur coupé.
- Si cette lampe s'allume alors que le niveau d'huile moteur n'est pas bas, faites-la vérifier.
- Si vous continuez à rouler alors que le niveau d'huile du moteur est bas ou que ce témoin d'alerte reste allumé, vous risquez de griller le moteur.

Témoin d'avertissement de température élevée du liquide de refroidissement



Ce témoin devient rouge lorsque la température du liquide de refroidissement devient trop élevée.

⚠ ATTENTION

- Si le témoin s'allume pendant la conduite, il indique que le moteur surchauffe probablement. Si vous continuez à rouler, le moteur risque de tomber en panne. Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et prenez les mesures adéquates (Référez-vous à "Surchauffe du moteur" à la page 8-04.)

REMARQUE

- Le témoin d'avertissement de température élevée du liquide de refroidissement peut s'allumer lorsque le véhicule a roulé à grande vitesse ou sur des routes vallonnées. Son activation n'indique donc pas nécessairement un problème. Il devrait s'arrêter si vous laissez tourner le moteur pendant un certain temps ou que vous continuez à conduire le véhicule.

Témoin d'alerte de mauvaise fermeture des portes



Ce témoin s'allume lorsqu'une porte ou le hayon est ouvert ou mal fermé.
Si la vitesse du véhicule atteint approximativement 8 km/h alors qu'une porte ou le hayon arrière est ouvert ou mal fermé, un signal sonore retentit 4 fois à titre d'avertissement.

⚠ ATTENTION

- Avant de démarrer, assurez-vous toujours que le témoin d'alerte est ETEINT.

Commande combinée de phares et d'inverseur de feux de route/feux de croisement

Phares

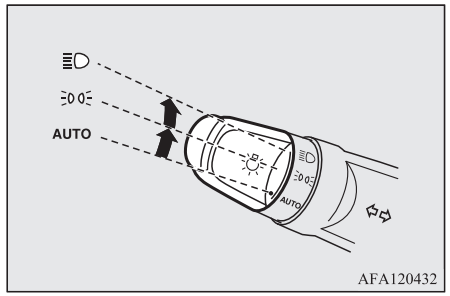
REMARQUE

- Quand vous circulez dans un pays où les véhicules se déplacent de l'autre côté de la route par rapport au pays de fourniture de votre, il faut prendre les mesures nécessaires pour éviter d'aveugler les usagers qui viennent en sens opposé.
  [Pour les véhicules équipés de phares à LED]
  Aucun réglage requis
  [Pour les véhicules équipés de phares halogènes]
  Reportez-vous à la section "Masquage des phares" à la page 10-28.
- Ne laissez pas les phares allumés trop longtemps lorsque le moteur est à l'arrêt (ne tourne pas). Cela pourrait décharger la batterie.

REMARQUE

- Lorsqu'il pleut ou lorsque le véhicule a été lavé, l'intérieur des lentilles devient parfois embué, mais ceci n'indique pas un problème de fonctionnement.
  Lorsqu'on allume les phares, la chaleur fait disparaître la buée. Toutefois, si de l'eau s'accumulait à l'intérieur du témoin, nous vous conseillons de le faire inspecter.

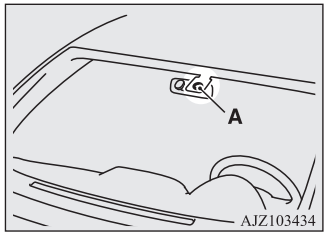
Tournez l'interrupteur pour allumer les feux.



AUTO	Avec le contacteur d'allumage en position « ON » ou le mode de fonctionnement sur ON, les phares, les feux de position, les feux arrière, l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage du tableau de bord s'allument et s'éteignent automatiquement en fonction de la luminosité extérieure. (Les phares de jour s'allumeront quand les feux arrière sont éteints.) Tous les feux s'éteignent automatiquement lorsque le contacteur d'allumage est amené en positon "OFF" ou lorsque le mode de fonctionnement choisi est OFF.
	Allumage des feux de position, des feux arrière, de l'éclairage de la plaque d'immatriculation et de l'éclairage du tableau de bord
	Les phares et les autres feux s'allument

REMARQUE

- Lorsque les phares sont éteints par la commande automatique d'allumage/extinction avec le contacteur d'allumage en position "ON" ou le mode d'opération sur ON, les feux antibrouillard avant (si équipés) et les feux antibrouillard arrières sont également éteints. Si les phares sont ultérieurement rallumés par la commande automatique d'allumage/extinction, les feux antibrouillard avant s'allument également, mais le feu antibrouillard arrière reste éteint. Si vous désirez rallumer le feu antibrouillard arrière, actionnez à nouveau l'interrupteur.
- Ne couvrez pas le capteur (A) de la commande automatique d'allumage/extinction en fixant un autocollant ou une étiquette sur le pare-brise.



- Si les phares ne s'allument ou ne s'éteignent pas avec l'interrupteur en position "AUTO", actionnez manuellement l'interrupteur et nous vous recommandons de faire contrôler votre véhicule.

Fonction d'extinction automatique des lampes (phares, feux antibrouillard, etc.)

- Si l'opération suivante est réalisée tandis que l'interrupteur des phares est en position "≣D", les phares s'éteindront automatiquement lorsque la porte du conducteur est ouverte.
  [Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]
  Le contacteur d'allumage est tourné sur « LOCK » ou « ACC » ou si la clé est enlevée du contacteur d'allumage.
  [Pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
  Le mode de fonctionnement choisi est OFF ou ACC.
- Si l'opération suivante est réalisée tandis que l'interrupteur des phares est en position "≣D", les phares resteront allumés pendant 3 minutes environ tandis que la porte du conducteur est fermée puis ils s'éteindront automatiquement.
  [Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]
  Le contacteur d'allumage est tourné sur « LOCK » ou « ACC » ou si la clé est enlevée du contacteur d'allumage.
  [Pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
  Le mode de fonctionnement choisi est OFF ou ACC.

REMARQUE

- L'extinction automatique des phares ne fonctionnera pas si l'interrupteur d'éclairage est en position "≣DOE".
- La fonction d'extinction automatique des phares peut également être désactivée.
  Pour plus d'informations, nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Si vous souhaitez laisser les phares allumés:

1. Dans les cas suivants, mettez l'interrupteur des phares en position « AUTO ».
   [Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]
   Le contacteur d'allumage est en position « LOCK » ou « ACC ».
   [Pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
   Le mode de fonctionnement choisi est OFF ou ACC.
2. Allumez à nouveau les phares en mettant l'interrupteur d'éclairage en position "≣DOE" ou "≣D", ensuite les phares resteront allumés.

Signal sonore de surveillance des phares

Si l'opération suivante est réalisée, un avertisseur sonore retentit pour rappeler au conducteur qu'il doit éteindre les phares.
[Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]
Si vous ouvrez la porte du conducteur alors que la clé est en position "LOCK" ou "ACC" ou qu'elle est ôtée du contacteur d'allumage alors que les phares sont allumés.

[Pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]

Si la porte du conducteur est ouverte quand le mode d'opération est ACC ou OFF lorsque les phares sont allumés.

Dans les deux cas, l'avertisseur sonore s'arrêtera automatiquement si la fonction d'extinction automatique est activée, l'interrupteur des phares est coupé ou la porte est fermée.

Feux de circulation de jour

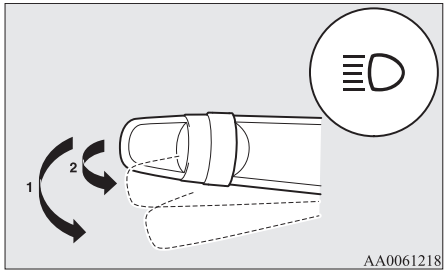
Les phares de jour s'allument lorsque le moteur tourne, que l'interrupteur des phares est en position « AUTO » et que les feux arrière sont éteints.

REMARQUE

- Sur les véhicules équipés de phares à LED, si l'interrupteur des phares est en position "≡DC≡" ou "≡D" ou si les feux arrière sont allumés alors que l'interrupteur des phares est en position "AUTO", les phares de jour s'allument en tant que feux de position.

Inverseur (feux de route/feux de croisement)

Lorsque les phares sont allumés, le faisceau passe des feux de route aux feux de croisement (ou inversement) à chaque fois que vous tirez complètement le levier (1). Lorsque les phares sont en position feux de route, le témoin d'indication correspondant s'allume également sur le tableau de bord.



Appel de phares

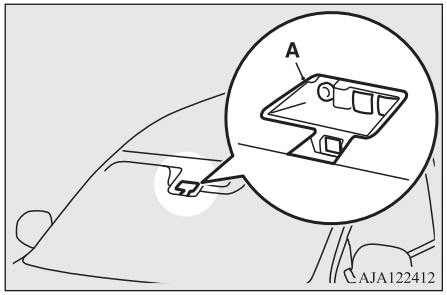
Les feux de route s'allument lorsque vous tirez légèrement le levier vers vous (2) et s'éteignent dès que vous le relâchez.
Si les phares sont en position feux de route, le témoin d'indication correspondant s'allume sur le tableau de bord.

REMARQUE

- Si vous éteignez les feux avec les phares en position de feux de route, les phares reviennent automatiquement à leur position de feux de croisement.

Feux de route automatiques (AHB)*

La fonction Feux de routes automatique (AHB) inverse le faisceau des phares (feux de route/feux de croisement) lorsque le capteur (A) détecte une source lumineuse telle que les feux d'un véhicule venant en face, d'un véhicule qui s'approche, ou un éclairage urbain.

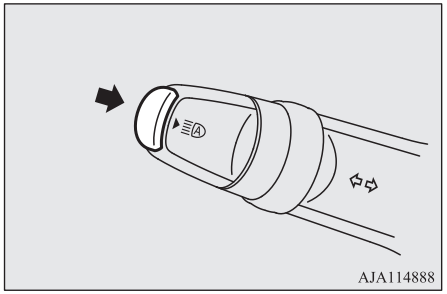


⚠ AVERTISSEMENT

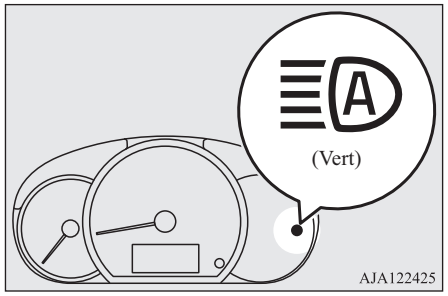
- **Il peut arriver que les faisceaux de phares (feux de route/feux de croisement) ne soient pas inversés automatiquement dans certaines circonstances. Ne surestimez pas les capacités du système. Il incombe au conducteur d'inverser les faisceaux de phares (feux de route/feux de croisement) en fonction de chaque situation de conduite.**
  Reportez-vous à "Inverseur (feux de route/feux de croisement)" à la page 5-19.

Utilisation des Feux de route automatiques

1. Amenez l'interrupteur des phares sur la position "≣D" ou sur la position "AUTO" lorsque le moteur tourne.
2. Appuyez sur l'interrupteur AHB.



La fonction AHB est activée et le témoin AHB (vert) s'allume.
Si vous appuyez à nouveau sur l'interrupteur AHB, la fonction AHB est désactivée et le témoin AHB (vert) s'éteint.



REMARQUE

- Si les feux de route sont allumés que lorsque l'interrupteur des phares est positionné sur « AUTO », l'AHB fonctionne.
- Vous pouvez inverser manuellement les faisceaux de phares (feux de route/feux de croisement) en actionnant le levier, même si la fonction AHB est activée.
  Reportez-vous à "Inverseur (feux de route/feux de croisement)" à la page 5-19.
  Si le levier est actionné manuellement, le témoin AHB (vert) s'éteint et la fonction AHB est désactivée.
  Consultez "Permutation manuelle" à la page 5-20.

REMARQUE

- La fonction AHB ne se désactive pas lorsque vous tirez légèrement le levier (activation des appels de phares).

Permutation manuelle

Permutation vers les feux de croisement

1. Tirez le levier de clignotants vers vous.
2. Le témoin AHB (vert) s'éteint.
3. L'interrupteur AHB est à nouveau enfoncé, la fonction AHB est activée.

Permutation vers les feux de route

1. Tirez le levier de clignotants vers vous.
2. Le témoin AHB (vert) s'éteindra et le témoin de feux de route s'allume.
3. L'interrupteur AHB est à nouveau enfoncé, la fonction AHB est activée.

Conditions de commutation automatique

Les feux de route s'allument lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies :

- La vitesse de votre véhicule dépasse environ 40 km/h.
- Il fait sombre devant votre véhicule.
- Aucun véhicule ne roule devant vous ou n'arrive face à vous, ou aucun de leur feux extérieurs n'est allumé.

Les feux de croisement s'allument en présence de l'une des conditions suivantes :

- La vitesse de votre véhicule ne dépasse pas environ 30 km/h.
- L'espace devant votre véhicule est illuminé.
- Un feu extérieur d'un véhicule roulant devant vous ou arrivant face à vous est allumé.

REMARQUE

- Les phares peuvent ne pas être inversés des feux de route aux feux de croisement dans les circonstances suivantes.
  - Un véhicule venant en face ou un véhicule qui s'approche est masqué par des éléments tels que des courbes continues, des séparateurs de voies/ilôts centraux élevés, des panneaux de signalisation, des arbres en bordure de route.
  - Votre véhicule croise soudainement un véhicule dans une courbe visibilité réduite.
  - Un autre véhicule traverse devant votre véhicule.
- Les phares peuvent se maintenir position de feux de croisement (ou être inversés des feux de route au feux de croisement) quand un objet réflecteur (p.ex. candélabre d'éclairage public, feu de signalisation, panneau d'affichage et enseigne) réfléchit la lumière.
- N'importe lequel des facteurs suivants peut influencer la commutation des phares :
  - Niveau de luminosité des feux extérieurs d'un véhicule roulant devant ou arrivant en sens inverse.

REMARQUE

  - Mouvement ou direction d'un véhicule roulant devant ou arrivant en sens inverse.
  - Seulement le feu extérieur droit ou gauche d'un véhicule roulant devant vous ou arrivant face à vous est allumé.
  - Le véhicule roulant devant ou arrivant en sens inverse est une moto.
  - Conditions routières (pente, virages et revêtement).
  - Nombre d'occupants et charge de bagages.
- La fonction AHB reconnaît les conditions environnementales en détectant une source de lumière devant votre véhicule. Vous aurez donc peut-être l'impression que quelque chose ne va pas quand les phares commutent automatiquement.
- Le système peut ne pas détecter un véhicule léger, tel qu'une une bicyclette.
- Le système peut ne pas détecter avec précision la luminosité ambiante. Les feux de route sont ainsi maintenus, ce qui éblouit les autres usagers de la route, ou les feux de croisement sont conservés. Dans ces circonstances, vous devez commuter les phares manuellement.
  - Par mauvais temps (forte pluie, brouillard, neige ou orage).
  - Le pare-brise est sale ou embué.
  - Le pare-brise est fissuré ou cassé.
  - Le capteur est déformé ou sale.

REMARQUE

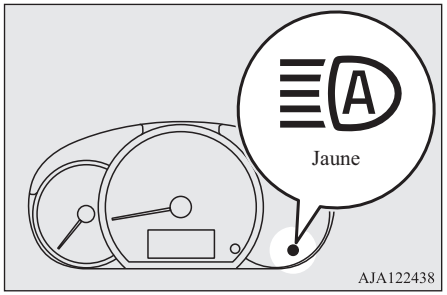
  - Une lumière similaire à des phares ou des feux arrière brille autour de votre véhicule.
  - Un véhicule roulant devant vous ou arrivant face à vous circule feux éteints, les feux extérieurs sont sales ou décolorés, ou l'orientation des phares est mal réglée.
  - La luminosité autour de votre véhicule alterne brusquement entre sombre et clair.
  - Votre véhicule roule sur des surfaces irrégulières.
  - Votre véhicule roule sur une route sinueuse.
  - Un objet réfléchissant tel qu'un panneau d'affichage ou un miroir réfléchit une lumière devant votre véhicule.
  - Les feux du véhicule de devant ou les phares d'un véhicule arrivant en sens inverse se mélangent à d'autres lumières
  - L'arrière d'un véhicule vous précédant (tel qu'un un semi-remorque) réfléchit une lumière intense.
  - Le phare de votre véhicule est cassé ou sale.
  - Votre véhicule est incliné en raison d'une crevaison ou parce qu'il tracte une remorque.
  - Le témoin d'avertissement AHB (jaune) s'allume.
    (Référez-vous à la section "Avertissement en cas de problème dans le système" à la page 5-22).

REMARQUE

- Observez les précautions ci-dessous pour maintenir de bonnes conditions d'utilisation :
  - N'essayez pas de démonter le capteur.
  - Ne collez pas d'autocollant, ni d'étiquette sur le pare-brise à proximité du capteur.
  - Evitez les surcharges.
  - Ne modifiez pas votre véhicule.
  - En cas de remplacement du pare-brise, utilisez les pièces d'origine MITSUBISHI MOTORS.

Avertissement en cas de problème dans le système

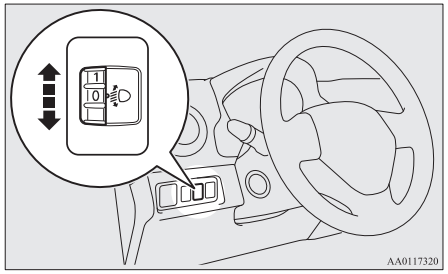
En cas de dysfonctionnement dans le système, le témoin d'avertissement AHB (jaune) s'allume et AHB est automatiquement désactivé.



Si le témoin d'avertissement reste allumé même après que le contacteur d'allumage a été placé en position « LOCK » puis ramené en position « ON », ou si le mode de fonctionnement a été mis sur OFF puis à nouveau sur « ON », veuillez contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Commutateur de réglage de la portée des phares

L'angle que fait le faisceau lumineux des phares par rapport à la route varie en fonction de la charge transportée par le véhicule.
L'interrupteur de réglage de niveau des phares permet de régler la distance couverte par les phares (en position feux de croisement), de manière à ne pas éblouir les conducteurs des autres véhicules.
Réglez l'interrupteur selon le tableau suivant.



ATTENTION

- Procédez toujours aux réglages avant de conduire.
  Ne tentez pas d'effectuer les réglages en conduisant, car vous risquez de provoquer un accident.

REMARQUE

- Lorsque vous réglez le niveau des phares, placez d'abord la bague sur la position "0" (la position la plus élevée).

Occupation du véhicule	Position de l'interrupteur
	"0"
	"0"
	"2"
	"3"

Occupation du véhicule	Position de l'interrupteur
	« 4 »

•: une personne
▨: plein chargement de bagages

Interrupteur en position 0-

Conducteur seul/Conducteur + 1 passager avant

Interrupteur en position 2-

Cinq passagers (conducteur compris)

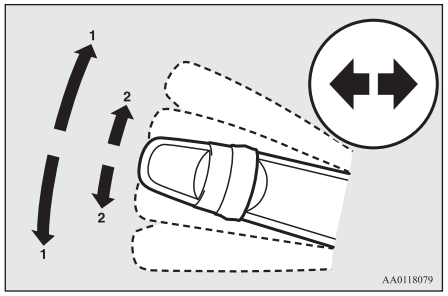
Interrupteur en position 3-

5 passagers (conducteur compris) + plein chargement de bagages

Interrupteur en position 4-

Conducteur + plein chargement de bagages

Levier de clignotants



1- Feux de direction
Pour prendre un virage normal, utilisez la position (1). Le levier reviendra automatiquement après le virage.

2- Indication de changement de bande
Lorsqu'on actionne légèrement le levier (2) pour changer de bande, les feux clignotants latéraux et le témoin du tableau de bord clignotent uniquement pendant l'actionnement du levier.
De même, lorsqu'on actionne légèrement le levier (2), puis qu'on le relâche, les feux clignotants latéraux et le témoin du tableau de bord clignotent 3 fois.

REMARQUE

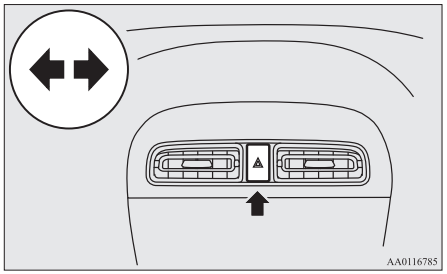
- Si le témoin clignote anormalement vite, l'ampoule d'un feu de direction peut avoir grillé. Nous vous recommandons de faire contrôler le véhicule.
- Il est possible d'activer les fonctions suivantes.
  - Clignotement des clignotants lorsqu'on actionne le levier avec le contacteur d'allumage en position "ACC" ou le mode d'opération sur ACC.
  - Désactivation de la fonction 3 clignotements des clignotants lors des changements de bande.
  - Le temps requis pour actionner le levier pour la fonction des 3 clignotements peut être réglé.
  - Modification de la tonalité du vibreur indiquant le clignotement des clignotants.

  Pour plus d'informations, nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Interrupteur des feux de détresse

Utilisez l'interrupteur de commande des feux de détresse lorsque le véhicule doit être parqué sur le bord de la route en cas d'urgence.
Les feux de détresse peuvent toujours être activés, indépendamment de la position du contacteur d'allumage ou du mode d'opération choisi.

Pousser l'interrupteur pour allumer les feux de détresse, tous les clignotants clignotent en continu.
Pour les couper, appuyer une nouvelle fois sur l'interrupteur.



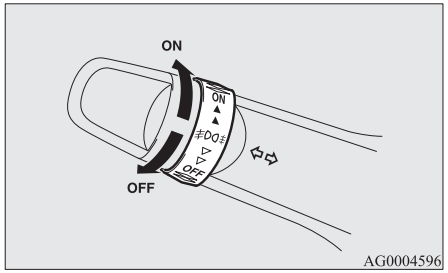
REMARQUE

- Lorsque les feux de détresse clignotent en raison du fonctionnement manuel de l'interrupteur, le système de signal d'arrêt d'urgence ne fonctionne pas.
  Se référer à "Système de signal d'arrêt d'urgence" à la page 6-38.

Interrupteur des feux antibrouillard

Interrupteur des feux antibrouillards avant*

Les feux antibrouillard avant peuvent être actionnés lorsque les phares ou les feux arrière sont allumés. Tournez le bouton dans la direction "ON" pour allumer les feux antibrouillard avant. Un témoin s'allumera également au tableau de bord. Tournez le bouton dans la direction "OFF" pour éteindre les feux antibrouillard avant. Le bouton reviendra automatiquement à sa position initiale dès que vous le relâchez.



REMARQUE

- Les feux antibrouillards avant s'éteignent automatiquement lorsque les phares et les feux arrières s'éteignent. Pour rallumer les feux antibrouillards avant, orientez le bouton sur "ON" après avoir allumé les phares ou les feux arrières.
- N'utilisez pas de feux antibrouillards sauf par temps de brouillard, sinon l'éclat excessif peut temporairement aveugler les conducteurs des véhicules arrivant en sens inverse.

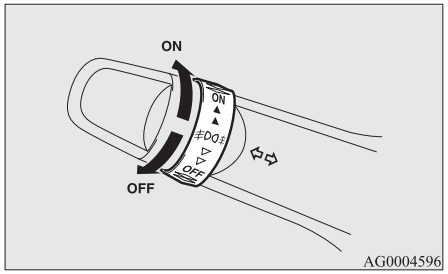
Interrupteur du feu antibrouillard arrière

Le feu antibrouillard arrière peut être allumé lorsque les phares ou les feux antibrouillard avant (si présents) sont allumés.
Une lampe indicatrice du tableau de bord s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est mis en fonction.

[Véhicule sans feux antibrouillard avant]
Tournez le bouton une fois dans la direction "ON" pour allumer le feu antibrouillard arrière. Pour éteindre le feu antibrouillard arrière, faire tourner le bouton une fois dans la direction OFF (arrêt). Le bouton reviendra automatiquement à sa position initiale dès que vous le relâchez.

[Véhicule avec feux antibrouillard avant]

Faire tourner le bouton une fois dans la direction ON (marche) pour allumer les phares antibrouillard avant. Faire tourner le bouton une fois de plus dans la direction ON (marche) pour allumer le feu antibrouillard arrière. Pour éteindre le feu antibrouillard arrière, faire tourner le bouton une fois dans la direction OFF (arrêt). Faire tourner le bouton une fois de plus dans la direction OFF (arrêt) pour éteindre les phares antibrouillard avant. Le bouton reviendra automatiquement à sa position initiale dès que vous le relâchez.



REMARQUE

- Le feu antibrouillard arrière est automatiquement éteint lorsque les phares ou les feux antibrouillards avant (si présents) sont éteints.
- Pour rallumer le feu antibrouillard arrière, tournez le bouton une fois dans la direction “ON” lorsque les phares sont allumés. (Véhicule sans feux antibrouillards avant)

REMARQUE

- Pour rallumer le feu antibrouillard arrière, tournez le bouton deux fois dans la direction “ON” lorsque les phares sont allumés. (Véhicule avec feux antibrouillards avant)

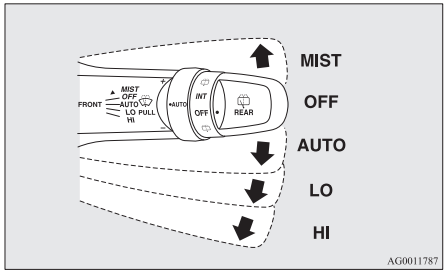
Interrupteur d’essuie-glace et de lave-glace

L’essuie-glace avant, l’essuie-glace et le lave-glace arrière peuvent fonctionner avec le commutateur d’allumage ou le mode de fonctionnement en position ON (marche) ou ACC (accessoires).
Si les balais sont gelés sur le pare-brise ou la vitre arrière, n’actionnez pas les essuie-glace avant que la glace ait fondu et que les balais soient dégagés, sinon le moteur des essuie-glace pourrait être endommagé.

⚠ ATTENTION

- Si le lave-glace est utilisé par temps froid, le liquide de lave-glace pulvérisé sur le pare-brise peut geler, ce qui gêne la visibilité. Dans ce cas, chauffez le pare-brise à l’aide du dégivrage ou du désembueur avant d’utiliser le lave-glace.

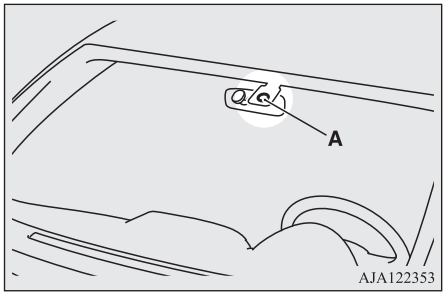
Essuie-glace



MIST-	Fonction brouillard Les essuie-glaces seront actionnés une fois.
OFF-	Arrêt
AUTO-	Commande automatique des essuie-glace Capteur de pluie Les essuie-glaces fonctionnent automatiquement en fonction du degré d’humidité sur le pare-brise.
LO-	Fonctionnement lent
HI-	Fonctionnement rapide

Capteur de pluie

Peut être uniquement utilisé lorsque le contacteur d’allumage est en position ON ou si le mode de fonctionnement est sur ON.
Si le levier est placé sur la position “AUTO”, le capteur de pluie (A) détectera la quantité de pluie (ou de neige, d’autres formes d’humidité, de poussière, etc.) et les essuie-glaces fonctionneront automatiquement.
Maintenez le levier en position « OFF » si le pare-brise est sale et qu’il ne pleut pas.
L’utilisation des essuie-glace dans ces conditions peut rayer le pare-brise et endommager les essuie-glaces.



⚠ ATTENTION

● Avec le contacteur d’allumage en position « ON » ou le mode d’opération ON choisi et le levier en position “AUTO”, les essuie-glaces peuvent fonctionner automatiquement dans les situations décrites ci-dessous.
Si vous vous coincez les mains, vous risquez de vous blesser ou de provoquer un dysfonctionnement des essuie-glace. Veillez à amener le contacteur d’allumage en position LOCK (verrouillage) ou à choisir le mode d’opération OFF ou à mettre le levier sur la position OFF pour désactiver le capteur de pluie.
- Lors du nettoyage de la surface extérieure du pare-brise, si vous touchez la partie supérieure du capteur de pluie.
- Lors du nettoyage de la surface extérieure du pare-brise, si vous essuyez la partie supérieure du capteur de pluie avec un chiffon.
- Lorsque vous entrez dans une station de lavage automatique.
- Un choc physique est appliqué sur le pare-brise.
- Un choc physique est appliqué sur le capteur de pluie.

REMARQUE

● Afin de protéger les caoutchoucs des essuie-glaces, ce fonctionnement des essuie-glaces n’a pas lieu lorsque le véhicule est stationnaire et que la température ambiante est de 0 °C ou moins.

REMARQUE

● Ne couvrez pas le capteur en appliquant un autocollant ou une étiquette sur le pare-brise. Ne placez pas non plus de revêtement hydrofuge sur le pare-brise. Le capteur de pluie ne serait pas capable de détecter la quantité de pluie, et les essuie-glaces pourraient cesser de fonctionner normalement.
● Dans les cas suivants, le capteur de pluie peut présenter un dysfonctionnement.
Pour plus d’informations, nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
- Lorsque les essuie-glaces fonctionnent à un intervalle constant malgré les changements de la quantité de pluie.
- Lorsque les essuie-glaces ne fonctionnent pas alors qu’il pleut.

● Les essuie-glaces peuvent être activés automatiquement lorsque des insectes ou des corps étrangers se déposent sur le pare-brise au-dessus du capteur de pluie ou lorsque le pare-brise est givré. Les objets posés sur le pare-brise bloqueront les essuie-glaces si les essuie-glaces ne peuvent pas les chasser. Pour utiliser à nouveau les essuie-glaces, placez le levier sur la position « LO » ou « HI ».
Il se peut également que les essuie-glaces fonctionnent automatiquement suite à une forte exposition directe au soleil ou à une onde électromagnétique. Pour arrêter les essuie-glaces, placez le levier en position “OFF”.

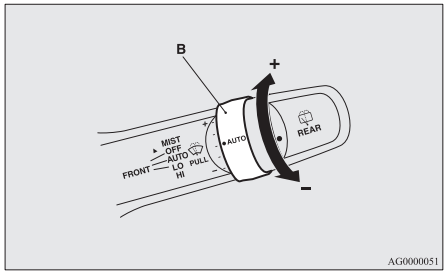
OA0F21E2

REMARQUE

● Contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS en cas de remplacement du pare-brise ou de renforcement du verre autour du capteur.

Pour ajuster la sensibilité du capteur de pluie

Quand le levier est en position “AUTO” (capteur de pluie), il est possible de régler la sensibilité du capteur de pluie en tournant le bouton (B).



« + » - Sensibilité plus élevée à la pluie
« - » - Sensibilité plus faible à la pluie

REMARQUE

● Les fonctions suivantes peuvent être activées.

REMARQUE

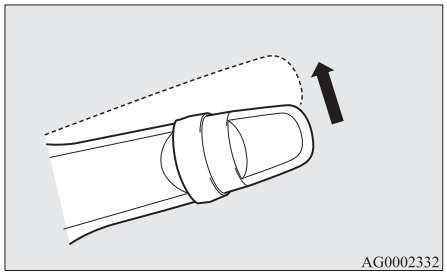
- Le fonctionnement automatique (sensible aux gouttelettes d’eau) peut être changé en fonctionnement intermittent (sensible à la vitesse du véhicule).
- Le fonctionnement automatique (sensible aux gouttelettes d’eau) peut être changé en fonctionnement intermittent (sauf sensibilité à la vitesse du véhicule).

Pour plus d’informations, nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

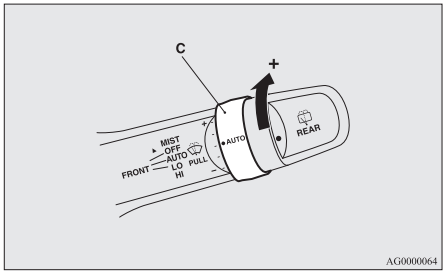
Fonction brouillard

Déplacez la manette dans la direction de la flèche et relâchez-la et les essuie-glaces seront actionnés une fois.
Utilisez cette fonction lorsque vous conduisez dans le brouillard ou par temps de crachin.

Les essuie-glaces fonctionneront une fois si le levier sera amené sur la position “MIST” et relâché lorsque le contacteur d’allumage ou le mode d’opération est sur la position « ON » ou « ACC ». Les essuie-glaces continueront de fonctionner si le levier d’essuie-glace est maintenu sur la position “MIST”.



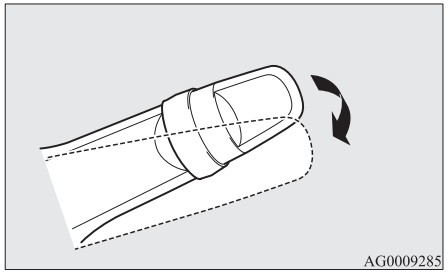
Les essuie-glaces fonctionneront une fois si le levier est amené sur la position “AUTO” et le bouton (C) tourné dans le sens “+” lorsque le contacteur d’allumage est sur la position « ON » ou si le mode d’opération choisi est ON.



Lavage du pare-brise

Le liquide de lavage est projeté sur le pare-brise lorsque vous tirez le levier vers vous.

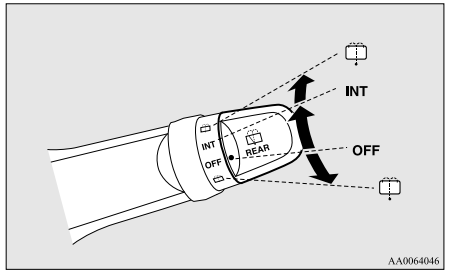
Les essuie-glace se mettent automatiquement en marche plusieurs fois lorsque le lave-glace a été activé.



⚠ ATTENTION

- Si le lave-glace est utilisé par temps froid, le liquide de lave-glace pulvérisé sur le pare-brise peut geler, ce qui gêne la visibilité. Dans ce cas, chauffez le pare-brise à l’aide du dégivrage ou du désembueur avant d’utiliser le lave-glace.

Essuie-glace et lave-glace de la lunette arrière



INT - L’essuie-glace fonctionne en continu pendant plusieurs secondes, puis de manière intermittente à intervalles d’environ 8 secondes

OFF - Arrêt

- Pour asperger la lunette arrière de liquide de nettoyage, tournez la molette à fond, dans un sens ou dans l’autre. Les essuie-glace se mettent automatiquement en marche plusieurs fois lorsque le lave-glace a été activé.

REMARQUE

- Sur les véhicules avec CVT, pour assurer une bonne vision vers l'arrière, l'essuie-glace effectue plusieurs balayages lorsque la marche arrière est engagée et que le commutateur occupe la position INT.
  Après ces mouvements continus, l'essuie-glace se met automatiquement en fonctionnement intermittent.
- Il est possible de modifier le fonctionnement comme suit :
  - Réglage de l'intervalle pour le fonctionnement intermittent
  - Changement du fonctionnement intermittent au fonctionnement continu des essuie-glaces

  Pour plus d'informations, nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Précautions d'utilisation des essuie-glace et des lave-glace

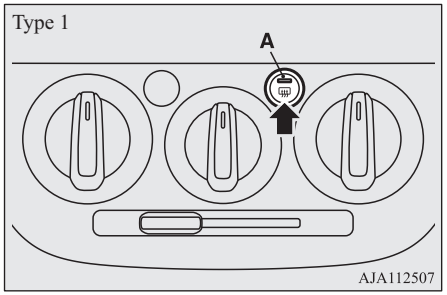
- Si l'essuie-glace est bloqué par de la glace ou d'autres dépôts sur le pare-brise, leur fonctionnement peut être temporairement suspendu afin de protéger le moteur contre une surchauffe. Dans ce cas, stationnez le véhicule dans un lieu sûr, amenez le contacteur d'allumage en position "LOCK" ou choisissez le mode de fonctionnement OFF, puis retirez la glace ou les autres dépôts. Les essuie-glace commenceront à fonctionner à nouveau quand le moteur d'essuie-glace aura refroidi, confirmez dès lors que les essuie-glace fonctionnent avant de les utiliser.
- Evitez de faire fonctionner les essuie-glace lorsque la vitre est sèche.
  Cela risque de rayer la surface du verre et d'user prématurément les balais.
- Par temps froid, assurez-vous que les balais ne sont pas collés à la vitre par le gel avant de mettre les essuie-glace en marche. Si vous essayez de faire fonctionner les essuie-glace alors que le caoutchouc des balais adhère à la vitre, le moteur électrique risque de griller.
- Evitez de vous servir du lave-glace pendant plus de 20 secondes sans interruption. Ne faites pas fonctionner le lave-glace lorsque le réservoir de liquide est vide.
  Autrement le moteur peut surchauffer.
- Contrôlez régulièrement le niveau du liquide dans le réservoir du lave-glace, et faites le plein quand il est pratiquement vide.
  Par temps de gel, n'oubliez pas d'ajouter un produit antigel recommandé pour lave-glace, qui permettra au liquide de ne pas se figer dans le réservoir. Si le liquide gèle, non seulement le lave-glace ne fonctionne plus, mais en outre, certains éléments du système risquent eux aussi d'être endommagés par le gel.

Interrupteur de dégivrage de la lunette arrière

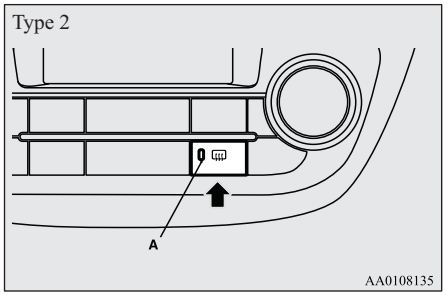
Le commutateur de désembuage de la lunette arrière peut être utilisé pendant que le moteur tourne.
Appuyez sur l'interrupteur pour activer le désembuage de la lunette arrière. Il sera désactivé automatiquement après environ 20 minutes. Réappuyer sur le commutateur pour désactiver le désembueur avant l'écoulement des 20 minutes.

Le témoin d’indication (A) est allumé lorsque le dégivrage est activé.

Type 1



Type 2

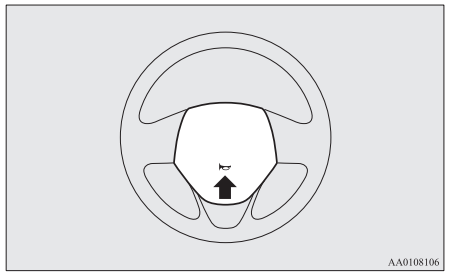


REMARQUE

- Sur les véhicules équipés de rétroviseurs chauffants, les rétroviseurs extérieurs sont dégivrés ou désembués lorsqu’on appuie sur l’interrupteur de dégivrage de la lunette arrière. Référez-vous à la section “Rétroviseur chauffant” à la page 6-11.
- L’interrupteur de dégivrage ne sert pas à faire fondre la neige, mais à éliminer la buée. Enlevez la neige de la vitre avant d’utiliser l’interrupteur de dégivrage.
- Pour éviter de décharger inutilement la batterie, n’utilisez pas le dégivrage de la lunette arrière lorsque vous faites démarrer le moteur ou quand celui-ci est arrêté. Coupez le dégivrage dès que la lunette arrière est dégagée.
- Pour nettoyer la face intérieure de la lunette arrière, utilisez un chiffon doux et essuyez délicatement la vitre dans le sens des fils chauffants, en veillant à ne pas les endommager.
- Ne laissez pas des objets toucher l’intérieur de la lunette arrière, des fils endommagés ou cassés pouvant en être la conséquence.

Commande de l’avertisseur sonore

Appuyez sur le volant au niveau ou autour de la marque “”.



Démarrage et conduite

Conduite économique..... 6-02
Conduite, alcool et médicaments..... 6-03
Techniques de conduite en sécurité.....6-03
Recommandations pour le rodage.....6-04
Frein de stationnement.....6-04
Stationnement.....6-05
Réglage de la hauteur du volant de direction.....6-07
Rétroviseur intérieur..... 6-07
Rétroviseurs extérieurs.....6-08
Commutateur d'allumage*.....6-12
Commutateur de moteur*.....6-13
Verrouillage de direction.....6-15
Démarrage et arrêt du moteur..... 6-17
Système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G)*..... 6-23
Boîte de vitesses manuelle*..... 6-28
Boîte de vitesses automatique INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*.....6-29
Freinage.....6-35
Aide au démarrage en pente.....6-36
Système d'assistance au freinage.....6-38
Système de signal d'arrêt d'urgence..... 6-38
Système d'antiblocage des freins (ABS)..... 6-39
Système de direction assistée électrique (EPS).....6-40
Contrôle actif de stabilité (ASC).....6-41
Maintien automatique de la vitesse de croisière*..... 6-43
Système anti-collision (FCM)*.....6-48
Système d'alerte de franchissement de ligne (LDW)*..... 6-59
Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS)..... 6-63
Caméra de marche arrière*..... 6-68
Chargement de marchandises.....6-71
Traction d'une remorque.....6-72

Conduite économique

La conduite économique est soumise à un certain nombre d'exigences techniques. La sobriété du véhicule dépend avant tout du réglage correct du moteur. Pour prolonger au maximum la durée de vie du véhicule et son utilisation la plus économique possible, nous vous recommandons de faire régulièrement entretenir le véhicule conformément aux normes d'entretien.
La consommation de carburant, les rejets de gaz d'échappement et les émissions sonores dépendent dans une large mesure du style de conduite et des conditions d'utilisation de la voiture. Il convient de respecter les consignes suivantes pour réduire l'usure des garnitures de freins, des pneumatiques et du moteur, ainsi que pour limiter la pollution de l'environnement.

Accélération et décélération

Roulez en fonction des conditions de circulation et évitez les démarrages brusques, les accélérations et les freinages brusques car ils augmentent la consommation de carburant.

Passage des vitesses

Changez uniquement de rapport lorsque la vitesse du véhicule et le régime du moteur sont appropriés. Enclenchez toujours le rapport le plus élevé possible.

Circulation en milieu urbain

Les démarrages et les arrêts fréquents augmentent la consommation moyenne de carburant. Privilégiez dans la mesure du possible les routes où la circulation est fluide. Si vous empruntez une voie fortement encombrée, évitez de rouler à haut régime sur un rapport inférieur.

Ralenti

Le moteur consomme du carburant même quand il tourne au ralenti. Evitez autant que possible de faire tourner le moteur au ralenti pendant des périodes prolongées.

Vitesse

A vitesse plus élevée, le véhicule consomme plus de carburant. Evitez de rouler pied au plancher. Votre consommation de carburant diminuera sensiblement si vous vous contentez de "caresser" la pédale d'accélérateur.

Pression de gonflage des pneus

Vérifiez régulièrement la pression des pneus. Une pression insuffisante provoque l'accroissement de la résistance au roulement et l'augmentation de la consommation de carburant. Egalement une pression insuffisante favorise l'usure prématurée des pneus et l'instabilité du véhicule.

Charge

Evitez de transporter des objets inutiles dans le coffre à bagages. Cela vaut tout particulièrement pour la circulation en milieu urbain, où les démarrages et les arrêts sont fréquents, car l'augmentation du poids du véhicule influence considérablement la consommation de carburant. Evitez également de transporter des objets inutiles sur le toit de la voiture, car la résistance accrue du véhicule à la pénétration dans l'air provoque une augmentation de la consommation de carburant.

Démarrage à froid

Le démarrage à froid consomme davantage de carburant.
Vous gaspillez également du carburant lorsque vous laissez tourner un moteur déjà chaud. Mettez-vous en route dès que le moteur a démarré.

Climatisation

L'utilisation de l'air conditionné augmentera la consommation d'essence.

Conduite, alcool et médicaments

La conduite sous l'emprise de l'alcool est une des causes les plus fréquentes d'accidents.
Votre aptitude à la conduite peut déjà être gravement réduite pour des taux d'alcoolémie sanguine bien inférieurs au maximum légal. Si vous avez bu, ne conduisez pas. Voyagez avec un conducteur désigné ne buvant pas, appelez un taxi ou un ami ou utilisez les transports publics. Boire du café ou prendre une douche froide ne supprimera pas l'effet de l'alcool.
De manière similaire, les médicaments prescrits et non prescrits affectent votre vigilance, votre perception et vos délais de réaction. Consulter votre médecin ou votre pharmacien avant de conduire sous l'emprise de médicaments quelconques.

⚠ AVERTISSEMENT

- **NE CONDUISEZ JAMAIS APRES AVOIR BU.**
  Vos perceptions sont moins précises, vos réflexes sont plus lents et votre jugement est affecté.

Techniques de conduite en sécurité

La sécurité routière et la protection contre les blessures ne peuvent être assurées à cent pour cent. Nous vous recommandons cependant d'accorder une attention toute particulière aux points suivants:

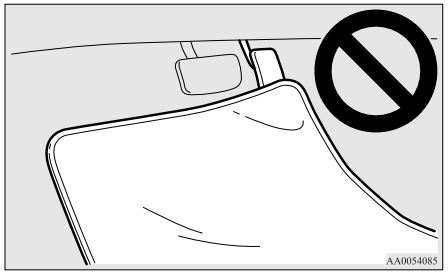
Ceintures de sécurité

Avant de démarrer le véhicule, assurez-vous que vos passagers et vous-même avez bouclé votre ceinture de sécurité.

Tapis de sol

⚠ AVERTISSEMENT

- **Maintenez les tapis de sol à l'écart des pédales en posant correctement des tapis de sol convenant pour le véhicule.**
  Afin d'empêcher les tapis de sol de glisser hors de position, fixez-les de manière sûre à l'aide du crochet.
  Notez que poser un tapis de sol sur une pédale ou un tapis de sol sur un autre peut entraver le fonctionnement des pédales et conduire à un accident grave.



Transporter des enfants dans le véhicule

- Ne laissez jamais votre véhicule sans surveillance avec la clé sur le contact et des enfants dans la voiture. Les enfants pourraient jouer avec les commandes et provoquer ainsi un accident.

- Assurez-vous que les bébés et les jeunes enfants sont correctement retenus, afin de vous conformer aux lois et réglementations en vigueur et de leur assurer une protection maximale en cas d'accident.
- Evitez de laisser les enfants jouer dans le compartiment à bagages. Il est extrêmement dangereux de les autoriser à y jouer lorsque le véhicule est en mouvement.

Chargement des bagages

Lors du chargement dans le compartiment pour bagages, prenez garde à ce que les objets ne dépassent pas la hauteur des sièges arrières. Cela peut être dangereux, non seulement parce que la vision arrière peut être obstruée, mais aussi parce que des objets pourraient être projetés dans l'habitacle en cas de freinage brusque.

Recommandations pour le rodage

Pendant la période de rodage, c'est-à-dire pendant les 1000 premiers kilomètres, il est souhaitable que vous conduisiez votre nouvelle voiture en respectant les consignes ci-dessous et ce, afin que vous puissiez en prolonger la durée de vie et en tirer les meilleures performances dans les conditions les plus économiques.

- N'emballez pas le moteur à haut régime.
- Evitez les démarrages, accélérations et freinages brusques, de même que la conduite prolongée à haut régime.
- Respectez les limitations de vitesse de rodage indiquées dans le tableau ci-après.
  Notez qu'il convient également de respecter les limitations de vitesse imposées par le code de la route.
- Ne dépassez pas les limites de charge.
- Evitez de tracter une remorque.

Véhicules avec M/T

Seuil	Limite de vitesse
1ère vitesse	35 km/h
2ème vitesse	65 km/h
3ème vitesse	95 km/h
4ème vitesse	110 km/h
5ème vitesse	110 km/h

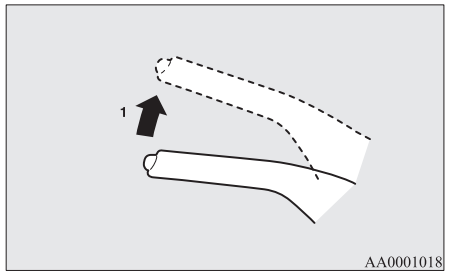
Véhicules avec boîte de vitesses automatique à variation continue

Seuil	Limite de vitesse
D (surmultipliée automatique)	100 km/h

Frein de stationnement

Pour garer le véhicule, arrêtez-le d'abord complètement, serrez le frein de stationnement à fond, de manière suffisante pour retenir le véhicule.

Pour serrer



1- Appuyez fermement sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée puis tirez le levier vers le haut sans enfoncer le bouton qui se trouve à l'extrémité de la poignée.

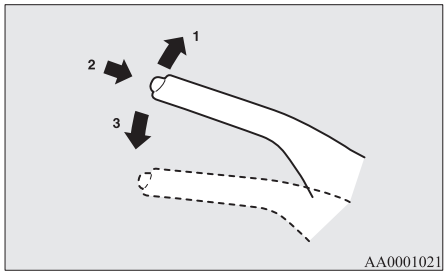
⚠ ATTENTION

- Lorsque vous avez l'intention d'utiliser le frein de stationnement, enfoncez fermement la pédale de frein afin d'amener le véhicule à l'arrêt complet avant de tirer le levier du frein de stationnement. Tirer sur le levier de frein de stationnement avec le véhicule en mouvement peut provoquer un blocage des roues arrières, rendant le véhicule instable. Cela peut également provoquer un dysfonctionnement du frein de stationnement.

REMARQUE

- Appliquez suffisamment de force sur le levier du frein de stationnement pour maintenir le véhicule stationnaire après avoir relâché la pédale de frein.
- Si le frein de stationnement ne maintient pas le véhicule stationnaire après avoir relâché la pédale de frein, faites immédiatement contrôler votre véhicule.

Pour desserrer



1- Appuyez fermement sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée puis tirez le levier légèrement vers le haut.
2- Appuyez sur le bouton qui se trouve à l'extrémité de la poignée.
3- Abaissez complètement le levier.

⚠ ATTENTION

- Avant de démarrer, vérifiez que le frein de stationnement est entièrement desserré et que son témoin d'alerte est éteint sur le tableau de bord.
  Si vous roulez sans avoir complètement relâché le frein de stationnement, le témoin d'avertissement s'allume et un vibreur retentit lorsque la vitesse du véhicule dépasse 8 km/h.
  Si le véhicule roule alors que le frein de stationnement est toujours serré, les freins surchauffent et perdent de leur efficacité; ils risquent même d'être endommagés.

⚠ ATTENTION

- Si le témoin d'avertissement des freins ne s'éteint pas lorsque le frein de stationnement est entièrement desserré, c'est le système de freinage présente peut-être une anomalie.
  Faites immédiatement contrôler votre véhicule.
  Pour plus de détails voir "Témoin d'alerte des freins" à la page 5-14.

Stationnement

Pour faire stationner le véhicule, engager complètement le frein de stationnement puis déplacer le levier de changement de vitesse en 1ère ou en marche arrière (R) en cas de boîte de vitesses manuelle, ou placer le levier sélecteur en position de stationnement (P) pour les véhicules équipés d'une CVT.

Stationnement en pente

Afin d'empêcher le véhicule de rouler dans la rue, suivez ces procédures:

Stationnement en descente

Braquez les roues avant vers le trottoir et faites avancer le véhicule jusqu'à ce que la roue côté trottoir touche légèrement la bordure.

Serrer le frein de stationnement et placer le levier de changement de vitesse en position de marche arrière (R) (boîte de vitesses manuelle) ou le levier sélecteur en position de stationnement (P) (CVT).
Si nécessaire, placez des cales en dessous des roues.

Stationnement en montée

Braquez les roues avant vers la route et faites reculer le véhicule jusqu'à ce que la roue côté trottoir touche légèrement la bordure.
Serrer le frein de stationnement et placer le levier de changement de vitesse en position de 1ère (boîte de vitesses manuelle) ou le levier sélecteur en position de stationnement (P) (CVT).
Si nécessaire, placez des cales en dessous des roues.

REMARQUE

- Si votre véhicule est équipé d'une CVT, serrer le frein de stationnement avant de placer le levier sélecteur en position de stationnement (P). Si vous placez le levier sur la position "P" (PARKING) sans avoir d'abord enclenché le frein de stationnement, il peut être difficile de dégager le levier de sélection de la position "P" (PARKING) la prochaine fois que vous conduisez le véhicule, requérant l'application d'une force importante sur le levier de sélection pour le déplacer de la position "P" (PARKING).

Stationnement, moteur en marche

Ne laissez jamais le moteur tourner pendant une courte pause ou si vous faites un petit somme. Ne laissez jamais tourner le moteur non plus si votre véhicule se trouve dans un endroit clos ou mal ventilé.

AVERTISSEMENT

- **Laisser tourner le moteur peut provoquer des blessures ou la mort par déplacement accidentel du levier de changement de vitesse (M/T) ou du levier de sélection (CVT) ou l'accumulation de gaz d'échappement toxiques dans l'habitacle.**

Où stationner

AVERTISSEMENT

- **Ne stationnez pas votre véhicule dans les endroits où des matières inflammables, telles que de l'herbe ou des feuilles sèches, sont susceptibles d'entrer en contact avec l'échappement brûlant, car il y a alors risque d'incendie.**

Ne maintenez pas le volant braqué à fond pendant une longue période

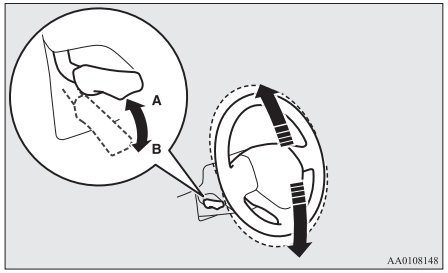
Cela augmenterait les efforts à fournir pour tourner le volant de direction.
Se référer à "Système de direction assistée électrique (EPS)" à la page 6-40.

Lorsque vous quittez le véhicule

Conservez toujours la clé sur vous et verrouillez toutes les portes ainsi que le hayon lorsque vous devez laisser votre véhicule sans surveillance.
Dans la mesure du possible, garez votre voiture dans un endroit bien éclairé.

Réglage de la hauteur du volant de direction

1. Relâchez le levier tout en maintenant le volant.
2. Réglez le volant sur la position désirée.
3. Verrouillez le volant de manière sûre en tirant le levier entièrement vers le haut.



A- Verrouillé
B- Libéré

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'essayez pas de régler le volant pendant la conduite du véhicule.**

⚠ ATTENTION

- En relâchant le levier, maintenir le volant à la main pour l'empêcher de tomber à la position la plus basse.

Rétroviseur intérieur

Régler le rétroviseur uniquement après avoir effectué tous les réglages de siège de façon à avoir une vision correcte vers l'arrière du véhicule.

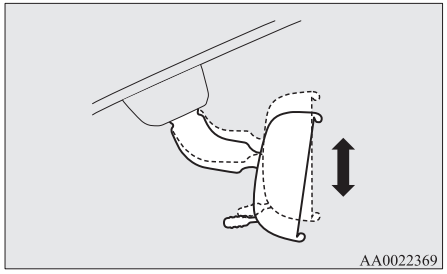
⚠ AVERTISSEMENT

- **N'essayez pas de régler la position des rétroviseurs pendant que vous conduisez. Cela peut être dangereux.**
  Veillez toujours à régler la position des rétroviseurs avant de démarrer.

Réglez le rétroviseur afin de maximiser la vue à travers la lunette arrière.

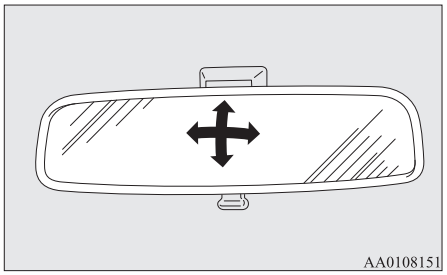
Pour régler la position verticale du rétroviseur

Il est possible de déplacer le rétroviseur vers le haut et vers le bas pour régler sa position.



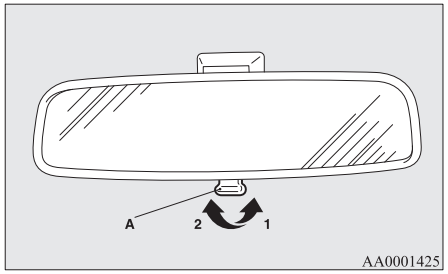
Pour régler la position du rétroviseur

Il est possible de déplacer le rétroviseur vers le haut ou vers le bas et vers la gauche ou vers la droite pour régler sa position.



Pour réduire l'éblouissement

Le levier (A) situé au bas du rétroviseur permet de régler le miroir de manière à réduire l'éblouissement provoqué la nuit par l'éclat des phares des véhicules qui vous suivent.



1- Normal
2- Position anti-éblouissement

Rétroviseurs extérieurs

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'essayez pas de régler la position des rétroviseurs pendant que vous conduisez. Cela peut être dangereux.**
  Veillez toujours à régler la position des rétroviseurs avant de démarrer.

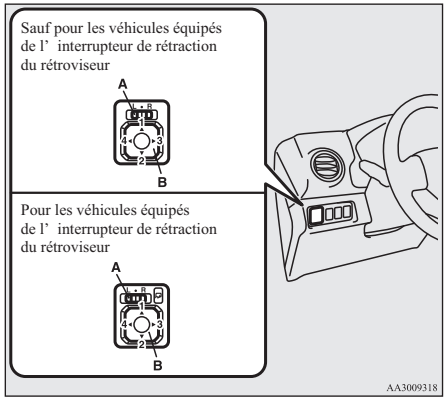
⚠ AVERTISSEMENT

- **Votre véhicule est équipé de rétroviseurs de type convexe. Veuillez en tenir compte. Les objets dans les rétroviseurs paraissent plus petits et plus éloignés qu'ils ne le sont en réalité.**
  Ne vous basez pas sur ce rétroviseur pour estimer la distance des véhicules derrière vous lorsque vous souhaitez changer de voie de circulation.

Pour régler la position du rétroviseur

Les rétroviseurs extérieurs peuvent être réglés lorsque le commutateur d'allumage ou le mode de fonctionnement est ON (marche) ou ACC (accessoire).

1. Placez le levier (A) du côté du rétroviseur que vous souhaitez régler.



L- Réglage du rétroviseur extérieur gauche
R- Réglage du rétroviseur extérieur droit

2. Appuyez sur l'interrupteur (B) vers la gauche, la droite, le haut ou le bas pour régler la position du miroir.
   1- Vers le haut
   2- Vers le bas
   3- Vers la droite
   4- Vers la gauche
3. Remettez le levier (A) en position médiane (•).

Repli et déploiement des rétroviseurs extérieurs

Le rétroviseur extérieur peut être rabattu contre la vitre latérale du véhicule pour éviter de l'endommager dans les endroits de stationnement difficile.

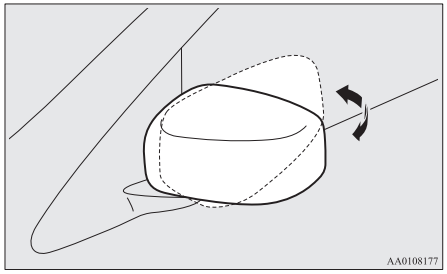
⚠ ATTENTION

- Ne conduisez pas le véhicule avec les rétroviseurs repliés.
  Le manque de visibilité arrière normalement assurée par le rétroviseur pourrait provoquer un accident.

[Sauf pour les véhicules équipés de l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs]

Poussez le rétroviseur vers l'arrière du véhicule manuellement pour le rabattre vers l'intérieur.

Pour le déplier, pousser le rétroviseur vers l'avant du véhicule jusqu'au clic de mise en place.

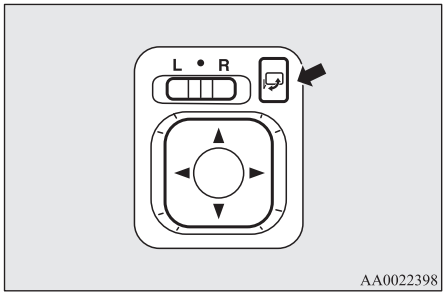


[Pour les véhicules équipés de l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs]

Repli et déploiement des rétroviseurs extérieurs à l'aide de l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs

Lorsque le contacteur d'allumage est en position « ON » ou « ACC » ou si le mode d'opération choisis est ON ou ACC, appuyez sur l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs pour replier les rétroviseurs.
Appuyez à nouveau dessus pour déployer les rétroviseurs dans leurs positions d'origine.

Après avoir mis le contacteur d'allumage en position « LOCK » ou choisi le mode d'opération OFF, il est possible de replier et déployer les rétroviseurs à l'aide de l'interrupteur de rétraction du rétroviseur pendant environ 30 secondes.



⚠ ATTENTION

- Il est possible de replier et déployer les rétroviseurs à la main. Après avoir replié un rétroviseur à l'aide de l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs, cependant, vous devriez le déployer également à l'aide de l'interrupteur, pas à la main. Si vous déployez le rétroviseur à la main après l'avoir replié à l'aide de l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs, il ne se verrouillera pas correctement en position. En conséquence, le rétroviseur pourrait bouger sous l'action du vent ou de vibrations pendant la conduite, limitant ainsi la visibilité du conducteur vers l'arrière.

REMARQUE

- Faites attention de ne pas pincer vos mains pendant qu'un rétroviseur est en mouvement.
- Si vous déplacez un rétroviseur à la main ou qu'il se déplace après avoir heurté une personne ou un objet, vous pouvez ne pas être en mesure de le remettre dans sa position d'origine à l'aide de l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs. Si cela se produit, appuyez sur l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs pour placer le rétroviseur dans sa position repliée et appuyez ensuite à nouveau sur l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs pour placer le rétroviseur dans sa position d'origine.

REMARQUE

- En cas de gel, si les rétroviseurs ne fonctionnent pas comme prévu, n'actionnez pas l'interrupteur de rétraction de manière répétitive, cette action peut endommager les circuits du moteur du rétroviseur.

Repli et déploiement des rétroviseurs extérieurs sans l'interrupteur de rétraction du rétroviseur

[Sauf pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
Les rétroviseurs se replient ou se déploient automatiquement lorsque les portes sont verrouillées ou déverrouillées à l'aide des boutons de la télécommande du système d'entrée sans clé.
Reportez-vous à "Système d'entrée sans clé" à la page 3-04.
[Véhicules avec système de commande sans clé]
Les rétroviseurs se replient ou se déploient automatiquement lorsque les portes sont verrouillées ou déverrouillées à l'aide des boutons de la télécommande ou de la fonction sans clé du système d'entrée sans clé.
Reportez-vous à "Système d'entrée sans clé" à la page 3-04.
Reportez-vous à "Système de commande sans clé: Pour utiliser le système d'entrée sans clé" à la page 3-10.

OA0F21E2

REMARQUE

- Les fonctions peuvent être modifiées comme mentionnés ci-dessous. Veuillez consulter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  - Ils se déploient automatiquement lorsque la porte du conducteur est fermée et que l'opération suivante est exécutée.
    [Sauf pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
    Amener le contacteur d'allumage en position "ON" ou "ACC".
    [Véhicules avec système de commande sans clé]
    Choisissez le mode d'opération ON ou ACC.
  - Ils se rétractent automatiquement lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "LOCK" ou si le mode de fonctionnement est OFF et quand la porte du conducteur est ouverte.
  - Déploiement automatique lorsque la vitesse du véhicule atteint 30 km/h.
  - Désactivation de la fonction de déploiement automatique.

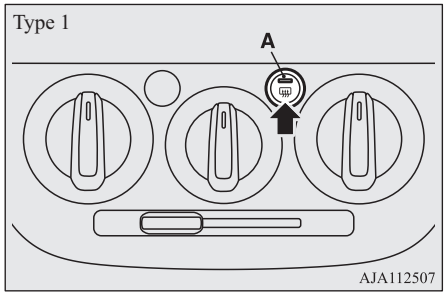
REMARQUE

- Les rétroviseurs extérieurs peuvent être repliés ou déployés de la manière suivante, même en cas de modification des conditions ci-dessus.
  Après avoir appuyé sur l'interrupteur "LOCK" de la clé pour verrouiller les portes et le hayon, les rétroviseurs extérieurs se replient si vous appuyez à nouveau deux fois de suite sur l'interrupteur "LOCK" dans les 30 secondes environ.
  Après avoir appuyé sur l'interrupteur "UNLOCK" de la clé pour déverrouiller les portes et le hayon, les rétroviseurs extérieurs se déploient à nouveau si vous appuyez à nouveau deux fois de suite sur l'interrupteur "UNLOCK" dans les 30 secondes environ.

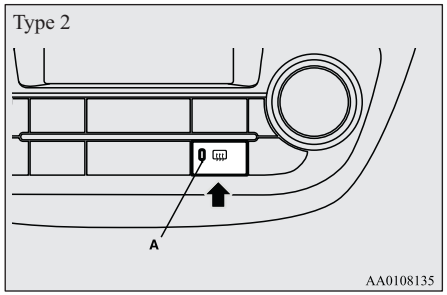
Rétroviseur électrique*

Pour désembuer ou dégivrer les rétroviseurs extérieurs, appuyez sur l'interrupteur de dégivrage de la lunette arrière.
Le témoin d'indication (A) est allumé lorsque le dégivrage est activé.
Le dégivreur sera désactivé automatiquement après environ 20 minutes.

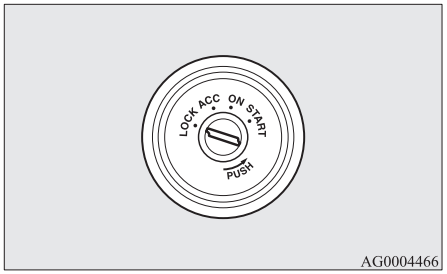
Type 1



Type 2



Commutateur d’allumage*



AG0004466

LOCK

Le moteur est coupé et l’antivol de direction est verrouillé. La clé peut être introduite ou retirée uniquement dans cette position.

ACC

Le moteur est coupé, mais il est possible d’utiliser le système audio et d’autres dispositifs électriques.

ON

Tous les appareils électriques du véhicule peuvent être utilisés.

START

Le démarreur est actionné. Après le démarrage du moteur, relâchez la clé et celle-ci reviendra automatiquement en position “ON”.

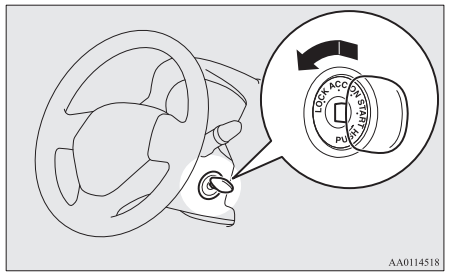
REMARQUE

- Si votre véhicule est équipé d’antidémarrage électronique. Pour démarrer le moteur, le code d’identification émis par le transpondeur intégré à l’intérieur de la clé doit correspondre au code qui est enregistré dans le module électronique antidémarrage.
  (Référez-vous à “Système antidémarrage électronique “Immobilizer”” à la page 3-03.)

Pour enlever la clé

Si le véhicule est équipé d’une boîte de vitesses manuelle, pour ôter la clé, ramenez-la en position “ACC”, puis maintenez-la enfoncée pour la ramener en position “LOCK” et retirez-la.

Pour les véhicules équipés d’une CVT, en retirant la clé, commencer par placer le levier sélecteur à la position de stationnement (P). Ensuite, pousser la clé en position ACC (accessoires) et la maintenir enfoncée jusqu’à ce qu’elle soit tournée en position LOCK (verrouillage). Retirer la clé.



AA0114518

ATTENTION

- Ne retirez jamais la clé de contact du contacteur d’allumage pendant que vous conduisez. Le blocage du volant qui résulterait d’une telle manoeuvre provoquerait une perte de contrôle du véhicule.
- Si le moteur est coupé pendant la conduite, le servofrein cesse de fonctionner, ce qui réduit l’efficacité du freinage du véhicule. De plus, la direction assistée n’est plus opérationnelle et l’effort manuel à fournir pour tourner le volant est donc supérieur.

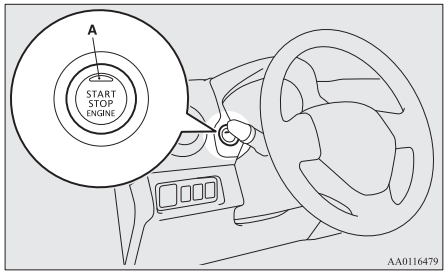
OA0F21E2

⚠ ATTENTION

- Ne pas laisser la clé de contact en position ON (marche) pendant une période prolongée si le moteur ne tourne pas, car cela décharge la batterie.
- Ne pas faire tourner la clé à la position START (démarrage) lorsque le moteur tourne déjà, car cela risque d'endommager le démarreur.

Commutateur de moteur*

Afin d'empêcher le vol, le moteur ne démarrera pas tant qu'une clé de commande sans clé préenregistrée n'est pas utilisée. (fonction antidémarrage)
Si vous portez la clé de commande sans clé, vous pouvez démarrer le moteur.



⚠ ATTENTION

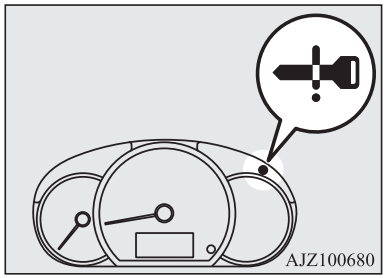
- Le témoin (A) clignotera en orange en cas de problème ou de dysfonctionnement du système de commande sans clé. Ne roulez jamais si le témoin du contacteur du moteur clignote en orange. Contactez immédiatement un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
- Si le contacteur du moteur semble se coincer, ne l'utilisez pas. Contactez immédiatement un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

REMARQUE

- Lors de l'utilisation du contacteur du moteur, enfoncez ce dernier complètement. Si le contacteur n'est pas complètement enfoncé, il se peut que le moteur ne démarre pas ou que le mode d'opération ne change pas. Si le contacteur de moteur est enfoncé correctement, il n'est pas nécessaire de le maintenir enfoncé.

REMARQUE

- Quand la pile du système de commande sans clé est déchargée et que la clé de commande sans clé est retirée du véhicule, un témoin clignote pendant 5 secondes.



Mode d'opération du contacteur de moteur et ses fonctions

OFF
Le témoin du contacteur de moteur s'éteint.
Le mode d'opération OFF ne peut pas être choisi si le levier de sélection est dans une position autre "P" (PARKING) (CVT).

ACC
Les appareils électriques tels que la radio et la prise accessoire fonctionnent.
Le témoin du contacteur de moteur s'allume en orange.

ON

OA0F21E2

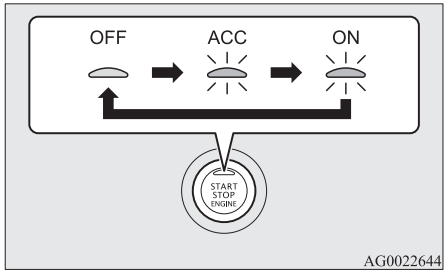
Tous les appareils électriques du véhicule peuvent être utilisés.
Le témoin du contacteur de moteur s'allume en vert. Le témoin du contacteur de moteur s'éteint lorsque le moteur tourne.

REMARQUE

- Votre véhicule est équipé d'un système d'immobilisation électronique.
  Pour que le moteur démarre, le code ID émis par le transpondeur intégré à la clé doit correspondre à celui enregistré dans l'ordinateur du système antidémarrage. Se référer à "Système antidémarrage électronique "Immobilizer"" à la page 3-03.

Modification du mode d'opération

Si vous appuyez sur le contacteur de moteur sans enfoncer la pédale de frein (CVT) ou la pédale d'embrayage (MT), vous pouvez changer le mode de fonctionnement dans l'ordre OFF, ACC, ON, OFF.



ATTENTION

- Quand le moteur ne tourne pas, choisissez le mode d'opération OFF. Si vous conservez le mode d'opération ON ou ACC pendant une longue période alors que le moteur ne tourne pas, la batterie pourrait se décharger, ce qui empêcherait le démarrage du moteur ou le verrouillage et le déverrouillage du volant.

ATTENTION

- Quand la batterie est débranchée, le mode d'opération en vigueur est mémorisé. Une fois que la batterie est rebranchée, le mode mémorisé est choisi automatiquement. Avant de débrancher la batterie pour réaliser une réparation ou un remplacement, veillez à choisir le mode d'opération OFF.
  Soyez prudent si vous n'êtes plus sûr du mode d'opération dans lequel était le véhicule au moment où la batterie s'est déchargée.
- Le mode d'opération ne peut pas être changé de OFF vers ACC ou ON si la clé de commande sans clé n'est pas détectée dans le véhicule. Reportez-vous à "Système de commande sans clé: rayon de fonctionnement pour démarrer le moteur et changer le mode d'opération" à la page 3-10.
- Quand une clé du système de commande sans clé se trouve dans le véhicule et que le mode de fonctionnement ne change pas, cela indique peut-être que la clé de commande sans clé est usée.

REMARQUE

- S'il est impossible de placer le mode de fonctionnement sur OFF, réalisez la procédure suivante.
  1. Placez le levier de sélection en position "P" (PARKING) et placer le mode de fonctionnement sur OFF. (Pour les véhicules avec CVT)

OA0F21E2

REMARQUE

2. Une autre cause pourrait être une faible tension de batterie. Dans ce cas, le système d'entrée sans clé, la fonction de commande sans clé et le verrouillage de direction ne sont pas opérationnels. Consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

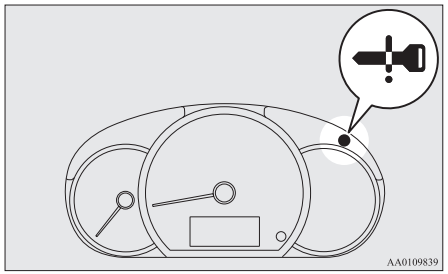
Fonction de coupure automatique de l'alimentation ACC

Lorsque le mode d'opération a passé environ 30 minutes en position ACC, la fonction coupe automatiquement l'alimentation du système audio et des autres dispositifs électriques qui peuvent être activés dans ce mode. (seulement lorsque la porte côté conducteur est fermée et que le levier de sélection est en position "P" (PARKING))
Quand vous ouvrez la porte du conducteur ou quand le contacteur du moteur est à nouveau activé, l'alimentation électrique est rétablie.

REMARQUE

- Quand l'alimentation électrique via ACC est coupée automatiquement, le volant ne se verrouille pas et vous ne pouvez pas verrouiller et déverrouiller les portes à l'aide du système d'entrée sans clé.
- Il est possible de modifier le fonctionnement comme suit :
  - Le délai de coupure de l'alimentation électrique peut être prolongé jusqu'à environ 60 minutes.
  - La fonction de coupure automatique de l'alimentation ACC peut être désactivée. Pour les détails, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Système de rappel du mode d'opération OFF



OA0F21E2

En mode de fonctionnement autre que OFF (arrêt), si vous tentez de verrouiller toutes les portes et le hayon en appuyant sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur ou l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage du hayon, un témoin d'avertissement clignote et l'avertisseur sonore externer retentit pendant 3 secondes environ. Le verrouillage des portes et du hayon est alors impossible.

Système de rappel du mode d'opération ON

Si la porte du conducteur est ouverte alors que le moteur est arrêté et que le mode d'opération choisi est autre que OFF, l'avertisseur sonore intérieur de rappel de mode d'opération ON retentit à intervalle pour vous rappeler de choisir le mode d'opération OFF.

Verrouillage de direction

[Sauf pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]

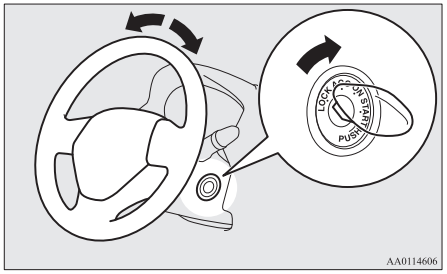
Pour verrouiller le volant de direction

Retirez la clé de contact quand elle est sur la position « LOCK ».

Tournez le volant jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.

Pour déverrouiller le volant de direction

Faire tourner la clé en position « ACC » en déplaçant légèrement le volant en alternance gauche et droite.



⚠ ATTENTION

- Enlevez la clé lorsque vous quittez le véhicule.
  Dans certains pays, il est interdit de laisser la clé à l'intérieur d'un véhicule en stationnement.

[Pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]

Pour verrouiller le volant de direction

Après avoir appuyé sur le contacteur du moteur et choisi le mode d'opération est OFF, le verrouillage de direction est activé lorsque la porte du conducteur est ouverte.

REMARQUE

- Quand les opérations suivantes sont réalisées alors que le mode d'opération choisi est OFF et que le levier de sélection est en position "P" (PARKING) (CVT), le verrouillage de direction s'active.
  - Ouvrez ou fermez la porte du conducteur.
  - Fermez toutes les portes et le hayon.
  - Ouvrez une des portes ou le hayon quand toutes les portes et le hayon ont été fermés.
  - Verrouiller toutes les portes et le hayon à l'aide du système d'entrée sans clé ou du système de commande sans clé.

REMARQUE

- Quand la porte du conducteur est ouverte alors que le volant ne se verrouille pas, un témoin d'avertissement s'affiche et un avertisseur sonore retentit pour signaler que le volant est déverrouillé.
  Témoin d'avertissement



Pour déverrouiller le volant de direction

Les méthodes suivantes peuvent être employées pour déverrouiller le volant.

- Choisissez le mode d'opération ACC.
- Démarrer le moteur.

⚠ ATTENTION

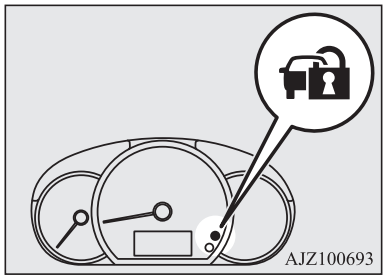
- Si le moteur est arrêté pendant la conduite, n'ouvrez aucune porte ou n'appuyez pas sur l'interrupteur LOCK de la télécommande tant que le véhicule ne s'est pas arrêté dans un lieu sûr. Cela pourrait entraîner le verrouillage du volant, ce qui rendrait impossible le contrôle du véhicule.

⚠ ATTENTION

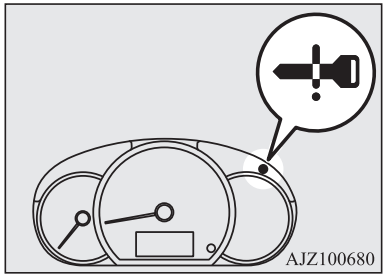
- Prenez la clé avec vous lorsque vous quittez le véhicule.
  Si le véhicule doit être remorqué, déverrouiller le volant.
  Consultez “Remorquage : remorquage d’urgence” à la page 8-21.

REMARQUE

- Si le volant ne se déverrouille pas, le témoin d’avertissement clignote et l’avertisseur sonore interne retentit. Appuyez à nouveau sur le contacteur du moteur tout en faisant tourner le volant légèrement vers la droite et vers la gauche.
- Lorsque le verrou de volant est anormal, le témoin d’avertissement s’allume. Mettez le mode d’opération sur OFF, puis appuyez sur l’interrupteur lock de la clé du système de commande sans clé Ensuite, appuyer sur le commutateur du moteur. Si le témoin d’avertissement s’allume à nouveau, s’adresser à un agent d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.



- En cas de panne de verrouillage du volant, le témoin d’avertissement s’allume et le vibreur intérieur retentit. Arrêter immédiatement le véhicule en lieu sûr et s’adresser à un agent d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.



Démarrage et arrêt du moteur

Conseils pour le démarrage

[Sauf pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]

N’actionnez pas le moteur du démarreur en continu pendant plus de 10 secondes ; cela risque de décharger la batterie. Si le moteur ne démarre pas, placez le commutateur d’allumage sur « LOCK », attendez quelques secondes, puis essayez de nouveau.
Des tentatives répétées alors que le moteur du démarreur tourne encore endommageront le mécanisme du démarreur.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si vous devez entrer ou sortir votre véhicule dans un endroit clos ou mal ventilé, ne faites jamais tourner le moteur plus longtemps que nécessaire. En effet, le monoxyde de carbone est inodore, mais son inhalation peut être mortelle.**

⚠ ATTENTION

- N’essayez jamais de démarrer le moteur en poussant ou en tirant le véhicule.

⚠ ATTENTION

- Ne faites pas tourner le moteur à haut régime et ne roulez pas à grande vitesse avant que le moteur n'ait atteint sa température de fonctionnement normale.
- Relâchez la clé de contact dès que le moteur a démarré afin de ne pas endommager le démarreur.

6

[Pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]

- Le mode d'opération choisi peut être n'importe lequel pour démarrer le moteur.
- Le démarreur tournera pendant 15 secondes environ si le contacteur de moteur est relâché immédiatement. Si vous appuyez à nouveau sur le contacteur de moteur pendant que le démarreur fonctionne toujours, celui-ci s'arrêtera. Le démarreur tournera pendant 30 secondes environ pendant que le contacteur de moteur est maintenu en position enfoncée.
  Si le moteur ne démarre pas, attendez un instant, puis réessayez de démarrer le moteur. Des tentatives répétées alors que le moteur du démarreur tourne encore endommageront le mécanisme du démarreur.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si vous devez entrer ou sortir votre véhicule dans un endroit clos ou mal ventilé, ne faites jamais tourner le moteur plus longtemps que nécessaire. En effet, le monoxyde de carbone est inodore, mais son inhalation peut être mortelle.**

⚠ ATTENTION

- N'essayez jamais de démarrer le moteur en poussant ou en tirant le véhicule.
- Ne faites pas tourner le moteur à haut régime et ne roulez pas à grande vitesse avant que le moteur n'ait atteint sa température de fonctionnement normale.

Démarrer le moteur

[Sauf pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]

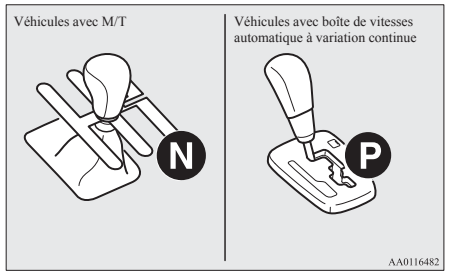
La procédure de démarrage est la suivante :

1. Introduisez la clé de contact dans le contacteur et bouclez votre ceinture de sécurité.
2. Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
3. Appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée.
4. Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage (M/T).

REMARQUE

- Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle (M/T), le démarreur ne fonctionnera pas tant que la pédale d'embrayage n'est pas complètement enfoncée (verrouillage par embrayage).

5. Sur les véhicules avec boîte de vitesses manuelle, mettez le levier de changement de vitesse en position "N" (Point mort). Pour les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique à variation continue, enclenchez le levier de sélection en position "P" (PARKING).



6. Une fois que vous avez placé la clé de contact en position "ON", assurez-vous que tous les témoins d'avertissement fonctionnent correctement avant de faire démarrer le moteur.

OA0F21E2

7. Amenez la clé de contact sur la position “START” et relâchez-la dès que le moteur démarre.

REMARQUE

- Au démarrage du moteur, vous pouvez entendre de petits bruits.
  Ils disparaissent au fur et à mesure que le moteur chauffe.

En cas de difficultés de démarrage du moteur

Il se peut que le moteur refuse toujours de démarrer après plusieurs essais.

1. Vérifiez que tous les accessoires électriques tels que l’éclairage, la soufflante de la climatisation et le désembuage de la lunette arrière sont éteints.
2. Tout en enfonçant la pédale de frein pour les véhicules avec CVT ou la pédale d’embrayage pour les véhicules à boîte de vitesses manuelle, maintenez la pédale d’accélérateur enfoncée à mi-course et faites tourner le moteur au démarreur. Relâchez la pédale d’accélérateur dès que le moteur démarre.
3. Si le moteur ne démarre toujours pas, il a peut-être été noyé par un excédent de combustible. Tout en enfonçant la pédale de frein pour les véhicules avec CVT ou la pédale d’embrayage pour les véhicules à boîte de vitesses manuelle, maintenez la pédale d’accélérateur complètement enfoncée et faites tourner le moteur au démarreur pendant 5 à 6 secondes. Amenez à nouveau le contacteur d’allumage en position “LOCK” et relâchez la pédale d’accélérateur. Attendez quelques secondes, puis faites à nouveau tourner le moteur au démarreur pendant 5 à 6 secondes tout en enfonçant la pédale de frein ou d’embrayage, mais sans toucher à la pédale d’accélérateur. Relâchez le contacteur d’allumage si le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas, répétez ces procédures. Si le moteur refuse toujours de démarrer, nous vous recommandons de faire examiner le véhicule.

Démarrage d’un véhicule avec boîte de vitesses automatique à variation continue lorsque la température ambiante est de -20°C ou inférieure

Quand la température extérieure est de -20 °C ou inférieure, il se peut qu’il soit impossible de quitter la position stationnaire, même si le levier de sélection est en position “D” (CONDUITE) ou “R” (MARCHE ARRIERE).
Ceci s’explique par le fait que la transmission n’a pas eu le temps de se réchauffer. Il ne s’agit pas d’un problème. Dans ce cas, placez le levier de sélection en position “P” (PARKING) et laissez tourner le moteur au ralenti pendant 10 minutes.
La transmission sera mise à température et vous pourrez démarrer normalement.
Ne quittez pas le véhicule pendant la mise à température.

[Pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]

La procédure de démarrage est la suivante :

1. Attachez la ceinture de sécurité.
2. Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
3. Maintenez la pédale de frein fermement enfoncée avec votre pied droit.

REMARQUE

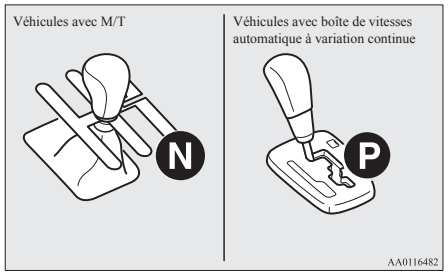
- Si le moteur est resté un certain temps sans démarrer, il faudra peut-être exercé un effort plus important sur la pédale de frein pour démarrer le moteur.
  Dans ces conditions, enfoncez la pédale de frein plus fort que d'habitude.

4. Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage (M/T) et maintenez-la enfoncée.

REMARQUE

- Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle (M/T), le démarreur ne fonctionnera pas tant que la pédale d'embrayage n'est pas complètement enfoncée (verrouillage par embrayage).

5. Sur les véhicules avec boîte de vitesses manuelle, mettez le levier de changement de vitesse en position "N" (Point mort).
   Pour les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique à variation continue, enclenchez le levier de sélection en position "P" (PARKING).



6. Appuyez sur le contacteur du moteur.
7. Assurez-vous que tous les témoins d'avertissement fonctionnent correctement.

REMARQUE

- Au démarrage du moteur, vous pouvez entendre de petits bruits. Ils disparaissent au fur et à mesure que le moteur chauffe.

En cas de difficultés de démarrage du moteur

Il se peut que le moteur refuse toujours de démarrer après plusieurs essais.

1. Vérifiez que tous les accessoires électriques tels que l'éclairage, la soufflante de la climatisation et le désembuage de la lunette arrière sont éteints.
2. Tout en enfonçant la pédale de frein pour les véhicules avec CVT ou la pédale d'embrayage pour les véhicules à boîte de vitesses manuelle, maintenez la pédale d'accélérateur enfoncée à mi-course et faites tourner le moteur au démarreur. Relâchez la pédale d'accélérateur dès que le moteur démarre.
3. Si le moteur ne démarre toujours pas, il a peut-être été noyé par trop de combustible. Tout en enfonçant la pédale de frein pour les véhicules à boîte de vitesses automatique, CVT ou la pédale d'embrayage pour les véhicules à boîte de vitesses manuelle, maintenez la pédale d'accélérateur complètement enfoncé, puis appuyez sur le contacteur du moteur pour arrêter de faire tourner le moteur au démarreur. Si le moteur n'a pas démarré après 5 à 6 secondes, appuyez sur le contacteur du moteur pour arrêter le démarrage et relâcher la pédale d'accélérateur. Mettez le mode d'opération sur OFF. Attendez quelques secondes, puis faites à nouveau tourner le moteur au démarreur en appuyant sur l'interrupteur du moteur tout en enfonçant la pédale de frein ou d'embrayage, mais sans toucher à la pédale d'accélérateur. Si le moteur ne démarre pas, répétez ces procédures. Si le moteur refuse toujours de démarrer, nous vous recommandons de faire examiner le véhicule.

OA0F21E2

Démarrage d'un véhicule avec boîte de vitesses automatique à variation continue lorsque la température ambiante est de -20°C ou inférieure

Quand la température ambiante est de -20 °C ou inférieure, il se peut qu'il soit impossible de quitter la position stationnaire, même si le levier de sélection est en position "D" (CONDUITE) ou "R" (MARCHE ARRIERE).
Ceci s'explique par le fait que la transmission n'a pas eu le temps de se réchauffer. Il ne s'agit pas d'un problème. Dans ce cas, placer le levier de sélection en position "P" (PARKING) et laissez tourner le moteur au ralenti pendant 10 minutes.
La transmission sera mise à température et vous pourrez démarrer normalement.
Ne quittez pas le véhicule pendant la mise à température.

Arrêt du moteur

[Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]

1. Arrêtez complètement le véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement en enfonçant la pédale de frein.
3. Pour les véhicules avec M/T, amenez le contacteur d'allumage en position « LOCK » pour arrêter le moteur, puis mettez le levier de changement de vitesse en 1ère (en côte) ou en position "R" (Marche arrière) (en descente).
   Sur les véhicules avec CVT, déplacez le levier de sélection en position "P" (PARKING) et arrêtez le moteur.

[Pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'utilisez pas le contacteur de moteur pendant la conduite, sauf en situation d'urgence. Si le moteur est coupé pendant la conduite, le servofrein cesse de fonctionner, ce qui réduit l'efficacité du freinage du véhicule. De plus, la direction assistée n'est plus opérationnelle et l'effort manuel à fournir pour tourner le volant est donc supérieur. Ceci pourrait provoquer un accident grave.**

REMARQUE

- Si vous devez réaliser un arrêt d'urgence du moteur pendant la conduite, appuyez sur le contacteur de moteur et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes ou enfoncez-le rapidement au moins 3 fois. Le moteur s'arrêtera et le mode d'opération deviendra ACC.
- N'arrêtez pas le moteur si le levier de sélection est dans une position autre que la position "P" (PARKING) (CVT). Si le moteur est arrêté et que le levier de sélection est dans une position autre que la position "P" (PARKING), le mode d'opération sera ACC au lieu de OFF.
  Choisissez le mode d'opération OFF après avoir mis le levier de sélection en position "P" (PARKING).
- Sur les véhicules avec CVT, pendant l'arrêt automatique du moteur, via le système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G), si le levier de sélection est amené rapidement en position "P" (PARKING) alors que la pédale de frein est enfoncée, le redémarrage automatique du moteur n'a pas lieu, même si vous relâchez la pédale de frein. Dans ce cas, le témoin Ⓐ clignote pour alerter le conducteur.
  Si vous souhaitez mettre le mode de fonctionnement sur OFF, appuyez sur le contacteur de moteur sans enfoncer la pédale de frein.

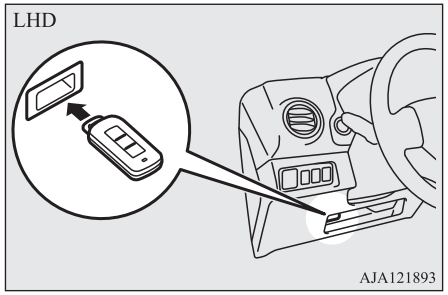
1. Arrêtez le véhicule.

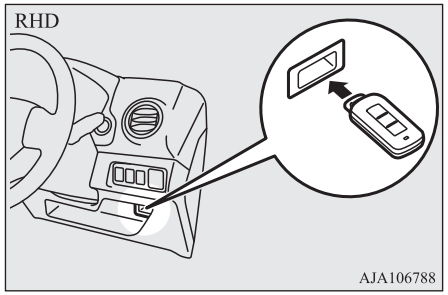
2. Serrez le frein de stationnement à fond tout en appuyant sur la pédale de frein.
3. Pour les véhicules avec M/T, appuyez sur le contacteur de moteur pour arrêter le moteur, puis mettez le levier de changement de vitesse en 1ère (en côte) ou en position “R” (Marche arrière) (en descente).
   Sur les véhicules avec CVT, déplacez le levier de sélection en position “P” (PARKING) et appuyez sur le contacteur de moteur pour arrêter le moteur.

La clé de commande sans clé ne fonctionne pas correctement

Insérez la clé de commande sans clé dans la fente de clé. Il est désormais possible de démarrer le moteur et de changer le mode d’opération.

Retirez la clé de commande sans clé de la fente de la boîte à gants après avoir démarré le moteur ou changé le mode d’opération.

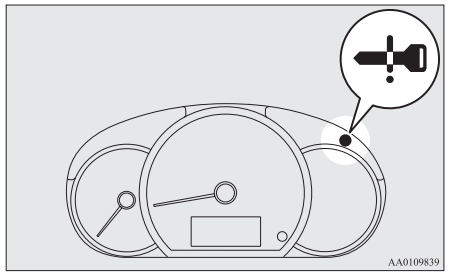




REMARQUE

- N’introduisez que la clé de commande sans clé dans la fente. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager ou provoquer un dysfonctionnement du système.
- Enlevez l’objet ou la clé complémentaire de la clé de commande sans clé avant de l’introduire dans la fente. Il se peut que le véhicule ne reçoive pas le code ID enregistré de la clé enregistrée. Par conséquent, il se peut que le moteur ne démarre pas et que le mode d’opération ne change pas.
- La clé de commande sans clé reste dans la fente lorsque elle est introduite dans le sens indiqué. Tirez simplement la clé vers l’extérieur pour la retirer de la fente.

Rappel de clé de commande sans clé



Si le mode d’opération choisi est OFF (arrêt) et que la porte du conducteur est ouverte tandis que la clé de commande sans clé est dans la fente, le témoin d’avertissement clignote et l’avertisseur sonore extérieur retentit pendant 3 secondes environ et le vibreur intérieur retentit pendant une minute pour rappeler d’ôter la clé.

Système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G)*

Le système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G) permet d’arrêter et de démarrer le moteur automatiquement sans devoir utiliser le contacteur d’allumage ou le contacteur du moteur lorsque le véhicule est à l’arrêt, par exemple à un feu rouge ou dans un embouteillage, afin de réduire les émissions de gaz d’échappement et d’améliorer la consommation de carburant.

⚠ ATTENTION

- Si le véhicule est à l’arrêt pendant une longue période ou si vous allez le laisser sans supervision, arrêtez le moteur.

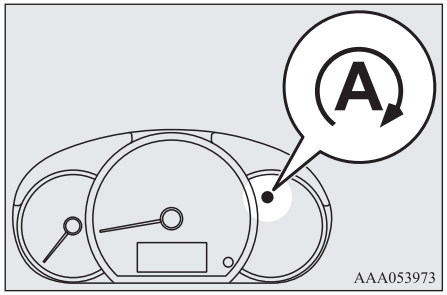
REMARQUE

- La durée d’arrêt accumulée du moteur à l’aide de la fonction d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G) est affichée au centre d’affichage multiple. Se reporter à “Contrôle d’arrêt et démarrage automatique (AS&G)” à la page 5-06.
- Si le système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G) ne fonctionne pas ou s’il fonctionne moins souvent, il se peut que la capacité de la batterie a diminué. Faites vérifier votre véhicule dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Arrêt automatique du moteur

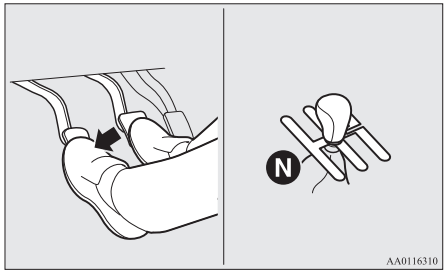
Le système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G) s’active automatiquement lorsque le contacteur d’allumage est mis en position « ON » ou si le mode d’opération choisi est ON.
Vous pouvez désactiver le système en appuyant sur le contacteur “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”.
Reportez-vous à “Pour désactiver” à la page 6-27.

Lorsque le système Auto Stop & Go (AS&G) fonctionne, le témoin lumineux Ⓐ s’allume pour informer le conducteur.

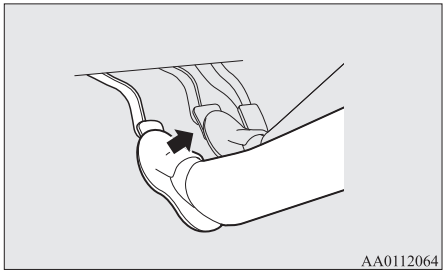


[Véhicules avec boîte de vitesses manuelle]

1. Arrêtez le véhicule.
2. Tout en appuyant sur la pédale de frein, enfoncez complètement la pédale d’embrayage et placez le levier de changement de vitesse en position “N” (Point mort).

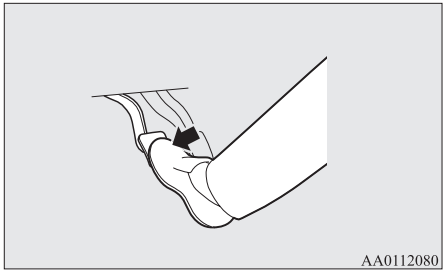


3. Relâchez la pédale d’embrayage. Le moteur s’arrête automatiquement.



[Pour les véhicules avec CVT]

1. Arrêtez le véhicule.
2. Appuyez sur la pédale de frein. Le moteur s’arrête automatiquement.



REMARQUE

- Lorsque le moteur est arrêté automatiquement, des modifications sont introduites dans la conduite. Prêtez une attention particulière aux éléments suivants:
  - L’assistance des freins ne fonctionne plus et l’effort à appliquer sur la pédale augmente.
    Si le véhicule bouge, enfoncez la pédale de frein plus fortement que d’habitude.
  - Le système de direction assistée électrique (EPS) ne fonctionne plus et le volant est plus difficile à tourner.

ATTENTION

- N’essayez pas de sortir du véhicule lorsque le moteur est arrêté automatiquement.
  Dans la mesure où le moteur redémarre automatiquement lorsque la ceinture du conducteur est détachée ou que la porte du conducteur est ouverte, un accident pourrait se produire lorsque le véhicule commence à bouger.
- Observez les mesures de précaution suivantes lorsque le moteur est arrêté automatiquement. Sans quoi un accident pourrait se produire lorsque le moteur redémarre automatiquement.
  - N’enfoncez pas la pédale d’accélérateur pour emballer le moteur lorsque le véhicule est à l’arrêt (que le moteur tourne ou non).

ATTENTION

- Sur les véhicules avec boîte de vitesses manuelle, ne placez pas le levier de changement de vitesse dans une position autre que “N” (Point mort).
  Si le levier de changement de vitesse est placé dans une position autre que “N” (Point mort), le témoin Ⓐ clignote et l’avertisseur sonore retentit.
  Si le levier de changement de vitesse est ramené en position “N” (Point mort), le témoin Ⓐ arrête de clignoter et l’avertisseur sonore s’éteint. Le moteur ne redémarrera pas si le levier de changement de vitesse est dans une position autre que “N” (Point mort).

REMARQUE

- Dans les cas suivants, le témoin lumineux Ⓐ clignotera pour informer le conducteur et le moteur ne s’arrêtera pas automatiquement :
  - La ceinture de sécurité du conducteur n’est pas attachée.
  - La porte du conducteur est ouverte.
  - Le capot moteur est ouvert.
- Dans les cas suivants, le témoin lumineux Ⓐ s’éteindra et le moteur ne s’arrêtera pas automatiquement, même si le véhicule est à l’arrêt:
  - Après le redémarrage du moteur, la vitesse du véhicule n’a pas dépassé environ 5 km/h

REMARQUE

- Après que le moteur a démarré, environ 30 secondes ou plus ne se sont pas écoulées.
- Après que le moteur a redémarré automatiquement et que le véhicule s’arrête à nouveau dans les 10 secondes qui suivent.
- La température du liquide de refroidissement du moteur est basse.
- La température extérieure est basse.
- Lorsque le chauffage est utilisé, la température de l’habitacle n’est pas assez chaude
- La climatisation fonctionne et l’habitacle n’a pas été assez refroidi.
- En cas d’utilisation de la climatisation en mode désembuage
- Quand la climatisation fonctionne en mode automatique et le bouton de réglage de la température est placé sur la position de chauffage maximum ou de refroidissement maximum (pour les véhicules équipés de la climatisation automatique).
- La consommation électrique est élevée, par exemple lorsque le désembuage de la lunette arrière ou tout autre composant électrique fonctionne ou lorsque la vitesse du ventilateur est élevée.
- Tension de la batterie ou performances de la batterie faibles.
- Vérifier si le témoin d’avertissement du moteur est allumé ou si la lampe indicatrice Ⓐ OFF clignote.
- Le levier de sélection est dans une autre position que “D” (Conduite) (CVT).

REMARQUE

- Le témoin de fonctionnement ASC et le témoin ASC OFF (ASC désactivé) s’allument (CVT).
- Le témoin d’avertissement ABS est activé.
- Le témoin de position du levier sélecteur clignote (CVT)

- Dans les cas suivants, le moteur ne s’arrêtera pas automatiquement même si le témoin lumineux Ⓐ est allumé :
  - Appuyez sur la pédale d’accélérateur.
  - La dépression de l’assistance des freins est basse.
  - Maniez le volant.
  - La pédale de frein n’est pas assez enfoncée (CVT).
  - Stationnement sur une côte raide (CVT).
  - Le frein de stationnement fonctionne (CVT).
- Sur les véhicules M/T, ne laissez pas le pied sur la pédale d’embrayage pendant la conduite car cela provoquera une détection de dysfonctionnement du contacteur de pédale d’embrayage et le clignotement du témoin Ⓐ OFF et le système d’arrêt et de démarrage automatique ne fonctionnera pas.

REMARQUE

- Si le système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G) est activé alors que la climatisation fonctionne, le moteur et le compresseur de la climatisation s’arrêteront. Par conséquent, seule la soufflerie fonctionnera, de la buée peut commencer à se former sur es fenêtres. Dans ce cas, appuyer sur le commutateur de désembuage pour faire redémarrer le moteur.
  Reportez-vous à “Désembuage du pare-brise et des vitres latérales : pour un désembuage rapide” aux pages 7-06, 7-14.
- Si les vitres se couvrent de buée à chaque fois que le moteur s’arrête, il est recommandé de désactiver le système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G) en appuyant sur le contacteur “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”. Reportez-vous à “Pour désactiver” à la page 6-27.
- Si la climatisation fonctionne, sélectionnez une température supérieure pour allonger la durée pendant laquelle le moteur est arrêté automatiquement.

Redémarrage automatique du moteur

Sur les véhicules avec M/T, enfoncez la pédale d’embrayage et placez le levier de changement de vitesse en position « N » (Point mort). Le témoin lumineux Ⓐ s’éteint et le moteur redémarre automatiquement.

OA0F21E2

Sur les véhicules avec CVT, relâchez la pédale de frein. Le témoin lumineux Ⓐ s’éteint et le moteur redémarre automatiquement.

REMARQUE

- Sur les véhicules avec M/T, ne déplacez pas le levier de changement de vitesse dans une position autre que “N” (Point mort) ou ne relâchez pas la pédale d’embrayage pendant le redémarrage automatique du moteur. Le démarreur s’arrêtera et le moteur ne redémarrera pas automatiquement.
- Si le moteur ne redémarre pas automatiquement ou si le moteur cale, le témoin d’avertissement de charge de batterie et le témoin d’avertissement de contrôle du moteur s’allument.
  Dans ce cas,
  [Véhicules avec M/T]
  Le moteur ne redémarrera pas, même si la pédale d’embrayage est à nouveau enfoncée. Au moment d’enfoncer la pédale de frein, enfoncez complètement la pédale d’embrayage et amenez le contacteur d’allumage en position “START” ou appuyez sur le contacteur de moteur pour démarrer le moteur.
  [Véhicules avec CVT]
  Le moteur ne redémarrera pas, même si la pédale de frein est à nouveau relâchée. De même, le témoin Ⓐ OFF clignote et l’avertisseur sonore retentit.

REMARQUE

Au moment d’enfoncer la pédale de frein, amenez le levier de sélection en position “P” (PARKING) ou “N” (POINT MORT) et amenez le contacteur d’allumage en position “START” ou appuyez sur le contacteur de moteur pour démarrer le moteur. L’avertisseur sonore s’arrête après que le moteur a démarré.

Mais le témoin Ⓐ OFF continue à clignoter jusqu’après avoir mis le contacteur d’allumage en position “LOCK” ou choisi le mode d’opération OFF.

Pour plus de détails voir “Démarrage et arrêt du moteur” à la page 6-17.

- Les véhicules avec CVT sont dotés d’une fonction qui empêche le démarrage accidentel du véhicule à cause du léger déplacement, etc. via l’application du freinage lors du redémarrage automatique du moteur.
  Cette fonction est désactivée lorsque le levier de sélection est placé en position “N” (POINT MORT).
  Lorsque la fonction est activée, il se peut que vous entendiez un bruit de fonctionnement en provenance du dessous du véhicule ou que vous ressentiez un choc au niveau de la pédale de frein.
  Ceci indique que le système fonctionne normalement. Ceci n’indique pas un défaut.

⚠ ATTENTION

- Dans les cas suivants, le moteur redémarrera automatiquement, même si le moteur a été arrêté par le système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G). Soyez vigilant, sans quoi un accident pourrait se produire lorsque le moteur démarre.
  - La vitesse du véhicule est d’au moins 3 km/h en roue libre en descente.
  - La dépression de l’assistance des freins est basse parce que la pédale de frein est enfoncée à plusieurs reprises ou est enfoncée plus fort que d’habitude.
  - La température du liquide de refroidissement du moteur est basse.
  - Lorsque la climatisation est activée via l’interrupteur du système de climatisation.
  - Lorsque la température préréglée de la climatisation est modifiée de manière significative.
  - Quand la climatisation fonctionne en mode automatique et que le réglage de la température est placé sur la position de chauffage maximum ou de refroidissement maximum. (pour les véhicules à climatisation automatique)
  - Lorsque la climatisation est allumée, que la température de l’habitacle augmente et que le compresseur de la climatisation se met en marche pour diminuer la température.
  - Lorsque la climatisation est placée en mode désembuage

⚠ ATTENTION

- La consommation électrique est élevée, par exemple lorsque le désembuage de la lunette arrière ou tout autre composant électrique fonctionne ou lorsque la vitesse du ventilateur est élevée.
- Appuyez sur la pédale d’accélérateur (CVT).
- Tension de la batterie ou performances de la batterie faibles.
- Maniez le volant.
- Après l’arrêt du moteur, 3 minutes s’écoulent (CVT).
- Amenez le levier de sélection en position “R” (MARCHE ARRIÈRE) (CVT).
- Amenez le levier de sélection de la position “N” (MARCHE ARRIÈRE) à la position “D” (CONDUITE) (CVT).
- La ceinture de sécurité du conducteur n’est pas attachée.
- La porte du conducteur est ouverte.

REMARQUE

- Dans les cas suivants, le moteur ne redémarrera pas automatiquement.
  - Le capot moteur est ouvert.
  - Sur les véhicules équipés d’une boîte manuelle (M/T), lorsque le moteur est arrêté automatiquement, le contacteur “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” doit être enfoncé pour désactiver le système “d’arrêt et de démarrage automatiques (AS&G)”.

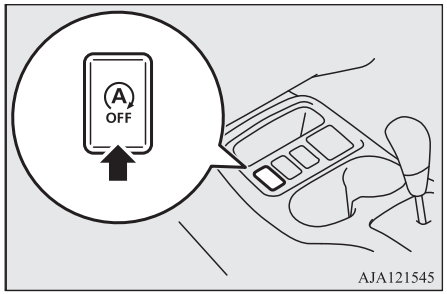
REMARQUE

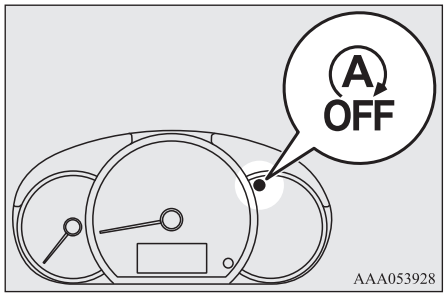
- Quand le moteur redémarre automatiquement, le volume audio peut diminuer temporairement. Ceci n’est pas le signe d’un dysfonctionnement.
- Quand le moteur est arrêté automatiquement, la climatisation peut changer temporairement le volume d’air. Ceci n’est pas le signe d’un dysfonctionnement.
- Sur les véhicules avec CVT, pendant l’arrêt automatique du moteur, si le levier de sélection est amené rapidement en ’” (PARKING) alors que la pédale de frein est enfoncée, le redémarrage automatique du moteur n’a pas lieu, même si vous relâchez la pédale de frein. Dans ce cas, le témoin Ⓐ clignote pour alerter le conducteur.
  Si vous souhaitez redémarrer le moteur, enfoncez à nouveau la pédale de frein.
  Si vous souhaitez mettre le mode de fonctionnement sur OFF, appuyez sur le contacteur de moteur sans enfoncer la pédale de frein. [Véhicules équipés du système de commande sans clé]

Pour désactiver

Le système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G) s’active automatiquement lorsque le contacteur d’allumage est mis en position « ON » ou si le mode d’opération choisi est ON. Vous pouvez désactiver le système en appuyant sur le contacteur “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”.

Lorsque le système Auto Stop & Go (AS&G) est désactivé, le témoin Ⓐ OFF s’allume.
Pour réactiver le système Auto Stop & Go (AS&G), appuyer sur le commutateur « Auto Stop & Go (AS&G) OFF » : le témoin s’éteint.





REMARQUE

- Ce témoin s'allume également pendant quelques secondes lorsque le contacteur d'allumage est amené en position "ON" ou lorsque le mode de fonctionnement est ON (marche).

Si le témoin (A OFF) clignote pendant la conduite

Si la lampe indicatrice (A OFF) clignote, le système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G) est en panne et ne fonctionne pas.
Nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Boîte de vitesses manuelle*

La configuration des rapports est illustrée sur le pommeau du levier de changement de vitesse. Enfoncer entièrement la pédale d'embrayage lors des changements de rapport. Pour commencer, enfoncez la pédale d'embrayage et placez le levier de changement de vitesse en position 1re ou "R" (Marche arrière) doucement.
Relâchez ensuite progressivement la pédale d'embrayage tout en enfonçant la pédale d'accélérateur.

ATTENTION

- Ne pas placer le levier de changement de rapport en position de marche arrière pendant que le véhicule avance. Cela risquerait d'endommager la boîte de vitesses.
- Ne reposez pas votre pied sur la pédale d'embrayage lorsque vous conduisez. Cela provoquerait l'usure prématurée de l'embrayage.
- Ne pas rouler en roue libre au point mort (N).
- N'utilisez pas le levier de changement de vitesses en tant que repose-main car cela pourrait provoquer une usure prématurée des fourchettes de boîte de vitesses.

REMARQUE

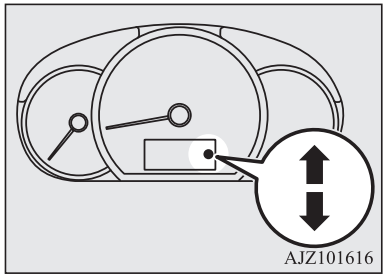
- Par temps froid, le changement de rapport peut être difficile tant que l'huile de boîte de vitesses n'est pas chaude. Ceci est normal et sans danger pour la boîte de vitesses.
- S'il est difficile de passer en 1ère, enfoncez à nouveau la pédale d'embrayage; il vous sera alors plus facile de changer les rapports.
- Pour passer de la 5ème en marche arrière, ramenez le levier de changement de vitesse en position "N" (Point mort), puis seulement en position "R" (Marche arrière).
- Pour éviter les grincements lors du passage en position "R" (Marche arrière), attendez environ 3 secondes, embrayage enfoncé, après que le véhicule s'est immobilisé.

Changements de vitesse

Lorsque vous changez de rapport, choisissez-en un qui convienne à la vitesse du véhicule, elle-même adaptée au régime moteur. Si vous changez de rapport de manière appropriée, vous réduisez la consommation de carburant et vous protégez la durée de vie du moteur.
Ne pas rétrograder à grande vitesse au risque d'endommager le moteur.

REMARQUE

- Le témoin indique les seuils de changement de vitesse conseillés pour une consommation de carburant optimale. Il affiche un "⬆" lorsqu'un passage au rapport supérieur est recommandé et un "⬇" lorsqu'une rétrogradation est recommandée.



OA0F21E2

Vitesse maximale

Ne pas rétrograder à grande vitesse au risque d'endommager le moteur.

Seuil	Limite de vitesse
1ère vitesse	50 km/h
2ème vitesse	95 km/h
3ème vitesse	140 km/h
4ème vitesse	168 km/h

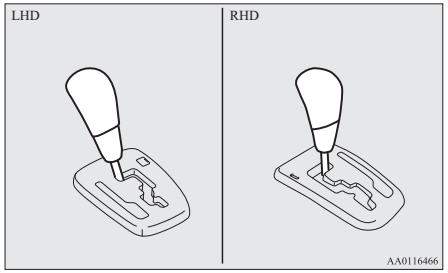
Utilisez la 5e vitesse chaque fois que la vitesse du véhicule le permet, afin d'économiser au maximum le carburant.

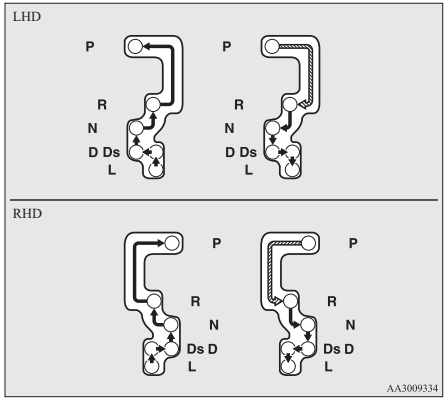
Boîte de vitesses automatique INVECS-III CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*

La CVT modifie les rapports de transmission automatiquement et en permanence en fonction de l'état de la route et des conditions de conduite. La conduite s'opère en douceur et la consommation de carburant est optimale.

Fonctionnement du levier de sélection

La boîte de vitesses automatique à variation continue sélectionne un rapport de transmission optimum en fonction de la vitesse du véhicule et de la position de la pédale d'accélérateur.





⇓	Enfoncez la pédale de frein tout en déplaçant le levier de sélection à travers la voie.
↓	Déplacez le levier de sélection à travers la voie.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Appuyer toujours sur la pédale de frein lorsque vous engagez le levier de sélection sur une autre position que "P" (PARKING) ou "N" (POINT MORT).**
  Ne jamais mettre votre pied sur la pédale d'accélérateur tout en enclenchant le levier de sélection de la position "P" (PARKING) ou de la position "N" (POINT MORT).

REMARQUE

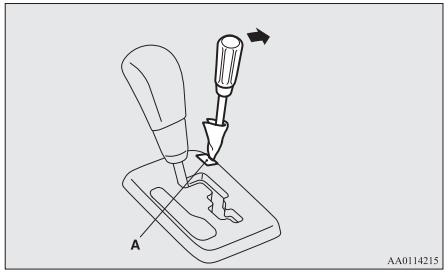
- Afin d'éviter les erreurs d'actionnement, déplacez le levier de sélection fermement dans chaque position et maintenez-le brièvement dans celle-ci. Contrôlez toujours la position montrée par le témoin de la position du levier de sélection après avoir déplacé le levier de sélection.
- Si la pédale de frein n'est pas enfoncée et maintenue, le dispositif de blocage d'enclenchement s'active pour interdire le déplacement du levier de sélection hors de la position "P" (PARKING).

Lorsque le levier de sélection ne peut pas être déplacé de la position "P" (PARKING).

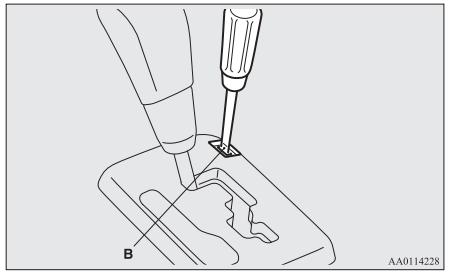
Si le levier de sélection ne peut pas être déplacé de la position "P" (PARKING) vers une autre position lorsque la pédale de frein est enfoncée et maintenue enfoncée tandis que le contacteur d'allumage est en position "ON" ou que le mode d'opération choisi est ON, il se peut que la batterie soit déchargée ou que le mécanisme de verrouillage de changement de vitesse ne fonctionne pas correctement.
Faites immédiatement vérifier votre véhicule dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
Si vous devez déplacer le véhicule, déplacez le levier de sélection de la manière suivante.

Véhicules à conduite à gauche

1. Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
2. Arrêtez le moteur s'il tourne.
3. Insérez un tournevis plat dont la pointe est recouverte d'un chiffon dans l'encoche (A) ou le couvercle. Soulevez en douceur pour enlever le couvercle.



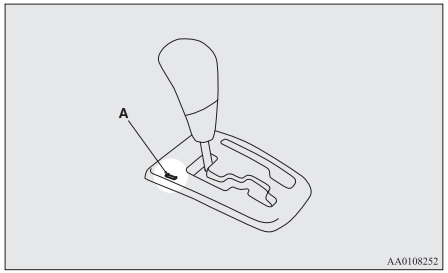
4. Enfoncez la pédale de frein à l'aide du pied droit.
5. Insérez un tournevis plat dans l'orifice (B) de déblocage du système de verrouillage de changement de vitesse. Amenez le levier de sélection en position "N" (POINT MORT) tout en enfonçant le tournevis plat vers le bas.



Véhicules à conduite à droite

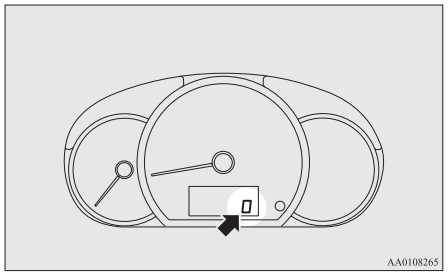
1. Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
2. Arrêtez le moteur s'il tourne.
3. Enfoncez la pédale de frein à l'aide du pied droit.

4. Insérez un tournevis plat dans l'orifice (A) de déblocage du système de verrouillage de changement de vitesse. Placer le levier sélecteur à la position de point mort (N) en enfonçant le tournevis à lame droite.



Affichage de la position du levier de sélection

Lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON" ou si le mode d'opération choisi est ON, la position du levier de sélection est indiquée au centre d'affichage multiple.



Positions du levier de sélection

STATIONNEMENT (P)

Dans cette position, la boîte de vitesses est bloquée pour empêcher le véhicule de bouger. Le moteur peut être mis en marche lorsque le levier est dans cette position.

MARCHE ARRIÈRE (R)

Cette position sert à reculer.

⚠ ATTENTION

- Ne mettez jamais le levier en position "P" (PARKING) ou "R" (MARCHE ARRIÈRE) lorsque le véhicule roule afin d'éviter d'endommager la boîte de vitesses.

POINT MORT (N)

Dans cette position, la boîte de vitesses est désengagée. Cette position est l'équivalent du point mort d'une boîte de vitesses manuelle, et doit uniquement être utilisée en cas d'arrêt prolongé du véhicule pendant la conduite, comme dans un embouteillage.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'amenez jamais le levier de sélection en position "N" (Point mort) lors de la conduite. Un accident grave pourrait se produire, vu que cela supprimerait le frein moteur et que vous pourriez placer par inadvertance le levier en position "P" (Parking) ou "R" (Marche arrière).**
- **Lorsque vous stationnez votre véhicule en pente, engagez le levier en position "P" (Parking) plutôt qu'en position "N" (Point mort).**
- **Pour éviter le déplacement, maintenez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le levier de sélection est en position "N" (Point mort) ou lorsque vous amenez le levier en position "N" (Point mort) ou que vous quittez celle-ci.**

SURMULTIPLIÉE AUTOMATIQUE (D)

Cette position convient à la majorité des déplacements en ville ou sur autoroute. La boîte de vitesses modifie les rapports de transmission automatiquement et en permanence en fonction de l'état de la route et des conditions de conduite.

⚠ ATTENTION

- Afin de ne pas endommager la boîte de vitesses, ne mettez jamais le levier en position "D" (Conduite) depuis la position "R" (Marche arrière) lorsque le véhicule roule.

"Ds" (RETROGRADATION ET CONDUITE SPORTIVE)

Utilisez ce mode pour le frein moteur ou pour une conduite sportive plus puissante.

"L" (BAS)

Cette position est utilisée uniquement pour rouler à faible vitesse lors de l'ascension de fortes côtes et pour le frein moteur dans les descentes très prononcées.
Lorsque le levier de sélection est amené en position "L" (BAS) depuis une autre position, l'avertisseur sonore retentit deux fois.
Si le véhicule roule à 7 km/h ou plus en position "L" (BAS), l'indicateur "L" du levier de sélection clignote rapidement (une fois par seconde).

⚠ AVERTISSEMENT

- **Cette position garantit l'effet maximum du frein moteur.**
  Veillez particulièrement à ne pas placer brusquement le sélecteur en position "L" (BAS).
  L'activation brutale du frein moteur risque de faire patiner les pneus.
  Utilisez cette position uniquement lorsque vous roulez dans certaines conditions (décrites ci-dessus) à basse vitesse.

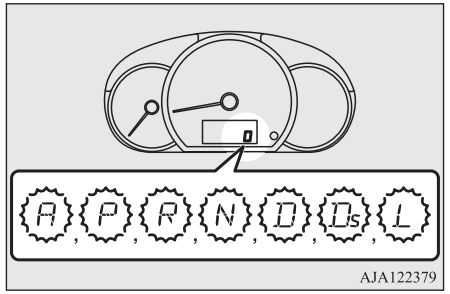
⚠ ATTENTION

- Amenez immédiatement le levier de sélection en position "D" (CONDUITE) ou "Ds" (RÉTROGRADATION ET CONDUITE SPORTIVE) après avoir roulé en position "L" (BAS) dans certaines conditions.
- Ne roulez jamais à grande vitesse en position "L" (BAS).

En cas de dysfonctionnement de la boîte de vitesses automatique

Lorsque le témoin de position du levier de sélection clignote

Si le témoin de position du levier de sélection clignote pendant la conduite, il se peut qu'il y ait un dysfonctionnement au niveau de la boîte de vitesses automatique ou que la température du liquide CVT soit anormalement élevée.



Le témoin "L" clignote si vous roulez avec le levier de sélection en position "L" (BAS) même sans dysfonctionnement de la CVT ou température élevée de liquide CVT.
Si le témoin "L" clignote quand le véhicule est à l'arrêt, cela indique un dysfonctionnement de CVT ou une température de liquide CVT élevée.

Pour évaluer le dysfonctionnement de la CVT ou la température élevée d'huile quand vous utilisez la position "L" (BAS), confirmez que l'indicateur clignote quand le véhicule est arrêté.

REMARQUE

- Le témoin « A » de l'affichage de la position du levier de sélection clignote uniquement en cas de problème au niveau de l'interrupteur de position CVT.
  Cela ne se produit pas en conduite normale.

⚠ ATTENTION

- En cas de dysfonctionnement de la boîte CVT pendant la conduite, le témoin lumineux clignote.
  Dans ce cas, arrêtez immédiatement le véhicule en un endroit sûr et suivez ces procédures :
  [Si le témoin lumineux clignote rapidement (une fois par seconde), il y a surchauffe du liquide CVT.]
  Stationnez votre véhicule dans un endroit sûr, mais n'arrêtez pas le moteur. Placez le levier de sélection de vitesse en position "P" (Parking) et ouvrez le capot moteur. Laissez le moteur tourner au ralenti.
  Après un certain temps, confirmez que le témoin ne clignote plus. Vous pouvez reprendre votre route en toute sécurité uniquement si le témoin lumineux a cessé de clignoter.
  Si le témoin continue à clignoter, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS immédiatement.
  [Si le témoin lumineux clignote lentement (seulement une fois toutes les 2 secondes), cela indique que le dispositif de sécurité du CVT fonctionne suite à un dysfonctionnement.]
  Faites contrôler le véhicule par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS immédiatement.

⚠ ATTENTION

- Si la boîte CVT ne change pas son rapport de transmission ou si la vitesse du véhicule n'augmente pas lors de la conduite en position "L" (BAS), le dispositif de sécurité CVT fonctionne suite à un dysfonctionnement de la boîte CVT. Si l'indicateur "L" clignote même après l'arrêt du véhicule, faites contrôler le véhicule par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS immédiatement.

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à variation continue

⚠ ATTENTION

- Lorsque le moteur tourne et que le véhicule est à l'arrêt, enfoncez entièrement la pédale de frein avant de sélectionner une position, afin d'empêcher le véhicule d'avancer intempestivement.
  Le véhicule commencera à avancer dès que la boîte de vitesses automatique à variation continue est engagée, en particulier si la vitesse du moteur est élevée, à ralenti élevé ou avec la climatisation (refroidissement ou chauffage) en fonctionnement, vous ne devriez relâcher les freins que lorsque vous êtes prêts à rouler.

⚠ ATTENTION

- Enfoncez toujours la pédale de frein du pied droit.
  L'utilisation du pied gauche peut provoquer un retard de réaction du conducteur en cas d'urgence.
- Afin d'empêcher une accélération brutale, n'emballez jamais le moteur lorsque vous changez de vitesse depuis la position "P" (PARKING) ou "N" (POINT MORT).
- Actionner la pédale d'accélérateur tandis que l'autre pied repose sur la pédale de frein affectera l'efficacité du freinage et peut provoquer une usure prématurée des garnitures de freins.
- Utilisez le levier de sélection dans le bon rapport selon les conditions de conduite.
  Ne jamais dévaler une pente en roue libre avec levier sélecteur en position de conduite (D), rétrogradation et conduite sportive (Ds), gamme basse (L) ni rouler en roue libre vers l'avant avec le levier sélecteur en position de marche arrière (R).
  Le moteur pourrait s'arrêter et l'augmentation inattendue de l'effort requis pour freiner et pour tourner le volant pourrait provoquer un accident.

⚠ ATTENTION

- N'emballez pas le moteur avec la pédale de frein enfoncée lorsque le véhicule est stationnaire.
  Ceci peut endommager la boîte de vitesses automatique à variation continue.
  De même, lorsque vous enfoncez la pédale d'accélérateur tout en maintenant la pédale de frein enfoncée avec le levier de sélection en position "D" (CONDUITE), le régime du moteur peut ne pas augmenter aussi haut que si vous effectuez la même action avec le levier de sélection en position "N" (POINT MORT).

Accélération de dépassement

Pour obtenir une accélération supplémentaire en position "D" (CONDUITE), appuyez à fond sur l'accélérateur. La boîte de vitesses automatique à variation continue rétrogradera automatiquement.

Conduite en côte/en descente

CONDUITE EN COTE

La boîte de vitesse empêche tout passage inutile au rapport supérieur même lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée et permet d'obtenir une conduite en douceur.

CONDUITE EN DESCENTE

En fonction des conditions, la boîte de vitesses passera automatiquement à un rapport de transmission inférieur afin d'obtenir un frein moteur plus important. Ainsi, vous n'aurez pas à utiliser autant les freins.

Attente

Lors de courtes périodes d'attente, aux feux rouges par exemple, vous pouvez laisser le levier de sélection dans sa position et maintenir le véhicule à l'arrêt à l'aide des freins.
Pour les périodes d'attente plus longues durant lesquelles le moteur continue à tourner, placez le levier de sélection en position "N" (POINT MORT) et mettez le frein de stationnement, tout en maintenant le véhicule stationnaire avec la pédale de frein.

⚠ ATTENTION

- Lorsque vous êtes en pente, ne maintenez jamais le véhicule à l'arrêt à l'aide de la pédale d'accélérateur avec la transmission à variation continue ; serrez toujours le frein de stationnement et/ou appuyez sur la pédale de frein.

Stationnement

Pour garer le véhicule, arrêtez-le d'abord complètement, serrez le frein à main à fond, puis enclenchez le levier sélecteur en position "P" (PARKING).

Si vous quittez le véhicule, n'oubliez jamais de couper le moteur et d'emporter la clé.

REMARQUE

- Lorsque vous stationnez votre véhicule en pente, veillez à mettre le frein de stationnement avant de mettre le levier sur la position "P" (PARKING). Si vous placez le levier sur la position "P" (PARKING) sans avoir d'abord enclenché le frein de stationnement, il peut être difficile de dégager le levier de sélection de la position "P" (PARKING) la prochaine fois que vous conduisez le véhicule, requérant l'application d'une force importante sur le levier de sélection pour le déplacer de la position "P" (PARKING).

Si la boîte de vitesses automatique à variation continue n'effectue aucun changement de rapport

Si la boîte de vitesses automatique n'effectue aucun changement de rapport pendant la conduite ou si votre véhicule n'acquiert pas une vitesse suffisante lors d'un démarrage en côte, il est possible que la transmission ne fonctionne pas normalement, provoquant l'activation d'un dispositif de sécurité. Nous vous recommandons de faire inspecter votre véhicule immédiatement.

Freinage

Tous les composants du système de freinage sont essentiels à la sécurité. Nous vous recommandons de faire inspecter le véhicule à intervalles réguliers suivant les instructions du livret d'entretien.

⚠ ATTENTION

- N'adoptez pas un style de conduite qui implique des freinages brusques. Veillez à ne pas garder le pied sur la pédale de frein pendant que vous conduisez.
  Cela provoque une surchauffe des freins.

Système de freinage

Les freins sont divisés en deux circuits de freinage. Et votre véhicule est équipé de freins assistés. Si un circuit de freinage tombe en panne, l'autre circuit peut arrêter le véhicule. Si vous perdez l'assistance au freinage pour une raison quelconque, les freins fonctionneront encore. Dans cette situation, même si la pédale de frein arrive au bout de sa course possible ou résiste à la pression, continuez à enfoncer la pédale de frein plus fort et plus loin que d'habitude, arrêtez le véhicule le plus vite possible et faites réparer le système de freinage.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne coupez pas le moteur tandis que votre véhicule est en mouvement. Si vous coupez le moteur pendant la conduite, le système de freinage assisté sera désactivé et vos freins ne fonctionneront plus aussi bien.**
- **Si l'assistance au freinage est perdue ou si un des deux circuits hydrauliques de freinage cesse de fonctionner correctement, faites immédiatement contrôler votre véhicule.**

Témoin d'avertissement

Le témoin d'avertissement des freins s'allume pour indiquer un défaut du système de freinage. Se référer à "Témoin d'alerte des freins" à la page 5-14.

Lorsque les freins sont mouillés

Immédiatement après avoir démarré, assurez-vous que le système de freinage fonctionne correctement en le testant à petite vitesse.

Une fine pellicule d'eau peut se former sur les disques ou sur les tambours de frein et nuire au bon fonctionnement du système de freinage si vous circulez pendant une averse, si vous avez roulé dans des flaques d'eau ou si vous avez lavé votre voiture. Si cela se produit, appuyez légèrement sur la pédale de frein en continuant à conduire lentement. Cela asséchera les freins.

En descente

Quand vous descendez de fortes pentes, rétrogradez pour exploiter au maximum la puissance du frein moteur; de la sorte, vous éviterez une éventuelle surchauffe des freins.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Veillez à ne laisser aucun objet entraver le mouvement de la pédale de frein; ne placez pas de tapis épais en dessous de vos pieds. Cela pourrait vous empêcher d'appuyer à fond sur la pédale de frein en cas d'urgence. Assurez-vous que le mouvement de la pédale de frein soit libre de toute entrave. Assurez-vous que le tapis de sol est solidement maintenu en place.**

Plaquettes de freins

- Des freins neufs doivent être rodés par un usage modéré pendant les premiers 200 kilomètres.
  Evitez les situations de freinage brusque.
- Les freins à disque sont équipés d'un dispositif d'avertissement d'usure grâce auquel le freinage s'accompagne d'un son strident lorsque les plaquettes de frein ont atteint leur seuil d'usure.
  Si vous entendez ce bruit, faites immédiatement remplacer les plaquettes de frein.

⚠ AVERTISSEMENT

- **En cas de conduite avec des plaquettes de frein usées, il est plus difficile de s'arrêter, ce qui peut être la cause d'un accident.**

Aide au démarrage en pente

La fonction d'aide au démarrage en pente facilite le démarrage sur les pentes accentuées en empêchant le recul du véhicule. Elle maintient la force de freinage pendant environ 2 secondes lorsque vous relâchez la pédale de frein pour appuyer sur la pédale d'accélérateur.

⚠ ATTENTION

- Ne comptez pas uniquement sur la fonction d'aide au démarrage en pente pour empêcher le recul du véhicule. Dans certaines conditions, le véhicule peut reculer même si la fonction d'aide au démarrage en pente est activée, notamment si la pédale de frein n'est pas assez enfoncée, si le véhicule est très chargé, si la pente est trop forte ou si la route est glissante.
- La fonction d'aide au démarrage en pente n'est pas prévue pour maintenir le véhicule en place sur une pente pendant plus de deux secondes.
- Lorsque vous gravissez une côte, ne comptez pas exclusivement sur la fonction d'aide au démarrage en pente pour maintenir le véhicule à l'arrêt au détriment de la pédale de frein traditionnel.
  Cela pourrait provoquer un accident.
- Ne réalisez pas les opérations suivantes lorsque la fonction d'aide au démarrage en pente est utilisée.
  [Sauf pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
  Amenez le contacteur d'allumage en position "LOCK" ou "ACC".
  [Véhicules avec système de commande sans clé]
  Mettez le mode d'opération sur OFF ou ACC.
  Cela pourrait entraîner l'arrêt de la fonction d'aide au démarrage en pente, ce qui à son tour pourrait provoquer un accident.

OA0F21E2

Fonctionnement

1. Arrêter le véhicule complètement en appuyant sur la pédale de frein.
2. Sur les véhicules avec M/T, amenez le levier de changement de vitesse en 1re position.
   Sur les véhicules avec CVT, placez le levier de sélection en position “D” (CONDUITE).

REMARQUE

- Lors d’une marche arrière en montée, placez le levier ou sélecteur de changement de vitesse en position “R”.

3. Relâcher la pédale de frein et la fonction d’aide au démarrage en pente maintiendra la force de freinage en attendant pendant environ 2 secondes.
4. Enfoncer la pédale d’accélérateur et la fonction d’aide au démarrage en pente réduira progressivement la force de freinage alors que le véhicule commence à se déplacer.

REMARQUE

- La fonction d’aide au démarrage en pente est activée lorsque toutes les conditions ci-après sont remplies.

REMARQUE

- Le moteur tourne.
  (La fonction d’aide au démarrage en pente ne sera pas activée pendant le démarrage du moteur ou directement après le démarrage de celui-ci.)
- Sur les véhicules avec M/T, le levier de changement de vitesse est dans la position suivante.
  [En cas de démarrage en montée en marche avant.]
  Le levier de changement de vitesse est dans n’importe quelle position sauf “R” (Marche arrière).
  (La fonction d’aide au démarrage en pente s’active, même si le levier de changement de vitesse est en position “N” (point mort).
  [En cas de démarrage en montée en marche l’arrière.]
  Le levier de changement de vitesses est en position “R” (Marche arrière).
  (La fonction d’aide au démarrage en pente ne s’active pas lorsque le levier de changement de vitesse est en position “N” (Point mort).
- Pour les véhicules avec CVT, le levier de sélection se trouve dans une autre position que “P” (PARKING) ou “N” (POINT MORT).
- Le véhicule est complètement immobilisé et la pédale de frein est enfoncée.
- Le frein de stationnement est relâché.

REMARQUE

- La fonction d’aide au démarrage en pente ne fonctionnera pas si la pédale d’accélérateur est enfoncée avant que la pédale de frein ne soit relâchée.
- La fonction d’aide au démarrage en pente fonctionne également si le véhicule monte en marche arrière.
- Lorsque l’assistance au démarrage en côte est activée, vous pouvez percevoir le bruit de fonctionnement ou une vibration provenant du dessous de la caisse.
  Ceci est un résultat normal du fonctionnement de l’aide de démarrage en côte et n’indique pas de dysfonctionnement.

Témoin d’avertissement

Si une anomalie se présente dans le système, le témoin s’allume.

 - Indicateur ASC

⚠ ATTENTION

- Si le témoin est allumé, la fonction d’aide au démarrage en pente ne fonctionne pas. Démarrez avec précaution.

⚠ ATTENTION

- Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et coupez le moteur.
  Faire redémarrer le moteur et vérifier si le témoin d’avertissement s’éteint. Si c’est le cas, la fonction d’aide au démarrage en pente fonctionne à nouveau.
  Si le témoin d’avertissement reste affiché ou se réaffiche fréquemment, il n’est pas nécessaire d’arrêter le véhicule immédiatement mais le véhicule doit être examiné par un agent d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

Système d’assistance au freinage

Le système d’assistance au freinage est un dispositif aidant les conducteurs qui ne peuvent pas enfoncer fermement la pédale de frein lorsque c’est nécessaire (comme dans des situations d’arrêt d’urgence) et il fournit une puissance de freinage plus élevée.

Si la pédale de frein est enfoncée soudainement, les freins seront appliqués avec plus de force que d’habitude.

⚠ ATTENTION

- Le système d’assistance au freinage n’est pas un dispositif conçu pour exercer une puissance de freinage plus élevée que sa capacité. Veillez à toujours garder une distance suffisante entre votre véhicule et celui qui vous précède sans vous fier excessivement au système d’assistance au freinage.

REMARQUE

- Une fois le système d’assistance au freinage opérationnel, il maintient une force de freinage importante, même si la pédale de frein est légèrement relâchée.
  Pour interrompre son fonctionnement, relâchez complètement la pédale de frein.
- Lorsque vous utilisez le système d’assistance au freinage, vous pouvez avoir l’impression que l’enfoncement de la pédale de frein est souple, que la pédale se déplace par petits mouvements conjointement avec le bruit du fonctionnement de l’ABS, ou que la carrosserie du véhicule et le volant vibrent. Cette situation survient lorsque le système assistance au freinage fonctionne normalement et ne présente pas de dysfonctionnement. Continuez à enfoncer fermement la pédale de frein.
- Lorsque le témoin d’avertissement du système d’antiblocage des freins est allumé, le système d’assistance au freinage est inactif.

Système de signal d’arrêt d’urgence

Ce dispositif réduit les risques de collisions arrière en faisant clignoter les feux de détresse de façon automatique et rapide pour informer les véhicules qui précèdent d’un freinage brusque. Lorsque le système de signal d’arrêt d’urgence est actionné, le témoin d’allumage des feux de détresse du tableau de bord clignote rapidement au même moment.

⚠ ATTENTION

- Si le témoin ABS ou le témoin ASC s’affiche, il est possible que le système de signal d’arrêt d’urgence ne fonctionne pas.
  Se reporter à “Témoin d’avertissement ABS” à la page 6-39.
  Se référer à “Témoin d’avertissement ASC” à la page 6-43.

REMARQUE

- [Condition d’activation du système de signal d’arrêt d’urgence]
  Il s’active lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies:
  - La vitesse du véhicule est d’environ 55 km/h ou plus.

REMARQUE

- La pédale de frein a été enfoncée et le système estime qu’il s’agit d’un freinage brusque en fonction de la décélération du véhicule et de l’état de fonctionnement du système d’antiblocage des freins (ABS).

[Condition de désactivation du système de signal d’arrêt d’urgence]
Il se désactive lorsque l’une des conditions suivantes est réunie:

- La pédale de frein est relâchée.
- L’interrupteur des feux de détresse est enfoncé.
- Le système estime qu’il ne s’agissait pas d’un freinage brusque en fonction de la décélération du véhicule et de l’état de fonctionnement du système d’antiblocage des freins (ABS).

Système d’antiblocage des freins (ABS)

Le système d’antiblocage des freins (ABS) aide à éviter le blocage des roues lors du freinage. Ceci permet de maintenir la maniabilité du véhicule et la maîtrise du volant.

Conseils de conduite

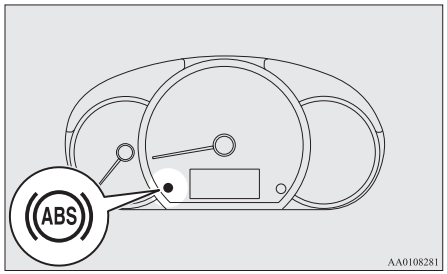
- Gardez toujours une distance de sécurité vis-à-vis du véhicule qui vous précède. Même avec un véhicule équipé de l’ABS, conservez une distance de freinage plus importante en cas de:
  - Conduite sur du gravier ou une route couverte de neige.
  - Utilisation des chaînes en hiver
  - Conduite sur routes inégales.
- Le fonctionnement de l’ABS n’est pas limité aux situations de freinage brusque. Ce système peut également empêcher les roues de se bloquer lorsque vous roulez sur des trous d’homme, des plaques d’acier en cas de travaux routiers, des marquages routiers ou des différences de niveau du revêtement routier.
- Lorsque le système ABS est activé, vous pouvez ressentir une pulsation de la pédale de frein et des vibrations de la carrosserie du véhicule et du volant. Vous pouvez également avoir l’impression d’une résistance de la pédale.
  Dans cette situation, enfoncez simplement la pédale de frein plus fortement. Ne faites pas de pompage sur le frein, ce qui entraînerait des performances de freinage réduites.
- Un bruit de fonctionnement est émis par le compartiment moteur ou un choc est ressenti de la pédale de frein lorsque vous entamez la conduite immédiatement après avoir lancé le moteur. Ceci est un phénomène normal indiquant que le système ABS effectue un autotest. Ceci n’indique pas un défaut.
- L’ABS peut être utilisé après que le véhicule a atteint une vitesse supérieure à environ 10 km/h. Il cesse de fonctionner lorsque la vitesse du véhicule passe endessous d’environ 5 km/h.

OA0F21E2

⚠ ATTENTION

- L’ABS ne peut pas éviter les accidents. Il est de votre responsabilité de prendre des mesures de sécurité et de conduire prudemment.
- Afin d’éviter une défaillance de l’ABS, veillez à ce que les 4 jantes et pneus soient de la même taille et du même type.
- N’installez pas de différentiel à glissement limité (LSD) d’un autre fabricant sur votre véhicule. L’ABS pourrait ne pas fonctionner correctement.

Témoin d’avertissement ABS



En cas de dysfonctionnement dans le système, le témoin d’avertissement ABS s’allume.

Normalement, le témoin d'avertissement ABS s'allume lorsque le contact est mis ou lorsque le mode de fonctionnement est en position de marche et le témoin s'éteint après quelques secondes.

⚠ ATTENTION

- N'importe lequel des événements suivants indique que le système ABS ne fonctionne pas et que seul le système de freinage standard est en service. (Le système de freinage standard fonctionne normalement.) Dans ces cas, nous vous recommandons de faire vérifier votre véhicule le plus rapidement possible.
  - Lorsque que le contacteur d'allumage est mis en position "ON" ou si le mode d'opération choisi est ON, le témoin d'avertissement ne s'allume pas ou reste allumé et ne s'éteint pas.
  - Le témoin d'avertissement s'allume pendant la conduite.

Si le témoin s'allume pendant la conduite

Si seul le témoin d'avertissement ABS s'allume

Evitez les freinages brusques ainsi que la conduite à vitesse élevée. Garez le véhicule dans un endroit sûr.

Relancez ensuite le moteur et vérifiez si le témoin s'éteint après quelques minutes de conduite; si tel est le cas, il n'y a aucun problème.

Toutefois, si le témoin d'avertissement ne s'éteint pas ou s'il se rallume pendant le trajet, le véhicule doit être vérifié.

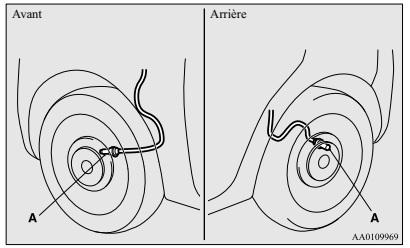
Si le témoin d'avertissement ABS et le témoin d'avertissement des freins s'allument simultanément

Le système ABS et la fonction de répartition des forces de freinage ne fonctionnent pas, de sorte qu'un freinage violent pourrait rendre le véhicule instable.

Evitez les freinages brusques ainsi que la conduite à vitesse élevée. Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et faites-le vérifier.

Après la conduite sur route glacée

Si vous avez roulé sur des routes enneigées, ôtez la neige et la glace qui ont pu s'accumuler dans les passages de roue. Sur les véhicules avec ABS, veillez à n'endommager ni les capteurs de vitesse de rotation des roues (A), ni les câbles dont sont munies les roues.



Système de direction assistée électrique (EPS)

Le système de direction assistée fonctionne pendant que le moteur tourne.

Il contribue à la réduction de l'effort nécessaire pour tourner le volant.

Si l'assistance disparaît, un effort beaucoup plus important est nécessaire pour diriger le véhicule.

Dans ce cas, faites réviser le véhicule dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

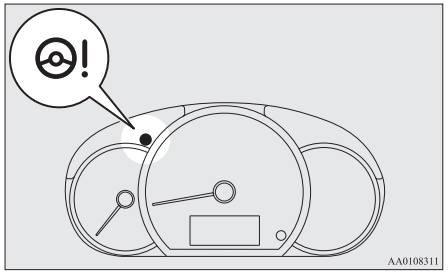
⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pas arrêter le moteur pendant que le véhicule roule. Arrêter le moteur rendrait le volant extrêmement dur à actionner, risquant de provoquer un accident.**

REMARQUE

- En cas de braquage à fond répété du volant (par exemple, lorsque vous manoeuvrez le véhicule dans un espace de stationnement), une fonction de protection peut être activée afin d'empêcher une surchauffe du système de direction assistée. Cette fonction rendra le volant graduellement plus dur à manoeuvrer. Dans ce cas, limitez la rotation du volant pendant un certain temps. Lorsque le système a refroidi, le braquage redeviendra normal.
- Si vous braquez le volant pendant que le véhicule est stationnaire avec les phares allumés, les phares peuvent diminuer d'intensité. Ce comportement n'est pas anormal. Les phares reviendront à leur luminosité d'origine après une courte période.

Témoin d'avertissement du système de direction assistée électrique



En cas de dysfonctionnement dans le système, le témoin d'avertissement s'allume.
Quand les conditions sont normales, le témoin d'avertissement s'allume lorsque le contacteur d'allumage est mis en position "ON" ou lorsque le mode d'opération choisi est ON et s'éteint après que le moteur a démarré.

⚠ ATTENTION

- Si le témoin d'avertissement s'allume pendant que le moteur tourne, faire vérifier le véhicule le plus vite possible dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Il se peut que la direction devienne plus dure.

Contrôle actif de stabilité (ASC)

Le contrôle actif de stabilité (ASC) prend le contrôle d'ensemble du système d'antiblocage des freins, de la fonction de contrôle actif de traction et de la fonction de contrôle de stabilité afin de contribuer à maintenir la stabilité et la traction du véhicule. Veuillez lire ce chapitre en conjonction avec la page concernant les systèmes d'antiblocage des freins, la fonction de contrôle de traction et la fonction de contrôle de stabilité.

Système d'antiblocage des freins (ABS) → p. 6-39
Fonction de contrôle de traction → p. 6-42
Fonction de contrôle de stabilité → p. 6-42

⚠ ATTENTION

- N'accordez pas une confiance excessive au système ASC. En dépit de ses qualités, l'ASC ne peut contrecarrer l'action des lois naturelles de la physique sur le véhicule.
  Ce système, comme tout autre système, a ses limites et ne peut pas vous aider à maintenir la stabilité et la traction du véhicule en toutes circonstances. Une conduite insouciante peut être à la source d'accidents. Il est de la responsabilité du conducteur de conduire prudemment. Ceci implique la prise en compte des conditions de circulation, de l'état de la route et des conditions environnementales.
- Assurez-vous que votre voiture soit bien équipée de pneus du même type et de même format sur les 4 roues. Dans le cas contraire, l'ASC peut ne pas fonctionner correctement.
- N'installez pas de différentiel à glissement limité (LSD) d'un autre fabricant sur votre véhicule. L'ASC pourrait cesser de fonctionner correctement.

REMARQUE

- Le compartiment moteur peut faire entendre un bruit de fonctionnement dans les situations suivantes. Le son est associé au contrôle des opérations de l'ASC. A ce moment, vous pouvez sentir un choc de la pédale de frein si vous l'enfoncez. Ceci n'indique pas un défaut.

REMARQUE

  - Lorsque le contacteur d'allumage est amené en position "ON" ou que le mode d'opération choisi est ON.
  - Lorsqu'on conduit le véhicule pendant un certain temps après avoir lancé le moteur.
- Lorsque l'ASC est activé, vous pouvez sentir une vibration dans la carrosserie du véhicule ou entendre un ronflement venant du compartiment moteur.
  Ceci indique que le système fonctionne normalement. Ceci n'indique pas un défaut.
- Lorsque le témoin d'avertissement du système d'antiblocage des freins est allumé, l'ASC est inactif.

Fonction de contrôle de traction

La fonction de contrôle de traction empêche le patinage excessif des roues motrices et facilite ainsi le démarrage du véhicule à l'arrêt sur des surfaces glissantes. Il fournit également une traction et une maîtrise de la direction suffisantes lors de virages pris en accélération.

⚠ ATTENTION

- En cas de conduite sur route enneigée ou verglacée, veillez à installer des pneus neige et à conduire le véhicule à vitesse modérée.

Fonction de contrôle de stabilité

La fonction de contrôle de stabilité est conçue pour aider le conducteur à garder la maîtrise de son véhicule sur les routes glissantes ou durant des manoeuvres rapides. Il fonctionne en contrôlant la puissance du moteur et le frein sur chaque roue.

REMARQUE

- La fonction de contrôle de stabilité fonctionne aux vitesses supérieures à environ 15 km/h.

Indicateur de fonctionnement ASC

 - Indicateur ASC
L'indicateur clignote durant le fonctionnement d'ASC.

⚠ ATTENTION

- Si le témoin clignote, l'ASC est en fonctionnement, ce qui signifie que la route est glissante ou que les roues de votre véhicule commencent à patiner. Si ceci arrive, réduisez votre vitesse avec moins d'accélérations.

REMARQUE

- Le témoin risque de s'allumer lorsque vous démarrez le moteur. Ceci signifie que la tension de batterie a momentanément chuté lors du démarrage du moteur. Ceci n'indique pas un dysfonctionnement, pourvu que le témoin s'éteigne immédiatement.
- Lorsqu'une roue de secours compacte a été montée sur le véhicule, la capacité d'accrochage des pneus est plus faible, augmentant la probabilité que le témoin clignote.

Témoin d'avertissement ASC

Si une anomalie se présente dans le système, les témoins s'allument.

 -

Indicateur ASC

 -

Indicateur ASC OFF

ATTENTION

- Le système a peut-être un dysfonctionnement.
  Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et coupez le moteur.
  Faire redémarrer le moteur et vérifier si le témoin s'éteint. S'ils s'éteignent, il n'y a pas d'anomalie. S'ils ne s'éteignent pas ou apparaissent fréquemment, il n'est pas nécessaire d'arrêter le véhicule immédiatement mais nous vous conseillons de le faire vérifier.

Remorquage

ATTENTION

- Lorsque le véhicule est remorqué et que seulement les roues avant ou seulement les roues arrière sont soulevées, ne mettez pas le contacteur d'allumage en position "ON" ou ne choisissez pas le mode d'opération OFF. La mise en position "ON" du contacteur d'allumage ou la sélection du mode d'opération ON peut entraîner le fonctionnement de l'ASC, entraînant ainsi un accident.
  Noter qu'un bon remorquage dépend du type de boîte de vitesses et de la configuration du véhicule.
  Pour plus de détails voir "Remorquage" à la page 8-21.

Maintien automatique de la vitesse de croisière*

Le maintien automatique de la vitesse de croisière est un système de maintien automatique de la vitesse de croisière qui vous permet de conserver la même vitesse de roulage. Il peut être activé à environ 40 km/h ou plus.

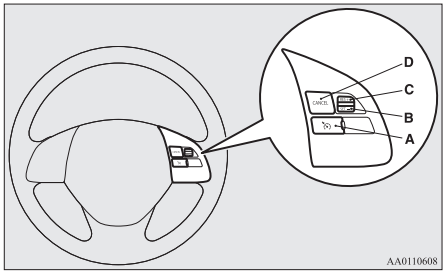
ATTENTION

- Si vous ne désirez pas conduire à une vitesse constante, désactivez le maintien automatique de la vitesse de croisière par sécurité.
- N'utilisez pas le régulateur de vitesse automatique lorsque les conditions de conduite ne permettent pas de maintenir une vitesse constante, comme en cas de trafic important ou sur une route exposée au vent, route verglacée, route enneigée, route humide, route glissante ou route en forte côte.
- Sur les véhicules avec boîte de vitesses manuelle, ne placez pas le levier de changement de vitesse en position "N" (Point mort) lorsque vous conduisez à une vitesse de croisière sans enfoncer la pédale d'embrayage. Le moteur tournera trop vite et pourrait être endommagé.

REMARQUE

- Le système de maintien automatique de la vitesse de croisière peut ne pas être en mesure de maintenir votre vitesse en côte ou en descente.
- Votre vitesse peut diminuer dans une forte côte. Vous pouvez utiliser la pédale d'accélérateur si vous désirez rester à la vitesse de croisière définie.
- En forte descente, votre vitesse peut augmenter au-delà de la vitesse de croisière définie. Vous ne devez utiliser le frein pour contrôler votre vitesse. Suite à cela, la vitesse de croisière définie est désactivée.

Interrupteurs du système de maintien automatique de la vitesse de croisière



A- **Commutateur de RÉGULATION AUTOMATIQUE DE VITESSE EN POSITION MARCHE/ARRÊT (ON/OFF)**
Utilisé pour activer et désactiver le système de maintien automatique de la vitesse de croisière.

B- **Interrupteur SET -**
Utilisé pour réduire la vitesse de croisière définie et régler la vitesse désirée.

C- **Interrupteur RES +**
Utilisé pour augmenter la vitesse de croisière définie et pour revenir à la vitesse de croisière d'origine.

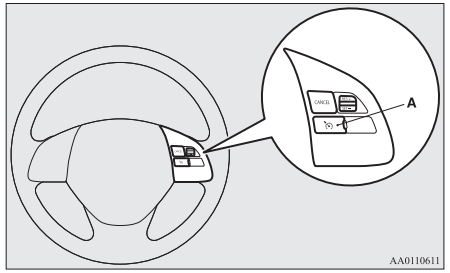
D- **Commutateur "CANCEL" (annulation)**
Utiliser pour désactiver la conduite à vitesse de croisière définie.

REMARQUE

- Lors de l'actionnement des interrupteurs du système de maintien automatique de la vitesse de croisière, actionnez correctement chacun des interrupteurs du système de maintien automatique de la vitesse de croisière. Le maintien automatique de la vitesse de croisière peut être désactivé automatiquement si deux ou plus des interrupteurs du système de maintien automatique de la vitesse de croisière sont enfoncés simultanément.

Pour activer

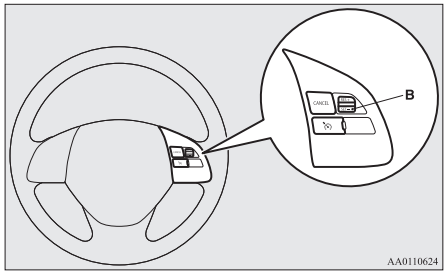
1. Lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON" ou si le mode d'opération choisi est ON, appuyez sur l'interrupteur CRUISE CONTROL ON/OFF (A) pour activer le maintien automatique de la vitesse de croisière. Le témoin s'allume sur le tableau de bord.



Témoin



2. Accélérez ou décélérez à la vitesse désirée, puis appuyez sur l'interrupteur SET - (B) et relâchez-le lorsque le témoin est allumé. Le véhicule maintiendra alors la vitesse désirée.



REMARQUE

- Lorsque vous relâchez l'interrupteur SET - (B), la vitesse du véhicule est définie.

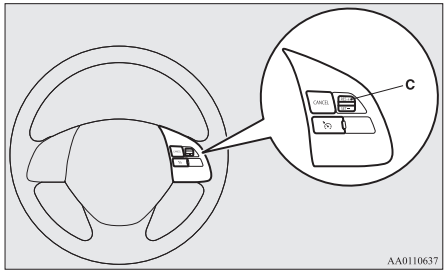
Pour augmenter la vitesse de croisière définie

Il y a 2 moyens pour augmenter la vitesse de croisière définie.

Interrupteur RES +

Poussez l'interrupteur RES + (C) vers le haut et maintenez-le en position pendant la conduite à la vitesse de croisière définie et votre vitesse augmentera graduellement.

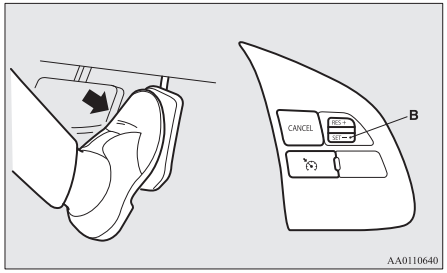
Lorsque vous atteignez la vitesse désirée, relâchez le levier. Votre nouvelle vitesse de croisière est maintenant définie.



Pour augmenter votre vitesse par petites quantités, poussez l'interrupteur RES + (C) vers le haut pendant moins de 1 seconde et relâchez-le.
Chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur RES + (C), la vitesse du véhicule augmente d'environ 1,6 km/h.

Pédale d'accélérateur

Lorsque vous roulez à la vitesse de croisière définie, utilisez la pédale d'accélérateur pour atteindre la vitesse désirée et poussez l'interrupteur RES - (B) vers le bas et relâchez momentanément l'interrupteur pour régler une nouvelle vitesse de croisière.



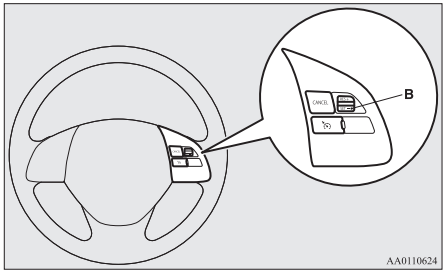
Pour diminuer la vitesse de croisière définie

Il y a 2 moyens pour diminuer la vitesse de croisière définie.

Interrupteur SET -

Poussez l'interrupteur SET - (B) vers le bas et maintenez-le en position tout en conduisant à la vitesse de croisière et vous ralentirez progressivement.

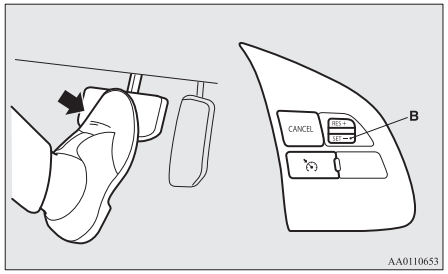
Lorsque vous atteignez la vitesse désirée, relâchez le levier. Votre nouvelle vitesse de croisière est maintenant définie.



Pour diminuer votre vitesse par petites quantités, poussez l'interrupteur SET - (B) vers le bas pendant moins de 1 seconde et relâchez-le.
Chaque fois que vous enfoncez l'interrupteur SET - (B) vers le bas, la vitesse du véhicule diminue d'environ 1,6 km/h.

Pédale de frein

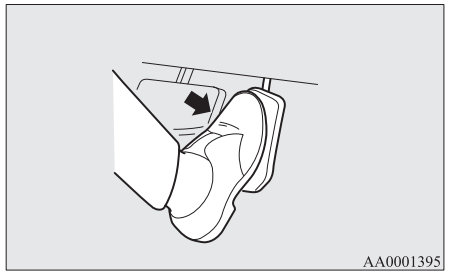
Lorsque vous roulez à la vitesse de croisière définie, utilisez la pédale de frein, ce qui désactive le maintien automatique de la vitesse de croisière, puis poussez l'interrupteur SET - (B) vers le bas et relâchez momentanément l'interrupteur pour régler une nouvelle vitesse de croisière.



Pour augmenter ou diminuer temporairement la vitesse

Pour augmenter temporairement la vitesse

Appuyez sur la pédale d'accélérateur comme vous le feriez normalement. Lorsque vous relâcherez la pédale, vous reviendrez à votre vitesse de croisière.

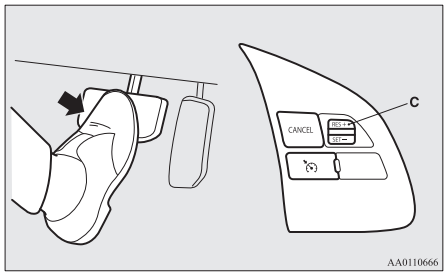


REMARQUE

- Dans certaines conditions de conduite, la vitesse de conduite sélectionnée peut être désactivée. Dans de telles situations, reportez-vous à "Pour activer" à la page 6-44 et répétez la procédure de réglage de la vitesse.

Pour diminuer temporairement la vitesse

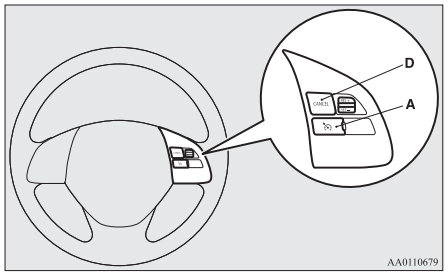
Actionnez les freins pour diminuer la vitesse. Pour revenir à la vitesse de croisière définie à l'origine, poussez l'interrupteur RES + (C) vers le haut.
Se référer à "Pour revenir à la vitesse de croisière définie" à la page 6-48.



Pour désactiver

Le système de maintien automatique de la vitesse de croisière peut être désactivé comme suit:

- Appuyez sur l'interrupteur CRUISE CONTROL ON/OFF (A) (le fonctionnement du système de maintien automatique de la vitesse de croisière sera désactivé.)
- Appuyez sur l'interrupteur CANCEL (D).
- Appuyez sur la pédale de frein.



Le système de maintien automatique de la vitesse de croisière est désactivé automatiquement de chacune des manières suivantes.

- En appuyant sur la pédale d'embrayage (pour les véhicules avec boîte de vitesses manuelle).
- Lorsque la vitesse est inférieure d'environ 15 km/h ou plus à la vitesse de croisière déterminée (en montée, etc.).
- Si votre vitesse retombe à environ 40 km/h ou moins.
- Lorsque le contrôle actif de stabilité (ASC) commence à fonctionner
  Se référer à "Contrôle actif de stabilité (ASC)" à la page 6-41.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique à variation continue, bien que le système de maintien automatique de la vitesse de croisière puisse être désactivé en déplaçant le levier de sélection en position "N" (POINT MORT), ne placez jamais le levier de sélection en position "N" (POINT MORT) pendant la conduite.**
  Vous n'auriez plus de frein moteur et un accident grave pourrait se produire.

Le système de maintien automatique de la vitesse de croisière peut également être désactivé comme suit:

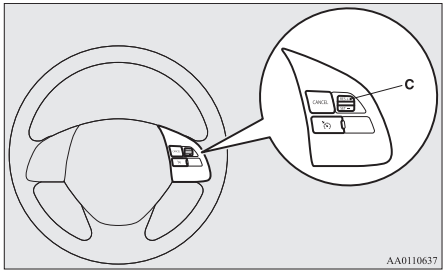
- Si le régime du moteur augmente et approche de la zone rouge du compte-tours (la partie colorée en rouge du cadran du compte-tours).

⚠ ATTENTION

- Lorsque la conduite à vitesse de croisière définie est désactivée dans toute autre situation que celles reprises ci-dessus, il peut y avoir un dysfonctionnement du système.
  Appuyez sur l'interrupteur CRUISE CONTROL ON/OFF pour désactiver le régulateur de vitesse et faites vérifier votre véhicule dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Pour revenir à la vitesse de croisière définie

Si le maintien automatique de la vitesse de croisière est désactivé par la condition décrite dans “Pour désactiver” à la page 6-47, vous pouvez reprendre la vitesse de croisière précédemment définie en poussant l’interrupteur RES+ (C) vers le haut pendant la conduite à une vitesse d’environ (40 km/h) ou plus.



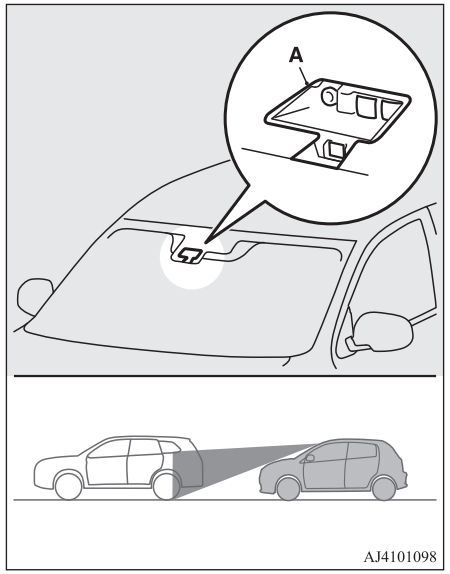
Dans l’une des conditions suivantes, cependant, l’utilisation du levier ne vous permet pas de reprendre la vitesse précédemment définie. Dans ces situations, répétez la procédure de définir de la vitesse :

- L’interrupteur CRUISE CONTROL ON/OFF est enfoncé.
- Le contacteur d’allumage est sur OFF ou le mode d’opération est sur OFF.
- Le témoin lumineux s’éteint.

Système anti-collision (FCM)*

Le système anti-collision (FCM) utilise un capteur (A) afin de définir la distance entre votre véhicule et un autre véhicule ou piéton devant vous et votre vitesse relative par rapport à ceux-ci. Si votre véhicule se rapproche d’un véhicule ou d’un piéton situé droit devant vous et que le système estime qu’il existe un danger de collision, il déclenche des alarmes visuelles et sonores (fonction anti-collision), il augmente la pression du liquide des freins (fonction de pré remplissage des freins du système FCM) et offre également une aide à la force de freinage lorsque vous appuyez sur les freins (fonction d’aide au freinage du système FCM) pour éviter une collision frontale.
Quand le risque de collision se précise, le système entraîne une application modérée des freins pour vous encourager à freiner. Si le système estime qu’une collision potentielle est imminente, il lance le freinage d’urgence pour atténuer les dégâts provoqués par la collision ou tente d’éviter la collision (fonction de freinage FCM).

Les feux stop sont allumés lors du freinage automatique.



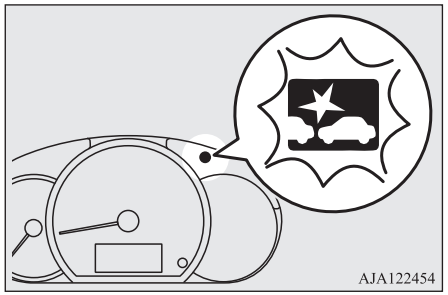
OA0F21E2

⚠ AVERTISSEMENT

- **Il incombe au conducteur de rouler prudemment. Le système FCM permet d'atténuer les dégâts dus à une collision ou d'éviter les collisions autant que possible.**
  Le système n'a pas été développé pour compenser le manque d'attention du conducteur distrait ou imprudent, ni pour compenser une réduction de la visibilité à cause de la pluie ou du brouillard.
  En aucun cas il ne remplace votre conduite sûre et prudente. Soyez toujours prêt à appliquer les freins manuellement.
- **Le système FCM fonctionne de manière à éviter les collisions frontales autant que possible. Toutefois, l'effet de son activation varie en fonction des situations et des conditions (conditions de conduite, état des routes, direction, accélération et freinage), si bien que les performances du système ne sont pas toujours les mêmes.**
  Si un danger de collision existe pour votre véhicule, prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la collision comme appuyer fermement sur les freins, que le système soit activé ou non.
- **N'essayez pas de confirmer le fonctionnement du système anti-collision. Dans certains cas, cela peut provoquer un accident et des blessures graves ou mortelles.**

Fonction anti-collision

Si le système estime qu'il existe un risque de collision entre votre véhicule et un véhicule ou un piéton devant, cette fonction vous prévient du danger potentiel à l'aide d'un témoin clignotant et d'une alarme sonore.
Quand cette fonction est déclenchée, un avertisseur sonore retentit et le témoin suivant clignote en même temps.



La fonction anti-collision est opérationnelle aux vitesses suivantes :

- Contre un véhicule : entre environ 15 et 140 km/h.
- Contre un piéton : entre environ 7 et 65 km/h.

⚠ ATTENTION

- Dans certains conditions, l'alarme sonore peut ne pas fonctionner ou elle est à peine audible. Ne comptez pas trop sur ce système; si un danger de collision existe pour votre véhicule, prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la collision comme appuyer fermement sur les freins, que le système soit activé ou non.

Fonction de préremplissage des freins du système FCM

Si le système estime que votre véhicule risque d'entrer en collision avec un véhicule ou un piéton devant, cette fonction remplit préalablement le circuit de freinage avec du liquide complémentaire afin que les freins réagissent mieux lorsque vous enfoncerez la pédale de frein.
La fonction de remplissage préalable du circuit de freinage du système FCM est opérationnelle aux vitesses suivantes :

- Contre un véhicule : entre environ 5 et 80 km/h.
- Contre un piéton : entre environ 5 et 65 km/h.

Fonction d’aide au freinage du système FCM

Si le système estime qu’il existe un risque de collision entre votre véhicule et un véhicule ou un piéton à l’avant, cette fonction active le système d’assistance au freinage plus tôt que le fonctionnement de l’assistance au freinage.
L’assistance au freinage du système anti-collision intervient lorsque le véhicule roule aux vitesses suivantes :

- Contre un véhicule : entre environ 15 et 80 km/h.
- Contre un piéton : entre environ 15 et 65 km/h.

⚠ ATTENTION

- La fonction d’aide au freinage peut ne pas se déclencher lorsque la pédale de frein est enfoncée d’une certaine manière.
  Ne comptez pas trop sur ce système; si un danger de collision existe pour votre véhicule, prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la collision comme appuyer fermement sur les freins, que le système soit activé ou non.

Fonction de freinage du système FCM

Si le système estime que le risque de collision entre votre véhicule et le véhicule ou un piéton à l’avant est élevé, le système applique une pression modérée sur les freins pour vous encourager à freiner.
Si le système estime que la collision est à inévitable, il lance le freinage d’urgence pour réduire les dégâts provoqués par la collision ou, si les conditions le permettent, pour éviter une collision.
Lorsque la commande de freinage d’urgence est activée, le clignotement du témoin et des alarmes sonores comme pour la fonction anti-collision vous préviennent du danger.
La fonction de freinage du système FCM est opérationnelle aux vitesses suivantes :

- Contre un véhicule : entre environ 5 et 80 km/h.
- Contre un piéton : entre environ 5 et 65 km/h.

⚠ ATTENTION

- Ne pas utiliser le FCM comme un freinage normal.

⚠ ATTENTION

- Après que votre véhicule s’est arrêté suite à l’activation du système FCM, le freinage automatique est relâché. Comme le véhicule va commencer à avancer, veillez à enfoncer la pédale de frein pour empêcher le déplacement du véhicule.
- En appliquant le frein pendant un freinage automatique la sensation de la pédale est plus ferme.
  Ce comportement n’est pas anormal.
  Vous pouvez appliquer plus de pression sur la pédale pour soutenir le freinage.
- Dans les situations suivantes, le système n’offre ni commande, ni alarme.
  - Quand un véhicule ou un piéton vous coupe soudainement la route.
  - Quand la distance entre vous et un véhicule ou un piéton à l’avant est très courte.
  - Quand un véhicule vient en sens inverse.
  - Quand le levier de sélection est en position “P” (Parking) ou “R” (Marche arrière)
  - Quand la fonction FCM a détecté un problème dans le système.
- Si la fonction ASC est désactivée, la fonction de freinage du système FCM ne sera pas opérationnelle. Reportez-vous à “Contrôle actif de stabilité (ASC)” à la page 6-41.
- La fonction FCM ne détectera pas toujours une moto, un vélo ou un mur en fonction de la situation. La fonction FCM n’a pas été conçue pour détecter ces objets.

⚠ ATTENTION

● La fonction anti-collision et/ou la fonction de freinage du système FCM peuvent ne pas s'activer dans les situations suivantes.
- Quand un véhicule vous apparaît soudainement devant vous.
- Quand un véhicule vous coupe la route.
- Quand le véhicule situé à l'avant est décalé vers la gauche ou vers la droite.
- Quand le véhicule qui précède tracte une remorque.
- Une remorque de marchandises qui ne transporte pas de conteneur.
- Le véhicule duquel la charge dépasse son support.
- Le véhicule dont la hauteur est basse.
- Le véhicule possède une garde au sol extrêmement élevée.
- Quand le véhicule devant vous est très sale.
- Quand le véhicule à l'avant est recouvert de neige.
- Quand le véhicule à l'avant affiche une grande surface vitrée.
- Quand le véhicule à l'avant ne possède pas de catadioptres ou quand la position de ceux-ci est basse.
- Quand le véhicule à l'avant est un transporteur de véhicules ou un véhicule de forme similaire.
- En présence d'un autre objet près du véhicule.
- Lors de la conduite sur une route sinueuse, notamment à l'entrée et à la sortie des virages.

⚠ ATTENTION

- En cas d'accélération ou de décélération rapide.
- Quand le système interprète les mouvements du volant, l'accélération, le freinage ou le changement de vitesse comme des actions adoptées pour éviter une collision.
- Quand vous conduisez sur une route qui alterne les montées et les descentes raides.
- Lors de la conduite sur une route glissante couverte de pluie, de neige, de glace, etc.
- Quand la surface de la route est accidentée.
- Lors de la conduite dans des zones sombres comme dans un tunnel ou la nuit.
- Quand votre véhicule a changé de bande et qu'il se retrouve directement derrière le véhicule qui le précède.
- Pendant un certain temps après que votre véhicule a tourné à gauche ou à droite.
- Quand vous transportez une charge extrêmement lourde sur les sièges arrière ou dans le compartiment à bagages.
- Après un fonctionnement prolongé du moteur.
- Lors de l'utilisation du lave-glace.
- Si les lave-glace de pare-brise ne sont pas des pièces d'ORIGINE MITSUBISHI MOTORS ou équivalentes.
- Lorsque le capteur devient extrêmement chaud ou froid.
- Si la charge de la batterie devient très faible ou inexistante.

⚠ ATTENTION

- Lorsque le capteur est touché par une lumière vive comme la lumière directe du soleil ou les phares d'un véhicule venant en sens inverse.
- Quand la météo est défavorable (pluie, neige, tempêtes de sable, etc.)
- Quand la partie du pare-brise correspondant au capteur est couverte de saletés, de gouttes d'eau, de neige et de glace, etc.
- En cas de projection d'eau, de neige ou de sable par le véhicule qui précède ou par un véhicule arrivant en sens inverse.

● Le système FCM peut ne pas détecter un piéton dans certaines situations. Notamment :
- Si le piéton mesure moins d'un mètre environ ou plus de deux mètres environ.
- Si le piéton porte des vêtements amples.
- Si une partie du corps du piéton est cachée, par exemple par un parapluie, par un gros sac, etc.
- Si le piéton se penche vers l'avant, s'assied ou se couche sur la route.
- Si le piéton pousse/tire quelque chose comme une poussette, un vélo ou une chaise roulante.
- Si les piétons se déplacent en groupe.
- Si les vêtements du piéton semblent avoir presque la même couleur ou la même luminosité que les environs.
- Si le piéton est très proche d'un objet tel qu'un véhicule.
- Si le piéton se trouve dans une zone sombre comme la nuit ou dans un tunnel.

OA0F21E2

⚠ ATTENTION

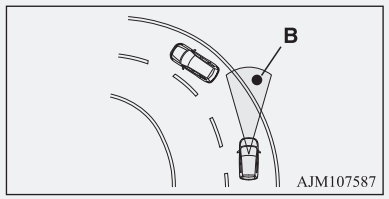
- Si le piéton marche vite ou courre.
- Si un piéton se jette devant le véhicule.
- Si la position du piéton est proche du bord du véhicule.

● Les facteurs comme la position de votre véhicule par rapport au véhicule qui précède, la technique personnelle de braquage du conducteur et un trafic irrégulier suite à des accidents ou un véhicule en panne peuvent empêcher le fonctionnement des commandes et des alarmes du système FCM.

● Quand le système identifie les mouvements du volant et les accélérations comme des actions pour éviter une collision, le système FCM et les alarmes peuvent être annulés.

● Les fonctions de commande et d'alarme du système FCM peuvent être déclenchées dans les situations suivantes.

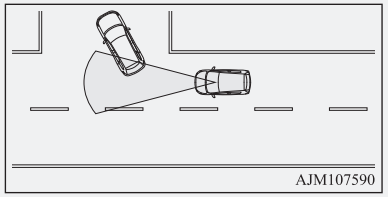
- En présence d'une structure (B) à côté de l'entrée d'un virage et d'un carrefour.



- Lors de la traversée d'un pont étroit en métal.

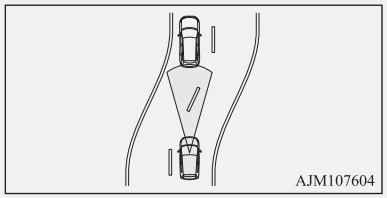
⚠ ATTENTION

- Lors du franchissement d'une entrée avec un espace réduit au-dessus ou sur les côtés.
- En présence d'objets métalliques, de marches ou de projections sur la surface de la route.
- Lorsque vous approchez rapidement le véhicule qui précède pour le dépasser.
- Lors du franchissement d'un poste de péage électronique.
- En circulant sous un pont, un pont pour piétons ou un petit tunnel.
- En circulant dans un parking à étages multiples.
- Quand la route change progressivement et soudainement pendant la conduite.
- En s'arrêtant très près d'un mur ou d'un véhicule situé à l'avant.
- Lors du passage à proximité d'un véhicule, d'un piéton ou d'un objet.



- En conduisant sur une route sur laquelle le véhicule situé à l'avant se trouve en position décalée par rapport à votre véhicule.

⚠ ATTENTION



- Lors du passage dans une zone où des objets tels que de l'herbe épaisse, des branches ou une bannière, pourraient toucher le véhicule.
- Quand la route affiche des formes qui pourraient être prises pour un véhicule ou un piéton.
- Quand un véhicule vous coupe la voie dans la plage de détection du capteur.
- Quand un véhicule venant en sens inverse se trouve directement devant votre véhicule dans une route sinueuse.
- Lors du franchissement d'un rideau en plastic, etc.
- Quand le système FCM détecte un objet long transporté sur votre véhicule comme des skis ou une galerie de toit.
- Lors de la conduite dans du brouillard, de la vapeur, de la fumée ou de la poussière.
- Quand la partie du pare-brise correspondant au capteur est couverte de saletés, de gouttes d'eau, de neige et de glace, etc.

● Désactivez le système avant que le véhicule ne se trouve dans une des situations suivan-

⚠ ATTENTION

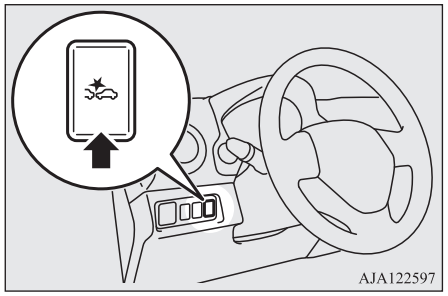
tes car le système pourrait fonctionner de manière inattendue.
- Lorsque vous entrez dans une station de lavage automatique.
- Quand les roues du véhicule sont entraînées par le moteur sur un pont.
- Quand votre véhicule doit être remorqué par un autre véhicule
- Quand le véhicule est transporté sur un camion.
- Lors d'une conduite sportive sur un circuit.
- Lorsque le véhicule est sur un dynamomètre de châssis ou sur des rouleaux.
- Lorsque la pression de gonflage n'est pas adéquate.
- Lors de la pause de la roue de secours pour dépanner.
- Quand le dispositif de traction sur la neige (chaînes à neige) est fixé.
- Quand le pare-brise autour ou devant le capteur est fissuré ou rayé.

REMARQUE

- Un son peut se faire entendre pendant l'activation du freinage automatique. Il s'agit d'une fonction de la commande de frein qui n'est pas anormale.

Interrupteur FCM ON/OFF

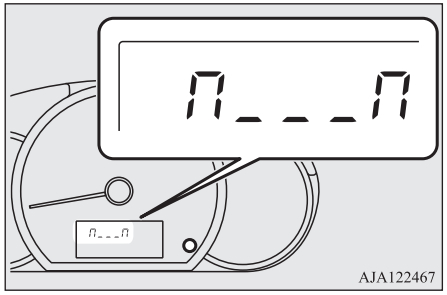
Cet interrupteur permet d'activer ou de désactiver la fonction FCM et de sélectionner la durée souhaitée de l'alarme anti-collision.
Quand l'interrupteur est maintenu enfoncé, l'état ON/OFF de la fonction FCM passe de ON à OFF et inversement. Si vous appuyez brièvement sur l'interrupteur lorsque la fonction FCM est ON, vous pouvez modifier la durée de l'alarme anti-collision.



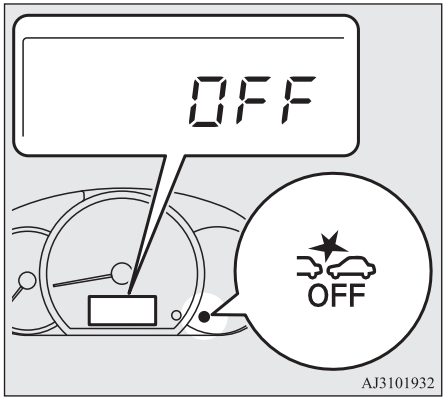
Pour activer ou désactiver le système

Pour faire passer le système de l'état OFF à ON ou de l'état ON à OFF, maintenez l'interrupteur FCM ON/OFF enfoncé pendant que le contacteur d'allumage est en position "ON" ou pendant le mode d'opération est sur ON.

Une fois que le système est activé, le centre d'affichage multiple affiche le délai de l'alarme anti-collision actuel et l'indicateur dans le combiné d'instruments disparaît.



Quand vous désactivez le système, le message suivant s'affiche sur le centre d'affichage multiple et le témoin s'allume.

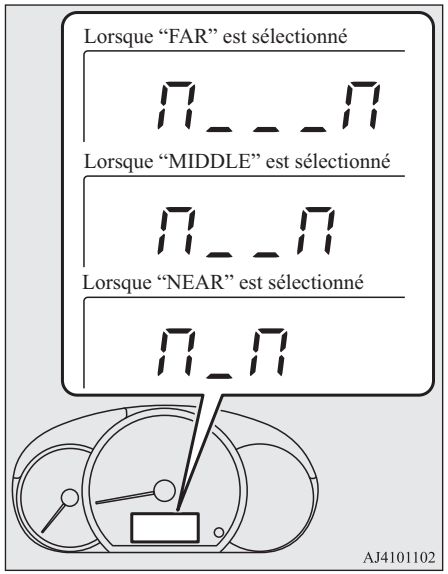


Quand le contacteur d'allumage est ramené en position "ON" ou que le mode d'opération choisi est ON, la fonction FCM est réactivée.

Pour modifier le délai d'activation de l'alarme

Appuyez brièvement sur l'interrupteur FCM ON/OFF pour modifier le moment du déclenchement de l'alarme de collision frontale. Chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur, le délai d'activation alterne entre "FAR" (alerte anticipée), "MIDDLE" (alarme normale) et "NEAR" (alerte tardive).

Quand vous faites votre choix, le délai d'activation de l'alarme est affiché sur le centre d'affichage multiple. Même après avoir désactivé le FCM, en mettant le contacteur d'allumage sur la position "LOCK" ou le mode de fonctionnement sur OFF, le système mémorise le dernier délai d'activation de l'alarme que vous avez sélectionné.



OA0F21E2

⚠ ATTENTION

- Pour la fonction de préremplissage des freins FMC, l'assistance au freinage FCM et les fonctions de freinage du système FCM, le délai d'activation de la fonction ne peut pas être modifié.

Avertissement en cas de problème dans le système

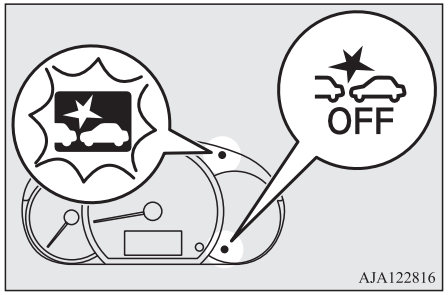
En cas de dysfonctionnement du système, les témoins suivants s'allument ou clignotent en fonction de la situation.

Quand le capteur ne parvient pas à détecter

Quand le système anti-collision détermine que ses performances sont dégradées, il cesse de fonctionner.
Ceci se produit dans les conditions suivantes :

- Adhésion de corps étrangers (saletés, neige ou glace) sur la surface du pare-brise qui correspond au capteur.
- Quand la météo est défavorable (pluie, neige, tempêtes de sable, etc.)
- Projection d'eau, de neige ou de saletés du véhicule de devant ou d'un véhicule venant en sens inverse.

Le témoin FCM clignote et le témoin FCM OFF s'allume.



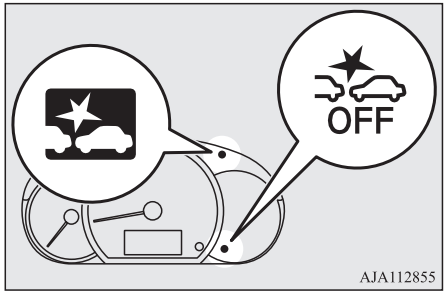
Une fois que les performances du capteur seront rétablies, le système anti-collision recommencera à fonctionner.
Si les témoins ne s'éteignent pas, il se peut qu'il existe un dysfonctionnement dans le capteur. Contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour vérifier le capteur.

REMARQUE

- Les témoins peuvent clignoter et s'afficher temporairement lorsque le capteur ne parvient pas à détecter un véhicule, un piéton ou un objet dans la plage de détection. Il ne s'agit donc pas d'un dysfonctionnement. Quand un véhicule ou un objet se présente dans la plage de fonctionnement, le système anti-collision sera rétabli et les témoins s'éteindront.
- Les témoins peuvent clignoter et s'allumer lors de la conduite sur une route peu fréquentée avec peu de véhicules ou d'obstacles devant le véhicule.
- Sur les véhicules dotés du système d'alerte de franchissement de ligne (LDW) : si le système LDW est allumé, le témoin du système d'alerte de franchissement de ligne (jaune) clignotera en même temps.

Désactivation du système anti-collision (FCM) en raison d'un dysfonctionnement

Si FCM détecte un dysfonctionnement dans le système, les témoins d'avertissement suivants s'allument et le FCM est automatiquement désactivé.



Si les témoins d'avertissement restent allumés même après que le contacteur d'allumage a été placé en position « LOCK » puis ramené en position « ON », ou si le mode de fonctionnement a été mis sur OFF puis à nouveau sur « ON », veuillez contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

REMARQUE

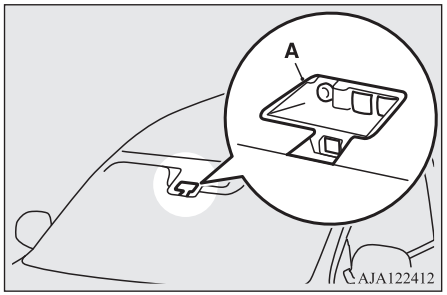
- Si le capteur ou la zone qui l'entoure atteint une température extrêmement élevée alors que le véhicule a été garé en plein soleil, les témoins d'avertissement pourraient s'allumer.
  Si les témoins d'avertissement ne s'éteignent pas après que la température du capteur ou de la zone environnante est retombée dans la plage admise, contactez un point de service après-vente agrée MITSUBISHI MOTORS.

Manipulation du capteur

Le capteur (A) se situe à l'intérieur du pare-brise comme illustré.

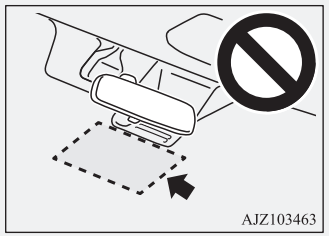
Le capteur est partagé par les systèmes suivants :

- Système anti-collision
- Système d'alerte de franchissement de ligne (LDW)
- Feux de route automatiques (AHB)



ATTENTION

- Pour maintenir les performances adéquates du système anti-collision, du système d'alerte de franchissement de ligne et des feux de route automatiques :
  - Maintenez la propreté du pare-brise.
    Si l'intérieur du pare-brise au niveau de l'installation du capteur devient sale ou est couvert de buée, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  - Ne soumettez le capteur et ses environs à aucun impact ou charge.
  - N'apposez rien, que ce soit un autocollant ou un film, sur l'extérieur du pare-brise devant ou aux abords du capteur.
    De même, n'apposez rien, que ce soit un autocollant ou un film, sur l'intérieur du pare-brise sous le capteur.



  - N'essayez pas de détacher ou de démonter le capteur.
  - En présence de buée sur le pare-brise, éliminez-la à l'aide de l'interrupteur de désembuage.

ATTENTION

  - Maintenez les balais d'essuie-glace en bon état.
    Reportez-vous à "Balais d'essuie-glace" à la page 9-06.
    Lors du remplacement des balais d'essuie glace, utilisez uniquement des pièces d'ORIGINE MITSUBISHI MOTORS.
  - N'endommagez pas ou ne salissez pas le capteur.
  - Ne pulvérisez pas du produit lave-vitre sur le capteur. Evitez également de renverser des liquides, comme une boisson, sur le capteur.
  - N'installez pas de dispositif électronique, comme une antenne, ou tout autre dispositif qui émet de puissantes ondes électriques à proximité du capteur.
  - Utilisez toujours des pneus de la même taille, du même type, de la même marque et qui ne présentent pas de différence d'usure marquées.
  - Ne modifiez pas la suspension de votre véhicule.
- Si le pare-brise devant le capteur ou autour de celui-ci est fendu ou griffé, les performances de détection du capteur peuvent souffrir. Ceci pourrait provoquer un accident grave. Désactivez le système anti-collision et faites vérifier le véhicule aussitôt que possible par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Si vous devez remplacer le pare-brise, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

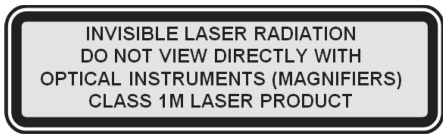
⚠ ATTENTION

- Le capteur émet un rayonnement infrarouge lorsqu'il fonctionne. Ne regardez pas le capteur avec un dispositif optique tel qu'une loupe. Le rayonnement infrarouge pourrait blesser les yeux.

Caractéristiques techniques du radar laser

Classification du laser	
Puissance moyenne maximale	45 mW
Durée de l'impulsion	33 ns
Longueur d'onde	905 nm
Angle divergent (horizontal x vertical)	28° x 12°

Etiquette de classification du laser



Pour Israël



■

מוצרי לייזר Class 1

מתאם השרת PRO/1000 PF מכיל התקני לייזר המשמשים לתקשורת. התקנים אלה תואמים לדרישות עבור מוצרי לייזר Class 1 ובטוחים בשימוש המיועד.
בפעולה רגילה, ההספק של התקני לייזר אלה אינו חורג ממגבלת החשיפה לעין ואינו יכול לגרום נזק.

6

להפעלה בטוחה רציפה בנסיבות חריגות, יש להתקין תמיד את כיסוי מחבר הלייזר המצורף או כבל סיבים אופטיים תואם מחובר כהלכה, כאשר חשמל מסופק למוצר.

התקן הלייזר יטופל במפעל בלבד, על-ידי היצרן האחראי! אסור לבצע כל התאמות, תיקונים או תחזוקה אחרים.

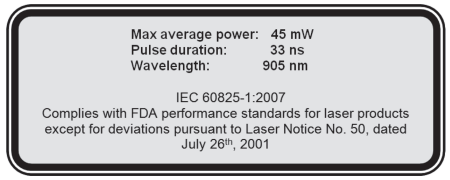
⚠ **התראה: שימוש בפקדים או התאמות או ביצוע הליכים, פרט לאלה המפורטים בזאת, עלולים לגרום לחשיפה לקרינה מסוכנת.**

התקני לייזר Class 1 אלה:

תואמים ל- FDA/CDRH לפי CFR21, תת סעיף J.

תואמים ל- EN60825-1:1994+A1+A2

Etiquette d'explication du laser

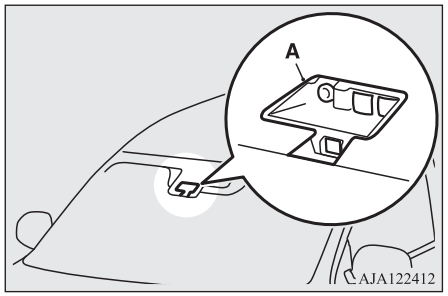


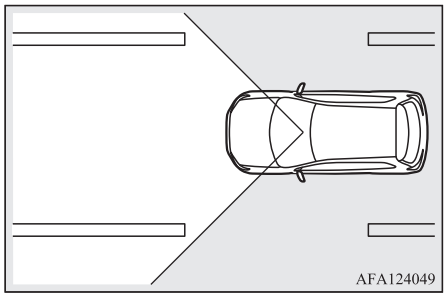
Etiquette d’avertissement pour le laser



Système d’alerte de franchissement de ligne (LDW)*

Le système LDW qui utilise un capteur (A) pour identifier la bande sur laquelle vous circulez vous prévient à l’aide d’une alarme audio et du clignotement du témoin lorsque votre véhicule est sur le point de changer de bande.





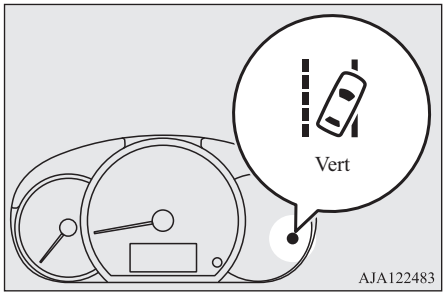
Pour activer/désactiver la fonction LDW

REMARQUE

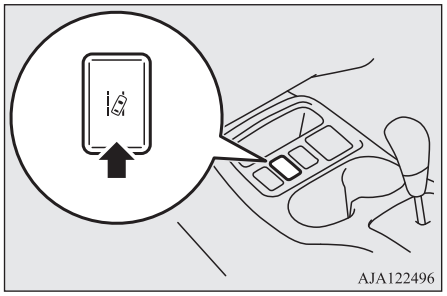
- La fonction LDW n’est pas activée lorsque le véhicule sort de l’usine.
- La condition actuelle de la fonction LDW (activée ou désactivée) est mémorisée lorsque le contacteur d’allumage est amené en position “LOCK” ou que le mode d’opération choisi est “OFF”.

Pour activer la fonction LDW, appuyez sur le contacteur LDW.

Le témoin d’indication du système d’alerte de franchissement de ligne (vert) s’allume.



Pour désactiver la fonction LDW, appuyez sur le contacteur LDW. Le témoin d’indication du système d’alerte de franchissement de ligne s’éteint ensuite.
Pour activer à nouveau la fonction LDW, appuyez à nouveau sur le contacteur LDW.



Le système est capable de reconnaître la bande de circulation sur laquelle votre véhicule se trouve et d’émettre un avertissement sonore lorsque le véhicule quitte la bande.
Le système s’active lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :

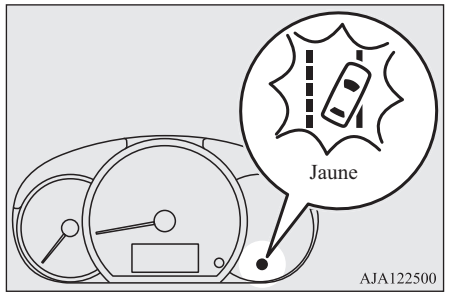
- La vitesse du véhicule est d’environ 65 km/h ou plus.
- Le levier de clignotants n’est pas activé.
- Le feu d’avertissement n’est pas activé.
- Les conditions ambiantes sont adéquates pour permettre au système de reconnaître les marquages au seul des deux côtés.

REMARQUE

- Le système d’alerte de franchissement de ligne ne sera pas opérationnel pendant 7 secondes environ après que le feu d’avertissement a arrêté de clignoter ou que le levier de clignotants a été ramené sur sa position neutre.

Avertissement de franchissement de ligne

Un avertisseur sonore retentit à intervalles et le témoin du système d’alerte de franchissement de ligne (jaune) clignote quand votre véhicule se trouve sur le point de quitter la bande ou l’a quittée.



REMARQUE

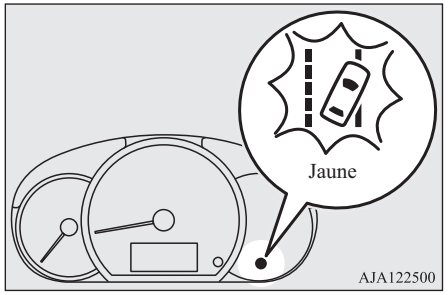
- Si l’avertissement dure pendant 3 secondes environ ou plus, l’avertissement s’arrête.
- Si les lignes de démarcation des voies se trouvent d’un seul côté de la route, le système d’alerte de franchissement de ligne fonctionnera uniquement du côté où les lignes sont présentes.

Avertissement en cas de problème dans le système

En cas de dysfonctionnement du système, le témoin d’avertissement suivant s’allume ou clignote en fonction de la situation.

Quand le capteur ne parvient pas à détecter

Si le système d’alerte de franchissement de ligne détermine que ses performances sont réduites, le témoin LDW (jaune) clignotera lentement.



Ceci se produit dans les conditions suivantes :

- Adhésion de corps étrangers (saletés, neige ou glace) sur la surface du pare-brise qui correspond au capteur.
- Quand la météo est défavorable (pluie, neige, tempêtes de sable, etc.)
- Projection d’eau, de neige ou de saletés du véhicule de devant ou d’un véhicule venant en sens inverse.

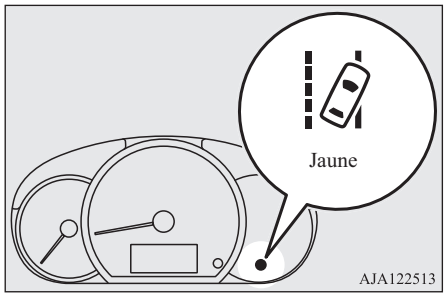
Une fois que les performances du capteur seront rétablies, la fonction LDW recommencera à fonctionner.
Si le témoin d’avertissement ne s’éteint pas après avoir attendu un certain temps, il se peut qu’il y a un dysfonctionnement au niveau du capteur. Contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour vérifier le capteur.

REMARQUE

- Si le système anti-collision (FCM) est activé, le témoin FCM clignote et le témoin FCM OFF s’allume en même temps.

Désactivation du système LDW en raison d’un dysfonctionnement

En cas de défaillance dans le système, le témoin d’avertissement du système d’alerte de franchissement de ligne (jaune) s’allume et il est automatiquement désactivé.



Si le témoin d’avertissement reste allumé même après que le contacteur d’allumage a été placé en position « LOCK » puis ramené en position « ON », ou si le mode de fonctionnement a été mis sur OFF puis à nouveau sur « ON », veuillez contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour vérifier le système.

REMARQUE

- Si le capteur ou la zone qui l’entoure atteint une température extrêmement élevée alors que le véhicule a été garé en plein soleil, le témoin d’avertissement du système de franchissement de ligne (jaune) pourrait s’allumer.
  Si le témoin d’avertissement ne s’éteint pas après que la température du capteur ou de la zone environnante est retombée dans la plage admise, contactez un point de service après-vente agrée MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ATTENTION

- Les performances du système LDW ont leur limite. N’accordez pas une confiance excessive au système ACC.
- Le système LDW n’a pas été développé pour réduire les risques liés au manque d’attention (distraction, rêverie) ou à une mauvaise visibilité due à des conditions météorologiques médiocres, etc. Continuez à guider votre véhicule correctement et soyez prudent.
- Le système peut ne pas fonctionner correctement dans les conditions suivantes. Si nécessaire, placez l’interrupteur LDW sur « OFF ».
  - Lors de la conduite sur une route dont le marquage au sol (blanc ou jaune) est usé ou recouvert de saleté au point que le système ne le reconnaît pas.

⚠ ATTENTION

- Quand le marquage au sol n’est pas net, par exemple en cas de conduite dans la pluie, la neige, le brouillard ou une zone obscure ou vers le soleil couchant.
- Quand le véhicule se déplace dans un lieu où le marque au sol est interrompu comme à l’entrée d’une gare de péage ou sur une sortie d’autoroute.
- Lors de la conduite sur une partie de route dont l’ancien marquage n’a été que partiellement retiré, dans l’ombre, sur des plaques de neige, sur des ornières qui peuvent être confondues avec un marquage au sol (surtout après une averse lorsque la surface de la route réfléchit la lumière) ou en présence d’autres facteurs similaires qui peuvent perturber le système.
- Lors de la conduite sur une bande autre que la bande de roulement.
- Lors de la conduite à côté d’une bande fermée à la circulation ou sur une bande de circulation temporaire dans une zone de travaux.
- Lors de la conduite sur une bande très étroite.
- Lorsque l’écart entre votre véhicule et celui qui vous précède se réduit énormément (surtout lorsque le marquage au sol est masqué par le véhicule qui vous précède qui est trop près du marquage).
- Lors de l’arrivée sur une bretelle ou tout autre infrastructure routière où l’organisation des bandes de circulation est compliquée.

⚠ ATTENTION

- Lors du passage sur une section où le nombre de bande de circulation augmente/diminue ou lorsque plusieurs bandes de circulation se croisent.
- Lorsque les bandes de circulation sont marquées par des lignes doubles ou des lignes spéciales.
- Lors de la conduite sur une route sinueuse ou accidentée.
- Lors de la conduite sur une route glissante couverte de pluie, de neige, de glace, etc.
- Lors du passage à un endroit où la luminosité change brusquement, comme à l’entrée ou à la sortie d’un tunnel.
- Dans les virages serrés.
- Lorsque la surface de la route réfléchit la lumière en provenance de la direction opposée au sens du déplacement.
- Le véhicule ballote lorsqu’il roule sur des irrégularités de la surface de la route.
- Quand l’éclairage des phares n’est pas adapté en raison de lentilles sales ou endommagées ou de phares mal réglés.
- Lorsque le véhicule penche trop d’un côté en raison d’une lourde charge ou d’une pression de gonflage des pneus inadéquates.
- Lorsque les phares des véhicules qui viennent en sens opposé éclairent le capteur.

⚠ ATTENTION

- Quand le véhicule est équipé de pneus qui ne sont pas standard (dont des pneus trop usés ou une roue de secours), d'un dispositif de traction sur la neige (chaînes à neige) ou s'il possède des composants non définis tels qu'une suspension modifiée.
- Lorsque le pare-brise est couvert de gouttes d'eau, de neige, de poussières, etc.

● Suivez les instructions ci-après pour maintenir le système LDW en bon état de marche.

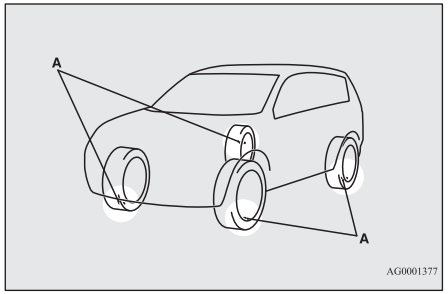
- Maintenez la propreté du pare-brise.
- Évitez de soumettre le capteur à un choc ou à une pression important. N'essayez pas de le détacher ou de le démonter.
- Ne posez rien (autocollant) sur la zone devant le capteur du pare-brise.
- Lors du remplacement des essuie-glace de pare-brise, utilisez des pièces d'ORIGINE MITSUBISHI MOTORS.

Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) utilise des capteurs individuels montés sur chaque roue (A) pour surveiller la pression de gonflage des pneus. Le système signale uniquement les état de sous-gonflage des pneus.

Le conducteur peut définir la pression de gonflage des pneus de base via la fonction de réinitialisation. (le seuil d'alerte de basse pression de gonflage des pneus est paramétré selon la valeur définie lors de la réinitialisation.)

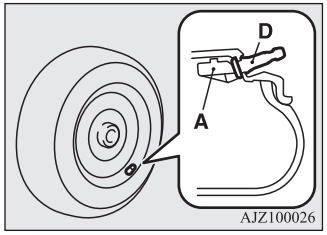
Les identifiants de capteur de pression de gonflage des pneus pour deux jeux de pneus peuvent être enregistrés auprès d'un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS et l'interrupteur du centre d'affichage multiple permet de sélectionner l'ID adéquat. (Ceci est particulièrement utile si le conducteur doit alterner entre pneus d'été et pneus d'hiver.)



REMARQUE

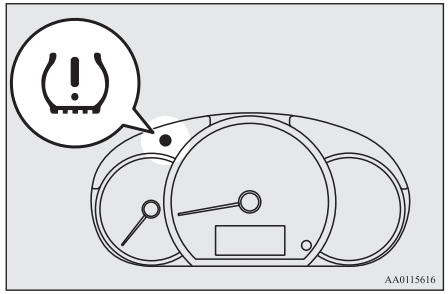
● Le système de contrôle de pression de gonflage des pneus ne doit pas remplacer la vérification à intervalle régulier de la pression de gonflage des pneus.
Veillez à vérifier la pression de gonflage des pneus selon la procédure décrite dans "Pneus" à la page 10-10.

● Le capteur de pression de gonflage des pneus (A) est installé à l'emplacement figurant sur l'illustration.
Remplacez la valve en caoutchouc (D) en cas de remplacement du pneu.
Pour plus de détails, veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.



● Un capteur de pression de gonflage des pneus est également intégré à la roue de secours identique à une roue normale, elle peut ainsi être utilisée lors de la permutation des pneus.

Témoin d’avertissement du système de contrôle de pression de gonflage des pneus



Le témoin du système de contrôle de pression de gonflage des pneus s’allume normalement lorsque le contacteur d’allumage est mis en position « ON » ou si le mode de fonctionnement choisi est ON et s’éteint après quelques secondes.

Si la pression de gonflage d’un ou de plusieurs des pneus est bien trop basse, le témoin restera allumé tant que le contacteur d’allumage ou le mode de fonctionnement est sur ON.
Reportez-vous à “Si le témoin s’allume pendant la conduite” à la page 6-65 et adoptez les mesures requises.

⚠ ATTENTION

- Si le témoin ne s’allume pas lorsque le contacteur d’allumage est amené en position “ON” ou quand le mode de fonctionnement est sur ON, cela indique un dysfonctionnement du système de contrôle de pression de gonflage des pneus Faites vérifier le système dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Le dysfonctionnement peut empêcher le contrôle de la pression de gonflage des pneus. Evitez les freinages et les coups de volant brusques ainsi que la conduite à vitesse élevée.

⚠ ATTENTION

- Si un dysfonctionnement du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) est détecté, le témoin d’avertissement clignote pendant 1 minute environ, puis reste allumé.
  Le témoin d’avertissement reproduira cette séquence d’avertissement à chaque démarrage du moteur tant que le dysfonctionnement est présent.
  Vérifiez si le témoin d’avertissement s’éteint après avoir conduit pendant quelques minutes.
  S’il s’éteint pendant la conduite, il n’y a pas de problème.
  Cependant, si le témoin ne s’éteint pas ou s’il clignote à nouveau au démarrage du moteur, faites vérifier le véhicule dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Dans de telles situations, un dysfonctionnement du système peut inhiber la surveillance de la pression des pneus. Pour des raisons de sécurité, évitez les freinages et les coups de volant brusques ainsi que la conduite à grande vitesse si le témoin s’allume pendant la conduite.

OA0F21E2

REMARQUE

- Le système de contrôle de pression de gonflage des pneus (TPMS) ne contrôle pas la roue de secours dans le compartiment à bagages, même si ce pneu est doté du capteur de pression de gonflage.

Chaque pneu, y compris la roue de secours, doit être vérifié tous les mois à froid et gonflé à la pression de gonflage recommandée par le constructeur du véhicule figurant sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (si vous avez monté sur votre véhicule des pneus dont les dimensions diffèrent de celles indiquées sur l'étiquette des pressions de gonflage, il vous faudra déterminer la pression de gonflage adéquate pour ces autres pneus).
Dans le but d'en améliorer la sécurité, votre véhicule est doté d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin représentant un pneu dégonflé lorsque la pression de gonflage d'un ou de plusieurs pneus est bien inférieure à la pression recommandée.
Par conséquent, lorsque ce témoin s'allume, il convient de vous arrêter le plus vite possible afin de vérifier la pression de gonflage des pneus et de les regonfler à la pression recommandée. La conduite avec des pneus dont la pression de gonflage est inférieure à la pression recommandée peut entraîner la surchauffe du pneu et sa dégradation.
Une pression trop basse augmente également la consommation de carburant, réduit la durée de vie de la bande de roulement et peut également avoir un impact sur le comportement et le freinage du véhicule.
Sachez que le système de contrôle de pression de gonflage des pneus (TPMS) ne peut substituer l'entretien adéquat des pneus et il incombe au conducteur de maintenir la pression de gonflage des pneus au niveau prescrit, même si le manque de pression n'est pas suffisant pour provoquer l'allumage du témoin d'avertissement du système de contrôle de pression de gonflage des pneus.
Le véhicule est également doté d'un témoin qui signale les dysfonctionnement du système.
Ce témoin fonctionne conjointement avec le témoin de faible pression de gonflage des pneus.
Si le système détecte un dysfonctionnement, le témoin clignote pendant une minute environ, puis reste allumé. Cette séquence se reproduira à chaque démarrage du moteur, tant que le problème n'aura pas été résolu.
Lorsque le témoin d'avertissement est allumé, il se peut que le système ne soit pas en mesure de détecter ou de signaler une faible pression de gonflage des pneus.
Les dysfonctionnements du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) peuvent se produire pour diverses raisons, dont la pose de pneus ou roues de remplacement ou de substitution dont les caractéristiques inhibent le fonctionnement correct du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Vérifiez toujours le témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) après avoir remplacé 1 ou plusieurs pneus/roues du véhicule afin de confirmer que les pneus/roue de remplacement ou de substitution ne perturbent pas le fonctionnement du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).

Si le témoin s'allume pendant la conduite

1. Si le témoin d'avertissement s'allume, évitez les coups de frein et de volant brusques et roulez à une vitesse réduite. Arrêtez-vous dès que possible pour gonfler les pneus à la pression requise. Reportez-vous à "Pneus et chambres à air" à la page 10-10.

REMARQUE

- Lors de la vérification et du réglage de la pression de gonflage, n'exercez pas une trop grande force sur la valve afin de ne pas la casser.
- Une fois la vérification et le gonflage terminés, reposez toujours le capuchon sur la valve.
  Si vous roulez sans le capuchon, des saletés et de l'humidité pourraient s'introduire dans la valve et endommager le capteur de pression de gonflage des pneus.
- Evitez les capuchons en métal qui pourraient donner une réaction métallique dont la corrosion et l'endommagement des capteurs de pression de gonflage des pneus.
- Une fois que la pression de gonflage des pneus aura été rétablie, le témoin d'avertissement s'éteindra après quelques minutes de conduite.

2. Si le témoin d'avertissement ne s'éteint pas après 10 minutes de conduite environ après le rétablissement de la pression de gonflage des pneus, il se peut qu'un ou plusieurs pneus soient crevés. Vérifiez le pneu et, en cas de crevaison, faites-le réparer le plus vite possible dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si le témoin d'avertissement s'allume pendant la conduite, évitez les coups de frein et de volant brusques et roulez à une vitesse réduite.**
  La conduite avec une pression de gonflage des pneus insuffisante a des répercussions sur les performances du véhicule et peut provoquer un accident.

⚠ ATTENTION

- Ce témoin d'avertissement n'apparaîtra pas immédiatement en cas d'éclatement d'un pneu ou d'une fuite rapide.

REMARQUE

- Pour éviter d'endommager les capteurs de pression de gonflage des pneus, faites réparer tout pneu crevé dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Si la réparation n'est pas réalisée dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS, la garantie ne pourra pas être invoquée en cas d'endommagement d'un capteur de pression de gonflage des pneus.

REMARQUE

- N'utilisez pas de produit anti-crevaison en aérosol.
  Il pourrait endommager les capteurs de pression de gonflage des pneus.
  Faire réparer toute crevaison par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
- L'utilisation du kit de réparation de pneu pourrait endommager le capteur de pression de gonflage de pneu. Le véhicule doit être inspecté et réparé le plus rapidement possible par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS après l'utilisation du kit de réparation de pneu.

Il se peut que le système de contrôle de pression de gonflage des pneus (TPMS) ne fonctionne pas normalement dans les conditions suivantes:

- Le véhicule se trouve à proximité d'une installation ou d'un périphérique sans fil qui fonctionne sur la même fréquence.
- Neige ou glace coincée à l'intérieur des ailes et/ou sur les roues.
- La pile du capteur de pression de gonflage des pneus est vide.
- Les roues utilisées ne sont pas des roues d'origine MITSUBISHI MOTORS.
- Les roues utilisées ne sont pas dotées de capteurs de pression de gonflage des pneus.

- Les roues utilisées possèdent des codes ID qui n'ont pas été mémorisés.
- Un film posé sur les vitres perturbent le signal radio.

REMARQUE

- Les pressions de gonflage des pneus peuvent varier avec la température ambiante. Si le véhicule est exposé à des écarts de température importants, il se peut que les pressions de gonflage des pneus soient basses (provoquant l'apparition du témoin d'avertissement) quant la température ambiante est relativement basse. Si le témoin d'avertissement apparaît, réglez la pression de gonflage des pneus.

A chaque remplacement des pneus et des roues

Quand de nouvelles roues avec de nouveaux capteurs de pression de gonflage des pneus sont montées, il faut programmer leur identifiant dans le système de contrôle de pression de gonflage des pneus. Les roues et les pneus doivent être changés dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour éviter d'endommager les capteurs de pression de gonflage des pneus. Si le remplacement n'est pas réalisé dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS, la garantie ne pourra pas être invoquée.

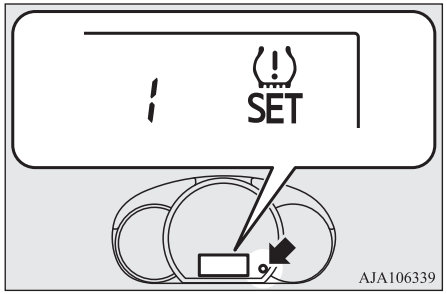
⚠ ATTENTION

- L'utilisation de roues génériques empêchera l'installation adéquate des capteurs de pression de gonflage des pneus avec pour conséquence, des fuites d'air ou l'endommagement des capteurs.

Réinitialisation du seuil d'alerte de faible pression de gonflage des pneus

Le seuil est défini en fonction de la pression de gonflage dont la réinitialisation a lieu de la manière suivante.

1. Faites défiler le contenu du centre d'affichage multiple à l'aide de l'interrupteur jusqu'à ce que le témoin SET du système de contrôle de pression de gonflage des pneus (TPMS).
2. Maintenez l'interrupteur du centre d'affichage multiple enfoncé pendant 3 secondes minimum. (un bip retentit.)



3. Le témoin d'avertissement commence à clignoter lentement.
4. Roulez pendant un certain temps. Quand le témoin d'avertissement s'éteint, la réinitialisation est terminée.

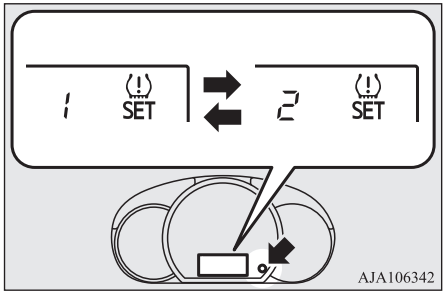
REMARQUE

- La réinitialisation doit avoir lieu après chaque réglage de la pression de gonflage des pneus ou la permutation des pneus.
- La réinitialisation doit avoir lieu lorsque les pneus sont froids. Si l'opération est exécutée lorsque les pneus sont chauds (par exemple, après la conduite), il se peut que l'alerte de faible pression de gonflage des pneus se déclenche plus tôt que la normale.

Changement du jeu d'ID de pneus

Si l'ID de capteur de pression de gonflage de deux jeux de pneus est enregistrée dans le récepteur, suivez la procédure ci-après pour choisir l'ID de jeu de pneus adéquat.

1. Faites défiler le contenu du centre d'affichage multiple à l'aide de l'interrupteur jusqu'à ce que le témoin SET du système de contrôle de pression de gonflage des pneus (TPMS).
2. Maintenez l'interrupteur du centre d'affichage multiple enfoncé pendant 10 secondes minimum. (un bip retentit.)
   (Bien que la réinitialisation débute quand vous maintenez l'interrupteur enfoncé pendant 3 secondes, ne le relâchez pas.)



3. L'ID du jeu de pneus valide est modifié et le nombre de témoins SET du système de contrôle de pression de gonflage des pneus est changé.

REMARQUE

- Le changement se produit chaque fois que la procédure est réalisée. (1 - 2 - 1 - 2 …)
- Si l'ID de jeu de pneus ne change pas, cela signifie qu'un seul ID avait été enregistré.
- Lors du changement de l'ID de jeu de pneus, la réinitialisation de seuil d'alerte de faible pression de gonflage des pneus est automatiquement lancée. (Le témoin d'avertissement commence à clignoter lentement.) Si le pneu est chaud à ce moment, il conviendra de réaliser la réinitialisation à nouveau lorsque le pneu sera froid.

Caméra de marche arrière*

La caméra de marche arrière est un système qui montre la vue derrière le véhicule sur l'écran de Smartphone-link Display Audio (SDA).

⚠ ATTENTION

- La caméra de marche arrière est un système d'assistance qui permet au conducteur de contrôler la présence d'obstacles derrière le véhicule. Sa portée est limitée, de sorte que vous ne devriez pas vous y fier de manière excessive. Veuillez conduire aussi prudemment que vous le feriez avec un véhicule non équipé d'une caméra de marche arrière.
- Veillez à vérifier de vos propres yeux la sécurité autour du véhicule. Ne vous fiez pas uniquement à la caméra de marche arrière.

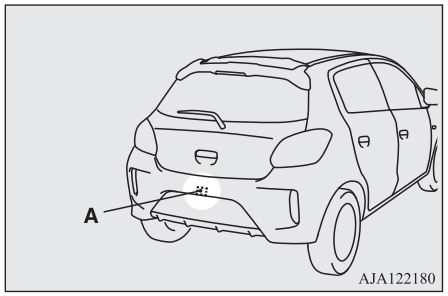
Portée de la caméra de marche arrière

La portée de la caméra de marche arrière est limitée à la zone montrée sur les illustrations. Elle ne comprend pas les parties latérales et le bas du pare-chocs arrière, etc.
Lors de la marche arrière, veillez à vérifier de vos propres yeux la sécurité autour du véhicule.

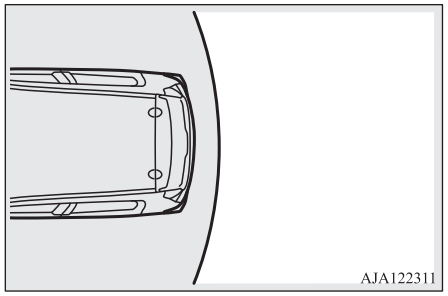
OA0F21E2

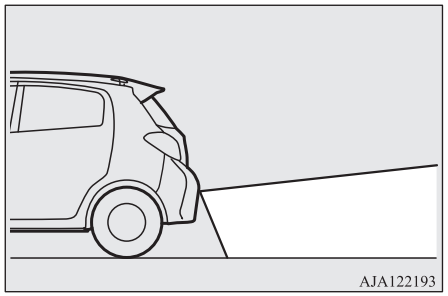
Emplacement de la caméra de marche arrière

La caméra de recul (A) est intégrée dans la zone près de l'éclairage de plaque d'immatriculation.



Portée de la caméra de marche arrière





Comment utiliser la caméra de marche arrière

Lorsque vous placez le levier de sélection en position "R" avec le contacteur d'allumage ou le mode d'opération en position ON, la vue de l'arrière du véhicule apparaîtra automatiquement à l'écran du Smartphone-link Display Audio (SDA). Lorsque vous déplacez le levier de changement de vitesse ou le levier sélecteur sur une autre position, l'écran revient à son indication d'origine.

⚠ ATTENTION

- La caméra de marche arrière a une lentille spéciale qui peut faire apparaître les objets montrés à l'écran plus proches ou plus éloignés qu'ils ne le sont en réalité.

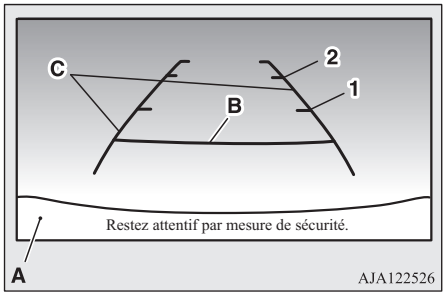
REMARQUE

- Comme la caméra de marche arrière a une lentille spéciale, les lignes sur le sol entre les emplacements de stationnement peuvent ne pas sembler parallèles à l'écran.
- Dans les situations suivantes, l'indication de l'écran peut être difficile à voir. Il n'y a pas d'anomalie.
  - Faible luminosité (de nuit)
  - Si la lumière du soleil ou la lumière des phares d'un véhicule éclaire directement la lentille
- Si la caméra est chaude et est refroidie par la pluie ou dans une station de lavage, la lentille peut s'embuer. Ce phénomène n'indique pas un dysfonctionnement.
- Il n'est pas possible de voir entièrement les obstacles lorsque la lentille est sale. Si la lentille est salie par des gouttelettes d'eau, de la neige, de la boue ou de l'huile, essuyez la saleté, en faisant attention de ne pas rayer la lentille.
- Veuillez observer les précautions suivantes. Les ignorer pourrait conduire à un dysfonctionnement de la caméra.
  - Ne soumettez pas la caméra à un choc physique.
  - N'appliquez pas de cire sur la caméra.
  - N'aspergez pas la caméra d'eau bouillante.
  - De démontez pas la caméra.

Lignes de référence à l’écran

Les lignes de référence et la surface du pare-chocs arrière (A) apparaissent à l’écran.

- La ligne rouge (B) marque une distance d’environ 50 cm derrière le pare-chocs arrière.
- Deux lignes vertes (C) marquent une distance d’environ 20 cm à l’extérieure de la carrosserie du véhicule.
- Les courtes lignes transversales (1 et 2) indiquent la distance approximative depuis le pare-chocs arrière.



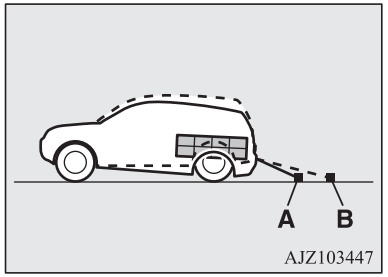
1- Environ 100 cm.
2- Environ 200 cm.

REMARQUE

- Lorsque le véhicule penche à cause du nombre de personnes dans le véhicule, du poids et du positionnement des bagages et/ou de l’état de la surface de la route, les lignes dans la vue de la caméra de marche arrière peuvent ne pas être positionnées exactement par rapport à la route réelle.

Les lignes de référence pour la distance et la largeur du véhicule sont exactes sur une route de niveau et à plat. Dans les cas suivants, les objets qui apparaissent à l’écran peuvent sembler plus éloignés qu’en réalité.

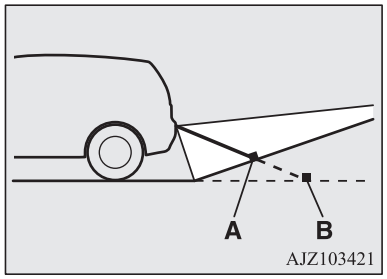
- Lorsque l’arrière du véhicule est soumis au poids de passagers et de bagages.



A- Objets réels
B- Objets affichés à l’écran

- Lorsqu’il y a une pente ascendante à l’arrière.

REMARQUE



A- Objets réels
B- Objets affichés à l’écran

REMARQUE

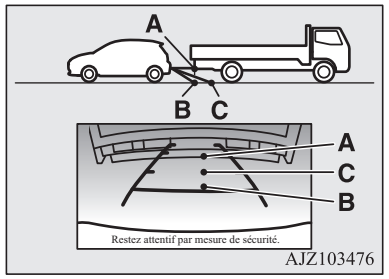
- Les lignes de référence pour la distance et la largeur du véhicule sont prévues pour indiquer la distance qui sépare le véhicule d’un objet plat tel que la surface plane d’une route sans pente. Par conséquent, la distance de l’objet qui apparaît à l’écran peut différer de la distance réelle de l’objet. Ne les utilisez pas comme un guide pour les distances aux obstacles.

  Exemple: sur l’écran, le point B semble le plus près, suivi de C et de A. En réalité les points A et B sont à la même distance du vé-

OA0F21E2

REMARQUE

hicule et le point C est plus éloigné que les points A et B.



Chargement de marchandises

Précautions à propos du chargement des bagages

ATTENTION

- Ne chargez pas de marchandises ou de bagages plus haut que le dossier du siège. Assurez-vous que votre chargement ne risque pas de se déplacer lorsque le véhicule est en mouvement.
  Si la vue du conducteur est gênée ou si votre chargement est projeté dans l'habitacle en cas de freinage brusque, cela peut entraîner un accident grave et des blessures.

ATTENTION

- Chargez les marchandises ou bagages lourds à l'avant du véhicule. Si la charge est trop grande à l'arrière du véhicule, la direction peut devenir instable.

Charger une galerie de toit

ATTENTION

- Utilisez une galerie de toit adaptée à votre véhicule.
  Ne chargez pas les bagages directement sur le toit.
  Pour l'installation, consultez le mode d'emploi accompagnant la galerie de toit.
- Lors de la pose/de la dépose de la galerie de toit et lors du chargement/déchargement des bagages, n'exercez pas une trop forte pression en un seul point.
  Vous pourriez faire des bosses dans le toit du véhicule en fonction de la manière dont la force est appliquée et de l'endroit.

Précautions à respecter avec une galerie de toit

ATTENTION

- Veillez à ce que le poids des bagages ne dépasse pas la charge admissible de la galerie.
  Si la charge admissible de la galerie est dépassée, ceci peut endommager votre véhicule.
  La charge de toit est la charge totale admissible sur le toit (le poids de la galerie de toit plus le poids des bagages placés sur la galerie de toit).
  Pour des donnés spécifiques, veuillez consulter "Charge maximale sur le toit" à la page 11-05.
- Lorsqu'un chargement est posé sur le véhicule, veillez à rouler doucement et à éviter les manœuvres brusques tels que les freinages brusques et les virages rapides.
  De plus, placez les bagages sur la galerie de telle façon que le poids soit réparti uniformément avec les éléments les plus lourds dans le bas. Ne chargez d'éléments qui sont plus larges que la galerie de toit.
  Le poids additionnel sur la galerie pourrait relever le centre de gravité du véhicule et affecter les caractéristiques de manoeuvre du véhicule.
  En conséquence de cela, des erreurs de conduite ou des manoeuvres d'urgence pourraient entraîner une perte de contrôle et provoquer un accident.

⚠ ATTENTION

- Avant de conduire et après avoir parcouru une courte distance, contrôlez toujours la charge et vérifiez qu’elle est solidement arrimée à la galerie de toit.
  Vérifiez régulièrement pendant le voyage que la charge reste solidement arrimée.

REMARQUE

- Afin d’éviter le bruit du vent et de réduire la consommation, enlevez la galerie de toit lorsqu’elle n’est pas utilisée.
- Avant d’utiliser une station de lavage automatique, enlevez la galerie de toit.
- Veillez à maintenir un jeu adéquat pour l’ouverture du hayon si vous installez une galerie de toit.

Traction d’une remorque

Si vous avez l’intention d’utiliser votre véhicule pour tracter une remorque, demandez à votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS d’installer un dispositif de traction de remorque conforme à toutes les réglementations en vigueur dans la région d’utilisation du véhicule.

Vérifiez que la boule de votre crochet de remorquage ne cache pas la plaque d’immatriculation de votre véhicule lorsque la remorque ou caravane n’est pas utilisée. Si la boule du crochet de remorquage cache la plaque d’immatriculation, veuillez la retirer. Dans le cas où la boule du crochet de remorquage nécessite l’utilisation d’une clé ou d’un autre outil pour son retrait, veuillez la déposer et la remplacer par une boule de crochet de remorquage pouvant être posée et déposée sans clé ou autre outil.
Les réglementations relatives à la traction d’une remorque varient d’un pays à l’autre. Veuillez vous conformer aux réglementations en vigueur dans les pays où vous voyagez.

⚠ ATTENTION

- Danger d’accident !
  Une barre de remorquage doit être installée suivant les recommandations de MITSUBISHI MOTORS.

Poids remorquable freiné maximal, charge maximale sur la rotule d’attelage

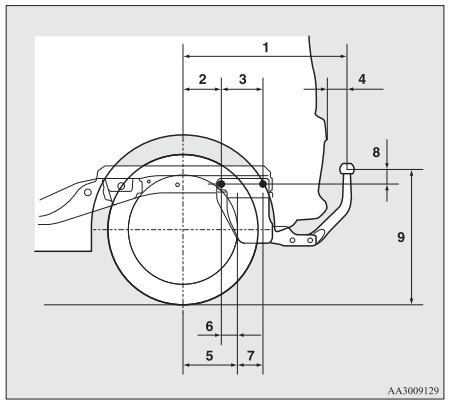
Ne dépassez jamais le poids tractable freiné maximal ni la charge maximale sur la rotule d’attelage énumérés dans les caractéristiques techniques.
(Référez-vous à la page 11-05.)

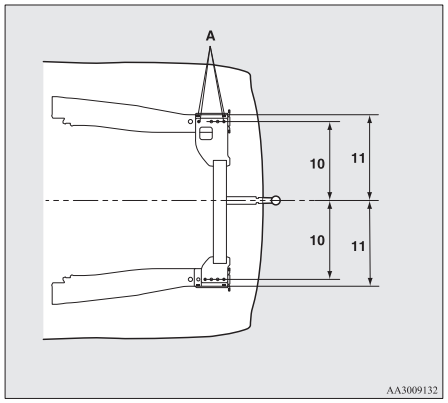
OA0F21E2

Si vous tractez une remorque à plus de 1000 mètres d’altitude, réduisez de 10% le poids maximum autorisé de l’attelage par tranche supplémentaire de 1000 mètres, car le moteur perd de la puissance en raison de la baisse de la pression atmosphérique.

Caractéristiques de montage de l’attache de remorque

Référez-vous au tableau suivant pour déterminer les points de fixation (A) de l’attache de remorque.





1	671,5 mm
2	140,5 mm
3	154,5 mm
4	75 mm
5	Côté gauche : 183 mm Côté droit : 140 mm,
6	Côté gauche : 42.5 mm Côté droit : 0,5 mm,
7	Côté gauche : 112 mm Côté droit : 155 mm,
8	46,5 mm
9	494,5 mm (pneu de 14 pouces) 497 mm (pneu de 15 pouces) (poids en ordre de marche)
9	378 à 384 mm (en condition de charge)
10	467 mm
11	505 mm

Conseils de conduite

- Pour éviter de faire patiner l’embrayage (pour les véhicules à boîte de vitesses manuelle), n’augmentez pas le régime moteur plus que nécessaire lors du démarrage.
- Veillez à ne pas dépasser la vitesse de 100 km/h pour la traction d’une remorque. Il est également recommandé que votre vitesse soit adaptée aux réglementations locales lorsque la vitesse de conduite avec une remorque est limitée à moins de 100 km/h.
- Pour éviter les chocs dus à un freinage trop brusque, appuyez d’abord légèrement sur la pédale de frein, puis augmentez progressivement la pression.
- Pour utiliser pleinement le frein moteur, passez à une vitesse inférieure avant d’aborder une descente.

Surchauffe

Ceci se produira normalement en raison de certains dysfonctionnements mécaniques. Si votre véhicule devait surchauffer, assurez-vous qu’il n’y a pas de courroie d’entraînement d’alternateur/de pompe à eau desserrée ou brisée, d’admission d’air de radiateur bloquée et que le niveau du liquide de refroidissement n’est pas bas. Si ces éléments sont satisfaisants, la surchauffe peut être dues à un certain nombre de causes mécaniques qui devraient être vérifiées auprès d’un centre d’entretien compétent.

⚠ ATTENTION

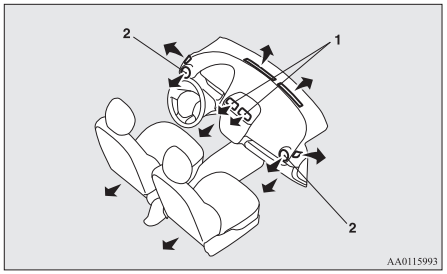
- Si le moteur surchauffe, reportez-vous à la section “Surchauffe du moteur” de “Mesures d’urgence” avant de procéder à des mesures de correction.
- Pour les véhicules équipés de CVT, si le témoin de position du levier sélecteur clignote, la température du liquide CVT est élevée.
  Reportez-vous à la page de référence et prenez les mesures requises.
  Reportez-vous à “Lorsque le témoin de position du levier de sélection clignote” à la page 6-32.

OA0F21E2

Pour une conduite agréable

Aérateurs..... 7-02
Chauffage*/Climatisation manuelle*..... 7-03
Climatisation automatique*..... 7-08
Précautions importantes à propos de la climatisation..... 7-15
Purificateur d'air*..... 7-15
Radio à syntonisation électronique MW/FM avec lecteur de CD*.... 7-15
Pour lire des plages depuis un appareil USB*..... 7-34
Pour lire les plages depuis un périphérique Bluetooth® (véhicules avec interface Bluetooth® 2.0)..... 7-43
Contacteurs de commande à distance audio au volant*..... 7-45
Codes d'erreur..... 7-47
Manipulation des disques compacts..... 7-48
Antenne..... 7-50
Système de liaison*..... 7-50
Interface Bluetooth® 2.0*..... 7-51
Borne d'entrée USB*..... 7-75
Pare-soleil..... 7-78
Prise accessoire..... 7-79
Eclairage de l'habitacle..... 7-79
Espaces de rangement..... 7-81
Porte-gobelet..... 7-82
Porte-bidon..... 7-82
Panneau de tablette arrière*..... 7-83
Crochet à vêtements..... 7-84
Poignée de maintien..... 7-84

Aérateurs



1- Aérateurs centraux
2- Aérateurs latéraux

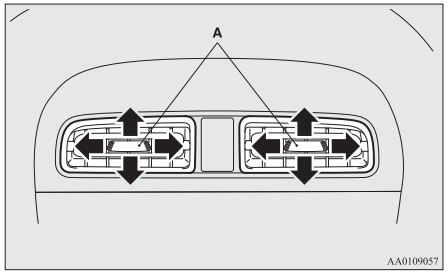
REMARQUE

- Ne placez pas de boissons sur le haut du tableau de bord. En cas d'épanchement dans les aérateurs de climatisation, cela pourrait endommager le système.

Réglage du débit d'air et de la direction du flux d'air

Aérateurs centraux

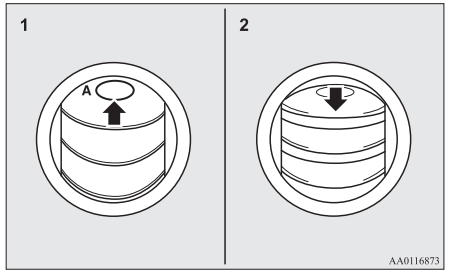
Actionnez les boutons (A) pour effectuer des réglages.



Aérateurs latéraux

Pour ouvrir les aérateurs, appuyez sur la fossette (A).

Pour fermer les aérateurs, appuyer dans l'évidement du côté opposé. Changer la direction du flux d'air en tournant l'aérateur lui-même.



1- Ouverture
2- Fermeture

REMARQUE

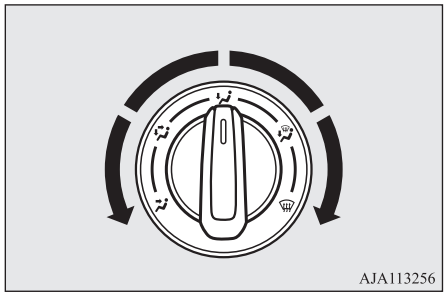
- Sur les véhicules équipés d'un système de climatisation, il arrive que l'air frais pulsé par les aérateurs soit légèrement brumeux. Ce phénomène normal est dû au brusque refroidissement de l'air humide dans le climatiseur. Ceci disparaîtra après quelques instants.

Sélection de mode

Pour modifier la quantité d'air sortant des aérateurs et son orientation, tournez le cadran de sélection de mode.

OA0F21E2

En cas de climatisation automatique, appuyer sur le commutateur MODE ou le commutateur de désembuage. (Se reporter à “Commutateur de MODE” à la page 7-13, “Interrupteur de désembuage” à la page 7-13.)



Position visage
L’air est pulsé vers la partie supérieure de l’habitacle.

Position pieds/visage
L’air est pulsé vers la partie supérieure de l’habitacle et vers les pieds des occupants.

Position pieds
L’air est pulsé vers les jambes des occupants.

Position pieds/désembuage
L’air est pulsé vers les jambes des occupants et vers le pare-brise et les vitres latérales.

Position désembuage
L’air est pulsé principalement vers le pare-brise et les vitres latérales.

⚠ ATTENTION

- Dans les véhicules avec chauffage ou climatisation manuelle, lorsque vous utilisez le cadran de sélection de mode entre les positions "" et "", éviter la formation de buée en déplaçant le levier de sélection d’air pour sélectionner l’air extérieur.
  (Reportez-vous à “Levier de sélection d’air” à la page 7-04.)

REMARQUE

- Pour les véhicules équipés du système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G), les fenêtres peuvent se couvrir de buée lorsque le système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G) est en marche.
  Si cela ce produit, sélectionnez la position de désembuage et utilisez la climatisation pour éliminer la buée des vitres.
- Avec le sélecteur de mode entre les positions “” et “”, l’air circule principalement vers la partie supérieure de l’habitacle. Avec le sélecteur de mode entre les positions “” et “”, l’air circule principalement vers les jambes.
- Avec le sélecteur de mode en position “”, un petit flux d’air s’écoule vers le pare-brise et les vitres latérales.

REMARQUE

- Avec le sélecteur de mode entre les positions “” et “”, l’air circule principalement vers les jambes. Avec le sélecteur de mode entre les positions “” et “”, l’air circule principalement vers le pare-brise et les vitres latérales.

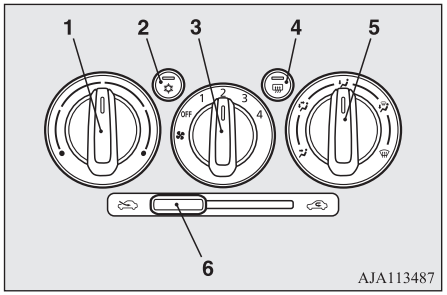
Chauffage*/Climatisation manuelle*

La climatisation ne fonctionne que lorsque le moteur tourne.

⚠ ATTENTION

- Le régime moteur peut augmenter lorsque la climatisation fonctionne.
  Quand le régime moteur est plus élevé, un véhicule avec CVT aura plus tendance à vouloir avancer que lorsque le régime est plus faible. Enfoncez à fond la pédale de frein pour éviter que le véhicule n’avance.

Panneau de commande

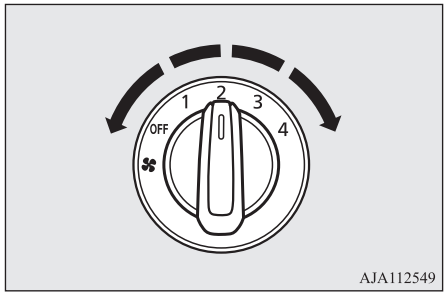


1- Levier de régulation de température
2- Interrupteur du système de climatisation*
3- Bouton de sélection de la vitesse du ventilateur
4- Interrupteur de dégivrage de la lunette arrière → p. 5-29
5- Cadran de sélection de mode
6- Levier de sélection d'air

Bouton de sélection de la vitesse du ventilateur

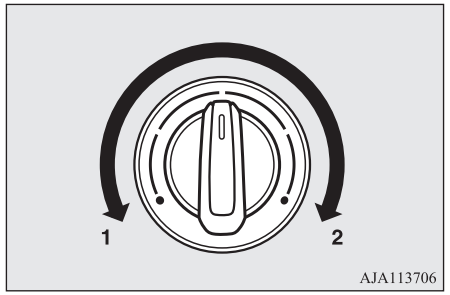
Sélectionnez la vitesse de ventilation en tournant le bouton de sélection de la vitesse du ventilateur vers la gauche ou vers la droite.

La vitesse du ventilateur augmente à mesure que vous déplacez le bouton vers la droite.



Bouton de réglage de la température

Le bouton de réglage de la température est utilisé pour sélectionner la température désirée de l'air.



1- Plus froid
2- Plus chaud

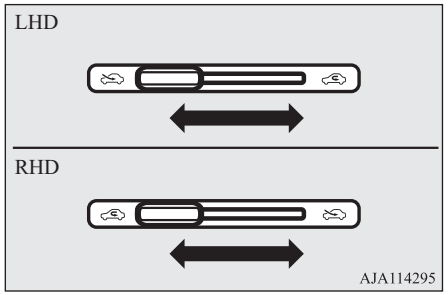
REMARQUE

- Lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est faible, la température de l'air venant du chauffage sera fraîche/froide tant que le moteur n'aura pas chauffé même si vous avez sélectionné de l'air chaud avec le bouton.

Levier de sélection d'air

Pour modifier la sélection d'air, utilisez le levier de sélection d'air.

- “” air extérieur
  L’air qui pénètre dans l’habitacle provient de l’extérieur.
- “” air recyclé
  L’air est recyclé dans l’habitacle.



⚠ ATTENTION

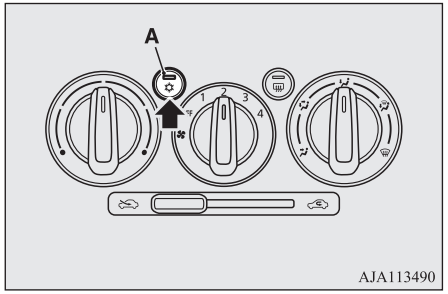
- L’utilisation prolongée de la position recyclage peut provoquer la formation de buée sur les vitres.

REMARQUE

- Utilisez normalement la position air extérieur pour garder le pare-brise et les vitres latérales clairs et enlever rapidement la buée ou le givre du pare-brise.
  Si vous désirez des performances élevées de refroidissement ou si l’air extérieur est poussiéreux ou contaminé d’une autre façon, utilisez la position recyclage. Enclencher périodiquement la position “extérieur” pour augmenter la ventilation de façon à ce que les vitres ne s’embuent pas.

Interrupteur du système de climatisation*

Appuyer sur l’interrupteur pour activer la climatisation; le témoin lumineux (A) s’allume.

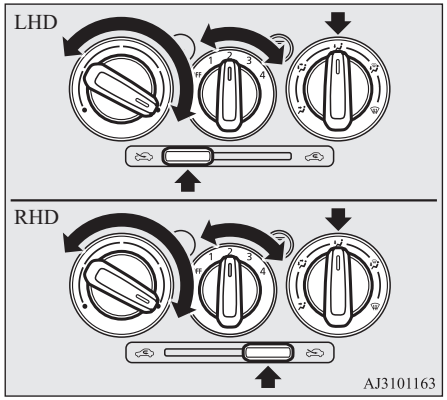


Appuyez à nouveau sur l’interrupteur pour la désactiver.

Fonctionnement de la climatisation

Sélectionnez les cadrans et le levier comme illustré selon les besoins.

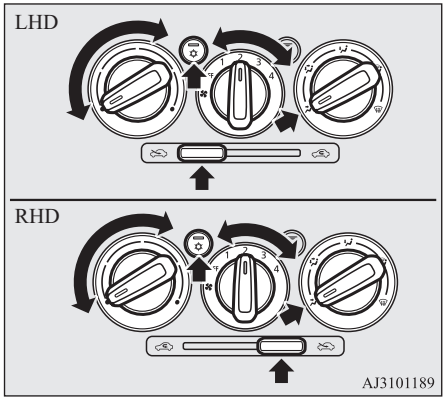
Chauffage



REMARQUE

- Pour un chauffage maximum, réglez la vitesse du ventilateur sur la 3ème position.

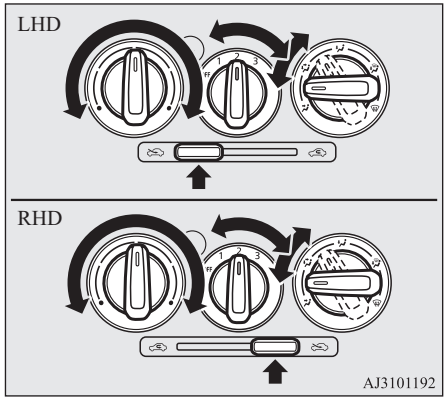
Refroidissement (climatisation manuelle)



⚠ ATTENTION

- Si l'air extérieur est poussiéreux ou contaminé d'une façon ou d'une autre ou si vous désirez de hautes performances de refroidissement, placer le levier de sélection d'air à la position de recyclage et la molette de commande de température complètement du côté gauche .
  Enclencher périodiquement la position « extérieur » pour augmenter la ventilation de façon à ce que les vitres ne s'embuent pas.

Combinaison d'air chauffé et non chauffé

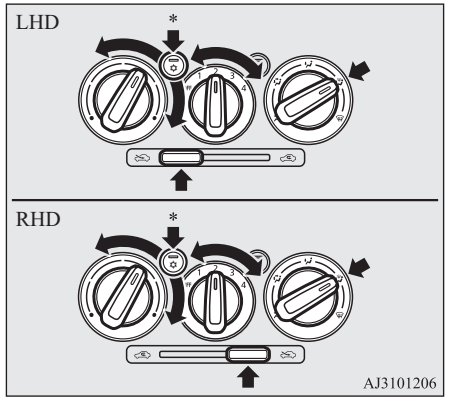


Désembuage du pare-brise et des vitres latérales

⚠ ATTENTION

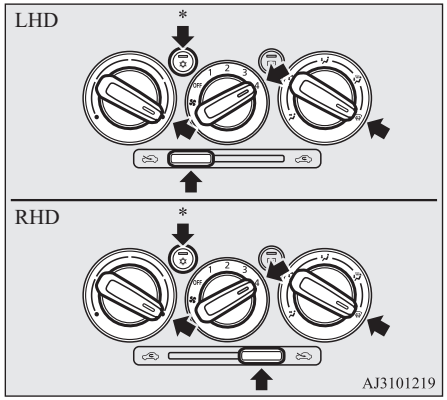
- Pour des raisons de sécurité, veillez à avoir une bonne visibilité à travers toutes les vitres.

Pour le désembuage normal

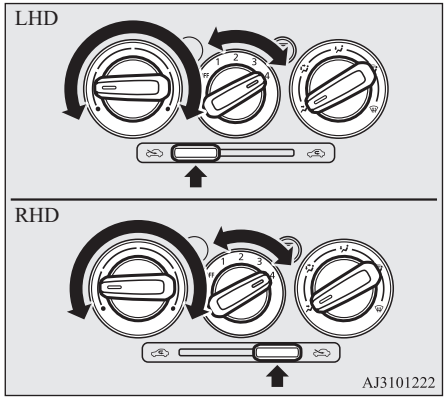


*: Equipement optionnel

Pour désembuer rapidement



Introduction d’air extérieur



*: Equipement optionnel

REMARQUE

- Pour éliminer efficacement la buée, dirigez le flux d’air pulsé par les aérateurs latéraux vers les vitres latérales.
- Ne placez pas le bouton de réglage de la température en position de refroidissement maximal. L’air froid sera soufflé vers les vitres et empêchera le désembuage.

Climatisation automatique*

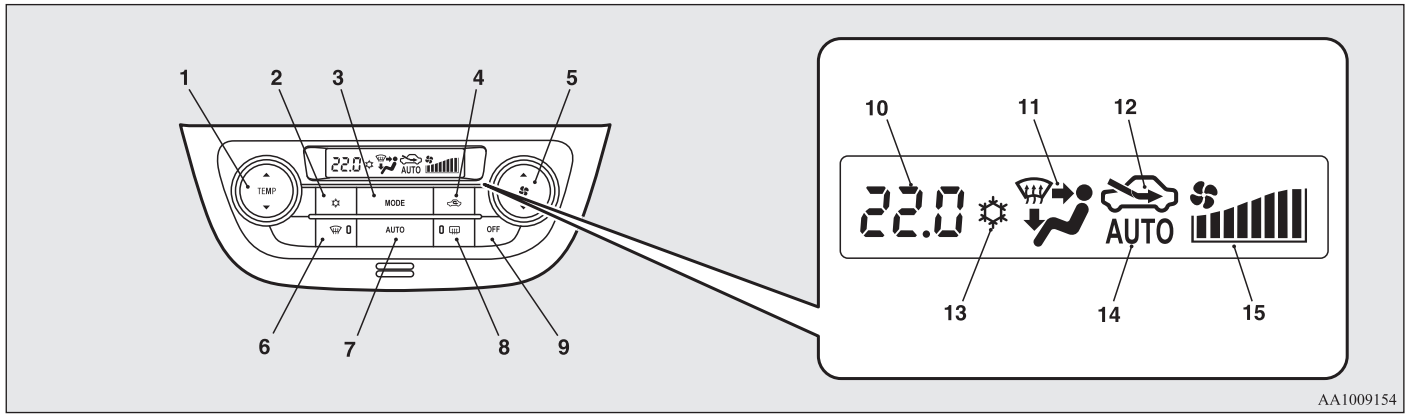
La climatisation ne fonctionne que lorsque le moteur tourne.

⚠ ATTENTION

- Le régime moteur peut augmenter lorsque la climatisation fonctionne.
  Quand le régime moteur est plus élevé, un véhicule avec CVT aura plus tendance à vouloir avancer que lorsque le régime est plus faible. Enfoncez à fond la pédale de frein pour éviter que le véhicule n'avance.

7

Panneau de commande



AA1009154

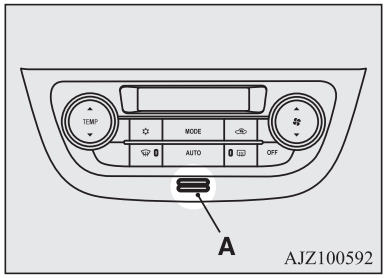
1- Interrupteur de commande de température
2- Interrupteur du système de climatisation
3- Interrupteur de MODE
4- Levier du système de sélection d'air
5- Interrupteur de sélection de la vitesse du ventilateur
6- Interrupteur de désembuage

OA0F21E2

7- Interrupteur AUTO
8- Interrupteur de dégivrage de la lunette arrière → p. 5-29
9- Interrupteur d'arrêt (OFF)
10- Affichage de la température → p. 7-10
11- Ecran de sélection de mode
12- Indicateur de sélection d'air
13- Témoin de la climatisation
14- Indicateur AUTO
15- Ecran de vitesse du ventilateur

REMARQUE

- Un capteur de température ambiante (A) se trouve à l'endroit illustré.
  Ne placez jamais rien au-dessus de ce capteur, car cela l'empêcherait de fonctionner correctement.



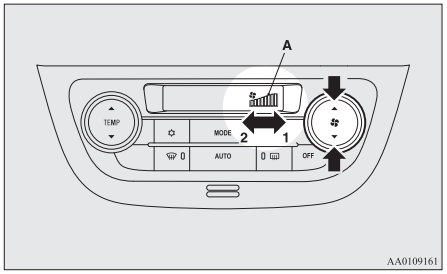
- Une tonalité est émise chaque fois que vous appuyez sur les interrupteurs.

Interrupteur de sélection de la vitesse du ventilateur

Appuyez sur ▲ de l'interrupteur de sélection de vitesse du ventilateur pour augmenter la vitesse.

Appuyez sur ▼ de l'interrupteur de sélection de vitesse du ventilateur pour réduire la vitesse.

L'écran affichera la vitesse du ventilateur sélectionnée (A).

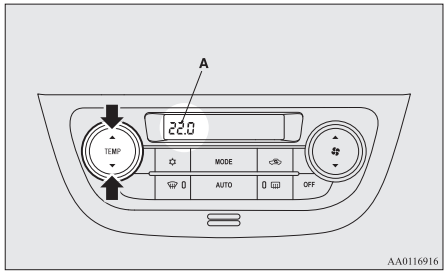


1- Augmenter
2- Diminuer

Interrupteur de commande de température

Appuyez sur ▲ ou ▼ de l'interrupteur de réglage de la température pour obtenir la température désirée.

L'écran affichera la température sélectionnée (A).



REMARQUE

- La valeur de température de la climatisation commute en conjonction avec l'unité d'affichage de température extérieure du centre d'affichage multiple.
  Se reporter à "Changement d'unité de température" à la page 5-11.
- Lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est faible, la température de l'air venant du chauffage sera fraîche/froide tant que le moteur n'aura pas chauffé même si vous avez sélectionné de l'air chaud avec le commutateur.
  Afin d'empêcher le pare-brise et les vitres latérales de s'embuer, le mode du ventilateur sera changé en "" et la vitesse du ventilateur sera réduite.
- Lorsque la température est réglée sur la position la plus haute ou la plus basse, la sélection d'air et la climatisation seront automatiquement modifiées comme suit:
  - Chauffage rapide (lorsque la température est sur le réglage le plus haut)
    L'air extérieur est introduit et la climatisation s'arrête.
  - Refroidissement rapide (lorsque la température est sur le réglage le plus bas)
    De l'air intérieur est recyclé et la climatisation fonctionne.

REMARQUE

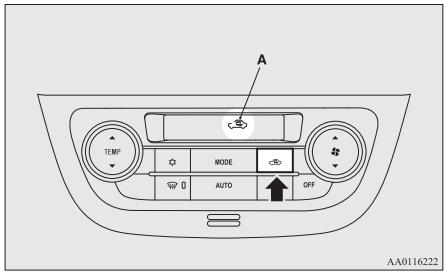
Les réglages décrits ci-dessus sont les réglages d'usine.
La sélection d'air et les commutateurs du système de climatisation peuvent être personnalisés (changement du réglage fonctionnel) et la commutation automatique de l'air extérieur et de la climatisation selon les conditions de fonctionnement peut être modifiée à volonté.
Pour plus d'informations, nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
Se reporter à "Personnalisation du commutateur de climatisation" à la page 7-12.
Se reporter à "Personnalisation de la sélection d'air" à la page 7-11.

OA0F21E2

Levier du système de sélection d'air

Pour changer la sélection d'air, appuyez simplement sur l'interrupteur du système de sélection d'air.
La position sélectionnée (A) s'affiche à l'écran.

- Air extérieur : le témoin est allumé.
  L'air qui pénètre dans l'habitacle provient de l'extérieur.
- Air recyclé : le témoin est allumé.
  L'air est recyclé dans l'habitacle.



⚠ ATTENTION

- L'utilisation prolongée de la position recyclage peut provoquer la formation de buée sur les vitres.

REMARQUE

- Utilisez normalement la position air extérieur pour garder le pare-brise et les vitres latérales clairs et enlever rapidement la buée ou le givre du pare-brise.
  Si vous désirez des performances élevées de refroidissement ou si l'air extérieur est poussiéreux ou contaminé d'une autre façon, utilisez la position recyclage.
  Enclenchez périodiquement la position "extérieur" pour augmenter la ventilation de façon à ce que les vitres ne s'embuent pas.
- Si vous appuyez sur l'interrupteur AUTO pour sélectionner la commande automatique après avoir commuté manuellement entre l'air extérieur et l'air recyclé, la sélection d'air sera également automatiquement contrôlée.

Personnalisation de la sélection d'air

Les fonctions peuvent être modifiées comme désiré, comme indiqué ci-dessous.

- Activer la commande automatique de l'air
  Quand l'interrupteur AUTO est enfoncé, l'interrupteur du système de sélection d'air est également commandé automatiquement.
- Désactiver la commande automatique de l'air
  Même lorsque l'interrupteur AUTO est enfoncé, l'interrupteur du système de sélection d'air n'est pas commandé automatiquement.

OA0F21E2

- Méthode de changement de réglage
  Maintenir l'interrupteur du système de sélection d'air enfoncé pendant environ 10 secondes ou plus.
  - Lorsque le réglage est changé d'activation sur désactivation, 3 tonalités sont émises et le témoin "" clignote 3 fois.
  - Lorsque le réglage est changé de désactivation sur activation, 2 tonalités sont émises et le témoin "" clignote 3 fois.

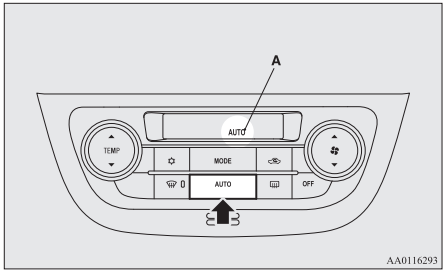
REMARQUE

- Le réglage d'usine est "Activer la commande automatique de l'air."
- Lorsque l'interrupteur de désembuage est enfoncé, afin d'éviter la formation de buée sur les vitres, l'aérateur bascule automatiquement sur la prise d'air extérieur, même si le réglage est sur "Désactivation du contrôle automatique des sorties d'air".

Interrupteur AUTO

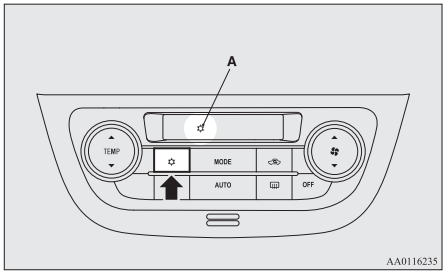
Lorsque le commutateur AUTO est pressé, la sélection de mode, le réglage de régime de soufflerie, la sélection d'air recyclé/extérieur, le réglage de température et l'état marche/arrêt du climatiseur sont commandés automatiquement.

Le témoin “AUTO” (A) s’affiche à l’écran.



Interrupteur du système de climatisation

Enfoncez l’interrupteur pour activer la climatisation, le témoin « ✲ » (A) s’affiche.



Appuyez à nouveau sur l’interrupteur pour la désactiver.

Personnalisation de l’interrupteur du système de climatisation.

Les fonctions peuvent être modifiées comme désiré, comme indiqué ci-dessous.

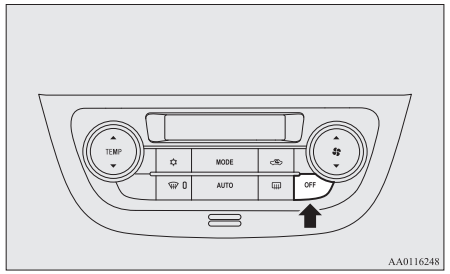
- Activer la commande automatique de climatisation:
  Quand l’interrupteur AUTO est enfoncé ou lorsque l’interrupteur de commande de la température est réglé sur la température minimale, l’interrupteur du système de climatisation est commandé automatiquement.
- Désactiver la commande automatique de climatisation:
  L’interrupteur du système de climatisation n’est pas commandé automatiquement tant que l’interrupteur du système de climatisation n’est pas actionné.
- Méthode de changement de réglage
  Maintenir le commutateur du système de climatisation enfoncé pendant environ 10 secondes ou plus.
  - Lorsque le réglage est changé d’activation sur désactivation, 3 tonalités sont émises et le témoin “✲” clignote 3 fois.
  - Lorsque le réglage est changé de désactivation sur activation, 2 tonalités sont émises et le témoin “✲” clignote 3 fois.

REMARQUE

- Le réglage d’usine est “Activer la commande automatique de climatisation”.
- Lorsque l’interrupteur de désembuage est enfoncé, afin d’éviter la formation de buée sur les vitres, la climatisation fonctionne automatiquement, même si le réglage est sur “Désactiver la commande automatique de climatisation”.

Interrupteur d’arrêt (OFF)

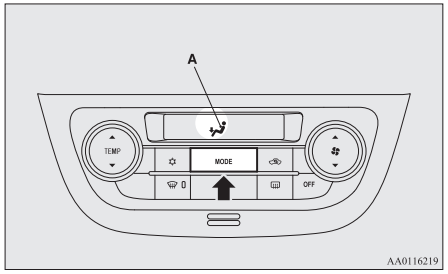
Appuyez sur l’interrupteur OFF pour désactiver le système de climatisation.



OA0F21E2

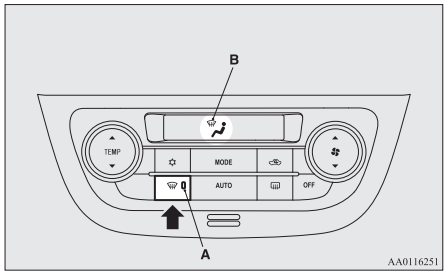
Interrupteur de MODE

À chaque pression sur le commutateur de MODE, le mode passe au suivant dans l'ordre suivant : " " → " " → " " → " " → " ". Le mode sélectionné (A) est affiché. (Reportez-vous à "Sélection de mode" à la page 7-02.)



Interrupteur de désembuage

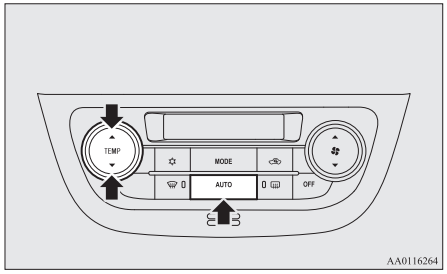
Lorsqu'on enfonce cet interrupteur, le mode passe au mode " ". Le témoin d'indication (A) s'allume. Le mode sélectionné (B) est affiché. (Reportez-vous à "Sélection de mode" à la page 7-02.)



REMARQUE

- Lorsqu'on actionne l'interrupteur de désembuage, le système de climatisation commande automatiquement et l'air extérieur est sélectionné (par opposition à l'air recyclé). (Référez-vous à "Désembuage du pare-brise et des vitres latérales" à la page 7-14.)

Fonctionnement du système en mode automatique



Dans les conditions normales, utilisez le système en mode AUTO et suivez ces procédures :

1. Appuyez sur l'interrupteur AUTO.
2. Réglez l'interrupteur de réglage de la température sur la température désirée.

   La sélection de mode, le réglage du régime de soufflerie, la sélection d'air recyclé/extérieur, le réglage de température et l'état marche/arrêt du climatiseur sont commandés automatiquement.

REMARQUE

- Si l'interrupteur de sélection de la vitesse du ventilateur, l'interrupteur de la climatisation, l'interrupteur de mode ou l'interrupteur du système de sélection d'air est actionné pendant que le système fonctionne en mode AUTO (automatique), la fonction activée a priorité sur la fonction correspondante de la commande automatique. Toutes les autres fonctions restent sous commande automatique.

Fonctionnement du système d'exploitation en mode manuel

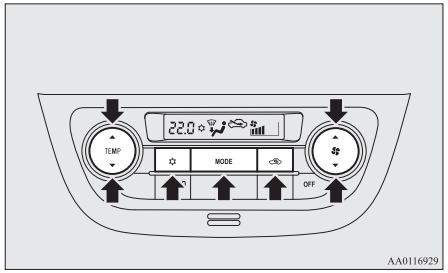
La vitesse du ventilateur et le mode de fonctionnement des aérateurs peuvent être commandés manuellement en réglant l'interrupteur de sélection de la vitesse du ventilateur et l'interrupteur de sélection de MODE sur les positions désirées.
Pour revenir en fonctionnement automatique, appuyez sur l'interrupteur AUTO.

Désembuage du pare-brise et des vitres latérales

ATTENTION

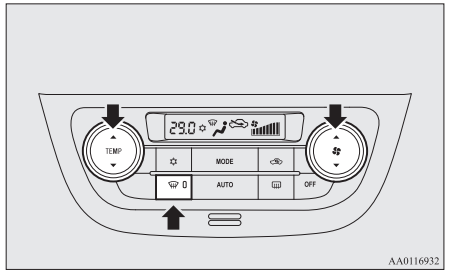
- Pour des raisons de sécurité, veillez à avoir une bonne visibilité à travers toutes les vitres.

Pour le désembuage normal



1. Placez l'interrupteur du système de sélection d'air en position air extérieur.
2. Placer le commutateur de MODE à la position "".
3. Sélectionnez la vitesse du ventilateur que vous désirez en appuyant sur l'interrupteur de sélection de la vitesse du ventilateur.
4. Sélectionnez la température désirée en appuyant sur l'interrupteur de réglage de la température.
5. Appuyez sur l'interrupteur du système de climatisation.

Pour désembuer rapidement



1. Appuyer sur le commutateur de désembuage modifier la position "".
2. Réglez le ventilateur sur la vitesse maximale.
3. Réglez la température sur la position la plus élevée.

REMARQUE

- Pour éliminer efficacement la buée, dirigez le flux d'air pulsé par les aérateurs latéraux vers les vitres latérales.
- Ne réglez pas la température en position de refroidissement maximal. L'air froid sera soufflé vers les vitres et empêchera le désembuage.

Précautions importantes à propos de la climatisation

- Garez votre véhicule dans un endroit ombragé.
  Si vous le garez en plein soleil, la température régnant dans l'habitacle sera très élevée. Il faudra donc plus de temps pour refroidir l'habitacle.
  Si vous ne pouvez éviter de vous garer en plein soleil, ouvrez les vitres pendant quelques minutes après la mise en marche de la climatisation afin d'évacuer l'air chaud.
- Fermez les vitres lorsque la climatisation fonctionne. L'entrée d'air extérieur dans l'habitacle par les vitres ouvertes réduit l'efficacité du refroidissement.
- Un refroidissement trop important n'est pas bon pour la santé. La température régnant dans l'habitacle ne devrait être inférieure que de 5 à 6 °C par rapport à la température de l'air extérieur.
- Lorsque la climatisation fonctionne, veillez à ce que rien n'obstrue la prise d'air extérieur qui se trouve devant le pare-brise (feuilles mortes, neige, etc.). L'accumulation de feuilles mortes dans la prise d'air nuit à la circulation normale de l'air et bouche les drains d'évacuation d'eau.

Frigorigène et lubrifiant recommandés pour le système de climatisation

Si la climatisation semble moins performante qu'à l'accoutumée, il est possible qu'une fuite de frigorigène se soit produite. Nous vous recommandons de faire inspecter le système.
Le système de climatisation de votre véhicule doit être chargé de fluide frigorigène HFO- 1234yf et de lubrifiant YR20.
L'utilisation de réfrigérant ou de lubrifiant de tout autre type provoquerait de sérieux dommages et nécessiterait le remplacement de l'ensemble du système de climatisation. Il faut éviter de laisser du frigorigène s'échapper dans l'atmosphère.
Nous vous recommandons de récupérer et de recycler le réfrigérant pour sa réutilisation.

Pendant une longue période d'inactivité

Le système de climatisation doit être mis en marche pendant 5 minutes minimum chaque semaine, même par temps froid. Ceci sert à éviter un grippage du compresseur et à préserver le bon état de marche de la climatisation.

Purificateur d'air*

Un filtre à air a été incorporé dans cette climatisation afin d'éliminer la saleté et la poussière de l'air.
Remplacez le filtre antipollen périodiquement, sa capacité de nettoyage diminuant lorsqu'il accumule le pollen et la saleté. Pour l'intervalle de maintenance, voir "Livret d'entretien".

REMARQUE

- Le fonctionnement dans certaines conditions telles que la conduite sur route poussiéreuse et l'utilisation fréquente du chauffage et de la climatisation peut provoquer une diminution de la durée de vie du filtre. Lorsque vous remarquez que le flux d'air est plus bas que la normale ou lorsque le pare-brise ou les vitres s'embuent plus facilement, il est nécessaire de changer le filtre à air.
  Nous vous recommandons de le faire vérifier.

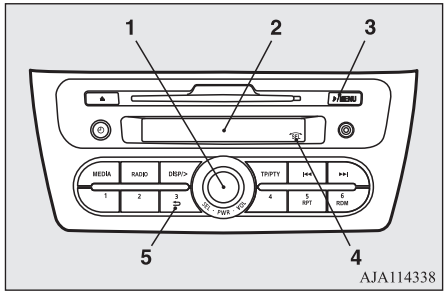
Radio à syntonisation électronique MW/FM avec lecteur de CD*

Le système audio peut uniquement être utilisé lorsque le contacteur d'allumage ou le mode de fonctionnement est sur ON ou ACC.

REMARQUE

- Pour écouter le système audio lorsque le moteur est à l'arrêt, mettez le contacteur d'allumage en position "ACC" ou choisissez le mode d'opération ACC.
  Pour les véhicules équipés du système de commande sans clé, si le contacteur d'allumage reste en position "ACC" ou que le mode d'opération reste toujours sur ACC, l'alimentation des accessoires est automatiquement suspendue après un certains laps de temps et vous ne pouvez plus utiliser le système audio. L'alimentation des accessoires est rétablie si le contacteur du moteur est mis en position ACC.
  Reportez-vous à "Fonction de coupure automatique de l'alimentation ACC" à la page 6-15.
- Si vous utilisez un téléphone cellulaire à l'intérieur du véhicule, l'équipement audio risque de produire des parasites. Votre équipement audio n'est pas défectueux pour autant. Il convient simplement d'utiliser le téléphone cellulaire aussi loin que possible de l'équipement audio.
- Si des corps étrangers ou de l'eau pénètrent dans l'équipement audio, ou si une fumée ou une odeur étrange s'en échappent, éteignez immédiatement le système audio. Nous vous recommandons de le faire vérifier. Ne tentez jamais de le réparer vous-même. Evitez dans ce cas toute utilisation prolongée sans contrôle préalable de l'appareil par une personne qualifiée.

Panneau de commande de réglage du volume et de la tonalité



1- Commutateur PWR (On-Off)/VOL (réglage du volume)/SEL (sélection)
2- Affichage
3- Touche ♪/MENU (changement de mode)
4- Témoin SEL (sélection)
5- ⮌ Touche (retour)

Pour régler le volume

VOL (Bouton de réglage du volume)

Tournez le commutateur VOL dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume; dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le volume.

OA0F21E2

Pour régler la tonalité

1. Appuyez sur la touche ♪/MENU pour sélectionner BASS → TREBLE → FADER → BALANCE → Désactivation du mode de réglage du son.
2. Tournez le commutateur SEL dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour modifier les paramètres de la tonalité/balance.
   L'état est affiché à l'écran.

BASS (Réglage des graves)

Pour sélectionner le niveau de graves désiré.

AIGUES (Réglage des aiguës)

Pour sélectionner le niveau d'aiguës désiré.

FADER (Réglage de la balance avant/arrière)

Pour équilibrer le volume des haut-parleurs F (avant) et R (arrière).

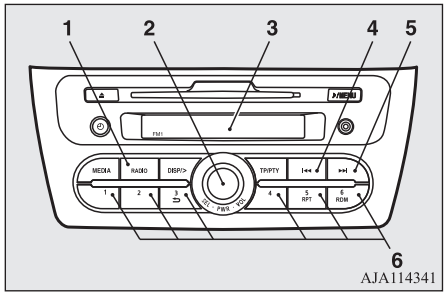
BALANCE (Réglage de la balance gauche/droite)

Pour équilibrer le volume des haut-parleurs L (gauche) et R (droite).

REMARQUE

- Quand la rotation du commutateur SEL est activée, le témoin SEL s'affiche à l'écran.
- En cas de réglage sur "0", un bip est émis.
- Lorsque l'opération suivante est réalisée, ce mode est annulé.
  - La touche ⮌ est enfoncée.
  - Un autre mode est sélectionné.
  - Aucune opération n'est réalisée pendant plus de 10 secondes.
- Dans un véhicule à 2 haut-parleurs, laissez le réglage FADER en position médiane. Comme il n'y a pas de haut-parleurs arrière connectés, ajuster le réglage FADER vers le côté R (arrière) pourrait provoquer une perte de puissance sonore.

Panneau de commande et affichage radio



1- Touche RADIO (sélection FM/MW)
2- Touche PWR (marche-arrêt)
3- Affichage
4- ⏮ Touche (recherche vers le bas)
5- ⏭ Touche (recherche vers le haut)
6- Touches de présélections

Ecoute de la radio

1. Appuyer sur le commutateur PWR ou sur la touche RADIO pour mettre la radio en marche.
   Maintenir enfoncé le commutateur PWR pendant 2 secondes ou plus pour arrêter la radio.
2. Appuyez sur la touche RADIO pour sélectionner la bande que vous souhaitez écouter.
3. Appuyer sur la touche ⏮ ou ⏭ ou les touches de sélection de mémoire pour accéder à un émetteur de radiodiffusion.

Syntonisation de fréquences

Syntonisation manuelle

La fréquence change chaque fois que la touche ⏮ ou ⏭ est enfoncée. Appuyer sur la touche pour sélectionner l'émetteur de radiodiffusion désiré.

Syntonisation automatique

Après avoir maintenu la touche ⏮ ou ⏭ enfoncée, la relâcher : la réception de l'émetteur sélectionné commence.

OA0F21E2

Pour introduire des fréquences en mémoire

Réglage manuel

Vous pouvez attribuer aux touches de présélection un maximum de 18 stations dans la gamme FM (6 stations FM1, 6 stations FM2 et 6 stations FM3) et 6 stations dans chacune des gammes MW. (Les stations déjà attribuées aux boutons de présélection sont remplacées en cas de nouvelle attribution de stations.)

Procédez comme suit.

1. Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ pour sélectionner la fréquence que vous voulez mémoriser.
2. Appuyez sur l'une des touches de présélections jusqu'à ce qu'un bip sonore soit émis.
   Le son est alors interrompu momentanément, le temps que la mémoire enregistre la fréquence. Le numéro de la touche correspondant à l'entrée en mémoire ainsi que la fréquence sont affichés.
3. Pour récupérer la présélection, appuyez sur la touche concernée, puis relâchez-la dans un délai de 1 seconde.

Réglage automatique

Avec cette méthode, toutes les stations réglées manuellement pour réception dans la gamme sont remplacées par des stations dans la même gamme qui sont automatiquement sélectionnées par ordre de puissance du signal. La radio sélectionne automatiquement 6 stations dans la gamme FM (stations FM3 uniquement) et 6 stations dans chacune des gammes MW.

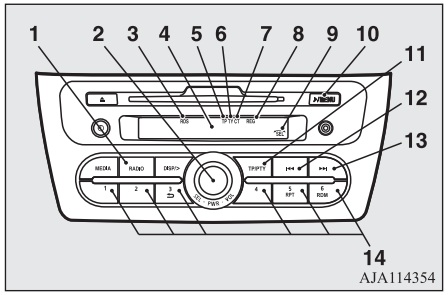
Procédez comme suit.

1. Le mode radio étant sélectionné, maintenez la touche RADIO enfoncée pendant 2 secondes au moins. Les 6 stations ayant le signal le plus puissant seront automatiquement attribuées aux boutons de présélection, la station ayant la plus basse fréquence étant attribuée à la touche portant le numéro le plus petit.
2. Si vous appuyez ultérieurement sur un bouton de présélection pour sélectionner un numéro de canal, la radio commencera à recevoir la station attribuée à ce numéro.

REMARQUE

- Si vous appuyez sur la touche RADIO pendant 2 secondes ou plus tout en syntonisant la gamme FM1 ou FM2, la radio passera automatiquement à la gamme FM3, où la fonction de recherche/mémorisation de stations sera activée.

Système de radiocommunication de données (RDS)



1- Touche RADIO (sélection FM/MW)
2- Commutateur PWR (On-Off)/SEL (Select) (marche-arrêt)/(sélection)
3- Indicateur RDS (Système de radiocommunication de données)
4- Affichage
5- Indicateur TP (Identification d'émission de radioguidage)
6- Indicateur PTY (Type de programme)
7- Indicateur CT (heure d'horloge)
8- Indicateur REG (Programme régional)
9- Témoin SEL (sélection)
10- Touche ♪/MENU
11- Touche TP (émissions de radioguidage)/PTY (type de programme)
12- ⏮ Touche (recherche vers le bas)
13- ⏭ Touche (recherche vers le haut)
14- Touches de présélections

REMARQUE

- Quand la rotation du commutateur SEL est activée, le témoin SEL s'affiche à l'écran.

Le système RDS recourt à un signal PI (identification du programme) et à une liste AF (fréquences alternatives) diffusés en plus des programmes FM normaux. Il capte les stations FM qui transmettent le même programme à partir de la liste AF et syntonise automatiquement la station présentant le signal d'émission le plus puissant.
Cette fonction vous permet ainsi d'écouter la même station sans interruption pendant un long trajet. En d'autres termes, vous ne devez plus régler (manuellement) l'appareil sur une autre fréquence de la station en question, lorsque vous quittez la zone de portée de l'émetteur capté par votre appareil.

OA0F21E2

La radio RDS assure également la réception limitée de type de programme, l'interruption pour les messages de radioguidage sur le EON (enhanced other network - autre réseau amélioré) et des messages d'urgence, et la réception limitée/illimitée des programmes régionaux.

Fonction AF (fréquences alternatives)

La fonction AF trouve les stations diffusant le même programme et sélectionne la station avec le signal le plus puissant parmi la liste AF.
La fonction AF est enclenchée à tout moment à moins que vous ne la désactiviez manuellement.

La fonction AF peut être activée et désactivée.
Se référer à "Mode de configuration de fonction" à la page 7-21.

Fonction CT (heure de l'horloge)

L'horloge peut être automatiquement réglée à l'aide du signal de stations RDS locales. Se référer à "Pour régler l'horloge" à la page 7-29.

Fonction REG (régional)

La fonction REG limite la réception aux stations diffusant des programmes régionaux.
Les programmes régionaux et les réseaux régionaux sont organisés différemment suivant le pays ou la zone (ils peuvent être modifiés selon l'heure, le pays ou la zone de diffusion), de sorte que si vous ne voulez recevoir les programmes régionaux automatiquement, vous pouvez définir REG ON pour ne pas recevoir les programmes régionaux.

La fonction REG peut être activée et désactivée.
Se référer à "Mode de configuration de fonction" à la page 7-21.

Fonction de recherche PI (Identification de programme)

Pendant des trajets à longue distance, lorsque la station préréglée est faible, la radio cherche une autre fréquence émettant le même programme avec le même code PI dans la liste AF.
S'il n'y a pas d'autres fréquences diffusant le même programme, la radio cherche une fréquence diffusant le programme régional. Si la radio trouve le programme régional, l'indicateur REG s'affiche.
Si la radio ne trouve pas le programme régional, la radio revient à la station préréglée.

La fonction PI peut être activée et désactivée.
Se référer à "Mode de configuration de fonction" à la page 7-21.

REMARQUE

- Pendant la recherche, le système audio n'émet aucun son. L'écran affiche PI-SEARCH (recherche PI).

PTY (Program Type, type de programme)

Les diffusions RDS sont classées par type de programme (PTY) de la manière suivante. Utiliser le commutateur SEL pour sélectionner le PTY souhaité.

1. NEWS (actualités)
2. AFFAIRS (dossiers d'actualité)
3. INFO (informations)
4. SPORT (sports)
5. EDUCATE (Education)
6. DRAMA (théâtre)
7. CULTURE (culture)
8. SCIENCE (science)
9. VARIED (divers)
10. POP M (pop)
11. ROCK M (rock)
12. EASY M (musique légère)
13. LIGHT M (musique d'ambiance)
14. CLASSICS (musique classique)
15. OTHER M (autres types de musique)
16. WEATHER (information météo)

17. FINANCE
18. CHILDREN (enfants)
19. SOCIAL
20. RELIGION
21. PHONE IN
22. TRAVEL (voyages)
23. LEISURE (loisirs)
24. JAZZ
25. COUNTRY
26. NATION M (musique nationale)
27. OLDIES
28. FOLK M (musique populaire)
29. DOCUMENT

Pour rechercher une émission appartenant à un type de programme donné:

1. Appuyer sur la touche PTY.
2. Faire tourner le commutateur SEL ou appuyer sur un bouton de sélection de mémoire pour sélectionner votre PTY désiré.
3. Deux secondes après la sélection de votre PTY, la radio commence à chercher une émission correspondant au type de programme choisi. Pendant la recherche, le PTY recherché clignote sur l'afficheur,.
4. Lorsque la radio capte une station correspondant au PTY que vous avez sélectionné, le nom de celle-ci apparaît sur l'afficheur.

REMARQUE

- Si vous appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭, la radio essaie de trouver une autre émission appartenant au type de programme actuellement sélectionné.
- Si aucune station émettant le type de programme souhaité n'est localisée, l'indication "EMPTY" apparaît sur l'afficheur pendant 5 secondes environ, puis la radio revient à la station précédemment sélectionnée.

Mémorisation des PTY

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 6 PTY.
Procédez comme suit.

1. Faire tourner le commutateur SEL pour régler le PTY à mémoriser.
2. Appuyez sur l'une des touches de présélection pendant 2 secondes minimum. Le son est alors interrompu momentanément, le temps que la mémoire enregistre le PTY. Le PTY ainsi que le numéro de la touche correspondant à l'entrée dans la mémoire s'affichent.
3. Pour récupérer la présélection, appuyez sur la touche concernée, puis relâchez-la dans les 2 secondes.

Modification de la langue d'affichage du PTY

Vous pouvez sélectionner votre langue préférée parmi ENGLISH (anglais), FRANCAIS (français), DEUTSCH (allemand), SVENSK (suédois), ESPANOL (espagnol) et ITALIANO (italien).
Reportez-vous à la section "Mode de réglage des fonctions" à la page 7-21.

Informations de radioguidage

La radio syntonise automatiquement une station qui diffuse des informations de radioguidage lorsque vous écoutez une station de radio FM ou des disques compacts.
Procédez comme suit pour sélectionner cette fonction.

1. Appuyez sur la touche TP. L'afficheur indique alors "TP".
   Si des données RDS peuvent être captées, l'afficheur indique "RDS". Dans le cas contraire, il affiche "NO RDS" pendant 5 secondes environ.

2. Si la radio détecte des informations de radioguidage sur la station en cours de réception ou sur une autre station, l'afficheur indique "TRAF INF" pendant 5 secondes, suivi de l'indication de la fréquence correspondante pendant 2 secondes. Ensuite, le nom de la station diffusant le message que vous écoutez apparaît sur l'afficheur. Le niveau sonore est réglé séparément pour l'écoute normal de programmes audio et pour l'écoute des informations de trafic. Le niveau sonore changera dès lors automatiquement pour celui réglé lors de la dernière réception d'informations de trafic. Lorsque la diffusion d'informations de trafic est terminée, la radio revient au programme précédemment reçu et au niveau sonore correspondant.
3. Appuyez sur la touche TP pour retourner à l'état précédent.

REMARQUE

- Lorsque "TP" est éclairé, la radio s'arrête uniquement sur les émetteurs TP, même si la touche ⏮ ou ⏭ (recherche) est enfoncée.

Programme de recherche TP (Traffic Information Program)

Le programme d'information de roulage est activé (avec l'indicateur TP affiché à l'écran), et, si après environ 45 secondes, l'indicateur RDS s'éteint pour cause de signal trop faible ou si la station réglée est changée d'une station TP vers une station qui ne diffuse pas d'informations de roulage, le son retentit 5 fois et cherche automatiquement une autre station TP sur toutes les fréquences.

La fonction de recherche TP peut être activée et désactivée.
Se référer à "Mode de configuration de fonction" à la page 7-21.

Messages d'urgence

Si un message d'urgence est capté lors de l'écoute d'une station FM ou d'un disque compact et que le contacteur d'allumage est en position "ACC" ou position "ON" ou si le mode d'opération choisis est ON ou ACC, l'afficheur indique "ALARM" et le message d'urgence interrompt le programme en cours. Le niveau sonore est réglé séparément pour l'écoute normal de programmes audio et pour la réception des appels d'urgence. Le niveau sonore changera dès lors automatiquement pour celui réglé lors de la dernière réception de messages d'urgence. Lorsque la diffusion d'appels d'urgence est terminée, la radio revient au programme précédemment reçu et au niveau sonore correspondant.

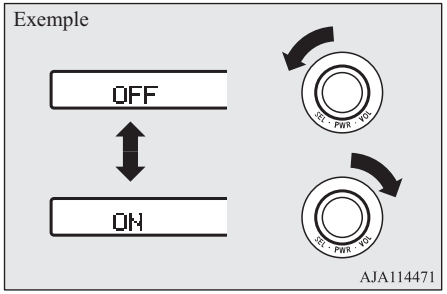
Mode de configuration de fonction

Il est possible de changer les fonctions suivantes:

- AF
- REG*
- TP-S
- PI-S*
- Langage de l'affichage PTY

1. Appuyer sur la touche ♪/MENU pendant 2 secondes au moins pour sélectionner le mode réglage de fonction.

2. Tournez le commutateur SEL ou appuyez à plusieurs reprises sur la touche ♪/MENU pour sélectionner "RDS SET", puis appuyez sur le commutateur SEL.
3. Tourner le commutateur SEL pour sélectionner le mode que vous souhaitez changer. L'ordre est : AF → REG* → TP-S → PI-S* → Langue de PTY (langue de l'affichage PTY) → Retour.
   Ensuite, appuyer sur le commutateur SEL.
4. Tournez le commutateur SEL pour sélectionner le réglage souhaité, puis enfoncez le commutateur SEL.
   Le réglage sera affiché à l'écran.



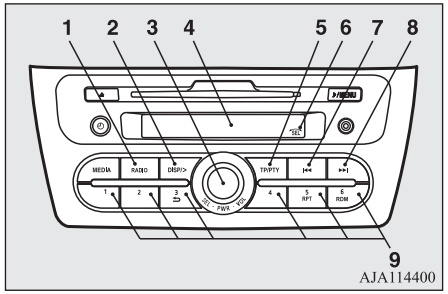
REMARQUE

- Lorsque l'opération suivante est réalisée, ce mode est annulé.

REMARQUE

- La touche ♪/MENU est enfoncée pendant au moins 2 secondes.
- La touche ⮌ est enfoncée.
- Aucune opération n'est réalisée pendant plus de 10 secondes.
- Le "MENU" EXIT est sélectionné.

Ecoute de DAB (Digital Audio Broadcast)*



1. Touche RADIO
2. Touche DISP> (défilement écran/titre)
3. Commutateur PWR (On-Off)/SEL (Select) (marche-arrêt)/(sélection)
4. Affichage
5. Touche TP/PTY
6. Témoin SEL (sélection)
7. ⏮ touche
8. ⏭ touche
9. Touches de présélection

OA0F21E2

REMARQUE

- Quand la rotation du commutateur SEL est activée, le témoin SEL s'affiche à l'écran.

Ecoute de la radio numérique terrestre (DAB)

1. Appuyer sur le commutateur PWR ou sur la touche RADIO pour mettre la radio en marche.
   Maintenir enfoncé le commutateur PWR pendant 2 secondes ou plus pour arrêter la radio.
2. Appuyez sur la touche RADIO pour sélectionner la bande que vous souhaitez écouter.
   Permutez entre les bandes DAB1, DAB2 et DAB3.
   La bande sélectionnée est indiquée à l'écran.
   La permutation s'opère dans l'ordre FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3 et MW.

Pour sélectionner un service

Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le service.

▶▶I (maintenue enfoncée)	: Reçoit automatiquement les services supérieurs au sein des ensembles qui peuvent être captés.
I◀◀ (maintenue enfoncée)	: Reçoit automatiquement les services inférieurs au sein des ensembles qui peuvent être captés.
▶▶I	: Passe aux services supérieurs.
I◀◀	: Passe aux services inférieurs.

Le passage au premier ou au dernier service de l'ensemble entraîne la permutation vers l'ensemble suivant.

Pour introduire un service en mémoire

Vous pouvez associer un maximum de 18 services (6 services pour DAB1, DAB2 et DAB3 respectivement) aux touches de présélection.

1. Appuyez sur la touche ▶▶I ou I◀◀ pour sélectionner la fréquence que vous voulez mémoriser.
2. Appuyez sur l'une des touches de présélections jusqu'à ce qu'un bip sonore soit émis.
   Le son est alors interrompu momentanément, le temps que la mémoire enregistre le service. Le numéro de la touche correspondant à l'entrée en mémoire ainsi que le service sont affichés.
3. Pour récupérer la présélection, appuyez sur la touche concernée, puis relâchez-la dans un délai de 1 seconde.

REMARQUE

- En cas de sélection d'une touche de mémorisation déjà associée à un service enregistré, celui-ci est écrasé par la nouvelle valeur.

Pour permuter l'affichage

L'affichage change de la manière suivante chaque fois que la touche DISP/> est enfoncée : nom du service → nom de l'ensemble → canal mémorisé.

REMARQUE

- L'écran peut afficher jusqu'à 11 caractères. Si un nom de service ou d'ensemble a plus de 11 caractères, appuyez sur le bouton DISP/> pour voir les 11 caractères suivants. S'il n'y a pas d'information de titre à afficher, l'écran reste vide.

Pour rechercher un service

Recherche des ensemble et des services qui peuvent être captés.

1. Appuyer sur le contacteur SEL.
2. Tourner le commutateur SEL afin de sélectionner l'ensemble.
3. Appuyer sur le commutateur SEL. Le nom du service au sein de l'ensemble sélectionné est affiché.
4. Tourner le commutateur SEL afin de sélectionner le service.
5. Appuyer sur le contacteur SEL. Le service sélectionné est capté.

REMARQUE

- S'il est impossible d'obtenir les informations sur le nom du service, rien n'est affiché.
- Si aucune action n'est réalisée pendant 10 secondes, alors le mode de recherche de services est annulé.

Pour rechercher un PTY (type de programme)

Sélection de PTY (type du programme) et balayage automatique des services.

1. Appuyez sur la touche TP/PTY.
   L'appareil passe au mode de sélection PTY.
2. Tourner le commutateur SEL afin de sélectionner PTY.

3. Appuyer sur la touche ▶▶I ou I◀◀.
   La recherche PTY est lancée.

Touche ▶▶I : Passe aux services supérieurs.

Touche I◀◀ : Passe aux services inférieurs.

REMARQUE

- Lors de la sélection de PTY, appuyez sur n'importe quelle touche de présélection pour passer à un PTY mémorisé.
- Lors de la sélection du PTY, sélectionnez le PTY à enregistrer et maintenez n'importe quelle touche de présélection enfoncée pour mémoriser le PTY.
- En mode de sélection du PTY, la recherche vers le haut dans le PTY sélectionné débute si aucune action n'est exécutée pendant 2 secondes.

Pour modifier le réglage DAB

Il est possible de changer les réglages suivants:

LINK (fonction de liaison DAB-DAB)

Si la sensibilité à la réception est faible, commute sur un autre service.
Cette fonction peut être activée et désactivée.

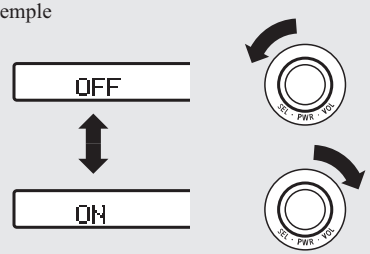
BAND (bande DAB)

Les choix disponibles pour la bande DAB sont BAND III, L-BAND et BOTH.

Valeur de paramètres	Définir un contenu
BAND III (bande III)	Pour utiliser la bande de réception comprise entre 174 et 239 MHz.
L-BAND	Pour utiliser la bande de réception comprise entre 1.452 et 1.490 MHz.
BOTH (les deux)	Pour utiliser les valeurs des paramètres BAND III et L-BAND.

1. Appuyer sur la touche ♪/MENU pendant 2 secondes au moins pour sélectionner le mode réglage de fonction.
2. Tournez le commutateur SEL ou appuyez à plusieurs reprises sur la touche ♪/MENU pour sélectionner "DAB SET", puis appuyez sur le commutateur SEL.
3. Tourner le commutateur SEL pour sélectionner le réglage que vous souhaitez changer. L'ordre est : LINK → BAND → Retour.
   Ensuite, appuyer sur le commutateur SEL.
4. Tournez le commutateur SEL pour sélectionner le réglage souhaité, puis enfoncez le commutateur SEL. Le réglage sera affiché à l'écran.

Exemple



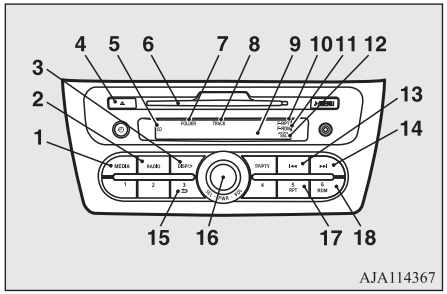
AJA114471

REMARQUE

- Lorsque l'opération suivante est réalisée, ce mode est annulé.
  - La touche ♪/MENU est enfoncée pendant au moins 2 secondes.
  - La touche ⮌ est enfoncée.
  - Aucune opération n'est réalisée pendant plus de 10 secondes.
  - Le "MENU" EXIT est sélectionné.

OA0F21E2

Panneau de commande et affichage CD



1- Touche MEDIA
2- Touche RADIO
3- Touche DISP> (défilement écran/titre)
4- Touche d'éjection de CD
5- Indicateur CD
6- Fente de chargement du disque
7- Témoin FOLDER (dossier) (numéro de dossier)
8- Indicateur TRACK (numéro de plage)
9- Affichage
10- Témoin de répétition (RPT)/mode répétition de dossier (F-RPT)
11- Témoin RDM (mode aléatoire) / F-RDM (mode aléatoire de dossier)
12- Témoin SEL (sélection)
13- Touche ⏮ (avance rapide/saut de plage arrière)
14- Touche ⏭ (avance rapide/saut de plage avant)
15- Touche ⮌ (retour)
16- Commutateur PWR (On-Off)/SEL (Select) (marche-arrêt)/(sélection)
17- Touche RPT (Répétition)
18- Touche RDM (Lecture aléatoire)

Ecoute d'un CD

Pour écouter un disque

1. Insérez le disque avec la face imprimée orientée vers le haut.
   Lorsqu'un CD est inséré, l'indicateur CD s'allume et le lecteur de CD commence la lecture même si la radio est en cours d'utilisation. Le lecteur de CD commence également la lecture lorsque la touche CD est activée alors qu'un CD se trouve déjà dans le lecteur ou lorsqu'un disque est présent dans la fente de chargement de CD, même si la radio est en cours d'utilisation.
2. Pour arrêter le CD, couper l'alimentation au moyen de l'interrupteur PWR pendant 2 secondes ou plus ou appuyer sur la touche AM/FM pour passer en mode radio, ou appuyer sur le bouton d'éjection pour éjecter le disque.

REMARQUE

- Pour régler le volume et la tonalité, consultez "Pour régler le volume" à la page 7-16 et "Pour régler la tonalité" à la page 7-16.
- Ce lecteur de CD n'est pas compatible avec les disques de 8 cm.
- Pour de plus amples informations sur la manipulation des disques compacts, reportez-vous à "Manipulation des disques compacts" à la page 7-48.

Pour éjecter un disque

Lorsqu'on appuie sur la touche d'éjection du CD, le disque s'arrête automatiquement et est éjecté.

REMARQUE

- Si vous n'enlevez pas le disque dans les 15 secondes, le lecteur de CD rechargera automatiquement le disque et s'arrêtera.

Pour écouter un CD de musique

Appuyer sur la touche MEDIA si un disque se trouve déjà dans le lecteur de CD. Le lecteur CD passe en mode CD et commence la lecture. Le numéro de la plage et la durée de lecture apparaîtront à l'écran. Les plages du disque seront reproduites en continu.

Pour écouter un CD MP3

Ce lecteur de CD vous permet d'écouter des fichiers MP3 (MPEG Audio Layer-3) enregistrés sur des CD-ROM, des CD-R (CD enregistrables) et des CD-RW (CD réinscriptibles) selon ISO9660 niveau 1/niveau 2, Joliet et formats Romeo. Chaque disque peut stocker jusqu'à 255 fichiers dans jusqu'à 100 dossiers, jusqu'à un maximum de 16 niveaux. L'information d'étiquette ID3 peut être affichée durant la reproduction des MP3. Pour obtenir des informations sur les étiquettes ID3, consultez "Affichage de textes de CD et de titres MP3" à la page 7-28.

1. Insérez un disque contenant des fichiers MP3 dans la fente.
2. Appuyer sur la touche MEDIA si un disque se trouve déjà dans le lecteur de CD. L'écran affiche READING (lecture), puis la lecture commence.

REMARQUE

- Pendant l'écoute d'un disque sur lequel des fichiers CD-DA (CD audio numérique) et MP3 ont été enregistrés, vous pouvez commuter entre la lecture de fichiers CD-DA, la lecture de fichiers MP3 et le mode d'entrée audio externe en appuyant sur la touche MEDIA pendant 2 secondes ou plus (jusqu"à ce que vous entendiez un bip).
  Pour l'information sur l'entrée audio externe, se reporter à "Pour utiliser la fonction d'entrée audio externe" à la page 7-33.
- Avec un disque qui contient à la fois des fichiers CD-DA et MP3, les fichiers CD-DA sont automatiquement reproduits en premier lieu.
- La qualité sonore de reproduction diffère selon le logiciel de codage et le débit binaire. Pour plus d'informations, se reporter au manuel du propriétaire pour le logiciel de codage.
- Selon les configurations de fichiers et de dossiers sur le disque, un délai peut s'écouler avant le début de la reproduction.
- Le logiciel de conversion MP3 et le logiciel de gravure ne sont pas fournis avec ce lecteur.
- Vous pouvez avoir des problèmes pour la lecture d'un disque MP3 ou l'affichage des informations sur les fichiers MP3 enregistrés avec certains logiciels de gravure ou enregistreurs de CD (pilotes CD-R/RW).
- Si vous enregistrez trop de dossiers ou de fichiers autres que MP3 sur un disque, un délai peut s'écouler avant le début de la reproduction.

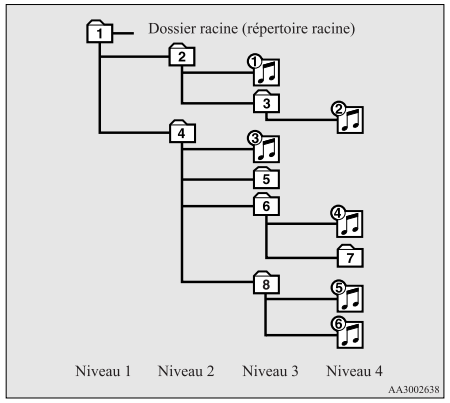
REMARQUE

- Ce système n'enregistre pas de fichiers MP3.
- Pour obtenir des informations sur les CD-R/RW, consultez "Notes sur les CD-R/RW" à la page 7-49.

⚠ ATTENTION

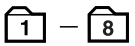
- Essayer de lire un fichier qui n'est pas au format MP3 portant un nom de fichier de type .mp3 peut générer du bruit dans les haut-parleurs et les endommager, cela peut également endommager considérablement votre ouïe.

Ordre de sélection des dossiers/ordre de reproduction des fichiers MP3 (exemple)

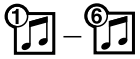


OA0F21E2

Sélection de dossier

Dans l'ordre 

Sélection de fichier

Dans l'ordre 

Avance et retour en arrière rapides

Avance rapide

L'avance rapide du disque a lieu tant que la touche ▶▶| est maintenue enfoncée. La reproduction commence dès qu'on relâche la touche.

Retour en arrière rapide

Le retour en arrière rapide du disque a lieu tant que la touche |◀◀ est maintenue enfoncée. La reproduction commence dès qu'on relâche la touche.

Pour sélectionner la plage désirée

Saut de plage avant

Le disque saute une chanson par pression de la touche ▶▶|.
L'écran indique le numéro de la piste sélectionnée.

Saut de plage arrière

Le disque saute une chanson par pression de la touche |◀◀.
L'écran indique le numéro de la piste sélectionnée.

Pour trouver un fichier (CD MP3 uniquement)

Appuyer sur le commutateur SEL pour sélectionner le fichier désiré.
Quand ce mode est activé par pression sur le commutateur SEL, le témoin SEL s'affiche à l'écran.

Appuyer sur le contacteur SEL.	: Pour lancer ce mode ou sélectionner le dossier ou le fichier
Faire tourner le commutateur SEL.	: Pour afficher le dossier ou le fichier

REMARQUE

- Pour annuler la sélection, appuyer sur la touche ⮌ pour retourner à l'étape précédente.
- Si aucune opération n'est réalisée pendant au moins 10 secondes ou si une autre touche est actionnée après que le commutateur SEL a été tourné, la recherche du fichier souhaité est annulée.
- Si aucune opération n'est réalisée pendant au moins 5 secondes après l'affichage du fichier, la lecture commence.

OA0F21E2

REMARQUE

- Lorsque le témoin SEL n'est pas affiché à l'écran et que le commutateur SEL est utilisé, le réglage du volume fonctionne.

Pour répéter des plages

Pour répéter une plage

Appuyez sur la touche RPT pour répéter la même plage.
En cas de pression sur la touche RPT, le témoin RPT s'allume.
Pour quitter ce mode, enfoncez à nouveau la touche.

Pour répéter les chansons du même dossier (CD MP3 uniquement)

Pendant la reproduction d'une chanson, appuyez sur la touche RPT pendant 2 secondes ou plus (jusqu'à ce que vous entendiez un bip sonore). Le témoin F-RPT s'allume et le disque répète toutes les chansons dans le dossier qui contient la chanson en cours de reproduction.
Pour quitter ce mode, enfoncez à nouveau la touche.

REMARQUE

- Avec un disque contenant à la fois des fichiers CD-DA et MP3, le mode répétition provoque uniquement la répétition des fichiers du même format (fichiers CD-DA uniquement ou fichiers MP3 uniquement).

Pour modifier l'ordre de lecture de piste

Reproduction aléatoire d'un disque (CD de musique uniquement)

Si la touche RDM est enfoncée, le témoin RDM s'allume et les plages en cours de reproduction sont sélectionnées de manière aléatoire.
Pour quitter ce mode, enfoncez à nouveau la touche.

Reproduction aléatoire d'un dossier (CD MP3 uniquement)

Si la touche RDM est enfoncée, le témoin F-RDM s'éclaire et les plages en cours de reproduction sont sélectionnées de manière aléatoire dans le dossier actuellement sélectionné.
Pour quitter ce mode, enfoncez à nouveau la touche.

Reproduction aléatoire de tous les dossiers d'un disque (CD MP3 uniquement)

Appuyez sur le bouton RDM pendant 2 secondes ou plus (jusqu'à ce que vous entendiez un bip sonore). Le témoin RDM s'allume et les plages en cours de reproduction sont sélectionnées de manière aléatoire parmi tous les dossiers sur le disque actuellement sélectionné.
Pour quitter ce mode, enfoncez à nouveau la touche.

REMARQUE

- Avec un disque contenant à la fois des fichiers CD-DA et MP3, le mode aléatoire provoque uniquement la reproduction dans un ordre aléatoire de fichiers du même format (fichiers CD-DA uniquement ou fichiers MP3 uniquement).

Affichage de textes de CD et de titres MP3

Ce lecteur de CD peut afficher des textes de CD et des titres MP3 y compris les informations d'étiquette ID3.

Texte de CD

Le lecteur de CD peut afficher des titres de disque et de plages pour les disques avec des informations converties sur les titres de disque et de plages. Appuyer sur le bouton DISP/> de manière répétée pour faire des sélections dans l'ordre suivant: nom du disque → nom de la plage → mode d'affichage normal.

REMARQUE

- L'écran peut afficher jusqu'à 11 caractères. Si un nom de disque ou de plage a plus de 11 caractères, appuyez sur la touche DISP/> pendant au moins 2 secondes pour voir les 11 caractères suivants.
- S'il n'y a pas d'information de titre à afficher, l'écran affiche "NO TITLE".
- Les caractères que le lecteur de CD ne peut afficher apparaissent comme" • ".

Titre MP3/Information ID3 tag

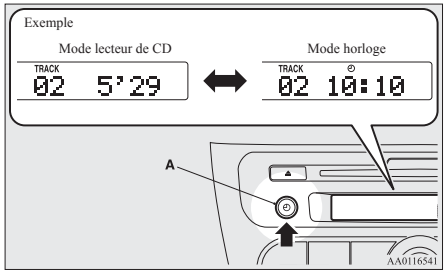
Le lecteur CD peut afficher les titres de dossier et de fichier pour les disques qui comportent l'information convertie au sujet des dossiers et des fichiers. Appuyer sur la touche DISP/> de manière répétitive pour effectuer des sélections dans l'ordre suivant: nom du dossier → nom du fichier → étiquette d'album → étiquette de plage → étiquette d'artiste → mode d'affichage normal.

REMARQUE

- S'il n'y a pas d'information de titre à afficher, l'écran affiche "NO TITLE".
- L'écran peut afficher jusqu'à 11 caractères. Si un nom de dossier, de plage ou un élément des informations d'étiquette ID3 a plus de 11 caractères, appuyez sur la touche DISP/> pendant au moins 2 secondes pour voir les 11 caractères suivants.
- Les caractères que le lecteur de CD ne peut afficher apparaissent comme" • ".

Pour afficher l'horloge

Appuyez sur la touche ◴ pour passer en mode horloge. Pour quitter le mode horloge, appuyez sur la touche ◴.



A- Touche ◴ (horloge)

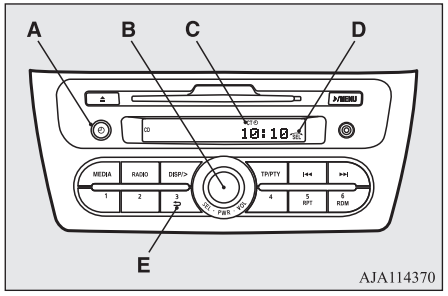
REMARQUE

- Quand le mode horloge est sélectionné, l'écran passera au mode d'affichage en vigueur chaque fois qu'un lecteur de CD, le mode d'entrée audio externe ou une radio est utilisé. Puis, si aucune action n'est exécutée pendant 7 secondes, l'affichage reviendra automatiquement au mode horloge.

Pour régler l'horloge

Le réglage de l'horloge numérique peut se faire automatiquement ou manuellement.
Sélectionner le mode automatique ou le mode manuel à l'aide des opérations suivantes:

1. Appuyer sur le commutateur PWR pour mettre en marche le système audio.
2. Passez en mode réglage des fonctions en appuyant sur la touche ◴ pendant 2 secondes minimum.

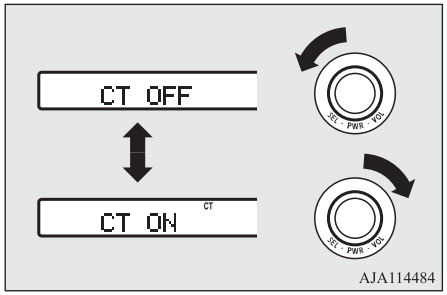


A- Touche ◴ (horloge)

OA0F21E2

B- Commutateur PWR (On-Off)/SEL (Select) (marche-arrêt)/(sélection)
C- Indicateur CT (heure d'horloge)
D- Témoin SEL (sélection)
E- ⮌ Touche (retour)

3. Sélectionnez le réglage désiré pour chaque mode à activer et désactiver comme indiqué ci-dessous.
   Le réglage sera affiché à l'écran.



CT ON- Mode automatique
CT OFF- Mode Manuel

REMARQUE

- Après sélection d'un mode, vous pouvez quitter le mode de configuration de fonction à l'aide d'une des étapes suivantes:

REMARQUE

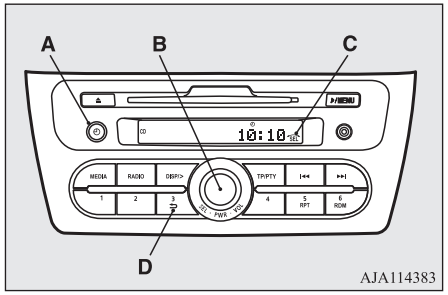
- Appuyer sur la touche ⏲ pendant au moins 2 secondes.
- Appuyez sur la touche ⮌.
- N'actionnez aucune touche pendant 7 secondes.

Mode automatique

Le mode de réglage automatique peut régler l'heure locale automatiquement en utilisant le signal venant de stations RDS locales. Dans ce mode, le témoin CT s'affiche. Se référer à "Système de radiocommunication de données (RDS)" à la page 7-18.

Mode Manuel

Le mode manuel est également disponible dans le cas où le mode automatique indique une heure incorrecte lorsque des stations RDS proches sont situées dans une zone horaire différente. Reportez-vous à "Système de radiocommunication de données (RDS)" à la page 7-18.



A- Touche ⏲ (horloge)
B- Commutateur SEL (sélection)
C- Témoin SEL (sélection)
D- ⮌ Touche (retour)

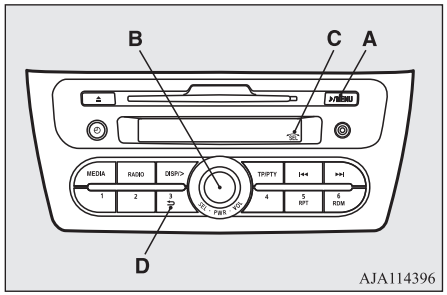
1. Maintenez la touche ⏲ enfoncée pendant au moins deux secondes.
2. Tournez le commutateur SEL pour sélectionner "CT OFF", puis appuyez sur la touche ⏲.
3. Tourner le commutateur SEL afin de sélectionner le mode d'affichage de l'heure: 12 heures ou 24 heures.
4. Une fois l'affichage de l'heure choisi, appuyez sur la touche ⏲ afin de faire clignoter les heures.
   Tournez le commutateur SEL pour régler les heures.
5. Une fois l'heure réglée, appuyez sur la touche ⏲ afin de faire clignoter les minutes.
   Tournez le commutateur SEL pour régler les minutes.
6. Une fois l'heure réglée, appuyez sur la touche ⏲ afin d'arrêter le clignotement de l'affichage.

REMARQUE

- En cas de réglage de l'heure en mode manuel, réglez la fonction "CT" sur "OFF". Si la fonction "CT" est en mode "ON", l'heure sera rectifiée automatiquement à l'aide des signaux des stations RDS locales, même si le réglage était manuel.
- Lorsque l'opération suivante est réalisée, ce mode est annulé.
  - Enfoncez la touche ⏲ jusqu'à ce qu'un bit retentisse.
  - La touche ⮌ est enfoncée.
  - Un autre mode est sélectionné.
- Réglez à nouveau l'heure après la déconnexion et la reconnexion des bornes de la batterie.
- Les secondes ne sont pas affichées par l'horloge, mais après le réglage des minutes, l'horloge commence à fonctionner à partir de 0 seconde.

OA0F21E2

Confirmation de la version de la base de données Gracenote (véhicules équipés de l'interface Bluetooth® 2.0)



A- ♪ Touche /MENU
B- Commutateur SEL (sélection)
C- Témoin SEL (sélection)
D- ⮌ Touche (retour)

1. Maintenez la touche ♪/MENU enfoncée pendant au moins 2 secondes.
2. Tournez le commutateur SEL ou appuyez à plusieurs reprises sur la touche ♪/MENU pour sélectionner "Gracenote DB", puis appuyez sur le commutateur SEL.
3. Tournez le commutateur SEL pour sélectionner "DB Version", puis enfoncez le commutateur SEL. La version de la base de données Gracenote est affichée.

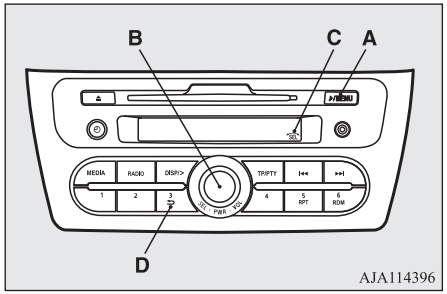
Bluetooth® est une marque déposée de BLUETOOTH SIG, INC.

REMARQUE

- Quand la rotation du commutateur SEL active le SEL, le témoin de SEL s'affiche à l'écran.
- Lorsque l'opération suivante est réalisée, ce mode est annulé.
  - La touche ⮌ est enfoncée.
  - Aucune opération n'est réalisée pendant plus de 10 secondes.
  - Le "MENU" EXIT est sélectionné.

Pour changer la langue (véhicules avec interface Bluetooth 2.0)

La langue de la commande vocale peut être changée.



A- ♪ Touche /MENU
B- Commutateur SEL (sélection)
C- Témoin SEL (sélection)
D- ⮌ Touche (retour)

1. Maintenez la touche ♪/MENU enfoncée pendant au moins 2 secondes.
2. Tournez le commutateur SEL ou appuyez à plusieurs reprises sur la touche ♪/MENU pour sélectionner "PHONE SET", puis appuyez sur le commutateur SEL.

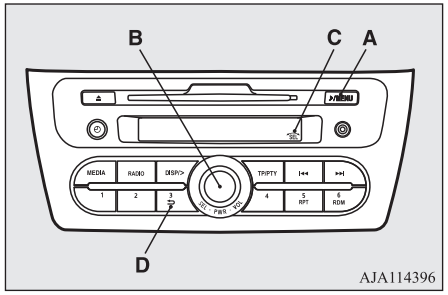
3. Tournez le commutateur SEL pour sélectionner "LANGUAGE", puis enfoncez le commutateur SEL.
4. Tournez le commutateur SEL pour sélectionner "LangChg YES", puis enfoncez le commutateur SEL.
5. Tournez le commutateur SEL pour sélectionner la langue, puis enfoncez le commutateur SEL.
6. Tournez le commutateur SEL pour sélectionner "LangSet YES", puis enfoncez le commutateur SEL.

REMARQUE

- Quand la rotation du commutateur SEL est activée, le témoin SEL s'affiche à l'écran.
- Lorsque l'opération suivante est réalisée, ce mode est annulé.
  - La touche ⮌ est enfoncée.
  - Aucune opération n'est réalisée pendant plus de 10 secondes.
  - Le "MENU" EXIT est sélectionné.

Pour changer la position du haut-parleur de reproduction des sons (véhicules avec interface Bluetooth® 2.0)

Il est possible de changer la position du haut-parleur de reproduction pour la synthèse vocale du téléphone portable.



A- ♪ Touche /MENU
B- Commutateur SEL (sélection)
C- Témoin SEL (sélection)
D- ⮌ Touche (retour)

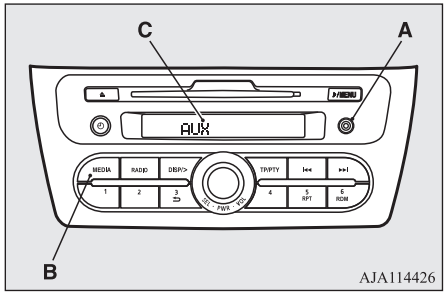
1. Maintenez la touche ♪/MENU enfoncée pendant au moins 2 secondes.
2. Tournez le commutateur SEL ou appuyez à plusieurs reprises sur la touche ♪/MENU pour sélectionner "PHONE SET", puis appuyez sur le commutateur SEL.
3. Tournez le commutateur SEL pour sélectionner "← PHONE IN →", puis enfoncez le commutateur SEL.
4. Tournez le commutateur SEL pour sélectionner "IN-L" (reproduction via le haut-parleur gauche) ou "IN-R" (reproduction via le haut-parleur droit), puis appuyez sur le commutateur SEL.

REMARQUE

- Quand la rotation du commutateur SEL est activée, le témoin SEL s'affiche à l'écran.
- Lorsque l'opération suivante est réalisée, ce mode est annulé.
  - La touche ⮌ est enfoncée.
  - Aucune opération n'est réalisée pendant plus de 10 secondes.
  - Le "MENU" EXIT est sélectionné.

OA0F21E2

Pour utiliser la fonction d'entrée audio externe



A- Connecteur audio auxiliaire (mini-jack)
B- Touche MEDIA
C- Affichage

Vous pouvez écouter des équipements audio disponibles dans le commerce, tels qu'un système audio portatif, à l'aide des haut-parleurs du véhicule, en connectant l'équipement audio au connecteur d'entrée audio auxiliaire.

REMARQUE

- Utilisez un connecteur stéréo de type mini-jack pour connecter l'équipement audio au connecteur audio auxiliaire.

Pour activer le mode d'entrée audio externe

1. Raccordez l'entrée des écouteurs du système audio portable au connecteur auxiliaire audio à l'aide d'un câble de connexion disponible dans le commerce.
2. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche MEDIA pour passer en mode AUX. L'écran affiche "AUX" et le mode d'entrée audio externe est activé.
3. Pour désactiver le mode d'entrée audio externe, appuyer sur la touche MEDIA pour passer à un autre mode.

⚠ ATTENTION

- N'actionnez pas l'équipement audio connecté pendant la conduite.
  Ceci pourrait vous distraire et provoquer un accident.

REMARQUE

- L'équipement audio connecté ne peut pas fonctionner avec le système audio du véhicule.
- Selon l'équipement audio connecté, du bruit peut être émis par les haut-parleurs.

REMARQUE

- Utiliser l'alimentation électrique propre à l'équipement audio connecté, telle que ses piles.
  Du bruit peut être émis par les haut-parleurs si l'équipement audio connecté est utilisé pendant sa mise en charge à l'aide de la prise accessoire du véhicule.
- N'activez pas le mode d'entrée audio externe si aucun équipement audio n'est connecté.
  Dans ce cas, du bruit pourrait être émis par les haut-parleurs.
- Connecter l'équipement audio lorsque le mode d'entrée audio externe est désactivé ou diminuer le volume des haut-parleurs du véhicule avant de le connecter.
  Du bruit pourrait être émis par les haut-parleurs si l'équipement audio est connecté après l'activation du mode d'entrée audio externe.
- Comparé au mode CD ou radio, le volume des haut-parleurs du véhicule sera plus bas en mode d'entrée audio externe. Par conséquent, soyez prudent lorsque vous passez du mode d'entrée audio externe ou mode CD ou radio car le volume des haut-parleurs sera plus élevé.
- Évitez de forcer sur le câble de connexion. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager le câble et les connecteurs.
- Si seul le câble de connexion est branché au connecteur audio auxiliaire, les haut-parleurs pourraient produire des sons.

REMARQUE

- Pour les informations sur la connexion et l'utilisation de l'équipement audio disponible dans le commerce, consultez le manuel du conducteur de l'équipement.

Pour lire des plages depuis un appareil USB*

Si votre véhicule est équipé d'un accès USB, vous pouvez connecter votre iPod* ou votre clé USB à l'entrée USB et lire des fichiers musicaux enregistrés dans l'iPod ou la clé USB.

Reportez-vous à la rubrique suivante pour connaître les types d'appareils qui peuvent être connectés et les fichiers pris en charge.

Reportez-vous à "Types d'appareils pouvant être connectés et spécifications des fichiers pris en charge" à la page 7-77.

Reportez-vous aux sections suivantes pour connaître les méthodes de connexion, "Procédure de connexion d'un iPod ou d'un smartphone" à la page 7-76 et "Connexion d'un appareil de stockage USB" à la page 7-76.

Si votre véhicule est équipé d'une interface Bluetooth® 2.0, vous pouvez lire les fichiers de musique sur votre iPod ou sur l'appareil de stockage USB via les commandes vocales.

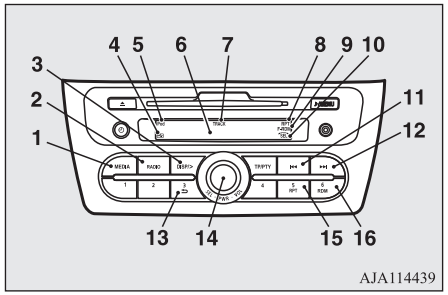
Se reporter à "Lire des pistes de l'iPod par des commandes vocales" à la page 7-36 et "Lire des pistes de l'appareil de stockage USB par des commandes vocales" à la page 7-42.

* : « iPod » est une marque déposée d'Apple Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

REMARQUE

- Il se peut que la lecture du fichier protégé par droit d'auteur ne puisse commencer.
- Il est conseillé de régler l'égaliseur du périphérique connecté sur 0 db ou neutre.

Panneau de commande et affichage de l'iPod



1- Touche MEDIA
2- Touche RADIO
3- Touche DISP> (défilement écran/titre)
4- Témoin (appareil USB actif)
5- Témoin iPod
6- Affichage
7- Indicateur TRACK (numéro de plage)
8- Indicateur RPT (Mode répétition)
9- Témoin RDM (mode aléatoire) / F-RDM (mode aléatoire de dossier)
10- Témoin SEL (sélection)
11- Touche ⏮ (avance rapide/saut de plage arrière)
12- Touche ⏭ (avance rapide/saut de plage avant)
13- Touche ⮌ (retour)
14- Commutateur PWR (On-Off)/SEL (Select) (marche-arrêt)/(sélection)
15- Touche RPT (Répétition)
16- Touche RDM (Lecture aléatoire)

OA0F21E2

Pour lire depuis un iPod

1. Appuyez sur la touche PWR pour mettre le système audio en marche. Le système s'allume dans le dernier mode utilisé.
2. Branchez l'iPod à la borne d'entrée USB.
   Se référer à "Procédure de connexion d'un iPod ou d'un smartphone" à la page 7-76.

3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche MEDIA pour passer au mode iPod. Le mode d'entrée change de la manière suivante chaque fois que la touche MEDIA est enfoncée: mode CD → mode iPod → mode Bluetooth®* → mode AUX → mode CD.
   Le témoin iPod est allumé est le mode iPod est activé.
4. Une fois l'appareil sélectionné, la lecture commence et l'indicateur apparaît à l'écran.

REMARQUE

- En fonction de l'état de l'iPod, il faudra peut-être attendre un peu plus longtemps avant que la lecture ne démarre.

5. Pour arrêter la lecture, appuyer sur la touche RADIO ou MEDIA pour changer de mode.

REMARQUE

- Les touches de l'iPod sont désactivées tandis que l'iPod est branché sur le système audio.
- Pour régler le volume et la tonalité, consultez "Pour régler le volume" à la page 7-16 et "Pour régler la tonalité " à la page 7-16.

Avance et retour en arrière rapides

Pour faire avancer rapidement la plage actuelle, appuyez sur la touche ▶▶| ou |◀◀.

Avance rapide

Pour faire avancer rapidement la plage actuelle, appuyez sur la touche ▶▶|. Pendant que la touche est maintenue enfoncée, la plage avance rapidement.

Retour en arrière rapide

Pour revenir rapidement en arrière dans la plage actuelle, appuyez sur la touche |◀◀. Aussi longtemps que la touche est enfoncée, la plage est en retour rapide.

Pour sélectionner la plage désirée

Saut de plage avant

Appuyez de manière répétée sur la touche ▶▶| jusqu'à ce que le numéro de la plage désirée apparaisse à l'écran.

Saut de plage arrière

Appuyez de manière répétée sur la touche |◀◀ jusqu'à ce que le numéro de la plage désirée apparaisse à l'écran.

REMARQUE

- Un appui sur la touche |◀◀ une fois pendant la chanson relance la lecture depuis le début de la chanson.

Pour trouver une plage depuis le menu iPod

Vous pouvez sélectionner les plages souhaitées depuis les menus "Listes", "Artistes", "Albums", "Morceaux" ou "Genre" (véhicules avec interface Bluetooth® 2.0) de l'iPod.
Appuyer sur le commutateur SEL pour sélectionner les plages désirées.
Le menu, la catégorie ou la plage sélectionné apparaît à l'écran.
Quand ce mode est activé par pression sur le commutateur SEL, le témoin SEL s'affiche à l'écran.

Appuyer sur le contacteur SEL.	: Pour lancer ce mode ou pour sélectionner le menu ou la catégorie ou la plage.
Faire tourner le commutateur SEL.	: Pour afficher le menu, la catégorie ou la plage.

REMARQUE

- Pour annuler la sélection, appuyer sur la touche ⮌ pour retourner à l'étape précédente.

REMARQUE

- Si aucune opération n'est réalisée pendant au moins 10 secondes ou si la touche est actionnée après la pression sur le commutateur SEL, la recherche des plages souhaitées est annulée.
- Si aucune opération n'est réalisée pendant au moins 5 secondes après l'affichage de la plage, la lecture commence.
- Lorsque le témoin SEL n'est pas affiché à l'écran et que le commutateur SEL est utilisé, le volume est réglé.

Pour lire la même plage en boucle

Appuyez sur la touche RPT durant la lecture afin que "RPT" apparaisse à l'écran.
Pour quitter ce mode, enfoncez à nouveau la touche.

Pour reproduire des plages dans un ordre aléatoire

Appuyez sur la touche RDM afin que "RDM" apparaisse à l'écran.
L'iPod choisit au hasard des plages de la catégorie en cours et lit les plages sélectionnées.
Pour quitter ce mode, enfoncez à nouveau la touche.

Pour lire les plages de chaque album de manière aléatoire

Maintenez la touche RDM enfoncée jusqu'à ce qu'un bip retentisse et que "F-RDM" s'affiche.
L'iPod choisit au hasard des plages de l'album de la catégorie en cours et lit les plages sélectionnées.
Pour quitter ce mode, enfoncez à nouveau la touche.

Pour permuter l'affichage

Vous pouvez afficher les titres des morceaux, les noms d'artiste, le genre et les titres des albums enregistrés sur l'iPod.
L'affichage évolue de la manière suivante chaque fois que la touche DISP/> est enfoncée durant la lecture: Titre de l'album → Nom de la plage → Nom de l'artiste → Genre (véhicules avec interface Bluetooth® 2.0) → Affichage normal

REMARQUE

- L'écran affiche un maximum de 11 caractères en une fois. Si le titre est coupé au milieu, appuyez sur la touche DISP/>. Les caractères suivants sont affichés chaque fois que la touche est enfoncée pendant au moins 2 secondes.
- Si aucun titre n'est stocké, "NO TITLE" apparaît à l'écran.

REMARQUE

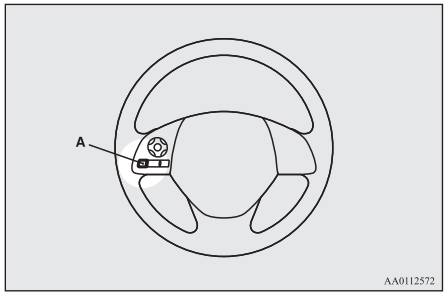
- Les caractères qui ne peuvent être affichés sont remplacés par" • ".

Pour lire les plages de l'iPod par commande vocale (véhicules avec interface Bluetooth® 2.0)

Les plages souhaitées peuvent être choisies et lues depuis les catégories "Artiste", "Album", "Liste" et "Genre" de l'iPod via des commandes vocales.
Pour toute information sur la fonction de reconnaissance vocale ou la fonction d'enregistrement du locuteur, reportez-vous à "Interface Bluetooth® 2.0" à la page 7-51.
Voici une explication des préparatifs pour l'utilisation des commandes vocales et la lecture des plages.

Préparatifs pour les commandes vocales

Pour utiliser les commandes vocales, appuyez tout d'abord sur la touche SPEECH (A).



Pour chercher un artiste en fonction de son nom

1. Dites "Play" (Lire) dans le menu principal.

REMARQUE

- L'interface Bluetooth® 2.0 lance la reconnaissance de l'appareil connecté.
  Si l'appareil connecté ne peut être reconnu ou si une erreur de connexion se produit, l'interface Bluetooth® 2.0 lance le guide vocal adapté. Suivez les instructions du guide vocal.

2. Après que le guide vocal a dit "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Souhaitez-vous lire par artiste, album, liste de titres ou genre?), dites "Artist" (Artiste).

REMARQUE

- Si vous dites "Artiste <nom>," vous pouvez passer l'étape 3.

3. Après que le guide vocal a dit "What Artist would you like to play?" (Quel artiste voulez-vous écouter?), dites le nom de l'artiste.
4. S'il n'y a qu'une seule équivalence, le système passe à l'étape 6.
5. S'il y a deux ou plusieurs équivalences, le guide vocal dira "More than one match was found, would you like to play <artist name>?" (Plusieurs équivalences existent, souhaitez-vous écouter <nom de l'artiste>?). Si vous répondez "Yes" (Oui), le système passe à l'étape 6.
   Si vous dites "No" (Non), le système prononce l'artiste correspondant suivant.

REMARQUE

- Si vous répondez "Non" à trois noms d'artiste ou à tous les artistes prononcés par le système, le guide vocal dira "Artist not found, please try again" (Artiste introuvable. Veuillez réessayer) et le système reviendra à l'étape 2.
- La durée de la recherche dépend du nombre de chansons sur l'appareil connecté. Plus le nombre de chansons sur l'appareil est élevé, plus la recherche prendra de temps.

6. Quand le guide vocal a dit "Playing <artist name>" (Lecture de <nom de l'artiste>), le système crée un index de liste de titres pour l'artiste.

REMARQUE

- Si la fonction de confirmation est active, le guide vocal confirme si le nom de l'artiste est correct. Si le nom de l'artiste est correct, dites "Oui". Si ce n'est pas le cas, dites "Non". Après que le guide vocal a dit "Artist not found, please try again", le système revient à l'étape 2.

7. Le système quitte le mode de reconnaissance vocale et commence la lecture.

Pour rechercher par titre d'album

1. Dites “Play” (Lire) dans le menu principal.

REMARQUE

- L'interface Bluetooth® 2.0 lance la reconnaissance de l'appareil connecté.
  Si l'appareil connecté ne peut être reconnu ou si une erreur de connexion se produit, l'interface Bluetooth® 2.0 lance le guide vocal adapté. Suivez les instructions du guide vocal.

2. Après que le guide vocal a dit “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Souhaitez-vous lire par artiste, album, liste de titres ou genre?), dites “Album” (Album).

REMARQUE

- Si vous dites “Album <titre>,” vous pouvez passer l'étape 3.

3. Après que le guide vocal a dit “What Album would you like to play?” (Quel album voulez-vous écouter?), dites le titre de l'album.
4. S'il n'y a qu'une seule équivalence, le système passe à l'étape 6.
5. S'il y a deux ou plusieurs équivalences, le guide vocal dira "More than one match was found, would you like to play <album title>?” (Plusieurs équivalences existent. Souhaitez-vous lire <titre de l'album>?). Si vous répondez “Yes” (Oui), le système passe à l'étape 6.
   Si vous dites “No” (Non), le système prononce l'album correspondant suivant.

REMARQUE

- Si vous répondez “Non” à trois titres d'album ou à tous les titres d'album prononcés par le système, le guide vocal dira “Album not found, please try again” (album introuvable. Veuillez réessayer) et le système reviendra à l'étape 2.

6. Quand le guide vocal a dit “Playing <album title>” (Lecture de <titre de l'album>), le système crée un index de liste de titres pour l'album.

REMARQUE

- Si la fonction de confirmation est active, le guide vocal confirme si le titre de l'album est correct. Si le titre de l'album est correct, dites “Oui”. Si ce n'est pas le cas, dites “Non”. Après que le guide vocal a dit “Album not found, please try again”, le système revient à l'étape 2.

7. Le système quitte le mode de reconnaissance vocale et commence la lecture.

Pour chercher par liste de titres

1. Dites “Play” (Lire) dans le menu principal.

REMARQUE

- L'interface Bluetooth® 2.0 lance la reconnaissance de l'appareil connecté.
  Si l'appareil connecté ne peut être reconnu ou si une erreur de connexion se produit, l'interface Bluetooth® 2.0 lance le guide vocal adapté. Suivez les instructions du guide vocal.

2. Après que le guide vocal a dit “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Voulez-vous lire par artiste, album, liste de titres ou genre?), dites “Playlist” (Liste de titres).

REMARQUE

- Si vous dites “Playlist <playlist>” (Liste de titres <liste de titres>), vous pouvez passer l'étape 3.
  Si l'appareil n'a pas de listes de titres, le guide vocal dira “There are no playlists stored on device” (Aucune liste de titres n'est stockée sur l'appareil) et le système reviendra à l'étape 2.

3. Après que le guide vocal a dit “What Playlist would you like to play?” (Quelle liste de titres voulez-vous lire?), dites le nom de la liste de titres.
4. S’il n’y a qu’une seule équivalence, le système passe à l’étape 6.
5. S’il y a deux ou plusieurs équivalences, le guide vocal dira "More than one match was found, would you like to play <playlist>?” (Il existe plusieurs équivalences, voulez-vous lire <liste de titres>?). Si vous répondez “Yes” (Oui), le système passe à l’étape 6.
   Si vous dites “No” (Non), le système prononce le nom de liste de titres correspondant suivant.

REMARQUE

- Si vous répondez “Non” à trois noms de listes de titres ou à tous les noms de listes de titres, prononcés par le système, le guide vocal dira “Playlist not found, please try again” (liste de titres introuvable. Veuillez réessayer) et le système reviendra à l’étape 2.

6. Quand le guide vocal a dit “Playing <playlist>” (Lecture de <liste de titres>), le système crée un index de liste de titres.

REMARQUE

- Si la fonction de confirmation est active, le guide vocal confirme si le nom de la liste de titre est correct. Si le nom de la liste de titres est correct, dites “Yes” (Oui). Si ce n’est pas le cas, dites “No” (Non). Après que le guide vocal a dit “Playlist not found, please try again” (Liste de titres introuvable. Veuillez réessayer), le système revient à l’étape 2. Référez-vous à “Réglage de la fonction de confirmation” à la page 7-54.

7. Le système quitte le mode de reconnaissance vocale et commence la lecture.

Pour rechercher par genre

1. Dites “Play” (Lire) dans le menu principal.

REMARQUE

- L’interface Bluetooth® 2.0 lance la reconnaissance de l’appareil connecté.
  Si l’appareil connecté ne peut être reconnu ou si une erreur de connexion se produit, l’interface Bluetooth® 2.0 lance le guide vocal adapté. Suivez les instructions du guide vocal.

2. Après que le guide vocal a dit “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Souhaitez-vous lire par artiste, album, liste de titres ou genre?), dites “Genre” (Genre).

REMARQUE

- Si vous dites “Genre <type>,” vous pouvez passer l’étape 3.

3. Après que le guide vocal a dit “What Genre would you like to play?” (Quel genre voulez-vous écouter?), dites le type de musique.
4. S’il n’y a qu’une seule équivalence, le système passe à l’étape 6.
5. S’il y a deux ou plusieurs équivalences, le guide vocal dira "More than one match was found, would you like to play <genre>?” (Plusieurs équivalences existent. Souhaitez-vous lire <genre>?). Si vous répondez “Yes” (Oui), le système passe à l’étape 6.
   Si vous dites “No” (Non), le système prononce le genre correspondant suivant.

REMARQUE

- Si vous répondez “Non” à trois genres ou à tous les genres prononcés par le système, le guide vocal dira “Genre not found, please try again” (genre introuvable. Veuillez réessayer) reviendra à l’étape 2.

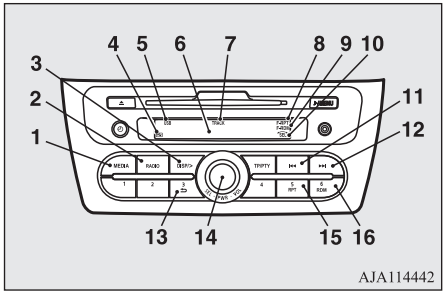
6. Quand le guide vocal a dit “Playing <genre>” (Lecture de <genre>), le système crée un index de liste de titres pour le genre.

REMARQUE

- Si la fonction de confirmation est active, le guide vocal confirme si le genre est correct. Si le genre est correct, dites “Yes” (Oui). Si ce n’est pas le cas, dites “No” (Non). Après que le guide vocal a dit “Genre not found, please try again” (Genre introuvable. Veuillez réessayer), le système revient à l’étape 2. Référez-vous à “Réglage de la fonction de confirmation” à la page 7-54.

7. Le système quitte le mode de reconnaissance vocale et commence la lecture.

Panneau de commande et affichage USB



1- Touche MEDIA
2- Touche RADIO
3- Touche DISP> (défilement écran/titre)
4- Témoin (appareil USB actif)
5- Témoin USB
6- Affichage
7- Indicateur TRACK (numéro de plage)
8- Témoin RPT (mode répétition) / F-RPT (mode répétition de dossier)
9- Témoin RDM (mode aléatoire) / F-RDM (mode aléatoire de dossier)
10- Témoin SEL (sélection)
11- Touche (avance rapide/saut de plage arrière)
12- Touche (avance rapide/saut de plage avant)
13- Touche (retour)
14- Commutateur PWR (On-Off)/SEL (Select) (marche-arrêt)/(sélection)
15- Touche RPT (Répétition)
16- Touche RDM (Lecture aléatoire)

Pour lire une appareil de stockage USB

1. Appuyez sur la touche PWR pour mettre le système audio en marche. Le système s’allume dans le dernier mode utilisé.
2. Branchez l’appareil de stockage USB sur la borne d’entrée USB.
   Se référer à “Connexion d’un appareil de stockage USB” à la page 7-76.
3. Appuyer à plusieurs reprises sur la touche MEDIA pour passer en mode USB. Le mode d’entrée change de la manière suivante chaque fois que la touche CD est enfoncée: mode MEDIA → Mode USB → Mode Bluetooth®* → mode AUX → mode CD.
   Le témoin USB est allumé est le mode USB est activé.
4. Une fois l’appareil sélectionné, la lecture commence et l’indicateur apparaît à l’écran.

REMARQUE

- En fonction de l’état de l’appareil USB, il faudra peut-être attendre un peu plus longtemps avant que la lecture ne démarre.

5. Pour arrêter la lecture, appuyer sur la touche RADIO ou MEDIA pour changer de mode.

REMARQUE

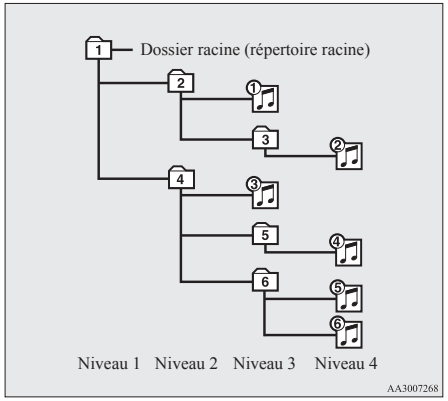
- Pour régler le volume et la tonalité, consultez “Pour régler le volume” à la page 7-16 et “Pour régler la tonalité” à la page 7-16.

Fichiers musicaux comprimés pris en charge

Ce système audio peut lire les fichiers MP3, WMA et AAC enregistrés sur une clé USB. Ce système audio prend en charge un maximum de 65.535 fichiers dans 700 répertoires sur 8 niveaux.

Ordre de sélection des dossiers/ordre de reproduction des fichiers (exemple)

La hiérarchie des dossiers et des fichiers sur l'appareil de stockage USB est illustrée ci-dessous.



Sélection de dossier

Dans l'ordre 1 – 6

Sélection de fichier

Dans l'ordre ① – ⑥

REMARQUE

- En cas de tentative de lecture d'un fichier protégé par des droits d'auteur, le fichier sera passé.

Avance et retour en arrière rapides

Pour faire avancer rapidement la plage actuelle, appuyez sur la touche ▶▶| ou |◀◀.

Avance rapide

Pour faire avancer rapidement la plage actuelle, appuyez sur la touche ▶▶|. Pendant que la touche est maintenue enfoncée, la plage avance rapidement.

Retour en arrière rapide

Pour revenir rapidement en arrière dans la plage actuelle, appuyez sur la touche |◀◀. Aussi longtemps que la touche est enfoncée, la plage est en retour rapide.

Pour sélectionner un fichier

Saut de plage avant

Appuyer de manière répétée sur la touche ▶▶| jusqu'à l'affichage du numéro du fichier désiré.

Saut de plage arrière

Appuyer de manière répétée sur la touche |◀◀ jusqu'à l'affichage du numéro du fichier désiré.

REMARQUE

- Appuyer sur la touche |◀◀ une fois pendant la chanson relance la lecture au début du fichier.

Pour trouver un fichier

Appuyer sur le commutateur SEL pour sélectionner le fichier désiré.
Quand ce mode est activé par pression sur le commutateur SEL, le témoin SEL s'affiche à l'écran.

Appuyer sur le contacteur SEL.	: Pour lancer ce mode ou sélectionner le dossier ou le fichier
Faire tourner le commutateur SEL.	: Pour afficher le dossier ou le fichier.

REMARQUE

- Pour annuler la sélection, appuyer sur la touche ⮌ pour retourner à l'étape précédente.
- Si aucune opération n'est réalisée pendant au moins 10 secondes ou si une autre touche est actionnée après que le commutateur SEL a été tourné, la recherche du fichier souhaité est annulée.
- Si aucune opération n'est réalisée pendant au moins 5 secondes après l'affichage du fichier, la lecture commence.
- Lorsque le témoin SEL n'est pas affiché à l'écran et que le commutateur SEL est utilisé, le volume est réglé.

Pour lire le même fichier en boucle

Appuyer sur la touche RPT afin que "RPT" apparaisse à l'écran. Pour quitter ce mode, enfoncer à nouveau la touche.

Pour lire les fichiers du même dossier en boucle

Maintenez la touche RPT enfoncée jusqu'à ce qu'un bip retentisse et que "F-RPT" s'affiche.
Toutes les plages du dossier en cours sont lues en boucle.
Pour quitter ce mode, enfoncez à nouveau la touche.

Pour lire un dossier dans un ordre aléatoire

Appuyer sur la touche RDM afin que F-RDM apparaisse à l'écran.
Le système audio choisit au hasard des plages du dossier en cours et lit les plages sélectionnées.
Pour quitter ce mode, enfoncez à nouveau la touche.

Pour reproduire tous les dossiers dans un ordre aléatoire

Maintenir enfoncée la touche RDM jusqu'au bip et à l'affichage de RDM.
Le système audio choisit au hasard des plages dans tous les dossiers et les lit.
Pour quitter ce mode, enfoncez à nouveau la touche.

Pour permuter l'affichage

Vous pouvez afficher les titres avec l'information d'étiquette.

Titre du dossier

L'affichage évolue de la manière suivante chaque fois que la touche DISP/> est enfoncée durant la lecture: Nom du dossier → Nom du fichier → Affichage normal

Information du label

1. Maintenir la touche DISP/> enfoncée jusqu'au bip.
2. L'affichage évolue de la manière suivante chaque fois que la touche DISP/> est enfoncée brièvement: BALISE de l'album → BALISE de la plage → BALISE de l'artiste → BALISE du genre (véhicules avec interface Bluetooth® 2.0) → Affichage normal

REMARQUE

- Maintenez à nouveau la touche DISP/> enfoncée jusqu'à ce qu'un bip retentisse et que l'affichage des informations de label repasse à l'affichage du titre de dossier.
- L'écran affiche un maximum de 11 caractères en une fois. Si le titre est coupé au milieu, appuyez sur la touche DISP/>. Les caractères suivants sont affichés chaque fois que la touche est enfoncée pendant au moins 2 secondes.
- Si aucun titre n'est stocké, "NO TITLE" apparaît à l'écran.
- Les caractères qui ne peuvent être affichés sont remplacés par " • ".

Lire les plages de l'appareil de stockage USB par commande vocale (véhicules avec interface Bluetooth® 2.0)

Les plages souhaitées peuvent être choisies et lues depuis les catégories "Artiste", "Album", "Liste" et "Genre" de l'appareil de stockage USB via des commandes vocales.

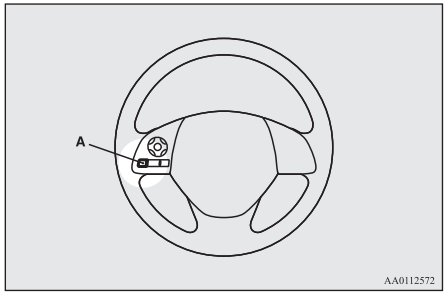
OA0F21E2

Pour toute information sur la fonction de reconnaissance vocale ou la fonction d'enregistrement du locuteur, reportez-vous à "Interface Bluetooth® 2.0*" à la page 7-51.

La séquence de lecture des plages est la même que lorsque l'iPod est connecté. Reportez-vous à "Pour lire les plages de l'iPod par commande vocale" à la page 7-36.

Préparatifs pour les commandes vocales

Pour utiliser les commandes vocales, appuyez tout d'abord sur la touche SPEECH (A).



Pour lire les plages depuis un périphérique Bluetooth® (véhicules avec interface Bluetooth® 2.0)

Vous pouvez réaliser une connexion sans fil à un lecteur audio numérique ou à un téléphone cellulaire compatible avec Bluetooth® pour écouter des plages sur le périphérique connecté.

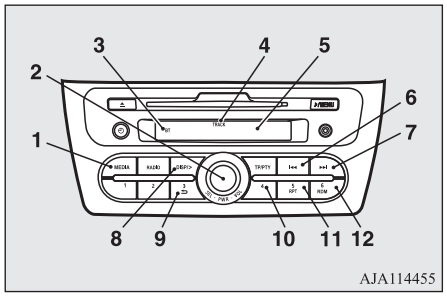
Référez-vous à "Interface Bluetooth® 2.0" à la page 7-51 pour la méthode de connexion, etc.

Voici la méthode de lecture de base.

REMARQUE

- Il se peut que l'appareil Bluetooth® connecté ne fonctionne pas correctement ou que ses fonctions soient limitées.
- Il se peut que la lecture du fichier protégé par droit d'auteur ne puisse commencer.
- Il est conseillé de régler l'égaliseur du périphérique connecté sur 0 db ou neutre.
- La commande vocale n'est pas disponible pour accéder aux fichiers musicaux de l'appareil Bluetooth® connecté.

Panneau de commande et d'affichage de l'appareil Bluetooth®



1- Touche MEDIA
2- Touche PWR (marche-arrêt)
3- Témoin BT (Bluetooth®)
4- Indicateur TRACK (numéro de plage)
5- Affichage
6- ⏮ Touche (avance rapide/saut de plage arrière)
7- ⏭ Touche (avance rapide/saut de plage avant)
8- Touche DISP/> (Affichage/affichage du titre)
9- Touche Lecture/pause
10- Touche Stop
11- Touche RPT (Répétition)
12- Touche RDM (Lecture aléatoire)

Pour écouter les plages d'un appareil connecté via Bluetooth®

1. Appuyez sur la touche PWR pour mettre le système audio en marche. Le système s'allume dans le dernier mode utilisé.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche MEDIA pour passer en mode BT-A (Bluetooth®). Le mode d'entrée change de la manière suivante chaque fois que la touche MEDIA est enfoncée: mode CD → mode iPod → mode Bluetooth®* → mode AUX → mode CD.
   Le témoin BT est allumé et le mode BT-A est activé.
3. Connectez votre appareil Bluetooth®.
   Reportez vous à "Connexion de l'interface Bluetooth® 2.0 et d'un appareil Bluetooth®" à la page 7-57.
4. La lecture commence automatiquement.

REMARQUE

- En fonction de l'appareil connecté, il se peut que la lecture ne démarre pas automatiquement.
  Dans ce cas, utilisez l'appareil connecté pour lancer la lecture.

Pour arrêter la lecture (si fonction prise en charge par le périphérique)

Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche Stop.
Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche Lecture/pause.

Pour suspendre la lecture (si fonction prise en charge par l'appareil)

Pour arrêter la lecture, maintenez la touche Lecture/pause enfoncée jusqu'à ce qu'un bip retentisse.
Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche Lecture/pause.

Pour réaliser l'avance ou le retour rapide sur une plage (si fonction prise en charge par l'appareil)

Pour faire avancer rapidement la plage actuelle, appuyez sur la touche ▶▶| ou |◀◀.

Avance rapide

Pour faire avancer rapidement la plage actuelle, appuyez sur la touche ▶▶|. Pendant que la touche est maintenue enfoncée, la plage avance rapidement.

Retour en arrière rapide

Pour revenir rapidement en arrière dans la plage actuelle, appuyez sur la touche |◀◀. Aussi longtemps que la touche est enfoncée, la plage est en retour rapide.

Pour sélectionner une plage (si fonction prise en charge par l'appareil)

Saut de plage avant

Appuyer de manière répétée sur la touche ▶▶| jusqu'à l'affichage du numéro du fichier désiré.

Saut de plage arrière

Appuyer de manière répétée sur la touche |◀◀ jusqu'à l'affichage du numéro du fichier désiré.

REMARQUE

- Appuyer sur la touche |◀◀ une fois pendant la chanson relance la lecture au début du fichier.

Pour lire la même plage en boucle (si fonction prise en charge par l'appareil)

Appuyez sur la touche RPT durant la lecture afin que "RPT" apparaisse à l'écran.
Le mode change de la manière suivante chaque fois que la touche RPT est enfoncée.
Pas d'affichage (pas de répétition) → RPT (répétition de la même plage) → F-RPT (répétition de toutes les plages) → Pas d'affichage
Pour quitter ce mode, enfoncez à nouveau la touche.

Pour lire la même plage ou toutes les plages en boucle (si fonction prise en charge par l'appareil)

Appuyez sur la touche RPT durant la lecture afin que "F-RPT" apparaisse à l'écran.
Le mode change de la manière suivante chaque fois que la touche RPT est enfoncée.
Pas d'affichage (pas de répétition) → RPT (répétition de la même plage) → F-RPT (répétition de toutes les plages) → Pas d'affichage
Toutes les plages de l'appareil Bluetooth® sont lues en boucle.
Pour quitter ce mode, enfoncez à nouveau la touche.

Pour lire la même plage de manière aléatoire (si fonction prise en charge par l'appareil)

Appuyez sur la touche RDM afin que "RDM" apparaisse à l'écran.
Le système choisit au hasard les plages à lire parmi toutes les plages sur l'appareil Bluetooth®.
Pour quitter ce mode, enfoncez à nouveau la touche.

Pour permuter l'affichage (si fonction prise en charge par l'appareil)

Le système peut afficher les informations du label.

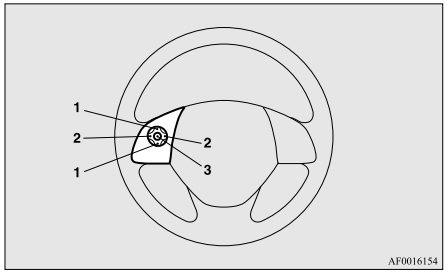
1. Appuyer sur la touche DISP/>.
2. L'affichage évolue de la manière suivante chaque fois que la touche DISP/> est enfoncée:
   Titre de l'album → Nom du morceau → Nom de l'artiste → Genre → Affichage normal

REMARQUE

- L'écran affiche un maximum de 11 caractères en une fois. Si le titre est coupé au milieu, appuyez sur la touche DISP/>. Les caractères suivants sont affichés chaque fois que la touche est enfoncée pendant au moins 2 secondes.
- Si aucun titre n'est stocké, "NO TITLE" apparaît à l'écran.
- Les caractères qui ne peuvent être affichés sont remplacés par « • ».

Contacteurs de commande à distance audio au volant*

Les commandes à distance sont situées du côté gauche du volant.
Ces commandes peuvent être utilisées lorsque le contacteur d'allumage est en position « ON » ou « ACC » ou que le mode de fonctionnement est ON ou ACC.



OA0F21E2

1- Touche ▲, touche ▼
Réglage du volume des fonctions audio et de la fonction liée au téléphone portable.
2- Touche <, touche >
Sélection des morceaux sur un CD ou une autre source audio et sélection des stations de radio.
Maintenez enfoncé pour sauter les morceaux vers le haut ou vers le bas.
3- Touche MODE
Maintenez la touche enfoncée pour activer ou désactiver la fonction audio. De plus, chaque pression sur cette touche change la source audio.
La sélection de la source défile dans l'ordre illustré ci-dessous.

FM1, 2, 3 → DAB1, 2, 3*1 → MW → CD ou MP3 → iPod*2 ou périphérique USB → Bluetooth® Audio*3 → AUX → FM1, 2, 3

*1: Véhicules avec tuner DAB

*2: Câble iPod (vendu séparément) requis.

*3: Requiert l'achat d'une périphérique audio compatible Bluetooth® (véhicules dotés d'une interface Bluetooth® 2.0).

OA0F21E2

Codes d’erreur

Si un code d’erreur apparaît à l’écran, prenez des mesures selon le tableau ci-dessous.

Système audio

Erreur affichée	Description	Réparation
CHECK DISC	Le disque n’est pas chargé correctement ou il y a de la condensation sur le disque.	Insérez le disque avec la face imprimée orientée vers le haut. Enlevez l’humidité du disque.
DISC ERROR	Le disque est sale, griffé ou déformé; ou vibrations excessives du véhicule.	Nettoyez ou remplacez le disque. Réessayez lorsque les vibrations ont cessé.
INTERNAL E	Erreur de chargement ou d’éjection. Le capteur est hors position.	Ejectez le disque et rechargez. Si le disque ne se laisse pas éjecter, faites inspecter l’équipement.
HEAT ERROR	Protection interne contre les températures élevées.	Laissez le lecteur de CD refroidir en attendant environ 30 minutes.
ERROR DC	Corps étranger à l’intérieur de la radio ou de l’amplificateur.	Conduire votre véhicule à un établissement d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

iPod*

Erreur affichée	Description	Réparation
NO SONG	Il n’y a pas de fichiers musicaux à lire.	Enregistrez les fichiers musicaux dans l’iPod.
VER ERROR	L’iPod ou son logiciel ne peut être reconnu.	Branchez un iPod pris en charge.

Clé USB*

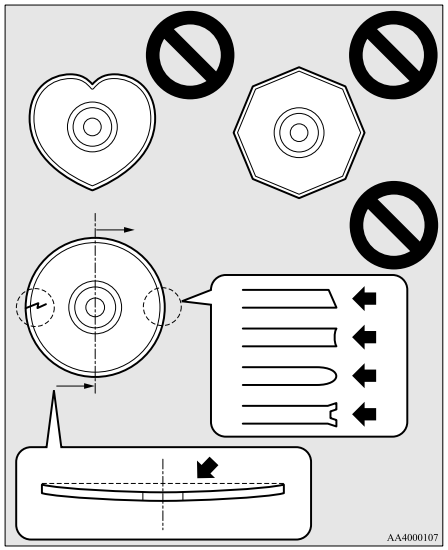
Erreur affichée	Description	Réparation
FILE ERROR	Le fichier ne peut pas être lu.	Le fichier est protégé par des droits d'auteur, etc. Une erreur est affichée pendant plusieurs secondes puis le fichier suivant est lu automatiquement.
UNSUPPORTED (incompatible) (premier) → DEVICE (appareil) (après)	L'appareil de stockage USB ne peut être reconnu.	Enlevez l'appareil de stockage USB.
UNSUPPORTED (incompatible) (premier) → FORMAT (après)	Le format de l'appareil de stockage USB ne peut être reconnu.	Enlevez l'appareil de stockage USB.
USB BUS PWR	Surtension ou autre erreur d'alimentation électrique.	Enlevez l'appareil de stockage USB. Le véhicule doit être vérifié dans un établissement d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.
LSI ERROR	Erreurs internes de l'appareil	Le véhicule doit être vérifié dans un établissement d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

Manipulation des disques compacts

- Ce lecteur de CD n'accepte que les disques compacts portant le label reproduit ci-dessous. (La lecture de disques CD-R ou CD-RW peut poser des problèmes.)



- L'utilisation de disques de forme spéciale, de disques endommagés (fissurés) ou de mauvaise qualité (tels que des disques tordus ou présentant des coups) tels que ceux montrés entraînera des dommages au lecteur de CD.



- Dans les circonstances suivantes, de l'humidité peut apparaître sur les disques et à l'intérieur du système audio, empêchant son fonctionnement normal.
  - En cas d'humidité ambiante élevée (par exemple lorsqu'il pleut).
  - Si la température augmente soudainement, comme lorsque le chauffage est allumé par tempsfroid.

    Dans ce cas, attendez que l'humidité ait séché.
- Si le lecteur de CD subit de fortes secousses sur une route sans revêtement, par ex., il se peut qu'il saute.
- Conservez toujours les disques compacts dans leur pochette. Ne laissez jamais vos disques compacts en plein soleil ou à n'importe quel autre endroit où la température ou le taux d'humidité sont élevés.
- Ne touchez jamais la surface plane du disque où il n'y a pas d'étiquette. Ceci endommagerait la surface du disque pourrait affecter la qualité du son. Pour prendre un disque compact, saisissez-le toujours par le bord extérieur et l'ouverture au centre.
- Utilisez un chiffon doux, propre et sec pour nettoyer vos disques compacts. Frottez directement du trou central vers le bord extérieur. Ne frottez pas suivant un cercle. N'utilisez jamais de produits chimiques tels que du benzène, du dissolvant, des nettoyeurs de disques en spray ou des chiffons antistatiques pour nettoyer les disques.
- N'utilisez pas de bic, de feutre, de crayon, ou autre, pour écrire sur l'étiquette du disque.
- Ne placez pas d'étiquettes supplémentaires ni d'autocollants sur les disques compacts. N'utilisez pas non plus de disque compact dont une étiquette ou un autocollant a commencé à se détacher ni un disque compact présentant une surface collante ou une autre contamination laissée par une étiquette ou un autocollant décollé. Si vous utilisez un tel disque compact, le lecteur de CD peut cesser de fonctionner correctement et vous pourriez être incapable d'éjecter le disque compact.

Notes sur les CD-R/RW

- Vous pouvez avoir des problèmes pour reproduire certains disques CD-R/RW enregistrés sur des graveurs de CD (graveurs CD-R/RW), soit du fait de leurs caractéristiques d'enregistrement soit du fait de saleté, de traces de doigts, de griffes, etc. sur la surface du disque.
- Les disques CD-R/RW sont moins résistants aux températures élevées et à l'humidité que les CD de musique pré-enregistrés et de ce fait, ils peuvent se détériorer et ne plus être lus s'ils sont laissés à l'intérieur du véhicule trop longtemps.

- En fonction des éléments utilisés pour créer le disque (logiciel de gravure, graveur CD-R/RW et type de disque vierge CD-R/RW), la lecture du disque peut échouer.
- Ce lecteur ne peut pas reproduire de disques CD-R/RW si la session n'a pas été clôturée.
- Ce lecteur ne peut pas reproduire de disques CD-R/RW qui contiennent d'autres données que CD-DA ou MP3 (CD vidéo, etc.).
- Veillez à respecter les instructions de manipulation pour le disque CD-R/RW.

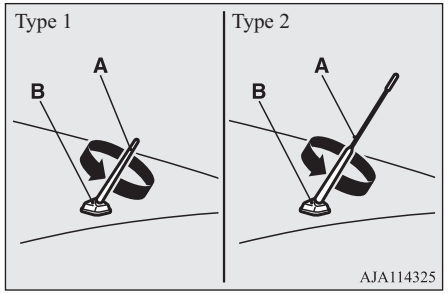
⚠ AVERTISSEMENT

- **Faire fonctionner le lecteur de CD d'une autre manière que celle spécifiquement décrite dans ce document peut entraîner une exposition à un rayonnement dangereux. Ne pas retirer le couvercle et ne pas tenter de réparer vous-même le lecteur de CD. Aucune pièce intérieure n'est réparable. Si votre lecteur de CD ne fonctionne pas correctement, nous vous recommandons de le faire réviser.**

Antenne

Enlever

Tournez l'antenne (A) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



Installation

Vissez l'antenne (A) dans le sens des aiguilles d'une montre dans la base (B) jusqu'à ce qu'elle soit solidement fixée.

REMARQUE

- Veillez à enlever l'antenne de toit dans les cas suivants :
  - Lorsque vous entrez dans une station de lavage automatique.
  - Lorsque vous placez une housse de protection sur le véhicule.
  - Lorsque vous conduisez dans une structure dont le plafond est bas.

Système de liaison*

Le système de liaison prend les commandes globales des appareils connectés via la borne d'entrée USB ou l'interface Bluetooth® 2.0, ce qui permet aux appareils connectés d'être utilisés à l'aide des interrupteurs du véhicule ou de commandes vocales.
Reportez-vous à la rubrique suivantes pour les détails d'utilisation.

Reportez-vous à l'interface "Bluetooth® 2.0" à la page 7-51.
Reportez-vous à "Borne d'entrée USB" à la page 7-75.
Reportez-vous à "Pour lire des plages depuis un appareil USB" à la page 7-34.
Reportez-vous à "Pour lire les plages de l'iPod* par commande vocale" à la page 7-36.
Se reporter à "Lire des pistes d'un appareil Bluetooth®" à la page 7-43.

* : « iPod » est une marque déposée d'Apple Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

Bluetooth® est une marque déposée de BLUETOOTH SIG, INC.

Contrat de licence d'utilisateur final pour le système de liaison

Vous avez acheté un appareil qui contient un logiciel utilisé par MITSUBISHI MOTORS CORPORATION sous licence de Visteon Corporation et leurs fournisseurs tiers. Pour obtenir la liste complète des produits tiers et de leur contrat de licence d'utilisateur final, accédez au site suivant.
http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Interface Bluetooth® 2.0*

L'interface Bluetooth® 2.0 permet d'effectuer et de recevoir des appels en mode mains libres dans un véhicule en utilisant un téléphone cellulaire compatible Bluetooth® grâce à la technologie de télécommunications sans fil connue sous le nom de Bluetooth®. Elle permet également à l'utilisateur d'écouter de la musique via les haut-parleurs du véhicule depuis un lecteur de musique Bluetooth®.
Le système est équipé d'une fonction de reconnaissance vocale qui vous permet de téléphoner en mains libres par utilisation simple des touches de commande et par reconnaissance vocale à l'aide des menus vocaux.

L'interface Bluetooth® 2.0 peut être utilisée avec le contacteur d'allumage en position « ON » ou « ACC » ou quand le mode de fonctionnement ON ou ACC est choisi.

Avant de pouvoir utiliser l'interface Bluetooth® 2.0, vous devez jumeler l'appareil Bluetooth® et l'interface Bluetooth® 2.0. Reportez vous à "Connexion de l'interface Bluetooth® 2.0 et d'un appareil Bluetooth®." à la page 7-57

Bluetooth® est une marque déposée de BLUETOOTH SIG, INC.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Bien que l'interface Bluetooth® 2.0 permette de passer des appels mains libres, l'utilisation de votre téléphone cellulaire pendant la conduite ne doit pas vous empêcher de conduire en toute sécurité. Tout ce qui est susceptible de vous distraire, notamment l'usage d'un téléphone cellulaire, et de vous empêcher de conduire en toute sécurité augmente les risques d'accident.**
- **Où que vous soyez, consultez et respectez la législation en vigueur portant sur l'usage d'un téléphone cellulaire pendant la conduite.**

REMARQUE

- Pour les véhicules équipés du système de commande sans clé, si le contacteur d'allumage reste en position "ACC" ou que le mode d'opération reste toujours sur ACC, l'alimentation des accessoires est automatiquement suspendue après un certains laps de temps et vous ne pouvez plus utiliser l'interface Bluetooth® 2.0. L'alimentation des accessoires est remise en fonction si le contacteur du moteur est actionné.
  Reportez-vous à "Fonction de coupure automatique de l'alimentation ACC" à la page 6-15.
- L'interface Bluetooth® 2.0 ne peut être utilisée si la batterie de l'appareil Bluetooth® est vide ou si il est éteint.
- Les appels en mode mains libres ne seront pas possibles si votre téléphone ne dispose pas du service.
- Si vous placez l'appareil Bluetooth® dans le compartiment à bagages, il se peut que vous ne puissiez pas utiliser l'interface Bluetooth® 2.0.
- Certains appareils Bluetooth® ne sont pas compatibles avec l'interface Bluetooth® 2.0.
- Pour connaître la version du logiciel Link System, appuyez trois fois sur le bouton de fin d'appel (HANG-UP) (appuyez et maintenez-le enfoncé deux fois, puis appuyez une troisième fois brièvement) en 10 secondes.

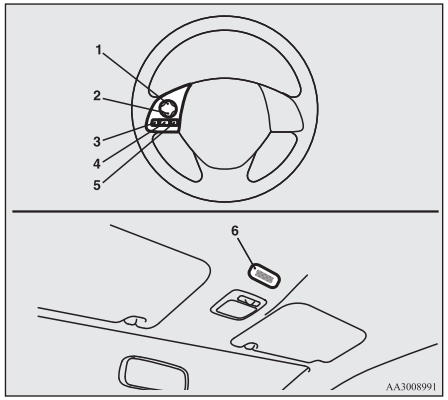
OA0F21E2

REMARQUE

- Vous obtiendrez de plus amples informations sur l'interface Bluetooth® 2.0 (mains libres/ système Link) sur le site Web de MITSUBISHI MOTORS.
  Lisez et acceptez le texte "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Avertissement relatif aux liens menant vers les sites d'autres sociétés), redirigé vers un site externe.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Les mises à jour de logiciel proposées par les fabricants de téléphones mobiles/d'appareils audio numériques peuvent modifier la connectivité de l'appareil.

Interrupteur de contrôle de direction et microphone → p. 7-52
Fonction de reconnaissance vocale → p. 7-53
Commandes vocales utiles → p. 7-54
Fonction de mémorisation vocale → p. 7-56
Connexion de l'interface Bluetooth® 2.0 et d'un appareil Bluetooth® → p. 7-57
Utilisation d'un lecteur de musique connecté via Bluetooth® → p. 7-64
Procédure pour recevoir ou passer des appels en mode mains libres → p. 7-64
Fonction répertoire → p. 7-67

Interrupteur de contrôle de direction et microphone



1- Bouton d'augmentation du volume
2- Bouton de diminution du volume
3- Touche SPEECH
4- Touche PICK-UP
5- Touche HANG-UP
6- Microphone

Bouton d'augmentation du volume

Appuyez sur cette touche pour augmenter le volume.

Bouton de diminution du volume

Appuyez sur cette touche pour réduire le volume.

Touche SPEECH

- Appuyez sur cette touche pour passer au mode reconnaissance vocale.
  Lorsque le système est en mode reconnaissance vocale, le message "Listening" (Ecoute) apparaît sur l'écran d'affichage audio.
- Si vous appuyez brièvement sur cette touche en mode reconnaissance vocale, il interrompt l'affichage d'invites et permet l'entrée des commandes vocales.
  Le fait d'appuyer sur cette touche plus longtemps désactive le mode reconnaissance vocale.
- Le fait d'appuyer brièvement sur cette touche durant un appel active la reconnaissance vocale et permet l'entrée des commandes vocales.

Touche PICK-UP

- Appuyez sur cette touche pour prendre un appel.
- Si vous recevez un autre appel pendant ce temps, appuyez sur cette touche pour placer le premier interlocuteur en attente et parler avec le deuxième interlocuteur.

- Dans ces cas, vous pouvez appuyer brièvement sur cette touche pour permuter entre les appelants. Vous passerez alors au premier appelant et l'autre interlocuteur sera mis en attente.
- Pour établir un appel à trois voies dans ces cas, appuyez sur la touche SPEECH pour accéder au mode reconnaissance vocale et dites "Join calls" (Intégrer les appels).

Touche HANG-UP

- Appuyez sur cette touche pour refuser un appel.
- Appuyez sur cette touche pendant un appel pour terminer l'appel en cours.
  Quand un autre appel est en attente, vous serez transféré vers cet appel.
- Si cette touche est enfoncée en mode de reconnaissance vocale, la reconnaissance vocale sera désactivée.

REMARQUE

- Lorsque vous appuyez sur la touche SPEECH pour accéder au mode reconnaissance vocale avec un téléphone cellulaire jumelé au système, des informations actuelles sur le téléphone cellulaire, telles que la "durée de vie restante de la batterie," "l'intensité du signal" ou l'itinérance" s'affichent sur l'écran d'affichage audio.*
  *: Certains téléphones cellulaires n'enverront pas ces informations à l'interface Bluetooth® 2.0.
- L'indication d'appels en attente et les appels à trois voies ne peuvent être utilisés par l'interface Bluetooth® 2.0 que si votre téléphone cellulaire permet l'utilisation de tels services.

Microphone

Votre voix est reconnue par un micro situé dans la console de plafond qui vous permet de passer des appels mains libres par commande vocale.

REMARQUE

- Quand un téléphone mobile est porté à proximité du microphone, ce peut créer des interférences avec le téléphone. Il convient simplement d'utiliser le téléphone le plus loin possible du microphone.

Fonction de reconnaissance vocale

L'interface Bluetooth® 2.0 est équipée d'une fonction de reconnaissance vocale.
Dites simplement les commandes vocales et vous pourrez réaliser différentes opérations et passer ou recevoir des appels en mode mains libres.

Dans l'interface Bluetooth® 2.0, la reconnaissance vocale est possible en anglais, en français, en espagnol, en italien, en allemand, en néerlandais, en portugais et en russe. Le réglage d'usine est "English" (anglais) ou "Russian" (russe).

REMARQUE

- Si la commande vocale que vous utilisez diffère de la commande prédéfinie ou n'est pas identifiée à cause du bruit ambiant ou pour toute autre raison, l'interface Bluetooth® 2.0 vous demandera jusqu'à 3 fois de réitérer cette commande.
- Pour obtenir les meilleures performances et réduire le bruit ambiant, fermez les fenêtres du véhicule, réduisez la vitesse du ventilateur et évitez de parler avec les passagers pendant la reconnaissance vocale.
- Certaines commandes vocales ont des commandes alternatives.
- Il se peut que certaines fonctions ne soient pas disponibles selon la langue sélectionnée.

OA0F21E2

REMARQUE

- Il est possible de changer de langue à l'aide du panneau de commande audio en suivant cette procédure.
  Pour les détails, reportez-vous à "Pour modifier la langue (Véhicules avec interface Bluetooth® 2.0)" à la page 7-31.

Sélection de la langue

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites "Setup" (Configurer).
3. Dites "Language" (Langue).
4. Le guide vocal poursuit en disant "Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portugues or Russian" (Choisissez une langue : anglais, français, espagnol, italien, allemand, néerlandais, portugais ou russe). (Exemple : dites "français.")
5. Le guide vocal poursuit en disant "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected. (Anglais (français,espagnol, italien,allemand, néerlandais, portugais ou russe) sélectionné). Is this correct?" (Est-ce correct?). Dites "Yes" (oui).
   Si vous dites No (Non), le système revient à l'étape 4.

REMARQUE

- Le guide vocal répétera le même message deux fois. Le premier message est dans la langue actuelle et le deuxième, dans la langue sélectionnée.
- Si le répertoire du véhicule contient beaucoup d'inscriptions, le changement de langue durera plus longtemps.
- Le changement de langues efface le répertoire mobile importé dans l'interface Bluetooth® 2.0. Si vous voulez l'utiliser, il faudra l'importer à nouveau.

6. Lorsque vous entendez "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected" (Anglais (français,espagnol, italien,allemand, néerlandais, portugais ou russe) sélectionné), la procédure de changement de langue est terminée et le système revient au menu principal.

Commandes vocales utiles

Fonction d'aide

L'interface Bluetooth® 2.0 est équipée d'une fonction d'aide.
Si vous dites « Help » (aide) alors que le système attend une commande vocale, celui-ci vous propose une liste de commandes à utiliser en fonction de la situation.

Annulation

Il existe deux fonctions d'annulation.
Depuis le menu principal, dites "Cancel" (annuler) pour quitter l'interface Bluetooth® 2.0.
Si vous êtes ailleurs dans le système, dites « Cancel » (annuler) pour revenir au menu principal.

REMARQUE

- Vous pouvez revenir au menu antérieur en disant "Go Back" (Retour). (selon l'équipement)

Réglage de la fonction de confirmation

L'interface Bluetooth® 2.0 est équipée d'une fonction de confirmation.
L'activation de la fonction de confirmation vous offre des possibilités supplémentaires de confirmation d'une commande en cas de réglages multiples de l'interface Bluetooth® 2.0. Cette fonction vous permet de limiter les risques de modification accidentelle d'un réglage.
La fonction de confirmation peut être activée ou désactivée en suivant les opérations ci-dessous:

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites "Setup" (Configurer).

3. Dites “Confirmation prompts” (Invites de confirmation).
4. Le guide vocal dit alors “ Confirmation prompts are <on/off>. (Les invites de confirmation sont <activées/désactivées>). Would you like to turn confirmation prompts <off/on>” (Souhaitez-vous <désactiver/activer> les invites de confirmation?).
   Répondez “Yes” (Oui) pour modifier le réglage ou “No” (Non) pour conserver le réglage actuel.
5. Le guide vocal dit alors “Confirmation prompts are <off/on>” (Les invites de confirmation sont <désactivées/activées>) et le système retourne au menu principal.

Fonction de sécurité

Il est possible d’utiliser un PIN par mesure de sécurité en définissant le PIN de votre choix pour l’interface Bluetooth® 2.0.
Lorsque la fonction de sécurité est activée, il est nécessaire de créer une entrée vocale d’un PIN à 4 chiffres afin d’utiliser toutes les fonctions de l’interface Bluetooth® 2.0, excepté pour la réception.

Définition du mot de passe

Pour activer la fonction de sécurité en définissant un mot de passe, procédez comme suit:

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Setup” (Configurer).
3. Dites “Password” (PIN).
4. Le guide vocal dit alors “Password is disabled. (Le PIN est désactivé). Would you like to enable it?” (Voulez-vous l’activer ?). Répondre “Yes” (oui).
   Répondre “No” (non) pour annuler la définition du mot de passe et revenir au menu principal.
5. Le guide vocal annonce “Please say a 4-digit password. (Veuillez dire un mot de passe à 4 chiffres). Remember this password. (N’oubliez pas ce PIN). It will be required to use this system” (Il sera nécessaire pour utiliser ce système).
   Dites le nombre de 4 chiffres que vous souhaitez utiliser comme PIN.
6. A titre de confirmation, le guide vocal réitère “Password <4-digit password>. (PIN <PIN à 4 chiffres>). Is this correct?” (Est-ce correct?). Répondre “Yes” (oui).
   Répondre “No” (non) pour revenir l’étape 5 de saisie du mot de passe.
7. Une fois l’enregistrement du mot de passe terminé, le guide vocal annonce “Password is enabled” (Le PIN est activé) et le système revient au menu principal.

REMARQUE

- Le mot de passe devra être saisi pour accéder au système après le prochain démarrage.
- Il faut attendre un peu après l’arrêt du moteur pour que le mot de passe saisi soit en fait enregistré dans le système.
  Si le contacteur d’allumage ou le mode de fonctionnement choisi est ACC ou ON, ou si le moteur est démarré immédiatement après l’arrêt, il se peut que le mot de passe saisi ne soit pas enregistré dans le système. Dans ce cas, veuillez essayer de saisir à nouveau le mot de passe.

Saisie du mot de passe

Si un PIN a été défini et que la fonction de sécurité est activée, le guide vocal dit “Hands-free system is locked. (Le système mains libres est verrouillé). State the password to continue” (Saisissez le mot de passe pour continuer) au moment où vous appuyez sur la touche SPEECH pour passer en mode de reconnaissance vocale. Dire les 4 chiffres du mot de passe pour son identification.
Si le mot de passe saisi est incorrect, le guide vocal dit “<4- digit password>, Incorrect password (<Code à 4 chiffres>, Code incorrect). Please try again” (Veuillez réessayer). Saisissez le mot de passe correct.

REMARQUE

- Vous pouvez saisir le mot de passe autant de fois que souhaité.
- Si vous avez oublié votre mot de passe, dites “Cancel” (Annuler) pour quitter le mode d’entrée vocal, puis vérifiez avec un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

Désactivation du PIN

Pour quitter la fonction de sécurité en désactivant le mot de passe, procédez comme suit:

REMARQUE

- Le système doit être déverrouillé pour désactiver le PIN.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Setup” (Configurer).
3. Dites “Password” (PIN).
4. Le guide vocal dit alors “Password is enabled. (Le PIN est activé). Voulez-vous le désactiver ? ” Répondre “ Yes ” (oui).
   Répondre “ No ” (non) pour annuler la désactivation du mot de passe et revenir au menu principal.
5. Une fois la désactivation du mot de passe terminée, le guide vocal dit “Password is disabled” (Le PIN est désactivé) et le système revient au menu principal.

Fonction de mémorisation vocale

L’interface Bluetooth® 2.0 peut utiliser la fonction de mémorisation vocale pour créer un modèle vocal pour une personne par langue.
Ceci facilite la reconnaissance des commandes que vous énoncez par l’interface Bluetooth® 2.0.
Vous pouvez activer ou désactiver à volonté un modèle vocal enregistré au moyen de la fonction de mémorisation vocale.

Mémorisation vocale

Le processus de mémorisation vocale prend environ 2 à 3 minutes.
Afin d’obtenir les meilleurs résultats, effectuez les étapes du processus assis dans le siège du conducteur dans un environnement aussi silencieux que possible (en l’absence de pluie ou de vents violents et avec les vitres du véhicule fermées). Eteignez votre téléphone cellulaire pendant la mémorisation vocale afin d’éviter toute interruption du processus.
Suivez la procédure suivante pour la mémorisation vocale.

1. Garez votre véhicule à un endroit sûr, amenez le levier de changement de vitesse (M/T) en position “N” (Point mort) ou le levier de sélection (CVT) en position “P” (PARKING) et serrez le levier du frein de stationnement.

OA0F21E2

REMARQUE

- Il n’est pas possible d’effectuer une mémorisation vocale si le véhicule n’est pas stationné. Veillez à garer le véhicule dans un endroit sûr avant de procéder à la mémorisation vocale.

2. Appuyez sur la touche SPEECH.
3. Dites “Voice training” (Entraînement à la parole).
4. Le guide vocal dit alors : « This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped » (cette opération doit être effectuée dans un endroit calme pendant que le véhicule est arrêté). Consulter le manuel du propriétaire pour connaître la liste des phrases d’entraînement requises. Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Lorsque vous êtes prêt à commencer, maintenez le bouton SPEECH enfoncé). Press and hold the HANG-UP button to cancel at any time” (Pour annuler l’opération à tout moment, maintenez le bouton HANG-UP enfoncé).
   Appuyez sur la touche SPEECH pour démarrer le processus de mémorisation vocale.

REMARQUE

- La fonction de mémorisation vocale est suspendue si vous ne démarrez pas le processus de mémorisation vocale dans les 3 minutes qui suivent le moment où vous avez appuyé sur la touche SPEECH.
  Le guide vocal dit alors “Speaker enrollment has timed out” (L’enrôlement à la parole a dépassé le temps alloué). Le système émet ensuite un bip et le mode de reconnaissance vocale est désactivé.

5. Le guide vocal invitera à répéter la phrase 1. Répétez la phrase correspondante qui figure dans le tableau “Commandes d’enrôlement” à la page 7-75.
   Le système enregistre alors votre voix puis passe à l’enregistrement de la commande suivante. Poursuivez la procédure jusqu’à ce que toutes les phrases soient enregistrées.

REMARQUE

- Pour répéter la dernière commande d’entraînement vocale, enfoncez puis relâchez la touche SPEECH.
- Si vous appuyez sur la touche HANG-UP à n’importe quel moment durant la procédure, le système émettra un bip et arrêtera l’enrôlement à la parole.

6. Lorsque toutes les phrases de la procédure de mémorisation ont été lues, le guide vocal annonce “Speaker enrollment is complete” (l’enrôlement à la parole est terminé). Le système met ensuite fin à la procédure de mémorisation vocale et revient au menu principal.

REMARQUE

- L’achèvement du processus de mémorisation vocale active automatiquement le modèle vocal.
- Les commandes “Help” (Aide) et “Cancel” (Annuler) ne fonctionnent pas dans ce mode.

Activation et désactivation du modèle vocal et réentraînement

Vous pouvez activer ou désactiver à volonté un modèle vocal enregistré au moyen de la fonction de mémorisation vocale.
Vous pouvez également refaire l’entraînement du système.
Suivez la procédure suivante pour exécuter ces actions.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Voice training” (Entraînement à la parole).
3. Si vous avez déjà exécuté une procédure de mémorisation vocale, le guide vocal demande soit “Enrollment is enabled. (Processus de mémorisation activé). Would you like to disable or retrain?” (Souhaitez vous le désactiver ou refaire l’entraînement?) soit “Enrollment is disabled. (Processus de mémorisation désactivé). Would you like to enable or retrain?” (Souhaitez-vous l’activer ou refaire l’entraînement?).
4. Lorsque la mémorisation est “activée” ou “désactivée”, le modèle vocal l’est également. Répondez en fonction de ce que vous souhaitez faire.
   Dites “Retrain” (Refaire l’entraînement) pour démarrer la procédure de mémorisation vocale et créer un nouveau modèle vocal. (Référez-vous à “Mémorisation vocale” à la page 7-56.)

Connexion de l’interface Bluetooth® 2.0 et d’un appareil Bluetooth®

Avant de pouvoir réaliser ou recevoir des appels en mode mains libres ou écouter de la musique via l’interface Bluetooth® 2.0, il faut jumeler l’appareil Bluetooth® et l’interface Bluetooth® 2.0.

OA0F21E2

REMARQUE

- Le jumelage est requis uniquement lors de la première utilisation de l'appareil. Une fois que l'appareil aura été jumelé à l'interface Bluetooth® 2.0, il vous suffira d'amener l'appareil dans le véhicule et l'appareil établira une connexion automatiquement (si cette fonction est prise en charge) à l'interface Bluetooth® 2.0. Pour pouvoir se connecter, la fonction Bluetooth® doit être activée sur l'appareil.

Il est possible de jumeler un maximum de 7 appareils Bluetooth® avec l'interface Bluetooth® 2.0.
Si plusieurs appareils Bluetooth® jumelés sont disponibles dans le véhicule, le téléphone cellulaire ou le lecteur de musique connecté le plus récemment sera connecté automatiquement à l'interface Bluetooth® 2.0.

Il est également possible de changer un appareil Bluetooth® à connecter.

Pour jumeler

Pour jumeler un appareil Bluetooth® à l'interface Bluetooth® 2.0, utilisez une des deux méthodes suivantes (type 1 ou type 2).

Procédure de jumelage - Type 1*

1. Garez votre véhicule à un endroit sûr, amenez le levier de changement de vitesse (M/T) en position "N" (Point mort) ou le levier de sélection (CVT) en position "P" (PARKING) et serrez le levier du frein de stationnement.

REMARQUE

- Il est impossible de jumeler un dispositif Bluetooth® avec l'interface Bluetooth® 2.0 si le véhicule n'est pas garé. Avant de jumeler un appareil Bluetooth® avec l'interface Bluetooth® 2.0, assurez-vous que le véhicule est garé dans un endroit sûr.

2. Appuyez sur la touche SPEECH.
3. Dites "Setup" (Configurer).
4. Dites "Pairing options" (Options de jumelage).
5. Le guide vocal dit alors "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Sélectionnez l'un des éléments suivants: jumeler, modifier, supprimer ou lister). Dites "Pair" (jumeler).

REMARQUE

- Si 7 appareils ont déjà été jumelés, le guide vocal dira "Maximum devices paired" (Le nombre maximum d'appareils jumelés a été atteint) et le système arrêtera le jumelage. Pour enregistrer un nouvel appareil, supprimez un appareil puis recommencez le jumelage.
  (Reportez-vous à "Sélection d'un appareil: suppression d'un appareil" à la page 7-62.)

6. Le guide vocal annonce "Please say a 4-digit pairing code" (Veuillez dire les 4 chiffres d'un code de jumelage). Dites un nombre à 4 chiffres.
   Lorsque la fonction de confirmation est activée, le système vous demande de confirmer que le nombre prononcé est correct. Répondre « Yes » (oui).
   Répondez "No" (Non) pour revenir à la sélection du code de jumelage.

REMARQUE

- Certains appareils Bluetooth® requièrent un code de jumelage particulier. Veuillez consulter le guide de l'appareil pour connaître les exigences au niveau du code de jumelage.

REMARQUE

- Le code de jumelage enregistré à cet emplacement est uniquement utilisé pour la certification de la connexion Bluetooth®. L'utilisateur peut enregistrer n'importe quel nombre à 4 chiffres de son choix.
  Souvenez-vous du code de jumelage car vous devez le saisir dans l'appareil Bluetooth® dans l'une des étapes suivantes de la procédure de jumelage.
  En fonction des paramètres de connexion de l'appareil Bluetooth®, il se peut que ce code doive être saisi chaque fois que l'appareil Bluetooth® est connecté à l'interface Bluetooth® 2.0. Pour connaître les paramètres de connexion par défaut, consultez les instructions pour l'appareil.

7. Le guide vocal dit : "Start pairing procedure on the device. (Commencez la procédure de jumelage sur l'appareil). See the device manual for instructions" (Commencez la procédure de jumelage sur l'appareil. Consultez les instructions du manuel de l'appareil). Saisissez le nombre à 4 chiffres enregistré à l'étape 6 dans l'appareil Bluetooth®.

REMARQUE

- En fonction des capacités Bluetooth® de l'appareil, le jumelage de l'appareil Bluetooth® à l'interface Bluetooth® 2.0 peut durer quelques minutes.
- Si l'interface Bluetooth® 2.0 ne peut reconnaître l'appareil Bluetooth®, le guide vocal dira "Le jumelage a dépassé le temps alloué" et le jumelage sera annulé.
  Assurez-vous que l'appareil que vous jumelez est compatible avec Bluetooth® et essayez de le jumeler à nouveau.
- Si vous saisissez le mauvais numéro, le guide vocal dira "Pairing failed" (Le jumelage a échoué) et le jumelage sera annulé. Assurez-vous que le numéro est correct et réessayez le jumelage.

8. Le guide vocal dira "Please say the name of the device after the beep" (Veuillez dire le nom de l'appareil après le bip). Vous pouvez donner le nom que vous voulez à l'appareil Bluetooth® et l'enregistrer en tant que label d'appareil. Dites le nom que vous souhaitez enregistrer après le bip.

REMARQUE

- Si la fonction de confirmation est activée, le guide vocal dira "Is this correct?" (Est-ce correct?) après avoir répété le label d'appareil que vous avez dit. Répondre "Yes" (oui). Pour modifier le label d'appareil, répondez "No" (Non) et redites le label.

9. Le guide vocal dira "Pairing complete" (jumelage terminé) et le jumelage sera terminé.

Procédure de jumelage - Type 2*

1. Garez votre véhicule à un endroit sûr, amenez le levier de changement de vitesse (M/T) en position "N" (Point mort) ou le levier de sélection (CVT) en position "P" (PARKING) et serrez le levier du frein de stationnement.

REMARQUE

Il est impossible de jumeler un dispositif Bluetooth® avec l'interface Bluetooth® 2.0 si le véhicule n'est pas garé. Avant de jumeler un appareil Bluetooth® avec l'interface Bluetooth® 2.0, assurez-vous que le véhicule est garé dans un endroit sûr.

2. Appuyez sur la touche SPEECH.
3. Dites "Pair Device" (jumeler l'appareil).

REMARQUE

- Vous pouvez également suivre la procédure (① à ③) au lieu de dire “Pair Device” (jumeler l’appareil). Remplacez l’étape 3 par la procédure suivante si vous préférez.
  ① Dites “Setup” (Configurer).
  ② Dites “Pairing options” (Options de jumelage).
  ③ Le guide vocal dit alors “Select one of the following: pair, edit, delete, list or set code” (Sélectionnez l’un des éléments suivants: jumeler, modifier, supprimer, lister ou définir le code).
  Dites “Pair” (jumeler).
- Si 7 appareils ont déjà été jumelés, le guide vocal dira “Maximum devices paired” (Le nombre maximum d’appareils jumelés a été atteint) et le système arrêtera le jumelage. Pour enregistrer un nouvel appareil, supprimez un appareil puis recommencez le jumelage.
  (Reportez-vous à “Sélection d’un appareil: suppression d’un appareil” à la page 7-62.)

4. Le guide vocal dit : "Start pairing procedure on the device. (Commencez la procédure de jumelage sur l’appareil). "See the device manual for instructions." (consultez le manuel de l’appareil pour les instructions), puis il dira "The pairing code is <pairing code>" (le code de jumelage est <code de jumelage>).

REMARQUE

- Certains appareils Bluetooth® requièrent un code de jumelage particulier. Consultez le manuel de l’appareil pour obtenir les exigences du code de jumelage et lisez la section suivante “Si votre appareil requiert un code de jumelage particulier” à la page 7-57 pour définir le code de jumelage.
- Le code de jumelage enregistré à cet emplacement est uniquement utilisé pour la certification de la connexion Bluetooth®.
  En fonction des paramètres de connexion de l’appareil Bluetooth®, il se peut que ce code doive être saisi chaque fois que l’appareil Bluetooth® est connecté à l’interface Bluetooth® 2.0. Pour connaître les paramètres de connexion par défaut, consultez les instructions pour l’appareil.

5. Saisissez le nombre à 4 chiffres énoncé à l’étape 4 dans l’appareil Bluetooth®.

REMARQUE

- En fonction des capacités Bluetooth® de l’appareil, le jumelage de l’appareil Bluetooth® à l’interface Bluetooth® 2.0 peut durer quelques minutes.

REMARQUE

- Si l’interface Bluetooth® 2.0 ne peut reconnaître l’appareil Bluetooth®, le guide vocal dira “Le jumelage a dépassé le temps alloué” et le jumelage sera annulé.
  Assurez-vous que l’appareil que vous jumelez est compatible avec Bluetooth® et essayez de le jumeler à nouveau.
- Si vous saisissez le mauvais numéro, le guide vocal dira “Pairing failed” (Le jumelage a échoué) et le jumelage sera annulé.
  Assurez-vous que le numéro est correct et réessayez le jumelage.
  Si votre appareil requiert un code de jumelage particulier, il faudra le définir. Consultez le manuel de l’appareil pour obtenir les exigences du code de jumelage et lisez la section suivante “Si votre appareil requiert un code de jumelage particulier” à la page 7-57.

6. Le guide vocal dira “Please say the name of the device after the beep” (Veuillez dire le nom de l’appareil après le bip). Vous pouvez donner le nom que vous voulez à l’appareil Bluetooth® et l’enregistrer en tant que label d’appareil. Dites le nom que vous souhaitez enregistrer après le bip.

REMARQUE

- Si la fonction de confirmation est activée, le guide vocal dira “Is this correct?” (Est-ce correct?) après avoir répété le label d’appareil que vous avez dit. Répondre “Yes” (oui). Pour modifier le label d’appareil, répondez “No” (Non) et redites le label.

7. Le guide vocal dira “Pairing Complete. Would you like to import the contacts from your mobile device now?” (Jumelage terminé. Voulez-vous importer les contacts de votre appareil mobile maintenant ?) Répondez “Yes” (oui) et le guide vocal dira “Please wait while the contacts are imported. This may take several minutes to complete. (Patientez pendant l’importation des contacts. Cela peut durer plusieurs minutes). Répondez “No” (non) pour mettre un terme au jumelage.

Si votre appareil requiert un code de jumelage particulier

Si votre appareil requiert un code de jumelage particulier, il faudra le définir. Suivez la procédure ci-après.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Setup” (Configurer).
3. Dites “Pairing options” (Options de jumelage).
4. Dites “Set Code” (définir le code).
5. Le guide vocal dira “Do you want the pairing code to be random or fixed?” (Voulez-vous un code de jumelage aléatoire ou fixe ?) Dites “Fixed” (fixe).
6. Le guide vocal annonce “Please say a 4-digit pairing code” (Veuillez dire les 4 chiffres d’un code de jumelage). Dites un nombre à 4 chiffres.
7. Le guide vocal annonce “Pairing code set to <pairing code>” (Code de jumelage réglé sur <code de jumelage>).
   Lorsque la fonction de confirmation est activée, le système vous demande de confirmer que le nombre prononcé est correct. Répondre « Yes » (oui).
   Répondez “No” (Non). Le système revient à l’étape 6.
8. Le guide vocal dira “Do you want to pair a device now?” (Voulez-vous jumeler un appareil maintenant ?) Répondez “Yes” (Oui) et le système passe à l’étape 3 du jumelage. Consultez “Procédure de jumelage - Type 2”.

Sélection d’un appareil

Si plusieurs appareils Bluetooth® jumelés sont disponibles dans le véhicule, le téléphone cellulaire ou le lecteur de musique connecté le plus récemment sera connecté automatiquement à l’interface Bluetooth® 2.0.

Vous pouvez vous connecter à l’autre téléphone cellulaire ou à l’autre lecteur de musique en suivant la procédure de modification des paramètres.

Pour sélectionner un téléphone cellulaire

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Setup” (Configurer).
3. Dites “Select phone” (Sélectionner un téléphone).
4. Après que le guide vocal a dit “Please say” (Veuillez dire), les numéros des téléphones cellulaires et les labels d’appareil des téléphones cellulaires correspondant seront lus dans l’ordre, en commençant par le téléphone cellulaire qui a été connecté le plus récemment.
   Indiquez le numéro du téléphone cellulaire auquel vous souhaitez vous connecter.
   Lorsque la fonction de confirmation est activée, le système vous demande à nouveau si le nom du téléphone auquel vous voulez vous connecter est correct. Répondez “Yes” (Oui) pour continuer et vous connecter au téléphone cellulaire.
   Répondez “No” (Non) et le guide vocal dira “Please say” (Veuillez dire). Dites le numéro du téléphone auquel vous souhaitez vous connecter.

REMARQUE

- À tout moment, vous pouvez connecter un téléphone en appuyant sur la touche SPEECH et en disant le numéro, même avant la fin de la lecture de tous les numéros jumelés et des labels d'appareil des téléphones cellulaires correspondant par le guide vocal.

5. Le téléphone sélectionné sera connecté à l'interface Bluetooth® 2.0. Le guide vocal dit alors "<device tag> selected" (<label d'appareil> a été sélectionné) et le système retourne au menu principal.

Pour sélectionner un lecteur de musique

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites "Setup" (Configurer).
3. Dites "Select music player" (Sélectionner un lecteur de musique).
4. Après que le guide vocal dit "Please say" (Veuillez dire), les numéros des lecteurs de musique et les labels d'appareil des lecteurs correspondant seront lus dans l'ordre, en commençant par le lecteur de musique qui a été connecté le plus récemment.
   Dites le numéro du lecteur de musique auquel vous souhaitez vous connecter.
   Lorsque la fonction de confirmation est activée, le système vous demande à nouveau si le nom du lecteur de musique auquel vous voulez vous connecter est correct. Répondez "Yes" (Oui) pour continuer et vous connecter au lecteur de musique.
   Répondez "No" (Non) et le guide vocal dira "Please say" (Veuillez dire). Dites le numéro du lecteur de musique auquel vous souhaitez vous connecter.

REMARQUE

- À tout moment, vous pouvez connecter un lecteur de musique en appuyant sur la touche PARLER et en disant le numéro, même avant la fin de la lecture de tous les numéros jumelés et des labels d'appareil des lecteurs correspondant par le guide vocal.

5. Le lecteur de musique sélectionné sera connecté à l'interface Bluetooth® 2.0. Le guide vocal dira
   "<device tag> selected" (<label d'appareil> a été sélectionné) et le système retourne au menu principal.

Suppression d'un appareil

Suivez la procédure ci-après pour supprimer un périphérique Bluetooth® jumelé de l'interface Bluetooth® 2.0.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites "Setup" (Configurer).
3. Dites "Pairing options" (Options de jumelage).
4. Le guide vocal dit alors "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Sélectionnez l'un des éléments suivants : jumeler, modifier, supprimer ou lister). Dites « Delete » (supprimer).
5. Après que le guide vocal dit "Please say" (Veuillez dire), les numéros des appareils et les labels d'appareil des appareils correspondant seront lus dans l'ordre, en commençant par l'appareil qui a été connecté le plus récemment. Une fois l'énumération terminée, le guide vocal ajoute "ou tous".
   Dites le numéro de l'appareil que vous souhaitez supprimer du système.
   Si vous souhaitez supprimer tous les téléphones jumelés du système, dites "Tous".
6. A titre de confirmation, le guide vocal dira "Suppression de <label de périphérique> <numéro> Is this correct?" (Est-ce correct?) ou "Deleting all device. (Supprimer tous les périphériques). Is this correct?" (Est-ce correct?).
   Répondez "Yes" (Oui) pour supprimer le ou les téléphones du système.
   Répondez "No" (Non) pour revenir à l'étape 4.
7. Le guide vocal dira "Deleted" (Supprimé) puis le système arrêtera la procédure de suppression d'appareil.

OA0F21E2

REMARQUE

- En cas d'échec de la procédure de suppression d'appareil pour une raison quelconque, le guide vocal dira "Delete failed" (La suppression a échoué) et le système annulera la suppression de l'appareil.

Pour vérifier un appareil Bluetooth® jumelé

Vous pouvez vérifier un appareil Bluetooth® jumelé en suivant les étapes ci-après.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites "Setup" (Configurer).
3. Dites "Pairing options" (Options de jumelage).
4. Le guide vocal dit alors "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Sélectionnez l'un des éléments suivants: jumeler, modifier, supprimer ou lister). Dites "List" (Lister).
5. Le guide vocal lira les labels d'appareil des appareils correspondant dans l'ordre en commençant par l'appareil Bluetooth® connecté le plus récemment.
6. Une fois que les labels d'appareil de tous les appareils Bluetooth® ont été lu, le système dit "End of list, would you like to start from the beginning?" (Fin de la liste. Souhaitez-vous reprendre au début?).
   Pour entendre à nouveau la liste complète, répondez "Yes" (Oui).
   Lorsque vous avez terminé, répondez "No" (Non) pour revenir au menu principal.

REMARQUE

- Si vous enfoncez, puis relâchez la touche SPEECH et dites "Continue" (Continuer) ou "Previous" (Précédent) pendant l'énumération de la liste, le système avance ou remonte dans la liste.
  Dites "Continue" (Continuer) pour passer à l'appareil ayant le numéro le plus grand suivant ou "Previous" (Précédent) pour revenir au téléphone portant le numéro précédent.
- Vous pouvez changer le label d'appareil en appuyant sur la touche SPEECH et en la relâchant puis en disant "Modifier" pendant la lecture de la liste.
- Vous pouvez changer le téléphone à connecter en appuyant sur la touche SPEECH et en la relâchant puis en disant "Sélectionner un téléphone" pendant la lecture de la liste.

OA0F21E2

REMARQUE

- Vous pouvez changer le lecteur de musique à connecter en appuyant sur la touche SPEECH et en la relâchant puis en disant "Sélectionner un lecteur de musique" pendant la lecture de la liste.

Changement du label d'appareil

Vous pouvez changer le label d'un téléphone cellulaire ou d'un lecteur de musique jumelé. Suivez les étapes ci-après pour changer un label d'appareil.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites "Setup" (Configurer).
3. Dites "Pairing options" (Options de jumelage).
4. Le guide vocal dit alors "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Sélectionnez l'un des éléments suivants: jumeler, modifier, supprimer ou lister). Dites "Edit" (Modifier).
5. Après que le guide vocal dit "Please say" (Veuillez dire), les numéros des appareils Bluetooth® et les labels d'appareil correspondant seront lus dans l'ordre, en commençant par l'appareil Bluetooth® qui a été connecté le plus récemment.
   Après la lecture de tous les labels d'appareils jumelés, le guide vocal dira

"Which device, please?" (Quel appareil, s'il vous plaît?). Dites le numéro du label d'appareil que vous voulez changer.

REMARQUE

- Appuyez sur la touche SPEECH et relâchez-la pendant la lecture de la liste et dites immédiatement le numéro du label d'appareil que vous voulez changer.

6. Le guide vocal dira "New name, please" (Nouveau nom, s'il vous plaît). Dites le nom que vous souhaitez enregistrer en tant que nouveau label d'appareil.
   Lorsque la fonction de confirmation est activée, le guide vocal dira "<New device tag>. (<nouveau label d'appareil>). Is this correct?" (Est-ce correct?). Répondre "Yes" (oui).
   Répondez "No" (Non) afin de pouvoir dire à nouveau le label d'appareil que vous souhaitez enregistrer.
7. Le label d'appareil est changé.
   Une fois la modification terminée, le guide vocal dira "New name saved" (Nouveau nom enregistré) et le système reviendra au menu principal.

Utilisation d'un lecteur de musique connecté via Bluetooth®

Pour l'utilisation d'un lecteur de musique connecté via Bluetooth®, consultez "Pour lire les plages depuis un appareil Bluetooth®" à la page 7-43.

Procédure pour recevoir ou passer des appels en mode mains libres

Vous pouvez passer ou recevoir des appels en mode mains libres à l'aide d'un téléphone cellulaire compatible Bluetooth® connecté à l'interface Bluetooth® 2.0.
Vous pouvez également utiliser les répertoires de l'interface Bluetooth® 2.0 pour passer des appels sans devoir composer les numéros.
"Pour téléphoner" à la page 7-64
"Fonction ENVOYER" à la page 7-66
"Réception des appels" à la page 7-66
"Fonction MUTE" à la page 7-66
"Permutation entre le mode mains libres et le mode confidentiel" à la page 7-67

REMARQUE

- Il se peut que les appels en mode mains libres soient de mauvaise qualité si ceux-ci sont reçus ou réalisés directement via le téléphone cellulaire.

Pour téléphoner

Vous pouvez passer un appel d'une des 3 manières suivantes via l'interface Bluetooth® 2.0:
Appel en énonçant le numéro de téléphone, appel en utilisant le répertoire de l'interface Bluetooth® 2.0 et appel en recomposition.

Appel en utilisant un numéro de téléphone

Vous pouvez passer un appel en énonçant le numéro de téléphone.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites "Dial" (Composer).
3. Lorsque vous entendez "Number please" (Veuillez donner le numéro), dites le numéro de téléphone.
4. Le guide vocal dira "Dialing <number recognized>" (Composition en cours <numéro reconnu>).
   L'interface Bluetooth® 2.0 réalisera ensuite l'appel.
   Si la fonction de confirmation est activée, le système demande confirmation du numéro de téléphone. Pour poursuivre avec ce numéro, répondez « Yes » (oui).
   Pour modifier le numéro de téléphone, répondez « No » (non). Le système dira « Number please » (veuillez donner le numéro) puis redites le numéro.

OA0F21E2

REMARQUE

- En anglais, le système accepte “zero” et “oh” (la lettre “o”) pour le chiffre “0”.
- L’interface Bluetooth® 2.0 prend en charge les chiffres (0 à 9) et les caractères (+, # et*).
- La longueur maximum de numéro de téléphone est la suivante:
  - Numéros de téléphone internationaux: + et le numéro de téléphone (18 chiffres).
  - Sauf pour les numéros de téléphone internationaux: numéro de téléphone (19 chiffres).

Appel en utilisant un répertoire

Vous pouvez réaliser des appels en utilisant le répertoire du véhicule ou le répertoire mobile de l’interface Bluetooth® 2.0.
Pour les détails sur les répertoires, consultez la rubrique “Fonction répertoire” à la page 7-67.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites « Call » (appeler).

REMARQUE

- Si vous dites « Call » (appeler) lorsque le répertoire du véhicule et le répertoire mobile sont vides, le guide vocal dira « The vehicle phone book is empty. Would you like to add a new entry now ? » (le répertoire du véhicule est vide. Voulez-vous ajouter une nouvelle inscription maintenant ?)
  Répondez « Yes » (oui) et le guide vocal dira « Entering the phone book - new entry menu » (accès au répertoire - menu de nouvelle inscription). Vous pouvez maintenant créer des données dans le répertoire du véhicule.
  Dites “No” (Non) pour revenir au menu principal.

3. Lorsque vous entendez “Name please” (Veuillez indiquer le nom), dites le nom d’une personne que vous souhaitez contacter parmi celles enregistrées dans le répertoire.
4. S’il n’y a qu’une seule équivalence, le système passe à l’étape 5.
   S’il y a deux ou plusieurs équivalences, le guide vocal dira "More than one match was found, would you like to call <returned name>” (Plus d’une équivalence a été trouvée, voulez-vous appeler <nom donné>). Si cette personne est celle que vous voulez appeler, dites “Yes” (Oui).
   Répondez “No” (Non), et le nom de l’équivalence suivante est prononcé par le guide vocal.

REMARQUE

- Si vous répondez “No” (Non) à tous les noms lus par le système, le guide vocal dira “Name not found, returning to main menu” (Nom introuvable. Revenir au menu principal) et le système reviendra au menu principal.

5. Si un seul numéro de téléphone est enregistré sous le nom que vous avez dit, le guide vocal passera à l’étape 6.
   Si au moins 2 numéros de téléphone enregistrés correspondent au nom que vous venez de prononcer, le guide vocal dira “Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?” (Souhaitez-vous appeler <nom> à [maison], [travail], [mobile] ou [autre]?). Sélectionnez l’emplacement à appeler.

REMARQUE

- Si le nom que vous avez sélectionné correspond à des données dans le répertoire du véhicule mais qu'aucun numéro de téléphone n'est associé à l'emplacement choisi, le guide vocal dira "{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({maison/travail/mobile/autre} introuvable pour <nom>). Would you like to add location or try again?" (Souhaitez-vous ajouter un emplacement ou réessayer?).
  Répondez "Try again" (Réessayer). Le système revient à l'étape 3.
  Dites "Add location" (Ajouter emplacement) et vous pourrez enregistrer un nouveau numéro de téléphone sous l'emplacement sélectionné.
- Si le nom que vous avez sélectionné correspond à des données dans le répertoire mobile mais qu'aucun numéro de téléphone n'est associé à l'emplacement choisi, le guide vocal dira "{home/work/mobile/other} not found for <name>. Would you like to try again?" ({maison/travail/mobile/autre} introuvable pour <nom>. Souhaitez-vous réessayer?)
  Répondez "Yes" (Oui). Le système revient à l'étape 3.
  Répondez "No" (Non) et l'appel sera annulé. Recommencez à partir de l'étape 1.

6. Le guide vocal dira "Calling <name> <location>" (Appel à <nom> <emplacement>) et le système composera le numéro de téléphone.

REMARQUE

- Si la fonction de confirmation est activée, le système demandera si le nom et l'emplacement du destinataire sont corrects. Si le nom est correct, dites "Yes" (Oui).
  Si vous souhaitez changer le nom ou l'emplacement à appeler, répondez "No" (Non). Le système retourne alors à l'étape 3.

Recomposition

Vous pouvez recomposer le dernier numéro appelé, à partir de l'historique des numéros composés conservée dans le téléphone portable jumelé.
Utiliser la procédure suivante pour recomposer un numéro.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites "Redial" (Recomposer).

Fonction ENVOYER

En cours d'appel, appuyez sur le bouton SPEECH pour basculer sur le mode de reconnaissance vocale, puis dites « <numbers> SEND » (<numéros> ENVOYER) pour générer des tonalités DTMF.
Par exemple, si vous avez besoin au cours d'un appel de simuler l'utilisation d'une touche du téléphone pour répondre à un système automatique, appuyez sur la touche SPEECH et dites « 1 2 3 4 pound SEND » (1 2 3 4 livre ENVOYER) et la séquence1234# est alors envoyé à votre téléphone cellulaire.

Réception des appels

En cas d'appel entrant alors que le contacteur d'allumage est en position "ACC" ou "ON" ou que le mode d'opération choisi est ON ou ACC, le système audio est automatiquement activé et passe à l'appel entrant, même si le système audio était à l'origine éteint.
L'annonce de l'appel entrant par le guide vocal viendra du haut-parleur droit. Vous pouvez modifier le paramètre de sorte que les annonces du guide vocale soient reproduites via le haut-parleur gauche. Pour les détails, reportez-vous à "Modification du haut-parleur de reproduction" à la page 7-32.
Si le lecteur de CD ou la radio était en fonctionnement au moment de la réception de l'appel, le système audio met en sourdine le lecteur de CD ou la radio et seul l'appel entrant est entendu.
Pour recevoir l'appel, appuyez sur le bouton DÉCROCHER de la commande du volant de direction.
À la fin de l'appel, le système audio retourne à son état précédent.

Fonction MUTE

À tout moment en cours d'appel, vous pouvez mettre le micro du véhicule en sourdine.
Le fait d'appuyer sur la touche SPEECH et de dire « Mute » (Sourdine) en cours d'appel active la fonction de sourdine et désactive le micro.

En disant « Mute off » (Désactiver la sourdine), la fonction MUTE est désactivée et le micro fonctionne à nouveau.

Permutation entre le mode mains libres et le mode confidentiel

L'interface Bluetooth® 2.0 peut permuter entre mode mains libres (appels en mains libres) et mode confidentiel (appels par téléphone cellulaire).
Si vous appuyez sur la touche SPEECH et dites "Transfer call" (Transférer l'appel) durant un appel mains libres, vous pouvez arrêter le mode mains libres et parler en mode confidentiel.
Pour revenir au mode mains libres, appuyez à nouveau sur la touche SPEECH et dites "Transfer call" (Transférer l'appel).

Fonction répertoire

L'interface Bluetooth® 2.0 possède 2 types uniques de répertoire qui diffèrent du répertoire stocké dans le téléphone cellulaire. Il s'agit du répertoire du véhicule et du répertoire mobile.
Ces répertoires sont utilisés pour enregistrer les numéros de téléphone et réaliser des appels vers les numéros souhaités via la fonction de reconnaissance vocale.

REMARQUE

- Le débranchement de la batterie n'efface pas les informations enregistrées dans le répertoire.

Répertoire du véhicule

Ce répertoire est utilisé pour passer des appels avec la fonction de reconnaissance vocale.
Le répertoire du véhicule peut accueillir un maximum de 32 noms par langue.
De plus, 4 emplacements sont associés à chaque inscription: maison, travail, mobile et autre. Vous pouvez enregistrer un numéro de téléphone pour chaque emplacement.
Vous pouvez enregistrer le nom souhaité en tant que nom pour n'importe quelle inscription de répertoire enregistrée dans le répertoire du véhicule.
Les noms et les numéros de téléphone peuvent être modifiés ultérieurement.
Le répertoire du véhicule peut être utilisé avec tous les téléphones cellulaires jumelés.

Pour enregistrer un numéro de téléphone dans le répertoire du véhicule

Vous pouvez enregistrer un numéro de téléphone dans le répertoire du véhicule d'une des deux manières suivantes: lecteur d'un numéro de téléphone ou sélection et transfert d'une inscription du répertoire depuis le répertoire du téléphone cellulaire.

OA0F21E2

Pour enregistrer via lecture d'un numéro de téléphone

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites "Phone book" (Répertoire).
3. Le guide vocal dira "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Sélectionnez l'un des éléments suivants: Nouvelle inscription, Modifier le numéro, Modifier le nom, Liste des noms, Supprimer, Effacer tout ou Importer contact). Dites "New entry" (Nouvelle inscription).
4. Le guide vocal dira "Name please" (Veuillez indiquer le nom). Dites le nom que vous souhaitez enregistrer.

REMARQUE

- Si le nombre maximum d'inscriptions a déjà été enregistré, le guide vocal dira "The phone book is full. (Le répertoire est rempli). Would you like to delete a name?" (Souhaitez-vous supprimer un nom?). Dites "Yes" (Oui) si vous voulez supprimer un nom enregistré.
  Dites "No" (Non) pour revenir au menu principal.

5. Une fois le nom enregistré, le guide vocal demande « home, work, mobile, or other ? » (maison, travail, mobile ou autre ?). Dites l'emplacement pour lequel

vous souhaitez enregistrer le numéro de téléphone.

REMARQUE

- Lorsque la fonction de confirmation est activée, le guide vocal dira « <Location> ». (emplacement). Is this correct?" (Est-ce correct?). Répondre « Yes » (oui).
  Si un numéro de téléphone a été enregistré à l'emplacement sélectionné, le guide vocal dit « The current number is <telephone number>, number please » (le numéro actuel est le <numéro de téléphone>, numéro s'il vous plaît).
  Si vous ne souhaitez pas modifier le numéro de téléphone, dites "Cancel" (annuler) ou le numéro original pour le conserver enregistré.

6. Le guide vocal dira "Number please" (Veuillez donner le numéro). Dites le numéro de téléphone pour l'enregistrer.

REMARQUE

- En anglais, le système accepte "zero" et "oh" (la lettre "o") pour le chiffre "0".

7. Le guide vocal répétera le numéro de téléphone que vous venez de lire puis enregistrera le numéro.
   Une fois le numéro de téléphone enregistré, le guide vocal dit "Number saved (numéro enregistré). Would you like to add another number for this entry ?" (désirez-vous ajouter un autre numéro pour cette entrée ?).
   Répondez "Yes" (Oui) si vous souhaitez ajouter un autre numéro à un nouvel emplacement pour cette entrée. Le système retourne alors à l'étape 5 de sélection de l'emplacement.
   Répondez "No" (Non) pour mettre un terme à la procédure d'enregistrement et revenir au menu principal.

REMARQUE

- Si la fonction de confirmation est activée, le guide vocal dira "Is this correct?" (Est-ce correct?) après avoir répété le numéro de téléphone que vous avez lu. Répondez "Yes" (Oui).
  Répondez "No" (Non) à l'enregistrement du numéro de téléphone à l'étape 6.

Pour sélectionner et transférer une inscription depuis le répertoire du téléphone cellulaire

Vous pouvez sélectionner 1 inscription du répertoire du téléphone cellulaire et l'enregistrer dans le répertoire du véhicule.

REMARQUE

- Le transfert n'est pas possible tant que le véhicule n'est pas garé. Avant de lancer le transfert, assurez-vous que le véhicule est garé en lieu sûr.
- Il se peut que toutes les données ou une partie de celles-ci ne puissent être transférées, même si le téléphone cellulaire est compatible avec Bluetooth®, en fonction de la compatibilité de l'appareil.
- La longueur maximum de numéro de téléphone est de 19 chiffres. Tout numéro de téléphone comptant 20 chiffres ou plus sera tronqué aux premiers 19 chiffres.
- Si les numéros de téléphone contiennent les caractères 0 à 9, *, # ou +, ceux-ci seront supprimés avant le transfert.
- Pour les paramètres de connexion du côté du téléphone cellulaire, consultez les instructions du téléphone cellulaire.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites "Phone book" (Répertoire).

OA0F21E2

3. Le guide vocal dira “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Sélectionnez l’un des éléments suivants: Nouvelle inscription, Modifier le numéro, Modifier le nom, Liste des noms, Supprimer, Effacer tout ou Importer contact). Dites “Import contact” (Importer contact).
4. Le guide vocal dira “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Souhaitez-vous importer une seule inscription ou tous les contacts?). Dites “Single entry” (Inscription unique).
   L’interface Bluetooth® 2.0 sera prête à recevoir les données transférées du répertoire téléphonique.

REMARQUE

- Si le nombre maximum d’inscriptions a déjà été enregistré, le guide vocal dira “The phone book is full. (Le répertoire est rempli). Would you like to delete a name?” (Souhaitez-vous supprimer un nom?). Dites “Yes” (Oui) si vous voulez supprimer un nom enregistré.
  Dites “No” (Non) pour revenir au menu principal.

5. Après que le guide vocal a dit "Ready to receive a contact from the phone. (Prêt à recevoir un contact du téléphone). Only a home, a work, and a mobile number can be imported” (Seul un numéro de domicile, de bureau ou de mobile peut être importé), l’interface Bluetooth® 2.0 recevra les données du répertoire du téléphone cellulaire compatible Bluetooth®.
6. Utilisez le téléphone cellulaire compatible Bluetooth® pour le configurer de sorte que l’inscription du répertoire que vous voulez enregistrer dans le répertoire du véhicule peut être transmise à l’interface Bluetooth® 2.0.

REMARQUE

- Si l’interface Bluetooth® 2.0 ne peut pas reconnaître le téléphone cellulaire compatible Bluetooth® ou si la connexion prend trop de temps, le guide vocal dira “Import contact has timed out” (l’importation du contact a dépassé le temps alloué) et le système annulera l’enregistrement. Dans ce cas, recommencez à l’étape 1.
- Appuyer sur la touche HANG-UP ou maintenir la touche SPEECH enfoncée annulera l’enregistrement.

7. Une fois la réception terminée, le guide vocal dira : « <Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported (Nombre de numéros de téléphone qui ont été enregistrés dans la source d’importation> numéros importés). What name would you like to use for these numbers ? » (quel nom voulez-vous utiliser pour ces numéros ?).
   Dites le nom que vous voulez enregistrer pour cette inscription du répertoire.

REMARQUE

- Si le nom saisi est déjà utilisé pour une autre inscription du répertoire ou si il ressemble à un nom utilisé pour une autre inscription, ce nom ne pourra être enregistré.

8. Le guide vocal dira “Adding <name>” (ajout de <nom>).
   Si la fonction de confirmation est activée, le système demandera si le nom est correct. Répondez “Yes” (Oui).
   Répondez “No” (Non) et le guide vocal dira “Name please” (Veuillez indiquer le nom). Enregistrez un nom différent.
9. Le guide vocal dira “Number saved” (Numéro enregistré).

OA0F21E2

10. Le guide vocal dira “Would you like to import another contact ?” (voulez-vous importer un autre contact ?).
    Répondez “Yes” (Oui) si vous voulez continuer l’enregistrement. Vous pouvez continuer à enregistrer une nouvelle inscription du répertoire depuis l’étape 5.
    Dites “No” (Non) pour revenir au menu principal.

Pour changer le contenu enregistré dans le répertoire du véhicule

Vous pouvez changer ou supprimer un nom ou un numéro de téléphone enregistré dans le répertoire du véhicule.
Vous pouvez également écouter la liste des noms enregistrés dans le répertoire du véhicule.

REMARQUE

- Le système doit contenir au moins une inscription.

Modification d’un numéro de téléphone

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Phone book” (répertoire).
3. Le guide vocal dira “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (sélectionnez l’un des éléments suivants: Nouvelle inscription, Modifier le numéro, Modifier le nom, Liste des noms, Supprimer, Effacer tout ou Importer contact). Dites “Edit number” (Modifier le numéro).
4. Le guide vocal dira “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Veuillez dire le nom de l’inscription que vous voulez modifier ou dites Liste des noms). Dites le nom de l’entrée du répertoire que vous souhaitez modifier.

REMARQUE

- Dites “List names” (liste des noms) et les noms enregistrés dans le répertoire seront lus dans l’ordre. Reportez-vous à “Répertoire du véhicule: Ecoute de la liste de noms enregistrés” à la page 7-67.

5. Le guide vocal dit alors “Home, work, mobile or other?” (Maison, travail, mobile ou autre ?). Sélectionnez et dites l’emplacement associé au numéro de téléphone que vous voulez changer ou ajouter.
   Lorsque la fonction de confirmation est activée, le système vérifiera à nouveau le nom cible et l’emplacement. Répondez “Yes” (Oui) si vous voulez continuer la modification.
   Répondez “No” (Non). Le système revient à l’étape 3.
6. Le guide vocal dira “Number please” (Veuillez donner le numéro). Dites le numéro de téléphone que vous voulez enregistrer.

REMARQUE

- Si un numéro de téléphone a déjà été enregistré pour l’emplacement sélectionné, le guide vocal annonce “The current number is <current number> Le nouveau numéro, s’il vous plaît”. Dites un nouveau numéro de téléphone pour modifier le numéro actuel.

7. Le guide vocal répétera le numéro de téléphone.
   Si la fonction de confirmation est activée, le système demandera si le numéro est correct. Répondre “Yes” (oui).
   Répondez “No” (Non) pour revenir à l’étape 3.
8. Une fois le numéro de téléphone enregistré, le guide vocal dira “Number saved” (Numéro enregistré) et le système reviendra au menu principal.

REMARQUE

- Si l’emplacement avec un numéro de téléphone déjà associé a été écrasé par un nouveau numéro, le guide vocal dira “Number changed” (Numéro modifié) et le système reviendra au menu principal.

Modification d’un nom

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Phone book” (répertoire).
3. Le guide vocal dira “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (sélectionnez l’un des éléments suivants: Nouvelle inscription, Modifier le numéro, Modifier le nom, Liste des noms, Supprimer, Effacer tout ou Importer contact). Dites “Edit name” (Modifier le nom).
4. Le guide vocal dira “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Veuillez dire le nom de l’inscription que vous voulez modifier ou dites Liste des noms). Dites le nom que vous voulez modifier.

REMARQUE

- Dites “List names” (liste des noms) et les noms enregistrés dans le répertoire seront lus dans l’ordre. Reportez-vous à “Répertoire du véhicule: Ecoute de la liste de noms enregistrés” à la page 7-67.

5. Le guide vocal dira “Changing <name>” (Modification de <nom>).
   Si la fonction de confirmation est activée, le système demandera si le nom est correct. Répondez “Yes” (Oui) si vous voulez continuer la modification sur la base de ces informations.
   Répondez “No” (Non) pour revenir à l’étape 4.
6. Le guide vocal dira “Name please” (Veuillez indiquer le nom). Dites le nom que vous voulez enregistrer.
7. Le nom enregistré sera modifié.
   Lorsque la modification est terminée, le système retourne au menu principal.

Ecoute de la liste de noms enregistrés

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Phone book” (Répertoire).
3. Le guide vocal dira “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Sélectionnez l’un des éléments suivants: Nouvelle inscription, Modifier le numéro, Modifier le nom, Liste des noms, Supprimer, Effacer tout ou Importer contact). Dites “List names” (Liste des noms).
4. L’interface Bluetooth® 2.0 lira les inscriptions dans l’ordre du répertoire.
5. Une fois l’énumération de la liste par le guide vocal terminée, vous entendez: “End of list, would you like to start from the beginning?” (Fin de la liste. Souhaitez-vous reprendre au début?). Si vous souhaitez revérifier la liste complète depuis le début, répondez “Yes” (Oui).
   Lorsque vous avez terminé, répondez “No” (Non) pour revenir au menu principal ou au menu antérieur.

REMARQUE

- Vous pouvez appeler, modifier ou supprimer le nom qui est en train d’être lu.
  Appuyez sur la touche SPEECH et dites “Call” (Appeler) pour appeler la personne, “Edit name” (Modifier le nom) pour modifier le nom ou “Delete” (Supprimer) pour le supprimer.
  Le système émet un bip et exécute votre commande.

OA0F21E2

REMARQUE

- Si vous appuyez sur la touche SPEECH et dites “Continue” (continuer) ou “Previous” (précédent) pendant l’énumération de la liste, le système avance ou remonte dans la liste. Dites “Continue” (continuer) pour passer à l’entrée suivante ou “Previous” (précédent) pour revenir à l’entrée précédente.

Suppression d’un numéro de téléphone

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites « Phone book » (répertoire).
3. Le guide vocal dira « Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact » (sélectionnez l’un des éléments suivants: Nouvelle inscription, Modifier le numéro, Modifier le nom, Liste des noms, Supprimer, Effacer tout ou Importer contact). Dire « Delete » (supprimer).
4. Le guide vocal dit « Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names » (veuillez dire le nom de l’inscription que vous souhaitez supprimer ou dites Listes des noms). Dites le nom de l’inscription du répertoire dans lequel le numéro de téléphone que vous voulez supprimer est enregistré.

REMARQUE

- Dites « List names » (liste des noms) et les noms enregistrés dans le répertoire seront lus dans l’ordre. Reportez-vous à “Répertoire du véhicule: Ecoute de la liste de noms enregistrés” à la page 7-67.

5. Si un seul numéro de téléphone est enregistré dans l’inscription du répertoire sélectionné, le guide vocal dira « Deleting <name> <location> » (suppression de <nom> <emplacement>).
   Si plusieurs numéros de téléphone sont enregistrés dans l’inscription sélectionnée du répertoire, le guide vocal dira « Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all? » (souhaitez-vous supprimer [maison], [travail], [mobile], [autre] ou tous ?).
   Sélectionner l’emplacement à supprimer et le guide vocal dira « Deleting <name> <location> » (suppression de <nom> <emplacement>).

REMARQUE

- Pour supprimer les numéros de téléphone de tous les emplacements dites « All » (tous).

6. Le système vous demandera si vous voulez vraiment supprimer le ou les numéros de téléphone sélectionnés. Pour confirmer la suppression, dites « Yes » (oui). Dites « No » (non) et le système annulera la suppression du ou des numéros de téléphone et reviendra à l’étape 4.
7. Une fois la suppression du numéro de téléphone terminée, le guide vocal dit “<name> <location> deleted” (<nom> <emplacement> supprimé) et le système retourne au menu principal.
   Si tous les emplacements sont supprimés, le système dira « <name> and all locations deleted » (<nom> et tous les emplacements sont supprimés) et le nom sera supprimé du répertoire. Si des numéros demeurent dans l’inscription, le nom conservera les autres numéros associés.

Effacer le répertoire

Vous pouvez supprimer toutes les informations enregistrées dans le répertoire du véhicule.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites « Phone book » (répertoire).

3. Le guide vocal dira « Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact » (sélectionnez l'un des éléments suivants: Nouvelle inscription, Modifier le numéro, Modifier le nom, Liste des noms, Supprimer, Effacer tout ou Importer contact). Dites "Erase all" (Effacer tout).
4. Pour confirmation, le guide vocal demande ensuite "Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?" (Etes-vous sûr de vouloir effacer tout le répertoire de votre système mains libres?). Répondre « Yes » (oui).
   Répondez "No" (Non) pour annuler la suppression de toutes les informations enregistrées dans le répertoire et retourner au menu principal.
5. Le guide vocal dira "You are about to delete everything from your hands-free system phone book. Do you want to continue?" (Vous êtes sur le point de tout supprimer du répertoire de votre système mains libres. Souhaitez-vous continuer ?). Répondez "Yes" (Oui) pour continuer.
   Répondez "No" (Non) pour annuler la suppression de toutes les informations enregistrées dans le répertoire et retourner au menu principal.
6. Le guide vocal dira "Veuillez patienter. Effacement du répertoire de votre Système Mains Libres en cours" et le système supprimera toutes les données du répertoire.
   Une fois la suppression terminée, le guide vocal dira "Hands-free system phone book erased" (Répertoire de votre système mains libres effacé) et le système reviendra au menu principal.

Répertoire du téléphone mobile

Toutes les inscriptions du répertoire stockées dans le téléphone cellulaire peuvent être transférées par lot et enregistrées dans le répertoire du téléphone mobile.
Un maximum de 7 répertoires de téléphone mobile, contenant chacun 1.000 noms, peuvent être enregistrés.

L'interface Bluetooth® 2.0 convertit automatiquement en forme vocale les noms écrits dans le répertoire transféré et crée des noms.

REMARQUE

- Seul le répertoire de téléphone mobile transféré depuis le téléphone cellulaire connecté peut être utilisé avec ce téléphone cellulaire.

REMARQUE

- Vous ne pouvez pas changer les noms et les numéros de téléphone dans les inscriptions dans le répertoire de téléphone mobile. Vous ne pouvez sélectionner et supprimer non plus des inscriptions particulières du répertoire. Pour changer ou supprimer un des éléments ci-dessus, changez les informations applicables dans le répertoire source du téléphone cellulaire puis transférer à nouveau le répertoire.

Pour importer le répertoire d'un appareil

Suivez les étapes ci-après pour transférer le répertoire enregistré dans le téléphone cellulaire vers le répertoire du téléphone mobile.

REMARQUE

- Le transfert doit être réalisé lorsque le véhicule est à l'arrêt. Avant de lancer le transfert, assurez-vous que le véhicule est garé en lieu sûr.
- Le répertoire déjà enregistrée dans le téléphone mobile est écrasé par le répertoire du téléphone cellulaire.
- Il se peut que toutes les données ou une partie de celles-ci ne puissent être transférées, même si le téléphone cellulaire est compatible avec Bluetooth®, en fonction de la compatibilité de l'appareil.

REMARQUE

- Seuls un numéro de téléphone privé, un numéro de téléphone professionnel et un numéro de téléphone mobile peuvent être importés.
- La longueur maximum de numéro de téléphone est de 19 chiffres. Tout numéro de téléphone comptant 20 chiffres ou plus sera tronqué aux premiers 19 chiffres.
- Si les numéros de téléphone contiennent les caractères 0 à 9, *, # ou +, ceux-ci seront supprimés avant le transfert.
- Pour les paramètres de connexion du côté du téléphone cellulaire, consultez les instructions du téléphone cellulaire.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Phone book” (Répertoire).
3. Le guide vocal dira « Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact » (sélectionnez l’un des éléments suivants: Nouvelle inscription, Modifier le numéro, Modifier le nom, Liste des noms, Supprimer, Effacer tout ou Importer contact). Dites “Import contact” (Importer contact).
4. Le guide vocal dira “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Souhaitez-vous importer une seule inscription ou tous les contacts?). Dites “All contacts” (Tous les contacts).
5. Le guide vocal dira “Importing the contact list from the mobile phone book. (Importation des contacts depuis le répertoire mobile). This may take several minutes to complete. (Cela peut durer plusieurs minutes). Would you like to continue?” (Souhaitez-vous continuer?). Répondez “Yes” (Oui). Le transfert du répertoire depuis le téléphone cellulaire vers le répertoire du téléphone mobile débutera.
   Dites “No” (Non) pour revenir au menu principal.

REMARQUE

- Le transfert peut durer un certain temps en fonction du nombre de contacts.
- Si l’interface Bluetooth® 2.0 n’a pas pu se connecter à un téléphone cellulaire compatible Bluetooth®, le guide vocal dira “Unable to transfer contact list from phone" (impossible de transférer la liste de contacts depuis le téléphone) puis le système reviendra au menu principal.
- Si vous appuyez sur la touche HANG-UP et que vous maintenez la touche SPEECH enfoncée durant le transfert de données, le transfert sera annulé et le système reviendra au menu principal.

REMARQUE

- Si une erreur se produit durant le transfert de données, tout le transfert sera annulé et le guide vocal dira “Unable to complete the phone book import” (Impossible de terminer l’importation du répertoire) puis le système reviendra au menu principal.
- Si le répertoire est vide, le guide vocal dira “There are no contacts on the connected phone” (Il n’y a pas de contacts sur le téléphone connecté).

6. Une fois le transfert terminé, le guide vocal dira “Import complete” (Importation terminée) et le système reviendra au menu principal.

Commandes d’enrôlement

Phrase	English	French	Spanish	Italian	German	Dutch	Portuguese	Russian
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

Borne d’entrée USB*

Vous pouvez brancher votre iPod* ou votre appareil de stockage USB ou votre smartphone pour lire les fichiers musicaux stockés sur l’appareil connecté

* : « iPod » est une marque déposée d’Apple Inc. aux Etats-Unis et dans d’autres pays.

Cette section explique comment connecter et déconnecter l’appareil de stockage USB, l’iPod ou le smartphone
Consultez la section suivante pour les détails relatifs à la lecture des fichiers musicaux.

Véhicules équipés d’une radio à syntonisation électronique FM/MW avec lecteur de CD

Reportez-vous à “Pour lire des plages depuis un appareil USB*” à la page 7-34.
Reportez-vous à “Pour lire les plages de l’iPod par commande vocale” à la page 7-36.

Véhicules équipés de Smartphonelink Display Audio (SDA)

Reportez-vous au manuel du conducteur séparé.

⚠ AVERTISSEMENT

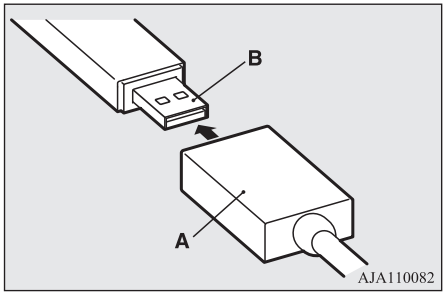
- **Ne branchez/débranchez pas l’appareil de stockage USB, l’iPod ou le smartphone pendant la conduite.**
  Cela peut être dangereux.
  Veillez à réaliser cette opération avant de conduire.

OA0F21E2

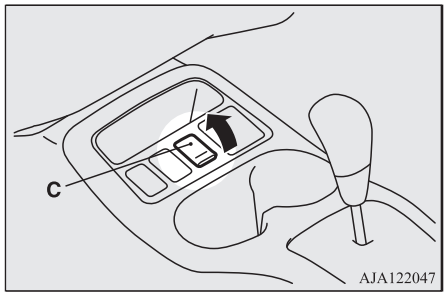
Connexion d’un appareil de stockage USB

Pour établir la connexion

1. Branchez le câble de connexion USB (A) vendu dans le commerce à l’appareil de stockage USB (B).



2. Ouvrez le cache (C) et branchez l’autre extrémité du câble de connexion USB.



REMARQUE

- Ne branchez pas directement l’appareil de stockage USB à la borne d’entrée USB. L’appareil de stockage USB pourrait être endommagé.

3. Pour débrancher le câble USB, réalisez l’opération en sens inverse.

Procédure de connexion d’un iPod ou d’un smartphone

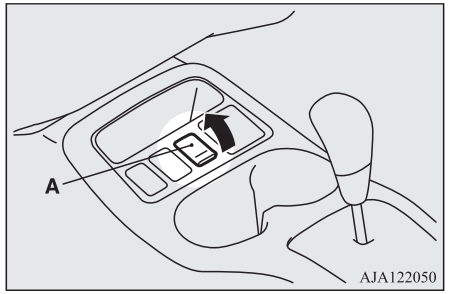
Pour établir la connexion

1. Branchez le câble de connexion sur l’iPod ou le câble USB sur le smartphone.

REMARQUE

- Pour connecter l’iPod, utilisez un câble d’origine Apple Inc.

2. Ouvrez le cache (A) et branchez l’autre extrémité du câble de connexion ou du câble USB.



3. Pour débrancher le câble USB ou câble USB, réalisez l’opération en sens inverse.

OA0F21E2

Types d’appareils pouvant être connectés et spécifications des fichiers pris en charge

Véhicules équipés de Smartphone-link Display Audio (SDA)

Reportez-vous au manuel du conducteur séparé.

Véhicules équipés d’une radio à syntonisation électronique FM/MW avec lecteur de CD

Consultez les sections suivantes.

Types d’appareil

Les appareils des types suivants peuvent être connectés.

Désignation de modèle		Condition
Appareil de stockage USB		Capacité de stockage de 256 Mo ou plus (système de fichiers FAT16/32)
iPod*	cinquième génération	F/W Ver.1.3 ou suivante
iPod classic*	80GB/180GB	F/W Ver.1.1.2 ou suivante
	120GB	F/W Ver.2.0.1 ou suivante
	160 GB (en 2009)	F/W Ver.2.0.4 ou suivante
iPod nano*	première génération	F/W Ver.1.3.1 ou suivante
	deuxième génération	F/W Ver.1.1.3 ou suivante
	troisième génération	F/W Ver.1.1.3 ou suivante
	quatrième génération	F/W Ver.1.0.4 ou suivante
	cinquième génération	F/W Ver.1.0.2 ou suivante
	sixième génération	F/W Ver.1.0 ou suivante
iPod touch*	première génération	F/W Ver.3.1.3 ou suivante
	deuxième génération	F/W Ver.4.2.1 ou suivante
	troisième génération	F/W Ver.4.3.1 ou suivante
	quatrième génération	F/W Ver.4.3.1 ou suivante
iPhone*	iPhone	F/W Ver.3.1.3 ou suivante
	iPhone 3G	F/W Ver.4.2.1 ou suivante
	iPhone 3GS	F/W Ver.4.3.1 ou suivante
	iPhone 4	F/W Ver.4.3.1 ou suivante
	iPhone 4S	F/W Ver.5.0.1 ou suivante
Modèles autres que les appareils de stockage USB ou les iPods		Lecteur numérique audio compatible avec stockage de masse

“iPod”, “iPod classic”, “iPod nano”, “iPod touch” et “iPhone” sont des marques déposées d’Apple Inc. aux Etats-Unis et dans d’autres pays.

Pour les véhicules dotés de l’interface Bluetooth® 2.0, consultez le site Web de MITSUBISHI MOTORS pour connaître les types d’appareils connectables pour “iPod”, “iPod classic”, “iPod nano”, “iPod touch” et “iPhone”, consultez le site Web de MITSUBISHI MOTORS.

OA0F21E2

Lisez et acceptez le texte “Warning about Links to the Web Sites of Other Companies” (Avertissement relatif aux liens menant vers les sites Web d’autres sociétés). Les sites cités ci-dessous pourraient vous rediriger vers des sites différents du site Web de MITSUBISHI MOTORS.
https://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html

REMARQUE

- En fonction du type de périphérique de stockage USB ou d’autre périphérique connecté, il se peut que le périphérique connecté ne fonctionne pas correctement ou que les fonctions disponibles soient réduites.
- Il est conseillé d’utiliser un iPod doté de la version la plus récente du micrologiciel.
- Vous pouvez charger votre iPod en le connectant à la borne d’entrée USB lorsque le contacteur d’allumage est en position “ACC” ou “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON ou ACC.
- Ne laissez pas l’appareil de stockage USB, l’iPod ou le smartphone dans le véhicule.
- Il est conseillé de réaliser une copie de sauvegarde des fichiers en cas d’endommagement des données.

REMARQUE

- Ne branchez sur la borne d’entrée USB aucun autre appareil (disque dur, lecteur de carte, lecteur de mémoire, etc.) autre que les appareils cités dans la rubrique précédente. L’appareil et/ou les données peuvent être endommagés. Si un de ces appareils était connecté par erreur, débranchez-le après avoir mis le contacteur d’allumage en position “LOCK” ou choisi le mode d’opération OFF.

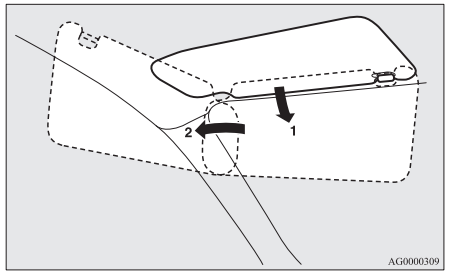
Caractéristiques des fichiers

Vous pouvez lire des fichiers musicaux correspondant aux caractéristiques suivantes et enregistrés sur un périphérique de stockage USB ou tout autre périphérique de stockage de masse. Quand vous connectez un iPod, les caractéristiques des fichiers qui peuvent être lus dépendent de l’iPod connecté.

Description	Condition
Format de fichier	MP3, WMA, AAC, WAV*
Nombre maximum de niveaux (y compris la racine)	Niveau 8
Nombre de dossiers	700
Nombre de fichiers	65.535

*: Pour les véhicules équipés de l’interface Bluetooth® 2.0

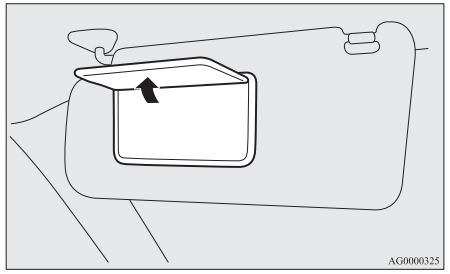
Pare-soleil



1- Pour éliminer l’éblouissement frontal
2- Pour éliminer l’éblouissement latéral

Miroir de courtoisie

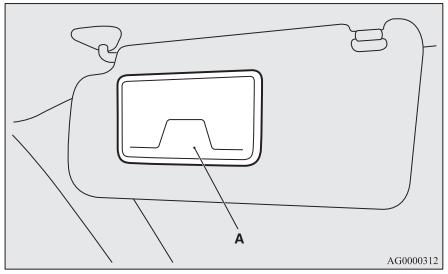
Un miroir de courtoisie est fixé au dos du pare-soleil.



OA0F21E2

Porte-ticket

Le porte-ticket (A) se trouve au dos du pare-soleil.



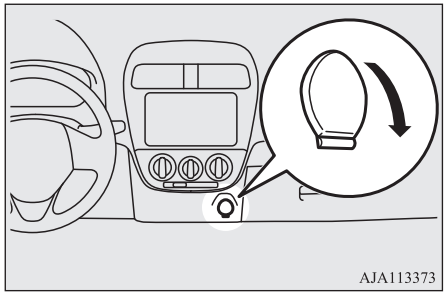
⚠ ATTENTION

- Ne laissez pas de cartes en plastique dans le porte-ticket. Dans la mesure où la température à l'intérieur du véhicule peut augmenter sensiblement si celui-ci est stationné en plein soleil, les cartes pourraient se déformer ou se craquer.

Prise accessoire

La prise accessoire peut être utilisée lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON" ou "ACC" ou que le mode d'opération est ON ou ACC.

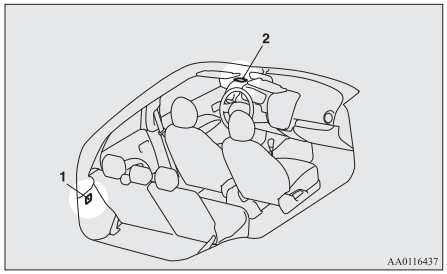
Pour utiliser un accessoire du type à brancher, ouvrir le capuchon et introduire la prise dans la douille d'accessoire.



⚠ ATTENTION

- Veillez à utiliser un accessoires de type "plug-in" fonctionnant sur 12 V et consommant 120 W ou moins.
- L'utilisation prolongée d'un appareil électrique alors que le moteur est arrêté risque de décharger la batterie de votre véhicule.
- Lorsque la prise accessoire n'est pas utilisée, veillez à en fermer le couvercle afin que la prise ne soit pas bouchée par des corps étrangers et ne risque pas de se retrouver en court-circuit.

Eclairage de l'habitacle

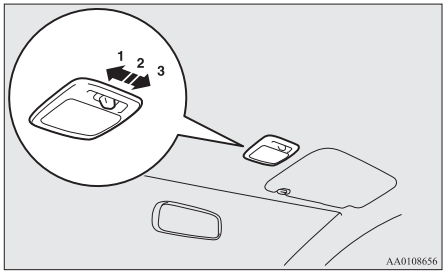


1- Éclairage de l'espace des bagages*
2- Plafonnier

REMARQUE

- Si vous laissez la lampe allumée sans faire tourner le moteur, vous déchargez progressivement la batterie. Avant de quitter le véhicule, vérifier que la lampe est éteinte.

Plafonnier



1- (ꕥ)
L’éclairage s’allume indépendamment de l’ouverture ou de la fermeture d’une porte ou du hayon.
2- (•)
Fonctionnement différé
[Sur les véhicules sans verrouillage central]
Le plafonnier s’allume lorsqu’une porte ou le hayon arrière est ouvert. Il s’éteint environ 7 secondes après la fermeture des portes et du hayon.
Cependant, le témoin s’éteint immédiatement lorsque le commutateur d’allumage est tourné en position ON (marche) avec toutes les portes et le hayon fermés.
[Sur les véhicules avec verrouillage central]
Le plafonnier s’allume lorsqu’une porte ou le hayon arrière est ouvert. Il s’éteint environ 15 secondes après la fermeture de la porte ou du hayon.
Toutefois, plafonnier s’éteint immédiatement avec les portes et le hayon fermés dans les cas suivants :

- Lorsque le contacteur d’allumage est amené en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON.
- Lorsque le véhicule est verrouillé à l’aide de la fonction de verrouillage central.
- Quand le système d’entrée sans clé ou le système de commande sans clé est utilisé pour verrouiller le véhicule.
- Lorsque le système de fonctionnement sans clé est utilisé pour fermer le véhicule, si le véhicule est équipé du système de fonctionnement sans clé.

Extinction automatique
Si le plafonnier est laissé allumé pendant que le commutateur d’allumage occupe la position LOCK (verrouillage) ou ACC (accessoires) ou si le mode de fonctionnement est OFF (arrêt) ou ACC (accessoires), et si une porte ou le hayon est ouvert(e), le plafonnier s’éteint automatiquement après 30 minutes environ.
Le plafonnier s’allumera à nouveau après l’arrêt automatique dans les cas suivants:

- Lorsque le contacteur d’allumage est amené en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON.
- Lorsque le système d’accès sans clé ou le système de fonctionnement sans clé fonctionne.
- Lorsque toutes les portes et le hayon sont fermés.

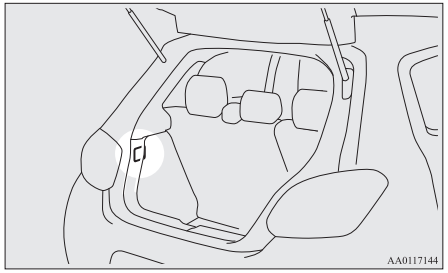
REMARQUE

- Si la clé a été utilisée pour faire démarrer le moteur, si la clé est retirée pendant que les portes et le hayon sont fermés, le plafonnier s’allume et s’éteint après quelques secondes.
- Si le système de commande sans clé a été utilisé pour démarrer le moteur, si le mode d’opération choisi est OFF lorsque les portes et le hayon sont fermés, le plafonnier s’allume et s’éteint après environ 15 secondes. (si installé)
- Le délai d’extinction du plafonnier (arrêt différé) peut être réglé. Pour plus de détails, prenez contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
- La fonction d’arrêt automatique ne peut être utilisée lorsque l’interrupteur du plafonnier est en position « ꕥ ».
  Cette fonction peut également être désactivée. Pour les détails, veuillez vous adresser à un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

3- (◯)

L’éclairage s’éteint indépendamment de l’ouverture ou de la fermeture d’une porte ou du hayon.

Éclairage de l’espace des bagages*



L’éclairage s’allume en cas d’ouverture du hayon et s’éteint dès sa fermeture.

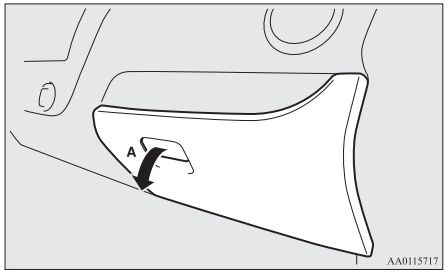
Espaces de rangement

⚠ ATTENTION

- Ne laissez jamais de briquets, boîtes de boissons gazeuses ni de lunettes dans l’habitacle lorsque le véhicule est parqué en plein soleil. L’habitacle deviendra extrêmement chaud, de sorte que les briquets et autres objets inflammable peuvent prendre feu et les canettes de boissons non ouvertes peuvent se rompre. De même, les lunettes en plastique peuvent se déformer ou craqueler.
- Laissez les couvercles des espaces de rangement fermés pendant la conduite du véhicule. Un couvercle ou le contenu de l’espace de rangement pourrait sinon être cause de blessures.

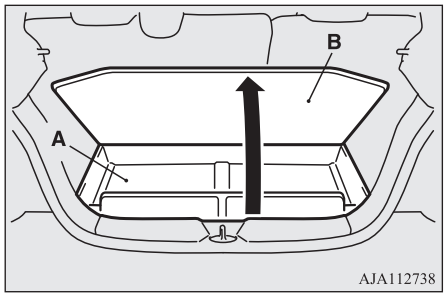
Boîte à gants

Pour ouvrir, tirer sur le levier (A).



Compartiment de rangement au sol*

Le compartiment (A) de rangement d’objets est situé dans le compartiment à bagages.
Pour utiliser le compartiment, soulevez le couvercle du compartiment à bagages (B).



Porte-gobelet

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pulvérisez pas d'eau et ne déversez pas de boissons à l'intérieur du véhicule. Si les interrupteurs, les fils ou les composants électriques venaient à être mouillés, ils pourraient mal fonctionner ou provoquer un incendie du véhicule.**
  Si vous renversez accidentellement une boisson, essuyez autant de liquide que possible et consultez immédiatement un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ATTENTION

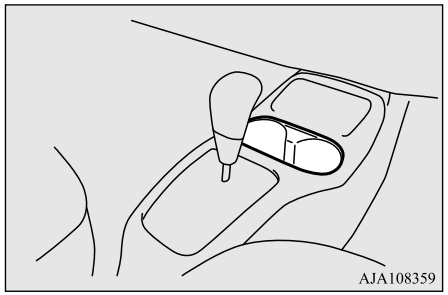
- Ne buvez pas tout en conduisant le véhicule. Le manque d'attention peut provoquer un accident.

REMARQUE

- Il peut arriver que les bouteilles en plastique, en fonction de leur forme, ne soient pas bien tenues en place.
  Les bouteilles en plastique pourraient tomber pendant la conduite si elles ne sont pas bien mises en place. Vérifiez donc que les bouteilles sont bien en place ou utilisez le porte-bidon.

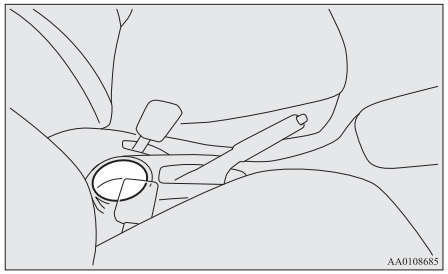
Pour le siège avant

Le porte-gobelet est situé à l'avant de la console centrale.



Pour le siège arrière

Le porte-gobelet se trouve derrière le levier du frein de stationnement.



Porte-bidon

⚠ AVERTISSEMENT

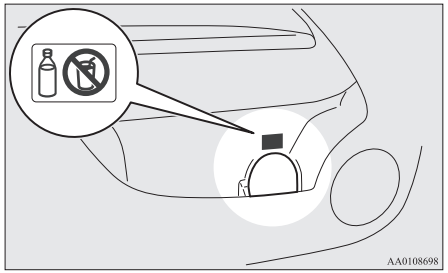
- **Ne pulvérisez pas d'eau et ne déversez pas de boissons à l'intérieur du véhicule. Si les interrupteurs, les fils ou les composants électriques venaient à être mouillés, ils pourraient mal fonctionner ou provoquer un incendie du véhicule.**
  Si vous renversez accidentellement une boisson, essuyez autant de liquide que possible et consultez immédiatement un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ATTENTION

- Ne buvez pas tout en conduisant le véhicule. Le manque d'attention peut provoquer un accident.
- Les boissons risquent d'être renversées par les vibrations ou les secousses dues à la conduite. Si la boisson renversée est très chaude, vous risquez de vous brûler.

OA0F21E2

Des porte-bouteilles sont situés sur les portes avant.



REMARQUE

- Ne placez pas une tasse ou une canette dans le porte-bidon.
- Fermez correctement le bouchon des bouteilles avant de les ranger.
- Selon leur taille et leur forme, certaines bouteilles peuvent ne pas loger dans le porte-bouteille.

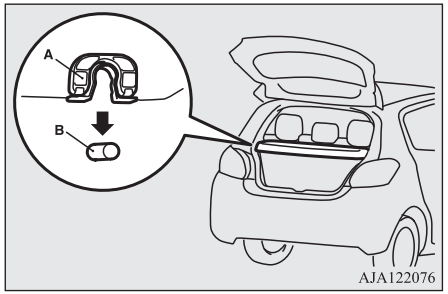
Panneau de tablette arrière*

ATTENTION

- Ne posez pas de bagages ni d'autres objets sur la tablette arrière. Tout objet posé sur la tablette arrière risquerait de gêner la visibilité arrière, d'être projeté à l'avant et de provoquer des blessures ou un autre accident en cas de freinage brusque.

Installation

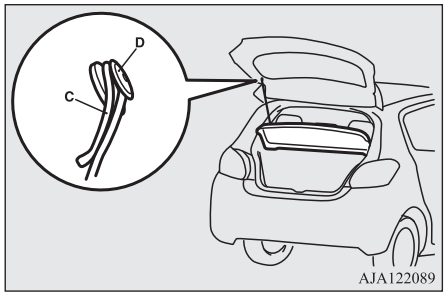
1. Introduire la partie concave (A) sur la surface intérieure de la tablette arrière dans la partie saillante intérieure (B) du montant arrière.



ATTENTION

- Poussez légèrement la tablette arrière pour vous assurer que la partie concave (A) est correctement insérée dans la partie saillante (B) du hayon. Si la tablette arrière n'est pas correctement fixée, elle pourrait se déverrouiller pendant la conduite et provoquer des blessures.

2. Suspendez la sangle (C) de la tablette arrière au crochet (D).

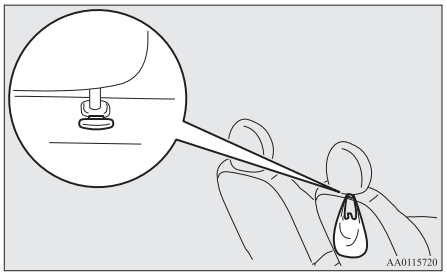


Enlever

Pour le retrait, suivez la procédure dans l'ordre inverse.

Crochet à vêtements

De légers bagages peuvent être accrochés au crochet.

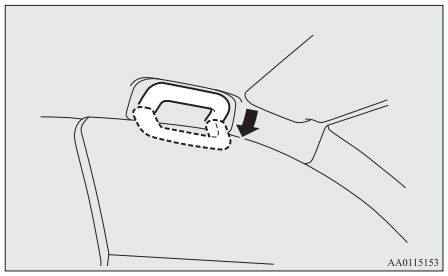


REMARQUE

- N’accrochez pas de bagages lourds (plus de 4 kg environ) au crochet.
  Ceci pourrait endommager le crochet.

Poignée de maintien

La poignée sert d’assistance pendant le trajet.



ATTENTION

- Ne pas utiliser la poignée d’assistance en entrant ou en sortant du véhicule. La poignée d’assistance pourrait se détacher ou vous faire tomber.

OA0F21E2

Mesures d'urgence

Si le véhicule tombe en panne....8-02
S'il est impossible de placer le mode de fonctionnement sur OFF (pour les véhicules équipés du système de commande sans clé)....8-02
Démarrage en cas d'urgence....8-02
Surchauffe du moteur....8-04
Outil et cric....8-06
Kit de réparation de pneu*....8-07
Comment changer un pneu (véhicules équipés d'une roue de secours)....8-14
Remorquage....8-21
Fonctionnement dans des conditions de conduite défavorables....8-25

8

OA0F21E2

Si le véhicule tombe en panne

Si le véhicule tombe en panne sur la route, déplacez-le sur l'accotement, allumez les feux de détresse et/ou placez le triangle d'avertissement etc.
Se référer à "Interrupteur des feux de détresse" à la page 5-23.

Si le moteur s'arrête/tombe en panne

Le fonctionnement et la commande du véhicule sont affectés si le moteur s'arrête. Avant de déplacer le véhicule vers un endroit sûr, soyez conscients de ce qui suit:

- L'assistance des freins ne fonctionne plus et l'effort à appliquer sur la pédale augmente. Enfoncez la pédale de frein plus fortement que d'habitude.
- Comme le système de direction assistée ne fonctionne plus, le volant exerce une résistance lors de la manipulation.

S'il est impossible de placer le mode de fonctionnement sur OFF (pour les véhicules équipés du système de commande sans clé)

S'il est impossible de placer le mode de fonctionnement sur OFF, réalisez la procédure suivante.

1. Placez le levier de sélection en position "P" (PARKING) et placer le mode de fonctionnement sur OFF. (Pour les véhicules avec CVT)
2. Une autre cause pourrait être une faible tension de batterie. Dans ce cas, le système d'entrée sans clé, la fonction de commande sans clé et le verrouillage de direction ne sont pas opérationnels.
   Consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Démarrage en cas d'urgence

Si vous ne parvenez pas à démarrer le moteur parce que la batterie est déchargée ou défaillante, vous pouvez utiliser les câbles de démarrage reliés à la batterie d'un autre véhicule pour démarrer.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour faire démarrer votre moteur en utilisant les câbles de démarrage reliés à la batterie d'une autre voiture, respectez la procédure correcte décrite ci-dessous. Toute fausse manoeuvre risque de provoquer un incendie ou une explosion, et d'endommager les deux véhicules.**
- **Evitez toute étincelle à proximité de la batterie et éloignez toute cigarette ou flamme nue, car la batterie pourrait exploser.**

⚠ ATTENTION

- N'essayez pas de démarrer le moteur en poussant ou en tirant le véhicule.
  Cette manoeuvre risque d'endommager votre véhicule.
- Vérifiez l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts.
  Si l'autre véhicule n'est pas équipé d'une batterie 12 volts, un court-circuit pourrait endommager les deux voitures.
- Utilisez des câbles dont la section correspond à la taille de la batterie afin d'éviter une surchauffe des câbles.
- Avant de les utiliser, vérifiez si les câbles de démarrage sont exempts de toute dégradation.
- Portez systématiquement des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.
- Gardez la batterie hors de portée des enfants.

1. Rapprochez suffisamment les deux véhicules afin de pouvoir connecter les pinces des câbles de démarrage, mais veillez cependant à ce qu'ils ne se touchent pas.
2. Eteignez toutes les lampes, le chauffage et toutes les autres fonctions électriques.
3. Serrez donc à fond le frein de stationnement de chaque véhicule. Placez le levier de changement de vitesse d'une boîte de vitesses automatique ou d'une boîte de vitesses automatique à variation continue en position "P" (PARKING) ou, pour une boîte de vitesses manuelle, en position "N" (Point mort). Arrêtez le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

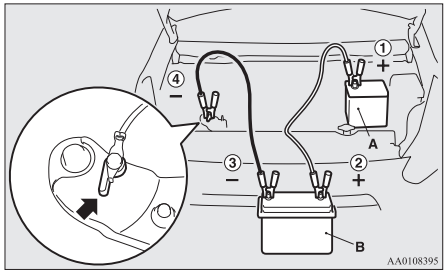
- **Avant toute autre opération coupez le contact des deux véhicules. Veillez à ce que ni les câbles, ni vos vêtements ne puissent être entraînés par le ventilateur ou la courroie de transmission. Ceci risquerait de vous blesser.**

4. Veillez au niveau correct de l'électrolyte de batterie.
   Se référer à "Batterie" à la page 10-09.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si l'électrolyte n'est pas visible ou paraît gelé, ne tentez PAS de connexion provisoire de la batterie d'un véhicule (démarrage de secours)!**
  Une batterie peut casser ou exploser si la température est inférieure au point de congélation ou si elle n'est pas correctement remplie.
- **L'électrolyte de la batterie est composé d'acide sulfurique dilué et corrosif.**
  Si de l'électrolyte entre en contact avec vos mains, vos yeux, vos vêtements, etc. ou des parties peintes du véhicule, rincez-les abondamment à l'eau. Si vos yeux sont touchés par l'électrolyte, rincez-les immédiatement à l'eau et consultez rapidement un médecin.

5. Connectez l'une des pinces du premier câble de démarrage ① à la borne positive (+) de la batterie déchargée (A), et l'autre pince de ce même câble ② à la borne positive (+) de la batterie chargée (B).
   Connectez l'une des pinces du second câble de démarrage ③ à la borne négative (-) de la batterie chargée, et l'autre pince de ce même câble ④ à la terre désignée du véhicule en panne, au point le plus éloigné possible de la batterie.



⚠ AVERTISSEMENT

- **Vérifiez que la connexion ④ est faite à la position marquée (montrée sur l'illustration). Si la connexion est réalisée directement sur le côté négatif de la batterie, les gaz inflammables générés par la batterie pourraient prendre feu et exploser.**
- **Lors de la connexion des câbles de démarrage, ne branchez pas le câble positif (+) à la borne négative (-).**
  La production d'étincelles qui en résulterait risquerait de faire exploser la batterie.

⚠ ATTENTION

- Veillez à ce que les câbles de démarrage ne soient pas entraînés par le ventilateur de refroidissement ou d'autres pièces mobiles du compartiment moteur.

6. Démarrez le moteur du véhicule dont la batterie est chargée, laissez-le tourner au ralenti quelques minutes, puis démarrez le moteur du véhicule dont la batterie est déchargée.

⚠ ATTENTION

- Le moteur du véhicule de dépannage doit continuer à tourner.

REMARQUE

- Pour les véhicules équipés du système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G), appuyez sur le contacteur "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" pour désactiver le système et éviter ainsi l'arrêt automatique du moteur avant que la batterie ne soit suffisamment chargée.
  Se référer à "Pour désactiver" à la page 6-27.

7. Une fois que le moteur est lancé, déconnectez les câbles dans l'ordre inverse et laissez tourner le moteur pendant plusieurs minutes.

REMARQUE

- Si le véhicule est mis en mouvement sans que la batterie soit entièrement rechargée, ceci peut provoquer une rotation irrégulière du moteur et entraîner l'allumage du témoin d'alerte du dispositif antiblocage des freins.
  Se référer à "Système d'antiblocage des freins (ABS)" à la page 6-39.

Surchauffe du moteur

Si le témoin d'avertissement de température élevée du liquide de refroidissement s'allume pendant que le moteur est en marche, il est possible que le moteur soit en surchauffe.
Si cela se produit, prenez les mesures correctives suivantes :

1. Garez le véhicule dans un endroit sûr.
2. Contrôlez si de la vapeur s'échappe du compartiment moteur.

   [S'il n'y a pas de vapeur sortant du compartiment moteur]
   Moteur en marche, ouvrez le capot pour ventiler le compartiment moteur.

REMARQUE

- Pour les véhicules équipés du système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G), appuyez sur le contacteur "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" pour désactiver le système avant d'arrêter le véhicule.
  Se référer à "Pour désactiver" à la page 6-27.

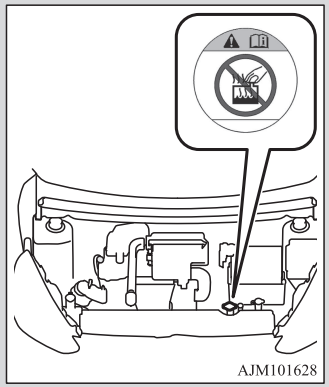
   [Si de la vapeur sort du compartiment moteur]
   Arrêtez le moteur et lorsque la vapeur s'arrête, ouvrez le capot pour ventiler le compartiment moteur. Redémarrez le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

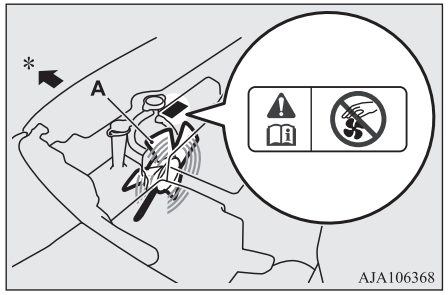
- **N'ouvrez pas le capot si de la vapeur sort du compartiment moteur. Cela pourrait provoquer une éruption de vapeur ou d'eau chaude et provoquer des brûlures. L'eau chaude peut jaillir même s'il n'y a pas de vapeur qui sort et certaines pièces sont très chaudes. Soyez très prudent lors de l'ouverture du capot moteur.**
- **Prenez garde à la vapeur d'eau qui pourrait s'échapper du bouchon du vase d'expansion.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne tentez pas de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud.**



3. Vérifiez que le ventilateur (A) fonctionne.
   [Si le ventilateur de refroidissement fonctionne]
   Une fois le témoin d'avertissement de température élevée du liquide de refroidissement du moteur éteint, coupez le moteur.
   [Si le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas]
   Arrêtez le moteur immédiatement et contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour obtenir de l'aide.

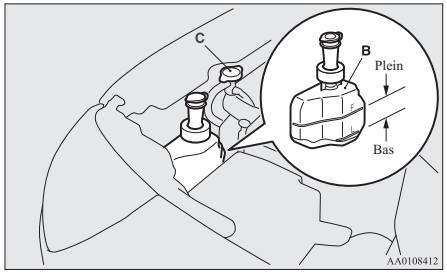


*: Avant du véhicule

⚠ AVERTISSEMENT

- **Soyez prudent de ne pas pincer vos doigts ni vos vêtements dans le ventilateur de refroidissement.**

4. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion (B).
   Si nécessaire, ajoutez du liquide de refroidissement dans le radiateur et/ou dans le vase d'expansion. (Consultez le point "Maintenance".)



⚠ AVERTISSEMENT

- **Vérifiez que le moteur a refroidi avant d'enlever le bouchon du radiateur (C), car de la vapeur ou de l'eau bouillante pourrait s'échapper de la goulotte de remplissage et vous brûler.**

⚠ ATTENTION

- N'ajoutez pas de liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud. L'ajout brutal de liquide de refroidissement froid pourrait endommager le moteur. Attendez que le moteur ait refroidi, puis ajoutez du liquide de refroidissement peu à peu.

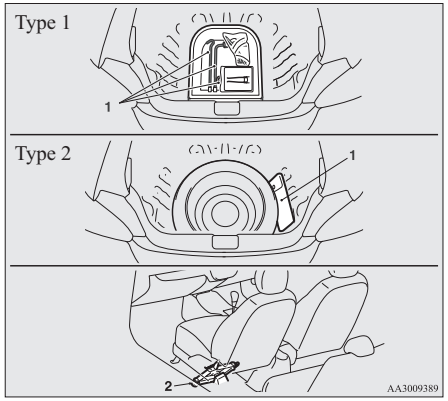
5. Vérifiez que les durites du radiateur ne présentent pas de fuites de liquide de refroidissement et que les courroies d'entraînement n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagées.
   Si vous constatez une anomalie quelconque au niveau du système de refroidissement ou des courroies d'entraînement, nous vous recommandons de les faire contrôler et réparer.

Outil et cric

Rangement

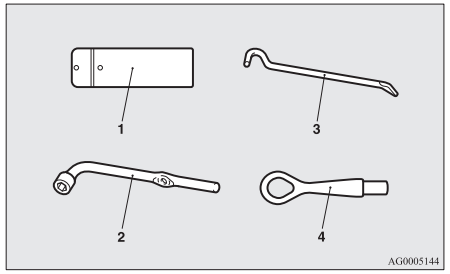
Les outils sont rangés sous le plancher du compartiment à bagages.

Le cric (selon l'équipement) se trouve sous le siège avant gauche. Mémorisez l'emplacement de rangement des outils et du cric pour les connaître en cas d'urgence.



1- Outils
2- Cric*

Outils



1- Boîte à outils*
2- Clé à douille
3- Cric
4- Crochet de remorquage

Cric*

Le cric est utilisé exclusivement pour le changement de pneus quand un pneu est crevé.

REMARQUE

- Le cric ne requiert aucun entretien.
- Le cric est conforme à la législation de l'UE telle que définie dans la directive "Machines" 2006/42/CE.
- La déclaration de conformité pour l'Union européenne se trouve dans la section "Déclaration de conformité" à la fin du présent manuel du conducteur.

OA0F21E2

REMARQUE

- Le nom de société, l'adresse complète du fabricant et de son représentant autorisé et la désignation du cric sont décrit dans la déclaration de conformité CE.

Retrait et rangement du cric

Avant de retirer ou de ranger le cric, déplacer le siège avant gauche complètement vers l'avant pour accéder à son emplacement depuis la zone du siège arrière. (Référez-vous à "Siège avant" à la page 4-02.)

⚠ ATTENTION

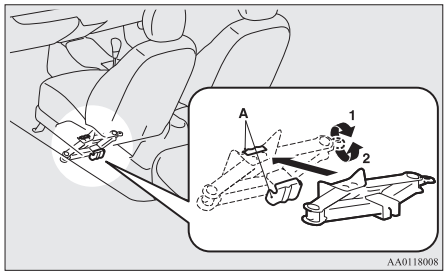
- N'essayez jamais d'atteindre, de retirer ou de ranger le cric depuis le siège avant. Cela pourrait endommager les fils électriques sous le siège.

Enlever

Faire tourner l'extrémité de l'arbre du cric dans le sens (1) jusqu'à ce que le cric se rétracte complètement et retirer le cric du support (A).

Remettre en place

Placer le cric dans le support (A) et faire tourner l'extrémité de l'arbre du cric dans le sens (2), à la main, jusqu'à ce que le cric soit fermement fixé.



⚠ AVERTISSEMENT

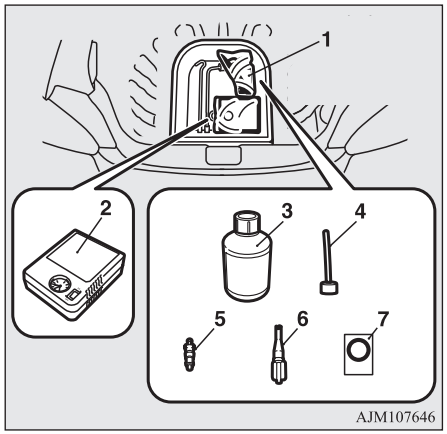
- **Après avoir rangé le cric en place, vérifier qu'il est fermement fixé dans le support. Si le cric n'est pas fermement fixé, il peut bouger, heurter un occupant en cas d'accident et provoquer des blessures graves ou la mort.**

Kit de réparation de pneu*

Ce kit permet la réparation d'urgence d'une petite crevaison dans la bande de roulement d'un pneu qui a roulé sur un clou, une vis ou un objet similaire.

Rangement

La trousse de réparation de pneu est rangée en dessous du plancher du compartiment à bagages.
Mémoriser l'emplacement de rangement du kit de réparation de pneu pour le connaître en cas d'urgence.



1- Ensemble de réparation des pneus
2- Compresseur de gonflage des pneus
3- Flacon de produit d'étanchéité pour pneu
4- Tuyau de remplissage
5- Elément de valve (réserve)
6- Extracteur de valve
7- Autocollant de limitation de vitesse

Utilisation du kit de réparation de pneu

⚠ AVERTISSEMENT

● **L'utilisation du kit de réparation de pneu pourrait endommager la roue et/ou le capteur de pression de gonflage du pneu. Le véhicule doit être inspecté et réparé le plus rapidement possible par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS après l'utilisation du kit de réparation de pneu.**

⚠ ATTENTION

● Le produit d'étanchéité pour pneu peut nuire à la santé en cas d'ingestion. En cas d'ingestion accidentelle, buvez autant d'eau que possible et consultez un médecin immédiatement.
● En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez abondamment à l'eau. Si vous ressentez toujours une anomalie, consultez un médecin.
● Consultez un médecin immédiatement en cas de réactions allergiques.
● S'assurer que le produit d'étanchéité pour pneu reste hors de portée des enfants.
● Ne respirez pas les vapeurs du produit d'étanchéité pour pneu.
● Veiller à utiliser un produit d'étanchéité pour pneu d'origine MITSUBISHI MOTORS.

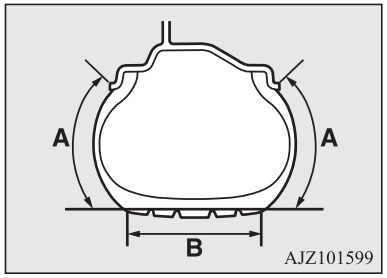
REMARQUE

● Le produit d'étanchéité pour pneu ne peut pas être utilisé dans les situations ci-dessous. Si une de ces situations se produit, veuillez contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste.
  • La date d'expiration du produit d'étanchéité pour pneu est dépassée. (La date d'expiration est indiquée sur l'étiquette du flacon.)


AJZ101586

  • Plus d'un pneu est crevé.
  • Le trou de la crevaison a une longueur ou une largeur de 4 mm ou plus.
  • Le pneu est crevé dans le flanc (A), pas dans la bande de roulement (B).

REMARQUE



AJZ101599

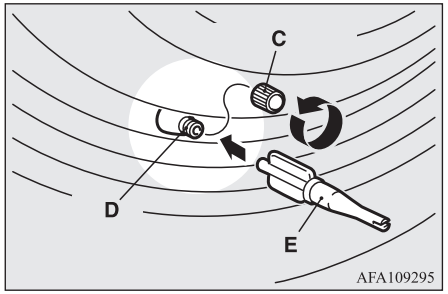
  • Le véhicule a roulé avec le pneu presque complètement plat.
  • Le pneu a complètement glissé sur la jante et s'est détaché de la roue.
  • La roue est endommagée.
● Utiliser le produit d'étanchéité pour pneu uniquement aux températures extérieures suivantes: de -30°C à + 60°C.
● Effectuez une réparation d'urgence sans retirer l'objet (clou, vis, etc.) qui est enfoncé dans le pneu.
● N'utilisez pas le produit d'étanchéité pour pneu si le pneu a été endommagé en roulant avec le pneu insuffisamment gonflé (p. ex. coups, coupures, fissures etc. dans le pneu).
● Essuyez immédiatement avec un chiffon humide le produit d'étanchéité pour pneu se trouvant sur la peinture.
● Lavez immédiatement les habits contaminés par le produit d'étanchéité pour pneus.

REMARQUE

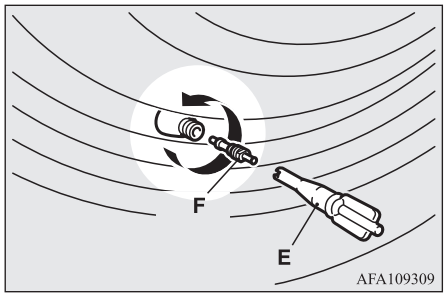
- Vérifiez la date d'expiration du produit d'étanchéité régulièrement et veillez à acheter un nouveau dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS avant l'expiration.

Avant de réparer un pneu, arrêtez votre véhicule en un endroit sûr, plat.

1. Garez le véhicule sur une surface horizontale et stable.
2. Serrez solidement le frein de stationnement.
3. Sur les véhicules avec M/T, arrêtez le moteur et mettez le levier de changement de vitesse en position "R" (Marche arrière).
   Sur les véhicules avec CVT, déplacer le levier de sélection en position "P" (PARKING) et arrêter le moteur.
4. Placez un triangle d'avertissement, une lampe clignotante, etc., à une distance adéquate du véhicule et faites sortir tous les passagers du véhicule.
5. Retirer le kit de réparation de pneu.
6. Retirez le capuchon (C) de la valve (D) du pneu, puis appuyez l'extracteur de valve (E) sur la valve comme illustré. Laissez s'échapper tout l'air du pneu.



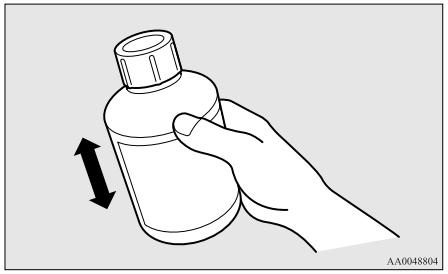
7. Enlevez l'élément de valve (F) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide de l'extracteur de valve (E). Placez l'élément de valve enlevé dans un endroit propre, de façon à ce qu'il ne s'encrasse pas.



⚠ ATTENTION

- S'il reste de l'air dans le pneu lorsque vous enlevez l'élément de valve, l'élément de valve risque d'être projeté en l'air et de vous blesser. Veillez à ce que le pneu ne contienne plus d'air avant d'enlever l'élément de valve.

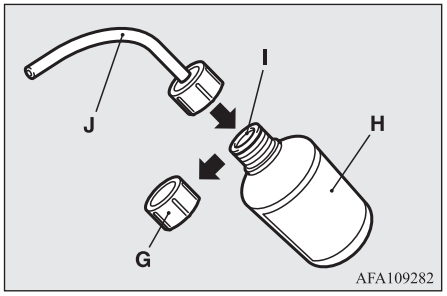
8. Agitez bien le flacon de produit d'étanchéité pour pneu.



REMARQUE

- Par temps froid (lorsque la température extérieure est inférieure ou égale à 0 C), le produit d'étanchéité pour pneus s'épaissit et il peut devenir difficile de l'extraire de la bouteille. Réchauffez alors la bouteille à l'intérieur du véhicule.

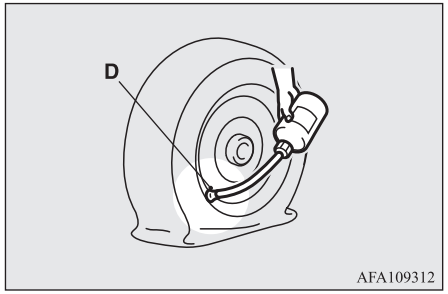
9. Enlevez le bouchon (G) du flacon de produit d'étanchéité pour pneu (H). Ne retirez pas la membrane (I). Vissez le goulot de remplissage (J) sur le flacon (H). Lorsque vous vissez le goulot de remplissage sur le flacon, la membrane se déchire et laisse ainsi passer l'enduit.



ATTENTION

- Si vous agitez le flacon après avoir vissé le tuyau, le produit d'étanchéité risque de sortir par le tuyau.

10. Pressez le tuyau sur la valve (D). Maintenez le flacon de produit d'étanchéité tête en bas, pressez-le à répétition pour injecter tout le produit d'étanchéité dans le pneu.

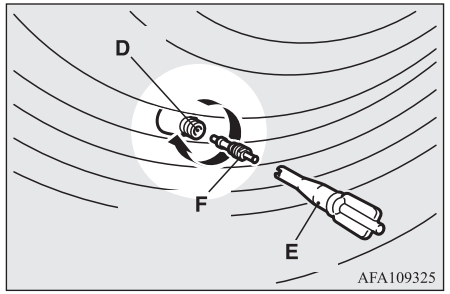


REMARQUE

- Lors de l'injection du produit d'étanchéité, positionnez la valve à distance du sol, c.-à-d. du point où le pneu touche le sol. Si la valve est près du point où le pneu touche le sol, le produit d'étanchéité risque de ne pas pénétrer facilement dans le pneu.

11. Après avoir injecté tout le produit d'étanchéité, tirez le tuyau de la valve, retirez le produit d'étanchéité restant de la valve, de la jante et/ou du pneu.

Reposez l'élément de valve (F) sur la valve (D) et vissez-le solidement à l'aide de l'extracteur de valves (E).

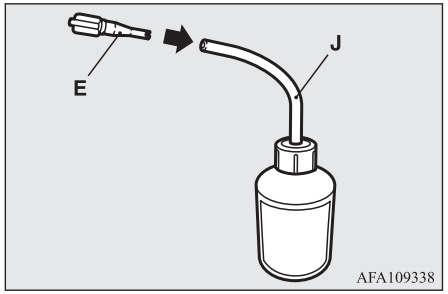


REMARQUE

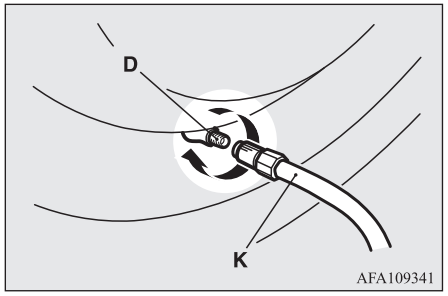
- Lors de l'enlèvement et du vissage de l'élément de valve avec l'extracteur de valve, faites tourner l'extracteur de valve à la main. L'utilisation d'un outil pour faire tourner l'extracteur de valve pourrait l'endommager.

OA0F21E2

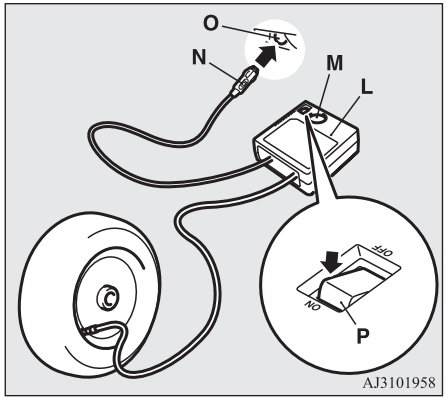
12. Fixez correctement l'extracteur de valve (E) à l'extrémité du tuyau (J) pour éviter toute fuite du produit de la bouteille vide.



13. Tirez sur la durite du compresseur (K) de la partie latérale du compresseur à pneus, puis fixez-la solidement à la valve du pneu (D).



14. Posez le compresseur (L) avec l'indicateur de pression de gonflage (M) correspondant dessus.
Extraire le cordon d'alimentation du compresseur (N), introduire la prise du cordon dans la prise des accessoires (O) puis placer le commutateur d'allumage en position "ACC" (accessoires) ou placer le mode de fonctionnement sur ACC (accessoires). (Reportez-vous à "Prise accessoire" à la page 7-79.)
Enclenchez l'interrupteur du compresseur (P) et gonflez le pneu à la pression spécifiée. (Reportez-vous à "Pressions de gonflage des pneus" à la page 10-10.)



⚠ ATTENTION

- Le compresseur fourni est conçu uniquement pour le gonflage de pneus de votre véhicule.
- Le compresseur est conçu pour fonctionner avec une alimentation électrique de 12 V. Ne le branchez pas sur une autre source d'alimentation électrique.
- Le compresseur n'est pas étanche à l'eau. Si vous l'utilisez sous la pluie, veillez à ce qu'il n'y soit pas exposé.
- Du sable ou de la poussière aspirée par le compresseur peuvent provoquer une panne de celui-ci. Ne placez pas le compresseur directement sur une surface sablonneuse ou poussiéreuse lorsque vous l'utilisez.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le compresseur. Ne soumettez pas non plus le manomètre de pression d'air à des chocs. Il pourrait avoir un dysfonctionnement.

15. Vérifiez et réglez la pression de gonflage du pneu en vous référant à l'indicateur de pression de gonflage du compresseur. Si vous surgonflez le pneu, relâchez l'air en desserrant le raccord d'extrémité du tuyau.
S'il y a un interstice entre le pneu et la roue parce que le pneu s'est déplacé vers l'intérieur de la jante, pressez la périphérie du pneu vers la roue pour fermer l'interstice avant d'enclencher le compresseur. (En l'absence d'interstice, la pression du pneu augmentera.)

OA0F21E2

⚠ ATTENTION

- Faites attention de ne pas pincer vos doigts entre le pneu et la roue lorsque le pneu se gonfle.
- La surface du compresseur devient chaude durant le fonctionnement du compresseur. Ne laissez pas le compresseur tourner sans arrêt pendant plus de 10 minutes. Après avoir utilisé le compresseur, attendez que le compresseur ait refroidi avant de le réutiliser.
- Si le compresseur ralentit ou chauffe pendant le fonctionnement, cela indique une surchauffe. Placez immédiatement l'interrupteur en position OFF et laissez le compresseur refroidir pendant au moins 30 minutes.

REMARQUE

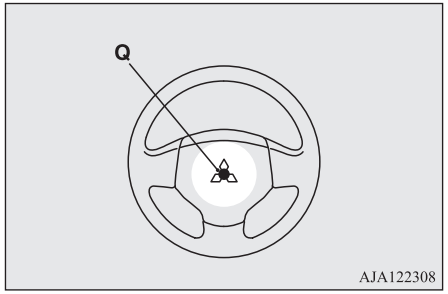
- Si la pression du pneu n'augmente pas à la valeur spécifiée dans un délai de dix minutes, le pneu est peut-être endommagé trop gravement pour pouvoir effectuer une réparation d'urgence avec le produit d'étanchéité. Dans ce cas, veuillez contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste.

16. Appuyez sur l'interrupteur du compresseur pour désactiver ce dernier, puis débranchez la fiche de la prise d'alimentation.

REMARQUE

- Le simple fait d'introduire le produit d'étanchéité et de l'air dans le pneu avec le kit de réparation de pneu ne scelle pas le trou de la crevaison. L'air s'échappera à travers le trou de la crevaison jusqu'à ce que la procédure de réparation d'urgence soit terminée (jusqu'à l'étape 19 ou 20 de ces instructions).

17. Fixez l'autocollant de limitation de vitesse (Q) sur les 3 repères en forme de diamant sur le volant.



⚠ ATTENTION

- Ne fixez pas l'autocollant à un autre endroit qu'à la position spécifiée sur la garniture du volant. Fixer l'autocollant dans une position incorrecte pourrait empêcher le coussin gonflable SRS de fonctionner normalement.

18. Après avoir gonflé le pneu à la pression prescrite, rangez le compresseur, la bouteille et les autres éléments dans le véhicule et commencez tout de suite à rouler afin que l'enduit soit réparti équitablement dans le pneu. Conduisez avec grande prudence. Ne dépassez pas les 80 km/h. Respectez les limitations locales de vitesse.

⚠ ATTENTION

- Si vous sentez quelque chose d'anormal pendant la conduite, arrêtez le véhicule et contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste. Dans le cas contraire, la pression du pneu peut chuter avant que la procédure de réparation d'urgence soit terminée, rendant la conduite du véhicule dangereuse.

REMARQUE

- Le véhicule peut vibrer si vous dépassez les 80 km/h.

19. Après avoir conduit pendant 10 minutes ou 5 km, vérifiez la pression du pneu à l'aide du manomètre du compresseur. Si la pression du pneu n'a apparemment pas chuté, la procédure de réparation d'urgence est terminée. Poursuivre l'opération à partir de l'étape 21.

Si la pression de pneu n'est pas suffisante, gonfler de nouveau le pneu à la pression indiquée et rouler prudemment sans dépasser les 80 km/h.

⚠ ATTENTION

- Si la pression de gonflage du pneu est inférieure à la valeur minimale autorisée (1,3 bar {130 kPa}), le pneu ne peut être réparé à l'aide du produit d'étanchéité pour pneu. Ne conduisez plus le véhicule. Contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste.

20. Après avoir conduit pendant 10 minutes ou 5 km, vérifiez la pression du pneu à l'aide du manomètre du compresseur. Si la pression du pneu n'a apparemment pas chuté, la procédure de réparation d'urgence est terminée. Maintenez toujours une vitesse inférieure à 80 km/h. Respectez les limitations locales de vitesse.

REMARQUE

- Si la pression du pneu a chuté en dessous de la valeur spécifiée lorsque vous la contrôlez à la fin de la procédure de réparation, ne conduisez plus le véhicule. Contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste.
- Par temps froid (lorsque la température ambiante est inférieure ou égale à 0 °C), le temps et la distance de conduite nécessaires à la réalisation de la réparation peuvent être plus importants que par temps chaud, car la pression de gonflage du pneu peut retomber en dessous de la valeur spécifiée même après avoir gonflé le pneu une seconde fois et conduit ensuite le véhicule. Si cela se produit, gonflez à nouveau le pneu à la pression spécifiée, conduisez le véhicule pendant 10 minutes ou 5 km environ, puis vérifiez ensuite à nouveau la pression. Si la pression de gonflage du pneu est à nouveau tombée sous la valeur spécifiée, arrêtez le véhicule et contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste.

21. Conduisez immédiatement avec grande prudence jusqu'à un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS et faites réparer/remplacer le pneu.

⚠ ATTENTION

- Veillez à contrôler la pression du pneu pour confirmation que la procédure de réparation d'urgence est terminée.

REMARQUE

- Veuillez remettre le flacon de produit d'étanchéité vide à votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS lorsque vous achetez un nouveau flacon de produit d'étanchéité ou éliminer le flacon de produit d'étanchéité conformément aux réglementations nationales d'élimination de déchets chimiques.
- Un pneu qui a été réparé avec le produit d'étanchéité pour crevaison doit de préférence être remplacé par un nouveau. Si vous désirez faire réparer un tel pneu correctement pour le réutiliser, veuillez contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste. Notez qu'une réparation correcte après une réparation d'urgence est impossible si le trou de la crevaison ne peut pas être localisé.
- Le fabricant ne peut garantir que tous les types de crevaison sont réparables à l'aide du kit de réparation des pneus, notamment lorsque les coupures ou fissures ont un diamètre égal ou supérieur à 4 mm ou lorsqu'elles ne se situent pas sur la chape du pneu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à l'utilisation incorrecte du kit de réparation de pneu.

OA0F21E2

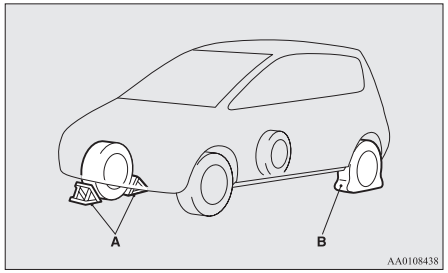
REMARQUE

- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à la réutilisation de tout pneu dans lequel le produit d’étanchéité pour pneu a été utilisé.

Comment changer un pneu (véhicules équipés d’une roue de secours)

Avant de changer un pneu, arrêtez votre véhicule en un endroit sûr, plat.

1. Garez le véhicule sur une surface horizontale et stable, exempte de cailloux instables, etc.
2. Serrez solidement le frein de stationnement.
3. Sur les véhicules avec M/T, arrêtez le moteur et mettez le levier de changement de vitesse en position “R” (Marche arrière).
   Sur les véhicules avec CVT, déplacer le levier de sélection en position “P” (PARKING) et arrêter le moteur.
4. Placez un triangle d’avertissement, une lampe clignotante, etc., à une distance adéquate du véhicule et faites sortir tous les passagers du véhicule.
5. Afin d’empêcher que le véhicule ne se mette à rouler lors du levage au cric, bloquez la roue (A) opposée diagonalement à celle (B) que vous allez changer.



AVERTISSEMENT

- **Veillez à placer une cale au niveau de la roue appropriée lorsque vous soulevez le véhicule au cric. Si le véhicule se déplaçait pendant le levage au cric, le cric pourrait glisser hors de position, provoquant un accident.**

REMARQUE

- La cale représentée sur le schéma n’est pas fournie avec le véhicule. Nous vous recommandons de conserver des cales dans le véhicule en cas de besoin.
- Si vous n’avez pas de cale, utilisez une pierre ou tout autre objet suffisamment gros pour maintenir la roue en position.

6. Préparez le levier du cric et la clé à douille pour écrous de roues. Se référer à “Outil et cric” à la page 8-06.

Informations sur la roue de secours

La roue de secours est rangée en dessous du plancher du compartiment à bagages.
Vérifiez régulièrement la pression de gonflage de la roue de secours pour vous assurer qu’elle est prête à être utilisée en cas d’urgence.
Maintenez la pression de gonflage de la roue de secours au niveau maximal admis. De la sorte, celle-ci pourra être utilisée en toute circonstance (circulation en ville et sur autoroute, chargements divers, etc.).

ATTENTION

- Vérifiez très régulièrement la pression de gonflage et maintenez-la à la valeur déterminée lorsque vous n’utilisez pas la roue.
  Conduire avec des pneus dont la pression est insuffisante peut entraîner un accident. Si vous ne pouvez pas faire autrement que de conduire avec des pneus dont la pression est insuffisante, roulez à faible vitesse et faites gonfler les pneus à la pression correcte dès que possible. (Reportez-vous à “Pressions de gonflage des pneus” à la page 10-10.)

Roue de secours compacte*

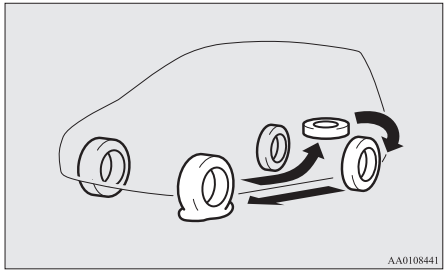
Le pneu de rechange compact est conçu pour économiser de l'espace dans le compartiment à bagages et son poids plus léger facilite son utilisation en cas de crevaison.

⚠ ATTENTION

- La roue de secours compacte ne peut être utilisée qu'à titre temporaire; remplacez-la par la roue normale dès que celle-ci a pu être réparée ou remplacée.
- Lorsqu'il est équipé de la roue de secours compacte, le véhicule ne peut dépasser la vitesse de 80 km/h.
- La contrôlabilité et la stabilité de la roue de secours compacte ne sont pas aussi bonnes que celles d'une roue de secours standard. Aussi, évitez les démarrages rapides, les freinages brutaux et les brusques changements de direction lorsque le véhicule circule avec la roue de secours compacte montée.
- La roue de secours compacte a été spécialement conçue pour votre véhicule; elle ne doit donc pas être montée sur une autre voiture.

⚠ ATTENTION

- Ne pas installer de dispositif de traction sur la neige (chaîne à neige) sur une roue de secours compacte. Un dispositif de traction sur la neige (chaîne à neige) n'est pas adapté, car le pneu de cette roue est plus petit. Cela pourrait endommager la roue et vous faire perdre la chaîne.
  En cas de crevaison d'une roue avant équipée d'un dispositif de traction sur neige (chaînes), commencez par remplacer une roue arrière par la roue de secours compacte, puis utilisez cette roue arrière pour remplacer la roue crevée à l'avant; vous pourrez ainsi continuer à rouler avec le dispositif de traction sur neige (chaînes).

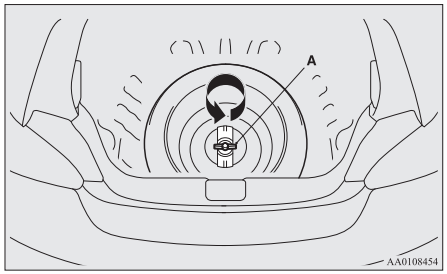


⚠ ATTENTION

- Étant donné que le diamètre de la roue de secours compacte est inférieur à celui d'une roue standard, la garde au sol d'un véhicule équipé d'une telle roue de secours est inférieure. Lors du passage sur des projections de la route, faites attention de ne pas endommager le soubassement du véhicule.
- Ne roulez qu'avec une seule roue de secours compacte.

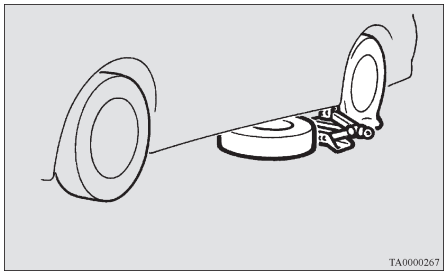
Pour enlever le pneu de rechange

1. Soulevez le revêtement de sol du compartiment à bagages.
2. Pour enlever le pneu de rechange, enlevez la pince de montage (A) en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



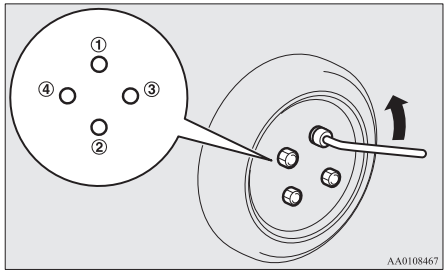
REMARQUE

- Placez la roue de secours en dessous du châssis du véhicule, près du cric. Ceci offre une sécurité complémentaire au cas où le cric glisserait de sa position.

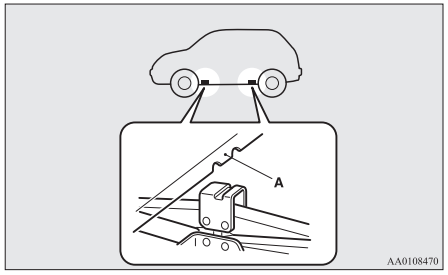


Pour changer un pneu

1. Sur les véhicules avec enjoliveurs de roues, enlevez d’abord l’enjoliveur (reportez-vous à “Enjoliveurs de roue” à la page 8-20). Ensuite, desserrez les écrous de roue d’un quart de tour au moyen de la clé à douille pour écrous de roue. N’enlevez pas encore les écrous à ce stade.



2. Placer le cric sous l’un des points de levage (A) indiqués sur l’illustration. Utilisez le point de levage le plus proche du pneu que vous devez changer.



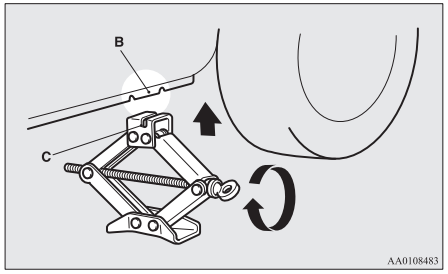
AVERTISSEMENT

- **Placez le cric uniquement aux positions indiquées. Si le cric est installé à un endroit différent, vous risquez d’endommager la carrosserie du véhicule ou d’être blessé par l’affaissement de la voiture si d’aventure le cric dérapait.**
- **N’utilisez pas le cric sur une surface inclinée ou trop molle.**
  Le cric pourrait glisser et vous risqueriez d’être blessé. Veiller à toujours utiliser le cric sur une surface dure et plane. Avant d’installer le cric, assurez-vous qu’il n’y a ni sable ni gravier sous la base du cric.

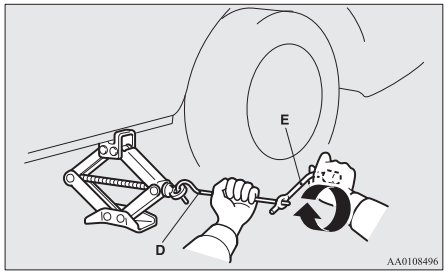
REMARQUE

- Si vous levez le véhicule avec un cric de garage, reportez-vous à “Si votre véhicule est levé au moyen d’un cric d’atelier” à la page 10-03.

3. Tournez le cric à la main jusqu'à ce que le patin de levage (B) s'insère dans la fente (C) située sur le dessus du cric.



4. Insérez le levier (D) dans la clé à douille pour écrous de roue (E). Placez ensuite l'extrémité de la barre dans l'extrémité du cric de l'arbre, comme illustré.
   Tournez lentement la manivelle jusqu'à ce que le pneu soit légèrement soulevé du sol.



⚠ AVERTISSEMENT

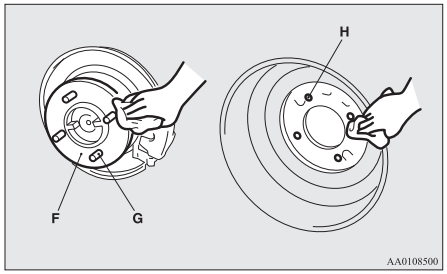
- **Arrêtez de lever le véhicule dès que le pneu est soulevé du sol. Il est dangereux de le soulever davantage.**
- **Ne vous glissez jamais sous le véhicule lorsque vous utilisez le cric.**
- **Evitez de heurter le véhicule soulevé ou de le laisser sur le cric pendant une période prolongée. Ces deux manoeuvres sont très dangereuses.**
- **N'utilisez pas un cric autre que celui fourni avec votre véhicule.**
- **Le cric ne peut pas être utilisé dans un autre but que changer un pneu.**
- **Il ne doit y avoir personne dans le véhicule lorsque vous utilisez le cric.**
- **Ne démarrez pas le moteur et ne le laissez pas tourner pendant que le véhicule est sur le cric.**
- **Ne faites pas tourner les roues qui ne touchent plus le sol. Les pneus au sol risquent de tourner, faisant rouler le véhicule hors du cric.**

5. Enlevez les écrous à l'aide de la clé à douille pour écrous de roue, puis déposez la roue.

⚠ ATTENTION

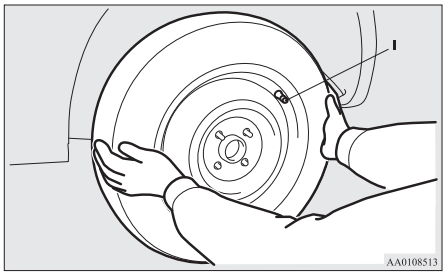
- Manipulez la roue avec précaution lors du changement de roue, pour éviter de griffer la surface de la roue.

6. Nettoyez toutes traces de boue, etc. sur la surface de levage (F), les boulons de moyeu (G) ou dans les trous d'installation (H) dans la roue, et montez ensuite la roue de secours.

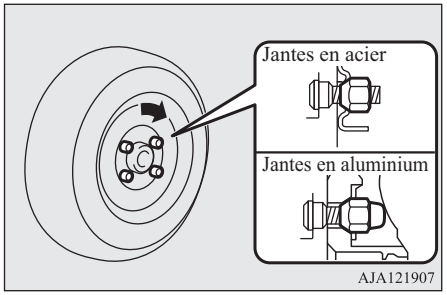


⚠ AVERTISSEMENT

- **Monter la roue de secours avec la tige de valve (I) du côté extérieur. Si vous ne pouvez pas voir la tige de valve (I), c'est que vous avez installé la roue à l'envers.**
  Faire fonctionner le véhicule avec la roue de secours montée à l'envers peut endommager le véhicule et provoquer un accident.



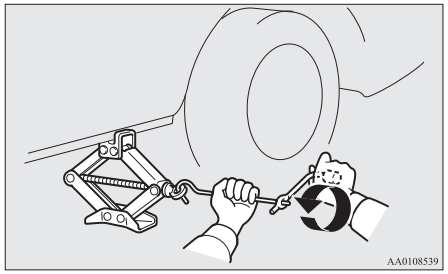
7. Serrez temporairement les écrous de roue à la main jusqu'à ce que les parties coniques des écrous de roue soient en léger contact avec les sièges des trous de la jante et que la jante n'ait plus de jeu.



⚠ ATTENTION

- N'appliquez jamais d'huile sur les boulons de roue ou les écrous, ils se serreraient trop.

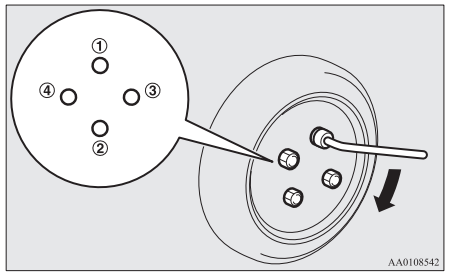
8. Abaissez le véhicule lentement en faisant tourner la clé à douille pour écrous de roues dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pneu touche le sol.



9. Serrer les écrous dans l'ordre illustré, jusqu'à ce que chaque écrou soit serré au couple repris ici.

   Couple de serrage

   88 à 108 Nm



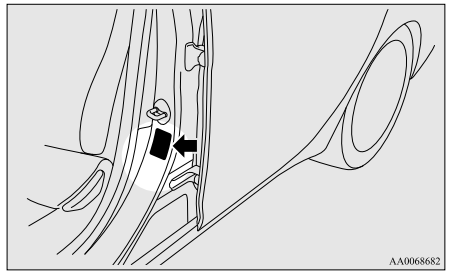
⚠ ATTENTION

- N'utilisez jamais votre pied ou un tube prolongateur pour exercer une force supplémentaire sur la clé à douille. Cela serrerait trop fortement l'écrou.

10. Abaissez entièrement le cric et enlevez-le.

OA0F21E2

11. Contrôlez la pression de gonflage des pneus à la prochaine station-service. Les pressions correctes sont données sur l'étiquette de porte. Référez-vous au schéma.



12. Après avoir gonflé les pneus à la pression adéquate, réinitialisez le système de contrôle de pression de gonflage des pneus (TPMS).
    Reportez-vous à "Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) : réinitialisation du seuil d'alerte de faible pression de gonflage des pneus" à la page 6-67.

⚠ ATTENTION

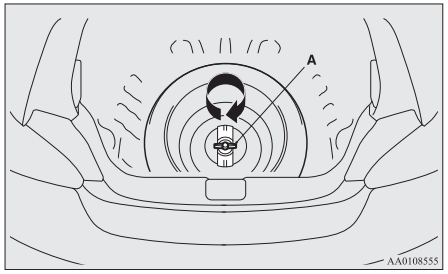
- Lorsque vous avez changé une roue, resserrez les écrous après 1.000 km environ, pour être sûr qu'ils ne se desserrent pas.

⚠ ATTENTION

- Si le volant de direction vibre lorsque vous conduisez après avoir changé un pneu, nous vous recommandons de faire équilibrer vos pneus.
- Ne mélangez pas des pneus de type ou de taille différents et n'utilisez pas une autre taille que celle indiquée. Ceci provoquerait une usure prématurée et une mauvaise tenue de route.

Pour ranger le pneu crevé ou le pneu de rechange

1. Pour ranger le pneu crevé ou le pneu de rechange, placez la pince de montage (A) en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.



REMARQUE

- Le pneu plat (roue normale) ne peut être rangé sous le plancher à bagages. Rangez le pneu crevé dans le compartiment à bagages.

2. Faites réparer le pneu endommagé véhicule aussitôt que possible par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

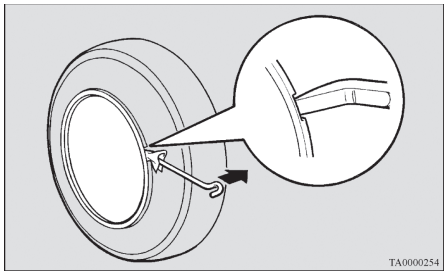
Pour ranger les outils et le cric

Inversez la procédure d'enlèvement pour ranger le cric, la manivelle du cric et la clé à douille pour écrous de roues. Se référer à "Outil et cric" à la page 8-06.

Enjoliveurs*

Enlever

1. Envelopper l'extrémité de la barre du cric au moyen d'un linge, l'introduire dans l'encoche prévue dans l'enjoliveur et l'utiliser pour lever un peu l'enjoliveur.



2. L'enjoliveur étant légèrement soulevé, faites levier avec la manivelle du cric pour le détacher complètement. Insérez la manivelle du cric en dessous de l'enjoliveur et déplacez-la sur la circonférence, en faisant levier sur l'enjoliveur pour le détacher petit à petit de la roue en déplaçant la manivelle.

⚠ ATTENTION

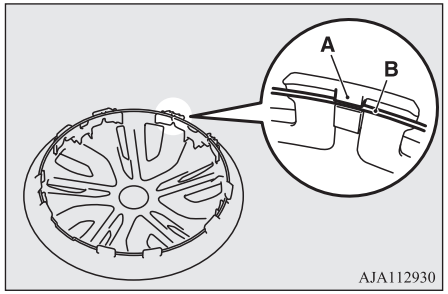
- Si vous essayez d'utiliser vos mains, vous risquez de les blesser sur le bord de l'enjoliveur de roue.

REMARQUE

- L'enjoliveur est en plastique. Soyez prudent en le détachant.

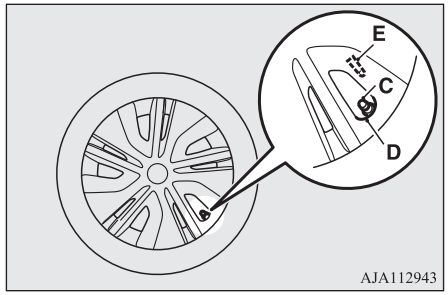
Installation

1. Vérifier que les languettes (A) à l'arrière de l'enjoliveur ne sont pas cassées et sont correctement fixées aux anneaux (B). En cas de doute, ne remontez pas l'enjoliveur et prenez contact avec un centre d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.



2. Alignez la valve (C) du pneu sur l'encoche (D) de l'enjoliveur de roue.

OA0F21E2

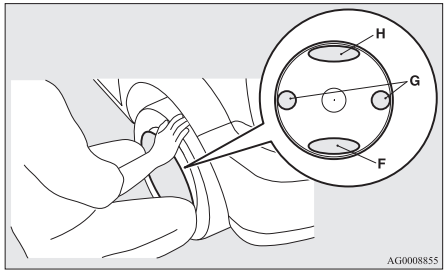


REMARQUE

- Les enjoliveurs de roue pleins sont dotés d'une marque (E) sur l'envers pour indiquer l'endroit où doit se trouver la valve.
  Avant d'installer l'enjoliveur sur la roue, assurez-vous que l'orifice correspondant à cette marque est correctement aligné sur la valve.

3. Presser la partie inférieure (F) de l'enjoliveur de roue sur la roue.
4. Appuyez doucement sur les deux côtés (G) de l'enjoliveur et maintenez-les en place avec vos genoux.

5. Frappez doucement sur la circonférence de l'enjoliveur de roue dans le haut (H), puis pressez l'enjoliveur de roue en place.



Remorquage

Si votre véhicule doit être remorqué

Si un remorquage est nécessaire, nous vous recommandons de le faire effectuer par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou une entreprise commerciale de remorquage.

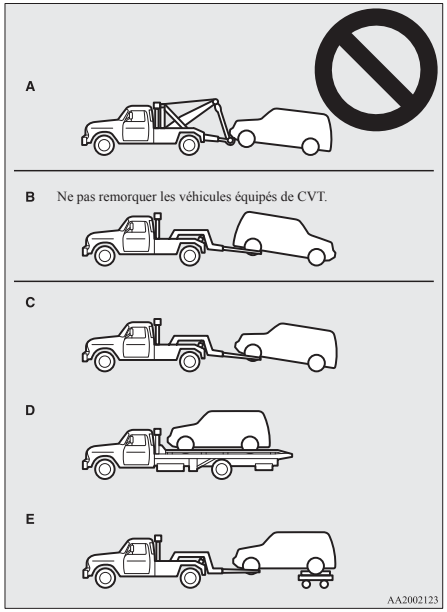
Dans les cas suivants, transportez le véhicule à l'aide d'une dépanneuse.

- Le moteur tourne, mais le véhicule ne bouge pas ou produit un bruit anormal.
- L'inspection de la face inférieure du véhicule révèle une fuite d'huile ou d'un autre liquide.

Si une roue est bloquée dans un fossé, n'essayez pas de remorquer le véhicule. Veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou une entreprise commerciale de remorquage pour assistance.

Uniquement si vous ne pouvez pas louer les services d'un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou d'une entreprise commerciale de remorquage, remorquez votre véhicule avec précaution suivant les instructions données au paragraphe "Remorquage d'urgence" de ce chapitre.

La législation en matière de remorquage peut différer d'un pays à l'autre. Veillez à respecter la législation du pays dans lequel vous conduisez votre véhicule.



Remorquage par dépanneuse

⚠ ATTENTION

- Ce véhicule ne doit pas être remorqué par une dépanneuse utilisant un équipement de levage par élingues (Type A), comme illustré. L'utilisation d'un équipement de levage par élingues endommagerait le pare-chocs et l'avant du véhicule.
- Ne remorquez pas les véhicules avec boîte de vitesses automatique à variation continue avec les roues motrices sur le sol (Type B) comme illustré. Si le véhicule est remorqué de cette façon, le liquide de la boîte de vitesses automatique (boîte de vitesses automatique à variation continue) peut ne pas atteindre toutes les parties de la transmission et celle-ci serait endommagée.
  Si vous remorquez des véhicules à boîte de vitesses automatique à variation continue, utilisez un équipement de type C, D ou E.
- Si la boîte de vitesses est endommagée, faites remorquer la voiture avec toutes les roues soulevées (Type C, D ou E), comme illustré.

⚠ ATTENTION

- Si le véhicule est remorqué avec le contacteur d'allumage en position « ON » ou si le mode d'opération choisi est ON et que seules les roues avant ou seules les roues arrière sont soulevées du sol (Type B ou C), la commande active de stabilité (ASC) peut entrer en action, ce qui provoquerait un accident. En cas de remorquage du véhicule avec les roues arrière soulevées, mettez le contacteur d'allumage en position "ACC" ou choisissez le mode d'opération ACC. Lors du remorquage du véhicule avec les roues avant soulevées, maintenez le contacteur d'allumage ou le mode d'opération comme indiqué ci-après.
  [Sauf pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
  Le contacteur d'allumage est en position "LOCK" ou "ACC".
  [Véhicules avec système de commande sans clé]
  Le mode de fonctionnement choisi est OFF ou ACC.

Remorquage sans les roues arrière au sol (Type B - véhicules avec boîte de vitesses manuelle uniquement)

Sélectionner le point mort (N).

Amenez le contacteur d'allumage en position « ACC » ou choisissez le mode d'opération ACC et bloquez le volant en position droite avec une corde ou une sangle. Ne mettez jamais le contacteur d'allumage en position « LOCK » ou ne choisissez pas le mode d'opération OFF en cas de remorquage.

Remorquage avec les roues avant soulevées (Type C)

Desserrez le frein de stationnement.
Placez le levier de changement de vitesse en position "Point mort" (M/T) ou amenez le levier de sélection sur la position "N" (POINT MORT) (CVT).

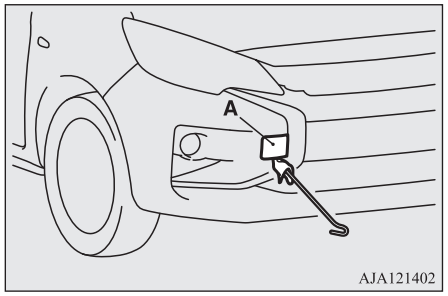
Remorquage d'urgence

Si un service de remorquage n'est pas disponible en cas d'urgence, votre véhicule peut être temporairement remorqué par un câble fixé au crochet de remorquage.
Si votre véhicule doit être remorqué par un autre véhicule, il convient de respecter scrupuleusement les consignes suivantes.

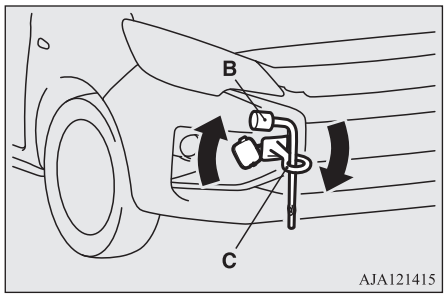
OA0F21E2

Si votre véhicule doit être remorqué par l'avant par un autre véhicule

1. Sortez le crochet de remorquage, la clé à douille pour écrous de roues et la manivelle du cric.
   (Reportez-vous à "Outils et cric" à la page 8-06.)
2. Recouvrez l'extrémité de la manivelle du cric avec un chiffon, puis utilisez-la pour enlever le couvercle (A) situé sur le pare-chocs avant.



3. Utilisez la clé à douille pour écrous de roues (B) pour monter solidement le crochet de remorquage (C).



4. Fixez le câble de remorquage au crochet de remorquage avant.

⚠ ATTENTION

- Ne remorquez pas le véhicule avec un angle diagonal excessif du câble de remorquage.

REMARQUE

- Afin d'éviter de déformer ou de détériorer la carrosserie du véhicule lors de l'accrochage du câble au crochet de remorquage, respectez les instructions suivantes :
  - Montez solidement le crochet de remorquage.
  - N'attachez pas le câble à une autre partie du véhicule que le crochet de remorquage.

REMARQUE

- Vérifiez que le câble de remorquage est tendu lorsque le véhicule qui remorque démarre.

5. Laissez tourner le moteur.
   Si le moteur ne tourne pas, suivez la procédure ci-après pour déverrouiller le volant.
   [Sauf pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
   En cas de boîte de vitesses, faire tourner la clé de contact en position ACC ou ON (marche).
   En cas de boîte CVT, faire tourner la clé de contact en position ON (marche).
   [Pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]
   Sur les véhicules avec boîte de vitesses manuelle, choisissez le mode de fonctionnement ACC ou ON.
   En cas de CVT, sélectionner le mode de fonctionnement ON (marche).

OA0F21E2

REMARQUE

- Pour les véhicules équipés du système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G), appuyez sur le contacteur "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" pour désactiver le système avant d'arrêter le véhicule.
  Reportez-vous à "Pour désactiver" à la page 6-27.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Lorsque le moteur ne tourne pas, le servofrein et le système de direction assistée ne sont pas opérationnels. Cela signifie qu'il faut fournir un effort plus important pour freiner et pour tourner le volant. Les manoeuvres du véhicule sont donc plus difficiles qu'en temps normal.**

⚠ ATTENTION

- Ne pas laisser la clé de contact en position LOCK (verrouillage) ni rester en mode de fonctionnement OFF (arrêt). Le blocage du volant qui résulterait d'une telle manoeuvre provoquerait une perte de contrôle du véhicule.

6. Placez le levier de changement de vitesse en position "Point mort" (M/T) ou amenez le levier de sélection sur la position "N" (POINT MORT) (CVT).
7. Allumez les feux de détresse si la loi l'exige. (Respectez les lois et réglementations locales en vigueur.)
8. Lors du remorquage, veillez à ce que le contact visuel soit maintenu entre les deux conducteurs et roulez à faible vitesse.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Evitez de freiner brusquement, les accélérations soudaines et les virages brusques; de telles manoeuvres pourraient endommager les crochets de remorquage ou le câble de remorquage.**
  Des personnes situées à proximité pourraient être blessées.
- **Si vous remorquez ou êtes remorqué dans une longue descente, les freins risquent de surchauffer et de perdre leur efficacité. Dans ce cas, faites transporter votre véhicule par une dépanneuse.**

⚠ ATTENTION

- La personne dans le véhicule remorqué doit surveiller les feux de freins du véhicule qui remorque et s'assurer que le câble ne prend jamais de mou.

⚠ ATTENTION

- Lorsqu'un véhicule à boîte de vitesses automatique à variation continue est remorqué par un autre véhicule avec les quatre roues au sol, veillez à ce que la vitesse de remorquage et la distance indiquées ci-dessous ne soient jamais dépassées pour ne pas endommager la transmission.

  Vitesse de remorquage : 40 km/h
  Distance de remorquage : 40 km

  Pour la vitesse de remorquage et la distance de remorquage, respectez la législation et les réglementations locales en vigueur.

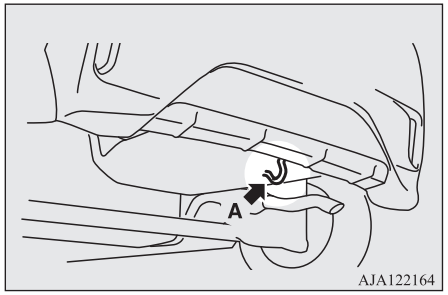
9. A la fin du remorquage, enlevez le crochet de remorquage et rangez-le à l'emplacement spécifié.
   Reportez-vous à "Outils et cric" à la page 8-06.
   Lors de la mise en place du couvercle, alignez le crochet sur la zone découpée du véhicule, et insérez-le fermement.

Si votre véhicule doit être remorqué par l'arrière par un autre véhicule

Si votre véhicule est embourbé dans le sable, la boue, la neige, etc., utiliser le crochet de remorquage arrière (A) comme illustré.

OA0F21E2

Fixez le câble de remorquage au crochet de remorquage arrière.



⚠ AVERTISSEMENT

- **En dégageant votre véhicule embourbé, vérifier si rien ni personne ne se trouve près du véhicule.**

REMARQUE

- La fixation du câble de remorquage à une pièce autre que les crochets de remorquage indiqués (A) pourrait endommager la carrosserie du véhicule.

Remorquage d'un autre véhicule

Votre véhicule ne peut pas remorquer un autre véhicule.

Fonctionnement dans des conditions de conduite défavorables

Sur route inondée

- Eviter les routes inondées. L'eau peut pénétrer dans les disques de frein, ce qui risque de rendre les freins momentanément inefficaces. Dans ce cas, appuyer légèrement sur la pédale de frein, afin de voir si les freins fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, appuyez plusieurs fois légèrement sur la pédale de frein, pour faire sécher les plaquettes.
- En cas de conduite sous la pluie ou sur une route comportant de nombreuses flaques d'eau, une couche d'eau est susceptible de se former entre les pneus et la surface de la route.
  Cela réduit la résistance de frottement des pneus sur la route et entraîne une diminution de la stabilité de la direction et de la capacité de freinage.

  Afin de résoudre ces problèmes, observer les points suivants:

  (a) Conduisez votre véhicule à faible vitesse.

  (b) Ne pas conduire avec des pneus usés.

  (c) Toujours conserver la pression de gonflage spécifiée.

Sur route enneigée ou gelée

- En cas de conduite sur une route enneigée ou gelée, il est recommandé d'utiliser des pneus neige ou un dispositif de traction sur neige (des chaînes).
  Se reporter aux chapitres "Pneus neige" et "Dispositif de traction sur neige (chaînes)".
- Eviter de conduire à grande vitesse, d'accélérer ou de freiner brusquement, et de prendre des virages serrés.

OA0F21E2

- Si la pédale de frein est actionnée sur route enneigée ou verglacée, les pneus peuvent patiner et déraper. Lorsque la traction entre les pneus et la route est réduite, les roues risquent de déraper et il est impossible d'arrêter le véhicule en utilisant la technique de freinage classique. Le freinage sera différent suivant que vous avez ou non un système d'antiblocage (ABS). Si vous avez un système ABS, freinez en enfonçant fortement la pédale de freins et en la maintenant enfoncée.
- Laisser une distance plus grande entre le véhicule et celui qui le précède, et éviter de freiner brutalement.
- L'accumulation de glace sur le système de freinage peut provoquer un blocage des roues. Démarrez doucement après avoir confirmé que les alentours du véhicules étaient sûrs.

⚠ ATTENTION

- N'enfoncez pas trop fort la pédale d'accélérateur. Si les roues se dégagent de la glace, le véhicule pourrait se mettre soudainement en mouvement et provoquer un accident.

Sur une route cabossée ou défoncée

- Conduisez le plus lentement possible sur les routes cabossées ou défoncées.

⚠ ATTENTION

- Les impacts sur les pneus et/ou les roues lors de la conduite sur une route cabossée ou défoncée peuvent endommager le pneu et/ou la roue.
- La carrosserie du véhicule, les pare-chocs, le silencieux d'échappement et d'autres parties du véhicule peuvent être endommagés si:
  - on roule sur une bosse (par exemple, à l'entrée ou à la sortie d'une aire de stationnement);
  - est garé trop près d'une bordure ou d'un bloc anti-stationnement, ou à proximité d'une route bordée de trottoirs;
  - on roule en pente forte.

OA0F21E2

Soins à apporter au véhicule

Consignes de l'entretien du véhicule..... 9-02
Nettoyage de l'habitacle.....9-02
Nettoyage de l'extérieur du véhicule..... 9-03

Consignes de l’entretien du véhicule

Veillez à entretenir votre véhicule régulièrement et conformément aux procédures établies, afin qu’il garde toute sa valeur. Assurez-vous que votre véhicule respecte les dispositions légales en matière de limitation de la pollution de l’environnement. Choisissez avec soin les produits utilisés pour le lavage, etc., de façon à vous assurer qu’ils ne contiennent pas d’agents corrosifs. Dans le doute, nous vous recommandons de consulter un spécialiste pour le choix de ces produits.

⚠ ATTENTION

- Les produits détergents peuvent être dangereux. Suivez toujours les instructions du fournisseur du produit de nettoyage.
- Afin d’éviter des dommages, les produits suivants ne peuvent en aucun cas être utilisés pour le nettoyage de votre véhicule:
  - Essence
  - Diluant pour peinture
  - Benzène
  - Kérosène
  - Térébenthine
  - Naphte
  - Diluant pour vernis
  - Tétrachlorure de carbone
  - Dissolvant pour vernis à ongle

⚠ ATTENTION

- Acétone

Nettoyage de l’habitacle

Après nettoyage de l’habitacle de votre véhicule avec de l’eau, un produit de nettoyage ou similaire, essuyez et séchez dans une zone ombrée bien ventilée.

REMARQUE

- Pour nettoyer la partie intérieure de la lunette arrière, utilisez toujours un chiffon doux et frottez la glace de la vitre en veillant à ne pas abîmer les éléments chauffants du système électrique de dégivrage de la vitre.

⚠ ATTENTION

- N’utilisez pas de substances organiques (solvants, benzine, kérosène, alcool, essence, etc.) ni de solutions alcalines ou acides.
  Ces produits chimiques peuvent provoquer une décoloration, des taches ou des fissures de la surface.
  Si vous utilisez des produits de nettoyage ou de polissage, veillez à ce que leurs ingrédients ne comprennent les substances mentionnées ci-dessus.

Parties en plastique, en cuir synthétique, en tissu et floquées

1. Frottez ces pièces légèrement avec un chiffon doux trempé dans une solution savonnée douce.
2. Rincer le chiffon à l’eau propre et bien essorer. Eliminer le détergent en essuyant avec ce chiffon.

REMARQUE

- N’utilisez pas de produits de nettoyage, conditionneurs et agents de protection contenant de la silicone ou de la cire.
  L’application de tels produits pour entraîner une décoloration et elle peut provoquer sur le tableau de bord ou d’autre pièces des reflets sur le pare-brise et perturber la vision.
  De plus, si ces produits entrent en contact avec les interrupteurs des accessoires électriques, ceux-ci pourraient tomber en panne.
- La surface du panneau central brillant peut être rayée si elle est frottée par une brosse, de la fibre synthétique ou un linge rugueux.
- N’utilise pas un chiffon sec ou en fibre synthétique. Ceci peut entraîner une décoloration ou endommager la surface.
- Ne placez pas de désodorisant sur le tableau de bord ou à proximité des lampes et des instruments. Les composants chimique du désodorisant peuvent entraîner une décoloration ou la formation de fissures.

OA0F21E2

Garnissage

1. Afin de préserver la valeur de votre nouveau véhicule, traiter le garnissage avec soin et maintenir l’intérieur propre.
   Utilisez un aspirateur et une brosse pour nettoyer les sièges. En cas de tache, le vinyle et le cuir synthétique doivent être nettoyés avec un produit de nettoyage adéquat. Les tissus peuvent être nettoyés à l’aide d’un produit de nettoyage pour la scellerie ou d’une solution de savon doux et d’eau.
2. Nettoyer les tapis avec un aspirateur et enlevez toutes les taches avec un produit de nettoyage pour tapis. Les taches d’huile et de graisse peuvent être enlevées en appliquant un détachant par petites touches à l’aide d’un chiffon propre grand teint.

Cuir véritable*

1. Pour nettoyer, frottez le cuir légèrement avec un chiffon doux trempé dans une solution savonnée douce.
2. Rincer le chiffon à l’eau propre et bien essorer. Eliminer le détergent en essuyant avec ce chiffon.
3. Appliquer un produit d’entretien des cuirs sur les cuirs véritables.

REMARQUE

- Les cuirs mouillés ou lavés dans l’eau doivent être épongés immédiatement avec un chiffon doux et sec pour éliminer l’eau. S’ils restent humides, ils peuvent moisir.
- Les solvants organiques (benzine, kérosène, alcool et essence) ou les solvants acides ou alcalins décolorent les cuirs véritables. En cas de besoin, utiliser un détergent neutre.
- Enlevez rapidement les saletés ou les substances huileuses, elles tachent les cuirs véritables.
- L’exposition prolongé au soleil durcit et ride les cuirs naturels. Dans la mesure du possible, garer le véhicule sous abri.

Nettoyage de l’extérieur du véhicule

Laisser les produits suivants sur votre véhicule peut provoquer de la corrosion, des décolorations et des taches, aussi lavez le véhicule dès que possible.

- Eau de mer, produits de déneigement de la route.
- Suie et poussière, poudre de fer provenant d’usines, substance chimiques (acides, alcalis, goudron, etc.).
- Déjections d’oiseaux, cadavres d’insectes, sève d’arbre, etc.

Lavage

Les substances chimiques présentes dans la boue et la poussière qui se trouvent sur les routes et qui éclaboussent votre véhicule peuvent endommager la couche de peinture et la carrosserie si elles demeurent pendant une période prolongée en contact avec le véhicule.
Le lavage et le lustrage fréquents constituent le meilleur moyen de protéger votre véhicule contre ces risques. Ces opérations le protègent également contre les précipitations - neige, pluie, air salin, etc.
Ne lavez pas votre véhicule en plein soleil. Garez-le dans un endroit ombragé et aspergez-le d’eau pour enlever toute la poussière dont il est couvert. Ensuite, lavez-le à grande eau de haut en bas à l’aide d’une brosse spéciale ou d’une éponge.
Le cas échéant, utilisez un détergent doux spécial voiture. Rincez abondamment et essuyez à l’aide d’un chiffon doux. Après le lavage, nettoyez soigneusement les joints et les rebords de portes, du capot, etc., où la saleté peut s’être accumulée.

⚠ ATTENTION

- Lors du lavage de la face inférieure du véhicule ou des roues, faites attention de ne pas vous blesser les mains.

⚠ ATTENTION

- Votre véhicule étant équipé d’essuie-glace avec détecteur de pluie, mettez le levier d’essuie-glace en position « OFF » pour désactiver le détecteur de pluie avant de laver le véhicule. Dans le cas contraire, les essuie-glaces fonctionneront en présence de pulvérisation d’eau sur le pare-brise et peuvent être endommagés.
- Evitez de faire un usage excessif des stations de lavage, car les brosses dont sont équipées ces installations risquent de rayer la peinture et de lui faire perdre son lustre.
  Les éraflures sont particulièrement visibles sur les véhicules de couleur sombre.
- Ne jetez pas d’eau sur les composants électriques du compartiment moteur, cela pourrait affecter le circuit de démarrage du moteur.
  Faites également attention lors du lavage du soubassement de carrosserie; veillez à ne pas projeter d’eau dans le compartiment moteur.
- Certains types de nettoyeurs à eau chaude appliquent une forte pression et une température élevée au véhicule. En raison de la chaleur qu’ils produisent, ils peuvent causer une distorsion des pièces en plastique et les endommager, provoquant ainsi des infiltrations d’eau dans l’habitacle. Dès lors:
  - Gardez une distance d’environ 70 cm ou plus entre le véhicule et le gicleur du nettoyeur à haute pression.
  - Lorsque vous lavez la zone des vitres latérales, maintenez le gicleur perpendiculairement à la surface de la vitre et à plus de 70 cm de celle-ci.

⚠ ATTENTION

- Après un lavage, conduisez lentement le véhicule tout en appuyant légèrement sur la pédale de frein pour sécher les freins.
  Laisser les freins humides pourrait entraîner des performances de freinage diminuées. La possibilité existe également que les freins gèlent ou deviennent inopérants suite à la rouille, immobilisant le véhicule.
- Lorsque vous lavez votre véhicule dans une aire de lavage automatique, faites attention aux points suivants en vous reportant au manuel de fonctionnement ou en vous informant auprès de l’employé. Si vous ne respectez pas la procédure suivante, votre véhicule pourrait être endommagé.
  - Les rétroviseurs extérieurs sont rétractés.
  - L’antenne est démontée.
  - L’essuie-glace arrière est fixé en place par une bande autocollante.
  - Si votre véhicule est équipé d’un becquet de toit, consultez le responsable de la station de lavage avant d’utiliser la station de lavage.
  - Votre véhicule étant équipé d’essuie-glace avec détecteur de pluie, mettez le levier d’essuie-glace en position « OFF » pour désactiver le détecteur de pluie.
  - Si votre véhicule est équipé du système anti-collision (FCM), désactivez le système.
    Reportez-vous à “Interrupteur FCM ON/OFF” à la page 6-53.

Par temps froid

Le sel et les produits chimiques répandus sur les routes dans certaines régions en hiver peuvent avoir un effet néfaste sur la carrosserie du véhicule. Dans ces circonstances, veillez à nettoyer votre véhicule aussi souvent que nécessaire, conformément aux instructions de lavage du présent manuel. Nous vous conseillons de faire appliquer un produit de protection et de faire vérifier la protection du dessous de caisse avant et après la saison froide.
Après avoir lavé votre véhicule, veillez à éliminer toute trace d’eau sur les joints des portes pour éviter que ceux-ci ne gèlent.

REMARQUE

- Pour éviter que les joints d’étanchéité des portes, du capot, etc. ne gèlent, graissez-les ou traitez-les avec un spray de silicone.

Lustrage

Le lustrage du véhicule contribuera à éviter l’adhérence sur la peinture de la poussière et des produits chimiques apportés par la route. Appliquez une solution de cire après avoir lavé le véhicule, ou au moins une fois tous les trois mois, afin de faciliter l’écoulement de l’eau.

Ne lustrez pas votre véhicule en plein soleil. Vous devriez effectuer le lustrage après que les surfaces ont refroidi.
Pour savoir comment utiliser le produit de lustrage, consultez le mode d’emploi de ce dernier.

⚠ ATTENTION

- N’utilisez pas de produits de lustrage contenant des composants hautement abrasifs.

Polissage

Le véhicule devrait seulement être lustré si la peinture est tachée ou a perdu son brillant. Les pièces à finition mate et les pare-chocs en plastique ne doivent pas être lustrés, lustrer ces pièces les tacherait ou endommagerait leur apparence.

Nettoyage des pièces en plastique

Utilisez une éponge ou une peau de chamois.
La cire laisse une trace blanchâtre lorsqu’elle a été appliquée sur la surface rugueuse de couleur noire ou grise du pare-chocs, des moulures ou des phares. Si vous constatez la présence de cire sur ces pièces, essuyez-les à l’aide d’eau tiède et d’un chiffon doux ou d’une peau de chamois.

⚠ ATTENTION

- L’usage de la brosse à récurer ou de tout autre instrument dur est à proscrire, car ceux-ci pourraient endommager la surface des pièces en plastique.
- Veiller à ne pas mettre les pièces en plastique en contact avec de l’essence, de l’huile, du liquide de frein, de l’huile moteur, des graisses, du diluant pour peinture ou de l’acide sulfurique (électrolyte de la batterie), car ces substances risquent de les tacher, les fissurer ou les décolorer.
  Si elles entrent en contact avec les pièces en plastique, essuyer celles-ci avec un chiffon doux, une peau de chamois ou similaire et une solution aqueuse de détergent neutre, puis rincer immédiatement les pièces affectées avec de l’eau.

Pièces chromées

Afin d’éviter les piqûres et la corrosion des parties chromées, laver à l’eau, sécher à fond et appliquer un revêtement de protection spécial. Ceci doit être fait plus fréquemment en hiver.

Jantes en aluminium*

1. Enlevez la saleté à l’aide d’une éponge tout en aspergeant les roues d’eau.
2. Utilisez un détergent neutre pour enlever la saleté ne partant pas facilement à l’eau.
   Rincez le détergent neutre après le lavage de la roue.
3. Séchez la roue à fond à l’aide d’une peau de chamois ou d’un chiffon doux.

⚠ ATTENTION

- N’utilisez pas de brosse ni d’autre objet dur sur les jantes.
  Vous risqueriez de griffer les jantes.
- N’utilisez pas de produit de nettoyage est acide ou alcalin ou contenant une substance abrasive. Ceci pourrait faire peler, décolorer ou tacher le revêtement des jantes.
- N’appliquez pas directement d’eau chaude à l’aide d’un nettoyeur à jet de vapeur ou d’un autre moyen.
- Le contact avec l’eau de mer et le sel de déneigement peut provoquer de la corrosion. Rincez de telles substances dès que possible.

Vitres

Pour nettoyer les vitres, une simple éponge imbibée d’eau suffit généralement.

Utilisez un produit de nettoyage pour vitres pour éliminer les traces de graisse, d’huile, d’insectes, etc. Après avoir nettoyé les vitres, essuyez-les à l’aide d’un chiffon propre, sec et doux. Ne jamais utiliser le chiffon qui a servi à essuyer la carrosserie pour sécher les vitres, car la cire dont sont recouvertes les parties peintes de la carrosserie pourrait se coller aux vitres et en réduire la transparence, provoquant ainsi une diminution de la visibilité.

REMARQUE

- Pour nettoyer la partie intérieure de la lunette arrière, utilisez toujours un chiffon doux et frottez la glace de la vitre en veillant à ne pas abîmer les éléments chauffants du système électrique de dégivrage de la vitre.

Balais d’essuie-glace

Utilisez un chiffon doux et du produit de nettoyage pour vitres pour enlever la graisse, les insectes morts, etc., des balais d’essuie-glace. Remplacez les balais d’essuie-glace lorsqu’ils n’essuient plus correctement. (Référez-vous à la page 10-14.)

Compartiment moteur

Nettoyer le compartiment moteur au début et à la fin de l’hiver. Faire particulièrement attention aux ailes, creux et pièces périphériques dans lesquelles la poussière contenant des produits chimiques apportés par la route et d’autres matériaux corrosifs peut s’accumuler.

Si du sel et d’autres produits chimiques sont utilisés sur les routes de votre région, nettoyez le compartiment moteur au moins tous les 3 mois.

Ne pas jeter d’eau sur les composants électriques du compartiment moteur, car cela pourrait provoquer des dommages.

Veillez à ne pas mettre les pièces proches, les pièces en plastique, etc. en contact avec de l’acide sulfurique (électrolyte de la batterie), car ces substances risquent de les tacher, les fissurer ou les décolorer.

En cas de contact avec les pièces en plastique, essuyez celles-ci avec un chiffon doux, une peau de chamois ou similaire et une solution aqueuse de détergent neutre, puis rincez immédiatement les pièces affectées avec beaucoup d’eau.

OA0F21E2

Entretien

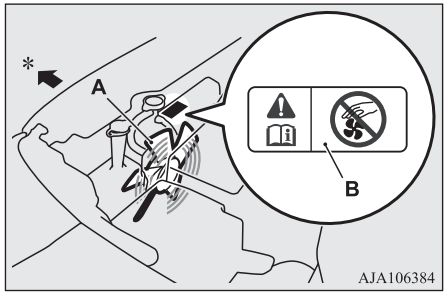
Précautions d'entretien....10-02
Pot catalytique....10-03
Capot moteur....10-04
Huile moteur....10-05
Liquide de refroidissement du moteur....10-06
Liquide de lave-glace....10-07
Liquide de freins....10-08
Batterie....10-09
Pneus et chambres à air....10-10
Remplacement des caoutchoucs de balais d'essuie-glace....10-14
Maintenance générale....10-16
Thermofusibles....10-16
Fusibles....10-16
Remplacement des ampoules....10-21
Masquer les phares....10-28

OA0F21E2

Précautions d’entretien

Si vous prenez soin de votre véhicule et que vous l’entretenez à intervalles réguliers, il conservera toute sa valeur et gardera une belle apparence.
Les points de maintenance tels que décrits dans ce manuel du conducteur peuvent être effectués par le propriétaire.
Nous vous recommandons de réaliser des visites périodiques et l’entretien par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste.

Dans le cas où un mauvais fonctionnement ou un autre problème serait découvert, nous vous recommandons de le faire vérifier et réparer. Le présent chapitre renferme toutes les informations relatives aux procédures de maintenance que vous pouvez assurer vous-même. Suivez les instructions et respectez les consignes données pour chacune des procédures.



A- Ventilateur de refroidissement
B- Etiquette d’avertissement
*: Avant du véhicule

⚠ AVERTISSEMENT

- **Lorsque vous effectuez une vérification ou un entretien à l’intérieur du compartiment moteur, assurez-vous que le moteur est coupé et qu’il a eu le temps de refroidir.**

⚠ AVERTISSEMENT

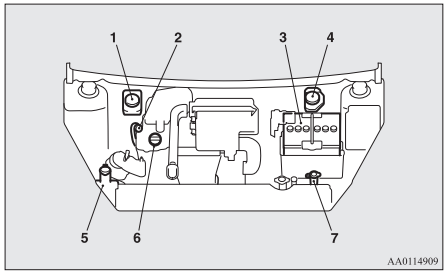
- **S’il est nécessaire d’effectuer un travail à l’intérieur du compartiment moteur pendant que le moteur tourne, veillez à ce que vos vêtements, vos cheveux, etc. ne puissent se prendre dans les ventilateurs de refroidissement, les courroies d’entraînement ou d’autres pièces mobiles.**
- **Après avoir réalisé l’intervention d’entretien, confirmez que vous avez retiré tous les outils ou chiffons du compartiment moteur.**
  Dans le cas contraire, il y aura un risque d’incendie ou d’endommagement du véhicule.
- **Le ventilateur de refroidissement peut se mettre en marche automatiquement, même si le moteur est à l’arrêt. Placez le contacteur d’allumage en position “LOCK” ou choisissez le mode d’opération OFF pour travailler en toute sécurité dans le compartiment moteur.**
- **Ne fumez pas et ne provoquez pas d’étincelles à proximité de la batterie ou du carburant, et n’approchez pas de flamme nue de ceux-ci. Les émanations qui s’en échappent sont inflammables.**
- **Faites preuve d’une grande prudence lorsque vous travaillez à proximité de la batterie. Celle-ci contient de l’acide sulfurique toxique et corrosif.**
- **Ne vous glissez pas en dessous de votre véhicule s’il est uniquement supporté par un cric. Utilisez toujours des chandelles appropriées.**

OA0F21E2

⚠ AVERTISSEMENT

- **Vous risquez d'être blessé si vous ne manipulez pas correctement certains composants ou matériaux présents dans votre véhicule. Nous vous recommandons de consulter un spécialiste qui vous fournira les informations nécessaires.**

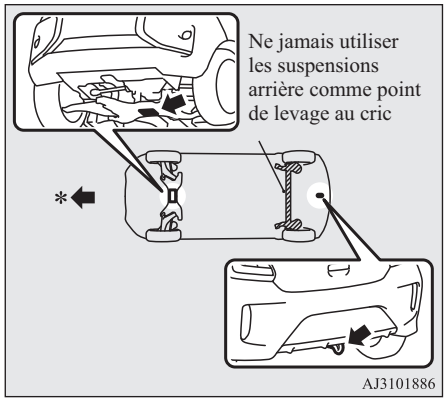
Vérifiez que les éléments du compartiment moteur figurent à l'emplacement indiqué ci-après.



1. Réservoir du liquide de freins (CàD)
2. Jauge manuelle de niveau d'huile moteur
3. Batterie
4. Réservoir du liquide de freins (CàG)
5. Réservoir de liquide de lave-glace
6. Bouchon d'huile moteur
7. Réservoir de liquide de refroidissement du moteur

Si votre véhicule est levé au moyen d'un cric d'atelier

Utiliser uniquement la position prévue comme illustré.



* : avant du véhicule

⚠ AVERTISSEMENT

- **Placer le cric uniquement aux positions indiquées. Si le cric est installé à un endroit différent, vous risquez d'endommager la carrosserie du véhicule ou d'être blessé par l'affaissement de la voiture si d'aventure le cric dérapait.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'utilisez pas le cric sur une surface en pente ou trop molle.**
  Le cric pourrait glisser et vous risqueriez d'être blessé. Veiller à toujours utiliser le cric sur une surface dure et plane. Avant d'installer le cric, assurez-vous qu'il n'y a ni sable ni gravier sous la base du cric.

Pot catalytique

Les dispositifs de balayage des gaz d'échappement utilisés avec le pot catalytique s'avèrent extrêmement efficaces pour réduire les émissions de gaz nocifs. Le pot catalytique est installé dans le système d'échappement.
Le réglage correct du moteur est essentiel pour garantir un bon fonctionnement du catalyseur et pour éviter de l'endommager.

⚠ AVERTISSEMENT

- **A l'instar de tous les véhicules, votre voiture ne doit ni circuler, ni stationner dans les endroits où des matières inflammables, telles que de l'herbe ou des feuilles sèches, sont susceptibles d'entrer en contact avec l'échappement brûlant, car il y a alors risque d'incendie.**
- **Evitez d'appliquer de la peinture sur le pot catalytique.**

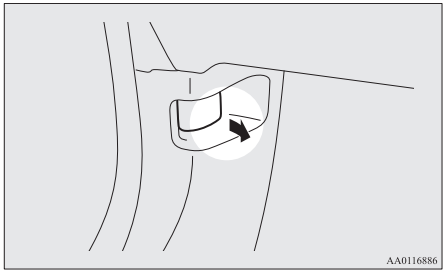
REMARQUE

- Utilisez le type de carburant recommandé au point “Sélection de carburant” à la page 2-02.

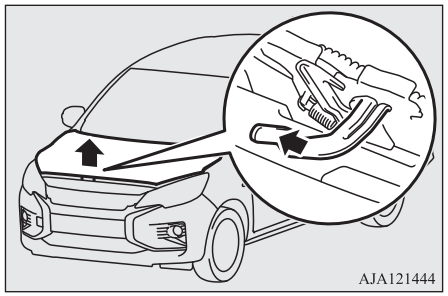
Capot moteur

Pour ouvrir

1. Tirez vers vous la manette de déverrouillage pour ouvrir le capot moteur.



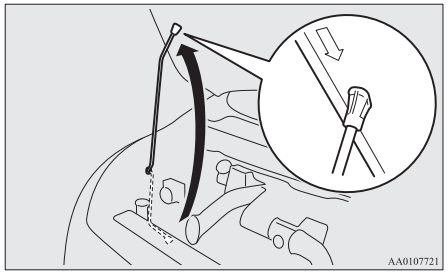
2. Soulevez le capot tout en poussant le verrou de sécurité.



REMARQUE

- N’ouvrez le capot que lorsque les essuie-glace sont en position d’origine. Sans quoi, vous pourriez endommager le capot, les essuie-glaces ou le pare-brise.

3. Pour soutenir le capot, introduisez l’extrémité de la béquille dans l’encoche prévue à cet effet.

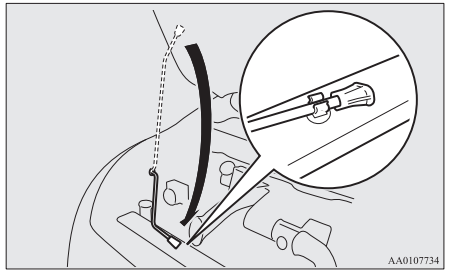


ATTENTION

- Notez que la béquille peut se décrocher du capot si le capot est soulevé par un vent violent.
- Après avoir inséré la barre de support dans la fente, vérifiez que la barre empêche de manière sûre le capot de retomber sur votre tête ou votre corps.

Pour fermer

1. Décrochez la béquille de soutien et pincez-la dans son support.
2. Abaissez doucement le capot jusqu’à environ 20 cm au-dessus de sa position fermée, puis lâchez-le.
3. Vérifiez que le capot est solidement verrouillé en soulevant doucement le centre du capot.



OA0F21E2

⚠ ATTENTION

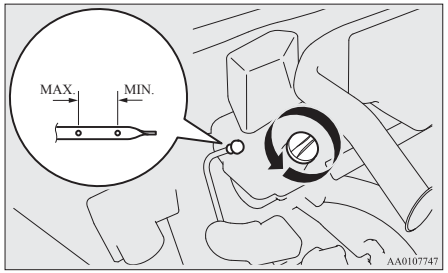
- Faites attention à ne pas vous coincer la main ou les doigts lors de la fermeture du capot moteur.
- Avant de prendre la route, assurez-vous que le capot est convenablement refermé. Un capot mal fermé risque de s'ouvrir brusquement pendant le trajet. Cela peut être très dangereux.

REMARQUE

- Si le capot ne se referme pas, laissez-le retomber d'un peu plus haut.
- N'exercez pas une trop forte pression de la main sur le capot, vous risqueriez de le déformer.

Huile moteur

Pour contrôler le niveau d'huile moteur et faire l'appoint



L'huile moteur utilisée a un effet considérable sur les performances du moteur, sa durée de vie et sa capacité à démarrer. Veillez à toujours utiliser une huile de la qualité recommandée et d'une viscosité adéquate.
En fonctionnement normal, tous les moteurs consomment une certaine quantité d'huile. Il est donc important de vérifier le niveau d'huile régulièrement ou avant d'entreprendre un long trajet.

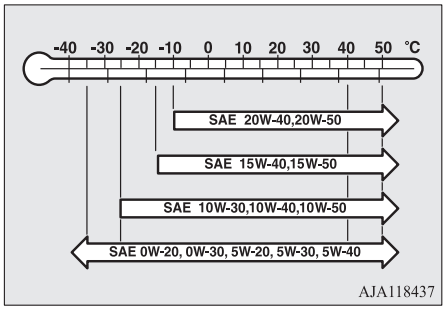
1. Parquez le véhicule sur une surface horizontale.
2. Coupez le moteur.
3. Attendez quelques minutes.
4. Enlevez la jauge à main et essuyez-la avec un chiffon propre.
5. Réintroduisez la jauge à main aussi profondément que possible.
6. Enlevez la jauge à main et lisez l'indication de niveau d'huile, qui doit toujours se situer dans la plage indiquée.
7. Si le niveau d'huile est inférieur à la limite spécifiée, enlevez le bouchon situé sur le couvercle de culasse et ajoutez suffisamment d'huile pour faire monter le niveau dans la plage spécifiée. Ne surremplissez pas afin d'éviter un dommage au moteur. Veillez à utiliser l'huile moteur spécifiée et ne mélangez pas des types d'huile différents.
8. Après avoir complété le niveau d'huile, refermez bien le bouchon.
9. Vérifiez le niveau d'huile en répétant les étapes 4 à 6.

REMARQUE

- L'huile moteur se détériorera rapidement si le véhicule est soumis à des conditions rudes, requérant un remplacement plus rapide de l'huile.
  Veuillez consulter le programme de maintenance.
- Pour l'élimination des huiles usées, reportez-vous à la page 2-06.

OA0F21E2

Choix de l'huile moteur



- Choisissez l'huile moteur au degré de viscosité SAE adéquat en fonction de la température de l'environnement d'exploitation du véhicule.
- Utilisez de l'huile qui correspond à la classification suivante :
  - Classification API: "Pour service SM" ou supérieure
  - Huile certifiée ILSAC
  - Classification ACEA : « Pour service A1/B1, A3/B3, A3/B4 ou A5/B5 »

REMARQUE

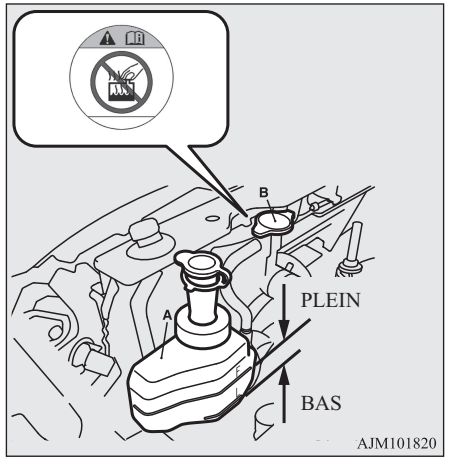
- L'utilisation d'additifs n'est pas recommandée parce que cela peut diminuer l'efficacité des additifs déjà inclus dans l'huile moteur. Ceci peut provoquer une panne de l'ensemble mécanique.

Liquide de refroidissement du moteur

Pour vérifier le niveau du liquide de refroidissement

Un réservoir de liquide de refroidissement transparent (A) se situe dans le compartiment moteur.

Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les repères L (bas) et F (plein) et doit être vérifié lorsque le moteur est froid.



Pour ajouter du liquide de refroidissement

Etant donné que le système de refroidissement fonctionne en circuit fermé, les pertes de liquide de refroidissement sont généralement très faibles. Une baisse notable du niveau de liquide indique probablement une fuite. Si cela venait à se produire, nous vous recommandons de faire vérifier le système aussi rapidement que possible.

OA0F21E2

Si le niveau descend en dessous du repère L (bas) du réservoir, ouvrir le bouchon et ajouter du liquide de refroidissement.
De plus, si le réservoir est complètement vide, retirer le bouchon de radiateur (B) et ajouter du liquide de refroidissement jusqu'au niveau du goulot de remplissage.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'ouvrez pas le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud. Etant donné que le circuit de refroidissement est sous pression, du liquide de refroidissement pourrait être projeté et causer de graves brûlures.**

Antigel

Le liquide de refroidissement contient un produit anticorrosion à base de glycol d'éthylène. Certaines pièces du moteur sont en alliage d'aluminium coulé et il est nécessaire de changer le liquide de refroidissement du moteur à intervalles réguliers pour éviter la corrosion de ces pièces.

Utilisez le "LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MITSUBISHI MOTORS D'ORIGINE SUPER LONG LIFE PREMIUM" ou équivalent*.

*: liquide de refroidissement similaire de haute qualité à l'éthylène glycol sans silicate, sans amine, sans nitrite et sans borate avec technologie d'acide organique hybride de longue vie
Le liquide de refroidissement MITSUBISHI MOTORS d'origine offre une excellente protection contre la corrosion et la formation de rouille sur tous les métaux incluant l'aluminium et peut éviter les obstructions dans le radiateur, le réchauffeur, les têtes de cylindres, le bloc moteur, etc.
En raison de la présence indispensable de ce produit anticorrosion, il est impossible de remplacer le liquide de refroidissement du moteur par de l'eau pure, même en été. La concentration d'antigel dépend des températures extérieures prévues.

Au-dessus de -35 °C: 50 % de concentration d'antigel
En-dessous de -35 °C: 60 % de concentration d'antigel

⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas d'alcool ni de méthanol comme antigel ni aucun autre liquide de refroidissement moteur mélangé à de l'alcool ou à du méthanol antigel. L'utilisation d'un liquide de antigel inapproprié peut provoquer la corrosion des composants en aluminium.
- N'ajustez pas la concentration du liquide de refroidissement avec de l'eau.

OA0F21E2

⚠ ATTENTION

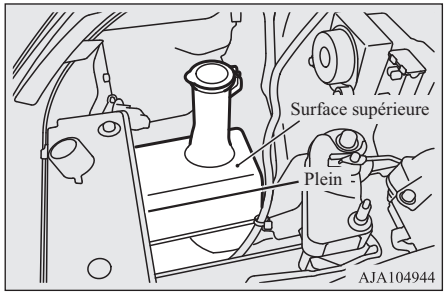
- Des concentrations supérieures à 60 % réduiraient l'efficacité de l'action de l'antigel et du refroidissement et affecteraient le fonctionnement du moteur.
- Ne complétez pas avec de l'eau uniquement.

Par temps froid

La concentration d'antigel doit être vérifiée avant l'hiver et rectifiée le cas échéant afin d'éviter des dommages au moteur et au radiateur en cas de gel.

Liquide de lave-glace

Ouvrir le bouchon du réservoir de liquide de lave-glace et vérifier le niveau de liquide.
Si le niveau est bas, faire l'appoint.
Le niveau maximum se situe environ 5 cm sous la surface supérieure du réservoir.



REMARQUE

- Le réservoir de liquide de lave-glace sert pour le pare-brise et la lunette arrière.

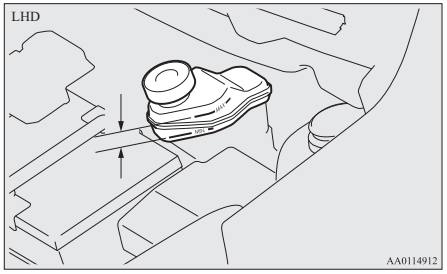
Par temps froid

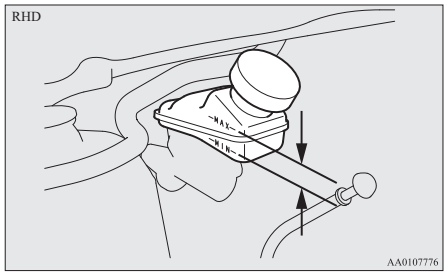
Pour que le lavage du pare-brise, de la lunette arrière et des phares s'effectue correctement par temps froid, utilisez un liquide de nettoyage contenant un produit antigel.

Liquide de freins

Pour contrôler le niveau de liquide

Le niveau de liquide doit se situer entre les repères "MAX" et "MIN" qui se trouvent sur le réservoir.





Le niveau du liquide est contrôlé par un flotteur. Lorsque ce dernier passe sous le repère "MIN", le témoin d'avertissement de liquide de freins s'allume.
Le niveau du liquide de frein diminue légèrement à mesure que les plaquettes de frein s'usent. Ce phénomène est tout à fait normal.

Si le niveau du liquide de freins baisse de manière significative en peu de temps, cela signifie que le système de freinage présente des fuites.
Si cela venait à se produire, nous vous recommandons de faire vérifier le véhicule.

Type de fluide

Utilisez du liquide de frein conforme à DOT3 ou DOT4 provenant d'un récipient scellé. Le liquide de frein est hygroscopique. Un excédent d'humidité dans le liquide de frein endommage le système de freinage et réduit l'efficacité de ce dernier.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Soyez prudent lorsque vous manipulez du liquide de frein, car ce produit est dangereux pour les yeux, peut irriter la peau et également endommager les surfaces peintes.**
  Essuyez immédiatement les épanchements. Si du liquide de frein entre en contact avec les mains ou les yeux, rincez immédiatement à l'eau propre. Le cas échéant, rendez-vous chez un médecin.

⚠ ATTENTION

- Utilisez uniquement le liquide de frein spécifié.
  Ne mélangez pas et n'ajoutez pas de liquide de freins de marques différentes afin d'éviter des réactions chimiques.
  Ne laissez pas de fluide à base d'essence toucher, se mélanger ni pénétrer dans le liquide de freins.
  Ceci endommagerait les joints.

OA0F21E2

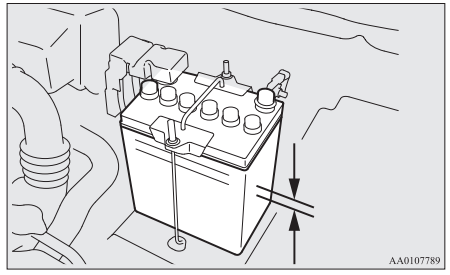
⚠ ATTENTION

- En conditions normales, maintenez toujours fermé le bouchon du réservoir du liquide de frein, sauf pour la maintenance, afin d'éviter que ce dernier ne se détériore.
- Nettoyez le bouchon de remplissage avant de l'enlever et fermez soigneusement le bouchon après la maintenance.

Batterie

L'état de la batterie est très important pour garantir le démarrage rapide du moteur ainsi qu'un bon fonctionnement du système électrique du véhicule. Il est essentiel de procéder à un contrôle et à un entretien régulier de la batterie, surtout par temps froid.

Vérification du niveau de l'électrolyte de la batterie



Le niveau de l'électrolyte doit se situer entre les marques limites indiquées à l'extérieur de la batterie. Si cela s'avère nécessaire, complétez le niveau avec de l'eau distillée.
L'intérieur de la batterie se divise en plusieurs compartiments; retirez le bouchon de chaque compartiment et complétez-en le volume jusqu'à la marque supérieure. Ne dépassez pas le niveau maximum, car le liquide de la batterie se renverserait pendant la conduite et provoquerait des dégâts.
Vérifiez le niveau de l''électrolyte au moins toutes les 4 semaines, en fonction des conditions d'utilisation.
Même en période de non-utilisation, la batterie se décharge petit à petit, au fil du temps. Il convient donc de vérifier systématiquement son bon fonctionnement toutes les 4 semaines, et de la recharger si nécessaire.

Par temps froid

La capacité de la batterie est réduite lorsque la température est basse. Ce phénomène est inévitable et résulte des propriétés chimiques et physiques de la batterie.
L'intensité fournie au démarrage par une batterie froide, et a fortiori par une batterie peu chargée, est donc inférieure à celle assurée en conditions normales.
Nous vous recommandons de faire vérifier la batterie avant que le temps froid n'arrive et, si nécessaire, de la faire recharger ou remplacer.

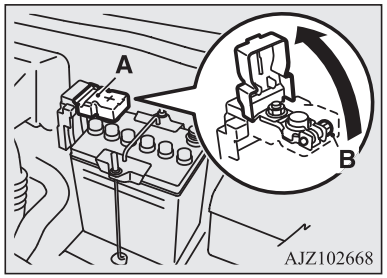
Une batterie correctement chargée garantit non seulement des démarrages fiables, mais voit aussi sa durée de vie prolongée.

Débranchement et branchement

Pour débrancher les câbles de batterie, coupez le moteur et déconnectez d'abord la borne négative (-), puis la borne positive (+). Lors du rebranchement, connectez d'abord la borne positive (+), puis la borne négative (-).

REMARQUE

- Ouvrez le couvercle des bornes (A) avant de déconnecter ou de connecter la borne positive (+) de la batterie.
- Desserrer l'écrou (B) et déconnecter ensuite le câble de la batterie de la borne positive (+).



OA0F21E2

⚠ AVERTISSEMENT

- **Evitez toute étincelle à proximité de la batterie et éloignez toute cigarette ou flamme nue, car la batterie pourrait exploser.**
- **L'électrolyte de la batterie est extrêmement corrosif. Veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec vos yeux, votre peau, vos vêtements ou avec les surfaces peintes de votre véhicule.**
  L'électrolyte épanché doit être rincé abondamment à l'eau.
  Consultez immédiatement un médecin si vos yeux ou votre peau sont irrités à la suite d'un contact avec l'électrolyte.
- **Veillez à l'aération lorsque vous chargez ou utilisez une batterie dans un endroit fermé.**

⚠ ATTENTION

- Gardez-la hors de portée des enfants.
- Ne débranchez jamais la batterie avec le contacteur d'allumage en position "ON". Cela pourrait endommager les pièces électriques.
- Ne court-circuits jamais la batterie. Cela entraînerait une surchauffe et une détérioration.
- Si vous devez charger la batterie rapidement, déconnectez d'abord les câbles de batterie.
- Pour éviter tout court-circuit, commencez toujours par débrancher la borne négative (-).

⚠ ATTENTION

- Portez systématiquement des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.
- Veillez à ne pas mettre les parties voisines, les pièces en plastique, etc. en contact avec de l'acide sulfurique (électrolyte de la batterie), car ces substances risquent de les tacher, les fissurer ou les décolorer.
  En cas de contact avec les pièces en plastique, essuyez celles-ci avec un chiffon doux, une peau de chamois ou similaire et une solution aqueuse de détergent neutre, puis rincez immédiatement les pièces affectées avec beaucoup d'eau.

REMARQUE

- Veillez à l'état de propreté des bornes. Une fois la batterie connectée, appliquez une couche de graisse pour protéger les bornes. Pour les nettoyer, utilisez de l'eau tiède.
- Assurez-vous que la batterie est correctement fixée et qu'elle ne risque pas de bouger pendant que vous roulez. Vérifiez également que chaque borne est correctement serrée.
- Lorsque vous n'utilisez pas votre véhicule pendant une période prolongée, enlevez la batterie et remisez-la dans un endroit où le liquide qu'elle contient ne risque pas de geler. Lorsque vous remisez la batterie, elle doit être chargée au maximum.

Pneus et chambres à air

⚠ AVERTISSEMENT

- **La conduite avec des pneus usés, endommagés ou mal gonflés peut entraîner une perte de contrôle du véhicule ou l'éclatement d'un pneu avec, en conséquence, une collision pouvant provoquer des blessures graves, voire mortelles.**

Pressions de gonflage des pneus

Description	Dimension des pneus	Avant	Arrière
Pneu normal	165/65 R14 79S	2,7 bars (39 psi) [270 kPa]	
	175/55 R15 77V	2,2 bars (32 PSI) [220 kPa] 2,4 bar (35 psi) [240 kPa] *	
Roue de secours compacte*	T115/70D14 88M	4,2 bars (60 psi) [420 kPa]	

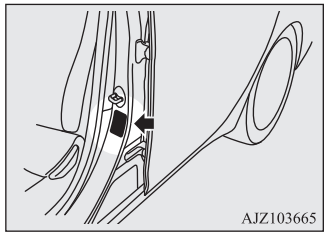
*: Au-delà de 160 km/h

*: Au-delà de 160 km/h

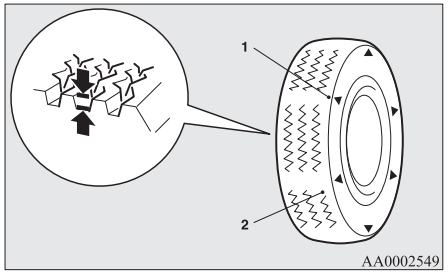
Vérifiez la pression de gonflage de tous les pneus lorsqu'ils sont froids; si la pression est insuffisante ou excessive, corrigez-la.
Après correction de la pression de gonflage, recherchez toute fuite ou dégât éventuel aux pneus. N'oubliez pas de remettre les capuchons sur les valves.

REMARQUE

- Les pneus que vous pouvez monter sur votre véhicule sont indiqués sur l'étiquette collée sur la porte du conducteur.
  Pour les détails, consultez votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.



Etat des roues



1- Emplacement du témoin d'usure de la bande de roulement
2- Témoin d'usure

Vérifiez que les pneus ne comportent ni déchirure, ni fissure, etc. Remplacez les pneus s'ils présentent des déchirures ou des fissures profondes. Vérifiez également que chaque pneu ne soit pas incrusté de gravillons ou de pièces métalliques.
Rouler avec des pneus usés est très dangereux, cela favorise les dérapages et l'aquaplanage. La profondeur des sculptures des pneus doit être supérieure à 1,6 mm pour que les pneus répondent aux exigences minimales d'utilisation.

Trois témoins d'usure apparaîtront sur la surface des pneus au fur et à mesure de l'usure des pneus; les témoins d'usure vous informent que les pneus ne sont plus conformes aux exigences minimales d'utilisation. Les pneus doivent être remplacés lorsque les témoins d'usure apparaissent.

Remplacement des pneus et roues

⚠ ATTENTION

- Éviter d'utiliser des pneus d'une autre taille que celles listées ainsi que l'utilisation combinée de pneus de types différents, ceci pouvant affecter la sécurité de roulage.
  Se référer à "Pneus et roues" à la page 11-08.
- Même si une roue a la même taille de jante et le même déport que le type de roue spécifié, sa forme peut l'empêcher d'être fixée correctement. Nous vous recommandons de consulter un spécialiste avant d'utiliser des roues en votre possession.

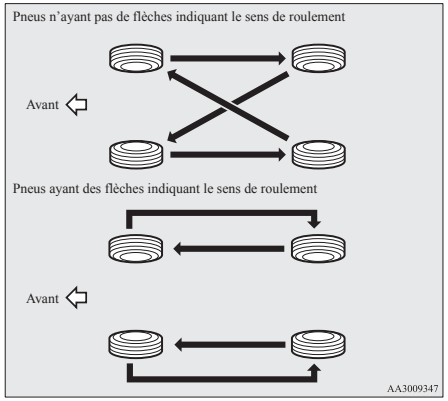
⚠ ATTENTION

- Sur les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus, seules des roues d'origine MITSUBISHI MOTORS doivent être utilisées.
  L'utilisation d'un autre type de roue pourrait entraîner des fuites d'air ou endommager les capteurs de pression de gonflage des pneus car ceux-ci ne pourraient pas être installés correctement.
  Reportez-vous à "Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS)" à la page 6-63.

Permutation des pneus

L'usure des pneus dépend de l'état général du véhicule, de la qualité du revêtement des routes, et des habitudes individuelles de conduite de chaque conducteur. Pour uniformiser l'usure des pneus et prolonger ainsi leur durée de vie, il est recommandé de procéder à la permutation des pneus immédiatement après avoir constaté une usure anormale ou chaque fois que la différence d'usure entre les pneus avant et arrières est significative.

Lors de la permutation des pneus, assurez-vous qu'ils ne comportent pas de traces d'usure irrégulière ou de déchirures. Une usure anormale des pneus peut provenir d'une mauvaise pression de gonflage, d'une géométrie incorrecte, d'un problème d'équilibrage ou d'un freinage violent. Nous vous recommandons de le faire vérifier afin de déterminer la cause de l'usure irrégulière de la bande de roulement.

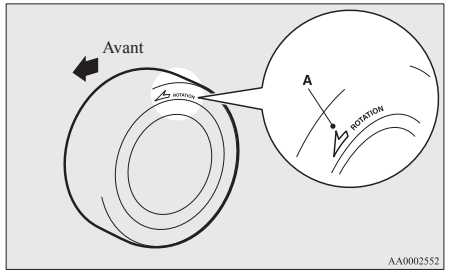


⚠ ATTENTION

- Un pneu de rechange compact peut être monté temporairement au lieu d'un pneu qui a été enlevé durant la permutation des pneus. Cependant, il ne doit pas être inclus dans la séquence normale de permutation des pneus.

⚠ ATTENTION

- Si les pneus ont des flèches (A) indiquant le sens correct de roulement, permutez séparément les roues avant et arrière du côté gauche du véhicule et les roues avant et arrière du côté droit du véhicule. Laissez chaque pneu du côté du véhicule où il se trouvait à l'origine. Lors du montage de pneus, veillez à ce que les flèches soient orientées dans la direction dans laquelle les roues rouleront lorsque le véhicule se déplace vers l'avant. Tout pneu dont les flèches sont orientées dans la mauvaise direction ne fournira pas ses meilleures performances.



⚠ ATTENTION

- Evitez de combiner des pneus de types différents. L'utilisation de types de pneus différents peut affecter les performances et la sécurité du véhicule.

OA0F21E2

Pneus neige

L'utilisation de pneus neige est recommandée pour rouler sur la neige et la glace. Afin de préserver la stabilité de roulement, montez des pneus neige de même taille et même dessin sur les 4 roues.
Un pneu neige usé à plus de 50 % ne doit plus être utilisé.
N'utilisez pas de pneus neige qui ne satisfont pas aux caractéristiques techniques.

⚠ ATTENTION

- Respectez la vitesse maximale admissible pour vos pneus neige et la vitesse maximale légale.
- En raison du système de contrôle de la pression des pneus, seules des roues d'origine MITSUBISHI MOTORS doivent être utilisées.
  L'utilisation d'un autre type de roue pourrait entraîner des fuites d'air ou endommager les capteurs de pression de gonflage des pneus car ceux-ci ne pourraient pas être installés correctement.
  Reportez-vous à "Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS)" à la page 6-63.

REMARQUE

- La législation et les réglementations concernant les pneus neige (vitesse de roulage, usage requis, type, etc.) varient. Informez-vous sur la réglementation en vigueur dans la région où vous avez l'intention de circuler et veillez à la respecter.

Chaînes pour la neige

Lorsque l'utilisation d'un dispositif de traction sur neige (chaînes) est nécessaire, équipez-en uniquement les roues motrices (avant), conformément aux instructions fournies par le fabricant.
Utilisez uniquement un dispositif de traction sur neige (chaînes) conçu pour être monté sur le type de roues qui équipent le véhicule : la carrosserie du véhicule risque d'être endommagée si un dispositif de traction sur neige (chaînes) de taille et de type incorrects est utilisé.
Prenez contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS avant de poser le dispositif de traction sur neige (chaînes). La hauteur maximale du dispositif de traction sur neige (chaînes) est la suivante.

Dimension des pneus	Dimensions de la roue	Hauteur maximum de chaînes pour la neige [mm]
165/65R14 79S	14 x 4 1/2 J	9 mm
175/55R15 77V	15 x 5 J	

En cas de conduite avec un dispositif de traction sur neige (chaînes), la vitesse devra être inférieure à 50 km/h. Une fois que le véhicule se trouve sur des routes dégagées, enlevez immédiatement le dispositif de traction sur neige (chaînes).

⚠ ATTENTION

- Choisissez une section de route bien droite, où vous pouvez vous arrêter et rester bien en vue des autres usagers pendant que vous montez le dispositif de traction sur neige (chaîne).
- Ne montez pas le dispositif de traction sur neige (chaînes) avant d'en avoir besoin. Cela risque d'user votre dispositif de traction sur neige (chaînes pour pneus) et le revêtement de la route.
- Après avoir roulé pendant environ 100 à 300 mètres, arrêtez-vous et retendez le dispositif de traction sur neige (chaînes).

⚠ ATTENTION

- Conduisez prudemment et ne dépassez pas 50 km/h. N’oubliez pas que la prévention des accidents n’est pas la fonction du dispositif de traction sur neige (chaînes).
- Lorsque le dispositif de traction sur neige (chaînes) est installé, veillez à faire en sorte qu’il ne puisse pas endommager les jantes ou la carrosserie.
- N’équipez pas la roue de secours compacte de dispositif de traction sur neige (chaînes). Si un des pneus avant est crevé, remplacez-le par un pneu arrière et placez la roue de secours compacte à l’arrière, avant d’installer le dispositif de traction sur neige (chaînes).
- Si vous disposez de jantes en aluminium, elles risquent d’être endommagées par le dispositif de traction sur neige (chaînes) pendant le trajet. Lorsque vous équipez des jantes en aluminium d’un dispositif de traction sur neige (chaînes), veillez soigneusement à ce qu’aucune partie du dispositif et des fixations n’entre en contact avec la jante.
- Enlevez les enjoliveurs avant d’installer le dispositif de traction sur neige (chaînes) ; à défaut, ils risquent d’être endommagés. (voir page 8-20.)
- Lorsque vous installez (ou retirez) un dispositif de traction sur neige (chaînes), veillez à ne pas vous blesser aux arêtes coupantes de la carrosserie du véhicule.

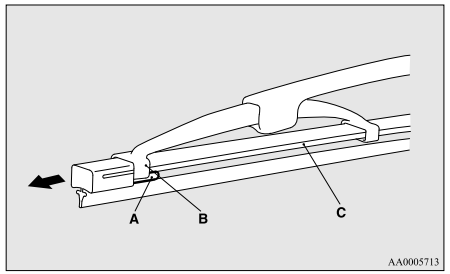
REMARQUE

- La législation en matière d’usage des dispositifs de traction sur neige (chaînes) diffère. Respectez toujours les lois et réglementations locales en vigueur.
  Dans la plupart des pays, il est interdit de rouler avec un dispositif de traction sur neige (chaînes à neige) sur des routes sans neige.

Remplacement des caoutchoucs de balais d’essuie-glace

Balais et bras d’essuie-glace

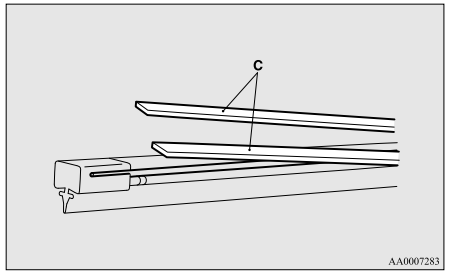
1. Soulevez le bras de l’essuie-glace pour le détacher du pare-brise.
2. Tirer sur le balai d’essuie-glace jusqu’à ce que la pièce de verrouillage (A) se dégage du crochet (B). Puis, tirez plus fort sur le balai d’essuie-glace pour l’enlever.



REMARQUE

- Ne laissez pas le bras d’essuie-glace retomber sur le pare-brise; cela pourrait endommager la vitre.

3. Fixez la pièce de retenue (C) à un nouveau balai d’essuie-glace.
   Consultez l’illustration pour vérifier que les pièces de retenue sont correctement alignées lorsque vous les fixez.



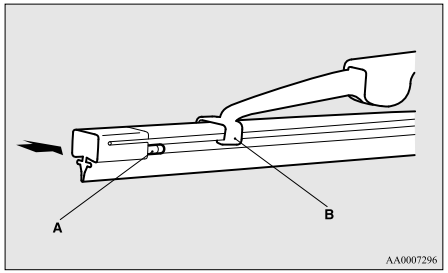
OA0F21E2

4. Insérez le balai d'essuie-glace dans le bras, en commençant du côté du balai opposé à la pièce de verrouillage. Vérifiez que le crochet (B) est placé correctement dans les rainures du balai.

REMARQUE

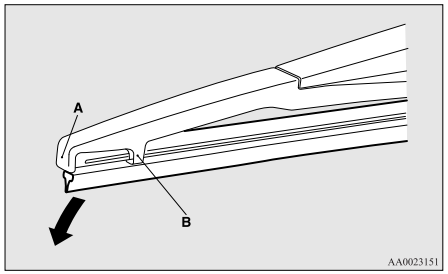
- Si des pièces de retenue ne sont pas fournies avec le nouveau balai, utilisez les pièces de retenue de l'ancien balai.

5. Poussez le balai d'essuie-glace jusqu'à ce que le crochet (B) s'engage de manière sûre dans la pièce de verrouillage (A).



Balai d'essuie-glace de la lunette arrière

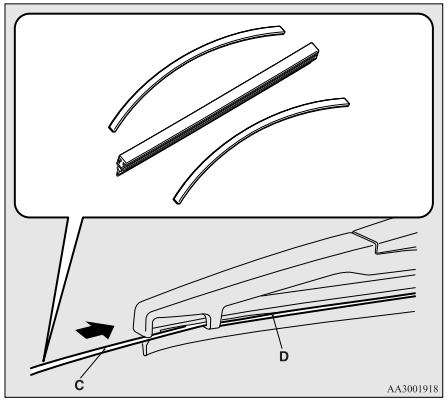
1. Soulevez le bras de l'essuie-glace pour le détacher de la vitre.
2. Tirer le balai d'essuie-glace vers le bas pour le dégager de la pièce de verrouillage (A) à l'extrémité du bras d'essuie-glace. Tirez plus fort sur le balai d'essuie-glace pour l'enlever.
3. Faire glisser un nouveau balai d'essuie-glace à travers le crochet (B) sur le bras d'essuie-glace.



REMARQUE

- Ne laissez pas le bras d'essuie-glace retomber sur la vitre; cela pourrait endommager la vitre.

4. Insérer fermement la pièce de retenue (C) dans la rainure (D) du balai d'essuie-glace.
   Consultez l'illustration pour vérifier que les pièces de retenue sont correctement alignées lorsque vous les insérez dans la rainure.



REMARQUE

- Si une pièce de retenue n'est pas fournie avec le nouveau balai, utilisez la pièce de retenue de l'ancien balai.

Maintenance générale

Fuite de carburant, de liquide de refroidissement du moteur, d'huile et de gaz d'échappement

Regarder en dessous de la carrosserie du véhicule pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant, de liquide de refroidissement du moteur, d'huile ou de gaz d'échappement.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si vous constatez une fuite suspecte ou une odeur inhabituelle de carburant, ne démarrez pas votre véhicule et contactez votre centre d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS pour assistance.**

Fonctionnement des feux extérieurs et de l'éclairage intérieur

Actionner l'interrupteur combiné des lampes pour vérifier que tous les feux fonctionnent correctement.

Si un feu ne fonctionne pas, cela est probablement dû à un fusible grillé ou à une ampoule défectueuse. Commencez par vérifier les fusibles. Si aucun fusible n'a fondu, vérifier les ampoules.
Pour obtenir des informations relatives à la vérification et au remplacement des fusibles et des ampoules, reportez-vous aux sections "Fusibles" à la page 10-16 et "Remplacement des ampoules" à la page 10-21.
Si les fusibles et les ampoules sont en bon état, nous vous conseillons de faire vérifier et réparer votre véhicule.

Fonctionnement des instruments, jauges et témoins d'indication/d'alerte

Faire démarrer le moteur et vérifier si les instruments, indicateurs et lampes indicatrices/d'avertissement fonctionnent.
En cas d'anomalie, faire vérifier votre véhicule.

Lubrification des charnières et serrures

Contrôlez toutes les serrures et charnières et lubrifiez-les si nécessaire.

Thermofusibles

Les thermofusibles fondront afin d'éviter un incendie en cas d'un courant trop important dans certains systèmes électriques.
En cas de thermofusible fondu, nous vous recommandons de faire inspecter votre véhicule.
Pour les fusibles, référez-vous à "Tableau d'emplacement des fusibles dans le compartiment moteur" à la page 10-19.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les thermofusibles ne doivent pas être remplacés par d'autres dispositifs. Le placement d'un thermofusible incorrect peut provoquer un incendie dans le véhicule, la destruction de biens et des blessures graves ou fatales.**

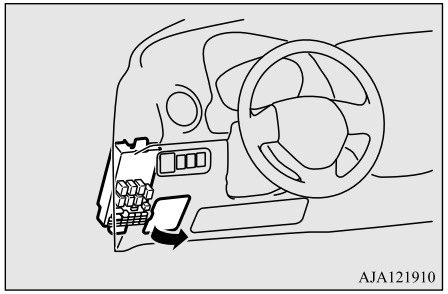
Fusibles

Emplacement du boîtier des fusibles

Chaque circuit est équipé d'un fusible afin d'éviter tout dégât au système électrique dû à un court-circuit ou à une surcharge.
Les boîtiers des fusibles sont situés dans l'habitacle et dans le compartiment moteur.

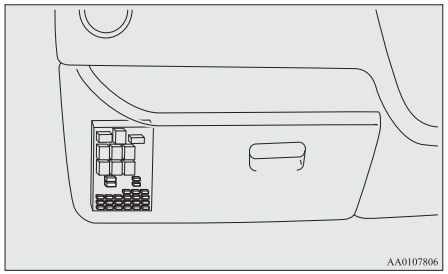
Habitacle (véhicules avec direction à gauche)

Dans l'habitacle, les boîtes à fusibles se trouvent derrière le vide-poche devant le siège du conducteur, comme l'indique le schéma.
Tirez sur le couvercle de la boîte à fusibles pour l'enlever.

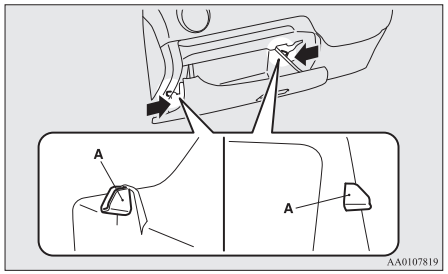


Habitacle (véhicules avec direction à droite)

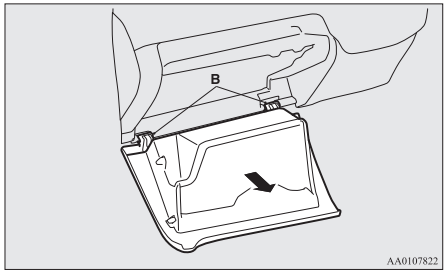
Dans l'habitacle, la boîte à fusibles se trouve derrière la boîte à gants, comme l'indique le schéma.



1. Ouvrez la boîte à gants.
2. Tout en pressant le côté de la boîte à gants, décrochez les crochets de gauche et de droite (A) et abaissez la boîte à gants.

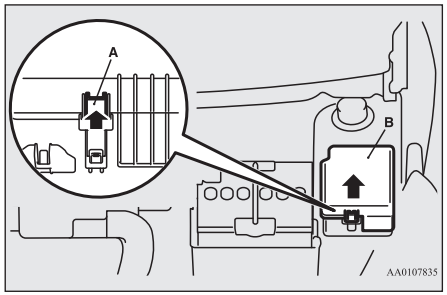


3. Enlevez l'organe de fixation de la boîte à gants (B), puis enlevez la boîte à gants.



Compartiment moteur

Dans le compartiment moteur, le bloc de fusibles est situé comme indiqué sur l'illustration.
Tout en appuyant sur la languette (A), tirez sur le couvercle (B).



OA0F21E2

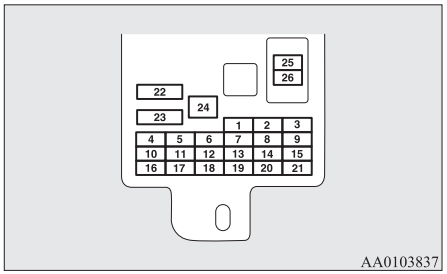
Capacité des fusibles

La capacité des fusibles et les noms des systèmes électriques protégés par les fusibles sont indiqués à l'intérieur du couvercle de la boîte à fusibles (véhicules avec direction à gauche), ou à l'intérieur du vide-poches (véhicules avec direction à droite) et à l'intérieur du couvercle du bloc des fusibles (dans le compartiment moteur).

REMARQUE

- Des fusibles de rechange se trouvent dans le bloc-fusibles du compartiment moteur. Utilisez toujours un fusible de rechange de la même capacité que celui que vous devez remplacer.

Tableau d'emplacement des fusibles dans l'habitacle



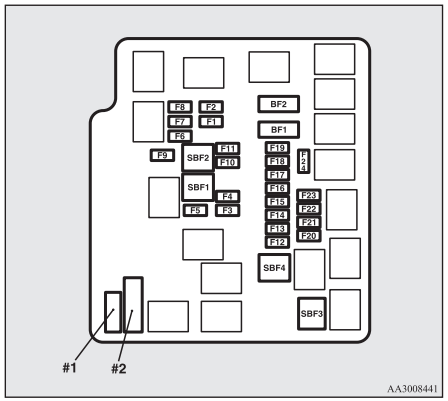
No	Symbole	Système électrique	Capacité
1		Feux arrières (gauche)	7,5 A
2		Allume-cigare	15 A
3		Bobine d'allumage	10 A
4		Démarreur	7,5 A
5	—	—	—
6	—	—	—
7		Feux arrières (droite)	7,5 A
8		Rétroviseurs extérieurs	7,5 A
9		Unité de commande du moteur	7,5 A
10		Unité de commande	7,5 A
11		Feu antibrouillard arrière	10 A
12		Verrouillage électrique des portes	15 A
13		Plafonnier	15 A

No	Symbole	Système électrique	Capacité
14		Essuie-glace de la lunette arrière	15 A
15		Jauge	7,5 A
16		Relais	7,5 A
17		Siège chauffant	20 A
18	OPTION	Option	10 A
19		Rétroviseur extérieur chauffant	7,5 A
20		Essuie-glace de pare-brise	20 A
21		Feux de recul	7,5 A
22		Désembuage	30 A
23		Chauffage	30 A
24	—	—	—
25		Radio	10 A
26		Unité à commande électronique	15 A

- Il est possible que, en fonction du modèle de votre véhicule et de ses caractéristiques, certains fusibles ne soient pas installés.

● La tableau donne l'équipement principal correspondant à chaque fusible.

Tableau d'emplacement des fusibles dans le compartiment moteur



No	Symbole	Système électrique	Capacité
SBF1		Moteur du ventilateur du radiateur	40 A*

*: Thermofusible

No	Symbole	Système électrique	Capacité
SBF2	ABS	Système antiblocage des freins	30 A*
SBF3		Contacteur d'allumage	40 A*
SBF4		Commande électrique des vitres	40 A*
BF1	A/T	cc-cc (P/T)	30 A
BF2		cc-cc (AUDIO)	30 A
F1		Phare, feu de croisement (à gauche)	10 A
F2		Phare, feu de croisement (à droite)	10 A
F3		Phare, feu de route (à gauche)	10 A
F4		Phare, feu de route (à droite)	10 A
F5		Avertisseur sonore	10 A
F6		Feux antibrouillards avant	15 A
F7		Allumage des phares de jour	10 A

*: Thermofusible

No	Symbole	Système électrique	Capacité
F8	—	—	—
F9	—	—	—
F10		Capteur de courant de la batterie	7,5 A
F11	—	—	—
F12	STOP	Feux stop	15 A
F13		Bobine d'allumage	7,5 A
F14		Contrôle du moteur	7,5 A
F15		Alternateur	7,5 A
F16		Feux de détresse	10 A
F17	A/T	Boîte de vitesses automatique	15 A
F18		Climatisation	10 A
F19		ETV	15 A
F20		Démarreur	7,5 A
F21	A/T	Huile/pompe CVT	15 A
F22		Pompe à carburant	15 A
F23		Moteur	20 A

*: Thermofusible

OA0F21E2

No	Symbole	Système électrique	Capacité
F24	A/T	Boîte de vitesses automatique	7,5 A
#1	—	Fusible de rechange	20 A
#2	—	Fusible de rechange	30 A

*: Thermofusible

- Il est possible que, en fonction du modèle de votre véhicule et de ses caractéristiques, certains fusibles ne soient pas installés.
- La tableau donne l'équipement principal correspondant à chaque fusible.

La boîte à fusibles ne contient pas de fusibles de rechange de 7,5 A, 10 A et 15 A. Si un de ces fusibles grille, le remplacer par le fusible suivant.

7,5 A: rétroviseurs extérieurs
10 A: Option
15 A: Allume-cigarette

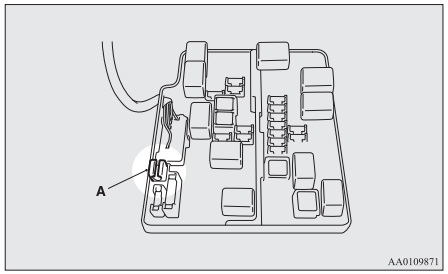
Lors de l'utilisation d'un fusible de substitution, remplacez le fusible par un fusible d'ampérage correct dès que possible.

Identification des fusibles

Capacité	Couleur
7,5 A	Brun
10 A	Rouge
15 A	Bleu
20 A	Jaune
30 A	Vert (type fusible) / Rose (type thermofusible)
40 A	Vert (type thermofusible)

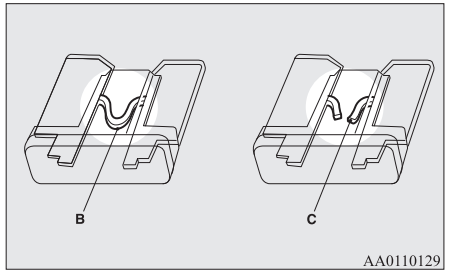
Remplacement d'un fusible

1. Avant de remplacer un fusible, coupez toujours le circuit électrique concerné et ramenez le contacteur d'allumage en position "LOCK" ou choisissez le mode d'opération OFF.
2. Retirer l'extracteur de fusible (A) de l'intérieur de la boîte à fusibles dans le compartiment moteur.



OA0F21E2

3. Vérifiez l'état du fusible à l'origine du problème en vous référant à la liste des capacités des fusibles.

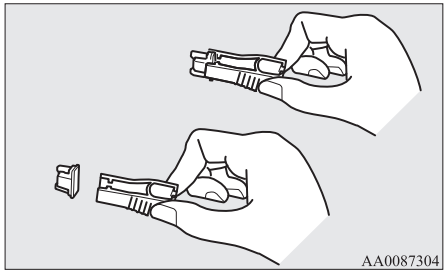


B- Fusible en ordre de marche
C- Fusible grillé

REMARQUE

- Si un système en fonctionne pas mais que le fusible correspondant à ce système est normal, il peut y avoir un défaut ailleurs dans le système. Nous vous recommandons de faire contrôler votre véhicule.

4. Insérez un nouveau fusible de même capacité en utilisant l'extracteur de fusible au même emplacement dans la boîte à fusibles.



⚠ ATTENTION

- Si les fusibles sautent de nouveau peu de temps après avoir été insérés, nous vous recommandons de faire vérifier le système électrique pour trouver la cause et la corriger.
- Ne remplacez jamais un fusible par un autre d'une capacité supérieure à celle spécifiée ou par un substitut tel qu'un câble, une feuille métallique, etc.; la surchauffe du câblage électrique qui en résulterait pourrait provoquer un incendie.

Remplacement des ampoules

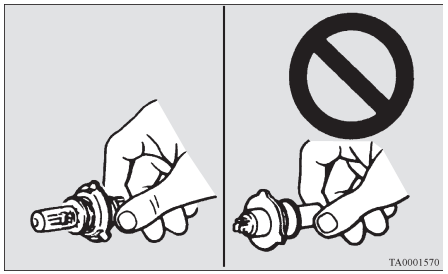
Avant de remplacer une ampoule, vérifiez que le feu est débranché. Ne pas toucher la partie en verre de la nouvelle ampoule avec les doigts nus ; les traces grasses provenant de vos mains laissées sur le verre s'évaporeront lorsque l'ampoule chauffe et la vapeur se condensera sur le réflecteur et en altérera la surface.

⚠ ATTENTION

- Les ampoules sont extrêmement chaudes immédiatement après avoir été éteintes.
  Lors du remplacement d'une ampoule, attendez qu'elle ait suffisamment refroidi avant de la toucher. Vous pourriez sinon vous brûler.
- Manipulez les ampoules halogène avec précaution. Le gaz à l'intérieur des ampoules halogène est sous haute pression, laisser tomber, heurter ou griffer une ampoule halogène peut provoquer sa rupture.

⚠ ATTENTION

- Ne tenez jamais une ampoule halogène à mains nues, avec des gants sales, etc. Les traces grasses laissées par votre main peuvent entraîner la rupture de l'ampoule la prochaine fois que vous allumez les phares.
  Si la surface de l'ampoule est encrassée, elle doit être nettoyée à l'alcool, au diluant pour peinture, ou tout autre produit similaire; remettez-la ensuite en place après l'avoir soigneusement essuyée.



⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas les ampoules LED vendues dans le commerce.
  Ces ampoules pourraient avoir un impact négatif sur le fonctionnement du véhicule, comme le dysfonctionnement des phares ou d'autres équipements.

REMARQUE

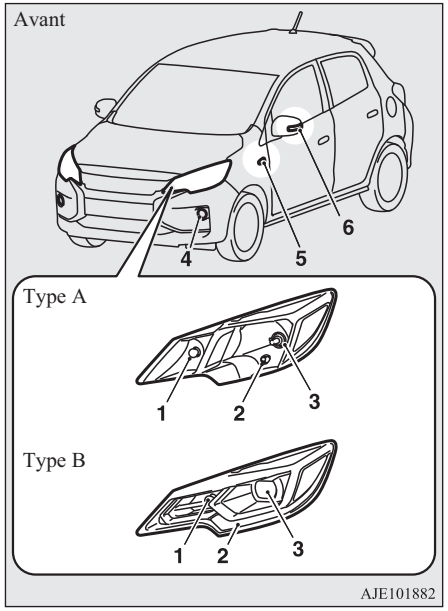
- Si vous n'êtes pas certain comment effectuer le travail correctement, nous vous recommandons de consulter un spécialiste.
- Soyez prudent de ne pas griffer la carrosserie du véhicule lorsque vous enlevez une ampoule ou son capuchon.
- Lorsqu'il pleut ou lorsque le véhicule a été lavé, l'intérieur des lentilles devient parfois embué. Ceci est le même phénomène que lorsqu'une vitre s'embue les jours de pluie et n'est pas le signe d'un dysfonctionnement. Lorsqu'on allume les phares, la chaleur fait disparaître la buée. Toutefois, si de l'eau s'accumulait à l'intérieur de la lampe, nous vous conseillons de la faire inspecter.

Emplacement et puissance des ampoules

ATTENTION

- Lors du remplacement d'une ampoule, utilisez une nouvelle ampoule de mêmes type, puissance et couleur.
  Si vous installez une ampoule différente, celle-ci pourrait avoir un dysfonctionnement ou pourrait ne pas s'allumer et pourrait provoquer l'incendie du véhicule.

Extérieur



Type A : Phares halogènes

Type B : Phares DEL

1- Feux clignotants avant: 21 W (PY21W)
2- Feux de position (Type A) : 5 W (W5W)
   Phares de jour/feux de position (Type B) : −
3- Phares
   Type A : 60/55 W (H4)
   Type B : −
4- Type 1
   Feux antibrouillard avant : 19W (H16)
   Type 2
   Phares de jour : 13W (P13W)
   Type 3
   Feux antibrouillard avant : 35W (H8)
   Phares de jour : 13W (P13W)
5- Feux clignotants latéraux (sur l'aile)*: 5 W
6- Clignotants latéraux (sur le rétroviseur extérieur)*

Les codes entre parenthèses indiquent les types d'ampoule.

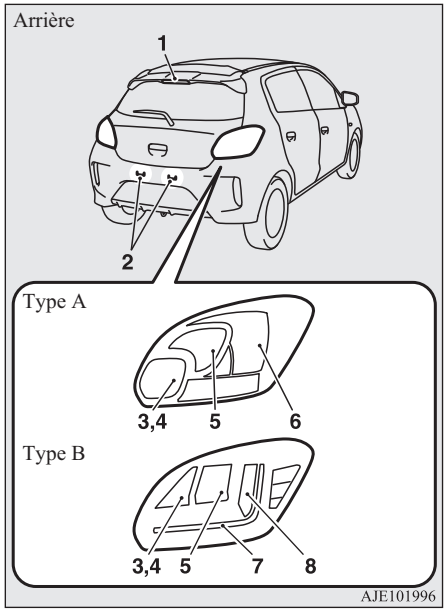
REMARQUE

- Il n'est pas possible de réparer ou de remplacer uniquement l'ampoule pour le feu clignotant latéral (sur l'aile).
  Pour la réparation et le remplacement, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
- Les phares suivants intègrent une DEL au lieu d'une ampoule.
  Si vous devez réparer ou remplacer ces phares, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  - Phares (Type B)
  - Phares de jour/feux de position (Type B)

OA0F21E2

REMARQUE

- Clignotants latéraux (sur le rétroviseur extérieur)



Type A : Feux stop et feux arrière à ampoule

Type B : Feux stop et feux arrière type LED

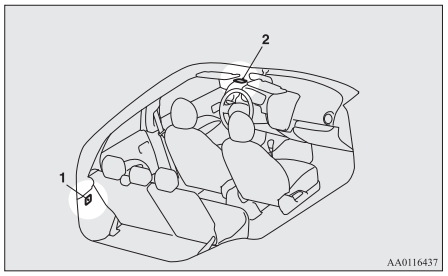
1- Feu stop en position surélevée : −
2- Eclairage de plaque d'immatriculation: 5 W (W5W)
3- Feux de recul (côté du passager) :
Type A : 21 W (P21W)
Type B : 16 W (W16W)
4- Feu antibrouillard arrière (côté conducteur) :
Type A : 21 W (P21W)
Type B : −
5- Clignotants arrière :
Type A : 21 W (P21W)
Type B : 21 W (PY21W)
6- Feux stop et feux arrière (Type A) :
21/5 W (P21/5 W)
7- Feux arrière (Type B) : −
8- Feux stop (Type B) : −

Les codes entre parenthèses indiquent les types d'ampoule.

REMARQUE

- Les phares suivants intègrent une DEL au lieu d'une ampoule.
  Si vous devez réparer ou remplacer ces phares, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  - Feu stop en position surélevée (sur l'aileron arrière)
  - Feux antibrouillard arrière (Type B)
  - Feux stop (Type B)
  - Feux arrière (Type B)

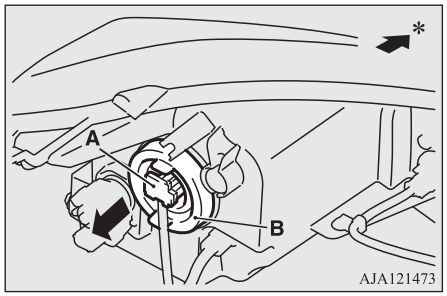
Intérieur



1- Eclairage du coffre à bagages* : 5 W
2- Plafonnier: 8 W

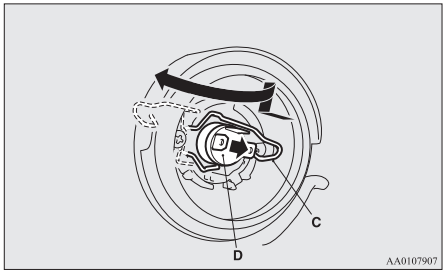
Phares (de type halogène)

1. Débrancher le connecteur (A) et enlever le couvercle d'étanchéité (B).



* : avant du véhicule

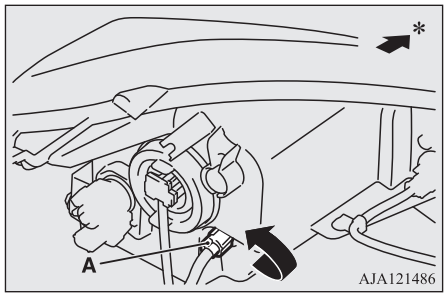
2. Décrocher le ressort (C) de fixation de l'ampoule, puis enlever l'ampoule (D).



3. Pour placer une ampoule, effectuez les étapes d'enlèvement dans l'ordre inverse.

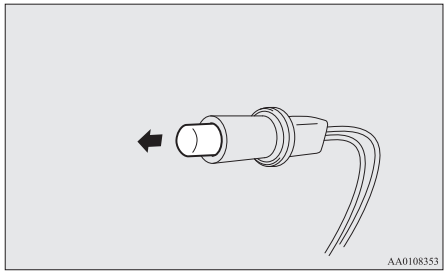
Feux de position (phares de type halogène)

1. Enlevez la douille (A) en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



* : avant du véhicule

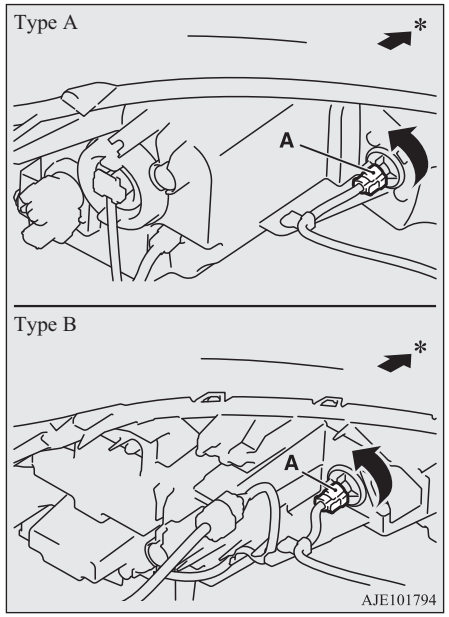
2. Tirez l'ampoule hors de la douille.



3. Pour placer une ampoule, effectuez les étapes d'enlèvement dans l'ordre inverse.

Feux clignotants avant

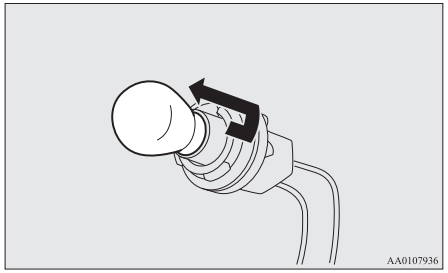
1. Enlevez la douille (A) en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



*: Avant du véhicule

OA0F21E2

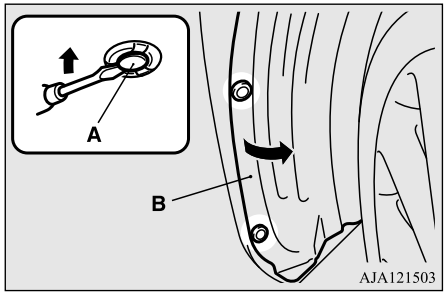
2. Enlevez l'ampoule de la douille en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre tout en la poussant vers l'intérieur.



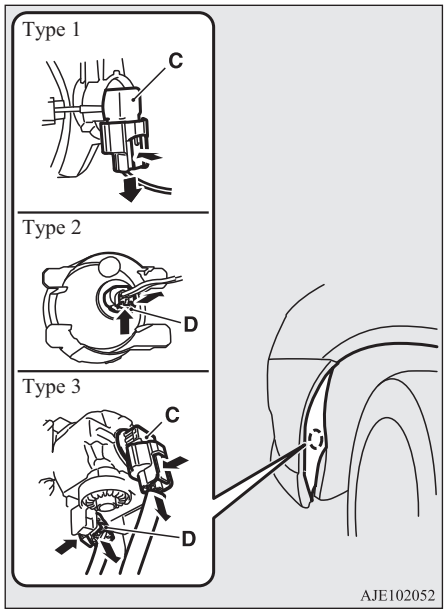
3. Pour placer une ampoule, effectuez les étapes d'enlèvement dans l'ordre inverse.

Phares de jour (véhicules équipés de phares à halogènes)/ Feux antibrouillard avant*

1. Afin de créer un espace de travail suffisant, tournez le volant à fond dans la direction opposée au côté que vous désirez remplacer.
2. Retirer les agrafes/boulons (A) pour retourner le couvercle (B).

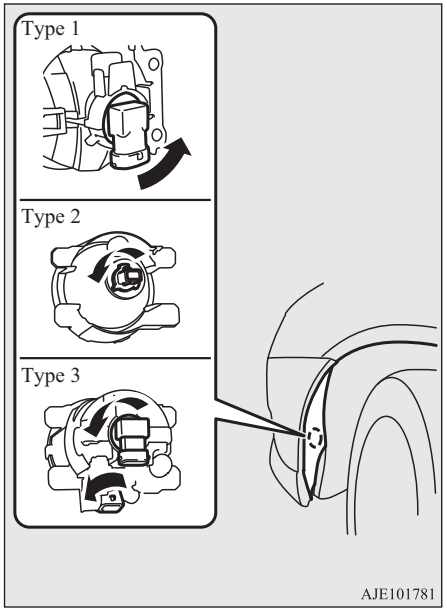


3. Tout en appuyant sur la languette, extraire le connecteur.



C- Feux antibrouillard avant
D- Phares de jour

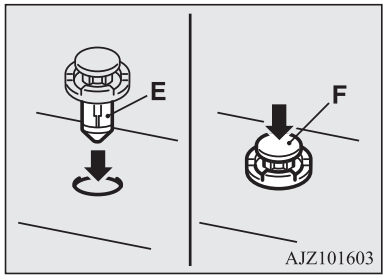
4. Faire tourner l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'extraire.



5. Pour placer une ampoule, effectuez les étapes d'enlèvement dans l'ordre inverse.

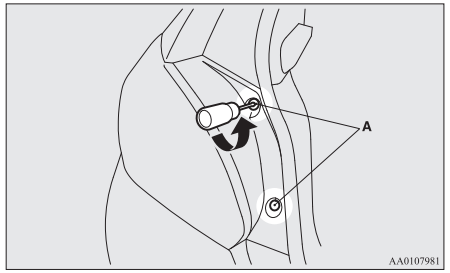
REMARQUE

- En replaçant chacune des agrafes, commencer par introduire la partie (E) de l'agrafe dans le trou puis appuyer sur la partie (F).

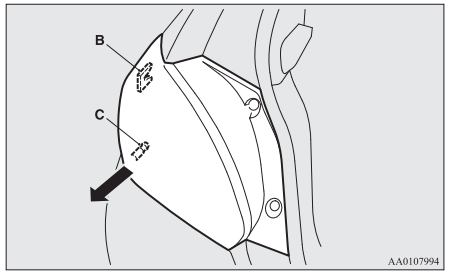


Feux combinés arrière

1. Ouvrir le hayon.
   (Référez-vous à "Hayon arrière" à la page 3-20.)
2. Retirer les vis (A) maintenant l'unité de lampe.



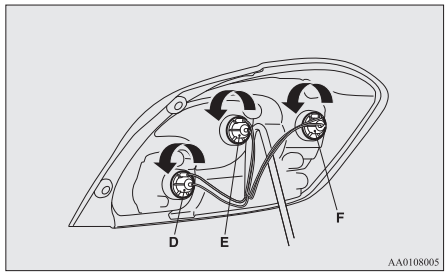
3. Déplacer l'unité de lampe vers l'arrière du véhicule pour débloquer l'encoche (B) et la broche (C).



4. Tournez la douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et enlevez-la.

OA0F21E2

Feux stop et feux arrière à ampoule

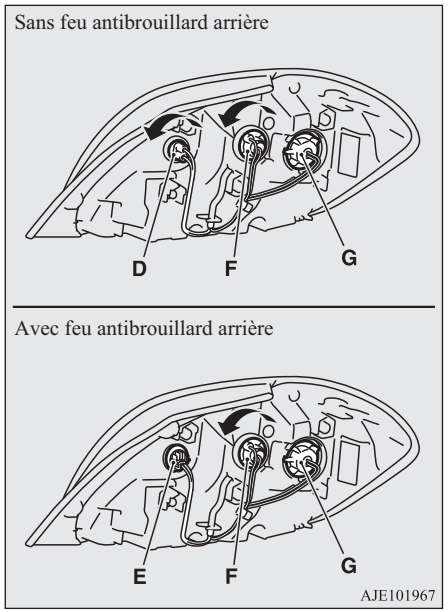


D- Feu de recul (côté passager)/Feu antibrouillard arrière (côté conducteur)

E- Clignotant arrière

F- Feux stop et feux arrière

Feux stop et feux arrière type LED



D- Feu de recul

E- Feu antibrouillard arrière (côté conducteur) - ne peut être remplacé

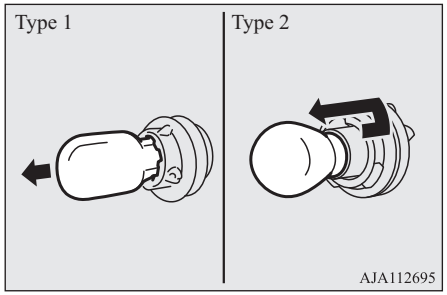
F- Clignotant arrière

G- Feux stop et feux arrière - Ne peuvent pas être remplacés

REMARQUE

- Sur un véhicule doté de feux stop et feux arrière, les feux stop, les feux arrière et le feu antibrouillard arrière (côté conducteur) utilisent des LED au lieu d'ampoules.
  Si vous devez réparer ou remplacer ces phares, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

5. Retirez l'ampoule de la douille de la manière suivante :
   - Type 1: feu de recul sur les feux stop et arrière de type LED
     Tirez l'ampoule.
   - Type 2: autres phares
     Tournez l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en la poussant vers le bas.

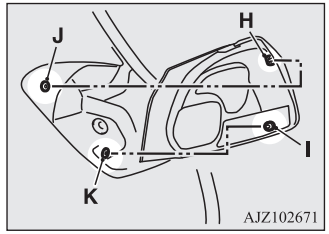


OA0F21E2

6. Pour placer une ampoule, effectuez les étapes d'enlèvement dans l'ordre inverse.

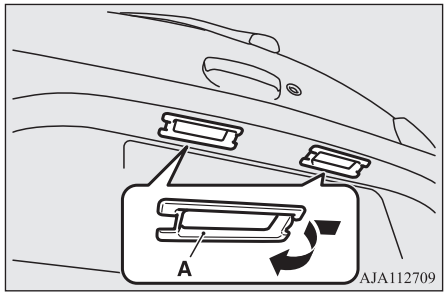
REMARQUE

- Lors du montage de l'ensemble de la lampe, aligner l'encoche (H) et la broche (I) sur l'unité de lampe avec l'agrafe (J) et le trou (K) dans le corps.

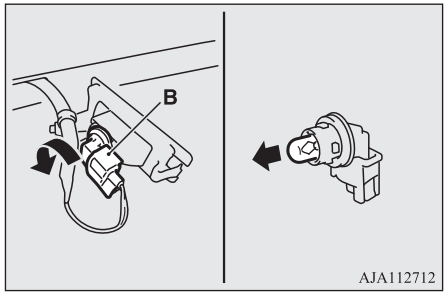


Eclairage de plaque d'immatriculation

1. Appuyer sur l'ensemble de la lampe (A) vers la gauche du véhicule et déposez-la.



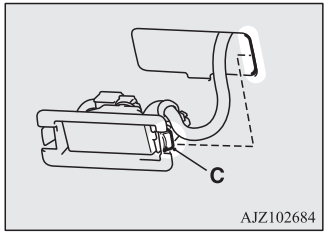
2. Pour déposer la douille (B), faites-la tourner vers la gauche, puis retirez l'ampoule de la douille.



3. Pour placer une ampoule, effectuez les étapes d'enlèvement dans l'ordre inverse.

REMARQUE

- Pour la pose de l'ensemble de la lampe, introduisez l'onglet (B) dans l'ouverture de la carrosserie, puis appuyez sur l'ensemble de la lampe pour le mettre en place.



Masquer les phares

Quand vous circulez dans un pays où les véhicules se déplacent de l'autre côté de la route par rapport au pays de fourniture de votre, il faut prendre les mesures nécessaires pour éviter d'aveugler les usagers qui viennent en sens opposé.

Phares DEL

Aucun réglage requis

OA0F21E2

Phares halogènes

Masquez les phares conformément à la procédure suivante.

1. Eteignez le phare et laissez-le refroidir.
2. Conformément aux illustrations, préparez l'autocollant (A) à poser sur la surface droite ou gauche du phare.

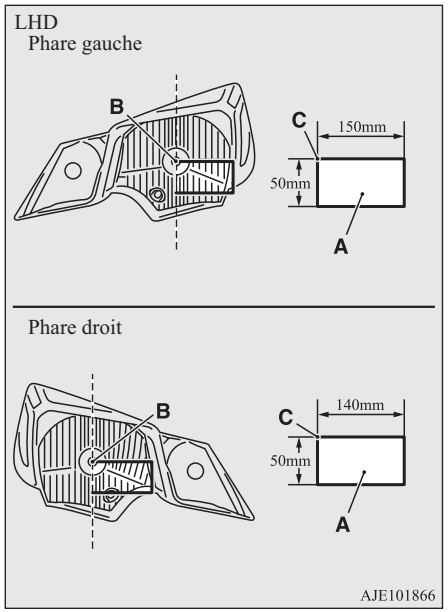
REMARQUE

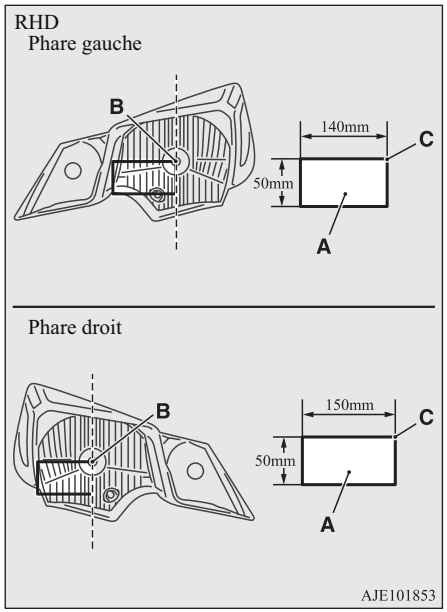
- Utilisez un autocollant suffisamment opaque.
  Si vous utilisez une autocollant qui n'est pas suffisamment opaque, l'effet désiré ne sera pas obtenu.

3. Face aux phares, aligner le coin de l'autocollant (C) et la marque centrale (B) du phare et coller l'autocollant le long de la ligne verticale pointillée.

REMARQUE

- Alignez la ligne verticale pointillée sur la ligne du réflecteur du phare.





OA0F21E2

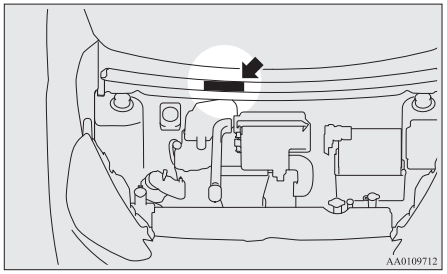
Caractéristiques techniques

Identification du véhicule....11-02
Dimensions du véhicule....11-04
Performances du véhicule....11-05
Poids du véhicule....11-05
Spécifications moteur....11-07
Système électrique....11-07
Pneus et roues....11-08
Pédale d'embrayage....11-08
Émissions de masses de CO_2....11-09
Capacité....11-10

Identification du véhicule

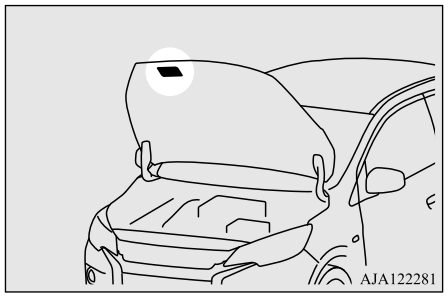
Numéro de châssis du véhicule

Le numéro de châssis est gravé sur la cloison de séparation comme indiqué sur l'illustration.

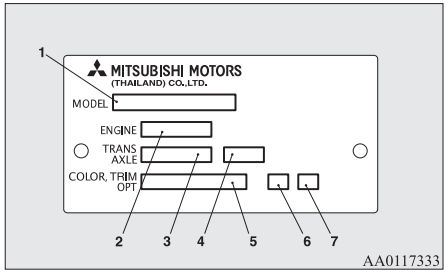


Plaque d'identification du véhicule

La plaque d'identification du véhicule se trouve à l'emplacement illustré.



Elle comprend les codes modèles, de type moteur, de type boîte de vitesses, de teinte de la carrosserie, etc.
Utilisez ces numéros lorsque vous commandez des pièces détachées.

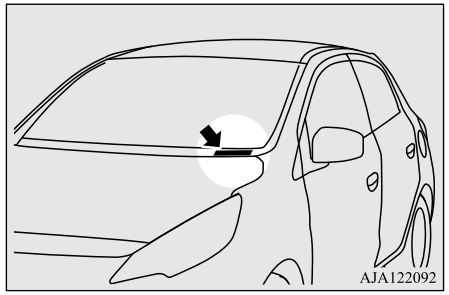


OA0F21E2

1- Code modèle
2- Code de type de moteur
3- Code de type boîte de vitesses
4- Rapport de transmission final
5- Code de couleur carrosserie
6- Code habitacle
7- Code option

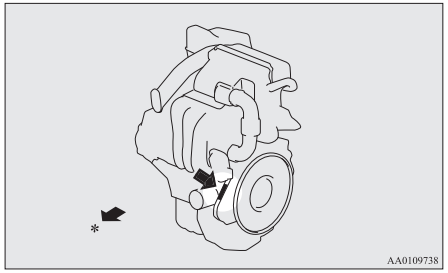
Plaque signalétique du véhicule (véhicules avec direction à droite uniquement)

Le numéro de châssis du véhicule est gravé sur une plaque rivetée sur le coin avant gauche de la carrosserie. Il est visible depuis l'extérieur du véhicule à travers le pare-brise.



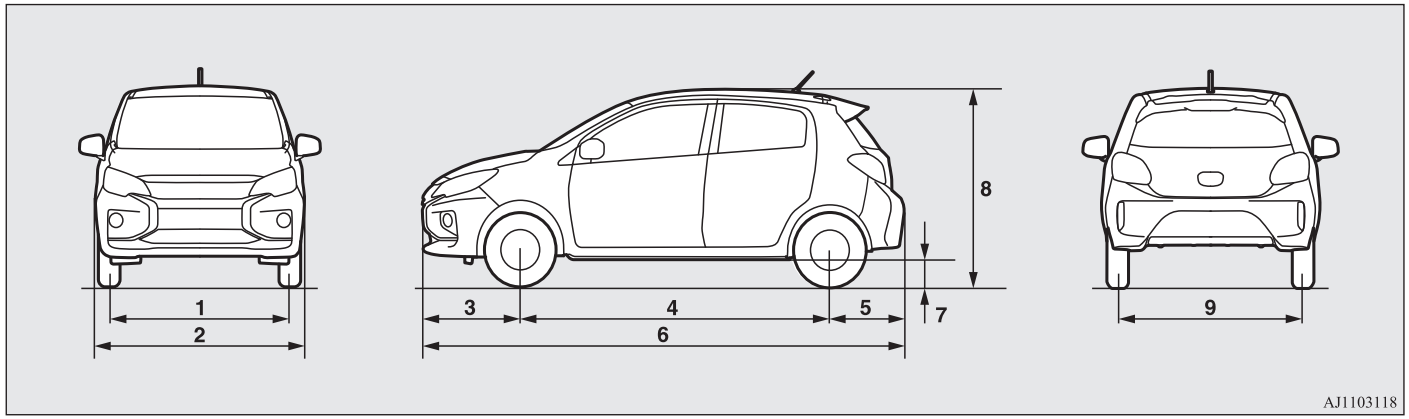
Modèle/numéro du moteur

Le modèle et le numéro de moteur sont gravés sur le bloc de culasse du moteur comme indiqué sur l'illustration.



* : avant du véhicule

Dimensions du véhicule



1	Voie avant	1.430 mm
2	Largeur hors tout	1.665 mm
3	Porte-à-faux avant	795 mm
4	Empattement	2.450 mm
5	Porte-à-faux arrière	600 mm
6	Longueur hors tout	3.845 mm
7	Garde au sol (à vide)	150 mm
8	Hauteur hors tout (à vide)	1.505 mm
9	Voie arrière	1.415 mm

OA0F21E2

Rayon de braquage minimal

Carrosserie	4,90 m
Jante	4,60 m

Performances du véhicule

Vitesse maximale	M/T	168 km/h
	CVT	160 km/h

Poids du véhicule

Véhicules avec M/T

Description		A03AXNMHL6	A03AXNMXL6	A03AXNHXL6	A03AXNHXR6
Masse en état de marche	Sans options	865 kg	875 kg	880 kg	880 kg
	Avec toutes les options	881 kg	888 kg	904 kg	904 kg
Poids total maximal autorisé du véhicule		1 340 kg, 1 370 kg*			
Poids maximal sur l'essieu	Avant	730 kg			
	Arrière	670 kg, 700 kg*			
Poids maximal remorquable	Freinée	200 kg			
	Non freinée	100 kg			

*: En cas de remorquage

Description	A03AXNMHL6	A03AXNMXL6	A03AXNHXL6	A03AXNHXR6
Charge maximale sur la rotule d'attelage	25 kg			
Charge maximale sur la galerie de toit	50 kg			
Nombre de places	5 personnes			

*: En cas de remorquage

Véhicules avec CVT

Description		A03AXTHHL6	A03AXTHXL6	A03AXTHXR6
Masse en état de marche	Sans options	900 kg	910 kg	910 kg
	Avec toutes les options	935 kg	934 kg	933 kg
Poids total maximal autorisé du véhicule		1 370 kg, 1 400 kg*		
Poids maximal sur l'essieu	Avant	730 kg		
	Arrière	670 kg, 700 kg*		
Poids maximal remorquable	Freinée	200 kg		
	Non freinée	100 kg		
Charge maximale sur la rotule d'attelage		25 kg		
Charge maximale sur la galerie de toit		50 kg		
Nombre de places		5 personnes		

*: En cas de remorquage

REMARQUE

- Les données se rapportant au remorquage indiquent les recommandations du constructeur.
- Les spécifications relatives au poids de la remorque ne sont pas applicables en Suisse. Nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour obtenir les informations nécessaires.

Spécifications moteur

Modèle de moteur	3A92
Nombre de cylindres	3 en ligne
Cylindrée	1.193 cc
Alésage	75,0 mm
Course	90,0 mm
Arbre à cames	double arbre à cames en tête
Préparation du mélange	Injection électronique
Puissance maximale (CEE net)	52 kW/6.000 tr/min
Couple maximal (CEE net)	102 Nm/3 500 tr/min

Système électrique

Tension		12 V
Batterie	Type (JIS)	80D23L, Q-85*
	Capacité (5HR)	59 Ah, 55 Ah*

*: Pour les véhicules équipés du système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G)

Puissance de l'alternateur		130 A
Type de bougie d'allumage	NGK	DILFR6L11

*: Pour les véhicules équipés du système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G)

REMARQUE

- Les véhicules équipés du système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G) ont un type de batterie AS&G dédié.
  L'utilisation d'une batterie différente peut décharger la batterie rapidement ou empêcher le système AS&G de fonctionner normalement.
  Veuillez prendre contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS lors du remplacement de la batterie.

Pneus et roues

Pneu		**165/65R14 79S**	**175/55R15 77V**
Jante	Dimensions	14x4 1/2J	15x6 J
	Déport (incrustation)	46 mm	

REMARQUE

- Les pneus qui peuvent être montés sur votre véhicule sont indiqués sur l'étiquette de la portière du conducteur, se reporter à "Pressions de gonflage des pneus" à la page 10-10.
  Pour les détails, consultez votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Pédale d'embrayage

Jeu	11 à 16 mm

OA0F21E2

REMARQUE

- La pédale d'embrayage doit être réglée par un agent d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

Émissions de masses de CO_2

Description		Mixte	
		CO_2 (g/km)	
		NEDC*1	WLTC*2
M/T	Véhicules avec pneus de 14 pouces	104*3, 105	113*3, 112
	Véhicules avec pneus de 15 pouces	108	116
CVT	Véhicules avec pneus de 14 pouces	109*3, 105	123*3, 121
	Véhicules avec pneus de 15 pouces	112*3, 106	126*3, 125

*1: Nouveau cycle de conduite européen

*2: Procédure d'essai mondiale harmonisée pour les voitures particulières et véhicules utilitaires légers

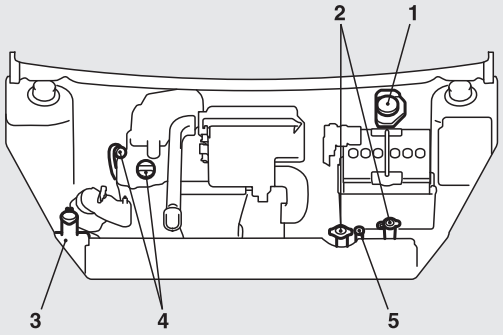
*3: Véhicules sans système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G)

REMARQUE

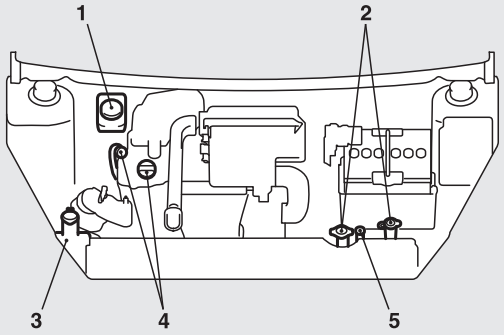
- Les résultats donnés ne constituent pas une garantie explicite ou implicite des émissions de masse de CO_2 d'un véhicule en particulier.
  Le véhicule lui-même n'a pas été testé et il existe des différences inévitables entre des véhicules individuels d'un même modèle. De plus, ce véhicule peut comprendre des modifications particulières. En outre, le style de conduite du conducteur et les conditions routières ainsi que le trafic, de même que l'âge du véhicule et la façon dont il a été entretenu affecteront les émissions de masse de CO_2.

Capacité

LHD



RHD



AA1008968

11

No	Description		Quantité	Lubrifiants
1	Liquide de freins		Selon besoin	Liquide de freins DOT3 ou DOT4
2	Liquide de refroidissement du moteur		4,6 litres*1	LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MITSUBISHI MOTORS D'ORIGINE SUPER LONG LIFE PREMIUM ou équivalent*2
3	Liquide de lave-glace		2,5 litres	—
4	Huile moteur	Carter d'huile	2,8 litres	Consultez la page 10-05.

*1: Inclut 0,5 litres dans le réservoir.

*2: Liquide de refroidissement similaire de haute qualité à l'éthylène glycol sans silicate, sans amine, sans nitrite et sans borate avec technologie d'acide organique hybride de longue vie

OA0F21E2

No	Description		Quantité	Lubrifiants
		Filtre à huile	0,2 litre	
5	Liquide CVT		7,0 litres	LIQUIDE MITSUBISHI MOTORS D'ORIGINE CVTF-J4

*1: Inclut 0,5 litres dans le réservoir.

*2: Liquide de refroidissement similaire de haute qualité à l'éthylène glycol sans silicate, sans amine, sans nitrite et sans borate avec technologie d'acide organique hybride de longue vie

⚠ ATTENTION

- Pour le liquide de boîte de vitesses automatique à variation continue, utilisez uniquement le liquide CVTF D'ORIGINE MITSUBISHI MOTORS. L'utilisation d'un liquide différent pourrait endommager la boîte de vitesses automatique à variation continue.

No	Description	Quantité	Lubrifiants
6	Huile de boîte de vitesses manuelle	1,6 litres	NOUVELLE HUILE POUR BOITE DE VITESSE MULTI D'ORIGINE MITSUBISHI MOTORS ECO API GL-4, SAE 75W-80
7	Réfrigérant (climatisation)	250-290 g	HFO-1234yf

OA0F21E2

A

Accessoires (Installation)..... 2-04
Aide au démarrage en pente..... 6-36
Allumage des phares de jour
  Remplacement..... 10-25
Antenne..... 7-50
Appuie-tête..... 4-04
Audio
  Codes d'erreur..... 7-47
  Manipulation des disques compacts..... 7-48
  Radio à syntonisation électroniqueMW/FM avec lecteur de CD..... 7-15
Avertissement de route gelée..... 5-06
Aérateurs..... 7-02

B

Batterie..... 10-09
  Batterie déchargée (démarrage de secours).. 8-02
  Informations pour la mise au rebut des batteries usagées..... 2-06
  Spécification..... 11-07
  Témoin d'avertissement de charge de batterie..... 5-15
Borne d'entrée USB..... 7-75
Bougie d'allumage..... 11-07
Boîte de vitesses automatique
  Fonctionnement du levier de sélection. 1-15,6-29
  Liquide CVT..... 11-10
  Positions du levier de sélection..... 6-31
Boîte de vitesses manuelle..... 6-28
Boîte de vitesses
  Boîte de vitesses automatique..... 1-15,6-29
  Boîte de vitesses manuelle..... 6-28
  Liquide..... 11-10
Boîte à gants..... 7-81

C

Caméra de marche arrière..... 6-68
Capacité..... 11-10
Capacité du réservoir..... 2-03
Capot moteur..... 10-04
Caractéristiques techniques..... 11-02
Carburant
  Affichage du carburant restant..... 5-07
  Capacité du réservoir..... 2-03
  Message d'avertissement de carburant restant..... 5-07
  Modifications/altérations des systèmes électriques..... 2-05
  Remplissage du réservoir de carburant..... 2-03
  Sélection de carburant..... 2-02
Ceintures de sécurité..... 4-06
  Inspection..... 4-19
  Limiteur de force..... 4-10
  Point d'ancrage réglable pour ceinture de sécurité..... 4-08
  Système de retenue pour femme enceinte..... 4-09
  Systèmes de retenue pour enfant..... 4-10
  Témoin de rappel de ceinture de sécurité..... 4-08
Centre d'affichage multiple..... 5-02
Chargement de marchandises..... 6-71
Chauffage..... 7-03
Clignotants..... 5-13
Clignotants arrière
  Puissance des ampoules..... 10-22
Clignotants arrières
  Remplacement..... 10-24,10-26
Clignotants avant
  Puissance des ampoules..... 10-22
Clignotants latéraux
  Puissance des ampoules..... 10-22
Climatisation manuelle..... 7-03
Climatisation
  Chauffage..... 7-03
  Climatisation automatique..... 7-08
  Climatisation manuelle..... 7-03
  Précautions importantes à propos de la climatisation..... 7-15
Clés..... 3-02
Codes d'erreur..... 7-47
Commande combinée de phares et d'inverseur de feux de route/feux de croisement..... 5-16
Commande de l'avertisseur sonore..... 5-30
Commande électrique des vitres..... 3-22
Commandes de lève-vitres manuelles..... 3-22
Compartiment de rangement au sol..... 7-81
Conduite économique..... 6-02
Conduite, alcool et médicaments..... 6-03
Connexion provisoire de la batterie d'un véhicule (Démarrage de secours)..... 8-02
Consignes de l'entretien du véhicule..... 9-02
Contacteur d'allumage..... 6-12
Contrôle actif de stabilité (ASC)..... 6-41
Contrôle de l'éclairage des instruments..... 5-05
Coussin gonflable..... 4-20
  Interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant..... 4-22
  Lampe indicatrice de coussin gonflable de passager avant désactivé..... 4-23

OA0F21E2

Précautions à prendre lors de l'installation du système de retenue pour enfant dans un véhicule équipé d'un coussin gonflable côté passager avant....4-11,4-22
Crevaison (changement de pneu)....8-14
Kit de réparation de pneu....8-07
Cric....8-06
Position de mise sur cric d'atelier....10-03
Rangement....8-06
Crochet à vêtements....7-84
Crochet
Crochet à vêtements....7-84

D

Dimensions....11-04
Dimensions du véhicule....11-04
Direction
Réglage de la hauteur du volant de direction 6-07
Verrouillage de direction....6-15
Dispositif de traction sur neige (chaînes)....10-13
Données générales du véhicule....11-04
Démarrage en cas d'urgence....8-02
Désembuage (lunette arrière)....5-29

E

Eclairage de l'habitacle....7-79
Eclairage de plaque d'immatriculation
Remplacement....10-28
Eclairage du coffre à bagages....7-81
Puissance des ampoules....10-23
Enregistrement des données de l'événement....2-07
Espaces de rangement....7-81
Essuie-glace
Balais d'essuie-glace....10-14
Lunette arrière....5-28
Pare-brise....5-25

F

Feu antibrouillard arrière
Commutateur....5-24
Puissance des ampoules....10-22
Remplacement....10-26
Feux antibrouillard avant
Puissance des ampoules....10-22
Feux antibrouillards avant
Commutateur....5-24
Remplacement....10-25
Feux clignotants avant
Remplacement....10-24
Feux de position
Puissance des ampoules....10-22
Remplacement....10-24
Feux de recul
Puissance des ampoules....10-22
Remplacement....10-26
Feux de route automatiques (AHB)....5-19
Feux stop et feux arrière
Puissance des ampoules....10-22
Remplacement....10-26
Fonctionnement dans des conditions de conduite défavorables....8-25
Fonctionnement des feux extérieurs et de l'éclairage intérieur....10-16
Freins
Frein de stationnement....6-04
Freinage....6-35
Liquide....10-08,11-10
Système antiblocage des freins....6-39
Système d'assistance au freinage....6-38
Témoin d'avertissement....5-14
Fuite (carburant, liquide de refroidissement du moteur, huile et gaz d'échappement)....10-16
Fusibles....10-16

H

Huile
Huile moteur....10-05

I

Identification....11-02
Identification du véhicule....11-02
Informations de sécurité et de mise au rebut des huiles moteur usagées....2-06
Instruments....5-02
Interface Bluetooth® 2.0....7-51
Interrupteur de dégivrage de la lunette arrière....5-29
Interrupteur des feux de détresse....5-23
Interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant....4-22
Inverseur (feux de route/feux de croisement)....5-19

J

Jante
Condition....10-11
Enjoliveurs....8-20
Spécification....11-08

OA0F21E2

K

Kit de réparation de pneu..... 8-07

L

Lampes indicatrices et d'avertissement.... 1-17,5-12
Lavage..... 9-03
Lave-glace
Commutateur..... 5-25,5-28
Liquide..... 10-07,11-10
Levier de clignotants..... 5-23
Liquide de refroidissement (moteur).....10-06,11-10
Liquide
Capacités et lubrifiants..... 11-10
Liquide de freins..... 10-08,11-10
Liquide de lave-glace..... 10-07,11-10
Liquide de refroidissement du moteur..... 10-06
Lubrifiants..... 11-10
Lubrification des charnières et serrures..... 10-16
Lustrage..... 9-04

M

Maintenance générale..... 10-16
Maintien automatique de la vitesse de croisière 6-43
Masquer les phares..... 10-28
Miroir de courtoisie..... 7-78
Modifications/altérations des systèmes électriques..... 2-05
Moteur
Caractéristiques techniques..... 11-07
Commutateur..... 6-13
Huile..... 10-05
Huile et filtre à huile..... 11-10
Informations de sécurité et de mise au rebut des huiles moteur usagées..... 2-06
Liquide de refroidissement..... 10-06,11-10
Numéro..... 11-02
Surchauffe..... 8-04
Témoin d'avertissement de température élevée du liquide de refroidissement. 5-16

N

Nettoyage
Extérieur de votre véhicule..... 9-03
Intérieur de votre véhicule..... 9-02
Numéro de châssis du véhicule..... 11-02

O

Outils..... 8-06
Rangement..... 8-06

P

Panneau de tablette arrière..... 7-83
Pare-soleil..... 7-78
Performances du véhicule..... 11-05
Phares de jour
Puissance des ampoules..... 10-22
Phares
Appel de phares..... 5-19
Commutateur..... 5-16
Commutateur de réglage de la portée des phares..... 5-22
Puissance des ampoules..... 10-22
Remplacement..... 10-23
Pièces d'origine..... 2-06
Plafonnier..... 7-80
Puissance des ampoules..... 10-23
Plaque d'identification du véhicule..... 11-02
Pneus et chambres à air..... 10-10
Comment changer un pneu..... 8-14
Dispositif de traction sur neige (chaînes)..... 10-13
Etat des roues..... 10-11
Informations sur la roue de secours..... 8-14
Kit de réparation de pneu..... 8-07
Permutation des pneus..... 10-12
Pneus neige..... 10-13
Pressions de gonflage..... 10-10
Taille (pneu et jante)..... 11-08
Pneus neige..... 10-13
Poids..... 11-05
Poids du véhicule..... 11-05
Poignée de maintien..... 7-84
Porte-bidon..... 7-82
Porte-gobelet..... 7-82
Porte-ticket..... 7-78
Portières
Protection enfants..... 3-20
Verrouillage central des portes..... 3-18
Verrouillage et déverrouillage..... 3-17
Pot catalytique..... 10-03
Prise accessoire..... 7-79
Protection enfants des portes arrières..... 3-20
Précautions d'entretien..... 10-02
Précautions d'utilisation des essuie-glace et des lave-glace..... 5-29
Précautions à respecter avec une galerie de toit 6-71
Puissance des ampoules..... 10-22
Purificateur d'air..... 7-15

R

Radio à syntonisation électroni-
queMW/FM avec lecteur de CD....7-15
Radio
Radio à syntonisation électroni-
queMW/FM avec lecteur de CD....7-15
Recommandations pour le rodage....6-04
Remorquage....8-21
Remplacement des ampoules....10-21
Roue de secours compacte....8-14
Rétroviseur intérieur....6-07
Rétroviseur électrique....6-11
Rétroviseur
Extérieur....6-08
Intérieur....6-07
Rétroviseur intérieur....6-07
Rétroviseurs extérieurs....6-08
Rétroviseurs extérieurs....6-08

S

Si le véhicule tombe en panne....8-02
Signal sonore de surveillance des phares....5-18
Siège arrière....4-04
Siège avant....4-02
Siège
Appuie-tête....4-04
Réglage....4-02
Siège arrière....4-04
Siège avant....4-02
Sièges chauffants....4-03
Sièges chauffants....4-03
Stationnement....6-05
Frein de stationnement....6-04
Surchauffe....8-04
Système anti-collision (FCM)....6-48
Système antidémarrage électronique
"Immobilizer"....3-03
Système de commande sans clé....3-07
Système de direction assistée électrique (EPS)....6-40
Système de liaison....7-50
Système de retenue pour femme enceinte....4-09
Système de retenue supplémentaire....4-20
Entretien....4-31
Fonctionnement du système de re-
tenue supplémentaire....4-20
Précautions à prendre lors de l'ins-
tallation du système de retenue
pour enfant dans un véhicule équi-
pé d'un coussin gonflable côté
passager avant....4-11,4-22
Témoin d'avertissement....4-31
Système de signal d'arrêt d'urgence....6-38
Système d'alerte de franchissement
de ligne (LDW)....6-59
Système d'antiblocage des freins (ABS)....6-39
Témoin d'avertissement....6-39
Système d'arrêt et de démarrage auto-
matique (AS&G)....6-23
Système d'entrée sans clé....3-04
Système électrique....11-07
Systèmes de retenue pour enfant....4-10
Précautions à prendre lors de l'ins-
tallation du système de retenue
pour enfant dans un véhicule équi-
pé d'un coussin gonflable côté
passager avant....4-11,4-22

T

Techniques de conduite en sécurité....6-03
Thermofusibles....10-16
Traction d'une remorque....6-72
Témoin d'alerte de mauvaise fermetu-
re des portes....5-16
Témoin d'alerte de pression d'huile....5-15
Témoin d'avertissement de charge de batterie..5-15
Témoin d'avertissement de contrôle du moteur5-15
Témoin d'avertissement de tempéra-
ture élevée du liquide de refroidissement....5-16
Témoins....5-13
Témoins d'allumage des feux de détresse....5-13

V

Verrouillage central des portes....3-18
Verrouillage et déverrouillage des
portes et du hayon....1-11

É

Éclairage de plaque d'immatriculation
Puissance des ampoules....10-22
Émissions de masse de CO2....11-09

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

NIDEC MOBILITY CORPORATION

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ NIDEC MOBILITY CORPORATION, декларира, че J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico:

	J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost NIDEC MOBILITY CORPORATION tímto prohlašuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	NIDEC MOBILITY CORPORATION erklærer herved, at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt NIDEC MOBILITY CORPORATION, dass J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ;

	R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab NIDEC MOBILITY CORPORATION, et J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	HOIATUS Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με το παρόν, η NIDEC MOBILITY CORPORATION, δηλώνει ότι τα J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz

	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declares that J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Par le présent document NIDEC MOBILITY CORPORATION, déclare que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-

CONFORMITE SIMPLIFIEE	M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, NIDEC MOBILITY CORPORATION, segir að J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]

	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovim putem tvrtka NIDEC MOBILITY CORPORATION objavljuje da je J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, NIDEC MOBILITY CORPORATION, dichiara che J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E : 11µW ;

	GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums NIDEC MOBILITY CORPORATION apstiprina, ka J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu NIDEC MOBILITY CORPORATION pareiškia, kad J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, NIDEC MOBILITY CORPORATION, kijelenti, hogy J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.

16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	NIDEC MOBILITY CORPORATION, tiddikjara li J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITS VERKLARING	Hiermee verklaart NIDEC MOBILITY CORPORATION, dat J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ;

	GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	NIDEC MOBILITY CORPORATION niniejszym oświadcza, że produkty J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declara que J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006,

	R515E : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, NIDEC MOBILITY CORPORATION, declară că J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE	Spoločnosť NIDEC MOBILITY CORPORATION týmto vyhlasuje, že J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017,

O ZHODE	GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje NIDEC MOBILITY CORPORATION, izjavlja, da so J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom.

	Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	NIDEC MOBILITY CORPORATION, ilmoittaa täten, että J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	NIDEC MOBILITY CORPORATION förklarar jag härmed att J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ;

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved NIDEC MOBILITY CORPORATION, erklærer at J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: J166E : 11μW ; GHR-M014 : 10μW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBμV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBμV/m [@10m] ; R515E : 67dBμV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBμV/m [@10m]
	FORSIKTIG Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	NIDEC MOBILITY CORPORATION, şirketi J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz

	G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со оттука, NIDEC MOBILITY CORPORATION изјавува дека J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E е во согласност со Директивата 2014/53/EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË	Këtu, NIDEC MOBILITY CORPORATION, deklaron se J166E, G8C-930M, G8C-

THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar. Shkatërro baterinë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem NIDEC MOBILITY CORPORATION, izjavljuje da su J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m]

	GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	კომპანია NIDEC MOBILITY CORPORATION აცხადებს, რომ J166E, G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M, G8C-937M, G8C-938M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M018, GHR-M014, GGM-M006, R515E არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M, GGM-M012, GGM-M017, GGM-M006, R515E : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: J166E : 11µW ; GHR-M014 : 10µW ; G8C-930M, G8C-932M, G8C-937M : 81dBµV/m [@3m] ; GGM-M006 : 68dBµV/m [@10m] ; R515E : 67dBµV/m [@10m] GGM-M012, GGM-M017 : 52dBµV/m [@10m]
	გაფრთხილება სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
VISTEON CORPORATION
One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de

	frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ **EU PROHLÁŠENÍ** **O SHODĚ**	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM **ELSESERKLÆRI** **NG**	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE **EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG**	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός*: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm

08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Þannig lýsir VISTEON CORPORATION útvarpsbúnaðinum MDGMY10 í samræmi við tilskipun 2014/53 / ESB. Fullur texti ESB samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt:

	2,402-2,480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 4 dbm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības

DEKLARĀCIJA	deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:

	2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii:

	4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd der radioutstyr opererer: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz
	Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

CE

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακ άτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi urmă toarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შპს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, ახილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogoričkа 18a,10419 Staro Čiće, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo, Egypt

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN For CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC, As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TRaC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon	Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone
Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich	Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni	File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008	Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008
Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen, Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012	Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE, Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012	Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE, Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012
Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.	Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.	Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.
Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.	Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.	Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.
MASCHINENSERIENNR. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DofC 3. Ausgabe	N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DofC Edition 3	N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DofC Issue 3

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ
Voor	for	Για
Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200
Geproduceerd door	Fremstillet af	Κατασκευάστηκε από την
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία
Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door	Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten	Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο
Normen als leidraad Machinerichtlijn	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων
Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008	Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008	Παράρτημα I της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008
Middel van conformiteit	Overensstemmelseserklæringens betydninger	Μέσα Συμμόρφωσης
Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG,	Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF,	Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ,
Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012	Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012	Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου2012
Handtekening van de bevoegde persoon:	Signatur for ansvarlig:	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου:
De heer Masato Nasu	Hr. Masato Nasu	κ. Masato Nasu
President	Formand	Πρόεδρος
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier:	Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil:	Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο:
De heer Neil Roche	Hr. Neil Roche	κ. Neil Roche
EMC Product Manager	EMC-produktchef	Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MACHINE Serienummer	MASKINENS SERIENR.	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Datum:	Dato:	Ημερομηνία:
13 maart 2012	13. marts 2012	13 Μαρτίου 2012
Certificaat nr.	Certifikatnr.	Αρ. Πιστοποιητικού
17-0074-1 DofC Uitgave 3	17-0074-1 DofC Problemstilling 3	17-0074-1 DofC Έκδοση 3

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón	Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão	Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE, Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE, Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG, I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012
Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.
Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.	Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.	Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3	MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez
Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Vyrobeno společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie	Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012	Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.	Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.
Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön asiakirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EU uchovávající Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.	A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.
KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3	SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3	GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON
Dotycząca	pre	toodetele
Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200	Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200	Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200
Wyprodukowane przez	Výrobca	Tootja
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)
Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez	Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu	Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv
Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008	Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008	2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008
Zgodność z przepisami	Prostriedky pre zhodu	Vastavusnormatiivid
Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE,	Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES,	Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ,
Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.	Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012	Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012
Podpis osoby odpowiedzialnej:	Podpis zodpovednej osoby:	Vastutava isiku allkiri:
Pan Masato Nasu	Mr. Masato Nasu	Mr. Masato Nasu
Prezes	Riaditeľ	President
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej:	Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu:	Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis:
Pan Neil Roche	Mr Neil Roche	Mr Neil Roche
Menedżer Produktów EMC	Produktový manažér EMC	EMC tootejuht
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
Nr SERYJNY MASZYNY	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA	MASINA SEERIANUMBER
Data:	Dátum:	Kuupäev:
13 marca 2012 r.	13. marec 2012	13. märts 2012
Nr certyfikatu	Certifikát č.	Sertifikaat nr
17-0074-1 DofC wyd. 3	17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie	17-0074-1 DofC, väljaanne 3

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA Skirta šiems modeliams Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Izstrādājums Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI Za Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Pagaminta Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija	Ražotājs Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Proizvaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska
Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā	Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na
TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008
Atitikties apibūdinimas Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB, Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK, Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts	Skladnost Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES, Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012
Atsakingo asmens parašas: P. Masato Nasu Prezidentas Taihei Industrial Co., Ltd.	Atbildīgās personas paraksts: Masato Nasu k-gs Prezidents Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odgovorne osebe: G. Masato Nasu Predsednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas: P. Neil Roche EMC gamybos vadovas TRaC Global Ltd.	Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts: Neil Roche k-gs EMC produktu menedžeris TRaC Global Ltd.	Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo: G. Neil Roche EMC Produktni vodja TRaC Global Ltd.
MAŠINOS SERIJOS Nr. Data: 2012 m. kovo 13 d. Sertifikato Nr. 17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr. Datums: 2012. gada 13. Marts Sertifikāta Nr. 17-0074-1 DofC, 3. izdevums	SERIJSKA ŠT. STROJA Datum: 13. marec 2012 Št. certifikata 17-0074-1 DofC Izdaja 3

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	DECLARAŢIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI
За	Pentru	Za
Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200	Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Произведено от	Produs de	Proizvodi
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от	Dosarul tehnic elaborat şi păstrat în UE în numele producătorului de către	Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima
Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на:	Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:	Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:
EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008
Съответствие с изискванията	Mijloace de asigurare a conformităţii	Značenje sukladnosti
Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС,	Produsul respectă legislaţia CE, astfel cum este aproximată de Directiva Maşini 2006/42/CE	Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC,
Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012	şi cum este detaliată în Dosarul de documentaţie tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012	Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.
Подпис на отговорното лице:	Semnătura persoanei responsabile:	Potpis ovlaštene osobe:
Г-н Масато Насу	Dl. Masato Nasu	G. Masato Nasu
Президент	Preşedinte	Predsjednik
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие:	Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic:	Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument:
Г-н Нийл Рош	Dl. Neil Roche	G. Neil Roche
Продуктов мениджър за ЕМС	Manager Produs EMC	EMC Menadžer proizvoda
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА	NR. DE SERIE ECHIPAMENT	SERIJSKI BROJ UREĐAJA
Дата:	Data:	Datum:
13 март 2012г.	13 martie 2012	13. ožujka 2012.
Сертификат No.	Certificat nr.	Certifikat br.
17-0074-1 DofC издание 3	17-0074-1 DofC Ediţia 3	17-0074-1 DofC Broj 3

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya	Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan
Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia	İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık	Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008
Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012	Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde	Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012
Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.	Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.	Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.
Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produktsjef TRaC Global Ltd.	Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.	Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.
MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3	MAKİNE SERİ No. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3	RAÐNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.